


Пам'ятки
історичної
думки
України

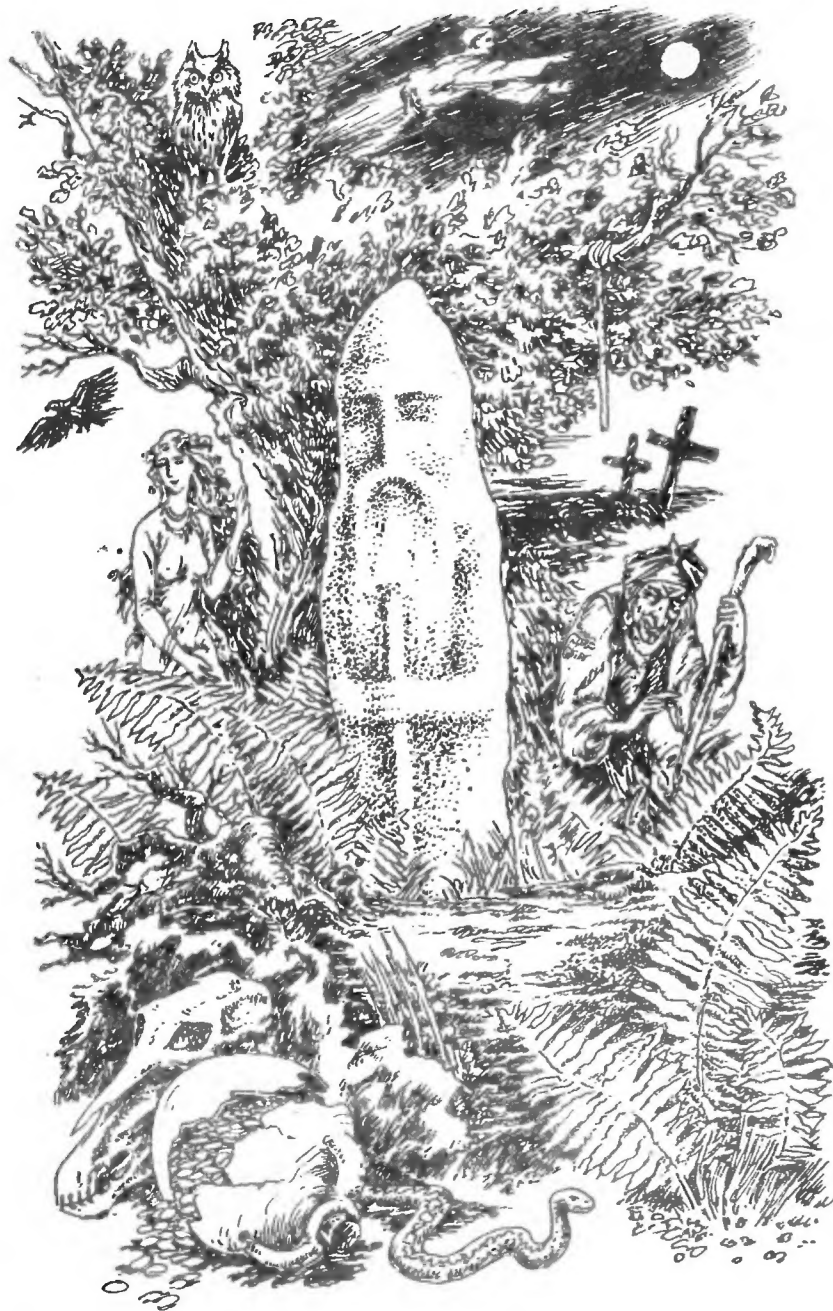
УКРАЇНЦІ:



народні
вірування,
повір'я,
демонологія



Пам'ятки
історичної
думки
України



УКРАЇНЦІ:

народні
вірування,
повір'я,
демонологія



2-е видання

КИЇВ
«ЛИБІДЬ»
1992

Бібліотека
«ПАМ'ЯТКИ ІСТОРИЧНОЇ ДУМКИ УКРАЇНИ»

Заснована 1989 року

Редакційна колегія бібліотеки:

Ю. П. Дяченко, В. О. Замлинський, Л. Г. Мельник,
Ю. М. Мушкетик, В. Г. Сарбей, В. А. Смолій, В. П. Тараник,
Ф. П. Шевченко (голова)

*Рекомендовано Вченою радою Інституту мистецтвознавства,
фольклору та етнографії ім. М. Т. Рильського АН України*

Упорядкування, примітки та біографічні нариси
А. П. Пономарьова, Т. В. Косміної, О. О. Боряк

Вступна стаття А. П. Пономарьова

Ілюстрації В. І. Гордієнка

Рецензент М. В. Попович
Редактор Ю. Г. Медюк



© А. П. Пономарьов, Т. В. Косміна,
О. О. Боряк, упорядкування,
примітки, біографічні
нариси, 1991

© А. П. Пономарьов, вступна
стаття, 1991

© В. І. Гордієнка, ілюстрації,
1991

У 0505000000-136 БЗ-24-2-92
224-92

ISBN 5-325-00371-2

ЦАРИНА НАРОДНОЇ УЯВИ
ТА ЇЇ КЛАСИЧНІ РОЗРОБКИ

Мабуть, без перебільшення беремося твердити, що ця книга викличе у читачів неабиякий інтерес. Передусім тому, що вона зачіпає глибинний шар народної культури — вірування й повір'я, а відтак і увесь світ фантазії, до якої особливо чутливі були українці. Недаремно саме на українському демонологічному підґрунті виникла фольклорно-фантастична новела, що стала, можна сказати, національним жанром. Вона вабила своєю екзотичністю, неймовірністю ситуацій, незвичністю персонажів. Подібні почуття має збудити і ця книга, бо й вона випромінює світло народної уяви.

По-друге, усі вміщені у збірці матеріали протягом досить тривалого часу були важкодоступними для широкого читача, і на це існували певні причини.

Не є таємницею, що вірування та повір'я — ця основа світоглядних уявлень людей і найважливіша складова їхнього духовного життя — до останнього часу або залишалися поза увагою науковців, або ж описувалися ними досить однобічно. Ставлення до них було переважно негативним — як до пережиткових явищ культури. Постулатом вважався відомий вислів Ф. Енгельса про те, що релігійні вірування — не що інше, як фантастичні відображення в головах людей тих зовнішніх сил, котрі панують над ними в їхньому повсякденному житті.

Ця в цілому вірна теза у більшості наукових досліджень періодко гіпертрофувалася, що призводило до звуження величезного функціонального спектра вірувань і повір'їв. Адже всі міфологічні й демонологічні уявлення, магічні обряди та ритуали не тільки пов'язані з фантастичною сферою — вони, як правило, відбивають і багатющий міжпоколінний досвід людей, а часом відтворюють їхні вікові прагнення. Вже одне це зобов'язує нас пильніше придивитися до

цього феномена, який грав неабияку роль у розвитку духовності народу.

Звернення до цієї проблеми диктує й нинішня етнонаціональна ситуація, котра характеризується зростанням національної самосвідомості населення, підвишеним інтересом до витоків традиційної культури, етнічної історії тощо. Розпочатий процес національного відродження України може бути прискорений, зокрема, через засвоєння духовних багатств народу, накопичених поколіннями. І навпаки, кожна незаповнена прогалина у системі міжпоколінної передачі етнокультурної інформації буде і далі призводити до збіднення духовності етносу, а відтак і до кризи суспільства. Саме в цьому криється практичний інтерес до вивчення народних вірувань та уявлень.

Проте є й інший, не менш важливий аспект цього інтересу — суто науковий, історичний. Народні вірування та уявлення вбирали в себе усе багатоманіття ідей, що панували в різні епохи, хоча їх не можна вважати своєрідним музеєм, де постійно зберігаються ці ідеї. Механізм їх взаємозв'язків набагато складніший: залежно від об'єктивних умов у системі вірувань та уявлень могли консервуватися, відтворюватися архаїчні шари, з'являтися іншоетнічні запозичення, конфесійні елементи і т. ін. Якщо спробувати простежити усі ці нашарування, можна «прочитати» не тільки історичну долю країни, а й духовний рух її народу.

Аналіз різночасових ідей, втілених у народні вірування, виявляє насамперед історичні зв'язки тих слов'янських племен, що колись проживали на території України, з іншими народами, де що проявляючи складну проблему етногенезу — формування етнічної спільності.

Вона зароджувалась у суперечливих умовах: з одного боку, в тісних етнокультурних контактах із сусідніми народами (росіянами, білорусами, молдаванами, болгарями, греками та ін.), з іншого — в умовах боротьби з численними державами, котрі зазіхали на українські землі. Такими у різні часи були і Велике князівство Литовське, і Річ Посполита, і османська Туреччина, і королівська Румунія та Угорщина, і буржуазна Чехословаччина, а деякою мірою і царська Росія. Кожна з цих держав, підкорюючи окремі землі України, привносила свій етнокультурний та конфесійний фон: чи то колонізацію, мадяризацію, румунізацію або русифікацію, чи то покартолічення, омусульманення тощо.

Як наслідок усього цього, система вірувань та повір'їв українців виявилася надзвичайно строкатою і складалася з цілого ряду регіональних варіантів. Скажімо, поліський варіант зберіг найбільш архаїчні форми, включивши до себе і певний білоруський субстрат; подільський має давньослов'янську канву із вплетенням польських та тюркських компонентів; карпатський тривалий час формувався на католицькій основі із включенням польського, а на Закарпатті —

угорського та румунського субстратів; середньонадніпрянський найбільш повно позначений українською символікою із привнесеним компонентів загальноросійської культури і т. д.

Розкриття різноманітних нашарувань у системі світоглядних уявлень та вірувань українців дає ґрунт і для розуміння глибинної основи їхнього походження: стародавньої, слов'янської та первісної, індоєвропейської. Вся міфологія і демонологія українців (за винятком етнорегіональних нюансів) переважно слов'янська: і за персонажами богів, і за структурою демонів, і за природою космогонічних уявлень, і за характером зв'язків вірувань та повір'їв із типом господарства. Проте ця основа, вплив якої, за свідченням дослідників, завершився до IX ст., — лише певний етап у загальному процесі розвитку народних вірувань і уявлень як важливого компонента етногенезу слов'ян, а відтак і українців. Аналіз системи вірувань, що формувалися на цьому етапі, проявляє механізм походження українського етносу і дозволяє визначити значну спільність походження росіян, українців та білорусів.

Більшість дослідників схиляються водночас до того, що в основі етапу інтеграції загальносхіднослов'янської міфології та демонології лежать культурні стереотипи, характерні для індоєвропейської культури. Протослов'янський компонент уявлень наших предків, на їхню думку, відноситься до XVII — XVI ст. до н. е. На цьому етапі протослов'янська культура охоплювала більш широке у порівнянні із раннім середньовіччям коло етносів, у тому числі не тільки східних, а й західних та південних слов'ян. У більш віддалені часи культурна спорідненість народів індоєвропейської групи включала й інші народи Європи.

Розвиваючи відоме положення В. Я. Проппа про широку спільність міфологічних персонажів, сучасні дослідники доводять: через те, що індоєвропейські народи розселені на таких просторах, які виключають можливість безпосередніх контактів між багатьма із них, через те, що пам'ятки літератури індоєвропейськими мовами в усній і писемній традиції збереглися нерідко від сивої давнини, ми можемо із впевненістю говорити про стародавні загальноіндоєвропейські космогонічні міфи.

Виявлення генезису міфологічних та демонологічних уявлень народів наштовхує на думку про стадіальність їхнього розвитку, що була викликана передусім соціальними умовами — різними для різних історичних періодів. Певним рубежем якісної трансформації цих уявлень було прийняття християнства, яке радикально позначилося на розумінні сутності вірувань і повір'їв. Найдавніші, дохристиянські уявлення людей, як правило, пов'язувались із нагальними господарськими інтересами і ґрунтувались на вірі в особливу силу тих чи інших явищ природи, а у деяких випадках і на вірі в їх надприродну силу. Через віру, шляхом виконання магічних дій людина намагалася вплинути на досягнення поставленої мети: захистити врожай,

вилікувати хворого чи забезпечити спокій домашнього вогнища. Словом, людина тут виступала переважно як активне начало, а не тільки жертвою сил природи, як це донедавна трактувалося багатьма дослідниками. Щодо другорядних побутових проблем, то їх реалізація здійснювалася, як правило, за допомогою активних методів впливу: прикмет, віщувань, передбачень — усього того, що одержало назву повір'їв.

Із впровадженням християнства у віруваннях та повір'ях зростає елемент надприродного, але він обов'язково пов'язується з вірою в реальне його існування і, отже, з вірою в реалізацію будь-якого бажання, якщо звернутися по допомогу до надприродних сил — богів, наприклад. Усе, що стосувалося фантастичного, надприродного, але не пов'язувалося з вірою, не відносилось до релігії та вірувань; воно могло відноситись до традиції, до поезії чи до казок: в них був елемент фантастичного, вигаданого, але людьми він не сприймався за реальність.

Щодо традицій, звичаїв, обрядів і ритуалів, то в своїй першооснові вони належали до релігійно-магічних явищ, оскільки люди вірили, що вони можуть дати бажаний результат: скажімо, забезпечити родючість (через виконання обряду «куш»), позбавитися «нечистих» сил («водіння русалки», «спалення Масляни»), зберегти врожай («спасова борода»). З часом обрядовість втрачає релігійно-магічну спрямованість, зберігши лише певний зв'язок із релігійно-магічними уявленнями. Обрядові дії все більше набувають розважального характеру, хоча за традицією мають певну магічну властивість.

Поширення християнства супроводжувалося і розщепленням надприродного у релігії та віруваннях, яке раніше було, як правило, цілісним явищем, рівною мірою характерним як для міфології, так і для демонології: як для богів та демонів, так би мовити, вищої категорії, так і для таких, тільки нижчого гатунку. Утвердження дуалізму звичайно є результатом боротьби різних релігійних систем, у даному випадку язичницької та християнської. Щоб утвердитися, християнська релігія спростовувала язичницькі уявлення й вірування, оголосивши їх «диявольським», «нечистим», «проклятим» світом, а християнський світ — священним. Відповідно ставилася вона і до язичницьких богів, вважаючи їх «нечистою силою», до демонів та язичницько-магічних обрядів і свят, називаючи їх «бісовськими ігрищами». Численні свідчення негативного ставлення стародавніх проповідників до язичницьких обрядів містяться у численних літописах, повчаннях, «словах».

Боротьба ідей не була, проте, однозначною й одномоментною, оскільки давні вірування й повір'я становили не тільки широку сферу ритуалізації життєдіяльності людей, а й основу їхньої самосвідомості. Саме тому найживучішою виявилася демонологія («нижча» міфологія) — уявлення про духів природи, домашніх духів, чаклунів,

відьом, «божих людей», водяних та ін., окремі компоненти якої зберігаються й дотепер.

«Вища» ж міфологія (вірування у головних богів) дохристиянського світу виявилася менш сталою. У народній свідомості збереглося лише розмите уявлення про колись головних богів дніпровських слов'ян: Перуна, Даждьбога, Стрибога, Хорса, Волоса. Дослідники пояснюють цей феномен по-різному. Деякі, наприклад Є. В. Анічков, пов'язують швидке зникнення «Володимирових богів» з тим, що вони були об'єктами офіційного культу і не вплетені в канву народних вірувань. Ця думка знайшла пізніше обґрунтування у роботах Б. О. Рибаківа, який доводив, що саме за Володимира дружинний бог Перун одержав статус верховного бога. Інші дослідники, зокрема С. О. Токарєв, вважали, що давні боги східних слов'ян, в тому числі дніпровських, не зникли, а злилися з образами християнського пантеону, продовжуючи жити під іншими, християнськими іменами. Остання позиція здається обґрунтованішою, оскільки вона враховує як подібну ситуацію, що мала місце серед інших народів (романо-германських, наприклад), так і конкретний аналіз пантеону язичницьких та християнських богів.

Трансформація божеств, як і міфологічних народних уявлень, не була раптовою: вона явила процес поступовий і спадкоємний. Адже й тепер деякі традиції та обряди зберігають сліди культу стародавніх народних вірувань: звичай залишати при стрижці овець жмутик вовни («для богині Мокуші»), приносити до церкви на день Іллі колосся жита та зелений горох («щоб Перун не спалив»). Серед українських гуцулів подекуди й нині справляється культ Перуна — «громові» свята тощо.

Але головне те, що елементи нових міфологічних уявлень формувалися ще до прийняття та утвердження християнства. Наприклад, на думку С. О. Токарєва, деякі елементи дуалізму, скажімо, уявлення про добре та зло почало, мали місце ще в надрах язичництва. Такі елементи були притаманні й численним іншим явищам, у тому числі таким важливим у системі вірувань, як уявлення про душу і тіло.

Згідно із світоглядом багатьох народів, людина мала як мінімум дві душі: одна з них уособлювала життя, друга — особистість. Остання була духовною субстанцією і залишалася після смерті людини, перша ж умирала разом із нею. Множинність душ, за гіпотезою Н. М. Велецької, характерна і для слов'янських народних уявлень. Аналізуючи цю та ряд інших гіпотез, можна припустити, що в середовищі східних слов'ян розрізняли кілька субстанцій людини, в тому числі тілесну та духовну. Щодо тілесної субстанції, то у дослідників немає особливих розбіжностей, але з приводу духовної точаться певні дискусії, що є результатом неоднозначного розуміння сутності душі самими нашими предками. Так, деякі з них розрізняли дві духовні субстанції, інші — три і т. д.

Відповідно до строкатості народних уявлень склалися і різні позиції дослідників. Наприклад, П. В. Іванов ще на початку нашого століття розрізняв три душі: таку, що зі смертю людини поверталася до свого першоджерела (Дерева, Космосу); таку, що залишалася з тілом; і, нарешті, «дух», котрий ставав покровителем нащадків. Наш сучасник Н. М. Велецька розрізняє дві духовні субстанції: «душу» як частину світового першоджерела і «дух» — енергію живої людини. Дослідники культури та побуту Карпат, як правило, виділяли у народних віруваннях лише тіло та душу, що, власне, відповідає уявленням місцевого населення, котре вважало, що смерть — не кінець існування людини, а лише перехід до іншого стану, тому факт смерті людини там не сприймався трагічно.

Більшість дослідників дотримуються думки про те, що духовна субстанція виявлялася у трьох іпостасях, відповідних найбільш поширеним уявленням людей, і розрізняють такі з них: людина як життя, як діяова сутність; людина як соціальна істота, котра ототожнюється з іменем або зовнішнім образом; людина як органічна сила, що ототожнюється з незримим «духом», «подихом». Таке припущення має, до речі, аналоги з іншими вченнями, зокрема Арістотеля, який розрізняв три види душі: розумову, почуттєву й вегетативну. Саме це, на думку сучасних учених, може бути доказом загальноіндоевропейської основи народних уявлень, у тому числі слов'янських, про душу та тіло.

Трьохсубстанційність душі підтверджується багатьма етнографічними даними, зокрема обрядами поховання. Структура поховальної обрядовості, здається, якнайкраще розкриває триєдність народних уявлень про душу і тіло. Традиційно вона складалася з таких дій: поховання людини (тілесна смерть) та трьох поминальних акцій — третин, дев'ятин і сороковин. Перша акція — третини — відповідала народним уявленням про танення «образу», особистості та імені, дев'ятини — про щезання «духу», органічної сили, і сороковини — про зникнення того, що залишилося від людини. Але заради справедливості слід сказати, що не всюди на Україні дотримувалися тричленності поминань: в окремих районах їх відзначали чотири, а іноді і п'ять — на третій, шостий, дев'ятий, сороковий дні та у річницю.

Є й інші докази множинності душ, наприклад, ініціація (в християнському світі — хрещення) — оргіастична дія, спрямована на звільнення покійного від імені і, отже, від соціальних зв'язків. У казкових сюжетах — це мотив воскресіння, який відтворює стадіальність духовних субстанцій, але у зворотному напрямку: мертва вода повертає людині життєві функції, а жива — людський образ та ім'я.

Але то у казкових сюжетах. «Реальні» ж вірування передбачали стадіальність субстанцій людини лише в одному напрямі — від тілесного через душу до духу. Людина, як доводив, вивчаючи народні

уявлення, В. Гнатюк, продовжувала жити у двох субстанціях: у вигляді душі та духу. Ось чому таким неприродним вважалося повернення померлого до світу живих, що за народними уявленнями було можливим. Тим більше, що фізична смерть ще не означала зникнення людини. У світі живих людина — лише гість, «своєю» вона ставала на «тому світі». У районах, де особливо стійкими залишалися язичницькі уявлення, наприклад, на Гуцульщині та Бойківщині, існував навіть інститут посередників («непрості», «віщуни», «віжлуни»), які мали регулювати стосунки між живими і душами померлих. Коли душа після смерті людини спокійно покидала тіло, то й стосунки були нормальними. Душі померлих пікувалися про живих, допомагаючи їм порадами, а в особливі дні, зокрема поминальні, прилітали до живих і частувалися. У білорусів і досі зберігається релікт культу предків — «дзяди». Коли ж душа не могла покинути тіло (а це могло бути результатом неприродної смерті або смерті «опойців», нехрещених, чаклунів), то до живих не дух прилітав, а повертався мрець.

Через це стає зрозумілим різне ставлення людей до небіжчика та його душі. В цілому до мерців ставилися з певною долею страху, хоча і вважали смерть природним явищем («каби м ся не вмирили, то небо підпирали»). Куди більше боялися душі померлого, і зовсім панічний жах викликали тіло «нечистого» («заложного», «мертвяка»), а іноді й його душа.

Боязнь тіла померлого відноситься до розряду найдавніших, дещо примітивних повір'їв, згідно з якими «заложні» мерці мали властивість покидати труну і шкодити людям. Християнізовані ж повір'я визнавали існування у «нечистих» душі, приреченої, однак, блукати безпритульно, оскільки її тілесна субстанція не приймалася землею.

Найбільший жах у людей викликали упирі (вопирі, вепирі, упиряки) — особливо поширений в українській демонології образ мерця, котрий виходив із труни і ссав кров живих. Цей образ має загальнослов'янську основу і зустрічається в повір'ях багатьох народів: поляків, чехів, словаків, сербів, болгар, білорусів. Росіянам він також відомий, але під іншою назвою — «еретик». Щоправда, цей дуже поширений у ранньому середньовіччі демон поступово втрачає свою виразність у багатьох народів, і лише в українській демонології він залишився головним представником «нечистих» сил.

Отже, не випадково упир найбільш повно описаний визначними українськими етнографами і письменниками кінця XIX — початку XX ст.: І. Франком, В. Гнатюком, В. Шухевичем, А. Оницьюком, В. Милорадовичем, М. Сумцовим, Б. Грінченком та ін. Однак в їхніх судженнях про природу, функції та дії цих істот не було одностайності. Це можна пояснити тим, що дослідники йшли, як правило, від емпірії — записування інформації безпосередньо від

людей, котрі розповідали лише те, що було характерно для певної місцевості.

Уявлення про упирів — типовий зразок, що свідчить про явно архаїчний, дохристиянський характер народних повір'їв, пов'язаних з уявленнями про душу, смерть та потойбічний світ. І не дивно, що вони вже у минулому столітті являли собою скоріше пережиткові явища, ніж релігійно-магічну систему, переважно зберігаючись у вигляді повір'їв та марновірства. Оцеї багатий шар духовної культури переважно і зафіксували українські дослідники, підкресливши помітний вплив на нього християнської релігії.

Останнє позначилося на трансформації основних понять народної міфології та демонології: сутності душі, співвідношення душі і тіла, способів буття у потойбічному світі. У свою чергу християнське вчення проходило складний шлях становлення, з одного боку, вбираючи усталені конструкції системи народних вірувань, а з другого — створюючи свої теоретичні підвалини. Прикладом цього може бути розуміння душі.

На відміну від народних уявлень душа за християнською трактовкою становить таку духовну субстанцію, яка протиставляється тілу. На різних етапах осмислення вона розумілася і як образ Божий (Іоанн), і як дихання Боже (Антоній Великий), і як образ і дихання Великого Бога (Григорій Богослов) тощо. Проте всі ці відшліфування положень богословського вчення відбувалися в рамках єдиної концепції — протиставлення двох субстанцій, основу якої заклав ще Платон. Потім її вдосконалювали неоплатоніки, а стосовно богослов'я — Блаженний Августин, Скотт Еріугена, Йоганн Еккерт, Микола Кузанський, Іоанн Дамаскін та ін. Не поза впливом народних вірувань, а також аристотелівської філософії розроблялась богословами і вже відома нам концепція трьох душ — розумової, почуттєвої та вегетативної. Внаслідок цього були вироблені чіткі критерії душі — на противагу народним уявленням, розмитим та багатоваріантним.

Розбіжностей між народними віруваннями і християнським вченням було багато; до кінця вони так і не подолані, що свідчить, зокрема, про те, що народна свідомість у цьому плані дуже стійка. Одна з таких розбіжностей стосується концепції смерті. Християнське вчення надавало пріоритет Богові, котрий лише один вирішував долю вмираючої людини: приймати її до себе чи ні. Водночас, за народними віруваннями, живі люди могли втрутитися у цей процес, всіляко полегшуючи його різноманітними магічними прийомами: вмираючого клали на землю, давали йому в руки свічку («громницю»), свердлили сволок або черінь на печі, калатали у дзвони. Крім того, над небіжчиком виконували цілий ряд магічних обрядів, відповідних народним уявленням про потойбічне. Оскільки вважалося, що смерть людини — лише перехід до іншого стану, небіжчика споряджали так, щоб він мав усе необхідне у потойбічному світі: напри-

клад, клали за пазуху калачик — дарунок для душ померлих, гроші — за перевіз тощо.

Значні розбіжності між народними і християнськими віруваннями виявлялися і з питання про ідею душі та духу, в тому числі ідею душі «заложного» покійного. Трактуючи душу як духовну субстанцію, богослови відособлювали її від тіла, яке після смерті гинуло; життєва ж субстанція людини переносилася у душу, продовжуючи існувати у такій формі. Згідно ж із народними віруваннями існування людини продовжувалося як у формі душі, так і духу. Водночас дух міг за певних умов перевтілюватися у тілесну субстанцію та переміщуватися у просторі. Саме ця здатність духу відкриває цілий світ демонологічних і тотемічних уявлень, чудово описаних класиками української етнографії.

Найбільшою довершеності в українській демонології набули повір'я, пов'язані з мавками (русалками), котрих, мабуть, можна вважати етнічними символами національної демонології. Принаймні в інших народів вони не знайшли такого поширення: у білорусів цей образ має інший вигляд («кикимора»), у росіян він зустрічається, як правило, в суміжних з Україною районах. Саме на Україні його опоетизовано в літературних творах, передусім «Лісовій пісні» Лесі Українки. Створена нею Мавка є, звичайно, художнім образом; науковці ж розрізняють кілька різновидів русалок. Зокрема, Д. К. Зеленін подає такий перелік: купалка, водяниця, жартівниця, лешачиха (це, так би мовити, «звичайний» їх розряд) і навка (мавка), лоскотуха, криниця, мемодина — істоти дещо вищого ґатунку.

Таке розмаїття термінів — не просто локальні назви, а, як свідчать зібрані дослідниками матеріали, — різні типи русалок. Це молоді вродливі жінки, котрі живуть у воді (типовий український варіант), у лісі (характерно для білорусів) або в полі (російський варіант) і полюбляють лоскотати перехожих. Окремому типові русалок відповідали певні своєрідні функції та природа походження. З цього питання серед науковців давно точаться дискусії, проте з них можна вилучити таку основу, яка влаштовує всіх сперечальників. Це — образ русалки, пов'язаний з «заложним» небіжчиком, — молода утоплениця або нехрещене дитя. Підтвердженням цього можуть бути особливо поширені серед українців русальні обряди, що відбувалися у формі поминань нехрещених та мертвонароджених дітей, а також молодих утоплениць. Вони мають давнє коріння: ще Начальний літопис згадує про русалі — свята, пов'язані зі вшануванням померлих.

Здається, однак, що призначення русалій набагато ширше, ніж те, що зафіксоване українською етнографічною спадщиною. Вони входили до системи вірувань, пов'язаних не тільки з «заложними» покійними, а й із заклинанням та вшануванням природи. Дійсно, вся

русальна обрядовість наповнена магією родючості: прикрашення зеленню, обливання водою, розпалювання багаття і т. ін.

Можна стверджувати, що в цілому для народних вірувань, повір'їв та уявлень характерні певні філософські узагальнення, що ґрунтуються не лише на обожненні сил природи, а й на багатовіковому досвіді. Водночас цей досвід нерідко сприймався у народній свідомості гіпертрофовано, із великою часткою фантазії та іраціоналізму. Віра у надприродне — головне, що єднало суто народні та офіційно-релігійні вірування; співвідношення ж надприродного і набутого досвідом визначало різницю між цими шарами духовної культури.

* * *

Осмыслити складну проблему становлення духовності народу можна лише за умови, коли відомо все, що ним накопичено, і коли відомо, як ішло це накопичення. Про особливості цього процесу дають певне уявлення наукові розвідки дослідників багатьох поколінь, які не тільки нагромаджували фактичний матеріал з народних вірувань і повір'їв, а й висловлювали своє ставлення до нього, розкриваючи власне бачення світу. Ось чому такі цінні для нас пам'ятки народної духовної культури — і як джерело народного світогляду, і як джерело наукової думки.

Апогей наукового інтересу до народних вірувань і повір'їв припадає на середину ХІХ — початок ХХ ст. — час значного національного піднесення на Україні, а відповідно до цього і час формування народознавства, зокрема етнографії, як науки. Саме у цей період розпочалася робота по збиранню зразків народної духовної культури, а на підставі їх аналізу — осмислення механізму формування національної духовності. Можна твердити, що етнографічні праці зазначеного періоду становлять квінтесенцію всього накопиченого фонду знань про народні вірування й повір'я. Отже, не випадково, що саме вони стали основою даної збірки.

Проте ми вважали би доцільним бодай побіжний експурс у більш ранні етапи накопичення цих знань та їх осмислення. Адже кожний з них позначений певною специфікою, викликаного і своєрідністю історичних умов, і рівнем національної самосвідомості населення, і ступенем розвитку народознавства.

Загальною закономірністю взаємовідносин науки і духовної культури народу, зокрема його вірувань та повір'їв, є відповідність наукових інтересів реальним етнонаціональним ситуаціям: кожне пробудження народу, кожне національне піднесення неодмінно викликало інтерес до проблеми духовності. Значною мірою він стимулювався тривалим протистоянням язичницьких уявлень і християнського вчення, що знайшло відображення, з одного боку, у літописах, з другого — у богословських працях. Причому на переламному

етапі трансформації народних світоглядних уявлень літописи віддавали перевагу народній демонології як найбільш усталеній сфері релігійно-магічних вірувань; богословські ж вчення намагалися спростовувати ці вірування, вбачаючи в них «бісовську спокусу, ворожу християнському благочестю».

У літописах раннього середньовіччя опис реальних подій, як правило, подавався на тлі всляких пророкувань, що здійснювалися вішунями: волхвами, кудесниками, ясновидцями, пророками, старцями, «божими людьми». У літописах пізнішого періоду — скажімо, Густинському, «Кройниці» Феодосія Сафоновича, «Синописі», літописі Григорія Грабянки — демонологічні уявлення народу вже не пов'язувалися з розвитком історичних подій, проте вони детальніше подавалися як складові саме духовної культури. Відповідної трансформації зазнавали і богословські праці: вони стали приділяти менше уваги боротьбі з «бісовськими» поглядами, концентруючись на розробці понятійного апарату християнського вчення та створенні його теоретичних підвалин — концепції душі, смерті й безсмертя, гріха тощо.

Наступний етап поштовхненого інтересу до народних вірувань припадає на епоху Просвітництва, яка в Росії пов'язана з іменем Михайла Ломоносова, а на Україні — Григорія Сковороди та Климентія Зинов'єва. До речі, на Україні цей етап почався дещо раніше, ніж у Росії, а саме з кінця ХVІІ ст. Це пояснюється не тільки великим значенням Києва як духовного центру східного слов'янства у цей період, а й національним піднесенням на Україні, розгортанням національно-визвольної боротьби українського народу.

Перша світська інтерпретація народних повір'їв українців міститься у віршах Климентія Зинов'єва, присвячених, зокрема, повір'ям «про немовлят, котрі вмирають нехрещеними», «про дівчат, померлих відразу після вінчання», «про велетнів, котрі негдись були так великі, як дубья». Філософські ж підвалини народної духовної культури у дусі просвітницького напрямку заклад Григорій Сковорода, який розробив принципово новий підхід до її осмислення. За словами П. М. Попова, він базувався на «емансипації народної творчості від вікового гніту з боку церковно-аскетичної ідеології».

Дещо іншого спрямування науковий та літературний інтерес до народних світоглядних уявлень набуває в останній третині ХVІІІ ст., в умовах загострення соціально-економічних та національних суперечностей. Саме в цей час на Україні повсюдно утверджується кріпосництво, скасовується Запорозька Січ, ліквідується гетьманство. Соціально-національні протиріччя активізували суспільно-політичну думку, яка торкалася переважно долі селянина. Останній ставав центральною фігурою і наукових досліджень. Певні корективи у цю ситуацію вносила дворянська інтелігенція, яка в процесі ліквідації автономії України була позбавлена своїх колишніх

привілеїв. Прагнучи обґрунтувати свої політичні домагання, вона звертається до звичаєвого права, народних вірувань та історії.

Послаблення автономії України позначилося і на втраті Києвом ролі культурного й наукового центру. Зокрема, Київська академія перетворюється на звичайний учбовий духовний заклад на противагу Московському університету та Російській Академії наук. Саме ці наукові осередки вибирали кращі інтелектуальні сили Росії і в тому числі України. Ця обставина прояснює той факт, що російська та українська наука розвивалися у цей час переважно в єдиному руслі.

Спільність наукових інтересів українських та російських учених виявилася, зокрема, при розробці міфологічних та демонологічних лексиконів слов'ян. Так, російський письменник М. Д. Чулков видає в 1767 р. «Краткий мифологический лексикон», у 1768 р. М. В. Попов — «Краткое описание славянского баснословия», український дослідник А. І. Чапа складає у 1776 р. невеличку працю «Малорусские суеверия, коим мало кто верил», яка була надрукована в «Киевской Старине», до речі, лише 1892 року.

Ці праці були першою спробою систематизації пантеону східнослов'янських язичницьких богів та структури демонів. Більш завершеного вигляду вона набула пізніше. У роботі Г. Глинки «Древняя религия славян» (1804 р.), де вперше була представлена не лише структура, а й ієрархія слов'янських богів: «всевишні», «земні», «преісподні», «водяні», «духи», «напівбоги», «озера обожнювані» та «ріки обожнювані». Проте складання переліку богів здійснювалося названими дослідниками не зовсім критично, і як наслідок — до нього потрапили деякі неслов'янські боги та вигадані демони.

Значною науковою сумлінністю відзначалися пізніші праці, скажімо, В. Я. Ломиковського — «О древних обычаях малороссийских...» та «О древнем богочитании в Малороссии и частично в епархиях», а також цілої плеяди дослідників, котрі представляли харківську школу народознавства. Відзначимо, що з відкриттям 1805 року університету Харків поступово стає центром культурного і наукового життя України. Саме тут сформувався прогресивний метод порівняльного аналізу в народознавстві. Його започаткував Г. Успенський рефератом «О языческом предков наших богослужении и о сходстве его с богослужением египтян, греков и других древних народов», а продовжили І. І. Срезневський («Славянская мифология, или богослужение русском в язычестве»), І. П. Котляревський («Заметки о некоторых народных обычаях»), К. М. Сементовський («Очерк малороссийских поверий и обычаев, относящихся к праздникам»).

Широко використовуючи порівняльний матеріал, К. Сементовський, наприклад, спробував поглибити порушену раніше А. Чапою і Г. Глинкою проблему походження та функціонування вірувань і повір'їв. На відміну від своїх попередників, котрі обмежувалися або констатацією того, що язичницька релігія давніх слов'ян — одна

з «найчистіших», оскільки вона уособлювала «природні дії» (Г. Глинка), або визнанням її забобонного характеру (А. Чапа), К. Сементовський розрізняв у віруваннях та повір'ях дві основи. Одна пов'язана з вірою у надприродне, друга випливає з практичної діяльності людей. До останньої він, зокрема, відносив повір'я, передбачення, господарські прикмети про погоду тощо.

Зроблені К. Сементовським висновки про природну основу народних вірувань і повір'їв, про їх зв'язок з господарським життям набагато випередили свою епоху, що була позначена певною реакційністю соціально-політичного життя. Так званий романтичний напрям у науці, що утверджувався, позначався некритичним ставленням до вірувань і повір'їв, сприймав їх догматично. Основні зусилля дослідників у цей період спрямовувалися лише на збирання фактичного матеріалу, і як результат — жодної узагальнюючої роботи, як і праці теоретичного плану. Те, чого дійшли дослідники харківської школи народознавства, зокрема К. Сементовський, почало проявлятися лише в кінці ХІХ ст.

Проте період накопичення матеріалу з народних вірувань і повір'їв не був даремним — він підготував солідну основу для теоретичних розробок проблеми. У 60-ті роки формується «міфологічна» концепція — зведення всієї системи світоглядних уявлень, вірувань та повір'їв до опоетизованої стародавньої міфології.

Попширенню цієї концепції сприяла і соціально-політична ситуація — боротьба за скасування кріпосництва, певне національне піднесення. За таких умов розвивалися національно-романтичні настрої, які, власне, і стали основою «міфологічної» школи. На Україні вона формувалася навколо нового наукового центру — Києва, де 1834 року був відкритий університет, пізніше — відділення Російського географічного товариства, а у 1851 р. — Комісія для опису губерній Київського учбового округу. Всі ці події наукового життя на Україні не тільки сприяли об'єднанню її наукових сил, пожевавленню збирацької роботи, а й створили передумови для здійснення порівняльного аналізу етнографічного матеріалу на великому ареалі.

Перші спроби такого аналізу належали професорові Київського університету М. І. Костомарову, котрий надрукував курс своїх лекцій «Славянская мифология». Цією працею вчений продовжив порушену дослідниками кінця ХVІІІ — початку ХІХ ст. (А. Кайсаровим, Г. Успенським, І. Срезневським та ін.) проблему теоретичного осмислення значного фактичного матеріалу з народних вірувань східних слов'ян. Розглядаючи його з позицій порівняльного аналізу і як такий, що становив першооснову народних світоглядних уявлень, вірувань та повір'їв, він, власне, і започаткував міфологічний підхід, розвинутий, а деякою мірою і гіпертрофований наступними дослідниками.

Публікацій такого плану було багато. Виходили ж вони залежно

від їх ідейно-теоретичної спрямованості в різних періодичних виданнях: «Университетских известиях» (1861—1917), «Трудах Киевской духовной академии» (1860—1917), «Записках Юго-Западного отдела РГО» (1874—1875), «Чтениях в Историческом обществе Нестора-летописца» (1879—1914), в «Киевской Старине» (1882—1906).

Вміщені в них статті, доповіді та реферати були передусім спрямовані на залучення якнайширшого регіонального матеріалу, просякненого, однак, ідеєю опоетизування стародавніх слов'янських міфологічних та демонологічних уявлень. Такими були, наприклад, публікації П. С. Іващенко — «Мировоззрение южнорусского народа в его пословицах», П. П. Чубинського — «Понятия и представления южнорусского народа о светилах, выраженные в пословицах и поговорках», В. Ф. Міллера — «Великорусские былины и малорусские думы», І. В. Лучицького — «Сравнение малорусской и великорусской демонологии и колдовства с западноевропейскими». Певний вплив «міфологічної» школи відчувався в розвідках М. Задерацького, Ф. Терновського, А. Котляревського, Н. Петрова, А. Малинки, Х. Ящуржинського, І. Бенківського і навіть такого відомого представника революційно-демократичного напрямку, як П. С. Єфименко.

Дещо одностороннє захоплення «міфологічною» концепцією в останню чверть XIX ст. втрачає своє значення. Серйозним фактором для цього стало, крім усього іншого, величезне накопичення фактичного матеріалу, що здійснювалося за спеціальними програмами: «Планом» Д. Журавського, програмою О. Кистяківського, комплексною «Програмою для етнографического описания губерний Киевского учебного округа» В. Дабіжі та О. Метлинського.

Користуючись ними, багато дослідників поїхали «у поле», для збирання етнографічного матеріалу. Дух збирацької роботи чудово відтворений в їхніх листах. О. Афанасьєв-Чужбинський, наприклад, повідомляв, перебуваючи в експедиційній поїздці по Київщині, що він продовжує «етнографічні заняття... наскільки дозволяють засоби, збираючи всілякі повір'я, перекази й пісні про Купалу»; М. Маркевич, мандруючи по Лівобережній Україні, писав: «Я часто слухаю через річку... пісні... Так само зміг узнати я звичаї, сільський побут, перекази та повір'я малоросійські».

Різноплановий фактичний матеріал примушував дослідників відходити від усталеної схеми — штучної ув'язки вірувань та повір'їв з небесними явищами, а відтак — звужувати коло явищ, причетних до релігії. Поступово вірування відмежовувалися і від поетичної творчості. Проте методологічне розмежування в кінці XIX ст. було лише позначене; вагоме обґрунтування воно здобуло тільки тепер, хоча і не всіма визнане. На нашу думку, можна погодитись з позицією С. О. Токарєва, який стверджує, що мотиви й сюжети казкового фольклору відрізняються від релігії передусім елементом віри. В казки народ не вірить, сприймаючи їх як художні твори,

в той час як релігія цілком побудована на вірі у надприродне, що сприймається за реальність. Отже, постулат прихильників «міфологічної» концепції про те, що казка є продуктом дегенерації релігійно-міфологічного мотиву, є глибоко помилковим.

Вчені ж XIX ст. до цього висновку йшли поступово, переважно через спробу пояснити коріння міфологічних і демонологічних уявлень вірою людей в душу та духів, нарешті, через повне заперечення «міфологічної» концепції. Відхід від цієї концепції проявлявся в умовах зміцнення позитивістського напрямку в науці, в тому числі в рамках самої «міфологічної» школи.

Цілковите заперечення міфологічної основи народних вірувань і повір'їв найбільш виявилось у працях О. Веселовського, Л. Колмачевського і особливо Є. Анічкова. Соціальна природа їхніх поглядів — це невіра в народ, в його культуру і, отже, в релігію. Вже сучасні критики «міфологічної» концепції доводили неправомірність таких поглядів, хоча вони й мали певне раціональне зерно. Дійсно ґрунтовний аналіз пантеону язичницьких та християнських богів східних слов'ян проведений лише в останні роки. Саме він дає нам право говорити про спадковість релігійних вірувань, про глибоке вкорінення в народних уявленнях стародавніх міфологічних та демонологічних культів.

Основним напрямом, яким ішов наприкінці XIX ст. розвиток поглядів на природу вірувань та повір'їв українців, був такий, що вибирав позитивні досягнення різних концепцій та методів: запозичення, позитивізму, анімістичних поглядів і того ж міфологізму. Щодо методів, то неподільне панування на той час здобув порівняльний метод.

Класичним втіленням всіх названих наукових поглядів є праці М. Ф. Сумцова, щоправда пізнього періоду. Зокрема, торкаючись проблеми походження вірувань та повір'їв, дослідник доводив еволюційність їх розвитку, застосовувавши для цього метод «пережитків». Принципи цього методу були розроблені К. Д. Кавелінім ще 1848 року, але не знайшли визнання серед вітчизняних дослідників, повернувшись до них пізніше через працю англійського вченого Е. Тейлора «Первобытная культура» (1871 р.). Власне, Тейлор і ввів поняття «пережитки», під якими він розумів «обряди, звичаї, уявлення, котрі, будучи в силу звички перенесені з однієї стадії культури, якій вони були властиві, в іншу, більш пізню, залишаються живим свідченням або пам'яткою минулого».

М. Ф. Сумцов, як пізніше й інші дослідники, наприклад І. Я. Франко, під «пережитками» («переживаннями») розумів не марновірство, а «залишки давніх форм побуту й культури», які він і намагався реконструювати, виявивши їхнє первинне значення. Це дало змогу прояснити природу вірувань, повір'їв та обрядів та здійснити їх типологізацію. За Сумцовим, вона має такий вигляд: 1) вірування та повір'я, пов'язані з космогонічними уявленнями;

2) демонологічні уявлення; 3) вірування, пов'язані з людьми, наділеними надприродними властивостями; 4) вірування, пов'язані з померлими; 5) повір'я про тварин; 6) повір'я та обряди, пов'язані з рослинами; 7) вірування, пов'язані з речами реального світу; 8) магичні уявлення і обряди.

Представлена М. Ф. Сумцовим типологія народних вірувань і повір'їв була результатом величезної збирацької роботи, яку здійснили українські вчені та численні збирачі-аматори. Вона дала поштовх подальшій систематизації і, отже, більш поглибленому розумінню природи й суті вірувань та повір'їв. Основу для їх систематизації закладали такі визначні дослідники, як П. П. Чубинський, І. В. Луцицький, М. П. Драгоманов, П. С. Іващенко, П. С. Єфименко, С. Н. Ісаєвич, П. В. Іванов, В. М. Гнатюк, В. М. Милорадович, І. Ф. Бенківський та багато інших, котрі не обмежувалися суто збирацькою роботою, а створювали і теоретичні підвалини проблеми вірувань, що не втратили своєї наукової цінності і в наш час.

Показовими у цьому відношенні є розробки П. В. Іванова, наукове кредо якого яскраво висловлене у його листі до Сумцова: «...Збираючи народні перекази, я маю на увазі прояснити для себе і частково для інших спрямування народного мислення і показати, що народні марновірства та забобони є неминучий результат дії на народ керівних класів суспільства, що народне двовір'я є просто віра, котру ми самі наполегливо нав'юємо йому і всіляко підтримуємо в ньому... Правда, і тепер для людини, знайомої з Четгї-Мінеями Дмитра Ростовського, обернення чортів в людей і навпаки не має нічого дивного, проте чи багато читали Четгї-Мінеї? Між тим в життєвих святих є багато такого, що ми відносимо до народних забобонів і народної неосвіченості. Було б цікаво, коли б хтось із вчених зробив співставлення так званих народних забобонів з подібними фактами з життєписів святих. Я переконаний, що вийшло б щось повчальне для багатьох, хто звинувачує народ в марновірствах,— можливо, винних довелося б шукати не в селянському середовищі».

Про необмежені духовні можливості народу писав і М. А. Маркевич: «Народ всюди народ, його висновки вірні й прості; він краще за всі характеристичні описи уявляє людей, вдачу й розум їх... влучним нарисом, двома словами, одним прислів'ям точно їх визначає. Народ пам'ятає діяння своїх героїв, яким приписує подвиги легендарних діячів і чудодійні властивості».

Визначаючи елементи чудодійності в народних віруваннях та повір'ях, більшість українських народознавців доводили реалістичність їх основи, як правило, вільної від релігійної містики, але такої, що зберегла деякі міфологічні та демонологічні уявлення. «Легко переконатися в тому,— писав П. В. Іванов,— що народна пам'ять і дотепер міцно зберігає стародавні тлумачення про найпотаємніші речі. Воно й зрозуміло: народ був і є далеким від всіляких пізніших

мудрувань, поділяючи однорідні за суттю явища на можливі, прийняті нинішньою церквою, і на відхилені нею, причетні до царини апокрифічних казань».

У цих словах проглядає цінна думка про те, що та типологія, до якої так довго йшли дослідники, вже давно існувала в «реальному житті», тобто у світі народних уявлень. До речі, вона була глибшою за суттю від тієї, що розробив, скажімо, Сумцов, оскільки враховувала два головних шари культури: суто народний і офіційно впроваджений, а у суто народному виділяла міфологічний і демонологічний. Дослідники ж XIX ст. переважно обмежувалися розвідками у сфері демонології, майже не торкаючись міфологічних та світоглядних народних уявлень, саме в яких, власне, і криється природа духовності народу.

Не випадково, що наступні праці українських дослідників були присвячені саме цим аспектам. Частково вони були реалізовані в розвідках українських народознавців кінця XIX — початку XX ст.: Т. Рильського («К изучению украинского народного мировоззрения»), Х. Ящуржинського («О превращениях в малорусских сказках»), П. Житецького («Малорусские вирши нравоучительного содержания»), І. Франка («К истории южнорусских апокрифических сказаний»), І. Бенківського («Смерть, погребение и загробная жизнь по понятиям и верованиям народа»).

Власне, наукові розробки цього періоду і явили собою той фонд знань про народні вірування, повір'я та уявлення, який став джерелом для розуміння процесу розвитку духовності народу і в той же час — основою для подальших досліджень. Грунтуючись на цьому фонді знань, сучасні вчені дійшли висновку, що народні світоглядні уявлення — це надзвичайно складне переплетіння архаїчних, переважно язичницьких, християнських та більш пізнього походження уявлень, в основі яких лежить не тільки віра у чудодійність, а й величезний міжпоколінний досвід людей.

Відповідно до такої концепції розроблена і структура народних вірувань та повір'їв, прийнята сучасною етнографічною наукою. Вона включає три основні типи вірувань та повір'їв, кожен з яких у свою чергу складається з підтипів.

Перший: вірування, пов'язані з істотами реального світу (чаклуни, відьми, знахарі, «божі люди»); вірування, пов'язані з мертвими; повір'я про тварин та рослини; вірування у природні явища; вірування та обряди, пов'язані з речами.

Другий: демонологічні уявлення (домашні духи, мавки, лісовики, злі духи); вища міфологія і культ святих.

Третій: магичні обряди (лікувальна магія, любовна магія, господарська магія, шкідлива магія); інші види магії.

Представлена типологія — своєрідний етап узагальнення всього накопиченого попередніми поколіннями вчених — може дати більш чіткі уявлення про народні вірування як одну з найважливіших

складових духовної культури будь-якого етносу. Слід, проте, зазначити, що і ця типологія потребує подальшого вдосконалення й конкретизації, оскільки не враховує цілий ряд позицій і результатів новітніх досліджень. У ній відсутній, наприклад, такий важливий шар культури, як міфологія, досить невиразною є система прикмет. А без цього світоглядне сприймання людини є далеко не повним. Заповнити ці прогалини — нагальне завдання народознавців.

* * *

Головна мета цієї збірки — ввести сучасника у надзвичайно цікавий і дещо таємничий духовний світ наших предків. Причому книга побудована так, що читач матиме можливість прилучитись до світогляду різних поколінь: через ознайомлення із записами народознавців — з уявленнями українського селянства XIX ст.; через авторський виклад та осмислення етнографічного матеріалу — з рівнем тогочасної науки; нарешті, доданий до статей науковий коментар допоможе ознайомитися з сучасним баченням проблеми народних вірувань та повір'їв.

Основу збірки становлять оригінальні матеріали (статті, доповіді, реферати, книги), що належать перу відомих українських етнографів кінця XIX — початку XX ст. — цієї без перебільшення класичної доби українського народознавства. Саме тоді завершувався тривалий процес накопичення емпіричного матеріалу, робилися перші спроби його узагальнення та систематизації, освоювався прогресивний метод порівняльного аналізу, формувалися різні наукові напрями та школи. Залучення до збірки як найбільш оригінальних і різнопланових праць, так і недостатньо відомих матеріалів, розпорошених по важкодоступних спеціальних виданнях та фондах, — це, на думку упорядників, допоможе відтворити дух наукового життя тих часів.

До розробки проблеми народних вірувань і повір'їв були причетні кращі інтелектуальні сили України: етнографи, фольклористи, історики, письменники, численні народознавці-збирачі. Саме вони і уособлювали народознавчий потенціал України в період її певного національного піднесення, дещо схожого з нинішніми суспільними процесами. Спроба ж співставлення історично віддалених, але подібних за суттю етнопонаціональних ситуацій завжди була привабливою для дослідників. Вона зрештою і визначила вибір тих авторів, які найгостріше відчували необхідність національного відродження України. Тадей Рильський, Микола Маркевич, Василь Милорадович, Петро Іванов, Володимир Гнатюк, Петро Єфименко, Іван Франко, Всеволод Дашкевич, Данило Щербаківський, Хрисанф Яшуржинський — ось те ядро української етнографічної класики, твори яких і склали зміст даної книги.

Не можна сказати, що імена цих вчених широковідомі: біографії деяких із них, іноді досить трагічні, тут публікуються вперше. Їхні

праці у свій час, як правило, друкувалися, але для сучасного читача цей доробок залишається важкодоступним. Причин тому багато. Передусім він за невеликим винятком становить окремі статті та доповіді, що друкувалися у різних виданнях та у різний час, причому ці видання зберігаються переважно в центральних наукових бібліотеках, а деякі з них — у спеціальних фондах наукових установ.

Слід мати на увазі й те, що далеко не всі праці відомих народознавців побачили світ. Нерідко найзлободенніші з них не приймалися до друку; до речі, вони й тепер залишаються рукописами. Це особливо характерно для творчості П. Іванова, В. Милорадовича, М. Маркевича. Багато рукописних матеріалів українських класиків етнографії розпорошено по різних архівах.

Але куди важчими уявляються розшуки зниклих матеріалів, про існування яких свідчать листи їх авторів — М. Маркевича, П. Іванова та ін. Недолічуємося ми й частини доробку І. Франка та В. Гнатюка. Деякі з їхніх праць потрапили за кордон, і на цій основі видаються збірки. Одну з таких праць, до речі, ми використовуємо в даному виданні.

Пошукова робота триває. І треба сподіватися, що перлини української народознавчої класики будуть відновлені та ще прислужаться справі духовного відродження нашого народу. То хай першим кроком у цьому напрямі буде видання збірки пам'яток — лише невеликої частини української етнографічної спадщини.

Узвичасно, що будь-яка пам'ятка видається передусім мовою оригіналу. Не є винятком і вміщені тут праці: вони друкуються так, як колись побачили світ, — переважно російською і частково українською мовами. Це пов'язано з відомою ситуацією, що склалася на Україні наприкінці XIX ст., коли вітчизняні вчені та письменники мали вкрай обмежені можливості друкуватися рідною мовою, а українському народові був присвоєний титул «малорусского» чи «малороссийского».

Етнографічним працям узагалі притаманне розмаїття лексики, підсилене до того ж соковитістю народної розмовної мови, численних її діалектів. Увесь цей колорит упорядники намагалися зберегти у найповнішому обсязі. Тому текстологічна обробка матеріалу була мінімальною і торкалася передусім авторського викладу, який за орфографією та пунктуацією по можливості наближений до сучасних норм (за винятком, мабуть, статті В. Гнатюка, яка сильно позначена західноукраїнською специфікою). Щодо польових етнографічних записів дослідників, то вони, як і численні суто народні терміни та вислови, що ними рясніє авторська мова, майже не зазнали втручання, окрім виділення їх курсивом. З огляду на сучасного широкого читача зроблені також незначні купюри: в основному це стосується авторських приміток і посилань, що мають вузькоспеціальне значення. Примітки упорядників містять тлумачення застарі-

лих понять, призабутих персоналій, етнографічних термінів тощо. Особливо зацікавлені читачі знайдуть у книзі відповідні списки літератури з проблеми. Поглибити читацьке сприйняття має і ілюстративний ряд видання.

Отже, пам'ятки української етнографічної спадщини тепер мають змогу наблизитись до нашого сучасника, на якого чекає незвичне й захоплююче читання. Адже він увійде до таємничого світу народної уяви, звідки є лише один вихід — через збагачення власної духовності.

А. П. ПОНОМАРЬОВ,
доктор історичних наук



* Ф. Р. РЫЛЬСКИЙ *
**К изучению украинского
народного мировоззрения**

Мне хочется поделиться с читателями некоторыми наблюдениями и заметками, касающимися мировоззрения украинского народа. Не претендуя на систематический обзор народного мировоззрения, я ограничусь опытом приведения в некоторый порядок моих воспоминаний и наблюдений в этой области. Цитируя слышанные мною из народных уст рассказы, песни и т. п., я не буду особенно стесняться тем, помещены ли они в том или ином варианте в том или другом этнографическом сборнике, но, с другой стороны, я

желаю ограничиться виденным и слышанным мною, если же понадобится отступление от этого правила в интересах большей ясности мысли, то это отступление будет всегда отмечаемо указанием источника. Там, где мне кажется, что в народном мировоззрении последовали некоторые видоизменения за тридцатилетнее время моих наблюдений, — я постараюсь их отметить. Что при подобного рода исследовании я считаю для себя обязательным соблюдать елико возможно полную объективность, не умалчивать ничего сознательно из ведомого мне, не прикрашивать и не оуждять — считаю лишним прибавлять.

Я начну с понятий, связанных с религиозным мировоззрением. В этом отношении, как и во многих других, наша привычка к шаблонным обобщениям затрудняет научное объективное изучение. Мы слишком склонны воображать, что знание о принадлежности того или иного народа к тому или иному исповеданию, с одной стороны, и знакомство с главными принципами этого исповедания — с другой, исчерпывают данный вопрос. Тот поверхностный способ отношения к явлениям общественной жизни, к которому приучают нас наши школьные учебники истории, проникает нас обыкновенно глубже, чем мы предполагаем. Мы не без недоумения замечаем давний языческий склад жизни у народов, крещенных накануне, подобно тому, как мы не без труда представляем себе «легкомысленных французов» серьезно и настойчиво преданными интересам производства, науки и искусства, англичан, свершающих кой-какие деяния без помощи машин, и т. п. Раз свершилось явление, которое мы называем эпохой, и раз нам дана общая характеристика этого явления — и мы уже склонны видеть в последующем периоде общественной жизни безусловное, всепоглощающее подчинение этой жизни данному направлению. Но действительная жизнь складывается более осложненно, менее прямолинейно, чем наши обобщения; те или иные отдельные понятия не поглощают никогда всецело общественной жизни, новые не искореняют сразу давних, взаимодействие их, а также влияние посторонних причин вызывают разные модификации, а потому неудивительно, что и в понятиях народной массы, связанных с религиозными мировоззрением, мы встречаем наслонение разных исторических периодов, переработанное и перерабатываемое под влиянием общего сложного течения общественной жизни, неудивительно, что в предании мы встречаем иногда отголоски давно минувшей прямой борьбы одного мировоззрения с другим, не говоря уже о неудобосвязываемых отдельных представлениях, истекающих часто из весьма неоднородных источников.

Я не раз слышал в Киевщине следующий довольно известный рассказ: «Був собі чоловік, що жив у лисі і скакав з колоди на колоду, прыговоруючи: «Оце тобі, Боже, а це мені, Боже». Отак він собі спасався, і такий вже спасений був, що миг зверху по воді

ходив. Коли тим лисом іде чернець. Прийшов він до того чоловіка та й питається: «Що це ти, чоловіче добрий, робиш?» «Спасаяся», — каже. «То не так же треба спасатися.» І навчав його всіх молитв як треба, сказано по-церковному. Радше вже той чоловік; годі вже скакати з колоди на колоду; молитися вже так, як його научено. Коли забув він йодно слово. Біжить він, доганяє чернець, щоб його навчав того слова. Прибігає до моря, аж бачить — чернець вже поплив кудись йому треба. Той чоловік давай бігти по воді; коли бачить, вода йому ноги аж за кистки займає. То він вернувся і давай знов скакати з колоди на колоду та прыговарувати: «Оце тобі, Боже, а це мені, Боже», і став він знов ходити по воді, як перше».

А вот другой рассказ, слышанный мною много лет тому назад в Киевском уезде в семье, обеспокоенной тем, что на принадлежащем ей поле в жите была закрутка¹ *. Послали за дидом, который умеет подобающим образом вырывать закрутки, за горилкою для угощения дида, а пока шла беседа о зловредности закруток. Один из собеседников рассказал следующее: «Ото ще як Господь ходив по свитах — бачить він: якась жінка закрутку закручує. «Ах ти, — каже, — злая, необачная, щоб же тобі це жыто не далось у руки». Ото та жінка ловить та ловить жыто, а воно все в руки не дається. «Чекай же, — каже жінка, — колы так, то щоб ты не зайшов, куды тобі треба». Іде Господь, а ноги все на йидному місці ступають. Ото він позовольтеїй жинци закрутити вже ту закрутку, а сам пишов, куды намирився».

Здесь уже не только вопрос о том или ином значении данной формы религиозного поклонения, но о взаимном противодействии могущественных противоположных начал.

Предания вроде цитируемых крайне редки, я сомневаюсь в том, чтобы при самом тщательном их собирании можно было бы их собрать сколько-нибудь законченный цикл, и потому для данного исследования они представляли бы мало интереса, если бы они не свидетельствовали о сохранении в народном предании отголосков весьма отдаленной старины. В народной массе нет никакого сомнения в том, что она принадлежит всецело христианству, но тем не менее она сохраняет и предания, подобные цитируемым, и приписывает громадное значение так называемым сверхъестественным силам, стоящим положительно вне христианского мировоззрения. Не говоря уже о значительной, довольно самостоятельной роли черта, о его местных добродушных видах вроде домовиков и т. п., я хочу обратить внимание на усвоение значительной силы разным видам ведунов и ведуний, развенчанным, но тем не менее могущественным остаткам жрецов дохристианского культа.

* Тут і далі нумеровано примітки упорядників (див. розділ «Додатки»). Примітки авторів розташовані, як і в оригіналі, посторінково. — Прим. ред.

Кто из нас не слышал о людях, которые умеют *замовлять* кровь, зубы, выводить крыс из дома, переводить *горобцов* с проса данного хозяина на другое или же сеять просо так, чтобы гарантировать его от *спыванья* воробьев, о «прирожденных и наученных» ведьмах и их многочисленных проделках с коровами и т. п.? И ведьмы, впрочем, не только вред, но и пользу могут приносить владельцам коров; они-то и умеют их лечить,— вот почему чрезвычайно шекотливый вопрос обращаться к сельской женщине за *порадою* по поводу болезни коровы, оттого и советы между хозяйками по этому вопросу ведутся всегда с значительной таинственностью. «*Хто се тут наплутає про мою матир?*»— говорил мне обиженно мой сосед, к матери которого я когда-то в неведении данных тонкостей обратился за советом как к опытной хозяйке. Ведьмы же, как известно, могут заставлять и летать человека, и мне случалось слышать рассказы о летании по воле ведьмы от людей, которые утверждали это вполне убежденно, так как, по их словам, они сами летали таким образом. О способностях ведьмы обращаться по произволу в разных животных слышал, вероятно, всякий, и очень многие утверждают, что они видели подобные превращения. Это происходит обыкновенно таким образом, что рассказчик видел ночью нечто женоподобное вблизи какой-нибудь *повитки*², это нечто потом исчезло, и он увидел собаку или свинью и т. д. Я помню разговор двух стариков, которые скептически относились ко многим *бабським забобонам*, но по вопросу о ведьмах они не только признавали факт несомненным, но и рассказывали о виденных ими превращениях и т. п. Известно также, что если животное, в которое превратилась ведьма, избить или окалечить, то следы побоев или искалечения можно найти у женщины, чем и обнаруживается ее *видьомство*. Если ведьма — тип ведуна, главным образом приносящего вред, то другие ведуны преимущественно приносят пользу: таковы, например, все излечивающие *замовлянием* и т. п. Бывает так, что кто-нибудь умеет *замовлять* одну какую-нибудь болезнь,— бывают и способные излечивать разные болезни. «*Ничого вже моеїи жинци не поможе, возыв вже я йїиїи и до планетныка*³— то вин глянув у таке виконце та сказав мени, що ничого з неї не буде». Впрочем, не только по «планетам» можно предугадывать шансы лечения; если вылить яйцо, служившее для *выкачиванья переляку* (в случае болезни, приписываемой испугу, яйцом водят по телу больного, пришептывая подходящие слова), в воду, то оно будет образовывать фигуры, по которым глаз ведающий узнает, «*чи йдеться на живуце, чи на вмыруце*» (в последнем случае виднеются кресты). При лечении употребляются разные средства: и зелья, и купанья, и скальванье «щенят» во рту в случае водобоязни, и другие, но все они недействительны без соблюдения некоторой обрядности и подходящего приговариванья. Это и связывает народную медицину с ведунством. Но бывает и иного рода полезное ведунство. В Сквирском уезде мне рассказывали: «*То*

*наши люде возылы колысь кульки*⁴ *до Києва, ще як зализной дороги не було, и мий такы батько йїздыв з ными. Прїйшлось им ночувать пид Фастовцем у коришми. А тут, сказано, всякий народ проїїзжайє, то вони чергуютьє, глядять своїх саней. А мороз великий; досадно стоять надвори. Ночував там старєнький чоловїчок — не знаю вже, з якого села. Ото вин каже: «Не безпokoїтєсь, люде добри, не буде в вас шкоды». Ото вони полягали, спочылы трохи та й встають ранєнько, щоб то вже йїхать дальше, колы глянуть — стоить чоловик коло саней, на плечах кулык муки, руки примерзли, и ниг нияк не одирєє од землї. Давай вин просытьєсь в того дїда, то дїд вже змылувавєсь та одпустыє його». Слышая этот рассказ, я, признаюсь, не сразу понял, в чем сила, и предложил два-три вопроса в более реальном направлєнии, то предполагая, что дед сам стерег сани, то высказывая догадку, что он устроил нечто вроде капкана, но я скоро почувствовал, до какой степени мои вопросы не шли к делу и какое невыгодное понятие о моих познаниях составила себе аудитория, слышавшая данный рассказ. «*Я знаю, що паны цьому не вирать*,— говорил мне один знакомый в Сквирском уезде.— *Вони не вирать и тому, що можна таке зробыты, щоб чоловик полюбыє яку дивчыну чы жинку. А хїба не зробляно так; чого ж бы вин йїиї полюбыє? Чы то ж в його жинкы нема, або знов вона така краса, чы що?*» «*Щось вин мени, проклятый, зробыє*,— говорила дивчына,— *що одколы його тут немаїє, в мене й робота не спорытьєсь и до йїжы не маю охоты*». Данную дивчыну полюбил кто-то опять-таки потому, что у ее родителей «не дурно ж ночувала тры ночи» баба-ведунья. В песне дивчына оправдывается перед любящим ее парубком, что она не знает чаров:*

Бодай ты так знав
З синей до хаты,
От як я знаю
Чим чаруваты.
В мене чаронькы —
Чорни бривонькы,
В мене прынада —
Сама молода.

(Из песни, слышанной в Киевском и Сквирском уездах)

А все-таки «чорни бривоньки», несмотря на всю их соблазнительность, не всегда достаточны для того, чтобы заставить полюбить. Часто то дивчыни, то парубкови «*щось зробляно*». Неведомое «*щось*» наполняет вселенную; в одном случае — оно порождение ведающей силы, в иных оно является самостоятельно, как неопределенное существо. В нашем селе «*в глыныську щось лякає*», то опять-таки «*щось лякає*» в том или ином доме и т. д.

Наши культурники и полукulturники, прислушиваясь к подобным рассказам, не находят в ответ на них ничего, кроме улыбки

высокомерного, а то и злостного презрения, несмотря на то, что и у них в мозгу, как в нашем сельском *глыныську*, «щось лякае».

Этот «переляк» чрезвычайно трудно «одмывать»: под его влиянием все находящееся вне мира афоризмов, внушенных воспитателями, представляется пропастью бездонною, наполненную злыми духами и помышлениями. *Зализна баба* стережет огурцы и горох — внушают родители нашим сельским детям, но живая пылливость детского ума, возбуждаемая соблазнительным вкусом запрещенных плодов, побеждает страх перед «зализною бабою», стерегущей огурцы; *зализна баба* традиционных афоризмов оказывается весьма часто непобедимой.

Выходит довольно забавно: люди, мысль которых постоянно «щось лякае», никоим образом не могут уразумевать людей, которых тоже «щось лякае»; каждая из сторон претендует на монопольное право «ляканья» для своего нечто. Попробуем, однако, подражать нашим сельским детям (известно, «*молоде — золоте*») и разобраться несколько во вкусе плодов, произрастающих вне нивы нашего личного мышления.

Критерий, который употребляется обыкновенно при оценке народных понятий данной категории, — это степень их правдоподобности. Находя данные представления неправдоподобными, практические наши мыслители делают вывод о крайней непригодности мыслительных способностей людей, верующих в эти неправдоподобные вещи, а если вдобавок кем-нибудь из них было преподнесено бесплодно афористическое отрицание того или иного народного понятия данной категории, то вывод этот еще обостряется и уснащается приятным сознанием личного монопольного владения «здравым смыслом».

Как ни неприятно мне расходиться с мышлением наших монополистов «здравом смысла», я осмеливаюсь значительно усомниться в пригодности критерия правдоподобности в тех широких размерах, которые ему отводятся в этих рассуждениях. Он предполагает какое-то прирожденное интуитивное существование в нашей мысли знания возможного и невозможного в природе. Смело сомневаться в том, чтобы чья-нибудь прирожденная интуиция указала на возможность мгновенной, так сказать, передачи нашей мысли на огромные расстояния при посредстве электричества, на возможность передачи каким-то аппаратом звуков нашего голоса много лет спустя после произнесения их, на возможность получения из смеси двух тел определенных свойств нового, утратившего характерные свойства составных своих частей и приобретшего новые, отсутствовавшие в них, и т. д. А произрастание растения из семени и весь процесс оплодотворения, вращение Земли около Солнца, морские течения, превращение съедаемых нами веществ в нашу плоть и кровь, наследственность — одним словом, все явления органической и неорганической жизни — разве знание всего этого приобретается

путем интуиции? Употребляя последовательно слог так называемого «здравом смысла», следует назвать все эти явления неправдоподобными. Да, они неправдоподобны, они только действительны; степень правильности понятия об этой действительности зависит исключительно от степени пригодности метода ее изучения, умения владеть им и размеров района наблюдений.

Степень пригодности того или иного обобщения явлений насколько не зависит от того, каким образом оно действует на нашу впечатлительность, образовавшуюся под влиянием предыдущих наблюдений и обобщений, а исключительно от того, насколько оно согласуется с фактами, лежащими в его основании; само по себе, *für sich und an sich*, оно не носит никакой печати пригодности или непригодности.

С этой точки зрения народные обобщения, стремящиеся к истолкованию жизненных явлений, в сравнении с научными понятиями не отличаются от этих последних как род от рода, а представляют только отдельный вид того же рода: стремление уяснить себе так называемую причинную связь явлений; вся разница между ними состоит только в степени совершенства методических приемов, при помощи которых они добыты.

Привычкой к данным методическим приемам и объясняется бесплодность партизанской войны, ведомой иногда культурниками с теми или иными отдельными обобщениями народного мировоззрения непосредственно. Борьба обыкновенно ведется аргументами пресловутой правдоподобности, при чем забывается, что данные, на которые мы ссылаемся, представляются слушателям в такой же мере неправдоподобными, в какой аргументирующему понятия, с которыми он сражается. Мне случалось иногда пытаться дать на иные вопросы, возбужденные в разговоре крестьян, научный ответ. По вопросам, предлагаемым мне, или по уступчивому молчанию и дальнейшему ходу разговора я замечал, что объяснения мои кажутся моим слушателям настолько же неправдоподобными, насколько мне объяснение исхудания лошади тем, что *домовык* на ней ездит, или холерной эпидемии тем, что холера в образе женщины ходит из села в село, и т. п. Когда-то зашла речь о холере; я старался рассказать о микроорганизмах, о зависимости податливости на заражение от условий климатических, обстановки, личных свойств организма и т. п. Меня слушали внимательно, и вслед за тем пошли дальше разговоры о том, как ходит холера, как она душит и т. д. Объясняя как-то при случае устройство фонографа, я чувствовал по общему тону дальнейших разговоров, вошедших в область так называемого чудесного, что фонограф в воображении большинства моих собеседников явился или чем-то таким неправдоподобным, как для меня «видомская» сила, или же обладающим сам «видомскою» силою.

И это в порядке вещей. Для людей, не подготовленных к изучению явлений при помощи микроскопа, статистических таблиц

и т. д., результаты микроскопических исследований, медицинской статистики, акустики и т. д. должны казаться невероятными, и скептическое их отношение к ним скорее указывает на присутствие критических наклонностей ума, чем наоборот.

Таким образом, те или иные объяснения явлений становятся удобоусваиваемыми или отрицаемыми в зависимости от методических привычек нашего мышления.

В сущности и методические приемы исследования в данном случае разнятся не по существу, а по степени их утонченности, вызывающей большую или меньшую чувствительность мыслительного аппарата на сходства и различия предметов наблюдения. Чем анализ тоньше, тем точнее выделяются группы аналогичных явлений, тем он грубее, тем больше смещения между отдельными группами, тем больше склонность переносить свойства, подмеченные в одной группе явлений, на другие, не заботясь особенно об установлении степени их сходства и различия, но в том или ином случае сведение отдельных явлений в группы на основании общности их свойств составляет основной прием всякого исследования. Чем уже круг наблюдений, чем меньше опытность наблюдателя, тем несовершеннее данная группировка и тем больше склонность переносить известные нам подробности исследованного типа явлений на все остальные, не заботясь особенно об установлении степени их сходства и различия.

Под влиянием этой примитивной техники исследования человек, обладающий малым запасом знаний, неизбежно склоняется к подведению всех явлений движения к наиболее известному ему типу — типу человеческих движений. Присутствие сознания и волевых ощущений, присущее значительной части человеческих движений, рассматривается как необходимое сопровождение всякого движения, и отсюда — неизбежный антропоморфизм⁵ мировоззрения.

Под влиянием этого одушевляющего природу мировоззрения слагались, очевидно, понятия, приписывающие возможность воле человеческой, выраженной в форме заклинаний и т. п., влиять на явления внешнего мира: задерживать кровь, зубную боль, заставлять людей уноситься в воздух, переводить воробьев с одного места на другое, вложить в скрученные известным образом колосья зловредную силу и т. п. Под этим же влиянием труднообъяснимые или действующие поражающим образом на воображение явления приписываются действию человекоподобных, неизвестных естеств. Но если так, то цикл народных понятий, о котором здесь идет речь, не представится нам более как нечто произвольное, лишенное всякого разумного основания — напротив, мы увидим в нем результаты первобытных попыток исследовать связь явлений, т. е. стремление, различное по степени совершенства способов, но одинаковое по своей сущности с стремлением, лежащим в основе всех научных исследований.

Время зарождения этих понятий относится к далекому прошлому, но они лишились бы жизнеспособности, если бы склонность к антропоморфическому мировоззрению исчезла бесследно и не питалась убожеством познаний, незнанием с более тонкими методами исследования явлений.

Все языки с их безразличным перенесением слов, относящихся к жизни человеческой, на явления внешнего мира и обратно, все *стремления пара, химические средства, течения и колебания мысли, тяготения партий* и т. п. — живые признаки антропоморфических наклонностей человеческого ума, но освоенное с данным условным значением терминов ухо наше не поражается ими. Иначе с народной речью; вместо условных терминов мы встречаем в ней живые выражения, носящие очевидные следы данного мировоззрения: «Дарма, *що тепер тепло — зима свого не подарує*»; «Гарный овес, *та чы залюбить вин нашу землю*»; «Що цього доцу слида *вже немає, земля дуже прагнуча*»; «Всяка *всячина любить выгоду, як чоловік, як скотина, як зерно*» и т. п.

Занимаясь в сельской школе, я был поражен тою наклонностью к драматизированию, так сказать, явлений природы, которую я замечал в ответах учеников. Пар осадился в форме капель на окне, а на стене его не заметно, потому что он *любит* холодное; вода при кипячении выливается из полного горшка, потому что она *хочет* занять больше места; зимой у открытых дверей хаты клубится туман потому, что внешний воздух *хочет* пробраться в хату, а хатний выйти и они встречаются там; маятник *хочет* колебаться постоянно, но воздух его *не допускает*, и т. д. Несомненно, трудность подобрать более соответствующие выражения играет тут некоторую роль, но я замечал вообще трудность вызвать стремление к подыскиванию слов более подходящих. Случалось и так, что на вопросы, которыми я хотел обратить внимание на несоответственность выражения, мне отвечали наивным их подтверждением. «Что же, эти два течения воздуха так-таки борются?» «Ну да, борются». «Пар так-таки и любит холодный топор?» «Разумеется, он любит холодное».

Нужно при этом заметить, что между детьми, посещающими сельскую школу, есть довольно взрослые, что они сравнительно с детьми других общественных групп довольно развиты, так как они более извели, участвуя в трудах по хозяйству и самостоятельно развлекаясь в свободное время, что уровень их развития не так значительно разнится от уровня развития старших, чему доказательством, между прочим, служит и то, что книги, охотно читаемые старшими школярами, охотно слушаются и их родителями и что обратно: книги, доставляющие удовольствие грамотным из взрослых, читаются охотно и старшими школьными детьми.

Вследствие этих соображений я и решил дополнить наблюде-

ния над мировоззрением взрослых сельчан наблюдениями над сельскими детьми.

Таким образом, отдельные понятия по мироведению в народной массе в том виде, в каком мы их встречаем, представляются мне как естественный продукт научного стремления к исследованию связи явлений и необходимой, при данной сумме материалов исследования, склонности к антропоморфизму. Вот почему я давно перестал поражаться странностью их, почему не сомневаюсь в способности к усвоению более точных приемов исследования со стороны людей, проявивших склонность к самостоятельному исследованию явлений в форме соответствующей наличности материала, но убежден в безусловной бесплодности непосредственной борьбы с отдельными суеверными понятиями. Только долгое и постепенное освоение с более совершенною техникою исследования может приносить серьезный результат в этом отношении; отдельные понятия находятся в связи с общим мировоззрением. Конечно, данное время не есть время активного, созидательного проявления этого мировоззрения, главные его законченные понятия относятся к незапамятной старине, но тем не менее и общие наклонности этого мировоззрения, и связанные с ним отдельные понятия до сих пор живы в народной массе, появляются даже и новые приращения к традиционному материалу (о телеграфе напр., я слышал: *«Не буде вже добра, колы весь світ зализом переплутано»*, или в селах, далеких от мест распространения штундизма, образовалось поверие о вырастании рогов на головах штундистов); приращения эти свидетельствуют об общей живучести данного цикла понятий; они продукт умственной жизни народа и наличных средств исследования и способны уступить место новым только в той мере, в какой эти новые обнимут всю систему его мышления, подобно тому как старые листья на черном дубе осыпаются только по мере вскармливания его соками новых.

Тем не менее мне кажется, что несколько критическое отношение к данным понятиям начинает теперь чаще встречаться среди молодого поколения сельчан, чем прежде. То вы услышите насмешку над тем или иным забобоном, над тем или иным суеверным страхом (*«Не йды, дивко — вова злякай»*), то вам предложат серьезно скептический вопрос о силе заклинания, заговляния и т. п. Значительно более охотное, чем прежде, обращение к совету доктора, если только для этого представится не особенно дорогая возможность, указывает также на ослабление веры в *выкачування переляку, одмовляння прыстру* и т. д. Сюда же будет относиться и некоторое более свободное обращение с повязкой замужней женщины, хотя оно не везде проявляется с одинаковой силой и в одной форме; в данном отношении я имею в виду северо-восточную часть Сквирского уезда (Киевская губерния). Дело в том, что замужней женщине не подобает *свитить волосьям*. Я помню случай, когда семилетний мальчик, играя, сбросил очипок замужней женщины

в обществе. Женщина расплакалась от огорчения, что он заставил ее, честную женщину, *«свитить волосьям»*. Я помню, как напрасны были когда-то мои заботы утишить гнев одной женщины на другую ввиду главным образом того, что эта последняя ее *розчитчала*⁶. В цикле песен, насмехающихся над разнузданностью жены и покорностью по отношению к ней мужа, есть такая:

Ой, пыла, пыла, чипця згубыла,
Прыйшла додому, ще й мужа была.
Ой, была, была, выгнала з хаты:
Ой, иды, мужу, чипця шукаты.
Прыйшов до корчмы: добрыдень, люде!
Прыйнайтесь мени, перейма буде,
Перейма буде кварта горилкы,
Хто найде чипця моєи жинкы,
Кварта горилкы, ще й мирка проса,
Бо моя жинка простоволоса.

(Романовка Сквирского уезда)

Насмешка над заботливостью мужа тем язвительнее, что жена его своим поведением по отношению к нему и по отношению ко всем понятиям приличия честной женщины этого не заслуживает (*«Пыла, чипця згубыла и мужа была»*).

Да, но эти понятия видоизменяются. Я помню время, когда замужняя женщина в нашей местности повязывала платок на верх очипка так, что никоим образом не можно было увидеть волосок, помню и то, что маленький клочок волос, выглядывавший из-под очипка и как будто нечаянно забытый, был рассматриваем как признак беззастенчивого кокетства; далее я наблюдал постепенное удаление повязки назад; в данный момент у нас она кончается более или менее на половине верхней части головы.

Целый ряд традиционных, исключительно народных праздников: *Навський великдень*⁷, *Переplавна середа*⁸, *Девятый четвер* соблюдаются что дальше, то с меньшей точностью. Это крснулось и обычного продолжения праздников христианских. В прежнее время с 25 декабря по 1 января никто не работал, теперь работают с 28 декабря; на *Великодні святки*⁹ до *Провид* никто не работал, теперь работают начиная со среды.

Прямого, систематического воздействия на все эти понятия нельзя, кажется, доискаться, но косвенно видоизмененный строй жизни вызывает новые течения мысли в самой народной среде. Свобода труда и большее разнообразие экономических отношений, связанное с нею, участие в самоуправлении и связанное с ним возрастание доверия к личному суждению, более частое соприкосновение общественное с людьми иных общественных групп, с *пидунавшими панками* и *пидпанками* и с выбивающимися на поверхность *полупанками, дерьхвостами*, более смелое обращение с культурными людьми, передвижение из городов в села и обратно, облегченное железными дорогами, пребывание в разных краях солдат из мест-

ных жителей и учащенный прилив и отлив их — все это и, вероятно, многое другое, здесь упущенное. способствует расширению кругозора, возрастанию доверия к своему суждению и действует эмансипирующим образом по отношению к традиционной мудрости не чрез непосредственное насаждение тех или иных идей, а косвенно, вызывая самодеятельность мысли в народной среде. В таком виде представляется мне в общих чертах характер отношения современной народной мысли к остаткам древнеязыческой религии. Употребляя, впрочем, по принятию обычая, это слово, не нужно забывать, что здесь мы имеем дело не с настоящей религиею в том смысле, в каком мы привыкли ее понимать под влиянием религии откровенной, что она не только не откровенна, как христианская, но даже и не принесена готовою более развитым племенем менее развитому, как в Индии или Египте, что, значит, она не только по своему содержанию, но и по способу зарождения и проникновения в умы отдельных лиц бесконечно разнится.

Религия эта вырабатывалась на месте под влиянием тех общих наклонностей мировоззрения, которые и до настоящего времени не вполне лишены жизненной силы, а потому и отдельные ее понятия являлись как продукт мысли, работающей примитивно-научным образом. Под влиянием этой генезы жрецы этой религии — ведуны, знахари — только люди более знающие по некоторым специальным вопросам; иной санкции, кроме спроса на это знание, они, вероятно, никогда не имели в глазах народа или, по крайней мере, современные их остатки пользуются в глазах народа некоторым авторитетом только в указанном смысле и границах.

Правда, формулы, к которым приводили данные исследования связи явлений, благоприятствовали эксплуатационным стремлениям прозорливых ведунов, и потому насаждение верований, рассчитанных на невежество окружающей среды с корыстной целью, встречалось, вероятно, с их стороны; быть может, что такого рода соображения действуют у иных из современных знахарей, но этого в большинстве случаев нельзя утверждать. Они вообще наивно веруют в силу своих заклинаний, заговляний и т. п. Посмотрите, как наивно-добродушно добрая женщина делает диагноз недуга и, определив, что это *пидвий*, *переляк* или *прыстри*¹⁰, предлагает соответственные *лики*. Я помню, как одна добрая старуха, замечая мое нездоровье, определила, что это *прыстри*, и как наивно-настойчиво советовала мне взяться за *одвирик*¹¹ и *трейчы* плюнуть назад; я помню приятельские предложения нескольких лиц *заговорить* мне зубную боль; меня поражала настойчивость предложений, несмотря на мотивированную решительность отказа; я узнал даже, что одна добродушная женщина из сострадания *заговывла* мою зубную боль *до мисяця*; я помню, как спокойно-уверенно во время зимнего ночного путешествия в лесу мой возница заявил, что раз я еду с ним, никакой опасности от волков нельзя предполагать, так как он

знает такую молитву, которая нас сделает безусловно недоступными для волков.

Мне кажется, что в огромном большинстве случаев наши народные ведающие действуют так же наивно, что, конечно, не исключает возможности сознательной эксплуатационной деятельности со стороны некоторых из них, но это исключение, а не правило. Они не особенные какие-нибудь люди, они просто кое-что знают и считают своею обязанностью помочь в беде *добрым людям*. Сознание возрастающего достоинства ввиду пользы, приносимой ими — главный, кажется, двигатель в предложении услуг, а если, кроме *щирого спасибо*, *перепад* кусок сала, *мыска пшонця* или *чарочка тиеи*, то нельзя же *гордувать* дякою добрых людей.

Вышеизложенные общие соображения о данном цикле верований подтверждаются, мне кажется, и особым характером критического отношения к тому или иному из них, раз такое критическое отношение проявляется. Я говорил о том, как твердо, убежденно они принимаются огромным большинством народа, тем не менее заявление сомнений по данным вопросам не скандализирует верующих, несмотря на то, что в огромном большинстве случаев они остаются упорно при своих верованиях. Сомнение в данном случае представляется им недостатком знания или легкомысленным выводом, но во всяком случае безобидным движением мысли. Этим же характером простого, научного, так сказать, отношения к данным понятиям объясняется, мне кажется, и та простота и радикальность вопросов, которые вам иногда предлагают сомневающиеся в том или ином положении данного цикла понятий. Можно их знать или не знать, верить в них или не верить; это может определять вашу степень познаний, вашу большую или меньшую умелость оценить по достоинству сообщаемые вам знания, но не влияет на определение вашей морали. С этим связывается и то, что, помимо существования зачатков критического отношения к данным понятиям, крайне редки, если не вполне отсутствуют, насмешливые рассказы и песни о данных верованиях и ведунах. Я по крайней мере таких песен или рассказов никогда, насколько помню, не слышал. Насмешка представляет мало соблазна там, где можно прямо отнестись к вопросу без всяких стеснений.

Перейду теперь к сообщению некоторых данных относительно того, в каком виде усвоилось большинством нашего сельского населения христианское учение, как оно относится к религиозному культу и к его представителям.

С догматикой вообще народ мало знаком. Бог, как создатель и держитель всего мира, насадитель добра и каратель зла, составляет основное понятие его христианско-религиозных верований; Св. Духа упоминает народ только в заученных наизусть молитвах, под словом Бог он подразумевает всегда Бога-Отца; Иисус Христос известен народу не менее Бога-Отца, как учитель христианской

религии, распятый за нее и за людей на кресте; к нему же обращается народ по преимуществу с некоторыми просьбами, обращенными к благодати Господней. «Дав бы то Сын Господний», чтобы прошел дождик, чтобы хлеб зародил в этом году и т. п.¹²

О создании мира и происхождении злого духа я слышал когда-то следующий своеобразный рассказ. Рассказчик, дид Жук, был родом из Обухова (Киевского уезда); во время моего знакомства с ним он жил в д. Маковицах (Киевского уезда). Дид был вообще молчалив и только иногда, выпив чарку, делался разговорчивее. В таком несколько возбужденном виде он рассказывал мне, как он в детстве своем видел запорожцев; в таком же состоянии он охотно рассказывал божественные. Дид рассказывал о создании мира, приближаясь вначале довольно к библейскому рассказу и вызывая общее удивление своей эрудицией, далее — уклоняясь от него уже более резко, он рассказал, как Бог создал чорта. Чорт был один, и ему было досадно оставаться без прислуги. «Ото вин иде до Бога та просить, щоб Бог дав йому слугу. То Бог сказав: «Иды та махны рукою, то й мати-меш слугу». Чорт махнув рукою, та й явились у нього слуги. Але чорт — сказано — ненасытний, давай махати та махати руками. Ото з того ти маленьки чортки, розвелась их велька сыла. Тоди Бог скликає усих ангелив, архангелив, херувимів¹³ та й каже: «А що ж вы, хлопци-чорноморци, пиднимить мий престол повыше усих тих вражеских сыл». Так вони и зробили». Ворование в загробную жизнь всеобщее; соображение о том, «як то буде на тим свити», высказывается очень часто. По вопросу о загробной жизни вы часто услышите фразу: «А, Бог його знає; ниhto з того свита не вертався».

На некоторую своеобразность во взгляде на святых угодников указывает часто повторяемая фраза, имеющая в виду рекомендовать празднование меньших церковных праздников: «Часом малый свя-тый и за великого накарає».

Значение церковных обрядов мало известно народу, но он очень дорожит ими, хотя иногда и истолковывает их своеобразно. На вопрос: почему ты называешься христианином? — начинающий школяр со слов родителей всегда ответит: потому, что я крещусь. Христиане, не употребляющие крестного знамени, для народа вообще непонятны, потому он и не признает, напр., штундистов¹⁴ христианами. На их принцип не употреблять крестного знамения смотрят обыкновенно не как на известное религиозное учение, а несколько таинственно. Дело в том, что злый боится креста. Несмотря на эти и им подобные значительные неточности уразумевания христианской догматики, общий дух христианского учения довольно понятен народу, хотя и это понимание выражается иногда в своеобразных нескольких формах.

В д. Маковицах Сквирского уезда я знал когда-то Иосипа Письменного. Это был около тридцати лет тому назад единственный

грамотный человек в селе. Иосип мало читал, но — что было крайней редкостью между современными ему сельскими грамотеями — читал сознательно. В одно из моих посещений Иосип оживился более обыкновенного, достал с полки Евангелие и свои рассуждения подкреплял чтением текстов. В его мыслящую голову глубоко запала простонародная обстановка рождения и жизни Иисуса, ему казалось, что эти обстоятельства преднамеренно игнорируют в угоду панам (то было еще крепостное время). Доказательство этого он видел в обыкновенном способе изображения Матери Божией: «Матир Божу малюють завше паньєю, а вона була проста людьина. Йийи б треба малювати у сирий святи, а то в мищанському сынному жупани»¹⁵.

Евангельская притча о Лазаре перешла в малорусскую народную песенность. Песня эта, или правильнее может быть, дума (по своему складу она вполне напоминает исторические малорусские думы), как известно, очень популярна. Всякий лирик знает ее непременно; простонародные слушатели слушают с сосредоточенным вниманием и волнением речитатив лирика, аккомпанируемый жалобными звуками лиры, повествующий об унижении убогого брата богатым, который «брата свого Лазара за брата не мав», об утешении обиженного в загробной жизни «в чести та в хвали».

К числу очень распространенных лирических набожных песен принадлежит и песня о правде, но лирики стесняются обыкновенно петь ее перед панами или же поют со значительными сокращениями. Я слышал ее, между прочим, когда-то в Фастове (Киевской губернии) во время ярмарки. Народ толпился около лирика, певшего о том, как теперь нет на свете правды, как ее топчут под ногами в то время, когда «тая неправда пье вино з панамы», о том, как напрасно бывает отстаивать правду в борьбе с более сильным: «На суд из ным стати — правды не зыскагы, тилько сриблом-злотом панив насыщаты». Одним словом, неправда «увесь свит зажерла» — надежда только на Бога. «Бо сам Господь правда», он вселит правду, накажет неправду и «смырять гордыню». Среди ярмарочного шума и гама группа, окружавшая лирика, отрешилась временно от всех забот ярмарочного дня; виднелись только сосредоточенные лица, слышались от времени до времени фразы, подтверждавшие правдивость слов песни, слезы навертывались иному на глаза, медные гроши подносились отовсюду певцу правды, иной приносил стакан квасу оросить «смажные уста чоловіка Божого». (Один из хороших вариантов песни о правде помещен в «Записках о Южной Руси» Кулиша.)

Противопоставление Божией правды людскому гордуванью — живая тема для мысли народной. Я ехал когда-то из Киева. В вагоне 3-го класса ехали две киевские прачки, одетые, впрочем, барышнями, несколько крестьян, евреев и вообще разнородная публика. Вагон был для курящих. Один из крестьян закурил люльку,

став, впрочем, у отворенного окна так, чтобы дым его люльки улетал в окно. Барышни-прачки раздраженно настаивали на том, чтобы он вышел на платформу, и когда курец объяснял, что дым его трубки не входит в вагон, и вообще не уступал, то слышались презрительные с их стороны отзывы о мужиках. «То Иисус Христос, Сын Божий», — ответил мужик, — *страдав за нас всих, за простых и благородных, за убогих и богатых, а тут... трошки того благородья, а бач, як гордуе*.

Что касается форм религиозного поклонения, то они соблюдают-ся вообще тщательно, хотя обыкновенно с весьма незначительным пониманием их значения или даже вовсе без всякого иного понимания, кроме того, что так нужно делать набожному человеку. И здесь тоже есть своеобразные понятия. Так, напр., соблюдая праздничный отдых, безусловно нельзя производить некоторых работ, в то время как за другие *Бог простыть*. Во все вообще воскресения и праздники нельзя резать (кроме съестного): ни тесать дерева, ни косить, ни жать и ничего тому подобного. Но можно, в случае экстренной надобности, «в *гаряче время*», возить снопы, гресть сено, складывать копны и т. п. Есть церковные и народно-обычные праздники, в которые можно самому, но *худобою гриино робыты*.

Обыденные молитвы тоже значительно разнятся от молитв, употребляемых в церкви. Новичок-школяр на вопрос: умеет ли он молитвы? — отвечает обыкновенно: «*Як то? Богу? Авжеж, домашнього Богу вмию*». («Богу» — значит молитвы). Мужчины особенно из более молодого поколения, довольно часто знают «*церковного Богу*», хотя это далеко не общее правило, женщины же почти без исключения знают только домашнего. Эти домашние молитвы часто значительно разнятся в отдельных семьях одного и того же села, а то бывает и так, что хлопцы молятся по-церковному (т. е. думают, что они так молятся), а дивчата по-домашнему. В иных домашних молитвах Сквирского уезда видны сильные следы унии. Вот примеры из одного «*домашнього Богу*». В утренних молитвах повторяется десять заповедей в таком виде: «*Есть Божих десять заповедей: перша: не мов; друга: не беры надаремне М'я Ёго; третя: святкуй недилю святу; четверта: шануй отця и матир и всих старших, будеш довго лит жыть на земли; пята: не убий; шоста: не чужелож; сьома: не украдь; восьма: не будь свидком фальшивым протыв ближнього своего; девята: не пожадай; десята: не жодноу речи, ни вола, ни осла, ни слуги, ни служевныци*». Перечень Св. Таинств встречается в таком виде: «*Сим сакраментив: первое: хрещение; друге: мыропомазание; третье: евхарыстия; четверте: покута; пята: маслосвятие; шосте: капланство; сьома: мал-жинство*»¹⁶. А вот перечень смертных грехов: «*Сим грихив моих головных: пыха, лакомство, нечистота, гнив, заздрость, обжерство, линывство до хвалы до Божои*». В том же «*домашнем Богу*» встречается следующее: «*На сыньому мори, на билому камени там цер-*

ковця стояла; в тий церковци престолы стоялы, на тих престолах Иисус Христос седи, очыи склепы, ручыи скрыжував, на билый каминь кровци пускав. Прийшов до його святыи Петро и Павло, плачуть-рыдають, на крыжы впадають. «Святыи Петре и Павле, не плач, не рыдай, на крыжы не впадай, визьмы в праву руку хрест, в ливу кадильницю, пийды по всьому свиту, закажы всьому свиту — старому и малому: хто цейи молитвы вмие, нехай молит, не забувае в четвер по вечери, в пятинку до угрени, в недилю святу до службы Божои, то не буде його ни туча, ни грим побывае, буде од Бога ласку мати; як буде помирати, будуть його грихи одпадать, як на мори писок, на дереви листок». Некоторые непонятные для молящегося слова в перечне, напр., Св. Таинств и т. д., не озабочивают особенно его. Молитва творится как нечто обязательное для набожного человека, с значительной даже торжественностью в позе, в выражении лица и в общем чувстве свершения важной обязанности, особенно в праздничные дни, когда заботы по хозяйству не отвлекают мысли и не вызывают переплетения слов молитвы словами, обращенными к домашним, и восклицаниями к животным, но молящийся вовсе не задается мыслью углубления в смысл произносимых слов. Это не мешает тому, что данным актом вызывается некоторое торжественное, молитвенное, так сказать, психическое настроение. Кто видел крестьянскую семью в *билых сорочках*, в праздничной одежде, заседающую за стол в большие праздники и свершающую молитву перед трапезой, кто прислушался к торжественной интонации слов, произносимых хозяином при первой чарке, кто призадумался над тем, какое громадное значение для изнуряемого постоянным физическим трудом при незатейливой, а то и скудной пище, составляет праздничный отдых и обыкновенное обилие и разнообразие праздничных яств и питания, тот уразумеет то множество разных побуждений, из которых складывается чувство набожно-торжественное, вызываемое празднованием *Риздвяных* или *Великодних святок*¹⁷, и для того станет понятно общее торжественное настроение молящегося простолудина, невзирая на слабое его понимание слов молитвы. То же общее настроение набожности присуще ему и в церкви, несмотря на слабое его понимание слышанных слов и символического значения обрядов. Крестьянин наш податлив на поэзию внешнего культа. Обширное, самое изящное в селе здание, множество икон, свечей, празднично одетый народ, дым кадил — все это вместе взятое производит поэтически-торжественное впечатление.

Набожный в общем смысле склонности к поэтически-торжественному религиозному настроению, но плохой богослов — народ не особенно точно различает значение тех или иных отдельных обрядов; местные народные обычаи сливаются для него в одно целое с обрядами церковными. *Святить паскы* на 1-й день Пасхи так же важно, как и *дочытаться до Христа*; кутья¹⁸ накануне Рождества,

снопок на *покути*¹⁹, колядки²⁰ — такие же необходимые принадлежности рождественских праздников, как и церковное богослужение, и т. д. Насколько важен в глазах народа свадебный обряд, видно из следующего. Иногда бывает так, что молодые венчаются, желая скрепить взаимное обещание, но приближается пост или же у родителей молодых нет заготовленных средств для того, чтобы устроить *весилья*, хотя бы «не так, як у людей, то хоч так, як коло людей». В таком случае после венчания *молода* не покрывает головы, ходит в *стричках по-дивоцьки*; молодой ходит к ней, как парубком ходил к своей нареченной, но супружеское сожителство не допускается.

Это взаимное проникновение понятий христианско-религиозных и самостоятельных народных понятий, интересов и жизненной обстановки сказывается, между прочим, в целом цикле колядок, приуроченных к рождественскому празднику и не имеющих никаких следов христианства. В сборнике исторических песен, изданном Антоновичем и Драгомановым, собрано множество колядок и щедривок²¹, составляющих исторические песни княжеского периода. Есть много поздравительных колядок, которые, не примыкая собственно к этому историческому циклу, родственны с ним по отсутствию следов христианства; к ним относится, между прочим, одна в высокой степени поэтическая колядка, слышанная мною в Киевском уезде, в честь *дивчины* в семье поздравляемого, где говорится, как «*хвалылася береза своими вітами перед дубами, хвалылася дівка Марийка своїми косами перед парубками*». А вот колядка, слышанная мною в Романовке и Кошляках (Сквирского уезда), в которой старинное, дохристианское мировоззрение выступает со всей рельефностью.

Та не гнивайся, пане господару, ой, дай, Боже!
 Мы твого двора не мынаємо.
 Мы твого двора не мынаємо,
 Мы твій двір звелычаємо.
 Вставай з постели, очыняй двері,
 Застеляй столи все тисовийи,
 Кладь калачи з яройи пшениці:
 Прибуде до тебе а трое гостей,
 А трое гостей, трое радостей.
 Що першый гостю — ясен мисяцю,
 А другый гостю — дрибен дощыку,
 А третій гостю — яснейє сонечко.
 Чым ся похвалыш, ясен мисяцю?
 — Ой, як я зйду рано звечора,
 Возрадується весь звир у поли,
 Весь звир у поли, гисть у дорозі.
 Чым ся похвалыш, дрибен дощыку?
 — Ой, як я зйду трейчы у мая,
 Возрадується жыто, пшениця,
 Жыто, пшениця, всякая пашныця.
 Чым ся похвалыш, яснейє сонечко?
 — Ой, як я зйду рано в неділю,

Возрадується весь мыр хрещений,
 Весь мыр хрещений, дитки маленькы,
 Дитки маленькы, бабкы старенькы.
 Ой, дай, Боже!

В таком виде в общих чертах уживаются в жизни народа его самостоятельные помыслы, потребности и обряды с понятиями и обрядами религиозно-христианскими; мы видели, что это не мешает ему верно уразумевать основную мысль христианского учения.

От старосветского причетника я слышал когда-то в Киевщине следующую песнь:

Сиде Адам прямо рая
 И наготу свою покрываше, рыдая.
 А ты, Ево, не смутыся
 Та до мене прыгорныся,
 Прошу я тебе!
 Господь к нему глаголаше:
 Де ты, Адаме, живешы?
 Осьде в кутку, ох, мий смутку,
 Из Евою молодого
 Тишу биду свою.
 Господь к нему глас даде:
 Иды з раю, Адаме.
 А бач, Ево, смутна бабо,
 Було жыты, не гришыты.
 Выбачаймо!
 Лучше було в раю жыты,
 Сладки яблочки в снєдь имиты;
 Тепер треба працювати,
 Щоб кавалок хліба маты
 До самой смерты.
 Що ж мы майємо дияты?
 Чым мы будемо сияты?
 И копаты я не вмию,
 И не знаю, чым посию,
 Бо не маю чого.
 А Господь и к ным рече:
 В поти лыця хліб сністе,
 Возьмы заступ та нагныся,
 Копай землю, потрудыся —
 Щось тоби Бог уродыть.

Встречаются, впрочем, и в народной среде в тесном смысле слова разговоры в вышеуказанном тоне — то о том, не забыл ли Господь нашу землю, не посылая ей дождя, то о святых, которые «*десь загулялы*», не обращая внимания на просьбы людские, и т. п. В веселом тоже тоне рассказывается о человеке, который удивлялся: «*Що це таке? Коли не прийду до церкви, то все паскы святятъ*». Раз отец поучал новобрачного сына о том, что муж должен жить в полном согласии с женою. Отец был несколько ознакомлен с священной историей: «*То бачыш, як Адам спав, Бог выняв у нього ребро и создав Еву*». «*Бо спав*», — отозвался кто-то из компании, вызывая этим всеобщее веселие. «*А то, кажете, якбы не спав, то й*

не подався б», — продолжал хозяин в том же тоне. Встречаются и сказки в этом шутовском тоне, как, напр., сказка «Москаль и Смерть», записанная г. Ильницким в Васильковском уезде (Киевской губернии) и помещенная в сборнике народных южнорусских сказок. В сказке этой *москаль* берется стоять у Бога на часах вместо смерти и переменяет по своему усмотрению поручения, даваемые Богом смерти, скучает в раю, так как там нет ни водки, ни трубки, устраивается более удобно в аду, находя там искомое.

Но нужно быть слишком мало знакомым с народной жизнью для того, чтобы на основании подобных юмористических разговоров, песен, сказок и т. п. выводить заключение об общем легкомысленном отношении народа к религии. Я уже указал выше на то, что несмотря на значительное невежество в вопросах богословских, народ серьезно уразумевает общие положения христианской этики и что с искреннею поэтичною торжественностью относится он к внешнему религиозному культу. Согласовать это наружное противоречие нетрудно.

Преобладание юмора составляет характеристическую черту мужских разговоров о всяких предметах — во время ли отдыха среди работы на поле или в *клуне*²², в беседе ли на селе под корчмой, во время ли праздничных собеседований за столом, пока *чарка* не особенно подогреет собеседников и не приведет их к более чувствительному и песенному настроению; даже во время возбужденных собеседований об общественных потребностях и нуждах удачное юмористическое слово никогда не остается без отголоска. В этом отношении Гоголь, Котляревский, Квитка в некоторых своих произведениях верные представители в письменном слове наклонностей народного малорусского мышления. При данной силе этой наклонности понятна непреодолимость соблазна, представляемого юмористическим отношением к какому бы то ни было предмету. Наклонность эта, конечно, далеко не исключает ни сердечной теплоты, ни глубины чувства — достаточно вспомнить народную малорусскую песенность и верного, блестящего ее продолжателя в письменной форме — Шевченка.

Юмор составляет часто внешнюю, будничную оболочку сосредоточенного чувства, избегающего обнажения [...]

Этими общими свойствами народного малорусского характера и объясняются данные экскурсии в область юмора при общей серьезности религиозного чувства.

Всем известна общая заботливость народа о благолепии своей церкви; я знаю случаи, когда удовлетворение весьма настоятельных экономических потребностей *громады* было отлагаемо в интересах украшения сельской церкви, когда самообложение для этой цели было постановляемо в трудный, неурожайный год. Благолепие своего храма составляет предмет гордости селянина. Освящение новой

церкви — торжественный день в жизни села; окончание крупной ремонтной работы вызывает громадный наплыв народа в церковь.

Но само благолепие храма не исчерпывает спроса на религиозно-поэтические впечатления; зависимость от личных свойств священника степень изящества в богослужении представляет живой интерес для народа. При суждении о том или ином священнике вопрос о том, «*чи вин гарно править*», всегда имеет большое значение. Голос, жесты, интонация — все это весьма существенно при данной оценке. В одном селе я помню случай, когда было предположение о назначении приходским священником батюшки, не одаренного хорошим голосом и вообще не умеющего «гарно править». Несмотря на капитальность вопроса о вознаграждении за требы и на некоторые данные, указывавшие на умеренность в этом отношении, прихожане были крайне смущены этим предположением.

Проповедь вообще мало интересует народ. Вращаясь в отвлеченных, мало доступных народному пониманию сферах, произносимая притом на литературном языке слогом малопонятным, проповедь вообще мало действует на слушателей. Мне ни разу не пришлось слышать рассуждений о священнике, в которых бы обращено было внимание на его проповеднический дар слова. Я знал одного священника, весьма дорожившего своей проповеднической деятельностью. «*Плетинку плете*», — говорили его прихожане. Один священник говорил мне, что он вместо проповеди имеет обыкновение читать жития святых и что прихожане интересуются этим. Я не имел случая говорить с его прихожанами на эту тему, но мне это кажется очень вероятным. Живая, проникнутая глубоким убеждением жизнь всегда говорит незачерствевшему сердцу. Я знал когда-то старика *дзвонаря* при одной из малых киевских церквей. Старик и по языку, и по общему складу мысли близко примыкал к народной малорусской массе, хотя горизонт его был несколько шире горизонта селянина. Он был при том живописец: писал иконы, а также известное изображение запорожца с виршами: «*Хоч на мене дывишся, та ба не вгадишеш*» и пр. (Один из хороших вариантов этих виршей помещен в «Записках о Южной Руси» Кулиша.) Старик любил иногда побеседовать о казацкой старине, но самой любимой темой его разговоров были рассуждения о житиях святых угодников. Во время моего знакомства с ним он уже чуть ли не в сотый раз прочитывал Четии-Минеи²³ и находил в этом чтении высокое удовольствие. Глубокая убежденность, готовность на великие жертвы святых угодников вызвала в нем неподдельное сочувствие, высказываемое с трогательною простотой. Несмотря на его глубокую и довольно культивированную религиозность, он никогда не обращался к отвлеченному догматизированию. Мне кажется, что он был в этом отношении хорошим представителем народного типа, его впечатлительности к поэтическим образам религиозной жизни и

малой склонности к абстракции. Этим и объясняется, мне кажется, безразличное вообще отношение сельского люда к проповеди.

Это, конечно, не значит, чтобы живое слово священника было наперед обречено на бесплодность. Я знаю такой случай. В селе был крестьянин, немилосердно и грубо обижавший мать-старуху. Однажды старуха захворала чуть ли не вследствие побоев, нанесенных ей сыном. Священника призвали исповедовать старуху. Исполнив эту обязанность, священник старался обратить внимание сына на бесчеловечность его обращения с матерью; он настаивал на том, что нравственные страдания матери облегчатся, если сын, по народному обычаю, упадет ей в ноги и попросит извинения. Сын слушал нравоучения. *«Не пийду»*, — прибавил он решительно. Тогда священник упал перед упорным сыном на колени, прося его во имя спокойствия его и матери исполнить просьбу. Мужик расплакался, попросил извинения у матери. Старуха осталась жива и не имела уже причин жаловаться на отношение к ней сына. Но не всякому, конечно, проповедуемый им дух кротости и смирения умеет внушить подобные слова.

Что касается отношения к иным исповеданиям, то оно вообще чуждо фанатизма. В семьях чиншевиков²⁴ вы встречаете часто смешанных православных и католиков, но это никогда не бывает поводом к пререканиям. Чиншевик-католик иной раз присоединяется к православию, потому что он *незamoжний чоловік*, ездить ему не на чем, а ходить в костел далеко; это не скандализирует никого из его единоверцев в народной среде. Православная выходит замуж за католика и обратно, и это не вызывает никаких щекотливых вопросов. Я говорю здесь о чиншевиках, так как в этой группе простонародной массы чаще встречаются близкие соприкосновения двух данных вероисповеданий. Впрочем, после освобождения крестьян встречаются что дальше, то чаще браки между крестьянами в юридическом смысле и чиншевиками; дело это еще несколько ново, и лет десяток тому назад я слышал чиншевика, удивлявшегося тому, что *«мужык ляхівку»²⁵ бере*, но я почти не слышал, чтобы по этому поводу религиозный вопрос был выдвигаем. Среди народа вы часто услышите, что католики, как и православные, *«вирать в йидного Бога и в Иисуса Христа, тилько в их инакие правыться»*. Впрочем, один старик объяснил мне, что католический священник читает в церкви то же самое, что и православный, *«тильки не з того кинця»*.

К еврейской религии также относятся с уважением, так как *«жыды вирать в йидного Бога»*, да притом это *«дуже стара и дуже тверда вира»*. Точное исполнение евреями предписаний религиозных и их солидарность часто ставятся в пример.

Враждебное отношение народа к панам-ляхам и к жидам имеет совсем иную, не религиозную подкладку, но об этом я поговорю в одном из дальнейших писем. С тою же веротерпимостью относит-

ся народ к людям, стоящим вне его сферы, индифферентным к религиозной обрядности, если они не ведут себя вызывающим образом по отношению к народным религиозным понятиям. Один очень набожный человек говорил о культурнике, которого отношения к местным сельчанам были довольно гуманны, но который относился индифферентно к религиозной обрядности: *«Дарма, що вин не моляться, заготовив вин собі мисце на тим свити диламы своїми»*. Довольно дружелюбно вообще и доверчиво относилось к нему местное население.

Переходя к вопросу о тех или иных модификациях, замеченных мною за время моих наблюдений в данном отношении, я укажу на менее строгое отношение к праздничному отдыху, о котором я уже говорил, и к посту. Я помню то время, когда никоим образом нельзя было уговорить больного крестьянина перейти в интересах здоровья к скоромной пище; в более недавнее время я помню случай, когда школьный мальчик, изнуренный великопостною пищею, обомлел в школе. Я ему предлагал напиться молока в качестве лекарства, но он никоим образом на это не соглашался, точно так, как и вызванная по этому случаю его мать. Теперь больной, особенно из более молодого поколения, без особенных затруднений подчиняется совету есть скоромное. Молодежь, находящаяся в услужении в экономи-ях, охотно пользуется скоромною пищею в обыкновенные постные дни, и если вопрос этот предоставить на ее решение, то решает его обыкновенно в смысле скоромной пищи, за исключением великопостных дней. А то бывает и так, что кто-нибудь из молодого поколения охотно бы ел скоромное, но стесняется родителей и посторонних. Разговоры на тему, что оскверняет человека не входящее в уста, но выходящее из них, вы услышите довольно часто и среди постящихся примерно. Впрочем, я должен оговориться, что наблюдения мои в этом отношении относятся главным образом к северо-восточной части Сквирского уезда, прилегающей к железной дороге.

Но самое крупное новое явление в этой сфере за последнюю четверть столетия — это, бесспорно, штундизм. Мне ни случалось бывать дальше в местностях, где он широко распространился; в моей местности (северо-восток Сквирского уезда) он очень мало распространен небольшими группами в некоторых селениях, да, кроме того, мне случалось раза два встречаться в вагонах с штундистами из более южной Киевщины. При таких условиях сведения мои в данном отношении очень скудны, но тем не менее я думаю поделиться ими.

Не предпринимая исследования по данному вопросу, я ограничусь только сообщением двух-трех наблюдений.

У меня работал в качестве мастерового человек, который потом был пресвитером штундистским в одном соседнем селе. Я его знал и прежде. В былое время это был веселый собеседник: мастер, да

к тому *музыка*, он при оказии далеко *«не цурався чаркы»* и веселых бесед. Я помню — на одной свадьбе, выпив немного, он был в ударе и начал рассказывать небывалое о своей якобы жизни с таким юмором, оживляемым часто словами: *«От же тут и батько ґесть; вони не дадут збрехаты»*, что кругом затих свадебный гул; все заслушались, и только гомерический смех раздавался от времени до времени. *«Якбы вы, дядьку, це ту бурлацьку дали, а то вже в горлі засохло»*. *«Ну — очамрив трохи, дечого не згадаю, та дарма»* — и далее продолжался остроумный рассказ, сплетенный из собственных выдумок, отрывков из сказок, обращений à прогос к присутствовавшим и т. д. Не таков стал мой давний знакомый в то время, когда он у меня работал. У него стала несколько перед тем происходить усиленная сосредоточенная мозговая работа. Он постоянно обращался ко мне с просьбой дать ему почитать что-нибудь. Я давал, что у меня было под рукою из книг для народного чтения. Возвращая мне их, он всегда выражал неудовлетворенность: *«Ни, це не те, я правды шукаю»*. Раз как-то он увидел у меня статью об американском сектантстве в «Заграничном Вестнике». Он просил дать ему почитать; я знал наперед, что многое останется для него непонятным ввиду научно-литературного изложения, но нужно было видеть, с каким сосредоточенным вниманием, с каким усердием он старался бороться с этими трудностями. Вечером, после напряженной дневной работы, он пристраивался к маленькой лампочке и зачитывался в глубокую ночь. Как только он завидит, бывало, меня, сейчас обращается с просьбой объяснить ему непонятные для него слова и обороты речи. Он, конечно, не сумел бы отдать систематического отчета о прочитанном, но для него, очевидно, было ясно, что и те люди, подобно ему, *«шукають правды»* на основании христианского религиозного учения. Мой знакомый стал впоследствии штундистским пресвитером. Веселый, несколько разгульный нрав его исчез. Я помню, с каким неподдельным сокрушением он говорил о легкомысленности своего брата, певшего под хмельком веселую песню. Разговоры его стали вращаться преимущественно в сфере религиозных вопросов. Какой-то священник дал ему историю церкви — он читал ее очень внимательно и относился с глубоким уважением и интересом к читаемому. Давний юмор если и проявлялся иногда, то на иной подкладке. Раз как-то он рассказывал про кого-то, занявшегося повседневным делом и продолжавшего молитву. *«То й я це, бувало, бувши колысь музикою, задримаю на весели, а рука проте грає»*.

Раз случилось мне быть на молитвенном собрании штундистов. Усевшись кругом стола, они слушали чтение Евангелия и беседовали о читанном, далее пели набожные песни (пение вышло довольно приятное) после того творили молитву, произносимую в голос то одним, то другим из «братии». В молитвах просили о разъяснении им истины, молились и за преследующих их.

Во взаимных отношениях между «братиею» замечается некоторая более усиленная готовность помочь друг другу и интерес к морали в своей среде. Так, напр., одному из штундистов, не имевшему своего рабочего скота, другие вспахали его поле безвозмездно. Случилось, что один из штундистов побил свою жену; штундисты долго не допускали его в свои собрания. Пьянства вообще не бывает в среде штундистов; уважение к чужой собственности и к своему слову значительно. Один рыболов рассказывал мне, что раз у него вытянули одновременно две *тони*; осмотрев одну, он спешил к другой, но его помощник из крестьян-православных обратил его внимание на то, что к другой *тони* спешить не нужно для контроля, так как там работают штундисты. Уважение их к своему слову настолько известно, что один из провинциальных товарищей прокурора обращал внимание присяжных заседателей на особенную известную достоверность показаний штундиста, несмотря на то, что по своему религиозному принципу присяги они не принимают.

Нечего и говорить, что эти лучшие стороны морали штундистов не есть порождение каких-нибудь специфических свойств штундистского вероучения, что они только косвенный результат возбужденного интереса к более возвышенным вопросам, а возбуждение-то это по самой узости сектантского кругозора не может быть неисчерпаемо.

Вот некоторые наблюдения, подтверждающие это общее положение.

Я старался указать на процесс возбужденной мозговой работы одного из моих знакомых, ставшего впоследствии штундистом. Этот период своей умственной жизни он сам прекрасно характеризовал словами *«правды шукаю»*. Я встречал и других его товарищей в этом периоде. Мысль их работала беспрестанно. Они выслушивали другие соображения и возражения, отыскивали усиленно аргументы в пользу своих мнений. с трепетом возбуждения отыскивали в Св. писании места, подтверждавшие, по их соображениям, мнения, к которым они склонялись. Но раз остановившись на данной доктрине, они легко впадают в сектантское высокомерие. Характерно в этом отношении слово, которым они охотно определяют переход чей-нибудь в штундизм. Это слово — *увирував*. Речь свою они охотно испещряют словами *письменными* с неумело скрываемым желанием импонировать своей начитанностью, и это делают даже неграмотные между ними. Любовь к цитированию номеров глав Евангелия, особенно со стороны неграмотных, имеет, независимо от сектантского буквоедства, несомненно и эту подкладку. *Увировавший* нетерпеливо выслушивает замечания и возражения, делаемые самым спокойным и дружелюбным образом; он ставит вопрос, как будто в критикующем он подозревает склонность к преследованию. Я помню, как до начала молитвенного собрания штундистов, на котором мне случилось быть, один из посторонних присутствовавших

весьма умеренным образом старался указать на то, что в их борьбе с иконами есть недоразумение ввиду неточного с их стороны уразумевания православного учения о данном предмете. Они пошли на беседу весьма неохотно и с видимым неудовольствием постарались прекратить рассуждение, приступая к чтению Евангелия. И вне молитвенного собрания я бывал свидетелем неохоты к рассуждению по вопросам их доктрины, причем как будто намекалось на фанатическую нетерпимость возражателя. Предполагалась ли она в действительности, несмотря на дружелюбный тон замечаний, или был это удобный полемический прием — не умею решать. Та же узость проявилась и в отношении их к сельской школе. В нашу сельскую школу присылали было штундисты из соседней близкой деревни своих мальчиков. Все было сделано для того, чтобы защитить их от легкомысленных насмешек товарищей. Школу между прочим посещали в то время несколько евреев и католик, и товарищеские отношения к иноверцам улаживались мирно, значит и улажение отношений к штундистам не представляло особенных трудностей. Заинтересованность нашей школой неожиданно сменилась поспешностью, с которой они прекратили высылку своих детей в школу: дело в том, что дети их научились кое-как читать, а дальнейшее чтение книг и приобретение познаний, стоящих вне строгой программы секты, не представляло уже для штундистов интереса, раз приобретено орудие, состоящее в умении читать кое-как. Случается это часто и с крестьянами-православными, но они в таком случае и вначале не особенно интересуются посещением школы, у них выходит это или по индифферентности, или по соображению, что их детям *«великою науки не треба»*. У штундистов, обращающихся часто в интересах секты к печатному слову, это выходит более принципиально.

С сектантскою узостью стоит в связи и устранение из жизни невинных развлечений, составляющих возвышающую душу поэзию трудовой жизни народа. Изяшный наряд женщины, *улиця*, светская песня и т. п. — все это осуждается с точки зрения сектантской. Я помню, как один из штундистов увещевал певших за работою дивчат, чтобы они оставили светские песни, так как тем же усилием голоса можно петь набожные песни.

Этими свойствами штундизма (я имею всегда в виду только штундизм моей местности) объясняется, мне кажется, их отчужденность от жизни села, их отсутствие интереса к делам мира. Нужно, впрочем, признать, что негуманное, жестокое иной раз обращение с ними большинства населения поддерживает эту отчужденность. В недалеком от нас селении был случай истребления огородных продуктов у штундистов большинством односельчан, в другом селе штундиста, пришедшего в гости к знакомым, водили босым на морозе. Чем объяснить эту склонность к суровой расправе с штундистами со стороны народа, относящегося вообще веротерпимо

к другим исповеданиям? Мне кажется, что здесь действует и новизна факта, всегда раздражающая малоразвитую массу, и то связанное с нею обстоятельство, что сам факт перехода в штундизм выражает уже осуждение вероисповеданию большинства населения в то время, когда принадлежность к другому, более давнему исповеданию ничего в этом отношении не выражает, и сектантское высокомерие новообращенных, и некоторые формы исповедания, резко поражающие, как устранение крестного знамения из молитвенного обряда и икон.

Объяснять появление штундизма, как это слишком часто делается, исключительно некоторыми неправильностями поведения той или иной части сельского духовенства, — мне кажется, крайне односторонне. В общем появление штундизма указывает на зарождение в народной среде спроса на более широкую умственную жизнь и на отсутствие более целесообразного предложения со стороны культурных слоев в ответ на этот спрос. Сухая протестантская формула штундизма мало отвечает наклонностям народной малорусской мысли, общему характеру и выросшим на этой почве народным обычаям. В моей местности штундизм скорее ослабевает, чем усиливается. Мне кажется, что Южная Русь не будет увлечена штундизмом, подобно тому как западноевропейский юг не увлекся протестантизмом, несмотря на ранние задатки критического отношения к католицизму. Для полноты я должен прибавить, что встреченный мною как-то на железной дороге штундист из более южной Киевщины отличался более широким взглядом от наших местных штундистов. Его замечание о том, что к штундизму склоняются более в приходах, в которых люди более *«прихильни до церкви»*, изобличает в нем хорошего психолога. Он осуждал *завзятость* борьбы наших штундистов с иконами, так как *«люде у тому зрослы»*, и потому *«не треба им зараз таким у вичи брызкати»*. Сущность учения он формулировал словами: *«Нам треба, щоб була любов»*.

Этими, конечно, далеко не исчерпывающими предмета замечаниями я окончу настоящее письмо; в следующих я постараюсь перейти к другим сторонам народного мировоззрения.

Друкується за: Киев. Старина. 1888. № 11.



* Н. А. МАРКЕВИЧ *

Обымаи, поверья, кухня и напитки малороссиян

ПРАЗДНИЧНЫЕ ОБРЯДЫ И ПОВЕРЬЯ

Пусть вообразят мои читатели, что нынче утром начался 1850 год по Р. Х. Мы с ними проживем жизнью малороссийскою со всеми прихотями, предрассудками, поверьями, обычаями, играми, перешедшими к ним от предков наших.

1 января¹. С рассветом дня, на Новый год, мальчишки идут по хатам и горстями кидают в спящих, разбрасывают по комнате разные хлебные зерна, приговаривая: «На щастя, на здоровья, на нове лито! Роды, Боже, жыто, пшеницю и всяку пашныцю, без

куколю, без метлыци, а нам дайте по паляныци! Будьте здорови, з Новым роком!»

Песня посыпальная

Ходыть Илья на весилья,
Носыть пугу жытяную,
Де замахне — жыто росте.
Роды, Боже, жыто, пшеницю,
У поли ядро, а в доми добро.

2 февраля. Теперь уж время идет «не к Риздву, а к Великодню». Не видно, как январь прошел, и вот день Сретения Господня. Это день, в который зима встречается с летом. Если в этот день оттепель и вода каплет с крыш, со стрих, то зима еще пролежит; если же мороз, то весна наступит рано. Но снег уж тает. Девушки собираются в кучки на проталинах и закликают весну. Они поют веснянки. Эти песни поются только весною, на празднике природы, т. е. тогда, когда все поется хорошо.

27 февраля — Масляница. Приходит 27 февраля, масляница; женщины волочут колодку, т. е. идут по домам и привязывают парубкам и дивкам небольшую колодку к ноге, в наказание за то, что не вступили в брак в прошлый Мясоед. Эту колодку можно снять не иначе как за некоторый выкуп; на собранные деньги пируют и вместо блинов московских подают вареники со сметаною; на маслянице это главное блюдо.

1 марта. В этот день, т. е. день св. Евдокии, бабак пробуждается от зимнего сна, выходит из норы и свистит.

5 марта. Масляница проходит; в воскресенье перед Великим постом все благочестивые христиане идут к родным и соседям испрашивать прощения в обидах; а между тем кто хочет узнать, которые из знакомых ему женщин ведьмы, тот должен в это воскресенье взять кусок сыру в холстинку и три ночи сряду держать его за грубою во время сна; потом, завязав его в рубаху, носить на себе через весь Великий пост; в Великую субботу все ведьмы явятся к нему просить сыру, но он не должен давать, иначе сам погибнет.

9 марта. В день Сорока мучеников сорока кладет на свое гнездо сорок палочек; школьники приносят своему учителю сорок бубликов. Жаворонок вылетает из своего вырия; в честь его пекут из теста птичек, которых называют иногда голубци, иногда жайворонки, и дети, ходя с этими жаворонками, поют веснянки. Между прочим от этого дня должно быть еще сорок морозов, считая утренний и вечерний мороз за два.

17 марта. В день св. Алексия шука пробивает хвостом лед; малороссияне называют святого Олекса теплый.

25 марта. В день Благовещения какая будет погода, такая будет и на Светлый праздник. Птицы в этот праздник не вьют гнезд. Птица, которая завьет гнездо на Благовещение, лишается на не-

сколько дней способности летать и принуждена только ходить по земле.

26 марта. В день св. архангела Гавриила, вылетает ласточка из своего *вырия*; так как в народе Архангел Гавриил слывет *Благовисником*, то в этот день все рождающееся будет *благовисне*, т. е. ягненок будет *кручак* с червем во лбу; яйцо, снесенное в этот день, неспособно к высиживанию цыпленка.

29 марта. В 1850 году 29 марта было Средопостие; т. е. среда четвертой недели; она здесь называется *средохресна*. Пекут кресты из пшеничной муки; носят их с собою при посеве мака; часть оставляют, чтоб носить при посеве пшеницы, остальное съедают.

В полночь со среды на четверг *переломится пост*; если прислушаться, то можно услышать сильный шум и треск.

15 апреля. В Лазареву субботу сеют горох, чтоб был *рясный*. Это праздник детей; они во время церковного обхода на вечерне носят вербы, и кому досталась самая большая ветвь, тот счастливее всех своих товарищей.

16 апреля. В Вербное воскресение, возвратясь из заутрени, тот, кто не ленился встать рано и принесть с собою вербу, приходит к ленивцу спящему, бьет его и приговаривает:

Не я бью, верба бье
За тыждень-Великдень;
Будь великий, як верба,
А здоровый, як вода,
А багатый, як земля.

Эту *свячену* вербу сажают на огороде, в саду, во дворе.

Страстная неделя называется *билою*. В эту неделю наши малороссиянки белят избы, моют скамьи, полицы, столы, двери. Они говорят: «*Мыты, бильты, завтра Великдень*».

20 апреля. В Великий, или, по-здешнему, *Чистый* четверг, кто имеет накожные сыпи, должен купаться до восхода солнца. Хлеб, посеянный в этот день, будет чист, без сорных трав. Обворачивают в холст кусок соли, обжигают его в печи и оставляют для подачи на стол на Светлый праздник. Эта соль хороша для овец, для коров, от боли живота, от *сглаза*. Во время отправки страстей тишина в воздухе повсеместная, молчанье торжественное. Возвращаясь из церкви, стараются принесть домой огонь со страстей, т. е. чтоб не погасла страстная свеча; в домах на сволоках накопить должно этим огнем кресты, а свечу сберегают до будущего Чистого четверга. На ней 12 шариков сплюснутых означают число четверговых евангелий; эти шарики должно прилеплять к свече в самое время чтения евангелий. Свеча эта очень полезна от лихорадки. Для этого ее должно померять ниткою три раза в длину, сжечь нитку, золу смешать со святою водою и в четверг выпить натошак; во время трудной смерти дают ее в руки умирающему. Во время трудных

родов — зажигают ее пред иконами; во время грозы опять зажигают ее и ставят пред образа; ходят с нею в пчельник.

21 апреля. В Страстную пятницу ничего не едят до захождения солнца. Кладут ладан под плащаницу; этот ладан важен. Взятый с престола, куда переносят его вместе с плащаницею, он очень полезен от болезней — им должно подкуриться; то же против грозы: им должно во время молнии и грому весь дом окурить.

22 апреля. В страстную субботу во время обхода церкви и стояния у западных ее врат, когда в церкви никого нет, ангелы выводят Спасителя из гроба, а святые выходят из икон и целуются между собою — *христосуются*.

23 апреля. Наконец настал *Великдень*! Здесь-то выказывается вполне украинское хлебосольство: вокруг церкви стоят телеги, на которых привезено съестное для освящения. Уморителен бывает юмор малороссиян в их замечаниях насчет физиономий жареных поросят и недопеченных пасок. Нет хозяина, который бы не имел к этому дню поросенка, колбасу, пасху и несколько красных яиц. Но вот воскресенский стол зажиточного пана, у которого пани придерживается родной старины: две, три, даже четыре огромных сладких паски, из превосходной крупчатой муки, на масле, яйцах и сахаре; одна или две кислые паски; сырная пасха, ягненок из масла; пара поросят — один без фарша, другой — фаршированный кашей и печенкою, у них в зубах хрен; два ягненка — один без фарша, другой — фаршированный миндалем, изюмом и рисом; окорок ветчины и окорок буженины под сеткой из бумаги; кендюх; голова борова в натуре с глазами из маслин, воткнутых в сливочное масло; лук зеленый, кресс-салат зеленый; тарелка пшена, на нем соль четверговая; превосходное сало в кусках; несколько сортов сосисок и колбас, как-то: кровяные, простые малороссийские, печеночные и проч.; масло, сыр, сметана, лук в кореньях; все это обложено крашеными в синюю, желтую, мраморную, наиболее в красную краску яйцами; эти яйца гусиные и куриные. Прибавьте к этому несколько сортов водок и наливок; тут есть и перчиковка, и калгановка, и кардамонная, и кусака, и сливянка, и малиновка, и рябиновка, и терновка.

Но ключница должна прятать все съестное так, чтоб его мыши не могли тронуть; если мышь съест кусок освященного ягненка или поросенка или паски, тотчас у ней отстрают крылья, и она становится летучей мышью, т. е. *кажаном*.

Здесь-то начинаются катанья крашанок по лубку, игра на *вбит-кы*, игра в *пацы*, в *хрещика*, в *перепелочку*, хороводы, танцы, *дер-дер* и проч.

Но в 1850 году слилось два праздника в один; кроме того что 23 апреля — Великдень, это еще день св. победоносца Георгия. Во всех селах тогда бывают ходы на *жита* с водосвятием; хлебные всходы окропляются святою водою. Собирают росу и мочат ею глаза, у кого они болят, и другие больные части тела; окропляют ею домашнюю

птицу. Если ворона может в этот день спрятаться во ржи, ожидают урожая.

На Георгия начинает петь соловей; он поет, пока ячмень начнет колоситься. Если кукушка, т. е. зозуля, поет до Георгия, а деревья еще не развились, будет тяжел год для народа, люди будут болеть и падеж на скот. Кто в первый раз услышав зозулю, будет иметь при себе деньги, у того в продолжение целого года не будут они переводиться. И потому-то после Светлого праздника завязывают в рубаху грош, и следовательно, имеют всегда при себе деньги.

Первые цветы, *primula veris*, называются здесь *ряст*. Набрав и бросив их на землю, топчут, приговаривая: «*Топчу ряст; дай, Боже, потоптаты и того року диджаты*». Это желание дожить и до другой весны. От этого обычая произошла пословица: «Та вже йому рясту не топтаты». Говорится она о безнадежном больном, который наверно не доживет до следующей весны.

Лук и ячмень стараются посеять раньше того времени, когда лягушки квакать начнут. Едучи на посев конопли, берут с собою сырые яйца; приехав на место, варят их, едят и раскидывают скорлупу по полю, приговаривая: «*Роды, Боже, конопли били, як яйця*». От этого действительно конопля родится лучшей доброты.

Земля, по давнему преданию, не растворяется вполне до первого грома, т. е. до выезда и прогулки пророка Илии в колеснице по небу. Если первый гром будет слышан на западе, будет хороший урожай хлеба. Если при первом громе подпереть спиною дерево, стену, ворота и тому подобное, то спина не будет болеть. Девушки, услышав первый гром, бегут к реке, умываются и утираются чем-нибудь красным, чтоб не терять красоты и быть богатыми. Они ловят первого гусенка, которого завидят, и трут им лицо: это уничтожает веснушки; впрочем, от веснушек есть еще и другое средство, не менее действительное: собирают снег, выпавший в марте, наполняют водой из него бутылки и потом этой водой умываются.

10 мая. В день св. апостола Симона Зилота ходят по лесам, собирая целебные травы — *зилъе*, говоря по-здешнему; в иных местах ищут в этот день кладов, золота; искателям помогает Зилот.

11 июня. Наступает Пятидесятница. Эту неделю называют *зеленою*, *клечальною*, *русальною*. Первый день называется *духовым*, второй — *тройциным*; так празднует эти дни и церковь наша, хотя в Великороссии празднуемы они наоборот. «*До святого духа держись кожуха*», — говорят малороссияне, не вполне доверяя весеннему солнцу и теплоте. Первые три дня этой недели называются Троицкими святками; в субботу перед духовым днем при захождении солнца натыкают ветви дерев перед дверьми построек, ставят их внутри домов по углам, посыпают полы и землю перед дверьми аером, осокой и другими травами; ветви называют *клечанье*, а всю неделю — *клечальною* и *зеленою*.

В эту же неделю русалки выходят из рек, нагие и прекрасные,

с распущенными волосами, хлещутся в полночь при луне на поверхности волн, бегают по полям, качаются на ветвях дерев, манят прохожих и до смерти щекочут их. Русалками становятся утопленницы и дети, родившиеся неживыми или умершие некрещеными. Эта последняя порода русалок называется *мавки*.

Начиная с Клечальной субботы девушки не выходят в поле одиночкою и не купаются целую неделю, «*щоб мавки не залоскоталы*». Они носят с собою и за пазухой полынь и любыток как предохранительное средство от нападения мавок.

15 июня. Особенно страшны русалки и мавки в Зеленый четверток. Девушки и женщины, боясь прогневить их, в этот день не работают; если бы надобность заставила их идти в воду, то прежде должно туда полыни набросать. Этот день называется *Русалчин*, или *Мавский*, *великдень*. Эта неделя имеет свои песни.

Песни троицкие

Ой бижить, бижить мыла дивчына,
А за нею да русалочка.
Ты послухай мене, красна панночко,
Загадаю тобі три загадки:
Як угадаеш — до батька пушу,
Не угадаеш — до себе визьму:
Ой, що росте без кореня,
А що бижить без повода,
А що цвите та без цвиту?
Камінь росте без кореня,
Вода бижить без повода,
Папороть росте та без цвиту.
Панночка загадки не вгадала,
Русалочка панночку залоскотала.

* * *

Ой, завью винки та на всі святки,
Ой, на всі святки, на всі празники,
Та рано, рано на всі празники.
А в бору сосна колыхалася,
Дочка батенька дожждалася.
Ой, мій батеньку, мій голубчику,
Ты прибудь сюди хоч на литечко;
У мене в тыну под воротымы
Сыне море розливається;
Пань й гетьманы избигалыся,
Сьому дыву дыувалыся.

* * *

Прылитала зозуленька
З темного лисочку;
Сила, пала, закувала
В зеленом садочку.

Ой, як вийшла Марусенька
В йеи запытала:
Скажи мени, зозуленько,
Довго буду в батька?
Будеш, мыла Марусенько,
Сей день до вечора.
Бодай же ты, зозуленько,
Сим лит не кувала,
Що ты мени, молоденький,
Правды не сказала.

18 июня. Но вот наступает Петров пост со своими краткими ночами и днями бесконечными. «Мала нич Петривочка! Не выпалась наша дивочка», — поют малороссияне, сожалея об утомленной красавице, которую сон одолевает, когда уже солнце взошло. «Нехай в Петривку!» или «Се не в Петривку, щоб двичи казаты», — говорят они тому, кто, не дослышав, требует повторения рассказа какого-нибудь. О происхождении Петровки вот что известно у нас.

Ее в старину не было; все недели были сплошные. Мужья ладували на масле, на сметане и на всем ежедневно. Хозяйки посоветовались и учредили Петровку, но не умели сделать ее постоянной, а потому решились по очередям назначать ее продолжительность: от шести, пяти недель до одной.

23 июня. День Рождества св. Иоанна Предтечи посвящается празднику Купалы. С утра девушки идут в поле или в лес собирать травы и цветы; из них вяжут они для себя купальские венки, в венках должна быть и полынь; кроме того они носят полынь весь этот день у себя подмышками: это предохранительное средство от русалок и ведьм.

К вечеру отправятся в лес или сад, срубят там дерево, предпочтительно, если есть, черноклен; отнесут его на место, назначенное для праздника, и дадут ему название марена. Тогда приносят пуки соломы, а иногда соломенную куклу, одетую в женскую рубаху, в лентах, в монистах и в большом венке; эта кукла называется Купала. Пришедши на место, втыкают в землю дерево, обвешивают его венками и лентами, ставят возле него Купалу и недалеко разводят огонь; взявшись за руки, ходят с песнями вокруг дерева и потом скачут через огонь. Иногда вместо огня употребляют крапиву, которую набрасывают в высокие кучи и потом скачут через нее. Мужчины только присутствуют, но в хороводах, плясках и в песнях не участвуют.

Песни купаловые

Иване-Ивасеньку,
Не переходь доригеньку.
Иване-Ивасеньку,
Як перейдеш, вынуват будеш.
Иване-Ивасеньку,
Зроблю я тобі у трьох зиллях.
Иване-Ивасеньку,

Прыйшлось дивкам за Дунай плысты.
Иване-Ивасеньку,
Вси дивочки переплылы,
А сырничка утонула.
Дойшли слухы до мачухы.
Та не жаль мени дочки,
Та не дочки, падчерочки.
Жаль плахточки-крещаточки
Й запасочки-сыняточкы.

* * *

Торох, торох по дорози;
Що за гомон по диброви?
Ой, брат сестру вбивать хоче,
Сестра в брата прохалася:
Мий братику, голубчыку,
Не вбий мене у лисочку;
Убий мене в чыстим поли;
Ой, як убьеш, поховай мене,
Обсады мене трьома зиллями:
Першым зиллям — гвоздычкамы,
Другым зиллям — васылькамы,
Третим зиллям — стрилочкамы.
Дивочки йдуть — гвоздычки рвуть,
Мене спомянуть.
Парубкы йдуть — васыльки рвуть,
Мене спомянуть,
Козаки йдуть — стрилочки рвуть,
Мене спомянуть.

* * *

Стояла тополя край чыстого поля;
Стий, тополенько, стий, не розывайся,
Буйному витроньку не пиддавайся.
На нашый тополи чотыры сокилка:
Першый сокилко — молодой Ивашко,
Другый сокилко — молодой Мыколло,
Третий сокилко — молодой Михайло,
Четвертый сокилко — молодой Васылько.

* * *

Ой, не стий, вербо, над водою,
Не пускай зилля по Дунаю,
Ой, Дунай-море розливае,
И день и нич прыбувае,
В верби коринь пидмывае,
Зверху вершок усыхае,
З вербы лыстя опадае;
Ой, стань, вербо, на рыночку,
К хрещатому барвиночку,
К запашному Васылечку.

* * *

Наши подоланы церков збудувалы,
Не так збудувалы, як намаловалы.
Та й намаловалы тры мисяця ясных:
Ой, як першый мисяць — молодий Ивашко,

А як другый мисяць — молодой Василько,
А як третий мисяць — молодой Михайло.
Наши подоляны церков збудувалы.
Не так збудувалы, як намалювалы,
Та й намалювалы тры зирочки ясных:
Ой, першая зирочка — молода Наталка,
А другая зирочка — молода Варвара,
А третья зирочка — молода Маруся.

* * *

Сонце сходьць, грае,
Ивась коня сидлае.
В стремена ступае,
В сидельце сїдае,
Тяжко въздыхае.
Його батечко пыта:
Що ты, сыночку, гадаеш?
На що конька сидлаеш?
Що, батечко, до того?
Я до тестя до свого
Пуцу конька на двір;
Ой, у тестя новый двір:
Постелю барвинком двір,
Васильком местыму двір,
Щоб тешинька похвалыла,
Щоб дивчына полюбыла.

* * *

Ой, вербо, вербо, вербыцю,
Час тобі, вербыцю, розвытсья;
Ой, ще не час, не пора.
Час тобі, Івашко, женытсья;
Ой, ще не час, не пора;
Ще дивчына молода.
Хай до літа, до Івана.
Щоб дивчына погуляла;
Хай до літа, до Петра.
Щоб дивчына підросла.

Перед Ивановым днем хозяйки загоняют на ночь коров с телятами для того, чтоб телята сосали маток и тем лишали ведьм возможности их доить.

А на самый день Иванов змея медяница, которая слепа, получает зрение на целые сутки, и тогда она необыкновенно опасна: бросаясь на человека, как стрела, она может его насквозь пробить.

В полночь с 23 на 24 июня расцветает красноогненный цветок папоротника; его должно найти, сорвать, сберечь, и владелец его становится знахарем; никакой клад не утаится от него. Клады бывают двух сортов: заклые и незаклые. Последним может воспользоваться каждый, кто его найдет; но заклые овладеть не так легко. Место, где он находится, известно, потому что над ним по ночам свечка горит; но кто зарывал его, тот не заклал; он может достаться нам при исполнении определенных условий. Эти условия бывают иногда очень тягостны. Иногда закливают на мать, на отца:

добывший клад должен непременно лишиться отца или матери. Иногда условия очень удобоисполнимы, но так просты, что никому в голову не придут; а между тем стоит их исполнить, и клад дастся. Зато случалось добывать клад очень легко: во время заклинания подслушать заклые, и клад дастся без исполнения условий. Но не зная заклые, начните рыть то место, где свечка горит, где зарыт клад: чем глубже будете вы рыть, тем глубже будет клад входить в землю.

Клады являются в различных видах: стариком, лошадей, клубком, собакой, петухом; толкните старика, ударьте собаку — они рассыплются в виде денег; но как догадаться? Верное средство: иметь цветок папоротника; владельцу этого цветка все известно. Зато как трудно добыть его! Во-первых, должно одному, без товарища идти в лес; невыразимые страхи окружают смельчака. Все ужасы Волчьей долины во Фрейшице ничтожны в сравнении с теми, которые окружают искателя. Ведьмы, черти, вовкулаки, нетопыри, филины, домовые, мертвецы, лешие, русалки — все это общество соберется в лес с хохотом, криками, завываньями. Рев зверей, треск деревьев, перекаты грома без туч, блуждающие огни. Нет, немногие решаются искать волшебного цветка.

«Колы до Івана просо з ложку, то буде й в ложку». Это народная примета хлебопашественная. А вот примета пчеловодов; им пчелы так говорят: «Годуй мене до Івана, зроблю з тебе пана». [...] Прибавлю к тому примету метеорологическую. Когда 24 июня гроза, орехи будут пусты и будет их мало; а если погода хороша, на них будет урожай. И вот косолица.

На косолицу у нас собираются целым селом: белые шаровары, белые рубахи, точило, гаман, люлька и коса напоминают одежду Святослава, а ряды косарей — древние лавы запорожцев. Табор на могиле, кругом возы, яма вырыта, в ней огонь, над огнем котлы, варится юшка, каша; тут же стоит фура с запасами — сало, соль, рыба на случай среды и пятницы и бочка с горилкою. Далее походная кузница, где отклепывают косы. Атаман ведет косарей. Когда подсохнет трава, приходят жены, сестры и дочери с граблями. Вот песня их:

А в борку на клынку
Чый же льон та неполотый?
То Марусин льон та неполотый.
А чому ж вона та не выполола?
То за сим, то за тым
Та не выполола.
Ой, чья ж то синожать та не кошеная?
То Грицькова синожать та некошеная.
То за сим, то за тым
Та невякошена.

29 июня. Петровка оканчивается, к этому дню пекут лепешки из сыру с мукой и яйцами и этим разговляются. Кукушки крадут их,

жадно едят и, подавившись ими, перестают пить. Эти лепешки называются *мандрыки*. Следующий затем день называется *полу-Петра*.

30 июня — 19 июля. Между тем осень приближается, уже приходят дни, предвещающие, каково будет это время года: если 19 июля, в день св. Макрины, или, по-здешнему, *Мокрины*, будет дождь, то вся осень будет дождлива.

20 июля. Многие до 20 июля считают за грех картофель есть; после Ильи уж не купаются. До Ильи облака ходят за ветром, после Ильи — против ветра; комары перестают кусать; рой пчел, вылетевшие после Ильи, ненадежны; даже пчеловоды, гонят прочь и чужой рой, к ним после Ильи залетевший.

Когда гром гремит, это Илья по небесному мосту в колеснице ездит. Когда гром зажжет избу, ее должно тушить не водою, а молоком или сывороткою.

В июле бывают сильные грозы; грозные ночи июля и августа называются *горобыными*, потому что гром и молния не дают заснуть и воробьям.

От жары бывают метеорологические явления. Огненный шар, летящий по воздуху, — это змей навещает девушек.

Перелетает ли звезда по небу? Это девушку теряет украинка. Девушка стала хозяйкой, она замуж вышла.

Падает ли звезда и исчезает ли она, до земли не долетая? Это ведьма подхватила ее и спрятала в кувшин, в *гличык*.

Радуга, *веселка* по-здешнему, спускается в реку и сосет из нее воду для дождя.

Между тем жатва началась, и наши жницы поют:

Песни жатвенные

Ой, в чужого господаря обидать пора,
А в нашего господаря ще й думки нема.
Ой, паночку наш, обидаты час.

У чужого господаря горилочку пьют,
А в нашего господаря воды не дають.
Ой, паночку наш, обидаты час!

У чужого господаря полуднувать пора,
А в нашего господаря ще й на думци нема.
Ой, паночку наш, полуднувать час!

У чужого господаря пополуднували,
А в нашего, багатого, ще й не думали.
Ой, паночку наш, пополуднувать час!

* * *

Закотылось та сонечко
За виноградный сад:
Цилуйтеся, мылуйтеся,
Та хто кому рад.

Ой, Маруся из Ивашком
Цилувалась, мылувалась
И рученьку дала:
От се тобі, Ивасеньку,
Рученька моя:
Ой, як диждеш до осени,
Буду я твоя.

27 июля. Пантелеймон у нас носит имя *Палыкопа*. Если кто во-злит копны хлеба с полей своих в гумно в день Пантелеймона, то рискует, что за такое неуважение к празднику сгорят у него копны, а иногда и двор: их «спалить *Палыкопа*».

1 августа. На *Маковей*, т. е. в день св. мучеников *Маккавеев*, собирают созревающий к этому времени мак и пекут *шудыкы*. Это коржи из пшеничного теста, облитые густою медовою ситою с примесью растертого мака.

6 августа. В день Преображения Господня, т. е. на *Спаса*, дозре-вают яблоки и груши *спасовки*; их срывают и несут в церковь для освящения, равно как и вновь подрезанный кусками мед — *сциль-ныкы*.

Около этого времени оканчивается обыкновенно жатва ржи. В самый день окончания жатвы бывает сельский праздник — *об-жынкы*. Жницы ходят по ниве, собирают случайно оставшиеся не связанные в снопы стебли жита, поют песни и сплетают из жита венок. Одна из девушек его надевает себе на голову по общему выбору, и потом все толпой идут с песнями к панскому двору. Пан принимает венок, вешает его под образами, а девушек угощает. Иногда обжинки празднуются большим обедом, бочкою водки по-среди паиского двора для всего села. Венок сохраняют до будущего года; на другой год, около 6 августа, из него выколачивают зерна и сеют на новом лану. И наши жницы поют:

Обжинки

Ой, чье ж то поле
Зажовтило, стоя?
Иванове поле
Зажовтило, стоя.
Женци молодцы,
Серпы золоты,
Ой, чье ж то поле
Задримало, стоя?
То Грышковые поле
Задримало, стоя.
Женци все стары,
Серпы все стальные;
А мы своему пану
Изробылы славу:
Жытечко пожала,
В снопы повязала,
У копы поклада,
А мы своему пану
Изробылы славу:

Ой, паночку нашу,
Обжиночкив час!

О дне Спаса говорит пословица: «*Прыйшов Спас — держи рукавычки про запас*».

15—29 августа. Успение Пресвятыя Богородицы называется *перва Пречиста*; а день усекновения главы Иоанна Крестителя слывет *головосекою*. На головосека держут строгий пост, весь день ничего не варят и не берут ножа в руки; а главное, в этот день не рубят капусты: если же кто срубит головку, то на ней будут видны красные пятна, похожие на кровь.

1 сентября. В день Симона Столпника ласточки прячутся в колодези. Тогда же должно класть яйца впрок, заготавливать соленья, снимать с баштанов дыни и *кавуны*.

8—14 сентября. Через неделю после *другой Пречистой*, т. е. после Рождества Богородицы, птицы начинают улетать, а гадюки улезать на зиму в *вырий*; это обыкновенно начинается в день Воздвижения Животворящего Креста. Но не все змеи уползут; те, которые кого-нибудь укусили, остаются мерзнуть в холодные осенние дни в наказание.

Что касается *вырия*,— это дивная теплая сторона далеко, где-то у моря, одним птицам и змеям. Первая улетает туда и последняя прилетает оттуда — кукушка, т. е. *зозуля*. На это есть причина очень важная: у кукушки сохраняются ключи тамошние; она ключница *вырия*. Змеи в *вырий* лезут по деревьям, а потому на Воздвижение не должно не только детей пускать, но и взрослым ходить в лес. В этот день весьма легко быть укушенным змеею.

Пятница перед Воздвиженьем заслуживает особенного уважения; есть еще и другие, тоже очень знаменитые, их счетом десять, кроме великопостных на первой и последней неделе; всех же двенадцать, а именно:

1. Пред Благовещеньем.
2. Десятая после Светлого праздника.
3. Пред Троицыным днем.
4. Пред Успением.
5. Пред Усекновением.
6. Пред Воздвиженьем.
7. Пред Покровом.
8. Пред Введением.
9. Пред Рождеством Христовым.
10. Пред Крещеньем.
- 11, 12. Великопостные.

Впрочем, все 52 пятницы важны: *понеделковать*, т. е. поститься по понедельникам, обязаны старухи одни, молодых можно уволить от этого; но в пятницу никому не должно ни работать, ни скоромного есть.

Что такое пятница? Это — *Свята Пятинка*; многие люди видели,

как она, бедная, ходила по селам исколотая иголками, иссверленная веретенами; это швейки да пряжи сделали, шивши и правши по пятницам. К тому же кто постится по пятницам, у того лихорадки не будет никогда.

1 октября. К Покрову работ полевых уже нет; разумеется, мы говорим не о тех хозяевах, которые в декабре копны овса с полей в гумны возят. У тех хозяев, которым уже нечего делать в полях к дню Покрова, у них хозяйки очень счастливы: «*Як прыйшла косовиця, то й жинка кородыться; як прыйшли жныва, жинка як нежыва; а як прыйшла Покрова, то й жинка здорова*».

23 ноября. Но вот приходит зима. Накануне дня св. великомученицы Екатерины *парубки*, т. е. молодые люди, неженатые, постят, чтоб иметь добрых жен; если же они грамотны, то сверх того должны читать житие великомученицы Варвары.

24 ноября. В самый день св. Екатерины девушки срезавают несколько прутьев с вишен и ставят их в воду. Если на них будут цветы к Рождеству, то гадающая выйдет замуж.

29 ноября. Но настоящие гаданья начнутся через пять дней, т. е. накануне св. Андрея Первозванного; их много способов; вот те, которые вернее и, следовательно, предпочтительнее:

1. Взять горсть конопляного семени, выйти в полночь на двор, три раза обойти вокруг хаты или *повитки*, сеять в это время семя, скородить его рубахою и приговаривать:

Я, святыи Андрию,
Конопельки сию;
Дай же, Боже, знаты,
З кым весилля граты.

Жених приснится неминуемо.

2. До восхода солнца скрытно от всех взять горсть конопляного семени, завязать в рубаху и носить целый день, вечером посеять, заскородить рубахою и, не сомневаясь, сказать: «*Хто мени сужений, той прыйде зи мною конопельки брать*». Суженый непременно придет ночью дергать коноплю. Это гаданье можно употреблять и накануне Нового года.

3. Взять по наперстку соли и пшеничной муки, разболтать их в воде, перед вечером выпить это. Ночью будет хотеться пить, суженый подаст воды.

4. Взять предыдущую пропорцию тех же ингредиентов да наперсток воды, замесить и спечь коржик. Ложась спать, одну половину коржика съесть, а другую положить под подушку; суженый придет, чтоб съесть остальное.

5. Спечь большой соленый корж и съесть на ночь; суженый подаст пить.

6. Положить кусок хлеба с солью под подушку; суженый придет поделиться.

7. Выдернуть из кровли стебель соломы, чтоб только он был

с колосом. Если в колосе найдется зерно — жених будет богатый; если не будет зерна — жених будет бедняк; если солома без колоса, то жениха тот год не будет. Здесь одно замечательно, что у плохого молотника дочь должна иметь непременно богатого жениха, хотя отец ее беднее хороших молотников.

8. Налить воды в тарелку, положить на нее несколько соломинок в виде мостика и поставить себе под кровать. Суженый придет перевести невесту через мост.

9. Проснувшись утром 29 ноября, подвязаться поясом, целый день молиться и не есть ничего, ложась спать. Снять пояс, положить его крестом под подушку, потом сказать громко:

Живу в Києви на горах,
Кладу хрест в головах;
З кым винчатся,
З кым заручатся,
З тым и за руки держатся.

Ночью явится жених, или, как называют его, *судьба*, а еще иначе — *дружба*.

10. Посадить *пивня в дижу* и поставить на *покути*, на полу поставить миску с водой и тут же посыпать кучки проса, ржи, гречихи. Если петух из дижи кинется на зерно — жених будет славный хозяин, если он кинется к воде — жених будет *поганий пьяныця*.

11. Но лучший, употребительнейший, никогда не обманчивый рецепт гаданья, вот он: спечь небольшие сдобные булочки, *балабушки*; сверху намазать их маслом и положить попарно на скамье, т. е. на *ослони*, каждую пару назвать именами предполагаемых невесты и жениха. Впустить в избу собаку, которая ничего бы не ела целый день. Хотя балабушки положены попарно, но обыкновенно собака одну съест из одной пары, другую из другой, таким образом, она составляет пары по-своему. Вот то-то будет свадьба, а вовсе не так, как положено гадающими. Но если сбросит собака балабушку на пол, то это дурно: это предвещает если не смерть, то, по крайней мере, одиночество на целый будущий год.

1 декабря. В день св. Наума хорошо начинать учить детей: наука пойдет на ум.

4—6 декабря. На Варвары, говорят, зима ложится: «Варочка постеле, Сава погладишь, а Микола стукне». А между тем «Варвара ночи вкрала, дня прятчала».

В эти же дни волки начинают бегать стаями, и разгонят их первые только выстрелы, которые раздадутся при водоосвящении в день Богоявления Господа.

23 декабря. В день Рождества Христова вечером *колядуют*². Женщины, а преимущественно девушки идут толпами по улицам; часто несут они фонарь в виде месяца или звезды, который освещен разноцветным огнем с помощью крашеной бумаги, и вертится на

шесте. Девушки подходят к окнам изб и поют песни: к хозяину, к сыну, к хозяйке, к дочери. Песен таких весьма много, название им *колядки*. Вот несколько из них.

Колядки

А у пана Ивана на його двори
Стояло дерево тонке, високе;
Тонке, високе, лыстом широке;
Из того дерева церковка рублена;
А в той церкви стоять тры престолы:
На першим престолі — святее Риздво,
На другим престолі — святого Васыля,
На третім престолі — хреститель Иван.
Святее Риздво нам радисть прынесло.
Святыи Василь Новый рик принис,
Хреститель Иван воду охрестыв.

* * *

Йшов, перейшов місяць по неби
Та стрився місяць з ясною зорею;
Ой, зоря, зоря! де в Бога була?
Де в Бога була, де маеш статы?
Де маю статы? у пана Ивана
У пана Ивана та на його двори
Та на його двори, та у його хаты.
А у його в хати дві радости є:
Першая радисть — сына женить;
Другая радисть — дочку оддавать;
Сына женыты — молодця Мыколу;
Дочку оддавать — молодцу Наталку;
Бувай же здоров, молодой Мыколо,
Та не сам з собою, з отцем и з матирью,
Из мылым Богом, изо всим родом,
Исусом Хрыстом, святым Рождеством.

* * *

Та чому ты, дивчыно, гуляты не йдеш?
Ой як мени, дивчыни, гуляты пойти,
Що мои братыкы з вийська приыхалы;
Прывезлы мени тры подарочка:
Перший подарок — золотый перстень,
Другый подарок — зеленая сукня,
Третий подарок — перлова нитка.
Золотый перстень як огонь сје,
Зеленая сукня слид замитае,
Перлова нитка голову обявуе.

* * *

Ой, гула, гула крутая гора,
Що не вродыла шовкова трава,
Тильки вродыло зелене выно;
Красная панна выно стерегла,
Выно стерегла, крипко заснула.
Як налетилы райськии пташечки,
Обдзюбалы зелене выно
Та й пробудылы красную панну.

Ой, скоро ж вона тее учула.
Своим рукавом на их махнула:
Ой, шугты в лугты! райський пташки,
А мени вына треба й самий:
Брата женыты, сестру оддаваты.
Сама молода. зарученая.

* * *

А в сього пана скамья заслана,
Та на той скамьи тры кубкы стоять:
В першому кубци медок солодок,
В другому кубци крипкее пиво,
В третьому кубци зелене вино.
Зелене вино для пана того.
Крипкее пиво для жинкы його.
Медок солодок для його диток.

* * *

Ой, заказано и загадано —
Святыи вечир! —
Всім козаченькам у вийсько йты.
Пану Ивасеньку корогов несты.
А в його ненька
Вельмы старенька
Выпроважала
И научала:
Ой, сынку, мий сынку!
Не попережай вперед вииська,
И не оставайся позаду вииська.
Держыся ты вийська все середнього,
И казаченька все статечного.
Молодой Ивасенько не послушав неньки.
Упереду вийська конем играе.
А позаду вийська мечем махае.
Колы вин як гляне, аж тут и сам цар:
Ой колы б я знав.
Чый то сын гуляв.
Та я б за його и дочку оддав
И половыну царства йому б я оддав.

* *

Из-за горы, из-за камьяной —
Святыи вечир! —
Та видгиль выступа великее вийсько,
А попереду пан Ивашко иде,
Пан Ивашко иде, конька веде,
Хвалыться конем перед королем;
Та нема в короля такого коня,
Як у нашого пана Ивашка.
Хвалыться стрилою
Перед дружиною;
Та нема у дружины
Такого стрилы.
Як у нашого пана Ивашка.
Хвалыться луком
Перед гайдуком;
Та нема у гайдука

Такого лука,
Як у нашого пана Ивашка.
Та бувай же здоров, пане Ивашку!
Та не сам з собою,
З отцем, з матирью.
Зо всім родом,
Из мылым Богом.
Святыи вечир!

Сыну хозяйни

Ой, рано, рано куры запилы,
А ще ранише (такой-то) встав,
(Такой-то) встав, лучком забрызгав,
Лучком забрызгав, братив пробуждав:
Вставайте, братця, коней сидляйте,
Коней сидляйте, хортыв склыкайте.
Та пидем, братця, в чистее поле;
Ой, там я назвав куну в дереви,
Ой, вам же, братця, куна в дереви,
А мени, братця, дивка в тереми.

Ему же

У поли. поли вийсько стояло, соколе ясный,
паньчу красныи
(имя)!
Вийсько стояло, ладу не знало,
Ладу не знало, (имя) прохало.
Вывели йому коня в наряди,
Вин його взяв, шапки не зняв,
У поли, поли вийсько стояло,
Вийсько стояло, ладу не знало,
Ладу не знало, (имя) прохало.
Вывели йому мыску червинцив,
Вин их узав, шапки не зняв.
У поли, поли (и проч.)...
Вывели дивчыну йому в наряди,
Вин дивчыну взяв, шапку изняв.

Дочери

Ой, рясна, красна в лузи калына,
А ще красниша (такого-то) дочка:
По двори ходыть, мисяць сходыть,
В синечкы прыйшла, як зоря зийшла,
В хату прыйшла, паны стричают,
Паны стричают, шапки знимають,
Шапки знимають, йии пытають:
Чы ты царивна, чы королевна?
Тож не царивна, не королевна,
То дивчына (такого-то) дочка;
Мы ж йии поважаем,
Святым Риздвом поздравляем,
З отцем, из ненькою, изо всім родом.

Малолетней дочери

У Києви на рыночку,
На жовтому на писочку

Там дивчинка сад саджала,
 Сад саджала, поливала,
 Поливавши, примовляла:
 Росты, саду, выше мене,
 Выше мене, краше мене.
 В саду та тры корыстоньки:
 Перша корысть — оришеньки,
 Друга корысть — то вышеньки,
 Третя корысть — то яблочки,
 Оришками — чечоватыся,
 Вышеньками — забавлятыся,
 Яблучками — пидкыдатыся.
 Та бувай здорова з отцем, з матирью,
 Из мылым Богом, изо всим родом,
 Исусом Христом, Святым Рождеством.

Иногда в песнях этих есть юмор, например:

Хрыстос родывся,
 Ирод сказывся,
 И вам того бажаем,
 З чым вас поздоровляем.

В колядках после каждого стиха повторяется: «Святый вечир!»

Иногда колядки имеют прекрасное назначение. В 1848 году несколько моих крестьян собрались украсить церковный престол резьбою и позолотою. Они поручили священнику просить, чтобы я позволил им колядовать и собранные деньги употребить на это украшение. Я с удовольствием увидел в этом деле их религиозность и преданность к обычаям прадедов; я им разрешил с тем, чтобы мне представлен был рисунок украшения, для поправки его, если он может обезобразить вид.

В этот же день грамотные мещане, дяки, школьники, церковные певчие собираются и носят по домам знаменитый кукольный театр под именем *вертеп*.

ВЕРТЕП

Малороссийский вертеп есть походный театр, представляющий благочестивым христианам великое происшествие в мире: Рождество Спасителя. Нет сомнения, что также представлялись многие другие происшествия, взятые из Священного писания, но уцелел и дошел до нас только вертеп. Первоначальное происхождение вертепа можно отнести ко временам гетмана Конашевича-Сагайдачного, к 1600—1620 годам, когда он начал возобновлять Киево-братскую школу и академию. Слог кантов первой части вертепа говорит в защиту моего мнения, и кто читал стихи, сочиненные духовными лицами того времени, тот найдет в размере и даже в выражениях сходство неопровержимое. Нет сомнения, что первая часть вертепа сочинена каким-нибудь значительным духовным са-

новником для поддержания в простом народе грекороссийской веры, которую гнали тогда корыстолюбивые иезуиты и крули с магнатами. Малороссийский вертеп предшествовал театральным представлениям, бывшим при царе Алексее Михайловиче и взятым тоже из Ветхого и Нового заветов. Впрочем, слог решительно один и тот же. Эти представления названы: «Комедия Навуходоносора» и «Комидия Притча о блудном сыне». Оба напечатаны в осьмом томе «Древней российской вивлиофики». Не знаю, почему Новиков поместил комедию прежде комедии. Навуходоносор посвящен царю Алексею Михайловичу, а блудный сын — Государям благочестивым, т. е. в двоецарствие.

И Навуходоносор, и блудный сын, и вертеп написаны, очевидно, малороссиянами, а следовательно, в Академии киевской.

Это еще более подтверждается тем, что знаменитый того века стихотворец, Симеон Полоцкий, был в то время в Москве. Я имею если не подлинник, то копию его стихов на смерть царя Алексея Михайловича, и слог всех четырех творений весьма сходен между собою. Это середина между языками славянским и малороссийским. Приведу примеры: «Что, *мои вы* советники верные! Како великодушие мое сие объяти может? Быстрая река *Тигр киванием* руки моей точно установится должна. Евфрат *возбуряет* гордыя своя волны по желанию моему даже до самых облак» (*Навуходон.*, с. 189).

«*Велеможнейший* Монарх! а *ще ми покорственнейшему* рабу твоему такожде слово изреши к сему долженствует, тогда прежде смиренно о свободе и милостивом *повелении* молю, дабы безо всякаго опасства глаголати могл» (*Навуходон.*, с. 191).

«Братья любимая,
 Испийте вина;
 Силу бо дает,
 Внутрь укрепляет,
 Что и смерти не убоятся;
 Вино же творит
 Да *ся* — *веселит*
 Человек во житии».
 (*Навуходон.*, с. 271, 272)

«Радости наша сынов твоих *славо*,
 Между пречестных честнейшая *главо*!
 Отче любезный, нам данный от Бога,
 Живи в радости здрав на лета многа».

(*Блуд.*, с. 37)

«Что стяжу в дому? чему изучуся?
 Луше в странствии умом обогащуся;
 Юньших *от мене* отцы посылают,
 В чуждыя страны, *потом ся не хаяю т»*.

(*Блуд.*, с. 39)

Это очевидно писал малороссиянин, и вдобавок Симеон: последние стихи так ясно применены к Петру Великому, тем более что их произносит «сын юнейший ко отцу». Теперь приведем стихи из находящейся у меня драгоценной рукописи.

«Егда изволит Господь дух мой взяти,
Повели чинно тело земли вдати;
О душе паки Господа молити,
Дабы изволил в светлый рай вселити;
Поминания обычай соблюди,
Родителей ти никогда забуди,
Православную веру да держиши,
Бога в Троице Единого чтиши».

Я уверен, что Симеон Полоцкий писал два вышеприведенные театральные представления и что он заимствовал форму их из киевского вертепа; а в Киев занесен вертеп через Польшу с Запада, где издавна представляемы были происшествия, взятые из Священного писания. [...] Эти представления были в ходу везде на Западе, поддерживали веру, напоминали о библейских происшествиях и, снисходя к простоте народа, поучали его добродетели³.

Наш вертеп есть походный домик в два этажа. Сделан из тонких досок и картона. Верхний этаж имеет балюстраду, за балюстрадой совершается мистерия: это Вифлеем. В нижнем этаже трон Ирода: пол оклеен мехом для того, чтоб не видно было скважин, по которым движутся куклы. Каждая кукла прикреплена к проволоке; под полом конец этой проволоки; за этот конец, придерживая куклу, содержатель вводит ее в дверь и водит по направлению, какое для нее необходимо. Разговор от имени кукол происходит между дьячками, певчими и бурсаками то пискливым голосом, то басом, смотря по надобности. Вторая часть представления происходит вся в нижнем этаже.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

1. Пономарь, в обыкновенном сером нанковом халате; волосы с проделом на середине головы, прямо против носа и с косою.
2. Ангелы, с крыльями и один из них с лилиею.
3. Пастухи, в обыкновенных кобеняхах с видлогами.
4. Ирод, в парчовом кунтуше, с короною на голове и со скипетром.
5. Телохранитель Ирода, в чешуйчатых латах, с огромнейшим мечом и в шлеме.
6. Три царя восточных, в парчовых кунтушах, с коронками на

головах, вместе все три связаны друг к другу плотно и в этой позиции движутся.

7. Сатана, черный, с хвостом, с крыльями летучей мыши, с огромными рогами и с угольком во рту, на руках пальцы с когтями, нога лошадиная.

8. Смерть, скелет с косою.

9. Рахиль, в жидовском костюме, с ребенком на руках.

10. Воины, с копьями, в шлемах, в латах.

Явление первое

(Из партитуры № 1)

ХОР.

Пинию время и молитвы час,
Христе рожденный, спаси всех нас.

ПОНОМАРЬ (говорит без пения).

Восстаните от сна и благо сотворите,
Рождшагося Христа повсюду возвестите,
Сие вам, людие, охотно глаголю;
И благословите: пойду да позвоню.

Он подходит к колоколу, который висит в нижнем этаже, и звонит; в то же время выдвигаются в верхнем этаже горящие свечи и освещают фон, где предполагается колыбель Спасителя; над этим местом сияние, но ни младенца, ни рождшей не видно.

ХОР, за сценой. Голос № 2.

Ангелы, снижайтесь,
Ко земли зближайтесь,
Бог-Господь, который з нами
Днесь,— от вика он был з нами,
Славой неба претосполны,
Вси языци претолыци,
Веселитесь, радуйтесь,
Яко с нами Бог.
Небом земля сталася,
Як Бога дождалася;
Де творец Архангелов,
Там треба и Ангелов.
Славой неба претосполны,
Вси языци претолыци,
Веселитесь, радуйтесь,
Яко с нами Бог.
Як Люцифер спав з неба,
То там святых людей треба,

Щоб поповныть паденье,
Довжно Христу рожденные.
Славой (и проч.)...
Бог сиогодня раждается,
Небом земля зполняется,
Трепещут Архангелы,
Служат йому вси Ангелы.
Славой (и проч.)...
Яко с нами Бог.

Явление второе

Два ангела во время пения 3 и 4 стихов второй строфы входят в верхний этаж со свечами, кланяются Вифлеему, потом всем христианам, т. е. зрителям; по окончании пения один из них уходит, а другой, приблизясь к дверям, говорит без музыки.

АНГЕЛ.

Возстаньте, пастырие, и бдите зело,
Возстаньте и радуйтесь, яко се пришло
Рождество Спасово, миру пророками предреченно,
Который вже родився от дивы совершенно;
Возстаньте и славте його повсюды,
Да узнают о нем окрестные люди.

Ангел уходит.

Разговор двух пастухов за сценою.

ПАСТУХ 1-й. Грыцьку!

ПАСТУХ 2-й. А що, Прыцьку?

ПАСТУХ 1-й. Вставай хутенько, выберы ягня маленьке, да пийдем ген-ген на гору, може, ще й мы поспиемо в пору.

ХОР, за сценою. № 3.

Слава буди в вышних Богу,
Дающему радость премногу,
Рожденну, явленну
И во яслех безсловесных положенну.
Щоб даровав златыи клиты,
Нам пожыты в них многие литы,
Спивайте, играйте.
Вси людие рожденного восхваляйте,
Ты, вертепе, возвеселься,
Се-бо в тоби Хрыстос родыся,
Во струнной псалтыри
Рожденного прославляйте во всем мире.
Вол и осел його вытають,
Пастырие його прославляють,
И цари государы
От перс и Индии принесоша дары.

Явление третье

Пастухи приносят ягненка в дар Божественному Младенцу.

ПАСТУХ 1-й.

От се ж и мы, Панычу, до вашей таки мосци,
Але ж Грыцько с Прыцьком приплелыся в гости;
Ось и ягня Вам принесли из сельского стада,
Нехай буде да здорова вся наша громада.

ПАСТУХ 2-й.

Да годи лыш, Грыцьку, тоби тут бляеты
Да нум проздравляты,
Може, кому чы не час й до стада чухраты.

ПАСТУХ 1-й.

Як так, то бувай же, Панычу, здоров,
Да й нам дай, щоб и мы такы булы здоровы,
Да из сих чижмачкив обулысь в сапьяновы.
Благословы ж сей пидарок выд нас прыняты,
А нам дозволь погуляты.

Скрыпка за сценою играет дудочку. Оба пастуха танцуют и приговаривают:

Зуба, зуба на сопилку!

ПАСТУХ 2-й.

Спасыби ж Вам, мы б доьше тут гулялы.
Дак хлиба из дому не бралы.

Уходит.

Явление четвертое

В нижнем этаже начинают следующее действие: воины входят и уходят; хор за сценой начинает петь; Ирод с телохранителями тихо идет к трону через сцену.

ХОР, за сценой. № 4.

Днесь Ирод грядет в страны своя вифлеемския,
Плиныты вси храмы,
Дабы зыскаты Хрыста народженна,
От триех царей йому извещенна,
Со воинством премногим.
И велив же он во своем повити
Живущие в нем вся диты избити,
Во двоих летех и ныжайше,
Во триех летех и множайше,
О Ироде преокаянный!

Ирод гордо садится на троне, телохранители удаляются.

Явление пятое

Три восточные царя идут тихо к Ироду.

ХОР, *за сценой. № 5.*

Шедшие трие цари
Ко Христу со дары,
Ирод их пригласи,
Куда идут? испроси.

ИРОД *встает, встречает их и говорит:*

Царие и друзи, куда шествие ваше?
И кому такие драгоценные дары и поклон приношаше?

ЦАРИ, *со смирением:*

Ко Христу новорожденному идем поклон отдать,
Дабы в милости его век свой пребывати.

ИРОД.

Да где ж он родился? если в моем царстве,
То невозбранно идите, ищите,
Прошу же и меня вскоре о сем известите,
Ибо и аз пойду, ему поклонюся,
И яко пред сильным царем смирюся.

Цари переходят в верхний этаж; Ирод садится.

Явление шестое

ХОР, *за сценою. № 5.*

Отвещаша иому,
Идем к рождению;
К рожденному идите
И мя возвестите.
Аз, шед, поклонюся,
Пред Христом смирюся,
Воздам честь обычну,
Цареву прыличну.

Звезда идет чудне
З восток на полудне,

здесь звезда появляется в верхнем этаже и предшествует царям,

Над вертепом сияет,
Царя Христа являет.

Цари подходят к Вифлеему и кланяются.

ЦАРИ.

Се к тебе, Христе, Царю народженный,
Да будем сылою твоею огражденные!
Приими труд наш,
Мы бо приидохом ти витати
И смиренный поклон тебе оддати.

Цари уходят; их встречает ангел.

Явление седьмое

АНГЕЛ.

Куда, царие, мыслите идти? не к Ироду изнову?
Иным путем идите, повирьте сему слову.
Ирод вам, как вы в иго булы, говорил лукаво;
Вы же не слушайте иго, да идите направо.

ЦАРИ.

Благодарим тебе, ангеле, а найпаче Богу,
Що ты в пути нашем показал дорогу;
Проведи же нас, ангеле небесный,
Да не имать в руки нас Ирод сей лестный.

Цари с ангелом уходят.

Явление восьмое

Действие в нижнем этаже. Ирод сидит на троне.

ХОР, *за сценой. № 5.*

Ангел к ним вещает,
На путь наставляет,
Иным путем идите,
Ко Ироду неидите.

Волфы возвратишася,
У Ирод не быша,
Вспять, вспять возвратишася,
Не вотще трудишася.

Пришли в страны своя,
Христа славословя,
Чают с ним небе жыты
Ему ж навик служыты.

ИРОД, *разъяренный. кричит:*

Какой, какой урон нашей царской славе!
Насмеялись мне дураки в моей же державе!

Я послал их в Вифлеем, чтобы испытаты
О необыкновенном сем рожденном дитяты;
Но они мне о нем весть не предложили,
Как простого мужыка меня обольстили.

Еще сильнее кричит.

Раскаленная утроба! не вим, что чыныты.
Аз есмь царь, на земли хто мя может слыты?
Пошлю вирные рабы, штоб иого убыты.
О храбрыи мои вои, предстаните zde!
Верно вы мне должны служитьи везде.

Явление девятое

ВОИНЫ, *входят во все двери и разом говорят:*

Государю наш, почто требуеши нас?
Мы здесь всегда предстояли
И приказы твои всегда выполняли;
Не может же сему во веки статься,
Чтоб смел кто твоей державе посмеяться.

ИРОД, *сквозь слезы:*

Однако же волфы меня осмеяли
Да и царский приказ ногами попрали;
Обойдите ж моя грады, вси мои пределы,
Убивайте всих младенцев, коих бы обрели.

ВОИНЫ.

Государю, приказ твой выполнить готовы.
Мы на всих врагов твоих возложим оковы.

ХОР, *за сценой. № 6.*

Перестань рыдаты,
Печальная маты!
И на радость преложися,
К царю приближися.
Не имы за шкоду,
Видя, яко воду,
Кровь изливаемых
И убиваемых;
К жизни неперменной,
Ко смерти нетленной,
За живота страту
Приемлють за плату. (bis)

Явление десятое

ВОИН, *ведет Рахиль с грудным ребенком и говорит со злобою:*

Ступай, баба, ступай! не вгинайся, ступай!

К царю:

Вот, царю, твой приказ мы добре спальняли,
Во всих гарадах детей убивали,
Се адин из младенцев в царстве юж застался,
Я долго за его матерью ганялся,
Се последняя жива пред тобою,
Мать хочет заминыть смерть иого собою.

ИРОД.

Я царскому слову не могу изменить
И велю тотчас не мать, а отроча убить.

Воин схватывает на копье ребенка.

РАХИЛЬ.

Ах несносная печаль дух мой снидает,
Что сей лютый воин чадо убивает:
Вырвавши из недр моих, хочет погубить.
О нещастие мое, что буду чыныты?
Щастливы те жены, кои не раждают,
Скорби и печали вовсе не знают.

Бьет себя в груди; воин уходит.

ХОР, *за сценой. № 6.*

Ирод несытый
Вельть убиты,
А воин терзает
И убивает.

№ 7

Маленкии чады
Вси пребудут рады,
Тым бо с неба платят,
Що живот свий тратят
За Христа и Бога;
То им мзда премнога,
Малым отрочатам,
Закланым овчатам.

РАХИЛЬ, *к Ироду:*

Умилосердысь, царь, и возвраты мни чадо!
На що иго убил? оно еще есть младо!

ИРОД.

Полно, баба, полно шуметь!
Об убитом нечего жалеть.

ХОР, за сценой. № 6.

Не плачь, Рахиле,
Що чадо на циле;
Не увядають,
Но процветають (bis)
Вольныи крылья
Новой святыни;
К Богу и сыну
Имиеш прычыну: (bis)

№ 7

Твое бо пернате
Небом суть узятые;
Путь прошедше тисный,
Побидныи писны
Поють Царю славы,
Иже их избавы,
От ситей ловящих,
В пагубу губящих. (bis)

РАХИЛЬ, к Ироду прямо:

О Ироде пребеззаконный, мучителю стопекельный,
Якую ты в дитях вину обритаеш,
Що смертию от сосцев наших отрываеш?

Явление одиннадцатое

ВОИН, вбегает, выгоняет Рахиль и уходит за нею.

Ступай, баба, ступай! здесь балов не точи!

ИРОД, тихо, сам с собой:

Увы, кая сих времен зделалась премина?
Думавшу мни вечно жить, близыться кончына,
Однак же я с смертию сражаться буду.

Громко:

Вои вирные мои! станьте у порога,
И да смерть не убижить, ловить якомога!

Явление двенадцатое

ВОИНЫ, входят толпой во все двери и становятся у порогов.

ХОР, за сценою. № 8

Тут смерть выходить. речет к нему выну:
Почто дерзнув пролить кровь неповынну?
За ню же, реку, стяжу твою душу
И пригласыты други свои мушу.
О Ироде преокаянный!

Явление тринадцатое

СМЕРТЬ, входит, воины, испуганные, убегают.

Що ты, Ироде несытый!
Почто се болтаеш
И мене убиты
Воям повеливаеш?
Из пропасти ада
Будеш ты знаты,
Неповынны чада
Як убиваты.
Выйды, брате, друже,
Мени пособыты,
Кровопыйцю Ирода
От земли стробыты!

Явление четырнадцатое

Сперва под полом, а потом за сценой все громче и громче, басом, слышно:

Гуп, гуп, гуп, гуп, гуп.

Потом входит чорт и продолжает: гуп, гуп.

ЧОРТ, к Смерти:

Почтося, моя другыня, зовеш на пораду?
Тотчас умерщвлю й препоручу аду.

К Ироду:

А покуда ты, несытый Ироде, будеш спорыться з
моею сestroю?
Разви ты не хочеш брататься зо мною?

К Смерти:

Поднымы, сestro, косу! вдар иого во главу!
Щоб знали повсюду нашу державу.
Уходит.

Явление пятнадцатое

Ирод привстает; от страху решился на смелость и дьячковским голосом кричит на Смерть:

Што мя словеси стращаеши?

СМЕРТЬ. *тем же голосом:*

Разви ты мене и до днесь не знаеши?

ИРОД.

Аз есмь богат и славен,
И несть никто мне равен.

СМЕРТЬ.

Слава и богатство прейдуть!
Сей косы довольно взмаху,
И мертв уже человек от страху.

ИРОД.

Косы ты, баба, траву своей косою,
Не тебе, машкаро, спориться зо мною!
Я могуществом и сылою
Заставлю тебе покориться.

СМЕРТЬ.

Безумие! Всю свиту я сильний нахожуся,
Изначала вика никому не клонюся,
Азь есмь монархыня, всю свиту пани,
Я царица суца на всякыи страны.
Князие и царие пид властью моею,
Усих вас я посечу косою своею.

Дает удар косы по Ироду, тот падает и долго трепещет; Смерть уходит.

Явление шестнадцатое

ХОР, за сценой поет в то время как Ирод все еще в конвульсиях.
№ 8.

Дерзай, от смерти посечен косою,
Да идет во ад и живет с тобою;
Ты будеш тамо всегда пребывать,
О Ироде преокаянный!

Сперва под сценою, потом за сценою слышно опять:

Гуп, гуп, гуп.

Явление семнадцатое

ЧОРТ, входит, хватает в объятия Ирода и басом, отрывисто, протяжно говорит:

Друже мий вирный, друже прелюбезный!
Довго ждав я тебе в глыбочайшей бездни.

Еще громче и скороговоркой:

От так беруть, от так несуть
Роскошников свита!
Понеже дать не могут
Пред Богом одвита.

ХОР, за сценою. № 8.

Не видав же он, що изтребьтись
И царство його вконец разорьтись.
Заслуга його знатна всим и явна,
За то й пекельна бездна изготованна.
О Ироде преокаянный!

Занавес опускается.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Действующие лица в своих национальных костюмах; действие второе в нижнем этаже.

Явление первое

Дид и баба.

ДИД.

От теперь и нам припало,
Як Ирода вже не стало;
Потанцюймо ж, молодычко,
Мий ружевый квит, хоть мало.

БАБА.

Гляды лышень, сучий диду,
Щоб не ввел танци в лыхо,
Забрались бы у тисный кут,
Да хлиб соби йили б тыхо.

ДИД.

Да що ты мени бовтаеш,
Чого и сама не знаеш.
Ты говориш ричь сю лишню,

А я б тоби сказав пийты
Пид черешеньку, пид вышню.

ХОР, поет. № 1.

Дид с бабою танцуют.

Ой, пид вышенькою, пид черешенькою
Стояв старый з молодую, } bis
Як из ягодою.

И просылася, и молилася:
Пусты мене, старый диду, } bis
На улыцю погулять.

Ой, и сам не пиду, и тебе не пуцу.
Хочеш мене, старенького, } bis
Да покинуты.

Ой, не кидай мене, бабусенько моя.
На чужой сторони } bis
Пры лыхий годины.

Куплю тоби хатку, ише й синожатку,
И ставок, и млынок, } bis
И вышневенький садок.

Ой не хочу хатки, ани синожатки,
Ни ставка, ни млинка, } bis
Ни вышневого садка.

Ой, ты старый: кахи, кахи!
А я млада: хихи, хихи!
Да годи ж, годи ж, годи ж бо вже!

*Кланяются публике и уходят, с перепугу, увидя солдата,
который им кричит: «Кой чорт вас здесь развеселил» и проч.*

Явление второе

СОЛДАТ. на диди и бабу:

Кой вас чорт здесь разносил?
Ведь тотчас паташу к ахвицеру,
Штаб вы знали крестьянску веру.

К зрителям:

А, здрастуйте, честные гаспада!
Не було ль тутечки здесь салдат?

С ними времечко правести я рад;
Но как оных здесечка тут нет,
То примить, гаспада, мой привет.

Речь:

Я салдат прастой, не богослов,
Не знаю красных слов;
Хотя я отечеству суть зашита,
Да спина в меня избита;
Читать и писать не вмею,
А гавару, што разумею;
Ноныча люди веселяться,
Да й подлина, как не удивляться:
Христос в вертепе народился,
А Ирод окаянный сказался;
Бояся царства лишиться,
Вздумал детской кровью омыться.
За то Иродушке пришлось жестоко,
Как черти тащили в ад его глубоко.
Каковую весть вам-ста сообщаю
И вас Христовым Рождеством поздравляю.

Явление третье

Солдат и Дарья Ивановна.

СОЛДАТ. А, Дарья Ивановна, каково живете?
ДАРЬЯ ИВАНОВНА. Скучаю за вами, Игнатий Парамонович.
СОЛДАТ. Благодарю вас за память.

*Цалуются, скрипки играют камарицкую, танцы, вдруг слышен
барабан, № 2.*

Ах, Дарья Ивановна, барабан слыхаты!
Мне треба в поход ступать.

ДАРЬЯ ИВАНОВНА, цалует его.

Прощайте, Игнатий Парамонович.

Явление четвертое

Цыган на коне.

Монолог

Дягы, дягы; забув, батю, дугы!
На шляв да-ры-да-ты,
Бо йду проздра-вля-ты.

К зрителям:

Крыця не лошыця, кремень не кобыла,
Як бижыць, аж дрыжыць, як впаде, то й лежыць.

Кобыла падает, а с нею и цыган в снег.

Пху! побыла б тебе лихая да нешчасліва годына!
Пре-пре-прекаторжнаго батька скотына.
Щоб тоби ні стрыло, ні брыло,
Щоб тебе на свіці не было!
Одын в роті зуб держався,
Да й той тепер у снегу застався.

К зрителям:

Панове! хто хочет, будемо миняты!
Далыбі, що йеіі стоіть продаты.

Немного помолчав:

Нихто ні шажка, ні копійчкі не хоче даты?
А тут то суча кобыла брыкуча,
Хоч ребра в йеіі й дуже выдно,
Да все ж за год вона раздобріе,
Колы жыва буде, боятымуться люде,
Хутко бига.

Бьет кобылу плетью и кричит:

До шатра! до шатра! до шатра!

Кобыла вспрыгивает и убегает.

Ох, юсты ж, юсты, смадженой капусты!
Хочь бы смальцем зашароваты
Да добре попироваты.

Явление пятое

Входит цыганенок; сын.

СЫН. Йды, батько! маты казала вечеряць.

ЦЫГАН. А що ж добраго вы там наварылы?

СЫН. Казала маты: нічого.

ЦЫГАН. А хліб же іе?

СЫН. Де б то взявся? нема.

ЦЫГАН. Так дарма; я тут с людьмы добрымы погарцюю;
А вы вечеряйте собі здоровы.

Цыганенок уходит.

Явление шестое

Входит цыганка с кувшином в руке.

ЦЫГАНКА.

Гараську, Гараську!
Изйіла собака порося і паску,
Да ще й перець вынюхала!
Тепер кого пеняты?
Нігде й хліба взяты!

ЦЫГАН.

Ой, жінко, жінко; я шек-монодек,
Фун-фун-фонфора!
У мене що ні день, то копійка свижа.
Чи молочка? той на, на!
А чи сальца? то й на, на!
А тепер-то ж я з голоду вмираю.

ЦЫГАНКА.

Э, старый котюго! ще й тоби мене
Отсе драговаты?
А як знав бы ты собі михом подуваты
Да зализо горячее молотом коваты.
Як ударю я тебе кичвою сиею,
Не будеш ты знущатысь над бідностью моею.

Дает ему пощечину.

ЦЫГАН, *грозит ей плетью.*

Ой, жінко, як начну сергием лататы,
То вся шкура на тоби буде трищаты.

ЦЫГАНКА.

И не лай же мене,
И не бый же мене:
Принесу я борщыку
В поlyingным горщыку,

ЦИГАН.

Хутко ж, жінко, да не бавсь.

Цыганка уходит и опять возвращается.

ЦЫГАНКА.

Тут-то страва, тут-то люба!
Покоштуеш, звысне губа.

А дай же покоштовать.

Пьет из глечика. потом плюет и говорит с досадою:

Ге, побила б тебе година лыхая!
Така твоя й страва, як и ты, дурная:
Твий борщ да походыв на ракову юшку.

ЦЫГАНКА. Кыдала, мый мыленький, й цыбулю й петрушку;
А для свого господаря,
Й кусок сала из комара.

ЦЫГАН. Гайда ж до шатра дитей годуваты,
А колы хочь, то й вернысь, да нум танциоваты.

Скрыпка играет. № 3. Цыган поет и танцует с цыганкою.

Чом, цыгане, не ореш? Бо немаю плужка!
Тыльки в мене пояс е; за поясом пужка.
Чом, цыганко, не прядеш? Бо не вмию прясты.
Из-за гаю
Выглядаю.
Щоб сорочку вкрасты.
Ходим, стара.
До шатра.
Що мае Бог даты!
Фун, фун, фонфора!
Проживем без хаты.
Танцую, уходят.

Явление седьмое

ВЕНГЕРЕЦ, в гусарском платье.

Терентенбасса, маленька басса, велыка басса,
Мои поля, моя вода, мое бласто, мое в блати, мое все.

Входит мадьярка.

А, здрастуй, мадьярко!

Цалуются. Скрыпка. № 4. Поют и танцуют.

Гуссар коня наповав, Дзюба воду брала.
Гуссар писню заспивав, Дзюба заплакала.
Не плачь, Дзюбо, моя любо, доки я з тобою,
Як пойиду я од тебе, заплачеш за мною.
Ой, хто любить печерыци, а я люблю губы,
Ой, хто любить молодыци, я горнусь до Дзюбы.

Цалуются и уходят.

Поляк и мальчик.

ПОЛЯК.

А цо тута за галаце!
Нех дзембло везме гайдамаце!
Идзь, хлопку, ведзь до мне кохану,
Я ту краковьянку вытанцевать стану.

Мальчик уходит.

К зрителям:

А цо, панове?

Же бы вы знали, цо я естем з дзяда.
Из прадзяда шляхтич уродзеный.

Я былем ве Львове,
Былем и в Кракове,
Былем и в Киове,
Былем и в Варшаве,
Былем и в Полтаве,
Былем в Богуславе.

Падам до ног ясневельможного пана!...

Называет по фамилии хозяина дому.

Зычу здрувья и многа лята.

Явление девятое

Входит полька.

ПОЛЯК. А, як ся маш, моя варшавянка?

ПОЛЬКА. Будь здрув, мой коханко.

Цалуются.

Скрыпка. № 5. Поляк поет. Оба танцуют.

Сивы коник, сивы, зелиона кульбака;
Заехалем до ней — нехце ме собака.
Не жалуй, дивчина, барылечки вина,
Бо собе достанеш добрей матки сына.
Же бы ты ведзяла, цо о тебе мысле,
Скопилась бы до мне
Хыбабым мусяла в Кракове не бываць,
Жебым не умяла краковьяка певаць.

Во время танцев мальчик выходит из дверей и начинает танцевать впрысядку за спиною своего пана; тот, делая па назад, опрокидывается и кричит, лежа на полу:

А пудзь до дзембла, лайдак; батогамы забию.

Вспрыгивает и все уходят в ту минуту, когда за сценой песня раздаётся:

Да не буде лучше, да не буде краще,
Як у нас да на України!
Нема нема.....

Явление десятое

Запорожец.

Входит в красных шароварах, в полной одежде, с люлькой и с булавою, за спиной бандура.

ЗАПОРОЖЕЦ, к зрителям:

Гай-гай, панове! що то як я молод був!
То-то в мене була сыла:
.....бьючы й рука не млила.
А тепер выд и блоха сильниш здається.—
Плеца й руки болять, уже сыла рвется!
Ой, вы лита, лита, поганая справа,
В морду хоть зацупыш, вже на та росправа.
Ой, бандура моя золотая,
Колы б до тебе шинкарка молодая.
Танцював бы з ею до смаку, до смиха,
Одцурався б я ею навики от лыха,
Бо бач, як заграю, не одын поскаче,
Да к тому весилью, може, хто й заплаче!..
Я козак, горилку пью, люльку я вживаю,
Е шинкарки в мене, а жинки не маю.
А вас, панове, святками поздравляю.

Явление одиннадцатое

Запорожец и Хвеська.

ЗАПОРОЖЕЦ.

А, здорова, шинкарко,
Здорова, полтавко,
Як я тебе давно бачыв!

ХВЕСЬКА.

Як бачылись у Чыгрыни,
Да й доси ни.

ЗАПОРОЖЕЦ.

Так, Хвесю, так! любко, голубко моя;
Як бачылись у Чыгрыни, да й доси ни.
Поцилуй же мене по знакомосты в крутый
Мий усок! От так — цмок! поцилуй же
Ще в чупрыну хоч разок! от так цмок.
Поцилуй же мене в булаву й в бандуру. Добре!
Тепер потанцюймо!

Скрыпка. № 6. Танцуют. По окончании пляски Хвеська уходит.

Од так же! и пошла!

Явление двенадцатое

ЗМЕЯ, ползет, и когда запорожец стоит в раздумьи, она кусает его за ногу и уползает.

ЗАПОРОЖЕЦ.

Ой лышенько, гад, гад!
От чорт иому й рад!
От се ж и укусила.
Ой, хоч бы цыганочка да поворожила.

Явление тринадцатое

Цыганка входит; Запорожец лежит.

ЦЫГАНКА.

Ох, мий мылый, волошину чорнобривый!
От се ж тоби суча Хвеська нарядыла,
Що тебе гадюка укусила!

ЗАПОРОЖЕЦ.

Поворожи, будь ласкова,
Далыби отдячу.
Хоч не зручь, дак хоть не вкыдки.

ЦЫГАНКА.

Ходыла цыганка по горах, долинах,
Носыла писок на вылах.
Скільки останется на вылах писку —

Шепчет так, чтоб запорожец не слышал, но тот слышит.

Стыльки б у тебе осталось, козаченьку, духу.

Громко:

Ты зовсим здоров, вставай,

Да дохид давай.
ЗАПОРОЖЕЦ, *встает.*

Потанцюй же зо мною, бо дам прочухана.
Скрыпка. № 7. Танцуют.

ЦЫГАНКА.

Не жалуй, батеньку, копиечки, да дай дви.

ЗАПОРОЖЕЦ.

Що ты кажеш, цыганко? я недочуваю.

ЦЫГАНКА.

Да я й сама, козаче, знаю.
То я кажу: не жалуй копиечки, да дай дви.

ЗАПОРОЖЕЦ.

За що, або й на що тобі, скажи, будь ласкова.

ЦЫГАНКА.

Я б соби, голубе мий сызый, рыбки купыла.

ЗАПОРОЖЕЦ.

Може б ты, цыганко, й товченыки йила.

ЦЫГАНКА.

Ох, йила б, козаче-бурлаче: да де ж то их взяты?

ЗАПОРОЖЕЦ.

Цаплено ты голова! чому давно не казала,
Я б тобі повну пазуху наклав.

Булавой бьет ее снизу под спину.

От тобі товченыки! От тобі товченыки!

Цыганка, подпрыгивая, убегает.

Явление четырнадцатое

ЗАПОРОЖЕЦ. *Танцует. Скрыпка. № 8. Потом говорит:*

Пийты лышень до Хвеськи да выпыть хочь пивквартивку, бо
дуже щось сухо на языку.

Стучится в дверь.

Хвесько, Хвесько! а Хвесько! Сердце, видчыны! видчыны, будь

ласка! хйба ты не чуеш? бодай ты зозули не чула. Кажу тобі,
видчыны, бо й двери выставлю и викна побью.

Отступает несколько шагов назад, потом разгоняется и лбом выскакивает двери, скрывается за сцену.

Явление пятнадцатое

ЖИД. *В нос и с протяжным ударением в словах:*

Ой, вей мир, савафияне;
Як гналыся, пак, фараоняне,
Явреєв сам Бог засцысцає,
За огненным стовпом их ховає.
Цудо друге луцце ше зробыф,
В Цермном мори вийско затопыф.
Мовса, Гарун, Дувид, святыи,
Воны вси бацылы, цула тыи.
Взе скоро оттый час прыде,
Сцо хтось то нас кругом обыйде
И сказе, пак, так:
Цесны Явреи! я Мессияс вас!
Теперь я цар, и свит вес нас.

Явление шестнадцатое

Входит жидовка.

ЖИД.

Теперь, Сюро, нум танцюваты,
А писля горилку перепродаваты.

Скрыпка. № 9. Жид танцует и поет:

Ой, вей мир, татуню!
Ой, вей мир, мамуню!
Ой, ой, ой, ой!
Було у нас вийска
Цотыри тысионцы:
На тым вийску сапки
Усе из заионцы.
Ой, вей мир, татуню!
Ой, вей мир, мамуню!

В это время запорожец стучится, перепуганный жид кричит:

Бизы, Сюро, до хаты, гросы ховаты,
Бизыть гайдамака, буде грабоваты.

Жидовка уходит.

Явление семнадцатое

Запорожец и жид.

ЗАПОРОЖЕЦ.

А, здоров, жидовину,
Ерытычий сыну.

ЖИД.

Здоров-зе був, милостывый пане.

ЗАПОРОЖЕЦ.

А що тсе ты в барыльци несеш?

ЖИД.

Сабасковую горилоцку-з, пане,

ЗАПОРОЖЕЦ.

А ке-ж и мени, покоштую.

ЖИД.

Ты з у мене и так, козаценьку, багато напыф.
Да й гросей не заплатиш.

ЗАПОРОЖЕЦ.

От и притуляв горбатого до стины;
Вы, бачу, вси жыды дурны.
Колы ж я у тебе горилку пыв
Да й грошей не платыв?
Мабуть, ты не знаеш, як мене й зовуть.

ЖИД.

Ты ж, пак, Максим.

ЗАПОРОЖЕЦ.

А, брешеш, поганцю: я з вику Протыс.
Махаєт булавою.

ЖИД.

Нехай зе будеш и прокыс!
На, на! горылоцку пий,
Да тыльки мене не бий.

Открывает чоп, запорожец пьет из барила, жид держит барило и трясется от страха.

ЗАПОРОЖЕЦ.

Не трясы-бо, гадючий сыну, а то зубы побьеш.

ЖИД.

Пый, скільки дуз.

ЗАПОРОЖЕЦ.

Отце, яка мицна жидивска горилка.
Але ж, як я бачу, то вже я упився.

Падаєт на землю, жид становится на него и душит его коленями.

ЖИД.

А! цузои крови напився.
Да й сам скрутився.

ЗАПОРОЖЕЦ.

Що се по мени лазыть? глянь, глянь!
Э! се жид так на мени порается;
Чи так же в нас бьють?

Машет булавою.

ЖИД.

Ой, вей мир, гевулт, вух! вух!
ЗАПОРОЖЕЦ.
Я ще й не вдарив, а вын крычыть — опух!

Наносит удар булавою, жид падает.

У нас як бьють, дак с прытыска, с видагы.
Не гадючий же жид, зразу и скрутився!
Де лыш тыи макогоны, чы правдоньку звоны?
Пийду по його душенци бевкнучи хоч раз.

Подходит под колокол и звонит головою.

Що воно такее? на вищо похоже?
Пид хуртовину була б добра шапка,
Ще б и брязчала з потыльци;
От тогди хоч який машталир
То б звернув з дороги.
Да й горобцям пид негоду добре тут ховаться,
А може, й на вершу вин прыгодиться.
Якбы то в болото його застромив,
То-то б то ракив наловив.
Пийты ж, да жыда заволокты,
А то залиг дорогу, нильзя й разходиться.
А да бак, як бак чорта вельчають?
Авжеж не як, як може дидько.
Гей дидьку, дидьку, дидьку — го!
Ходы, будь ласков, вызьми жида,
Твого таки ж родного диди.

Пекельным буде з його жарке;
А чи ты зроду, дидьку, йив таке!
Буде зо всіх вас на цилый пист,
Видпасешся, пидымеш хвист.

Прячется за дверь.

Явление восемнадцатое

ЧОРТ.

От тепер я дождався,
Що жыд мени достався.

Долго смотрит на жида.

Запорожец подкрался и ударил его булавою.

От-се ты й доси не однис?
Який с тебе проворный бис?

Бьет чорта снова.

Несы ж, несы, да кушай на здоровье.

ЧОРТ.

Гуп, гуп, гуп.

Уносит жида.

Скрыпка. № 10. Запорожец танцует.

ЗАПОРОЖЕЦ.

Ище колы б найты уньята ледащычку,
Щоб враг узав, абы лыш не пьянычку,
Бо я, признаться, й сам пьянычок не люблю.

Явление девятнадцатое

Униатский поп

ЗАПОРОЖЕЦ.

Про вовка промовка, аж дидько вовка и несе.
Высповидай мене, попе, пид попынкою.

УНИАТСКИЙ ПОП.

Признавай грикы предо мною, покаяйся,
Перед схизматскими попы не признавайся.

ЗАПОРОЖЕЦ.

Чого соромляться? панотче, розкажу, що знаю.

УНИАТСКИЙ ПОП.

Благо сотвориши, аще ничего не утаиши.

ЗАПОРОЖЕЦ.

Я змалку мандрую по свиту;
Я быв.
Не быв униатских я попыв,
З живых з йих кожу я лупыв.
Воны над козаком ждуть смерты,
Щоб в домовину скорийше заперты;
Таскають, спивають, смиються,
А на помынках як попьются,
Дак тильки не танцюють,
Мов кони козацьки гарцюють.

УНИАТСКИЙ ПОП.

Треба тобі до косциола ходыть,
Часты поклоны треба быть.

ЗАПОРОЖЕЦ.

Э! Бач? я з вику в косциол не ходыв,
Поклонив не быв, хиба тебе побью.

Униат бежит со всех ног.

Явление двадцатое

Монолог запорожца.

А що? утик? а добре дуже я зробыв,
Мов десять жыдив побыв.
Утик! а то пришлось бы чорта знову зваты,
Щоб униатського попа да чортови отдаты.

Скрыпка. № 7. Танцует.

От се ж як я дуже вморывся,
Мов коло плуга день возывся.
Треба лягты да заснуты,
А ранком можно и до Хвеськи,
Де лыснуты мокрухы.

Ложится на правый бок.

Так лягты негарно.

Ложится на левый бок.

А так ище гирше.

Ложится на спину.

А так то за певне який дидько задушить,
Бо я слабовытый.
Гай-гай, панове! шо то як я молод був!

Ложится на брюхо.

Ляжу, бак, так, як мий батько колысь спав!
А я його добре знав.
Теперь нехай на шыю хто сяде,
Устану рачки да й повезу, як вил.

Явление двадцать первое

ДВА ЧОРТА. *Входят и хотят взять запорожца; одного из них он ловит за хвост; другой убежал. Запорожец тянет чорта за хвост к свету.*

Монолог запорожца.

Ух! Чорт у баклаг влиз!
Що се я пиймав? чи се птычка?
Чи перепелычка?
Чи се тая сынычка,
Що вона й не дыше,
Тыльки хвостыком колыше.
Глянь, глянь! яке воно чуднее
Да, далиби, страшнее,
Очи з пятака,
А язык вывалыв, мов та собака?
Де ты груды соби поздырав?
Може глыд да грушы крав?
Поверныся, подывлюсь, яке ты из заду.

Чорт поворачивается, запорожец его осматривает.

Эге! воно, бачу, й крыльца мае,
Се ж то те, що ничью литае,
Да куры хватает.

Стоит в раздумьи.

Се да те, кажу я,
А воно той конык,
Що по полю скаче,
Да хрущив ловыть.
Колы скаче, то уже ж
Танциовать умие;
А може, не смие!
Ось, ну лышень, не соромляйся!
Погупцоймо трохи,
Повтикають блохы.

Скрыпка. № 8. Запорожец танцует, а чорт стоит.

А що ж се ты стоиш, як кожух замерзлый?

Бьет его булавой.

Скрыпка. № 8. Танцуют оба. Чорт в такт прыговаривает.

Гуп, гуп; гуп, гуп, гуп.

Запорожец, ударив его булавой, говорит:

А ну, лышень, геть; ты.....

Чорт бежит в испуге.

А що? утик? не так було ще з йим робыты;
Колы вын.... то треба було вбыты.

К зрителям:

По сий мови, будьте здоровы
Мени приходится, панове,
С писни слова не выкыдать,
А що було, барзо прошу
Об тому лыхом не помынять.
Пойду тепер соби в куринь
Вику доживать.

Уходит

Явление двадцать второе

Входит свинья, подходит к иродову трону, ложится под него так, что только зад из-под трона виден. Входит хозяин свиньи и стегает ее плетью.

Аля! аля! аля ж, кажу! вона нибы не чуе.
Що там вона рые свинячою мордою;
Эге! треба жыдам оддать;
Вона давно хотила здыхать.

Явление двадцать третье

ЦЫГАН.

Здоров був, Флыме!

КЛИМ

Здоров був, цыгане!

ЦЫГАН.

Яку вона кару тобі зробыла?

КЛИМ.

Весь город порыла.
Капусту й пастернак поила.

ЦЫГАН.

Отдай нам еи, мы еи научым
Холянды танцюваты.
В город не буде вже скакаты.

КЛИМ.

А я думав, що вин купыть,
А вин еи даром лупыть!
Пане купче! тикай.

Явление двадцать четвертое

ЖЕНА КЛИМА.

Чоловиче, до нас, бачу,
И кондяк прыпхався.

КЛИМ.

Э! я, жинко, иого
Давно сподивався.

Жена уходит.

Явление двадцать пятое

ДБЯЧОК.

Дай Бог здравствовать, Климе!

КЛИМ.

А дай Боже пану бакаляру!
Ты наш-таки, кондяче,
Возьмы соби отсю свыню,
Бо в город все скаче.

ДБЯК.

Ци, ирц, ци, ирц, ферчик!
Иже, виды, аз, наш, есть,
Спыши ко мне зело.
Климий сотворил нам честь,
Дав свиняче тело.

Явление двадцать шестое

ИВАНЕЦ.

Аз путешествую, кое ваше дело?

ДБЯЧОК.

Взем сие бремя, неси в наши клетки.

ИВАНЕЦ.

Помозите ю на рамо подъяти.

ДБЯЧОК.

Возгласи: аля, аля! в школу пирья драты.

ВСЕ.

Аля, аля!

Иванец уходит.

Явление двадцать седьмое

ДБЯК, благодарит Клима:

Гевал, Амон и Амалык
И вси живуцы в Тыри,
Возрадуются доброти
И воспокуть в эфири.
Мы вашу обреченну жертву,
Хоть живу, хотя мертву
Со благодарностью приемлем
И выю вам объемлем.

КЛИМ.

И тоби тее ж од нас, пане кондяче.

Дбьяк уходит.

Явление двадцать восьмое

КЛИМ.

Дывысь, як пресучий дбьяк подяковав гарно,
Що аж в мене слезы в вичью навернулись.
Да, правда, есть за що й дяковать:
Свыня хочь куды свыня,
Ребра так и свитяться.

Явление двадцать девятое

ЖЕНА КЛИМА.

Клыме, чоловіче!
До нас бачу из свиняки
Принесли кондяки
Обидрану кожу.

КЛИМ.

От бач, жинко, що я можу!
Свиняка б пропала,
А платити дяку за сына
Пора вже настала.
Теперь вже мы рощиталысь:
Цилы гроши в нас zostалысь.

ЖЕНА.

У нас, чоловіче, з вику товарики не було,
А теперь не стало уже и свиняки, усе загуло.
Тепер потанцюймо, як прежде водылось,
Щоб конопельки бильш народылось.

Скрыпка. № 1. Танцуют.

КЛИМ. Ходим, жинко, у нас десь козяка бўла.

Жена уходит.

Явление тридцатое

Входит коза.

КЛИМ. Цыцы!

КОЗА. Меее!

КЛИМ. Цыцы!

КОЗА. Меее!

КЛИМ. Цыцы!

КОЗА. Меее.

Прячется под иродов трон.

КЛИМ.

Отеж, доцыкався! й козу загубыв.

К зрителям:

Панове громадо! чи не бачыли козы?
Що то було в еии солодке молоко!
По дви дыйныцы молока давала,
Теперь вона, бидна, як в воду упала.
Одна беда не мынулася,

Друга наверхулася.
Вчора довелось заснуть
Пыд Лысою горою;
Макогоненко Грыцько
Выняв у мене с кышени
Люльку, крыщо, кременець
И на пугу реминный конець.
Заколупыв сердце вкрай.
Що ни в пекло. ни до жинки,
Ани в рай.
А тут козу ще згубыв.
Лучше б був еи убив.
Пойду. лышень, пошукаю.

Находит.

А, моя козонька, моя голубонько,
Бач, як вона скаче, мов танцювать хоче.

Скрыпка. № 12. Танцует. Погом полено кидает под трон, коза падает и издыхает.

А що се? скрутылася? скрутылася?

Плачет.

Бидна ж моя головонько! козу вбыв!

Подумав немного:

Понесу ж да отдам собаки шкуру.
А жинци пошыю из мяса кожух.

Уходит.

Явление тридцать первое

Артиллерист и мужик.

МУЖИК, везет пушку.

Артиллерист. Вези. не отговаривайся.

МУЖИК. А вже ж бо мени та кушка!

Артиллерист, стреляет из пушки.

Виват, господа!

ХОР, за сценою:

Многая лета! многая лета! и проч.

Занавес опускается.

31 декабря. На Меланки, т. е. в день св. Мелании, накануне Нового года, каждая хозяйка приготовляет кныши, пироги, колбасы, начиненные гречневой кашей, и вареники. Этот вечер называется *богатым*, или *щедрым*. Вечером хозяйка ставит на стол все съестное, засветив свечу перед образами, накурит ладаном и попросит мужа *исполнить закон*. Муж садится *на покути*, т. е. в углу под образами; это старшее место: пред ним куча пирогов; зовут детей, они входят, молятся и спрашивают: «*Де ж наш батько?*», не видя будто бы его за пирогами. «*Хиба вы мене не бачите?*» «*Не бачимо, тату!*» «*Дай же, Боже, щоб и на той год не побачылы*». Тут он раздает детям пироги. Между тем мальчики толпою ходят по дворам и подокнами изб поют *щедрики*:

Улетив сокол из юлыци в двир.
Щедрый вечер, добрый вечер!
(После каждого стиха)

Ой, сив же вин на оконечку,
Кватырочку одчиняе,
У свитлычку заглядае.
Ще свитлычка не метена,
Марусенька не чесана,
Не чесалась, не вмывалась,
На батенька розгнивалась:
Сукню пошылы — покоротылы,
Черевычки зшылы — да помалылы.

* * *

Щедрый вечер! Добрый вечер!
Добрым людям на здоровье!
Чи дома, дома пан господар!
Щедрый (и проч.; оба первые стиха)
Ой, я знаю, що вин дома (и проч.)...
А сыдыть вин в конци стола (и проч.)...
А на йому шуба люба (и проч.)...
На пояси калыточка (и проч.)...
В калыточци сим шелягив (и проч.)...
Сиому, тому по шелягу (и проч.)...
А нам, братця, по пирогу (и проч.)...

Или:

Щедрый, ведрык,
Дайте вареник,
Грудочку кашки,
Сальця, ковбаски.

Песни эти оканчиваются шутками, приговорками, например:

Вечир довгий; давайте пирог довгий,
На всю лопату, з отцюю хату.

Итак, мы прошли круглый год. Но я, проходя праздники и

относящиеся к ним обычаи, не сказал ничего о встрече весны, об обрядах и песнях, с которыми ее принимают.

ВЕСНА ⁴

Чем лучше встретить весну, как не песнями, не играми, не изъявлениями любви? Она сама юность земли, юность природы, всегдавосхитительной: она сама любовь, веселье, наслаждение. С ее появлением все оживает, воды сверкают под теплым небом, под лучом солнца; цветы распускаются в волшебной свежести лунных или темных, но всегда ароматных ночей; все заговорит на полях, по рощам, в водах; все голоса сольются и наполнят душу очарованием; болотные птицы, насекомые, крик домашних животных, бегущих с поля в село, сольются с щебетанием ласточки, с яркой трелью соловья. И мы встречаем весну песнями, и непременно песнями любви.

Веснянки начинают петь с марта месяца, с того дня, в который птичка овсянка запоеет свою первую песню. В этой песне слышны слова: «*Покинь санки, визьмы визь*». В тот же день шука пробивает лед хвостом.

ВЕСНЯНКИ

Нема льоду, нема льоду,
Нема й переходу;
Колы тоби люба мыла,
Бреды й через воду.
Перебрела дви риченьки
И половину ставу,
Не вводь мене, козаченьку,
В велькую славу.
Ой, сама ж ты, дивчинонько,
Себе в славу вводыш,
Що поздненько, не раненько
По улыци ходыш.
Ой, як мени, козаченьку,
Да раньше ходыты,
Як визьмеш ты за рученьку,
Не мусыш пустыты.

* * *

Розлылыся воды
На чотыры броды;
У первому броди
Соловейко щебетав,
Зелени сады розывав;
У другому броди
Зозуля кувала,
Литечко казала;

У третьему броди
Коньчок заржав,
Вин дороженьку почав;
А в четвертом броди
Да дивчина плаче,
За нелюбого йдучи,
Соби льхо чуючи.

* * *

Свиты, зоре, на все поле,
Закиль мисяць зийде
Да до мене мий мыленький
Вечеряты прыйде.
Ой, чи прыйде, чи не прыйде
На вечерю тую,
А я йому ранесенько
Снидаты зготую.
Цвилы лозы при дорози
Сынесеньким цвитом;
Йшов козак из улыци
Билесеньким свитом;
Не жаль тому козаченьку
Поснидаты даты,
Що вын иде из улыци,
Як стане свитаты.

Весна требует любви; наши девушки это поняли и поют:

Гирко жыть весною
Без мылого одною,
Без мылого дружочка,
Ясного сокилочка.

Впрочем, иногда дивчата подсмеивают молодых людей, оценивая их очень невыгодно:

По три шага молодець,
По талюру дивка,
По тысячи жинка.

Или:

По тры копы дивочка,
По чотыри кисочка,
По денежци молодець,
Як печеный горобець.

В этих веснянках иногда находим мы жалобы девушки на скуку одиночества; иногда желание узнать, кто ее суженый; иногда упреки милому за холодность, за скупость на часы свидания. В другой раз противное: наслаждение жизни девической; желание погулять на воле; тоска молодой женщины, которой нельзя уже пользоваться увеселениями девиц, их играми, их хороводами; например:

Мисяць над водою, дивка на юльци,
Ой, доля да доля, дивка на юльци.
Свекорку, батеньку, нусть на юльцю;
Ой, доля... нусть на юльцю.

Хоч я тебе й пушу, свекруха не пустять.
Ой, доля (и проч.)...
Свекорко, матинко, нусть на юльцю;
Ой, доля (и проч.)...
Хоч я тебе й пушу, зовици не пустять.
Ой, доля (и проч.)...

То мы находим слезы о том, что она идет за немилого; или упреки подруге в том, что та *перемовила* у ней жениха. Часто говорится о приезде сватов, бояр, о решительной минуте выхода замуж, о разлуке с подругами, о потере воли, о будущем семейном счастье, о недоле с мужем, которого приняла не по любви, о строгости и сварливости свекрови, о разнице свекрови с родной матерью, о тяжких трудах по хозяйству.

Иногда в этих песнях и молодой человек жалуется матери, что он не женат, что на нем лежат работы женские: «*Укрип сик, ромень сажу*». Не хочет он панночки, не хочет королевны. Он любит дивчину, дочку соседа своего. Он жалуется на то, что за него не отдают дивчины; вызывает ее на тайное свидание⁵. Редко в веснянках говорится о весне. Любовь сама по себе весна.

Сравнения девушки с *зирочкою, перепелочкою, галочкою, павою, уточкою, яблонькою*, сравнения парубка с *горобейком, селезнем, соколом, голубом* — эти сравнения душевных чувств и красот с видимыми предметами местной природы беспрестанно встречаются в веснянках.

Они покоятся ежедневно вечером, по окончании работ, а в праздники и после обеда, дивчата и парубки собираются за селом или посреди села на выгоне; если же село велико, то на нескольких выгонах; парубки выкапывают вершков шесть глубины ров; дивчата садятся и спускают ноги; и когда они поют, когда хороводы одной части села перекликаются в темноте ночной с другими хороводами, парубки стоят за ними, прислуживаются, шутят, любезничают.⁶

ИГРЫ

Игр весенних много; опишу некоторые.

КОРОЛЬ. Хоровод девушек, взявшись за руки, становятся в круг, всередину входит король, хоровод ходит кругом и поет следующую веснянку:

Королю, край города ходыш,
Королю, дивчат оглядаеш,
Королю, прыстунь близенько,
Королю, поклонись нызенько,
Королю, почитуйсь гарненько.

В эту минуту король целует одну из хоровода и та становится королем.

ПЕРЕПЕЛКА. Перепелка стоит в кругу, который ходит вокруг нее и поет:

Тут була, тут була перепелочка,
Тут була, тут була невельчечка!

Эти два первые стиха повторяются после каждого из следующих:

А в перепелки да головка болеть;
А в перепелки да животык болеть;
А в перепелки да плечыци болять;
А в перепелки да колина болять.

И так далее: ушки, глазки и проч.; при слове «болять» перепелка хватается за часть тела, которую называют; но когда дойдут до следующих стихов:

А в перепелки да старый мужычок,
Як иде мужычок, то нагайку несе,
Вин нагайку несе, бороною тряс.

Тут за первым стихом перепелка морщится, за вторым готовится плакать, за третьим плачет. Вдруг запоют:

А в перепелки молодой мужычок,
Молодой, як иде, черевычки несе.

Тогда перепелка начинает прыгать, руками плескать, и другая становится на место ее.

ВОРОН. В ней действующие лица: ворон, мать, дивчина и дети. Впереди становится мать, девушки становятся за нею и берут крепко друг дружку за плечи или за пояс, а первая из них берется за мать; эта первая называется *дивчина, красна дивчина*, остальные — дети. Они под покровительством матери идут к ворону, который, сидя, роет палочкой землю. Начинается между ним и матерью разговор:

М. Вороне, вороне, що ты копаеш?
В. Ямку.
М. Нащо?
В. Твоим дитям очи заливать.
М. За що?

В. Я понапикивав, понаваровав, а воны прыйшлы, повиидали, лысточками понакрывали та й пошлы.

М. Чы правда, диты?

Дети: Неправда, неправда.

М. Окрутнуса дивчы, трычы; чы вси мои диты?

Она считает; потом, видя, что ворон хочет их ловить, кричит: «гай-гай!» Ворон начинает бегать, стараясь поймать последнюю; мать бежит так, чтоб быть впереди перед вороном, дети стараются, чтоб не они, а мать была к ворону ближе. Когда он поймает одну, то уводит ее и посадит отдельно, она уже не участвует в игре; немедленно он принимается ловить следующую и, поймав ее, отводит

к первой; этак продолжается, пока останется одна дивчина. Тогда ворон садится и опять начинает копать землю. Мать подходит к нему с дивчиною.

М. Вороне, вороне, що ты робыш?

В. Ямку.

М. А в мене есть красна дивчина, та не вдариш! Я пийду на торжок та куплю дивчыни красне намысто.

В. А я вкраду.

М. А я тоби голову пробью.

Д. Вороне, вороне, де твоя каша?

В. На польци.

Д. Я выим.

В. А я тебе кием.

М. Вороне, вороне, що за тобою?

В. Макогин.

М. Бый же мою дивчину навздогин.

Девушка бежит, ворон за нею гоняется с хлыстом и если успеет ударить три раза, то отводит к детям.

Тогда все дети садятся рядом, *в лаву*, берут друг дружку за руки, и крепко держатся; мать приходит и старается разнять у них руки; тот, которого она оторвет от лавы, принадлежит ей; разумеется, что дети нарочно поддаются; потом садятся опять в лаву и опять сцепляются руками.

После того ворон старается оторвать их друг от дружки по порядку. Оторванные ожидают конца; когда все перейдут во власть ворона, он ложится на землю ниц; дети прячутся; мать не позволяет ему смотреть, и после он должен их отыскать; те, которых не отыскал, вправе его бить, пока он не прибежит под защиту их матери и красной дивчины.

ДУРНЕ КОЛЕСО, или УКРАВ РИПКИ. Играющие берутся за руки, составляют круг, двое из них поднимают руки, обращаются спиною друг к дружке и в паре бегут в противоположную сторону, за ними следуют их соседки; и как они прежде составляли круг лицом к лицу, теперь составится круг спина к спине, лицами наружу. Так как этою манерою бежать неловко, то иные вырвутся из круга, другие попадают, к ним хор обращается с пением двух стихов:

А що? вкрали рипкы?
Полетили диткы?

ДРОБУШКА. Игра вдвоем. Две девушки берутся крепко за руки, ноги их должны быть вместе, руки сколько можно вытянуты; они кружатся и поют:

Дробу, дробу, дробушечки;
Найившыся петрушечки,
Найившись лободы,
Гала-гала до воды!

С этим словом одна выпускает руки подруги своей; одна из них непременно падает.

ГАЛКА. Поют следующую веснянку.

Ой, галко, галко,
Золотая клюшница,
Стань же нам на помочи,
З молодымы молодыцями,
З краснымы дивыцями;
А ты, Марусю, скожь на конець!
А ты, Наталя, веды танець!

Маруся должна была вести хоровод, а Наталя стояла за нею; во время песни все машут в такт руками; при предпоследнем стихе Маруся перебегают на самый конец. Наталя становится первой и ведет хоровод.

ЩИТКА. Все берутся за руки; одна крайняя стоит неподвижно, остальные ходят вокруг нее, мало-помалу она обвита подругами; последняя бежит вокруг этой кучи и поет:

Щитка маленька,
Де твоя ненька?
На маковци сыдила,
Дрибен мачок дзюбала;
Дзюб, дзюб, дзюбанець.
Ходы, дивко, у танець.
А за нею молодець:
Не йды, дивко, у танець.

Пропев, она становится поодаль, следующая по ней повторяет то же, и так далее. Наконец последняя станет первой, а та станет щиткою.

ПРОСО. Знаменитая игра, всем славянским народам принадлежащая. Девушки разделяются на два ряда и становятся в десяти шагах один ряд против другого; один ряд поет:

А мы просо сиялы, сиялы.
Ой, дид-ладо, сиялы, сиялы;

Второй ряд:

- А мы просо вытопчем, вытопчем,
Ой, дид-ладо, вытопчем, вытопчем.
1. А чим же вам вытоптать?
 2. А мы кони выпустым.
 1. А мы кони перейдем.
 2. Да чим же вам перенять?
 1. Ой, шовковым неводом.
 2. А мы кони выкупым.
 1. Ой, чим же вам выкупить?
 2. А мы дамо сто рублив.
 1. Не треба нам тысячы.
 2. А мы дамо дивчыну.
 1. Мы дивчыну визьмемо.

Вторая кричит: «Нашого полку убуде, убуде!»; первая: «Нашого полку прыбуде, прыбуде». Из второго полка девушка перебегает в первый; и это продолжается, пока все перебегают. Каждое послед-

нее слово стиха повторяется, как выше указано, а равно и припев после каждого стиха.

Здесь должен я сказать, что участие мужчин в некоторых играх, казалось бы, необходимо; и я еще помню это участие, мне случалось видеть молодых людей, игравших с девушками.

В короле прежде бывал мужчина королем, он уводил из хоровода девушку; другой мужчина вступал в хоровод; в вороне мужчина был вороном. В просе первый ряд был ряд мужчин. С порчею нравов то, что невинно, становится стыдно, потому что в ум приходят такие мысли, которые прежде не приходили. Теперь молодым людям совестно разделять с девушками увеселения, а девушки стыдятся принимать их в свой круг. Скоро перестанут и христосоваться на Светлый праздник. Не знаю, можно ли это приписать к улучшению нравственности?

Из весенних игр вот еще некоторые:

МАК. Выбирают дурачка, сажают его в середине хоровода. Хоровод ходит вокруг и поет:

Ой, на горе мак,
Под горою так,
Маки, маки маковочки,
Золотыи верховочки,
Постойте, дивчата,
Як мак на гори.

Тут хороводница спрашивает: «Чы сиялы мак?» — хор: «Тильки землю оралы». Поют ту ж песню и повторяют ее после каждого ответа. Вот вопросы и ответы на них:

- Чы сиялы мак?
- Сиялы.
- А чы зийшов мак?
- Зходыть.
- А чы зацвив мак?
- Цвите.
- А чи оцвив мак?
- Оцвива.
- А чы поспив мак?
- Пospив.

Дурачка схватывают, встряхивают, толкают, скубят за чуба и проч.

ДЕР-ДЕР. Это игра мальчишек; вбивают кол на дворе, двух мальчишек привязывают за правую ногу к колу так, чтоб они были шагов на 30 от кола и могли бы вокруг бегать; одному дают трещотку, а другому жгут; обоим завязывают глаза. Первый трещит и старается убежать от жгута; второй, слыша звук трещотки, старается ударить первого.

ГОРЕЛКИ, знаменитые во всей Руси, в ходу и в Малороссии.

ПАЦИ — то же, что русские бабки.

ЛАПТА — на всех великороссийских условиях; так же ЖГУТЫ, или ДЖГУТЫ, НОСКИ, а равно и КУЛАЧНЫЙ БОЙ, каждому известны; эти игры принадлежат единственно мужчинам; последняя,

т. е. кулачный бой, происходит у нас на Троицын день иногда *один на один*, иногда *стена на стену*, иногда *село на село*. Лет тридцать пять тому назад бой один на один я несколько раз видел в селе Рудовке Прилуцкого уезда; стена на стену я видел в 1844 году в м. Ичне Борзенского уезда; село на село я видел несколько раз между селами Сокирыньцы и Калюжинцы Прилуцкого уезда в 1848 году; мне рассказывали, этот бой очень был занимателен.

ПОВЕРЬЯ И СУЕВЕРИЯ ОТДЕЛЬНЫЕ

Перейдем к отдельным поверьям.

Медведи были люди, жили в лесу; угрюмые, негостеприимные, они не хотели знаться ни с кем. Зашел к ним благочестивый монах, прошел все село вдоль и поперек, просил приюта, никто дверей ему не отпер. Он проклял их, они стали медведями.

Лицо, которое видим мы в месяце,— это Каин.

Ласточки крали гвозди у жидов, когда они распинали Спасителя, и потому грех выгонять из-под кровель и беспокоить ласточек.

Белемниты, находимые в песчаной почве,— это громовая стрела.

Но домовые, ведьмы, русалки, вовкулаки играют величайшую роль у нас в краю.

Начнем с *домовых*. Они живут в домах; бывают злые и добрые; имеют большое влияние на хозяйство. Их не только не должно бранить, но даже не должно против ночи говорить о них. Если домовый не полюбит хозяина или кого-нибудь в семействе, то делает неприятности, ходит и стучит по чердаку, беспокоит детей в колыбели, пугает взрослых, не дает спать хозяйке и хозяину, наконец, без дальних церемоний душит каждую ночь и, не давая перекреститься, перестает душить только тогда, когда петухи запоеют.

Есть разные домовые: одни живут в старых винокурнях, другие в развалинах или в неосвященных домах; но конюшенные домовые и мельничные проказят пуще всех.

Конюшенные запутывают гривы лошадям, по ночам на них ездят: нередко поутру рано вы находите которую-нибудь из ваших лошадей в поту; не думайте, чтоб это кто-нибудь, тайно увел ее из конюшни, ездил на ней. Нет, это домовый. Один кавалерист рассказывает, будто бы он поймал на голове коня ночью зверка ласточку, которая, сидя между ушами, щекотала морду коня; это несправедливо, это домовый принял образ ласточки. Лучше всего держать на конюшне белого «цапа» (козла): это враг домовых.

Мельничные домовые стучат, кричат, бросают камнями из окон и в окна; к мельничным в гости любят сходиться и другие домовые.

Нередко домовые надоедают шалостями хозяевам до того, что

эти принуждены перейти жить на другое место. Но добрый домовый, когда он любит хозяина и его семью,— это находка, сокровище, клад. Он кормит и холит хозяйских лошадей; он любит хозяйскую дочь, как своим дитятем, он к ней насылает женихов; самому хозяину отовсюду и беспрестанно сыплются деньги.

Домовый мохнат; на нем шерсть влажная; любит принимать на себя образ человека и чаще всего встречается в виде трубочиста.

Упырь — дело другое; он всегда зол; он родится от чорта и ведьмы или от ведьмы и вовкулака. Живет он злым человеком. В первом десятилетии нынешнего века покрасили знаменитую легенду об упыре на стене Троицкого собора в Чернигове. Не хочу назвать фамилию, которую, по этой легенде, носил при жизни упырь; он был очень богат и еще более скуп. Его хотели избрать в гетманы; князь Голицын, участник дел и верный слуга царевны Софьи Алексеевны, потребовал с упыря взятку, с тем что доставит ему гетманство, упырь не дал взятки; Мазепа, Иван Степанович, человек смысленный, любивший деньги, но знавший их употреблять, короче мой прадедушка, занял у упыря сумму, которой желал кн. Голицын; тотчас же он стал гетманом и из войсковой казны возвратил упырю деньги; вот в этом он мне не прадедушка: я бы или возвратил деньги эти из доходов с моих имений, или вовсе бы не возвратил их упырю. Как бы то ни было, упырь, по народному преданию, был злой человек. Все скрюги вообще по характеру мерзавцы; это вещь давно признанная. Упырь ел скоромное в Страстную пятницу; таскал к себе дочерей и жен крестьян своих; самих крестьян одевал в медвежий мех и травил меделянами; наконец умер. Его похоронили в Троицком монастыре. На другой день увидели, что он едет на шестерке вороных по красному мосту; кучер, форейтор, лакеи и три собеседника в карете были черти. Молва разнеслась, сделано было проклятие, упырь с поездом провалился в Стрижень; немедленно открыли гроб; нашли упыря красносиним, с открытыми глазами; его пробили осиновым колом. Все это происшествие было написано масляными красками на стене собора.

Упыри не гниют в гробах, они по ночам выходят и, из спящих высасывая кровь, засасывают их до смерти.

Вовкулаки бегают по ночам в виде волков. Они злы и хищны, как волки, имеют любовные интриги с ведьмами, и, как мы сказали выше, их дети — упыри.

Оставим ведьм наперед; мы ими заключим наши рассказы о существах сверхъестественных; мы только вскользь упомянули о русалках; мы говорили о них только в отношении к Зеленой неделе; опишем эти существа — сколько прелестные, столько и опасные. Как не вспомнить здесь эти звуки:

Сидит он час, сидит другой,
Вдруг шум в волнах притих

И влажно всплыла головой
Красавица из них.

Как, вспомня их, не вздрогнуть? как не вспомнить и этих, никем почти не замеченных:

Черны косы, рассыпаясь,
С обнаженных плеч бегут;
По волнам перегибаясь,
Вслед за девами плывут.
Грудь высокая колыхается
Сладострастно между вод,—
Перед ней волна утишится
И задумчиво пройдет.

Русалки, водяные красавицы; ночью при луне они выходят на берег озер, рек, ручьев, нагие, в венках из осоки и древесных ветвей; они садятся на траве, расчесывают косы или хороводы ведут. Иногда они скрываются в кустах, в траве; всего чаще их вызывает на землю заря. На заре девушки наши идут к реке за водой; притаившись за деревьями, русалки их ждут; беда неосторожной, которая забыла взять с собой полынь или *любысток* — т. е. зорю. Русалка бросается на дивчину, спрашивает у ней: «полынь или петрушка?» Если та ответит «полынь» русалка убежит; если же «петрушка» водяная красавица защекочет до смерти земную и увлечет ее в реку. При слове «полынь» русалка обыкновенно с досадой отвечает: «*Сама ты згинь*». А если она к мужчине обращается, то «*Сам ты згинь, ты не мий!*» На слово «петрушка» русалка говорит: «ты моя душка!» и потом щекочет. Нельзя знать наверно, каковы подводные жилища этих красавиц. Одни думают, что они живут там в гнездах, свитых из соломы и перьев, украденных ими в селе у поселян на Зеленой неделе. Другие полагают, что в подводных дворцах у них, построенных из морских раковин, блещут жемчуга, яхонты, серебро и коралл.

Ах, если б знал, как рыбкой жить
Привольно в глубине,
Не стал бы ты себя томить
На знойной вышине.

Такая песня «манит, влечет» и в воду покупаться, и к тому, кто спел ее; я не говорю о Краевском, Панаеве и Некрасове, которых ничто прекрасное не увлечет к себе из типографии, где тискают они свои журналы.

У русалок по дну, усеянному разноцветными раковинами, катятся ручьи изумрудные и падают водопадами над хрустальными чертогами.

Русалки прелестны собой; они бледны, но черты лица восхитительны, стан волшебный, косы ниже колен. Солнце просвечивает сквозь воду в их волшебные жилища; месяц и звезды вызывают их на берег. На Троицын день они выходят в лес; там целую неделю

они качаются по ветвям деревьев, поют, играют, бегают по берегам рек и озер, катаются по росистой траве. Накануне Духова дня бегают во ржи, хлопают в ладоши, хохочут.

Однакож они бедняжки: в Духов и Троицын день просят себе св. крещения; многие слышали голос и слова песни:

Мене маты народыла,
Некрещену положила.

Откуда шел этот голос — неизвестно; но сам здравый смысл говорит нам, что это русалки некрещеные поют.

Тогда истинный христианин должен сказать: «Иван да Марья! Хрещаю тебе во имя Отца и Сына и св. Духа!» Душа некрещеного младенца переносится в рай; но если до семилетнего возраста никто не нашелся вымолвить эти слова, младенец превращается в русалку. Утопленницы тоже превращаются в русалок, но их можно отличить по длинным зеленым волосам, с которых беспрерывно струится вода.

Многие из наших малороссиянок, купаясь под лотоками мельниц, видали, как русалки, сидя на вертящемся мельничном колесе, чесали себе волосы, с хохотом кидались с колеса в воду, шутя вертели с ним и ныряли под мельницу с криком: куку!

Русские русалки, по словам г-на Сахарова, поют таинственную песню, которая так начинается:

Шивда, винза, каланда, виногама,
Ийда, ийда, акумалима, битама,
Нуффаша, зинзама, охуто ми,
Копоцо, копоцама, копоцама,
Ябудалла, викгаза, мейда,

Ио, Иа, о ио, иа цок, ио, иа, паццо, ио, иа, папаццо,
Пац, пац, пац, пац, пац, пац, пац, пац.

Я полагаю, что наши малороссийские русалки этого не поют. Пятый стих немножко неблагопристойно, а седьмым наши малороссянки кличут свиней; но зато русалки малороссийские любят задавать загадки. Если одна из них спросит вас: «*Ой, що росте без кореня?*» — отвечайте: *камень*. По-линнеевски говоря: *lapides stessunt*. «*Ой, що цвите, да без цвиту?*» — отвечайте: *папороть*. По-линнеевски говоря: *filix*. Если вы не будете отвечать, русалка вас защекочет.

По мне, все хорошенькие малороссянки и великороссянки, когда они купаются, — русалки. Они влекут вас в воду голосом, наружностью, не дотрагиваясь до вас, щекочит вас, и можно с восторгом для них утопиться.

Обратимся к *ведьмам*, которые в сравнении с русалками то же, что в сравнении с Жуковским — К Впрочем, в

Малороссии есть ведьмы и в мужеском роде: это *ведьмакы*; они, по счастью, очень редки.

Ведьма, во-первых, имеет хвост; это главный признак, по которому она узнается. По несчастью, этот признак увидеть довольно затруднительно. Случалось поймать иную ведьму; коль скоро началась с нею расправа, необходимая в таких случаях, оказывалось, что она не ведьма, а самозванка.

Ведьмы ходят в длинных рубахах, распустя волосы; они доят до крови коров, превращаются в клубок, в кошку, в различные и бесчисленные фантастические образы. Я помню, как в детстве моем рассказывал мне дядька мой о своей встрече с ведьмою. Он взял с барской конюшни лошадь тайком, с тем чтобы за ночь съездить из села Туровки в село Рудовку в наш тамошний господский двор и обратно. По каким делам ехал он туда, это дело постороннее. Он отъехал версту, другую, вдруг видит море перед собою; море там, где даже и лужи не бывало; испуганный, он понял тотчас, что ведьма разлилась водою; он назад, море за ним, лошадь, в свою очередь, испуганная, скачет, как не тронется грудью к земле, и только у села море оставило его, чуть не нагнало. Бывают такие же случаи.

В сказаниях г-на Сахарова списаны три песни ведьм на Лысой горе, на обыкновенном шабаше и на шабаше роковом.

Ведьмы изгоняются травой плакуном. Главные соборья их бывают в Киеве, на Лысой горе, в Ивановскую ночь: они со всей Малороссии улетают туда через трубу печи (*комын*) на помеле или вилках или *лушпе*, но сперва для этого натираются подмышками отваром ведемских трав и в особенности отваром *тырлыча*.

Поверья в *мертвецов*, возвращающихся к женам своим, навещающих родных, знакомых и хозяйство,— это поверья общие, принадлежащие всем народам в древности и в наши времена. Их существование понятно. Потеря любимого человека, разлука с ним навсегда, пустота в жилище и в обществе, которую он оставляет по себе на некоторое время,— все располагает и сердце и ум к вере, что он навещает нас, что он не совсем покинул мир. Это поверье принадлежит и малороссиянам.

Декабря 7-го в 1848 году пришел ко мне приходской священник и просил меня, чтобы я приказал расследовать, кто разрывает каждую ночь могилу войта, умершего от холеры в сентябре. Я спросил, не собака ли, если войт имел любимую собаку. Мне сказали, что войт действительно имел собаку, которая была к нему очень привязана, но что эта собака постоянно ночует в дворе у хозяйки своей. Я приказал тайно ставить достаточное количество сторожей и схватить шалуна, который тревожит село. Разошелся ли слух об этом приказании или 15-градусные морозы тому причиною, только разрытие могилы прекратилось. Но во всем селе заговорили, что покойник приходит к жене своей, шумит, стучит, разрывает кровлю, мучит скот и лошадей. Этого не довольно: жена жаловалась, что муж

действительно ее посещает и просила священника сотворить молитву над могилою.

Но, как я сказал о ведемских травах, то должно упомянуть о травнике колдунов, ведьм и знахарей.

ЗНАХАРСКАЯ БОТАНИКА

ПЛАКУН собирается на утренней заре в Иванов день; его корень выкапывается без заступа и без ножа. Он изгоняет домовых, ведьм и нечистую силу, стерегущую клады.

ПАПОРОТНИК собирается против Иванова дня; этой травке нужен цвет. Но он цветет только в полночь и охраняем нечистой силою. В глухую полночь показывается почка цветка, эта почка движется и прыгает, с каждым мгновением увеличивается, принимает цвет раскаленного угля, ровно в 12 часов с треском разворачивается и пламенным цветом все освещает вокруг, но в то же самое мгновение нечистая сила срывает его. Итак, кто хочет его добыть, должен идти с вечера в лес, отыскать куст папоротника, стать возле, очертить себя и траву. Когда нечистая сила станет звать или пугать, заговорит иногда голосом родни, невесты, не должно оборачиваться, оглядываться. Кто оглянется, у того голова так и останется, а иногда еще и задушит. Кто сорвал цветок, тому бояться уж нечего; он отыскивает клады, может стать невидимкою, владеет землею, водою и даже нечистою силою. Стоит подбросить цветок вверх, и если он будет носиться звездою над каким-нибудь местом, потом прямо на землю упадет, смело начинайте рыть: под тем местом клад.

ПРЫКРЫТ, эта трава употребляется против свадебных наговоров; ее собирают с 15 августа по 1 октября, т. е. между первой Пречистою и Покрова.

НЕЧУЙ-ВИТЕР растет зимой по берегам рек и озер. Его собирают с 31 декабря на 1 января, в полночь. Зрячие не могут его находить; для этого надобно просить слепых, они чувствуют присутствие этой травы, приближение к ней им глаза колет. Она полезна при переправах чрез реки и рыбалкам.

СОН-ТРАВА; темногубой цветок ее распускается в апреле. В 1829 году в телеграфе и в 1832 году особенной книжкою я издал описание почти всех этих трав в стихах. Цветок сон-трава должно класть под подушку, и что приснится, то сбудется.

ТЫРЛЫЧ растет и собирается только в Киеве, пред Ивановым днем, на Лысой горе; но как в эту ночь все ведьмы туда слетаются, то из партикулярных людей только тот может иметь тырлыч, кто прежде добыл плакун.

РАЗРЫВ; эта трава разрывает всякий металл в мелкие куски; замки подземельев, оберегаемые нечистою силою, могут быть отперты только разрывом. Но эта трава необыкновенно редка, и сами

знахари очень дорого за нее платят. Кто имеет плакун и папоротник, тот может найти и разрыв.

У ОСЫКИ оттого лист дрожит, что, продавши Христа, Иуда на ней удавился. С тех пор этим деревом, затесав из него кол, полезно упырей пробивать, если они выходят из гробов мучить живых.

Есть травы у нас в Малороссии, которые превращены в злак из людей; например: василек, суапеп или Иван-да-Марья.

ВАСИЛЕК, не душистый, а самородный растет на полях пахотных и наиболее во ржи, называемый у нас «волошки»; это молодой человек, прекрасный собой, один сын у матери, которого красавица русалка приманила на Троицын день в поле, защекотала и превратила в цветок.

ИВАН-ДА-МАРЬЯ, *melampyrum nemorosum*, описан в следующей народной песне:

Край долины глубокий
Стояв терем высокий;
Из-под того терема
Выходила удова;
Выходила удова
Чорнобрива, молода,
Чорнобрива, молода!
Повирь меду и вына.
Я ж на виру не продам,
Бо на тоби жупан дран;
Хоть на мени жупан дран.
Под жупаном злат гаман.
Колы кажеш — злат гаман,
Я за тебе дочку дам;
Ой, хоч дочку не дочку —
Вирнесеньку наймычку.
В суботоньку змовлялы,
В недилоньку звинчаль.
Стали воны винчатся,
Стали воны й пытаться:
Козаченьку молодой,
Видкиля ты родоньком?
— Я з Киева, Йваненко,
По прозвищу Войтенко.
— Дивчынонько молода,
Видкиля ты родоньком?
— Я з Киева, Йванывна,
По прозвищу Войтивна.—
Який тепер свит настав,
Що брат сестры не пизнав!
Яки й попы настали:
Сестру з братом звинчаль!
— Ходим, сестро, в темный лис,
Нехай же нас звірь изийсть».
— Ходим, брате, до бору,
Станем зильем, травую:
Ой, ты станеш жовтий цвіт,
А я стану синий цвіт,
Хто цвиточка увиде,
Сестру з братом спомяне.

Барвинок, душистый василек, гвоздика — все имеет свое назначение.⁷ Но одно из прелестных поэтических преданий, переданное мне молоденькою крестьянкою, — это «сочетанье душ».

Однажды я спросил у нее, почему она отказала такому-то жениху. Она отвечала: он вдовец. Так что же? «На том свете жена его у меня его отнимет; они любились». «А если б ты была вдова?» «Вышла б, а на том свете мы б разменялись». И вот причина, что холостые здесь неохотно вступают в брак с овдовелыми.

Множество секретов есть от болезней и чар. Знахари и знахарки наиболее лечат от соняшницы, сглазу, грызи, размывки, зубов, змей, переполоху и куриной слепоты. Так же надобно уметь откручивать закрутки, ловить змей, гасить пожар.⁸

БОЛЕЗНИ ОСОБЕННОГО РОДА И ЛЕЧЕНЬЯ ИХ⁹

СОНЯШНИЦА, боль в желудке. Ее лечат таким образом: больному на живот ставят миску воды и три штофа; зажигают паклю пеньковую на животе; после этого кружку ставят в миску и начинают заговоры, которых не слышно, потому что больной ужасно кричит.

СГЛАЗ; эта болезнь происходит от дурного глаза, который на вас посмотрел; она еще называется уроки. Против этой болезни берут воды никем не питой и не отведанной, вынимают из печи три уголька, достают четверговой соли; все это кладут в стакан, дуют над ним три раза, плюют три раза в сторону; нечаянно сбрызгивают больного три раза; дают хлебнуть три раза; вытирают грудь против сердца, заставляют рубашкой обтереть лицо, остальную воду выливают под притолоку.

Иногда от сглазу употребляют заговор следующий: «Помогаеш, вода явленна, очищаеш, вода явленна, и луги, и береги, и середьну. Очищай ты, вода явленна, от презора прыдуманна, погаданна и встричена, и водяного, и витрянного, и жиноцького, и мужыцького, и дивоцького, и парубицького; пойдить вы, уроки, на сороки, на луги, на очереты, на болота, на моря».

Прошептавши это, дают больному напиться святой воды, преимущественно крещенской.

Вот и еще заговор от сглазу: «У моря калына, пид калыною дивчина; вона не знала ни шыты, ни прясты, ни золотом гаптоваты; тильки умила и знала от раба Божого (имя) уроки и презоры вылыкаты й вызываты, на сухыи лиса посылати. Уроки, урочища, чоловичи й жиночи, парубочи й дивочи, хлопчачи, дивчачи й дытячи, вам уроки, урочища у раба Божого (имя) не стоят, жовтои кости не ломаты, червонои крови не пыты, серця його не нудыты, билотоги тила не сушыты; вам иты на мха, на темны луги, на густы очерета, на сухы лиса».

Детей при рождении должно принимать со следующими предосторожностями.

Нареченная кума должна взять уголь из печки, идти с ним на перекресток и перебросить его через себя; это предохранительное средство от сглазу. Возвратясь, она берет дитя, кум берет хлеб и водку в гостинцы священнику; от священника идут оба они в церковь; окрестивши младенца, они идут к родильнице; на пороге встречают их бабка и кто-нибудь из мужчин; всех их, кроме младенца, должно быть четверо; они друг с другом поцалуются, тут кума скажет: «*Вы дали нам рожденного, а мы вам молитвенного и крещеного*»; бабка принимает дитя, кладет его на черный овечий тулуп, чтоб у него скот водился; потом подносит его к матери и идет обедать со всем обществом. Первые куски со своей тарелки кума отправляет к родильнице; баба подает узвар из груш, ей за это кладут деньги; у кого нет денег, тот говорит: «*Я завтра, бабусю, прыду до вас петрушку полотать*». После узвара кума подносит водку, и ей кладут на поднос деньги; после обеда эти деньги высыпают на колени родильницы.

На другой день приносят ведро воды; бабка починает его: наливает в кувшин, высыпает туда ржи, овса и проса; на пол кладет топор обухом вниз, острием вверх; кладет на него венок из трав, наступает тихонько на острие; потом подымает топор три раза, отсекает венки и сквозь этот венки из кувшина подает родильнице умыться. Спустивши воду с руки по локтю и приняв ее в другую руку, родильница из горсти прежде правой, потом левой напьется; потом ей потрут эту водой крестообразно грудь для прибавления молока и подадут полотенце, чтоб отереться. Тогда родильница садится за стол вместе с мужем; бабке подают хлеб, соль и водку; потом дают ей денег, она покупает водки и угощает всех от себя. Эта церемония называется *размывки*. Родильница и бабка очищаются от всего нечистого посредством воды; младенца же, равно как и родильницу, предохраняет от сглазу *венки*.¹⁰

ГРЫЗЬ, лом в руках или ногах. Ее лечат следующим лекарством: призывают мальчика или девочку — первенца или последнерожденного, т. е. познихырочку; дают этому ребенку кусать слегка больную ногу или руку за локоть или за колено; после каждого укушения должен ребенок плюнуть; болезнь тотчас пройдет.

УКУШЕНИЕ ЗМЕИ; это лечат заговором:

«*Заклинаю вас, гадюки, именем Господа нашего Иисуса Христа и св. великомученика и победоносца Георгия и всеми небесными силами. Заклинаю три царицы: Куфию, Невию и Полюю, чтоб не вредили (старцу или младенцу по имени) волосом (цвет волос)*». Потом читают молитву: «Пресвятую Троицу» пять раз и «Отче наш» семь раз; если змея очень ядовита, то читают заговор три раза.

ЗУБНАЯ БОЛЬ; от нее есть заговоры предостерегательные и

заговоры излечающие. Начнем с предостерегательного: *Тоби, мисяцю, сповни; мени на здоровье. Тоби, мисяцю, насытитесь, мени по святы надывытыся, добре находытыся*».

Это говорится к молодому месяцу, увидевши его в первый раз и с правой стороны. А вот излечающе: «*Мисяць у неби, мертвец у гроби, каминь у мори; як три брати докупы зберуться и будуть бенкет робити. тоди у мене зубы будуть болити*»; «*Ты, мисяцю, Адаме, молодик! пытай ты мертвых и живых: у мертвого зубы не болять? у мертвого зубы николи не болять, кости задубили, зубы загнили; николи не будут болить. Даруй, Господы, щоб у мене, раба Божого нароженого, молитвенного, крещеного (и мя) зубы загнили, николи не болили (три раза повторить)*».

КУРЫНА СЛИПОТА, hemetalopiam; человек не видит ничего по захождении солнца; этой болезни родня деготь. Надобно нагнуться над мазницею и просить деготь, чтоб он отозвал куриную слепоту, или померять ниткой страстную свечу, сжечь нитку и напиться воды, смешанной с золою нитки.

ПЕРЕПОЛОХ; болезнь, происходящая от испуга. От этой болезни зажигают страстную или обручальную свечу; ставят миску с водою и на свечелют олово в воду; пар, подымающийся в это время из воды, есть нечистая сила, бегущая от больного.

РАНЫ лечат колосьями тростника, называемыми «куныця». Пережигают, стирают в порошок и засыпают раны.

ИСПУГ детский животным или птицею лечится шерстью или перьями того животного: ими окуривают больного.

НАРЫВЫ излечаются прикладываньем заячьего меха, намазанного сметаню по шерсти.

ПОНОС — пережженным маком, посыпанным на ломоть хлеба.

ЛИХОРАДКА — горькими травами, заговорами, а в Кременчугском уезде следующим образом: должно разрезать грецкий орех пополам, вынуть зерно, посадить в скорлупу большого паука, сложить половинки вместе, залепить их воском, связать накрест ниткою и надеть больному на шею.

БОЯЗНЬ ГРОМА излечается хлебом, на котором есть цвель; надобно есть этот хлеб во время грозы.

В других болезнях очень полезны травы: петрив батиг (цикория), шевлия (шалфей), конвалия, любысток, чабрець и просерень.

Тайны — *пожар гасить, раскручивать закрутки и ловить змей* — принадлежат немногим, но в числе немногих и мне.

Когда уж начнет глотать жабу, схватите левою рукою ужа под жабры, а правою с помощью палочки избавьте жабу от смерти. С этой палочкой обойдите загоревшийся дом, и пожар погаснет.

Закрутку уничтожить гораздо труднее. Тут уж нечистая сила действительно замешана. Закрутку делает дурной и злой сосед по ненависти к соседу; он завивает колосья ржи на соседней ниве,

загинаят колосья концами от солнца и делает завязку. Семейство хозяина в ужасе; если он съест хлеб с этой нивы — неминуемая гибель постигнет его и всю его семью.

Тотчас надобно запречь в телегу несезженную лошадь, взять подстилку из свиного логва, положить на телегу и скакать на ниву во весь дух; этою подстилкою должно накрыть закрутку, но с предосторожностью, не дотрагиваясь рукой до закрутки и до ее стеблей, не то опять беда. Сделавши это, опять скакать во весь опор домой и не оглядываться; в противном случае нечистая сила свернет голову на сторону. Приехав домой, запречь лошадь поезженную, набрать в телегу конского навозу и ехать в поле, пожалуй, хоть рысью, хоть шагом. Этим навозом обложить корни стеблей, на которых сделана закрутка.

Ловля змей — другое дело; насчет этого следовало бы сделать опыт; что, впрочем, весьма легко. Здесь чисто тайна природы, переходившая из рода в род, быть может, в продолжение веков, и ныне открытая. Но должно ее изверить, чтоб убедиться в ней. Вымыть платье в щелоке из ясеневои золы, напрыскаться отваром коры, листьев, стружек ясеневых; натереть тем же отваром руки и подходить смело к змее; она теряет способность кусать, становится почти неподвижною, вздрагивает, жмется к земле при вашем приближении. И наконец, если вы станете ее трогать, она издохнет. Капнуть на нее ясеневою настойкою — она 5 минут не переживет; от укушения змеи мазать деревянным маслом ранки и обмывать их ясеневою настойкою.

Теперь должно сказать о приметах по животным.

ПРИМЕТЫ ПО ЖИВОТНЫМ

Если дятел долбит стену дома, это не насекомых, не шашели он ищет; он предсказывает хозяину смерть.

Если тараканы вдруг оставляют избу, в которой они долго жили, будет в ней пожар.

Если филин кричит на доме, кто-нибудь в нем умрет.

Если собаки воют под окнами или роют посреди двора ямы, это значит, что опять кто-нибудь умрет. Если собаки сев, как они садятся обыкновенно, станут ездить по полу — будут гости.

Если кот, полизав свою лапу, умывает ею морду — будут гости.

Если мыши появляются в большом количестве в домах — будет холод; если же в гумнах — будет голод.

Если конь, выезжая со двора, станет упираться или спотыкнется — будет неудача.

Если кукушка в первый раз кричит и в это время есть у вас в кармане деньги, то какие есть, такого сорта будут и вестись целый год.

Если аисты улетают из двора неожиданно и не возвращаются в гнезда, то или будет пожар, или двор запустеет.

Если курица запоеет петухом, то произойдет что-нибудь необыкновенное; но это очень редко случается.

ЛЮБОЩИ

Любощи составляют одно из самых интересных поверьев; это поверье у всех народов есть и никогда не истребится, потому что любовь есть и всегда будет у всех народов. Страсть пылкая, жгучая, не вознагражденная взаимностью, омрачает ум и заставляет верить всему, что может подать хоть малую надежду на блаженство, выше которого на земле нет.

Часто это желанье нравиться основано на расчетах интереса. В том и другом случае средства одни: должно прибегнуть к любощам.

Мне рассказывал один приятель, человек очень верный, следующий случай: родной дядя и лучший друг его был нездоров; служанка, очень хорошенькая, терла ему ноги; сам он сидел возле больного на кровати. Еще накануне заметил он, что девушка что-то тайком положила под голову его благодетеля; он не решался, однакож, иначе ему донести о том, как поймав «чаровницу» на деле. Весьма ловко, перед самою тою минутою, когда должно было начать трение ног больному, она мгновенно выхватила что-то из-за пазухи и начала этим тереть ноги господина; не менее ловко молодой человек схватил ее за руку под одеялом, открыл одеяло и, сжав руку девушки, притянул ее к больному. В руке нашлась какая-то лепешка; вслед за тем из-под подушки вытащили какие-то травы, локон волос этой девушки, уголек и проч. Делать было нечего, должно было признаться: она хотела «до себе нана привернуть». Разумеется, что ключница, довольно строгая, как все ключницы обыкновенно, и довольно скупая, на этот раз очень щедро подарила ее уроком против любощей.

В старину эти любощи были в большом употреблении; в особенности должно было остерегаться от них господам. Желанье быть любовницею барина, им овладеть и потом властвовать над всеми своими равными увлекало служанок употреблять знахарские тайны. Но иногда нельзя дойти до барина: никакой связи с ним нет и разве только жалобу или просьбу можно ему принести; что же тогда делать? И на это есть средство: лет за сорок пять тому назад у моего деда в доме жила служанка бабки моей, тогда уже покойницы. Необыкновенно злая, интриганка, сплетница, ненавидимая всею дворнею, она не имела случая даже приблизиться к деду моему. Напрасно она старалась обратить на себя его внимание то встречами с ним, то лишними поклонами; он даже не замечал ее. Она прибег-

нула к какому-то знахарю, вследствие чего дождалась первой ясной ночи во время полнолуния и, полагая, что в дворе спят, разделась совершенно, стала против окон спальни моего деда, в которой огни были погашены. Тут, распустя косу и раскинув руки по воздуху, она начала кружиться, сколько сил, под месяцем. Дед мой стоял у окна и видел всю проделку; он послал камердинера, который подкрался и схватил волшебницу; другой человек был послан к дворецкому, а этот, с помощью ливрейных, недалеко откладывая, тут же под месяцем дал ей довольно чувствительное наставление, которого содержание она всегда помнила. Она уже была старухой, свободной, и злее, чем когда-нибудь; мне было шестнадцать лет. Окончив курс ученья, я приехал из Петербурга в Малороссию; мне рассказали подробности жизни этой старухи, к которой я имел непреодолимую антипатию, и я не мог встретить ее, не спросив: что с нею говорил дворецкий покойного дедушки моего перед спальнею в полнолуние. Разумеется, что на вопрос она отвечала ужасными ругательствами.

Впрочем, здесь действовала только страсть к интересу; страсть истинной, несчастной любви увлекала иных до того, что они не боялись давать жестокому предмету любви любви внутри. Последствия так хорошо описаны в одной из наших простонародных песен, что я вместо описания прилагаю песню.

Не ходы, Грыцю, на вечерницы,
Бо на вечерницах усе чаровницы.

СВАДЬБЫ ¹¹

Обряд 1-й

Сын приходит к отцу и кланяется ему в ноги: *«Тату, позволте мени женытыся!»* *«Боже тебе благослови! — отвечает отец, дает ему паляницю или буханец и говорит: «Пиды ж попросы в старосты, кого знаеш, и ступай, куда тобі вгодно. Про мене, сынку, хоч свынку, абы на мене не рохкала.»*

Молодой избирает старост, приносит полкварты горелки; отец, мать, старосты и молодой пьют *могорыч*; молодой берет большой хлеб на поклон отцу невесты и ведет старост, куда знает. Старосты входят в избу; жених остается где-нибудь в скрытном месте. В избе старосты кланяются хозяину хлебом и этот хлеб кладут на стол. Хозяин говорит: *«Сядьте у мене!»* Усевшись на скамьях, после минутного молчания старосты говорят хозяину: *«Що ж, свату, мы до тебе прышлы не сыдять, а говорить и сватать дивкы за Андрия Юрковича Чарнышенка.»* *«Я сей год не намирин отдавать; у мене нема ничего изготовленного, щоб свадьбу гулять.»* *«Що ж, свату, тобі ейи довику не держать, а треба отдавать; нам вашого хлиба й достатку не щытять; а кажесться, за сього хлопця можно оддать.»*

«Э, добры люде, вам то кажесться, що можно, а мени й не можно. У мене тепер и хлиба нема, й горилки ни за що купыть; я сього не ожидаю.» *«Сього у нас николи немае, а як прыдется, то щоб було!»* *«Що ж, добры люде! я не знаю, як их любю; позовить, що вона скаже?»*

Из двух старост один старший, другой младший. Старший староста говорит младшему: *«Добре, пийды, старосто меньший, поищы ейи.»* Младший староста идет к невесте, берет ее и приводит к отцу. Она должна стать возле печи, у *комына*. Она говорит отцу: *«Я парубку ганыбы не даю и замуж не пойду.»* Отец и мать начинают ее бранить: *«Нащо ж ты, суча дочко, старостив нам навела, а нас и не пыталась?»* *«Хиба я йим наказувала або за йими посылала, щоб мене сватали? Я сном и духом не знаю.»*

Ее начинают уговаривать старосты: *«Що ж, дивчыно, так тобі не прожить, и батько й маты тебе не будуть при собі держать, а треба оддывать; то ты подумай и нас не воловодь; колы ты намирена — скажи одним словом и благословысь у батька й матери.»*

Все молчат; это молчание довольно долго продолжается; его прерывает отец:

«Що ж ты, суча дочко, ничего не одвичаш: чы ты согласна, чы ни? говори, а людей не держи.» *«Що ж, тату й мамо, ваша воля оддавать и не оддавать, а мени у вас довику не жить.»*

Отец встает, проходит по хате взад и вперед, принимая вид задумчивости, потом обращается к дочери:

«Так, суча дочко! Сама сватаешся, а нам и не кажеш, а з чим ты пийдеш?.. Напряла? наткала? прыдбала?.. Чортового батька! а замуж рыгнеши!»

После довольно долгого молчания он обращается к старостам: *«Що ж, добри люды, уведить вашого молодого; що там таке? показить на лыце: чы вы, може, прышлы насмиятьсь тилькы?»* *«А як же то можно насмиятьсь; — отвечает староста, — мы люды прохани не на смых, а казать дило; от вам позовем и молодого.»* Потом говорит к младшему старосте: *«Пиды да позовы, де вин є.»*

Жених входит, кланяется отцу и матери, цалует их в руки; невеста, оборотясь лицом к печке, закрывает лицо, как будто стыдясь, т. е. *соромляется*. Отец ее говорит жениху: *«Ну, колы ты наш зять, прошу систы.»* Потом невесте: *«А ты, дочко, колы його любиши, то шукай рушныки.»*

Старший староста берет ее за руку, приводит к отцу и матери и говорит: *«Просы благословенья и кланяйся до ног тры раза.»*

Дочь кланяется: *«Благословить, тату й мамо!»* *«Боже тебе благослови!»* — отвечают отец и мать. Молодая вносит старостам рушники, а жениху хустку кладет на тарелку и ставит перед ними на столе. Старосты берут рушники и перевязывают себя ими через правое плечо под левую руку, говоря: *«Спасыби свату й сваси*

и молодой княгини, що вона вставала й рушники прала старостам. Возьми ж, батькова дочко, хустку, да поцупай у молодого ребра; ты за його йдеш, а у його, може, й ребра немає». Невеста берет хустку и затыкает ее жениху за пояс; старосты и жених кладут на тарелки по грошу и ставят полкварты горелки, т. е. могорыча. Им подают закуску: хлеб, соль, капусту, рыбку, что у кого есть. Закусивши, старосты прощаются и говорят отцу: «Ну, свату, тепер просым до нас». Потом, раскланявшись, уводят молодого.

Обряд 2-й

Отец и мать жениха на другой день приходят к отцу и матери невесты, т. е. к своим свату и сваси. Эти просят их сесть; кварта, а когда можно, и полведра горелки стоит на столе перед ними, они пируют и ведут обрядный разговор: «Ну, сваты, вы мене знайте и на пидмогу горилки видра два дайте, а у мене багато не требуйте». «А що ж, свату, по нашим достаткам мени не треба ничего». «Э, ни-бо, брате свату! Так як у людей, щоб и в нас було. Ось ну лыш роспережыся да купы отсе, що мы будемо требоваты: ридному батьку полотна на сорочку, матери намытку, хрещеному батьку платок, родычам нашим десять хусток и хресной матери намытку; да щоб воны за твоею дочкою не сожалилы и очей не выбывалы, а нам за ней, для хустынки не видцураться родынки, то усе оддай». «Добре, свату! Що ж ты багацько так потребуеш?» «А що ж, свату? Нам родни не видцураться; що треба, то що годиться». «Добре, свату, купи же й нашому роду дві пари чобит, панчохи й двадцать калачив, десять очипков, два аришына стьонжки; а молодую хоть и без очипка визьмить». Кончив условие, сваты и свахи пьют могорыч вволю; закусывают салом, картофелем и проч., судя по состоянию и по постным или скоромным дням. Подгулявши, встают, благодарят Бога; отец и мать жениха просят свата и сваху своих к себе в гости.

Обряд 3-й

Отец и мать невесты приходят в дом к родителям жениха. Ущение происходит обыкновенное и, разумеется, с достаточным количеством горелки. В то же время невеста собирает по селу девушек, жених собирает парубков и идут к невесте в дом. Жених приносит горелки и приводит музыкантов, невеста prepares блины, пампушки и проч. Часа три идет у них пир, ужин и пляска.¹²

Обряд 4-й. КОРОВАЙ¹³

Собирают в дом жениха женщин делать коровай; они входят и спрашивают: «Чи е в вас мука?» «Е»,— отвечает головатая маты.

«Дак давайте ж!» Вносят муку двух сортов: пшеничную и ржаную. Коровайницы сеют и учиняют; когда взойдет тесто, они делают из пшеничной муки большой хлеб, а дно, т. е. нижнюю корку, дадут ему из ржаной; тогда коровайницы начинают петь:

Засвисты, Боже, из раю
Нашому короваю,
Щоб було выднесенько
Краяты дрибнесенько.

* * *

Ой, пийду я, погуляю,
Стану, подумую:
Да чи мени воду браты,
Чи коровай, може, бгаты.

* * *

— Старша дружечко,
Подывись в окошечко:
Чи высоко сонечко на неби?
Чи багато бояр надвори?

— Багато не багато, тильки з йних
Кращий Івашко одо всих.
— Ой вы, бояре, ясные соколоньки,
Чом же вы до нас не рано приихалы?
Чи вы, бояре, коньков добувалы?
Чи вы, бояре, жупанив позычалы?
— Ой вы, дружечки, сиви голубочки!
У нас коньки посидланы стоялы,
У нас жупаны побганы лежалы,
То у Івасечка ласковый пан-отченько
Забарыв нас ласковыми словами,
Напував нас сладкими медами,
Прохав нас прозьбою й грозьбою,
Щоб мы привезли Марусеньку з собою.

* * *

Закувала зозуленька
У садочку,
Прыхылывши головоньку
Ик листочку:
Ой, не буде сад зымою
Зелениты,
Тильки буде из-под снигу
Лыст чорниты,
А як буде да литечко
Да й тепленьке,
Дак и буде садовынка
Да й рясенька.
Заплакала дивчынонька
У свитлыци,
Прыхылывши головоньку
До скамныци:
Ой, чи буде так у свекра,
Як у батька?
Ой, чи пустыть на юлицю
Погуляты?

Лыхий свекор погуляты
 Да не пустыть;
 Ой, хоть пустыть молодую
 Да й пригрустыть:
 Иды, иды, дытя мое,
 Не барыся,
 У синечки, за дверечки
 Да й верныся!
 Увийшовши у свитлоньку,
 Поклоныся:
 Ой, спасыби, мий батеньку,
 Погуляла,
 У синечках, на дверечках
 Постояла
 И челядына у нычи
 Не выдала.

* * *

Да Андрийкова маты
 Да Андрийкова маты
 Да по сонци ходить,
 Да по сонци ходить
 Да сусидочок просить
 Да сусидочок просить.

Во время пения они лепят из муки пшеничной шишки и птички. Птички попарно прилепляют к хлебу, на минуту прерывая песню словами: «Дай, Боже, щоб нашы диты в пари булы!» Когда должны коровай садить в печь, тогда они зовут мужчину и дают ему прозвание *кучерявый*. Они говорят ему: *Кучерявый! выметы пич да посадыш наш коровай*. Кучерявый выметает и после вместе коровайницами поет:

Кучерявый пич вымитае (bis),
 Вермянка в пич заглядае.
 В щасливому мисти
 Короваю систы.

Посадивши коровай, он кричит: «Жинки, до дижы!» Женщины берут дежу, в которой творили коровай, носят ее по всей избе поднимают выше себя и бьют ею три раза в сволок, припевая вместе с кучерявым:

Ой, пич, пич на стовпах
 Да дижу носят на руках,
 Наша пече, наша пече,
 Нам спечи коровай грече.

Потом говорят хором: «Да целуйтесь, да милуйтесь, коровайницы». Ковайницы обнимают и целуют кучерявого, головата маты приносит закуску и горелку, сажает всех за стол, угощает, пока коровай спечется; встав из-за стола и Богу помолясь, вынимают из печи коровай, обертывают его длинным рушником и кладут на стол.

В это время подходят девушки, т. е. дружки, чтоб вильце вить; их впускают в избу.

Обряд 5-й. ВИЛЬЦЕ ¹⁴

В назначенную для девич-вечера субботу в доме у невесты происходит следующее.

Поутру, в то время, когда коровай пекут, она ходит по селу, собирает подруг у дружки. Дружки поют:

Туда идут дружечки пышны,
 Несут воны корогу як огонь,
 А на тоей короги листоньки,
 То ж нашої Марусеньки мысленьки.

* * *

Ой, ходыла Марусенька по полю,
 Ой, тисныи колонки, тисныи;
 Да плела винок с куклю
 Да просыла матыньки просьбою.
 Ой, хоть просы, доненьку, не просы,
 До вечера виночок доносы,
 А ввечери дружечкам отдасы.

* * *

Ой, поле, поле полечком,
 Туды йихав Андричко ковычком
 Да ризав ризки з березки.
 Бижы, бижы, коныченько, швыденько,
 Тут наша Ганусенька близенько.

* * *

Ой, помалу, дружечки, идите,
 Пылом не пылите,
 Щоб наша пава
 Пылом не припала,
 Щоб наша слава
 По всем свиту стала.

* * *

Ой, город, город, городын,
 Приехав Андричко челядын,
 На вороном кони,
 В голубом жупане.

Подходя к избе жениха, дружки поют:

Застилайте столы,
 Мостыте услоны,
 Становить кубочки,
 Недалеко дружечки.

* * *

Сяду, паду ластовкою
 Перед синечками,
 Перед своею матинкою
 Из своїмы дружечками.

Тут невеста входит с подругами в избу жениха, чтоб ему *вильце вить*.

Вот что значит вильце: молодой вырубливает сосенку, елочку,

а за неимением — вишенку; но предпочитают деревья вечнозеленые: у меня в саду однажды вырубил для вильца молодой кедр! Признаюсь, что я не очень был рад свадьбе; лет пятнадцать уж прошло, и я не могу забыть этого. Итак, жених вырубил сосенку, пригласит к себе товарища или родственника и назовет боярином. Боярин вносит это деревцо в избу, дает ему название — вильце и втыкает его в великий хлеб. Это не тот хлеб, который играет роль с начала свадьбы и на котором лежат три житних колоска и соль; хлеб лежит на столе. Молодая говорит: «*Старосто, пане подстаросто, благословить старшу квитку вильцю звать!*» «*Боже, благословы!*» Молодая с дружками садится за стол, дружки поют:

Благословы, Боже,
Благословы, Боже,
Нам вилечко звать,
Сей дом звеселиты;
Ой, мы вильце вилы
Да мы меду не пылы,
Да все тее пыво,
Зеленее вино.

Во время песни они вьют вильце; молодая подает им по чарке горелки, если нет меду; окончив дело, они встают и идут в дом молодой вить вильце таким же порядком и с тем же припевом и там. Вить вильце — значит вить венки из цветов, из калины или из разноцветных бумажных, когда нет натуральных, и увешивать букетами и увивать венками деревцо, т. е. вильце.

Обряд 6-й

В назначенную по условию и по возможностям субботу отец кличет жениха, кладет ему за пазуху паляницу и говорит: «*Пийды, сынку, попросы у дружки Степана и Грицька*».

Сын приводит Степана и Грицька; отец просит их садиться и потчует горелкою, потом говорит:

«*Услужить мому хлопцеві: сходить до свата, договориться з сватом, скільки треба поизду, за коня, за мисто й за квитку грошей, щоб знали, з чым ити завтра до сватив*».

Дружки отвечают: «*Так, батьку головатый! Ну, тепер давай нам хлеб и могорыч*».

«*Постойте, добры люди! а де стара? треба людей отправити: а пийды, стара, да унесы пляшку горилки, бо ты знаеш, що се дело важне, щоб нам очима не лупать; треба дать людям по чарци, бо им треба с своим делом справляться, а нич не стоить*».

Дружко требует молодого; поклонясь отцу и матери, ставят услов, застилают его козюхом шерстью вверх; на нем садятся отец и мать и держат хлеб с куском соли и с тремя ржаными колосками, лежащими на хлебе.

Тогда дружко говорит: «*Старосто, пане подстаросто! Благословить молодого князя отцю и матери одклонить!*» «*Боже, благословы, дружко*». Это требование и ответ повторяются девять раз, или, выражаясь местным словом, *трычи по трычи, щоб було девять раз*. Дружко обвертывает свою руку хусткою, чтоб голою рукою не трогать молодого, потом берет его за голову, подводит к отцу и матери и пред ними наклоняет голову; это называется «*одкланыває*», с тем чтоб идти в путь к невесте; а между тем тотчас же кличет музыкантов: «*Веселы, веселы, веселы! скорий иди сюда!*»

Музыканты приходят и начинают играть, женщины поют:

Похилее дерево да ялына,
Покирнее дитятчко да Андрийко;
Отцю и матци у ниженьки поклонився
И дрибными слизоньками да облився.

Дружко откланивает молодого и ведет его за стол, говоря: «*Старосто, пане пидстаросто! Благословы молодого князя за стол завести*». «*Боже, благословы!*» — отвечает староста. Дружко берет молодого за хустку и ведет его за стол. Женщины поют:

Ишов Андричко на посад,
Стричає його Господь сам,
Из долею щастливою,
Из доброю годиною.

Молодого обводит дружко вокруг стола три раза, сажает его на покути, садится сам возле него и говорит: «*Старосто, пане пидстаросто! Обыщи ты мени батька головатого або матир, чи не була б их милость нам по чарци горилки дать, бо мы хочем в Божу путь ити*». Отец подходит и, поднеся каждому по чарке, ставит пляшку на стол и отходит. Дружко говорит: «*А що ж? Якбы ще и маты по одной дала на дорогу*». Мать входит, потчует и потом обращается к мужу своему: «*Ну, старый, я не выновата, дала по чарци, и тепер, як хочеш, старый, одправляй людей*».

Дружки встают, благодарят Бога, отца и мать, требуют у отца и матери пляшку горилки для свата на могорыч. Отец наливает полкварти или кварту в бутылку и отдает дружку. Этот говорит: «*Старосто, пане пидстаросто!*» «*Рады слушать!*» — отвечает староста. «*Благословити в Божу путь пийты*». «*Боже, благословы!*» Отец подает дружку буханец. Дружко говорит: «*А ходимо, уси прошенны и непрошенны, поклонитися батькови от молодого*».

Они идут к избе, где невеста живет; все останавливаются на дворе; одни дружки входят в избу, кланяются хозяевам хлебом и солью и говорят: «*Сват и сваха кланяются хлебом и солью и просят вас, якбы не гаять час: изыскать свое дитя и посадить за столом, а мы ж йий и пару уведем*». «*Подождить!*» говорит отец невесты. Начинает ходить по избе то назад, то вперед, как будто с беспокойством, и потом посылает своих приятелей к невесте: «*Скажить, щоб вона сей час була, бо до мене люди пришлы, треба*».

йим щось казати!» Приятели отыскивают и приводят девушку к отцу. Он обращается к ней.

«А що се ты, дочко, кривеши? Аже ж ты се сама завела; а через тебе и мени покою нема; щось сим людям да треба казати, що пришли до нас; гей, хлопці, шукайте мени кожух да услын, то мы знайдем свий порядок; а ну, стара, де ты? готове діло, щоб нам всю ніч людей не держати».

«А ну ж, батьку, сидайте да одклонить свое дытя!» — говорят приятели. «Я, дити, зараз! Тільки шукайте брата молодой».

Если она не имеет брата, то родственник или даже посторонний молодой человек принимает на себя роль брата. Его вводят; он говорит: «Старосто, пане пидстаросто, благословить батькови й матери сестру одклонить». «Боже, благословы!» — отвечает староста. Это повторяется тричи по тричи, щоб було девять раз. Тут отклоняют невесту и зовут музыкантов, присланных молодым: «Веселы, веселы, веселы! А йдуть сюда! Грай, музыко!»

Музыкант говорит: «А нуте, дружки, співайте голосом, що у молодого». Дружки поют:

Похилее да дерево ялына,
Покирнее дитяточко Марусенька;
Отцю й матци у ниженьки поклоньлась.
И дрибными слизеньками да й облылась.

Брат просится в избу: «Старосто, пане пидстаросто!» «Рады слухати!» «Благословить сестру за стыл завесты». «Боже, благословы». Это все повторяется как и прежде: тричи по тричи, щоб було девять раз. Тут брат сестру заводит за стол, усаживает ее и садится возле. Видя, что жениха негде посадить, дружки просят, чтоб брат уступил место: «Устань, брате, а мы молодшого посадымо ик Ганци в пару». Брат требует за свое место денег или бочку горилки, «щоб за сестрою з добрыми людьми погулять». Дружки просят у невестиного отца пляшку горилки, «як бы молодой брата из миста изкупить и молодого ни тому мисти посадыть». Отец подает горилку, дружки наливают чарку и просят брата, чтоб уступил молодому место.

В это время, а иногда часа четыре, жених стоит на дворе, несмотря ни на какую непогоду. Дружки говорят, обращаясь к брату невесты: «Молодой стоить надвори часа чотыри и просить, щоб и його у хату упустылы; то ты, брате, уступы нам мисто сее, а мы тобі и завтра подякуемо».

Брат отвечает: «Налыйте ж хоч чарку горилки тепер, а завтра мени оддасте бочку, щоб и я за сестрою погуляв, щоб и мене люде знали, що сестра моя замуж иде». Дружок подает ему чарку горилки и говорит: «Пора, брате, на выступци, бо вже мы й так загаялись». Брат невесты выходит из-за стола, благодарит Бога и говорит: «Ну, сестро! Прощай до завтраго; а що ты нам у двори и в городи

напортыла через гулянки, то я завтра изыщу. Ты мени батька годувать не будеш, а сама йдеши прич».

Тогда дружок идет из избы за молодым, вводит его, останавливается на пороге и начинает тричи по тричи: «Старосто, пане пидстаросто!» «Рады слушати». «Благословить у сей честный дом уступить и молодого князя коло молодой посадыть». «Боже, благословы!» После девятикратного повторения этой формулы дружок вводит жениха и сажает его на месте брата, по левую руку от невесты. Потом говорит:

«Старосто, пане пидстаросто; обыскайте сьому дому батька головатого або матир, чи не була б их мылость хлиба-соли поставыть, так як мы люде дорожнии».

Отец подходит с матерью; ставят хлеб-соль на столе. Дружки продолжают: «Що ж, батьку, мы люде дорожнии; у нас руки нечысти. Мы на беспутыци один другого ратували и руки свои помазали. То не була б ваша мылость позволить нам руки помыть и рушныками потерты?»

Отец и мать невесты подходят к столу, ставят пытун; дружки моют руки, мать подносит им рушники на тарелке и просит, чтобы они приняли их руки обтереть; дружки берут рушники и говорят:

«Спасыби свату й сваси и молодой князьни, що вона рано вставала, подарки прjala и нам за наши труды давала. Тепер, батьку, мы за ким пьем и гуляем, а е той, що скося поглядае, що йому подарков немае». «Требуйте, — отвечает батько, — мы дамо». «Що ж, батьку, и ты, мамо, нам треба, молодому, боярыну и музыци; из кым пришли, тому й требуем». Мать подает всем названным хустки: молодому на тарелке и на стол, боярину и музыкантам в руки. Они, приняв, благодарят. Дружки обращаются к невесте:

«Ану, лышень, Марусю, возьмы отсю хустку да подывысь, чи е в його ребра, бо мы тепер поночы йшли, погода худая, може, вин де впаи и пробьне ребро — подывысь». Невеста затыкает хустку молодому сбоку за пояс. Дружки говорят: «Спасыби батьку й матци за подарки; тепер чи не була б ваша мылость нам по чарци могорыча дать, або од нас потребувать». «Уже була од нас, — отвечает батько, — якбы вы свою прынесли и поставылы, то б и я з своими родычами выпыв». Дружок вынимает из кармана бутылку горелки, ставит на стол, потчует отца, мать и всех родных. Хозяйка ставят на столе завтрак, все закусывают и благодарят Бога.

Тогда жених и невеста берутся за платок дружка, выходят из-за стола и за дружком идут учиться танцевать. Дружок зовет музыку: «Иди — лыш нам заграй!» Выходят в сени, музыка играет; дружок водит молодых вокруг себя, как будто б учит танцованью; три раза обвед, оставляет их в сенях, это бывает иногда и на дворе; сам же он идет в избу и начинает договор с отцом.

«А що ж, свату, мы тепер вами довольны, да скажы нам, скільки завтра поизду прывезты?» «А що ж, дружки, скажыте свату, щоб не

було лишнього; мени колы б так, щоб лишнього не було: видтыля девять, а мое десяте». «Добре, свату; а як же нам батько да там же й молодий захочуть прислати и бильше по його великой родни? То не откажить!» «Скажи свату мому: як вин хоче поїзду прибавити, то нехай присыла великий капшук грошей: за коня 2 рубля, за мисто 2 рубля, за квитку руб». «Спасибо, свату; да щоб и нашему батьку гнивно не було». «Авжеж, браття, колы вы не хочете роду оставлять, дак и мени треба свий род чимсь обдильть». «Ну, свату, из сим прощайте».

Дружко встает и говорит: «Що ж, свату? Благодарим Богу и вам за хлиб и силь, да чи нема у вас ище по чарци горилки». На это отвечает отец. «Да се е!» «То-то, свату, я доволен за твоим столом, а музыка наш доси надвори, то щоб не жаловавсь нашому батькови, а вашому свату на нас!» «Укльчте його да почастьте». Отец потчует музыкантов. После этого дружко говорит: «Тепер, свату, прощай, а на завтра ождай». Отец называет себя впервые сватом; дает дружку буханец и кланяется через него свату и свахе своим, прося их, чтоб и они у него побывали завтра. Прощаются все, дружко берет молодого боярина, музыку, всех родных жениховых и его приятелей, ведет их к отцу жениха на хлеб, на соль и на вечерю. Пришедши, клянется ему буханцем от свата и свахи. Отец спрашивает: «А що вам там було в свата?» Дружко отвечает: «Усе добре: нема ниякой намишки». «Добре, дити! Спасыби свату; сидайте ж, дити, за стил, и вы, приятели, да будем свое дило робить; давай, лышень, стара, вечерять; да по чарци, а тоди кому як вгодно: хто хоче погулять, а хто й хоче спать, бо завтра треба й дило справлять».

Садятся за ужин, обрядные разговоры и церемонии оставя на завтра.

Обряд 7-й. ВОСКРЕСЕНЬЕ

Путру входит в избу жениха дружко и говорит отцу: «Здрастуйте, тату, спасыби за учорашнее! а тепер чи у вас усе готово, щоб нам до Божого дому?» «Готово усе; нехай с Богом одевается и идить». Дружко вводит молодого, просит отца и мать сесть на услон; они берут хлеб-соль и три житних колоска, чтоб отклонить в путь молодого. Дружко подводит его к ним и не голою рукою, а закрывши руку платком, наклоняет ему голову перед отцом и матерью. Отец говорит: «Боже, благословы тебе, сыну, у закон уступыты!» Дружко идет тогда с боярином в дом невесты; ее отец должен отклонить пару «у Божу путь до церкви». Невеста берет с собою сваху, чтоб стлала рушники под ноги, и дружку — венца держать. Когда свершится венчальный обряд, молодых ведут прямо в дом молодого; музыка играет марш; отец и мать их встречают на дворе с тем же хлебом-солью и тремя колосками; они кланяются

в сенях отцу и матери; эти их поздравляют; в сенях они снова кланяются и целуют отца и мать в руку. Их вводят в избу, сажают за стол, отец приносит горелку, потчует молодых и потом и все общество; мать подает завтрак и просит закусить; молодые кланяются и «соромляются», т. е. глаза опустья, не смотрят никому в лицо и не принимаются за завтрак. Дружко, видя, что молодые соромляются, говорит: «Давайте, мамо, и вы по чарци: то лучше будут наши молодши исты».

«Да добре ж,— отвечает мать,— я зариз». Попотчевавши, она отступает; отец повторяет просьбу закусить. Молодые принимаются за завтрак; потом подают обед; отец приглашает обедать, но молодые опять соромляются; тогда отец говорит: «Клыме, пригоняй, лышень, и Гапку; чи вона так буде и дило робить, як исты?» «Э! Тату,— говорит дружко,— якбы була ваша мылость и по третий чарци дать к обиду». Батько берет чарку и частует прежним порядком. Дружко, увидя, что все попотчеваны, говорит: «А нуте, молодши дыты, и вы, добры люде, обидать у нашего батька, бо нам ище дила багато, треба и в дорогу збираться, пообидавши».

Отец просит «выбачать» и «систы на мисти, де хто сидив»; молятся Богу, садятся и обедают. После обеда подают варенуху на стол. Старуха выпивает чарку, потом подносит по порядку каждому, начиная с старика и молодых. Тотчас после обеда все встают; мать говорит: «Слава Богу, що я дождала невестки!» Все благодарят стариков за хлеб за соль; старик берет буханец, подает молодой и говорит: «Кланяйся, дочко, своему батьку, а мому сватови, и скажи йому, як прыдуть мои люде, то щоб не держали довго, щоб мени було утраты». Молодая целует свекра и свекровь в руки, берет сваху и дружку и идет к своему отцу. Дружко и молодой проводят ее с музыкою шагов за сто и возвращаются назад.

Вшедши в избу, дружко говорит: «Що, тату пора и нам избираться?» «Э! Пора, хлопци!» «Клыме! А йды ж по свитилки и по свахи, да скорий». Молодой приводит из своей родни две девушки в свитилки и две молодичи в свахи, другого боярина, двух старостов, два дружка, музыку и возныка, т. е. кучера; садятся все за стол; старший дружко рассчитывает, сколько нужно поезду: за столом сидит двенадцать без молодого; молодой без пары тринадцатый, а его пара, которую привезут, будет четырнадцатая; видя это, дружко говорит:

«Тату, уси наши! Тепер вы, свахи й свитилки! Берить шапки й пришивайте квитки, щоб наше вийско позначене було, як прыдем до свата». Свахи и свитилки берут квитки, стенжки, пришивают их к шапкам поют:

Да стоит верба
Не рик, не два;
Да рано, рано!
Не стий, вербо,
Розвивайся;

Розвий собі
 Симсот квіток;
 Симсот квіток
 І чотыры;
 Всім боярам
 По квіточці;
 Усім дружкам
 По квіточці;
 Андриечку
 Нема квітки;
 Андриечку квітка:
 Марусенька дівка,
 Да ранесенько!
 Да рано, рано!
 Да ранесенько!
 Да рано, рано!
 Да ранесенько!
 Да рано, рано!
 Да ранесенько.

Дружко говорить: «Бери, свахо, пляшку горилки на столи: частуй старостів, дружків, бояр, музику й возницю; нехай выкупляють шапки!» Сваха подає на тарелці по чарці кожному; кождий, выпив, бере шапку з квіткою і кладе гроші на тарелку. Світилки поють:

Тепер у нас да дивич-вечір,
 Рано, рано, да дивич-вечір хороше изряжен,
 Да не так изряжен, як обсажен:
 У три стіни каменний, четверта золота;
 А на тій стіні терем стоїть,
 А на теремочку макивочка,
 А на маковочці ластивочка,
 Да свила гніздечко з чорного шовку
 Да вивела дитки — однолитки:
 Перше дятятко — молодий Андрийко,
 А друге дятятко — молода Марусенька.

* * *

Слала зоря до місяця:
 — Ой, місяць, товаришу,
 Не заходь ти раній мені,
 Зайдемо обое разом,
 Освітимо небо й землю,
 Зрадується звір у полі,
 Зрадується гость в дорозі!
 Слала Марья до Андрияка:
 Ой, Андрийку, мій сужений,
 Не сидай ти на посаду,
 На посаду раній мені,
 Сядемо обое разом,
 Звеселимо ми два двора:
 Ой, перший двір — батька твого,
 А другий двір — батька мого.

* * *

Пливе утонька без утятень
 На морі ночувати.
 А проты ей сызый селезень
 З чорними косицями.
 — Ой, постой, утко!
 Да не пливы хутко!
 Щось тобі за висть скажу:
 Був я на ставку,
 Чув я славоныку
 І про тебе, сиру утоньку.
 Да плетуть ситки
 Да на твої дитки
 І на тебе, сира утонько.
 — Да нехай же плетуть
 І прыплетують;
 Я ж того не боюся:
 Я на дно пирну,
 Я ситки порву
 І диточок повипускаю.
 Ідуть дружечки
 У два рядочки.
 А Маруся посереду.
 Проты ей молодий Андриечко
 З своїми боярами:
 — Ой, постой, постой, Марусечко,
 Щось тобі за висть скажу:
 Був я на мисти,
 Чув же я висти
 І про тебе, молода Марусечко.
 Да купують чепці
 І кибалочки
 Да на твою головоньку.
 Да нехай торгують,
 Я ж того не боюся,
 Я у недилоньку, да увечері
 Да у тее прыберуся.

* * *

Вийди, матинко, огляди,
 Що тобі бояре привезли:
 Да привезли скриню й перину
 І молодую княгиню.

* * *

Ой, коні наші ворони,
 Чи чуєте на сылу?
 Чи звезете княгиню
 Да на тую гироньку крутую,
 Да у тую свитлоньку нову?
 А у тої свитлоньці мед-вино пють
 Да вже нашу Марусеньку давно ждуть.

* * *

Маті Марусеньку родила,
 Мисяцем обгородила,
 Сонечком пидперезала,
 До свекорки выпровожала.

Да сказали: Марусенька не пряха,
А матинка Марусеньки не ткаха;
Аж вона раненько вставала,
Тонки рушники напярала,
У тыхого Днипра билила,
Молодых дружків дарыла.

* * *

Да гадайте, бояре, гадайте!
Да по червоньцу складайте,
Бо тепер годиньонька не тая
И дорыженька склызкая;
Треба нашому Андриечку
Чобиток
И золотых пидкивск.

Собравши деньги, сваха отдает их старшей свитилке; эта же кидает их молодому за плечи за сорочку и говорит: «Щоб вы богаты булы!»

Тогда дружок говорит: «А що, ты, свахо, справыла свое дило?» «Вже!» «Ну пора в дорогу йти. Старосте й пане пидстаросто! Обыскайте сьому дому батька головатого!» «Зараз!» Входит батько; дружок обращается к нему: «Благословы, тату, в Божу путь пойти!» «Боже, благословы!» «Да давай, тату, по чарци горилки на дорогу: да шукайте, чого нам треба». Отец приказывает: «Стара! а шукай, що у тебе там є до сватыв, а я буду частувать поизд.»

Тут он берет в руки хустку, хусткою берет чарку и подносит ее молодому. Молодой тоже не голою рукою, а хусткою берется за чарку; это для того, чтоб, по общей примете, молодые хозяева были богаты. Молодой потчует всех остальных из голой руки; в это время мать выносит из хижы 2 пары чобит, чулки, 10 очипков, 20 калачей и 2 аршина стеньки; все это отдает она свахе для передачи роду молодой. Дружок обращается к отцу: «Тату! А знайды нам тры пляшки горилки до сватив на могорыч: нам одну, а старостам дві: одну на воротях, а другу им у хату, а нам для могорыча». После этого требованья он ставит посреди двора услон, на услони дежу вверх дном, на деже хлеб и соль; наряжает мать молодого в кожух шерстью вверх, надевает ей на голову самую дрянную шапку; она берет овес, орехи, тыквенное семя и обсеваает ими поезд; дружок требует благословения у старост: «Старосто й пане пидстаросто! Благословить у Божу путь идты!» «Боже, благословы!» Дружок берет молодого за хустку, и весь поезд с музыкой идет за молодым вокруг дежи, поставленной на скамье. «Весели, весели, весели! Грай!» — кричит дружок, мать обсеваает, свахи и свитилки поют:

Ой, чия то дружина
Кругом дижи ходыла
Из скрипки, з цымбалами,
З молодыми да боярами?

По обходе мать берет молодого за руку, проводит со двора и говорит: «Сынку, щоб ты до мене увечир з парю пришов». Они выходят из двора под песню:

Соколонько, да не вылеты,
Андриечко, да не выходи:
Соколонько да по галочку,
Андриечко по Марусечку.

Тотчас же отец молодого зовет возницу, частует его и говорит: «Запрягай волю да йди до свата за скрынею молодои да за постилею; да не жалуй сватового сина, волю годуй добре, щоб не попрыставалы».

Сцена у тестя

Поезд приблизился к воротам; родня молодой стоит у ворот и не выпускает поезда; подымается шум. Эта родня говорит: «Що вы за люде, що позначени? У нашого батька таких нема; давайте пашпорт, покажем батькови; колы звельть пустить, дак пустымо». Пашпортом в это время называется бутылка горелки. Староста вынимает из-за пазухи паспорт и отдает тестевой родне; те не несут его в избу, а тут же сполна прочитывают, отпирают ворота и выпускают в двор.

Возле избы они опять останавливаются; дружки одни входят в избу и кланяются от свата буханцем: «Свату! Мы у вас учора булы, то пустить и сьогонди». «У мене людей багацько, — отвечает тесть, — я вас боюсь, що вы позначени, не знаю, хто вы». «Мы пашпорт оддали вашим калавурным». «Ну, сядьте, добры люде!» Усевшись, дружки продолжают: «Що ж, свату, мы булы у вас учора поночи; то чи позналы нас? Мы тыи, що за Клыма у вас дочку полюбылы; то чи не була б ваша мылость йейи знайти й за стил посадить; а мы й Клыма коло йейи посадым, щоб побачить по-выдному». «Зараз, хлопци наши! Становить услын да стелить кожух, да шукайте молоду, бо людам надевори цилый день не стоять». Тесть и теща садятся на кожухе, вводят молодую, наклоняют ей голову перед родителями и поют: «Похилее дерево да ялына» (см. выше).

Брат заводит молодую за стол, старик говорит дружкам: «Сядьте и вы, люде добрыи; а ты, стара, постав хлеба й закуску». Он просит закусить, но ему отвечают: «Що ж, свату? Мы, рук не помывшы, не будем йисты: мы люде дорожни, може й руки помаралы». Пред ними становятся пытун воды, кладут рушники на тарелке, они моют руки, утираются рушниками, перевязываются ими через плечо, кладут по грошу на тарелку, сват потчует их водкою, они закусывают и потом говорят: «А наряжайте матир зятя стричать!» Сами выходят, челомкаются с поездом; свахи и свитилки поют:

Да пусты, свату,
В хату!

Да доки ж мы да стоятьтєм.
Сыру землю да топкатыєм
Червоными да чобытками,
Золотыми да пидкивками?

Перед ними ставят услын, на услони дижу застланную. на диже хлеб и соль, а возле ведро пива. Выходят двое старост от молодой с буханцем, целуются с старостами молодого и просят их в избу: «*А йдить, товариши, в хату, бо нам дило буде*». Входят, садятся за стол у порога, старик подносит им водку; в это время старуха наряжается в кожух шерстью вверх и в самую дрянную шапку, берет ковш воды с овсом, выходит встречать зятя, кланяется ему, целует его в лице, он ее в руку, она подает ему ковш. Он берет и выливает воду с овсом на свою палку, т. е. на *ципок*; брат молодой садится на этот *ципок* верхом, как на коня, и едет на нем от молодого к молодой. К матери выносят бутылку горелки, она потчует молодого и весь поезд. Свахи и свитилки поют:

У гордого тестя
Стий, зятю, да за воротымы.
Ой, надвори да метиль месте (bis),
Ой, надвори дрибен дощ иде;
Крый я, зятю, крайся, зятю.
Й кунами й бобрамы (bis)
Й чорными да соболями.

Дружко выкупает коня

Дружко говорит: «*Мамо, дай нам пляшку й чарку, выкупить коня зятя твого*». Мать молодой потчует весь поезд, дает дружку пляшку и чарку и говорит: «*Нате вам пляшку й чарку, да спольняйте свое дило скорийше*». Дружко берет прежде тарелку с буханцем, принимает пляшку горелки и чарку, потом идет к брату молодой выкупать коня и кланяется с просьбою: «*Свату, оддай коня, бо вже ты й так його заганяв*». Тот отвечает: «*Що ж, свату, як положиш тыи грошы, що батько казав, дак и коня забереши*». «*Эй, свату, чы не була б твоя мылость уважить хоч на половину грошей! Одын руб да могорыч за сестру прынять од нас велико!*» «*Эй, свату, сестра у мене дорогая, а положить тыи грошы, що батько казав; я сього двадцять лит ожыдаю*». Дружко вынимает деньги, сколько требуют, потчует и платит. Тогда брат отдает дружку вместо коня *ципок* (палку) для передачи молодому и приглашает весь поезд к себе в избу. Свахи поют:

Ой, выйды, сватечку, проты нас
Да засвиты свичечку, есть и в нас;
Да стулымо свичечки у руки,
Да звездимо диточок докупы.

Тут сваха молодой зажигает венчальную свечу и выходит против

свах молодого. Эти свахи зажигают и свою свечу, потом слепливают их вместе и целуются со всем поездом.

«*Старосто, пане пидстаросто!*» — говорит дружко. «*Рады слухать!*» «*Благословить у сей чесный дом уступить*». «*Боже, благословы!*» Молодой с поездом вступают в избу, старшая дружка наклоняет сидящую с нею молодую к столу головой, а дружки поют:

Устань, устань, Марусенько,
Батенько клыче.
Ой, не встану, не встану,
Не привитаю.
Есть у мене служба:
Старшая дружка;
Да вона устане и привитае.
Устань, устань, Марусенько,
Матинка клыче.
Ой, не встану (и проч.)...
Устань, устань, Марусенько,
Андрийко клыче.
Ой, устану, устану
И привитаю.

Дружко хочет посадить молодого возле молодой, а возле нее сидят братья и родные и не дают ему места: «*Положи нам тыи грошы за мисто, що из нашим батьком уговором положылись*». «*За що ж вам грошы будемо платить?*» — спрашивает дружко. «*А як же за що? Мы йеи двадцать лит кормылы; вона у нас на городи и качаны уси поила; а що ище й добра на досивитки выносыла! дак вам хибя даром йеи оддать?*» «*Гай-гай, яки сваты вы спорни!*» — отвечает дружко, кладет деньги на тарелку, подносит их и по чарке могорыча. Тогда родные, взяв деньги и выпив могорыч, встают с своих мест. Дружко усаживает молодого возле молодой и говорит: «*Старосто, пане пидстаросто!*» «*Рады слухать!*» «*Обыскайте нам батька головатого або матери, чы не обыскалы б нам такои швачкы молодому князю квитку прышить, бо у нас усе вийсько, зозначене, а за кым пьем да гуляем, то тому й знака немае, бо в нашего батька такои швачкы не обыскалось*». «*Сейчас!*» — отвечает староста и приказывает сестре молодой пришить бант к шапке. Сестра становится на скамью, берет у молодого шапку и говорит: «*Старосто, пане пидстаросто!*» «*Рады слухать!*» «*Благословить молодому квитку прышить*». «*Боже, благословы!*» Дружки поют:

Из Киева швачка,
Из Киева швачка,
Да кияночка;
Из города городяночка,
А из миста да мищаночка.
Вона в торгу була,
Вона вторговала
За тры копы голку,
За чотыры шовку.

Пришив бант, сестра молодой надевает шапку на себя и поет:

Ой, глянь, глянь, зятеньку, на мене,
Я краше козак от тебе,
Бо на мени шлычок,
Колбачок.
Готуй, зятеньку, шостачок.
А из того шостачка
Гривень шишть;
От тоби, зятеньку,
Ридна звисть!

Дружко берет бутылку горелки, чарку и подносит сестре молодой на тарелке. Она не хочет пить и требует рубля за квитку. Дружко вынимает рубль и кладет на тарелку; она берет деньги, выпивает чарку, снимает с себя шапку, обводит ею над головою молодых кругом три раза, надевает на молодого и целует зятя и сестру.

Дружко: «*Старосто й пане пидстаросто!*» «*Рады слухать!*» «*Обыскайте нам сього дому батька головатого.*» «*Сейчас!*» «*Мы пришли гости, да й з гостынцем, нехай благословить на прятелей роздать.*» Батько головатый подходит к столу и говорит: «*Боже, благословы!*» Дружко вынимает чулки (*панчохи*) и калачи и подносит батьку на тарелке, матери калач и чоботы таким же порядком. Они благодарят свата, сваху и зятя за подарки. Крестному отцу и матери опять чулки одному, чоботы другой и обоим по калачу, также на тарелке; те благодарят. Дядькам и братьям по калачу, замужним теткам и сестрам по очипку. От каждого следует благодарность. Дружко вынимает две связки бубликов и подносит их молодым и дает каждому по паре, потом дружечкам за то, «*що хороше спивалы*», потом своим старостам. Взяв бублики, староста спрашивает: «*А що, панове сваты, чы довольны од нашого батька и матери хлибом и подарками?*» «*Довольны.*» «*Теперь же за наши подарки давайте нам оддаркы.*» «*Сейчас.*» Дружко требует батька головатого и говорит ему: «*Давай, тату, нам по чирци горилки; за нами подаркы.*» Батько потчует весь поезд и говорит своей жене: «*Стара! А готуй нам тее, що нам треба; а я буду частувать.*» Тут он потчует сперва молодых, оборотая свою руку платком. Молодые принимают чарку платками и надпивают каждый понемногу. Поезд потчуется и принимает чарку голыми руками; в это время дружки поют:

Да давайте дары, задары! (bis)
Щоб наши бояре знали,
Як вышенька в лити
У билому цвити.

Кончивши потчеванье, батько подносит свитилкам, свахам и боярам платки, а дружкам и старостам рушники, каждому на тарелке; из них же каждый бросает на тарелку по грошу, приговаривая: «*Спасыби свату и свахи за подаркы й молодой княгынни, що рано вставала й нам подаркы пряла.*» Обделив поезд, он подносит своим старостам рушники на тарелке же. Они принимают их с тарелками, приговаривая: «*Чы вси довольны и нашого батька подарками? Як*

недовольны, дак кажить, батько наш поставыть.» Дружко отвечает: «*Ище за кым пьем да гуляем, то тому подарка немає, дак просым дать и тому.*» Батько откликается: «*Зараз! А нахоть, стара, й зятеви платок, щоб не дывывся изкоса на нас.*» Платок на тарелке он ставит на стол перед молодым. Дружко говорит к молодой: «*Марусю! А возьмы, лышень, платок, да пощупай Андрия у бока, чи е у його уси ребра, чы не выбылы парубкы, таскавшись за тобою?*» Марья берет платок, затыкает его молодому за пояс сбоку; молодой вынимает две гривны и кладет на тарелку; старшая дружка берет деньги с тарелки и опускает их за плечи под сорочку молодой. Батько: «*А що, глядять, сваты, може ще кому треба, то кому не достало, достачым.*» Дружко: «*Тепер, свату, усим. Да якбы, свату, за сии оддаркы й по чарци горилки дать?*» Батько: «*Да, сваты, треба! И я б выпью, дак тепер из вашей руки.*» Дружко вынимает из-за пазухи бутылку горелки, потчует отца, мать, молодых и всех родственников Марьи, потом подносит водку всему поезду. Дружечки поют:

Сыдили да по недилы (bis) —
Свитонька да не выдилы;
Пидемо погуляемо,
Свитонька повыдамо;
Бояр позглядаты,
Чы не кривы, чы не горбаты,
Чы умиють танцюваты.
А бояре побоялыся,
По соломах поховалыся.

Кончив частованье водкою, дружко говорит: «*Старосто й пане пидстаросто!*» «*Рады слухать!*» «*Довольно пылы й гулялы й добры мысли малы; благословить пойти проходиться; може хто й потанцюваты.*» «*Боже, благословы!*» Дружко вынимает платок, дает конец молодому, молодой дает конец своего платка молодой, дружко ведет их к музыке на двор; сам потанцовавши, оставляет их с боярами, свитилками и дружечками танцовать, идет в избу и спрашивает мать: «*А що, мамо, чы полудень у вас буде? То не гайте, бо нам ще багато дила.*» «*Иды! —* отвечает она, — *зараз; избывай свий поизд.*» При этом берет глек варенухи и просит детей и поезд в другую хату, где приготовлен полдник. Войдя, просит она всех: «*Сядьте по мистам, як у моей хати сыдили.*» Поезд садится вокруг стола. Мать потчует их варенухой порядочно, «*у порядок*», начиная с молодых; потом встает молодая и, в свою очередь всех попотчевав, говорит сестре: «*Почастуй, моя сестрыце, й ты, щоб и ты сього дождала.*» Эта, обнесши всех, обращается к молодой, садится возле нее, и все начинают закусывать; окончив, благодарят Бога, пристав с мест. Мать просит снова сесть по местам и приказывает сестре молодой поднести еще по чарке горелки каждому.

Во все это время тесть не присутствует, он остается дома и угощает своих родных.

Когда сестра молодой кончит потчеванье, дружко говорит мате-

ри: *«Мамо! А йды, давай своей дочки худобу, бо наш батько нас ожыдає, а вы нас барыте; а вже пора до свого батька поклонитися из дитьмы»*. Мать: *«Постойте, диты! поиду до старого, тоди одпрывым»*. Дружко с молодыми и с поездом идет к тестевой хате. Подошедши к дверям ее, берет молодых за платки и отпирает дверь: *«Старосто й пане пидстаросто!» «Рады слухать»*. *«Благословить у сей чесный дом уступити и молодых дитей за стыл завести!» «Боже, благословы!»* Эта церемония повторяется трижды — *трычи по трычи, що було девять раз*. Дружко палкою бьет по дверям навкрест три раза, вводит молодых в хату, усаживает их за стол и сам садится возле них: *«Старосто й пане пидстаросто!» «Рады слухать»*. *«Обыскайте сього дому батька головатого й матир»*. *«Зараз будуть»*. Входят тесть и теща, подходят к столу; дружко говорит: *«А що, тату, й вы, мамо, може у вас йе й хлиб на родычив роздати? То давайте й нас не гайте, бо вже пора й молодому искрыть»*. Мать отвечает: *«Идить за мною, я оддам, що потребує»*. Дружко кличет поддружего, посылает его вслед за матерью, а сам обращается к отцу: *«А ты, тату, давай по чарци нашому поизду»*. Батько потчует всех подряд. Поддружий идет с матерью в комору за короваем. Мать берет из джи *вико* и застилает двумя рушниками навкрест; кладет на рушники коровай, на коровай кладет намытку, которую будут молодую скрывать.¹⁵ Поддружий берет *вико* на голову и несет его с короваем в хату; подошедши к дверям, говорит: *«Старосто й пане пидстаросто!» «Рады слухать»*. *«Благословить сей чесный хлиб у хату внести, на столи поставити и на родычив роздати»*. *«Боже, благословы»*. Это *трычи по трычи, щоб було девять раз*. Тогда поддружий входит с короваем на голове в избу и поет:

Да чы бачыш ты, дивко, (bis)
Що несе дружко *вико*?
А на вици покрывало,
То вичнее завывало.

Во время пения он оборачивается кругом три раза, становит коровай с *виком* на стол и окликается:

— *Старосто й пане пидстаросто!*

— *Рады слухать*.

— *Обыскайте в сьому доми брата або сестру молодой, косу розпнуть*.

— *Зараз*.

Брат и сестра подступают со словами:

— *Старосто й пане пидстаросто!*

— *Рады слухать*.

— *Благословить сестри косу розплести*.

— *Боже, благословы!*

После девяти раз благословения брат расплетает косу Маруси, сестра подходит ее скрывать, дружки поют:

— Де ж твоя, Марусенько, маты?
Час тебе розплитаты.

— Десь моя матинка у комори,
Десь братики на вийни,
Десь мои сестрыци на сторони,
Да никому розплести киски мени.
Прышла матинка з коморы,
Прыихалы братики из вийны,
Прыихалы сестрыци из сторони
Да розплели кисоньку мени.
Як розплиталы — порвалы,
Пид очипок клалы — помялы
И пид серпанок сховалы.

Сестра становится возле Маруси, примочивает горелкой волосы, сваха подает очипок, сестра начинает его надевать ей на голову. Маруся вертится, не хочет, плачет, схватывает очипок с головы и бросает его на пол; это повторяется три раза. Дружко кричит: *«Бояре! До шабелы!»* Бояре выхватывают ножи, перерубывают в трех местах у молодой *жертку*. А дружки поют:

Свитилка лобата (bis),
А сваха горбата;
А из того горба
Да выросла верба;
А на той же верби
Да сыдыть же сова;
Не сыдыть, бояре, до ночи,
Бо выишь сова очи.

Наконец сестра надевает очипок, завязывает платком, накрывает намыткою и цалует молодых, Дружко берет бутылку и чарку, потчует сестру за труд, говорят: *«За то, що нам из дивки нарядыла молодыцю»*. Выпив чарку горелки, сестра с свитилками поет:

От так да нарядылы,
Як самы схотилы;
Из хлиба да паляницю,
Из дивки да молодыцю.

Дружечки отвечают пением:

Мы схочем да розрядымо,
Коло себе да посадымо,
Поведемо да у лызоньки (*в лозы*),
Заплетемо да у кисоньки,
Поведемо да у таночок
Да надишемо виночок.

Дружко: *«Старосто й пане пидстаросто!» «Рады слухать»*. *«Благословить сей чесный хлиб на родычив роздати!» «Боже, благословы!»* Он вырезывает из коровая главную шишку — *старшу шышку*; мать подает платок; он увязывает шышку в платок, подает старшему боярину, а молодой велит *вильце* брать и посылает ее к отцу: *«Кланяйся батьку хлибом и вильцем и кажы, що й мы зараз будемо»*. Она приносит батьку шишку, он принимает и благодарит:

«Спасыби свату й сваи за шышку!» Вильце же ставит на столе с молодою вместе; а дружка у молодой коровай начинает делить. Отрезывает половину коровая и отдает матери для далеких родных, не находящихся налицо; остальную половину разрезывает на куски и кладет на тарелки, поддружий подносит, во-первых, отцу и матери, потом братьям, сестрам, дядьям, теткам и всем налицо находящимся; каждый говорит: «Спасыби свату й сваи и молодым дитям; як сей хлеб чесный, щоб и воны так були чесни!» Дружки поют:

Чогось тебе, дружбонько, попытаю:
Чы дасы ж ты мени короваю?
Як ты мени короваю не дасы,
То я в бору нажену
И коныкы отному,
Старшому боярыну подарую.

Потом дружку песню:

Дружко коровай крае (bis),
А назад поглядае,
Аж там його да жона стоить
И семеро да дитей держить;
Да вси с кышенями,
Весь коровай забрали.

Роздав коровай, дружка спрашивает: «Чи усим сватового хлеба достало?» Молодые люди, стоя у порога, окликаются: «Ни, ще запоризьцям не давали». Дружка подает куски за порог, это значит на за порожье; он говорит: «Запоризьци! запоризьци!» Запорожцы хватают куски с тарелок; а музыке подает дружка споднюю корку с грошом на ней; потом зовет батька головатого и матир: «Давай, свату, по чарци горилки по вашому хлебу». Батько потчует и говорит жене: «А ты, стара, иды, готов дочци скрыню й подушкы й там, що йий треба». Попотчевавши, отдает Марусе бутылку, которая налита была в субботу и заткнута тремя колосками: «Почастуй своих дружок, щоб хороше спивали». Она потчует свитилок и дружок и весь поезд. Дружки поют:

Ой, слушайте, дружечки,
Де голубка гуде,
Там наша Марусенька
Дивуваньє злае;
Первее дивуваньє —
Суббитнее да чесаньє;
Другее дивуваньє —
Недилешне прыбыраньє;
Третее дивуваньє —
За виночок
Да в таночок.

Дружко: «Старосто й пане пидстаросто!» — «Рады слухать». «Мы у свата пылы, йилы й гулялы й добры мысли малы. Пора нам у Божу путь и до свого батька йты!» «Боже, благословы!

Дружко обращается к поддружему: «А иды скажи: нехай возныця пидйиздыть до порога, да будемо выносыть скрыню й постиль». Он благодарит свату и свахе за хлеб и соль, берет за платки молодых, ведет их к музыке; после танцов ставит их в сенях, а сам с поддружим и боярами берет скрыню и подушки, выносит их и укладывает на воз; потом ведет молодых в хату; отец и мать снимают образ, которым благословляли, берут перепиец, садятся на услоне, дети кладут три земные поклона перед ними, целуют их в руки и в ноги, подают руки и дружку и идут за ним к возу. Молодая садится на воз, дружка обводит три раза молодого вокруг воза, молодой грозитися и машет палкою на молодую, приговаривая: «Покидыай батьковы й матерыны коровы, да беры мои». Сказав это, он садится на воз.

Дружко говорит невесте на ухо: «А що ты, молода, надиешся на свою честь? Дак будемо просыть прыдан».

— Дядюшка! Просить моих родычів! Надикось.

— Просым, родычи, из намы за своєю родыною.

Дружечки поют:

Загрибай, маты, жар, жар,
Колы дочкы жаль, жаль,
Кыдай, маты, дрова,
Зоставайсь здорова.

Пропев эту песню, они расходятся по своим домам. Остаются свахи и свитилки, чтоб провожать молодых.

Дорога к свекру

Молодые едут. Свахи и свитилки поют:

Ой, мисяць дороженьку освитыв,
Ой, брат сестрыцю выпроводыв:
От це тоби, сестрыце, дорога,
Йидь до свекорка здорова.

Кучерявый поет:

Вознице, погоняй коней швыдче!
Як не будеш погоняты,
Тут будемо ночуваты.

Возница погоняет и поет:

Рысю, коныченьки, рысю,
Йидимо за корыстью
Червоною да млийкою,
З молодою да невесткою

Приехав к избе свекра, молодые встают с воза. Дружка ставит их у дверей, а сам идет в избу.

Сцена у свекра

Дружко кланяется отцу и матери буханцем: *«Берить хлеб и силу и стричайте детей и просить у хату»*. Свахи и свитилки поют:

Ой, выйды, матусенько, огляды,
Що тоби бояре привезлы:
Привезлы скрыню,
Перыну
Й молоду княгыню.

Женщины выходят из избы и поют:

Де, бояре, вы бувалы? (bis)
Що, бояре, вы чувалы?
Ой, мы булы в лыску
Да поймали мы лыску
Чорную да чубатую,
Гарную да богатую.

Дружко: *«Идить, тату й мамо, благословить детей своих уступыть у хату»*. Батько берет хлеб и соль, которыми благословляли прежде; мать берет зерна ржи в запаску, они идут к молодым; дружко, взяв молодых за платок, наклоняет их перед родителями; батько бьет их хлебом по головам; мать насыпает ржи за плечи молодой под рубашку; они приглашают молодых со всем поездом в избу. Дружко их ведет и говорит: *«Старосто й пане пидстаросто!» «Рады слухать»*. *«Благословить у сей чесный дом увесты молодых детей!» «Боже, благословы»*.

Они входят, все садятся за стол; дружко: *«Старосто й пане пидстаросто!»*. *«Рады слухать»*. *«Обыскайте батька головатого, нехай подывытся, що мы за птыцю привезлы»*. *«Зараз»*.

Отец и мать входят в избу, кланяются детям, поздравляют их в паре. Отец подносит молодым и поезду по чарке водки. Женщины поют:

— Добры вечир, матусенько моя (bis)
А чы мыла дружинонька моя?
— Нехай тоби, мий сыночку, мыла,
Абы мени дило робыла,
Абы мени плаття попраля,
Абы мене матирью звала.

Дружко: *«Старосто й пане пидстаросто!» «Рады слухать»*. *«Благословить пойти одпочыть, бо вже мы й спать хочем»*. *«Боже, благословы!»*

Батько берет закупоренную в субботу бутылку с горелкою и с тремя колосками ржи, отдает ее молодому, чтоб потчевал бояр; молодой подносит им по чарке; женщины поют:

Ой, слушайте, бояре, де голубец гуде,
Там наш Андричко молодечество здае:
Первее молодечество — стрилочок пучок,
Другее молодечество — за ципочок да в таночок,
Третее молодечество — выводыты передочок.

Попотчевав бояр, свах и свитилок, перецаловавшись со всеми, молодой приглашает бояр придти к нему проведать о нем на другой день; затем со всеми прощается. Бояре и свитилки расходятся. Остаются дружки, свахи и старосты.

Дружко выводит молодых из-за стола, ставит их посреди избы, родители садятся у стола на услоне, берут образ, которым благословляли, и хлеб-перепиец, тем и другим благословляют и говорят: *«Идить, диты, спочываты; а щоб вы чесни булы так, як сей хлеб чесный»*.

В это время свахи постель стелют для молодых в коморе.

Комора¹⁶

Молодые берут от родителей образ и перепиец, идут с дружком в комору; женщины поют:

Брыды, брыды, Марусенько, брыды! (bis)
Да не бийся холодной воды:
Высоко подымайся,
З сорому выкупляйся.

В это время родители садятся за стол в избе, берут большой кувшин (злек) горелки и, пока дружко не придет с известием о молодых, потчуют всех своих родных большою чаркою.

Дружко, введши молодых в комору, берет от них и ставит в головах постели образ, а на скрыне перепиец; потом велит раздеваться, кличет сваху из придан, требует для молодой чистую сорочку и приказывает молодой разуть молодого.

В каждом чоботе у молодого по гривне денег; молодая, сняв с него чоботы, встряхивает их, поднимает деньги и кидает в постель; после этого сама снимает с него и шаровары. Сваха раздевает молодую, снимает с нее сорочку, надевает на нее чистую, дружко не отходит от нее ни на шаг из предосторожности; потом берет он одеяла и говорит: *«Андрию! а як батько жыто ламне?»* Андрий дает молодой подножку, через свою ногу опрокидывает ее в постель, а дружко выходит со всеми из коморы, приговаривая: *«Андрию! не бары дила, щоб мени убытку було. А як будеш готов, то стукны у двери»*.

Женщины поют:

Ой, кит продрав стелю
Да впав у постелю;
Качався, валявся,
Пид пелену прибрався.

Когда молодой застучит в дверь, дружко берет огня для освещения и вместе с поддружком идут в комору. *«А що, як у вас?»* Молодая: *«Дывиться, дядюшка»*. *«Устань сюды»*. Освидетельствовав и признав, что молодая была верна девической обязанности, он зовет свах и старух, которые, удостоверясь в истине показаний

дружка, снимают с нее сорочку, заменяют чистою; дружка складывает сорочку, связывает ее красною лентою, вносит в избу, зовет родных и придан; отец и мать закрывают образа и встают из-за стола; дружка с приданами поет:

Ой, не цвила калынонька о Петри,
Да зацвила калынонька об Риздвѣ,
Да в нашего пана свата у комори,
Да в нашої Марусеньки.

Все танцуют с сорочкою вокруг стола, по лавкам и по услонам и все поют:

Ой, калына, Марусенька, калына!
Пид калыною лежала,
На калыну ниженьки поклала,
А на ейи калынонька капнула,
Да на ейи билее облычье,
Нарядыла родоньку вельчыѣ;
Да вельчыѣ ж наше вельчыѣ,
Що звельчала тры двори:
Що первый же двир — свекоркив,
А другий же двир — батенькив,
А третий же двир — родонькив.

Тут дружка просит придан сесть вокруг стола; придане садятся и поют:

Да горилки, свате, горилки!
Да було ж не браты в нас дивки;
А тепер же вы нас просите,
Цебром горилку носите,
Ой, хоть не цебром, дак видром:
Взялы нашу Марусеньку из добром.

Батько вносит горелку и дает дружку потчевать, этот потчует всех большою чаркою. Батько наливает в миски горелки и ставит перед приданами; эти поют:

Да горилко-сывухо,
Да чого в мысци сухо?
Да не буде писни конця,
Да не буде в мысци денця.

Дружка, попотчевав всех, отдает чарку приданам; они сами льют из мисок и пьют, сколько хочется, припевая:

Да введы, ляше, наше!
Да нехай воно пляше,
Да будемо знаты,
Якои спиваты.

Дружка, надевши шапку молодого на молодую, вводит ее в хату.

В избе

Молодая кланяется всем и целуется с приданами своими, родными. Дружка говорит: «А чия шапка на кому, то и той був ...» Придане поют:

Марусенько, калыно, малыно!
А на тебе дывытыся мыло.
Андріечку, повная роже!
А на тебе дывытыся гоже.

Тогда подают ужин, после ужина встают, молятся Богу и благодарят сватам. Дружка просит сесть снова, все садятся и поют:

Вареной горилочки хочу,
А сырой я й сама утчу;
А сырая да не добрая
И на живит не здоровая:

Вареная солоденькая
И на живит здоровенькая.

Мать наливает в миски варенуху и потчует придан большою чаркою. Дружки в коморе наряжают буханец; обвязывают его навкрест красною бумагою, называемою «запощыю», украшают калиновою веточкою с ягодами, отдают брату молодой, который был в числе придан. Придане идут к отцу молодой; дружки проводят их с музыкаю двора за три и возвращаются домой, а придане дорогою поют:

Темного лугу калына (bis),
Доброго батька дытына,
Ой, хоч вона по ночам ходыла,
Да пры соби черчичок носыла:
Купувалы купци — не продала;
Прохалы хлопши — вона не дала;

Потом поют:

Была, была Марусеньку маты
Червоным дубцем из хаты;
Вона того побоялася,
В комибочку заховалася,
А з комибочки в огорожу,
Да на червоную рожу.
Да не бый, да не лай, маты!
Да не я червець пролыла.

Мать молодого зовет дружков и свах в комору, потчует их горелкою и варенухою, хвалит невинность невестки, молодые кланяются в землю матери, целуют ей руки и ноги и садятся еще перекусить. В избе же батько «частуе усих вельикою чаркою». Гуляют целую ночь. Люди молодые берут на воз или на сани мать, возят ее на себе по селу, а она, набрав горелки и закусок, их поит и кормит на улицах; следом за нею поют и танцуют известную пѣсню журавля: «А внадывся журавель до бабыных конопель».

Совершенно иное дело, когда молодая не исполняла обязанностей девических и не оправдала надежд.

Нередко первым приветствием принимает она пощечину от молодого или нагайку по спине; он говорит тогда: «Иды, просы людей, а я за тебе не буду одвичать и прыдан твоих не хочу знать». Она идет

к свекру и свекрови, падает им в ноги, просит ее простить. Ей отвечают: *«Як ты так поступыла, то и прыдан твоих не хочемо знаты. Хлюпци! А робить прыданам насмишку за их безчесну родыну.»* Молодые люди вяжут из соломы хомуты, надевают их на придан, завязывают им головы онучами и выгоняют из избы. Женщины поют:

Ой, щоб тоби да морозоньку! (bis)
Що зморозыв да калыноньку,
Да засмутыв да родыноньку.

Или:

Ой, гур, гур по дорози,
Батько нис отморозыв,
Наша паниматка
Не злюбыла батька,
Що короткий нис;
Нумо вал валыты,
Батьку носа доточыты!
Наша паниматка
Полюбыла батька,
Що подовшав нис.

Понедельник

Бояре и дружки приходят к молодым; молодая берет ковш с водою, взливает дружкам на руки и дает им по рушнику. Обтерши руки, они повязывают рушники через плечо; бояре получают от нее по красной стенжке и по платку. Бояре надевают на высокий шест красный платок в виде знамени; дружка вводит молодых к отцу и матери, они просят прощения; батько и мать хвалят молодую за честь. Дружки приносят блинцы, паляницы и сало на завтрак молодым, ведут их в комору, потчуют горелкой и закуской; танцуют, расходятся по домам. Молодая дарит дружкам по красному поясу; дружки перевязывают себя навкрест через плечи; молодые женщины перевязывают всем головы красною заплочью; молодая пара наряжается, ее ведут в церковь, а мать остается с старухами и пекут пирожки для свата и его родных за то, что получила невинную невестку.

Молодые заходят к свату, приносят ему склянку горелки, курицу, калач, платок и денег. Он ведет их в церковь и накрывает молодую намыткою; когда она выходит с мужем из церкви, женщины поют:

Ой, мы булы в Бога! (bis);
Да молися Богу
И Духу Святому,
Андріечку молодому,
И святой Пятинци,
Марусиной матинци.
Вона йии да й уродыла
Хорошого челядына.

Приходят в избу к матери и батьку, мать берет вико из дежи, застилает его платком, кладет на него хлеб и соль; батько ее берет и выходят к молодым. Они кланяются молодому, поздравляют его с женою и приглашают в избу; там усаживают за стол, сваха накрывает молодую платком; дружка говорит: *Тату! А дывись сьогодні по-выдному, бо ты учора не разглядив: може слипа або крива?»* Батько берет палку и палкою снимает платок и намытку; он обводит молодых три раза кругом, дарит их волами или конями, мать — коровой или овцами, батько затыкает платок себе у бока, а мать подпоясывается намыткою и танцуют. Батько берет склянку горелки и потчует всех; мать вносит перепиец и стакан меду, ставит их на столе; дружка режет перепиец и, намазав медом, подносит всем; люди благодарят молодым за честь.

Дружка выводит молодых на двор; с боярами потанцовавши, подносит на тарелке боярам по чарке водки, они кладут на тарелку по грошу. В то же время дружка идет с матерью в комору готовить пирожки. Они связывают их по паре заплочью двадцать семь (тридцать) пар, кладут в миску; дружка вносит в хату, ставит на столе; молодая приносит к дружку два рушника и два красных пояса; дружка подстилает под миску рушники и пояса; батько увязывает миску и пирожки рушниками и поясами; мать подает дружку буханец, дружка обвязывает его заплочью, натыкает кистями калины и требует от батька благословения идти к сватам. Батько берет пирожки со стола, отдает их дружку, поддружему подает склянку горелки для могорыча, который должно будет там выпить после раздачи тамошним родственникам пирожков; молодая отдает свою сорочку, украшенную стенжками и калиною; дружка берет пирожки, молодого и музыку и идет к тестю.

Пришедши туда, кланяются буханцом, тесть принимает, благодарит за них свата и сваху, а детей благодарит за честность; дружка говорит: *«Свату! Прынявший малый хлиб, просым принять и великий»*. Тогда тесть берет у дружка пирожки, ставит на стол, просит за стол дружков и молодого и потчует их горелкою. Его весильные молодые женщины поют:

Здавим дружка за жыжку (bis),
Нехай поведе у хижку,
Да будемо знаты,
Якои спиваты.

Дружка ведет их в хижку, показывает сорочку, возвращаются в избу, скачут по лавкам и усьонам; молодой сидит за столом и, наклоня голову на стол, ожидает, пока кончат скакать; обскакавши, садятся за стол; дружка говорит тестю: *«Свату, благословы сей чесный хлиб на родыице роздати»*. «Боже, благословы!»

Дружка: *«Старосто й пане пидстаросто!»* «Рады слухать!» «Обыскайте сього дому ключныка, чи не одымкнув бы сього палоба? Мы свои дорогою ключи погубылы». «Оттож ключнык — батько голова-

тый; у його ключи до того палоба». «Постарайсь, тесте, послухай, ключи до сього палоба, бо се ваша прибыль, а нас не гайте». «Добре,— отвечает тесть,— побачу, що тут за прибыль, може й одымкну».

Он развязывает рушники и пояса, дружка говорит поддружему: «А шукай талирки». Поддружий подает тарелки, на которых дружка разносит пирожки тестю, теще и их родным; женщины поют:

Ой, добри булы бережки,
Заробылы матери пырижки,
Хоч не пшеничны, дак ялыны
Нашому родоньку з подячыны.

Тесть подносит водку всем подряд; дружки, раздавши пирожки, просят, чтоб еще теща водкою попотчевала, рушниками перевязываются «за труда», поясами подпоясываются «на красу молодой»; тесть требует от дружков частования, говоря им: «Ни, сваты! Треба ще й од вас, а маты описля почастуете». Дружка вынимает из-за пазухи склянку и потчует всех.

Теща подает обедать, после обеда наливает варенуху; женщины поют:

Шипшына чи не дерево?
Поколола усе черево;
Да будемо узвар варить,
Да будемо черево.

Тогда все благодарят за хлеб и соль, молодой просит тестя и тещу к своему отцу; это называется у *перезву*. Дружка туда же приглашает всех гостей. Молодой берет тещу под руку. Женщины поют:

Ой, зять тещу веде (bis)
Да за товстее ребро,
Щоб йеи дочки добро.

Приходит к батьковой избе, боярин берет вышеописанную хоруговь, обходит с нею три раза вокруг молодого и сватов, а *перезвяне* хотят ее вырвать у него, если не купить им горелки, и поют:

Де твоя, Марусенько, кытайка,
Що учора привезла од батька?
Да постелы, Марусенько, по двору
Своему родоньку на славу.

Тогда выходят с буханцем мать и отец, целуются с сватом, приглашают к себе их и *перезвян*, садятся за стол; женщины поют:

Розсунь, свату, розсунь, свату,
Велькую *перезву* маеш;
Де ж ты нас да подиваеш?

Батько частует сватов и стариков; дружка — молодых людей; молодые женщины — молодого; они выходят в сени и поют:

Ой, спасыби тобі, сваточку,
За твою кудряву маточку,
За твою червону калыну,
За твою чесну дытynu.

Дружка, попотчевав, вводит в избу молодую; она целуется с своими родителями и родными, а женщины-перезвянки поют:

Знаты Марусеньку, знаты (bis),
У которой хаты
Черчыков обсыпана,
Калыною обыкана.

Дружки ставят чарки на тарелках, батько подает молодым по склянке горелки. Молодые передают их дружкам, а сами берут тарелки с чарками; дружка наливает горелку в чарку молодого, поддружий — в чарку молодой; те же подносят всем, начиная с отца и матери; отец и мать повторяют названия подарков, ими сделанных по возвращении молодых из церкви. Потом отец и мать молодой, все родственники и посетители тоже делают подарки, кто какие может: рогатый скот, овцы, свиньи, хлеб, деньги, холст, намытки, хустки и проч. Все это дружки отмечают, а женщины поют:

Ой, роде, роде богатый,
Да даруйте товар рогатый;
А вы, приданки,—

Серпанки!
Ой, хоч не товар, дак вивци,
Бо вже наша Марусенька в намытци.

Перезвянки, сидя за столом, в то же время поют:

Тут наша родына
Тут нам заробыла:
И пыты и йисты
И на покути систы.

Хозяин разливает горелку в мыски, дружки ставят их на стол и подают большую чарку *перезвянам*, которые сами пьют без потчеванья. Мать готовит ужин, дружка приглашает *перезвян* к ужину и уходит в комнату к молодым. Дружка:

— А що вы, молодий, выкупылы у боярына из корогвы платок?

— Ни ще.

— Э, дак дайте им за труд *могорыч*, *кварти* горилки й возмечь свое.

Молодые кличут в комнату бояр, потчуют, целуются с ними, берут платок, а бояре уходят на досвитки с квартою горелки. *Перезвяне*, поужинавши, благодарят, садятся снова и принимают за варенуху.

Молодые зовут своих отцов и матерей в комнату, угощают их особенным ужином, целуют им руки. Когда эти посетители выйдут из комнаты, тогда дружки зовут молодых в избу, а сами садятся за стол. Молодые входят, раскланиваются, благодарят дружков за труд и просят отдачи поясов, которыми были увязаны пирожки.

Дружки говорят: *«Дайте нам четыре рушники, которые нам следуют, и пивидра горилки за наш труд; дак мы почаствуемо людеи и поясы вам отдамо»*. Молодой вносит две пляшки горелки и подает дружкам; молодая подает им по 4 рушника. Дружко: *«Ще, молада, дай два рушника й музици, бо й той трудывсь»*. Она подает. Дружки снимают пояса, отдают их молодой, потчуют отца и мать горелкою; отец вносит свою пляшку горелки, полносит всем, прощаются и расходятся.

Вторник

Дружки и родные приходят в дом молодого, благодарят отца за понедельник и говорят: *«Тату, учора попсував, а сьогонда поправ»*. Отец вносит горелку и потчует их велькою чаркою; дружки, выпивши, идут в комору к молодым, берут коровай молодого, чтоб разделить его на родных; молодая стелет *«на вици»* два рушника, кладут на них коровай, вносят в хату, ставят на столе и просят благословения от отца, чтоб *«сей чесный хлиб на родычие роздать»*. Раздавши коровай, батько дает по бутылке горелки дружкам и они потчуют родных по обряду, как и в понедельник. Обнесши всех, по приглашению батька садятся за стол, подают завтрак, и снова батько частует всех велькою чаркою, приговаривая перед каждым: *«Вибчайте!»* Тогда дружко и поддружий просят отца, мать молодых и всех родственников к себе; там обедают; потом крестные отцы, матери, старосты просят к себе, что продолжается до субботы. Молодые люди обоего пола, которые не ходят по «беседам», наряжаются в разные костюмы: польские, цыганские, жидовские и проч., ходят по селу с музыкою, собирают с дворов кур, ягнят, поросят, муку, рыбу, сало и сносят все это к батьку в дом, где потом его же и мать угощают ужинами. В субботу все идут к тестю и теще обедать, а к свекру и свекрови ужинать, чем и оканчивается свадьба, т. е. «весиле».

ПРОСТОНАРОДНАЯ КУХНЯ, ДЕСЕРТ И НАПИТКИ

КУХНЯ

БАБКА. Отбить яиц в чашку, растереть с коровьим маслом, положить соли и муки, развести сливками, смазать кастрюль коровьим маслом, налить туда раствор и поставить в печь, чтобы спеклось; должно наливать полкастрюли; коль скоро подымется вровень с кастрюльными краями, скорее вынимать, а не то опадет и не будет годиться. Кто желает бабку сладкую, тот пусть кладет сахар вместо соли.

БОРЩ. Капуста, буряки и мясо вкладываются в горшок, их затолкут хорошим свиным салом и залиют буряковым квасом; когда борщ вскипит, его солют и потом опять кладут сало с луком, а при подаче кладут сметану. Если же пост, то вместо мяса, сала и сметаны кладется рыба и конопляное масло с поджаренным луком.

БУЖАНИНА. Взяв задний свиной окорок с салом, но без кожи, нашпиговать его луком и чесноком, натереть солью и перцем, положить в кадку, налить его хлебным напиточным квасом, положить простой, а не аглицкой мяты, прибавить уксусу 1/4 кварты, дать вымокнуть сутки, вынуть, положить в большую кастрюль, накидать лаврового листа и стать жарить, закрывши кастрюль плотно, чтоб упарилась и чтоб под нею сделался красный сок. Подавать холодную.

БУХАНЦИ С КОВЬЯРОМ. Отваривают говядину с солью, а между тем учиниваются ржаные с гречневою мукою лепешки, и это подают вместе. Буханци не должны быть помазаны ничем.

БАБА-ШАРПАНИНА. Отварить тарань или чабак, вынуть его из бульону, обобрать кости, поломать кусочками, положить эти кусочки на сковороду, разболтать пшеничного теста на этом бульоне, как размазню, положить в тесто поджаренной олеи с луком, прилить этим кусочки рыбы, посыпать перцем, потом поставить в духовую печь и когда подымется — подавать.

БУБЛИКИ. Учинить пшеничное тесто, когда подойдет опара, месить круто на постном или скоромном масле, дать подойти тесту, катать тонко, дать форму кольца, присыпать маком или солью или чернушкой; потом обварить и посадить в печь.

БУРЯКИ. Отварить кислые или пресные буряки, просолить, изрезав прежде в кружки, поджарить в постном масле, прилить хреном с буряковым квасом или с уксусом и подавать.

ВАРЕНЬКИ; бывают с сыром, с урдою, т. е. маком, из которого выжато молоко, с ягодами: вишнями, земляникою, наконец, с мясом и называются тогда *гилуны*. Взять пшеничной или гречневой муки, замесить на воде густо, раскатать на столе качалкою, порезать на четвероугольники, лепить с вышесказанным фаршем; они станут треугольниками; варить в кипятке и когда готовы — подавать: те, что с сыром, — при сметане, что с урдою, — при постном масле, что с ягодами, — при меду, что с мясом, — при масле коровьем.

ВАРЕНЬЦИ — тесто, как предыдущее, но без фаршу.

ВЬЮНЫ С ХРЕНОМ. Зажарить в постном или скоромном масле вьюны, сложить их на блюдо; стереть хрену на терку, размешать хрен с маслом, солью и уксусом, прилить вьюны и подавать.

ГИЛУНЫ; см. вареники.

ГАЛУШКИ. Взять гречаной муки, подбить на воде довольно густо, кидать ложкою в кипящую посоленную воду, полчасика покипятить, положить постного или скоромного масла или сала свиного с луком и подавать.

ГАЛУШКИ В КВАСУ. Сделать из ржаной муки галушки; поставить бурякового квасу пополам с водою; положить поджаренного с постным маслом луку; вскипятить и класть галушки в этот квас.

ГОЛУБЦИ: пшенная каша, завернутая в листья капусты и поджаренная в постном масле. При подаче должно быть постное масло, поджаренное с луком.

ГРЕЧАНЫЕ ПАМПУХИ С ЧЕСНОКОМ. Взять гречишного теста, замесить, поставить на печь, чтоб подошло, выкатывать круглыми шариками, кидать в кипяток почти целый час, вынуть на сито, растереть в макитре чесноку с постным маслом, класть туда пампушки, присолить солью и подавать.

ГРЕЧАНЫКИ; взять гречишного теста; когда будет готово, сажать на капустный лист и в печку; растереть конопляного семени с солью и водой, смазывать гречаныки; и снова в печку, пока будут готовы.

ГАРБУЗЫ ВАРЕННЫЕ. Очистить тыкву, накрошить в горшок, налить водой, поставить в печь; когда сварится, класть пшено; когда готово — немного соли, маку или семени конопляного; а если не пост, так вместо маку и семени — молоко, масло и яйца.

ГАРБУЗЫ ПЕЧЕНЫЕ; разрезать тыкву надвое и печь просто; подавать с маслом.

ГУРКИ СОЛЕННЫЕ изрезаются на тонкие куски и подаются с луком, тоже изрезанным в ломти, с квасом и с постным маслом.

ДРАГЛИ ИЗ СВИНЫХ НОГ. Подаются на заговенье перед Масленицею. Очистить свиные ноги, сварить в горшке с солью, растереть чесноку в макитре, смешать с бульоном, в котором варились ноги, и, смешав с ногами, разлив в мыски, застудить. Когда застынет, подавать. Называется *ножкове пущенье*.

ЗАТИРКА. Взять пшеничной муки, сколько нужно, замесить тесто очень круто, срубить его мелко, катать кусочки в руках в форму шариков, а чтоб их поравнять, подсевать на решето, класть в присоленный кипяток, когда сварится — подавать с маслом.

ЗУБЦИ. Обтолченный ячмень сварить прежде в воде, а потом два раза вскипятить его в молоке из конопляного семени.

ИНДЫК С ПОДЛИВОЮ. Индейку изжарить; под нею будет сок, положить в этот сок луку, чтоб он поджарился; поджарить особо муки с маслом, разводить это вышесказанным соком, положить туда сметаны и уксусу по вкусу; облить индейку и поставить в печь, чтоб напалась, и подавать в соку.

КОВБАСЫ. Свиное мясо с салом порезать в куски, посыпать солью, перцем и набить этим кишки свиные же; опечь в простой печи, а перед подачею поджарить. *Кровяные* делают так: протирают кровь сквозь решето, нарезают сала мелкими кусочками, намачивают пшеничного хлеба в молоке; этот хлеб растереть и класть туда сало, кровь, соль, перец и яйца, с белком и желтком разболтанные, потом напалить этим кишки и варить, а перед подачею поджарить

Печеночные: варят свиную печенку с салом; сваривши, толочь ее в ступке, протирать на решето, еще нарезать в кусочки сало и класть туда с перцем и солью яйца по вкусу; все это набить в кишку и варить, перед подачею поджарить.

КИШКИ. Набить свиные кишки пшенной кашею, сделанною на молоке, а потом жарить с растопленным салом; такие же делаются с гречневыми крупами: обваривают крупы кипятком, кладут сало, набивают кишку и потом жарят в салом.

КЕНДЮХ, свиной желудок. Взяв грудины, где сало проросло мясом, изрезать в куски, просолить мелко изрубленным луком, солью, перцем и начинить кендюх, потом жарить и подавать холодный или горячий, как кто любит. Другой сорт: *кендюх вареный*. Взять сырую голову свиную, сварить, обобрать мясо от костей, срубить мелко, положить соли и перцу, начинить этим кендюх, зашить и варить в том бульоне, в котором кипела голова; потом вынуть и застудить.

КУТЬЯ, подается 24 декабря, 31 декабря и 5 января за ужином. Бывает ячменная, пшеничная и рисовая. Обтолочь ячмень или пшеницу и варить в воде. Подается с молоком: конопляным, маковым, миндальным — или разведенным медом, называемым *сыта*; в сыту набрасывают миндаль, грецкие и простые орехи. Против 1 января подают к куте и сливки.

КНЫШИ. Учинить житного теста, замесить гречаную мукою; когда подойдет, выкатывать на стол; лепить кныши посредством ложки, обмакиваемой в растопленное свиное сало. Слепивши, сажать в печь, а потом вынувши, опять смазывать свиным салом.

КУЛИШ. Смыть круп или пшена в горшке, налить водой и сварить с постным или коровьим маслом или с свиным салом.

КИСИЛЬ. Взять овсяной муки, положить в горшок, развести теплою водою; положить кислого теста, поставить на печь, чтобы подошло тесто, процедить на сито, наложить в горшок; варить, простудить и подавать с маковым или другим молоком или с медовою сытою.

КОРЖ. Замесить пресного пшеничного теста, раскатать его тонко и посадить в печку; смять маку в макитре с солью, покрошить корж в мак и подавать. Делают также *коржики*, замешивая на гусяном жире, и едят сухие.

КАПУСТА С КОЛБАСОЮ. Шаткованная капуста поджаривается в салом и кладутся туда куски колбасы.

КАРТОФЕЛЬ С САЛОМ. Сварить и очистить картофель, изрезать в кружки, жарить в свином салом; нарезать свиного сала мелкими кусками, жарить сало с луком, смешать с картофелем и присыпать тертым пшеничным хлебом.

КАРТОФЕЛЬ С МАКОМ. Очистить и сварить картофель в соленой воде; слить воду прочь, тереть в макитре качалкою карто-

фель, пересыпать его толченым маком, сложить потом в макитру, поставить в печь, чтоб зажарился.

КАПУСТА СИЧЕНА. Рубить капусту и квасить.

КАПУСТА ШАТКОВАННАЯ. Режут мелко узкими полосками, солят, притрушивают чернушкою и складывают в бочки.

КУЛЫКИ. Взять гречаного теста, замесить и покатаь длинными лепешками; сварить в воде с солью; сжарить постного масла с луком, положить в макитру или мыску лепешки, облить маслом с луком и, перемешав, подавать.

КРАШАНКИ. Вареные круто яйца подаются на Светлый праздник окрашенными в красную краску — сандалом с квасцами.

КАША бывает пшенная, гречневая, овсяная, ячная и проч. и проч. Общее кушанье для русских, известное каждому.

КВАША. Взять ржаной муки, гречишной и солоду, положить в кадушку, размешать полукипяченою водою, дать полчаса или час посолодаты; вскипятить сильно другую воду и разводить по вкусу, чтобы была жидкая или густая, кто как любит; поставить на печку в теплое место, чтоб приняла кислоту; тогда варить в горшке и, вскипятивши, подавать.

КОРОВАЙ — свадебный хлеб. Делается, как обыкновенная булка, но размер большой; потом накладывается вымятые из того же теста и спеченные так же, как и хлеб, шишечки, голуби, вензели и проч. Знамениты короваи лубенские.

ЛЕМИШКА. Поджарить ситной или гречневой муки; поджарив, развести соленым кипятком; сложить в горшок, поставить в печь на один час; подавать до коровьего масла или до поджаренного постного с луком.

ЛЕМИШКА С КОНОПЛЯНЫМ СЕМЕНЕМ. Сделавши лемишку как обыкновенно, столочь семя и катать в семени лепешками, складывать в макитру, ставить в печь, чтоб зажарилась.

ЛОБОДЯНКА. Взять молодой лободы, искрошить и перемять в холодной воде, поставить вариться; как будет готова, положить пшена, толченого свиного сала и ставить варить опять, чтоб загустела, как каша.

ЛОКШЫНА. Замесить пшеничного теста на яйцах, раскатив в тонкий пласт, изрезать узкими полосами и сварить в воде с маслом или в молоке.

МАКУХА. Выжимки маковые или конопляные, остающиеся от масла и молока, также из тыквенных семян.

МЕДОВЫЙ ШУЛЫК — то же, что и корж, только на меду сделанный.

ОСЕЛЕДЦИ — крымские и донские сельди мелкие и крупные, сильно соленые; очищают их, изрезывают и едят с уксусом и перцом.

ПАШКЕТЫ В КАХЛЯХ. Кахли — это печные изразцы; за именем паштетных форм зажиточные крестьяне готовят это блюдо

в кахлях. замешивают пшеничное тесто с маслом и с молоком; обкладывают этим тестом кахлю, вымазавши ее прежде маслом, кладут гусиные почки, печенки, кусочки мяса, заливают толченою печенкою, закрывают его краями того же теста, ставят в печку пектись, пока будет готово.

ПУТРЯ. Варить ячменную кутью; выложить ее в ночовки, обсыпать житным солодом, перемешать хорошенько, сложить в кадушку, налить сладким квасом, поставить в теплое место на сутки.

ПЕЛЮСТКИ. Взять качан капусты, отварить, раскрыть листки и начинить мясным фаршем, сложить опять листки и сварить в воде. Вынув из воды на мыску, облить коровьим маслом.

ПЕЛЮСТКИ СОЛЕННЫЕ. Разрезать качан капусты начетверо, посолить и сложить в шаткованную капусту. Вынимая оттуда, подавать.

ПЕЧЕРЫЦИ. Это шампиньоны; жарят их на сковороде, как обыкновенно то делается с грибами.

ПАЛЯНЫЦИ; см. кныши. Все различие в форме; паляницы — плоски.

ПАЛЯНЫЧКИ ИЗ ОВЕЧЬЕГО СЫРУ. Взять овечьего молока, *заглягать* его, когда станет творогом, помешать, чтоб лучше становился, откинуть его в холстяную торбочку, чтоб сыворотка стекла, и дать так повисеть часа три; катать в величину, какую угодно, палянычки, сажать на железный лист и ставить в горячую печку на полчаса; вынуть, дать остыть; а при подаче поджаривать докрасна на сковороде в масле.

«Заглягать» — значит взять из маленького ягненка, который не ел еще травы, т. е. из сосуна, пузырь, из которого делают рубцы, что называется в Малороссии *гляги*, *глягушки*, положить его с вечера на завтра в сыровце, на другой день в ведро парного овечьего молока влить три ложки этого сыровцу, глягушку же оставить в сыровце. Молоко превратится в пресный сыр. Это значит *гляганный сыр*.

ПУНДЫК. Взять пшеничного кислого теста, покатаь коржиками, поджарить луку с олеею, перекладывать на каждый коржик этого луку, а на лук коржик слоев в 15 или 20; поставить в печь, когда готов — вынуть, смазать маслом и подавать.

ПУНДЫК СКОРОМНЫЙ. Срезать лапши пшеничной, отварить ее на молоке или на воде, положить масла, яиц, сложить это в каменную макитру, поставить в печь; когда будет готов — подавать с маслом.

Точь-в-точь жиловки готовят так свой *гугель*.

ПОРЕБРЫНА. Поджарить с луком покрошенную поребрыну, налить буряковым квасом, варить и когда готова будет — подавать. Другой сорт: поджарить с луком и капустою и подавать жареную.

ПРЯЖЕНА. Набить яиц в чашку, разболтать, положить пшеничной муки, развести молоком, жарить на сковороде, мешая ложкою.

Другое: яичница обыкновенная с кусками свиного сала. Третье: такая же с колбасою.

ПОЛОТКИ. Вынуть из гуся грудь, посолить солью. Возьмем пропорцию десять полотков: нужно фунт соли, лот мелкого перцу, лот селитры, лот лаврового листа, 4 лота толченого можжевельника; все эти припасы смешать, обсыпать полотки, сложить в кадку, нагнетить плотно; поставить на 12 дней; вынуть, обернуть бумагою, повесить в дым на 8 суток, чтоб дым все это время курился; потом вывесить в сухом месте на сквозном ветре на сутки, чтоб обдуло дым.

ПЕРЕПИЧКА. Когда готово тесто для обыкновенного хлеба, то взять этого теста, расплескать его на столе, положить сала или масла на сковороду, подогреть и положить туда расплесканное тесто; потом печь с четверть часа; должна быть горячею подана на завтрак.

ПЛЕСКАНА. Сделать гречишную лемишку; потом истолочь и просеять конопляного семя на решето, катать с этим семенем лемишку, давая форму палянычек, и, обтапывая крепко, складывать в макитру; потом поставить в печь, чтоб поджарились.

ПОТРУХИ В ЮШЦИ. Гусиные лапки, крылья, печенки, почки, пупки сложить в кастрюль и варить; когда вскипит два раза, очистить, положить луку и крупных ячных круп, потом подавать.

ПАСКА. Хлеб кислый и сладкий, подающийся только на Светлый праздник. **СЛАДКАЯ ПАСКА:** взять кварту молока, вскипятить, положить фунт муки крупчатой в каменную чашку и разводить вскипяченным молоком, положить 1/8 фунта сахара, дать остыть, но не совсем холодно, а чтоб только можно было класть дрожжи; положить столовую винную рюмку дрожжей и поставить, чтоб подходило; когда будет готова, процедить сквозь сито — это будет опара. Отбить ячных желтков без белков и кадушку 50, положить мелко столченного сахара 1 1/2 фунта, тереть желтки с сахаром в макитре целый час, чтоб хорошо размешались, положить муки пшеничной 2 фунта и два столовых стакана (в 1/4 кварты) опары; бить тесто три часа, а если нужно, то и долее; поставить в теплое место, чтоб подошло; когда подойдет — месить на столе, положивши 1/8 фунта сливочного масла, и месить долго; положить в формы, сделанные из бумаги и вымазанные маслом, и поставить в печь — не холодную и не жаркую, а главнее, просторную и высокую. Не имеющие сахара кладут мед, и это называется *паскою медовою*. **ПАСКА КИСЛАЯ** делается так же: только не кладут ни сахару, ни меду.

РЕДЬКА изрезывается в тонкие ломти, просоливается, подается прилитая самым лучшим конопляным маслом.

РУБЦИ. Берутся из барана рубцы, очищаются, вымываются чистою водою; ставят их варить, и когда будут готовы, вбросить в холодную воду. Между тем положить в кастрюль масла, крупича-

той муки и поджарить, развести говяжьим бульоном, поставить кипеть, вынуть рубцы из холодной воды, искрошить наподобие лапши и вложить в соус, прибавить перцу, коровьего масла и петрушки зелени, кто любит ее, кипятить в соусе и, положив в соус, в котором подаваться будет на стол, поставить еще на полчаса в печку, присыпав тертым хлебом. Готовят так же и юшку, приготовив сперва рубцы, как выше сказано; еще бараньи кишечки набивают кашею и прибавляют к рубцам.

СЛАСТИОНЫ. Ставят сперва пшеничного теста, дают подойти; когда тесто готово — помочить руку водою, взять тесто в руку, щипать его кусками и бросать на сковороду в масло скоромное или постное, где и жарить докрасна.

СТОВПЦИ. Сделать жидкое гречневое кислое тесто; заставить его подойти; повымазывать кухлыки постным маслом, поналивать их тестом и поставить в печь, чтоб пеклось. Есть с постным маслом. *Кухлык* есть стаканчик глиняный с полудой, имеющий дно уже краев.

СМАЛЕЦ. Гусиный жир, употребляющийся в приправах, соусах, коржах и проч.

СОЛОМАХА. Взять гречишного пресного теста, разболтать доволно жидко; вскипятить воды в горшке, посолить ее, запустить тесто в воду во время кипения; еще вскипятить, помешивая, и положить масла постного или коровьего.

САЛО СВИНОЕ. Откормленную превосходно, и самое лучшее — хлебом, свинью заколоть в грудь под правую лопатку ножом косто-ломом; осмалить осторожно, чтоб кожа не потрескалась; для чего поливают свинью водою, накладывают на нее солому и зажигают, что повторяется несколько раз с теми же предосторожностями; тогда обдать ее водою холодною, прикрыть соломою, она вспотеет, отпарится, пригар от кожи отстанет; потом оскоблить кожу, она делается чиста и совершенно бела. Опять обмыть чистою водою, перевернуть брюхом вверх и выпотрошить. Снять сало полосами, каждая полоса должна иметь 3 вершка ширины в длину всей свиньи; порезать эти полосы квадратными кусками в 3 вершка длины или даже 4. Взять внутренность этой свиньи, называемую *здор*, обтирать куски сала солью (на пуд сала нужно 7 фунтов соли), засыпать их ею и складывать в *здор*; наполнивши *здор* туго, зашить его ниткою, обвязать навкрест крепко тремя соломенными крутями, поставить в корыто на сутки, а потом повесить на ветре или в сарае, только не в сыром месте; чрез месяц оно готово. Тогда это сало употребляется в борще, в юшке, в жареном картофеле, в колбасах и проч. Подается кусками на завтрак без всякого приготовления; также нарезывается со споду до кожи четверугольными в 1/2 вершка квадратами, не трогая только кожи, зажаривается на сковороде и подается; это называется у нас «смажене сало».

СВЫНЯЧА ГОЛОВА ДО ХРИНУ. Очистить, вымыть и поста-

вить вариться свиную голову; натереть хрену, сжарить хрен с маслом, положить туда муки, развести немножко бульоном, положить сметаны и вскипятить с небольшим количеством соли, вынуть голову, отделить от нее нижнюю челюсть, облить хреновым соусом и подавать.

СВЫНЯЧА ПЕЧИНКА 3 ЧАСНЫКОМ. Отварить печенку, срезать сваренную в длинные тонкие куски, стереть чесноку с свиным салом; облить этим печенку, сложив ее прежде на сковороду. Присыпавши тертым пшеничным хлебом, поставить в печь, чтоб зажарилась.

САЛЬНИК. Столочь печенку свиную, заварить гречневую кашу, смешать ее с печенкою; положить перцу и соли; влить туда топленого свиного сала; обложить кастрюль внутренним салом, т. е. *чепцом*; положить туда печенку с кашею; закрыть внутренним салом, поставить в печь; когда изжарится — подавать.

СИЛЬ-КРЫМКА и СИЛЬ-БАХМУТКА. Первая соль предпочитается второй.

СЫР ГЛЯГАНЬ готовится коровий и овечий, как выше сказано. См. палянички из овечьего сыру.

ТАРАНЬ отваривают в воде, вынимают на блюдо и подают с сырым изрезанным луком и уксусом.

ТАРАНЬ С МЕДОМ. Сварить тарань в воде, очистить, изрезать в куски, обвалить в муку, положить на сковороду, облить медом и поджарить.

ТАРАТУТА. Взять свежих буряков, очистить, изрезать в кружки и варить; когда сварятся — вынуть в каменную чашку, искрошить соленых огурцов в кружки, смешать с хреном, луком и постным маслом; потом налить все это в огуречный рассол, смешанный пол-напол с буряковым отваром, и поставить в холодное место на сутки, а чрез сутки подавать.

ТЕТЕРЯ. Взять гречишного теста, разболтать, как для блинов, вымыть пшена равное количество с мукою, варить в горшке, посолить и положить масла постного или скоромного, наконец, все это вместе вскипятить.

ТОВЧЕНЫКИ. Взять щуку, карася или какой другой рыбы свежей или просоленной, искрошить рыбное мясо, ножом отобрав кости, толочь в деревянной ступке, положить муки, соли, перцу и постного масла и бросить в воду-кипяток; вынув из кипятка, облить постным маслом и луком жареным.

ТОВЧЕНЫКИ СКОРОМНЫЕ: то же приготовление, но вместо рыбы — мясо, а вместо масла постного — скоромное.

УЗВАР подается вечером 24 декабря, 31 декабря и 5 января. Взять сухих груш, яблок, вишен, слив, изюму, винных ягод и рожков; обмыть и налить кипяченою водою; накрыть крышкою, поставить в печь до утра; поутру вынуть из печи, налить меду и поставить в холодное место, а вечером подавать.

ХРИН С КВАСОМ. Натереть хрену, растереть его с солью и постным маслом, развести буряковым квасом и есть с хлебом. Это блюдо подают в понедельник 1-ой недели Великого поста. Называется: «заправляться хрином».

ХОМЫ С КОНОПЛЯНЫМ СЕМЕНЕМ. Взять хорошего чистого гороху, сварить с солью, растереть в макитре, положить толченого и просеянного на решето конопляного семени, смешать хорошенько с горохом, покатасть, как большие пампушки, сложить в мыску и поставить минут на десять в печь; есть горячие.

ЧАХОН и ЧАБАК. См. тарань. Приготавливается одинаково.

ЧЕРВЯЧКИ. Сварить гречневую кашу густо, протереть ее на мочалочное решето, она станет червячками; намочить в горячей воде маку, растереть качалкой в макитре, разведши холодной водою; процедить на сито и подавать этот мак к червячкам.

ШПУНДРА С БУРЯКАМИ. Взять свиной грудины, поджарить с луком на сковороде, положить муки, налить буряковым квасом, нарезать в виде шпека буряков вместе с грудиною, сложить в горшок и сварить.

ЮШКА. Это суп; делается с картофелем, с фасолью, с пастернаком, как обыкновенный суп, с салом или с постным маслом.¹⁷

ПРОСТОНАРОДНЫЙ МАЛОРОССИЙСКИЙ ДЕСЕРТ

Он состоит, как обыкновенно, из сырых и из за просто приготовленных фруктов; фрукты эти: груши, яблоки, вишни, черешни, сливы, крыжовник, смородина, земляника, полуницы, суницы, ежевика, дыни, кавуны, терн, бузиновые ягоды, калина, малина.

Лакомства несладкие: паслион, козельцы, маковки водяные, мак обыкновенный, семена подсолнечные и тыквенные, орехи лесные.

Лакомства покупные: пряники, медовые орехи, рожки.

Из фруктов делаются кисели.

БУЗИНОВЫЙ КИСИЛЬ: Взять ягод, начистить без корешков, высыпать в ночовки и перетереть в ночовках с мукою ржаною; сложить в горшок полно, налить кипящею водою, можно класть и не класть туда свежие груши с дерева; варить его часа полтора, а потом засунуть в печь часа на полтора, чтоб упрел. Есть его можно с медом и без меду.

ГРУШОВЫЙ, ЯБЛОЧНЫЙ, СЛИВНОЙ, ВИШНЕВЫЙ, ЗЕМЛЯНИЧНЫЙ и ЕЖЕВИЧНЫЙ КИСЕЛИ делаются одинаково: сварить фрукты, протереть на мочалочное решето, положить в этот мармелад муки пшеничной или картофельной, развести отваром, в котором кипел фрукт, и поставить, мешая лопаткой, пока вскипит.

КАЛИНОВЫЙ КИСИЛЬ делается, как и бузиновый, только обваливается мукою пшеничною; косточек не вынимать.

КАЛЫННЫЙ; т. е. хлеб с калиною. Взять теста, которое готовится на простой хлеб, начистить калины и смешать с тестом, чтоб ягод больше было, нежели теста; потом скатать, дав форму хлеба, поставить на печь, чтоб подошел; сажать в горячую печь, как хлеб.

Сверх того сушат просто, а иногда в меду все эти фрукты; тогда их употребляют сухими или в узварах.

ВАРЕНЬКИ С СУХИМИ ГРУШАМИ. Столоч в ступке сухих груш, размешать с медом; лепить вареники, как обыкновенно. См. вареники.

Все же эти фрукты и ягоды варятся в меду, как варенья; см. повыдло. Все медовые варенья называются повыдлами.

ПАСЛИОН. Из него едят ягоды.

КОЗЕЛЬЦЫ. Из них едят стебли.

ВОДЯНЫЕ МАКОВКИ. Из них — кашку цветка.

МАК, когда созреет, то вытрушивают головку и — прямо в рот.

СЕМЕНА ТЫКВЕННЫЕ И ПОДСОЛНЕЧНЫЕ. Это любимое девичье занятие — сидеть и «лузать симечко».

ПРЯНИКИ; имеют множество форм: петушками, двуглавыми орлами, кониками с позолотою и без позолоты и проч.

Вскипятить мед без очистки шуму, положить пшеничной муки в деревянные ночовки, размешать муку с медом (на 10 фунтов муки нужно 5 фунтов меду). Поставить в печь на ночь, накрывши чистым полотенцем; вынуть из печи и замесить; опять поставить в печь; когда сделается горячим, вынуть на стол и тереть в руках на столе, покуда простынет; тогда положить 4 лота поташу; с поташем перетереть так, чтоб сделался рыхлым, как губка; давать форму, выпечатывать печати, класть на железный с ножками лист и ставить в посредственно теплую печь. Это *пряники городские*.

Вскипятить мед без очистки шуму, положить муки ржаной 10 фунтов на 5 меду, размешать в ночвах и бить горячее тесто в руках, пока побелеет и сделается мягким; тогда сложить на стол, насадить ядрами простых орехов. Потом дать формы лепешек, сосулек, квадратов и проч., не накладывая печатей, ибо орехи тому помешают. Ставить в печь на железном листе на 1/4 часа; они будут за это время готовы. Это *пряники деревенские*.

МЕДОВЫЕ ОРЕХИ. Из городского пряничного теста нарезать в кубики величиною с орех и засушивать, чтоб были крепко сухи.

ПАСТИЛЫ:

ЯБЛОЧНАЯ. Взять 50 пухтыков, спечь их, протереть на сито и положить этот мармелад в деревянную кадочку; тереть его долго; положить 1 1/2 фунта меду и продолжать тереть; когда начнет пениться, тогда, сбивши 8 штук яичных белков, положить их туда же и бить их 5 часов; все это превратится в пену; тогда накладывать на тарелки и ставить на ночь в ту печь, которая топилась поутру.

Вынув их из тарелок деревянным ножом, верх их будет ровный, а сподка от съемки ножом будет неровна. Эту сподку намазывать мармеладом таким, как и вчера, но вновь сделанным; потом класть в печь на деревянных лестничках, на полотенцах вверх новым мармеладом опять до утра;

ПОСТНАЯ МЕДОВАЯ бывает без яиц;

САХАРНАЯ; вместо меду — сахар и яйца нужно класть; впрочем, делается как первая;

СЛИВНАЯ СЫРАЯ; спечь столько штук слив, чтоб, протерши на решето, составилось 2 фунта мармеладу; сварить 2 фунта меду или 2 фунта сахару, распустив его в очень небольшом количестве воды, чтоб сироп был очень густ. Класть туда мармелад и мешать на огне; когда он станет тянуться за лопатой, значит готов. Смочить блюдо водою и выложить; когда застынет — есть. Но его долго нельзя держать: можно дней до семи, до десяти.

Таким образом делаются из всех фруктов.

Употребляются в десерт вместо ликеру фрукты из-под наливок и из варенухи.

МАКОВНЫЕ. Варят мед; снимают пену; кладут мак и варят, покуда делается густ и крепок; смачивают водою стол, выливают это на стол и, когда застынет, режут на тонкие четвероугольные куски; иногда вкладывают в мед мак, вкидывают орехи лесные.

ОРИХИ СМАЖЕНИ. Насыпают орехи в горячую печь, вынув оттуда, вкидывают в холодную воду и, когда простынут, вынимают.

ПОВЫДЛО; бывает яблочное, грушовое, вишневое, бузиновое и вообще из ягод. Поставить на 1 фунт ягод 2 фунта меду, а если кислы ягоды очень, как, например, ежевика, то и 2 1/2 фунта; переварить мед, очистить от шуму, класть ягоды, варить, пока стусеет; чем более варить — тем лучше, лишь бы не превратилось в леденец. А если будет мало варено, то заиграет и скиснет.

СЦИЛЬНЫЕ — мед в сотах; необходимое блюдо, которое в церкви освящают 6 августа и подают с яблоками, грушами, тогда же святыми и освященными.

ШИШЕЧКИ. Замесить пшеничного теста на одних яйцах; покачать червячками, срезать мелко сухариками, жарить в коровьем масле, откинуть на сито, чтоб стекло масло прочь; переварить меду без шуму и класть сухарики в мед; потом в меду варить до пропорции; вынув, составлять из них шишечки в виде еловых, пока они теплы, для чего иметь воду холодную для смочки рук; потом, когда простынут и затвердеют, подавать.

НАПИТКИ

Их должно разделить на следующие разряды:

1) *не имеющие спиртуозности:* сыровец, квасы, березовый сок, кленовый сок;

2) *имеющие спиртуозность*: брага, мед, пиво и наливки, а именно: вишневка, сливянка, терновка, дулинка, рябиновка;

3) *спиртовые, или водки*: пинна, третепробна, перегонна. Если они нехороши — их зовут в насмешку сывуха, мокруха чыкылдыха. Настойки: калганивка, ганусивка, шапранивка, бодянивка, перчикивка, кусака;

4) *приготовленные на огне*: варенуха, запиканка.

СЫРОВЕЦ. Взять из ржанных отрубей пресного теста, высушить. Вынув из печки, поломать в куски и положить в кадку; налить это кипятком так, чтоб поняло только хлеб; дать часов 6 солодать; размешать веслом, положить кислого теста из дежи, откуда хлебы пекут; оставить играть и закисать сутки. Тогда развести холодной водой, как отстоится — пить.

КВАСЫ делаются из лесных груш и яблок; груши печь, а яблоки оставлять сырыми; класть в бочки с водою, груши — особенно от яблок. Квасы будут готовы: груши через два месяца, а яблоки через три; бочки должны стоять в погребу.

БЕРЕЗОВЫЙ СОК делается в апреле; просверливается дырка в березе глубины два вершка; вкладывается туда дудка из бузины; под дудку ставят ведро. Когда сберется бочка, тогда класть в сок вошины, поджаренный горох или горячий ржаной хлеб, ставить в амбаре; через полторы недели можно пить.

КЛЕНОВЫЙ СОК — делается так же, но в марте.

БРАГА ИЗ ПРОСЯНОГО СОЛОДА. Взять этого солоду, запарить густо кипятком; дать несколько часов, примерно 8, солодать. Развести холодною водою и процедить на сито; слить в бочонки, поставить в холодное место на сутки.

МЕД — делается, как и в России.

ПИВО — тоже. И то и другое — любимые напитки малороссиян; пивоварни в Малороссии издавна составляли богатство владельцев и называются — *броварни*.

НАЛИВКИ все одинаково делаются; а именно: накладывается сороковая бочка какими-нибудь фруктами, особенно вишнями, сливами, терновками, рябиной, грушами или яблоками. Поэтому она называется вишневкой, сливянкой и проч.; ягод должно быть на 30 ведер, а на десять ведер пустоты; тогда налить всю эту бочку сполна хорошою, 20—26 градусов, водкою. Чрез 1½ месяца будет готова. Сливы предпочитают лубенские и опошнянские.

МУСУЛЕС. Сточить какую-нибудь наливку, рассытить меду, взять на ведро воды 5 фунтов меду и налить те ягоды, с которых слита наливка; количество этой жидкости само себя покажет. Недели через две мусулес будет готов. Когда сыта наливается, она должна быть тепла.

НАСТОЙКИ делаются просто: в 20-градусную горелку кладут калган, анис и проч. Настойка по специи получает имя. Чтоб скорей настоялась, ставят в горячую печь.

КУСАКА настаивается перцем, имбирем, кардамоном и другими специями, но главная пропорция — перцу.

Делают настойку на молодом березовом листе — эту считают полезною для желудка; называется **БЕРЕЗОВКА**.

ЗАПИКАНКА. Имбирь, перец стручковый, корица, гвоздика, мушкат, кардамон, лимонная корка; всего этого вместе 4 фунта на ведро 20-градусной горелки; все это вливается в большой горшок, который закрывается хлебною коркою, обмазывается пресным тестом так, чтоб воздух не проходил; ставится в горячую печь на 12 часов; чтоб не сорвало крышки, накладывается кирпич на хлебную корку. Вынув из печки, дать совершенно остынуть, тогда откупорить и слить жидкость в штоф.

ВАРЕНУХА. Все припасы те, что для узвару (см. узвар); налить их горелкой, положить меду по своему вкусу и немножко стручкового перца. Закупорить горшок, как при запеканке, и поставить на 12 часов в горячую печь. Вынув, употреблять. Горячая вкуснее, а потом и фрукты едят.

Друкується за: *Маркевич Н.*

Обычаи, поверья, кухня и напитки малороссиян. К., 1860.



* В. П. МИЛОРАДОВИЧ *

ЖИТЬЕ-БЫТЬЕ
ЛУБЕНСКОГО КРЕСТЬЯНИНА

ЖИЛЬЕ

Выбор места под хату. Обряды закладки, накладки потолка и входки. Приметы на новоселье. Надворные постройки. Наружная сторона хаты, внутреннее ее расположение: пороги, печь, углы, хатние приметы

Хозяин, заметив ранней весной место усадьбы, прежде всего оттаявшее и просохшее, на котором и впоследствии не бывает по утрам обильной росы, предназначает это место для хаты, если оно выдержит следующие испытания. По обозначении кольями размеров

будущей хаты выкапываются четыре ямки на месте предполагаемых сох и в каждую из них кладется по горсти в тридцать зерен жита вместе с кусками ржаного хлеба на три ночи подряд. Если утром горсти эти окажутся нетронутыми, то смело можно строить дом на том месте: он будет хороший, полный. Разгребенная же рожь указывает на будущую убыль: семьи — если тронута кучка на предполагаемом «полу» (месте ночлега семьи), скота — если тронута покutняя горсть, собаки — в углу у дверей и кошки — на печке («Силь-кись, бо не буде кота, хоч доставай, хоч ни!»). Советуют поэтому в первых двух случаях несколько передвинуть сохи на другое место. Одновременно с этим опытом хозяин и сам должен лечь на том же месте и прислушиваться. Хорошо, когда вблизи раздастся песня, когда же послышится плач, то нечего рассчитывать на счастье в новом доме. В частности, ржание лошади, мычание коровы, птичий крик считаются указанием, что такие животные будут хорошо плодиться в новом хозяйстве; поэтому невыгодно услышать собачий лай. Еще оставляют на ночь в предполагаемом месте стола жито, хлеб, соль. Если забежавшая собака съест хлеб, но оставит вещественные следы своего пребывания, то в новой хате будет довольство и прибыль. Вообще следы собаки, кота или коровы, замеченные на месте, отведенном под дом, очищенном и посыпанном песком, считаются хорошим предзнаменованием; отпечатки же конских копыт и людские ступни — дурным. Кроме того, при выборе места жилья ставят еще чарку с девятью ложками воды. Прибывающая за ночь, льющаяся через край вода предсказывает благополучие — «вона ущербиться, як не буде фортуны ни на скотину, ни на птицю, ни на диты». Переворачивают также в новом доме сковороду, чаун или горшок и под него кладут овечью шерсть (вовну). Если шерсть вспотеет, а на сковороде обнаружится роса, то хата будет сыроу. Нельзя вновь строить хату на том месте, где уже однажды была жилия постройка, без некоторого передвижения и изменения размера ее: «не можна скапын заняты у хату»; нельзя и уменьшать бывшей постройки — уменьшится семья. На месте же сожженного молний строения никогда уже не воздвигают нового.

Хозяин и хозяйка, которая при постройке хаты «у первый голови», взвесив все приведенные обстоятельства, обращаются к мастерам, — обыкновенно к двум. Последние являются осмотреть вывезенный зимой и сложенный лес и подрядиться. «Любить дерево, — начинает переговоры хозяин, — и кажити цину». «35 карбованців». «То дорого, берить 15». «Э, не хочемо робить: попотесаты от стилькы!» «Подумайте, а я прибавлю. Хотилося, щоб вы зробылы: он зробылы Грыцьку, та так гарно — не дорожиться! Мозгорыч вам буде шодня — воно й то щось стоить». «Ни, якщо не так, то шукайте соби: хай вам людю роблять» «А, кепови хлопци, дорого хотять! Ну, уважте трохи, а я прибавлю: нехай четвертна.

Иды, молодыце, прынесы пивкварты та выпьем могорыч». «Та глядзіць мени, щоб хата не чадна» — требует баба.

Являсь на усадьбу исполнять заключенный таким образом договор, мастера прежде правят дерево, потом основывают хату на земле, кладут ошепины, стропила и прибивают по две жерди (латы). Появление паутины на замках сложенной хаты считается благоприятным признаком. Потом хату опять разбирают, метят деревья топором, чтоб не смешать их при дальнейшей постройке, закапывают сохи в ямы, куда предварительно бросают несколько зерен жита и 1—2 копейки для богатого, счастливого житья, и затем хозяин назначает «лехкий динь» (по вильшанскому произношению) — не понедельник, субботу или дни св. мучеников — для закладин, «закладать сволок». В назначенный день хозяйка выносит собравшимся мастерам, родичам и соседям водку, хлеб-соль и тотчас же развешивает на сволоке кожух шерстью вверх. Хозяин, отпивая по обычаю первым, произносит: «Дай же, Господы, щоб нам благополушно прожить у новому дому: мени и хазайци и моему чадови: щоб мы диждали поженить и поодавать и щоб Господь хранив и пожаром и худым случаем. И щоб вы, майстры, мени за гроши подякували, а я щоб вам за роботу». Мастер также пьет и отвечает: «Господы, поможы и благословы! И пресвятая Богородыце, помолы свого Сына за сей дом, щоб Господь дав им благополушну жизнь. И святыи ангол, молы пресвятую Богородыцу за сей дом». После этих пожеланий начинается поднятие и укладка сволока мастерами при содействии присутствующих. По народному верованию, мастер закладывает сволок непременно на чью-нибудь голову. Он делает это умышленно; например, недовольный хозяином, стучит трижды обухом в «голову» сволока (часть, обращаемую к покутию и образам) и говорит: «Стукаю я сволок у голову, щоб стукало у голову хозяину, поky жизнь ёго симы, и до свого вику щоб вин не дожыв!» — или мимовольно, заслышав голос человека или животного, он закладывает на голову этого существа, и последнее недолговечно. Поэтому лучше молчать во время установки сволока. Даже простая небрежность мастера опасна: если он им ударит о дерево, то хата будет угарной. Под голову сволока кладется обыкновенно ладан в предупреждение грозových ударов, а с противоположного (глухого) конца — кусочек хлеба с солью и мелкая монета для изобилия и овечья шерсть (вовна) — для сухости и теплоты. Когда сволок установлен, хозяин курит ладаном и кропит со всех сторон избу освященной водой, а мастера нарубливают на каждой угловой сохе по три креста, приговаривая: «Во имя Отца и Сына и Св. Духа аминь!» Сверх третьего креста зарубливается топор носком в стену. Недоброжелательный мастер роняет топор и самую молитву читает наоборот (навпакы): «Не во имя Отца» и т. д. Если в постройке участвуют четыре строителя, то каждый обязан нарубить кресты на особой сохе. К покутней сохе навсегда прибивается маленький

деревянный крестик. На зарубленный в стену топор хозяин вешает каждому мастеру по дешевенькому платку, а платки, назначенные крестным отцу и матери — на сволок. Затем на последний усаживается мастер верхом, как на коня, и требует себе хлеб, соль, рушник и водку, говоря: «А ну! Тепер я сив на сволок, дайди мени, хазайне, чарок сорок!» Хозяин подымается так же на сволок с четвертой водки по правилу: «сволок на хату, а кварта водки у хату». Начинается угощение. «Пийте, мастри, та й пийте!» — упрасивает хозяин. «Спасыбы вам, дай Бог здоровья! Колы б нам Бог помиг кончыть без урону,» — отвечают мастера. «Не зробіть мени ничего худого, а я за вас буду Бога молыть». «Ну, лый! Дай же, Господы, форту! Щоб Господь хлб родыв у поли на сю хату и щоб вона була суха и весела и щоб вы диждали в сий хати дитей благословыть и за своими дитьми подаркы получыть!» «Спасыби! Дай Бог здоровья за добре слово. А ну, хазайко, лизь и ты до нас». Хозяйка лезет и потчует: «Будьмо здоровеньки, посылай, Господь, на благополучия, на здоровья, на многие лита!» Мастерам, сидящим на сволоке, дают водку, сколько бы они ни пожелали, также и закуску, но недоброжелатель не станет закусывать. Обеденный стол на закладах заключается в борще, локшине, пирогах, варениках со сметаной или яичнице с салом, вареных грушах. Гости подчиняются известным правилам: приходят с хлебом-солью непременно в двери строящейся избы, садятся, перекинув обе ноги через посыланные доски. И опять хозяин, выпивая первый, провозглашает: «Дай, Господы, мени з своего хазайкою в сий хати жить и дитей дружыть! Спасыби вам! Дай, Боже, здоровья, шо не забуваете мене!» «Дай, Боже, — отвечают гости, — щоб весело й гарно и в поли, и в дома, и в скотыни, и в дытны! Щоб у поли хлб родыв, а на сим двори щоб Господь скотыну плодыв. Щоб диждали, кумасю, благословыть сынив, и невесток набрали и дочок поодавали!» Выпив хозяйскую водку, гости складываются, посылают за водкой, пьют и веселятся до утра.

После закладин отважный хозяин еще раз может узнать грядущую судьбу. Для этого он должен поставить борону в новой хате, повесить на бороне хомут и, разведя небольшой огонь, смотреть сквозь борону. Если предстоит благополучие, то придет заливать огонь существо в шерсти, а если бедность, то придет голое и, выгнув бок, прогреется у огня.

За окончанием деревянных частей хаты следует мазка ее, начинающаяся с потолка и соединенная с особым обрядом — «накладкою стели». День для этой первой мазки назначается такой же легкий, как и на заклады, не пасмурный, не дождливый, иначе постройка останется навсегда сырою, обыкновенно на второй или четвертой лунных фаз: «На пидповним мисяци, або тоди, як повный мисяць з круга зверне». Перед началом хозяин курит ладаном и прилепляет зажженную страстную свечу к покутней сохе. Мазальницы (мази), соседки и родички или поденщицы, душ 10—15, замесив глину

с навозом, иногда с мелкой соломой или житной и пшеничной половой, предлагают хозяйке: «Ну, мамо, починай!» Хозяйка лезет с подругами на чердак, а хозяин подает туда первые вальки глины, мелкие деньги и рожь или смесь всех хлебов: ржи, пшеницы, ячменя, овса, проса и гречки. Хозяйка рассеивает зерна на четыре угла и, приговаривая «Господы, благословы!», кладет первые три валька глины с заложенными в них копейками в попутный угол, а потом вместе с мазями и в остальные углы. На чердаке появляется водка и закуска; бабы садятся в круг и пьют с пожеланиями: «Дай, Боже, щоб дитей дружить и в свити жыть!» Смазав (накыдав) потолок, бабы слезают вниз и просят хозяина: «Прыльвай, хазяине, гарненько, щоб стина була гладенька та ривненька». Выпьют и принимаются мазать стены. Опять хозяйка кладет первый валеk с мелкой монетой возле попутней сохи, а затем с мазями — и в другие углы, по три валька глины в каждый. В стены вмазывают еще клочки шерсти из козушины для того, чтобы изба была богатая, теплая и сухая. Окончив хозяйскую водку, мази складываются, как на закладинах, и гуляют всю ночь.

Незадолго до входа в новую, оконченную избу, ее принято накуривать различными способами: ладаном и смирной с оттушенными на Благовещение угольями или кусочками кожи (*шкураттям*), сором (*смиттям*) и белой нехворощью, «*щоб холера не прыстала и щоб нечисти не було*». В м. Снетине таким сором топят в печи и закрывают трубу, покуда не все еще перегорело, «*щоб хата вчадила, тоди людям буде хороше жыть, не будуть чадить*». Вероятно, цель всех этих курений одна и та же: выдворить невыносимым угаром враждебных духов. Накануне входа вновь гадают о будущем, кладя хлеб-соль и жито, и утром замечают: целы ли они. Будущность представляется сомнительной, если хлеб оцарапан или пощипан, или тронута жито. В с. Волчке и Бересточи относят еще на ночь в новую избу петуха и курицу или в самый день входин пускают их впереди людей. В других частях уезда пропускают таким же образом вперед собаку или кота. Обыкновенно эти коренятся в народном убеждении о скорой смерти всякого существа, вошедшего первым в новую избу. «*Хто первый ввійде у хату: чи кит, чи собака, чи горобець, або сорока залетить — тому вик недовзгий*» *. Из вещей прежде всего вносят иконы и учиненную дижу, на которую кладут хлеб-соль и наблюдают за всходящим тестом, так как хороший всход обещает и жизнь хорошую. Потом вносят мебель и утварь; люди же перебираются позже. Советуют во избежание сглаза (*урокив*) входить в дом ночью. В с. Бересточи прежде все семейство лезло первый раз в хату через окно¹. Отец семейства, входя в сопровождении членов семьи, иногда родичей и соседей, с хлебом и солью в руках, говорит: «Дай же нам, Господы святыи, добрый час

* К объяснению обрядов закладин, настиания потолка и входин могут служить данные из общечеловеческого фольклора о цементировании построек живыми существами и их кровью. Так, римляне и персы закапывали живых людей под постройки. Пикты орошали свои постройки человеческой

у новый дом увийты, хлиб и соль унести, щоб Господь послав нам у сим доми хлиба й соли и всего добра до конца вику, щоб Господь послав нам у пари жыть у сим доми, щоб нас Бог не розризныв. И колы б Господь сей дом храныв громом и грозою и потопом и великым клопотом!» Часто водворение в новой хате этим и оканчивается, не сопровождаясь по экономическим причинам ни освящением, ни пиром.

Переселившаяся семья первые три дня на новоселье, а отчасти и позже, наблюдает еще события, приметы и сны, также гадают о будущем одним из способов гадания девиц на рождественских праздниках. На пороге кладутся сапоги — один с житом, другой с куском кирпича (*печиною*). Выберет хозяин первый — хорошо, к житью, выберет второй — плохо, «буде нехтысь». Еще выпускают паука в новый горшок и, завязав, ставят посреди хаты. Если он сойдет паутину вверх, «на винцях», то дела пойдут успешно, а если паук бежит по дну горшка и паутины не вьет, то и удачи ни в чем не будет. Ночью прислушиваются с замиранием сердца, не будет ли стучать на покути птица или что-нибудь другое, так как такой стук предвещает недоброе, болезнь или смерть. Сны на новом месте, в особенности вещие, истолковываются местной онейромантикой следующим образом. Чистую воду увидеть во сне означает здоровье, мутную (*каламутну*) — болезнь. Из растений ячмень или жито, осо-

кровою. По словам легенд, стены Либенштейна, Копенгагена, Галле, Вортигерна, Скадара покоятся на живых существах. Св. Оран был зарыт живым под основание монастыря, и в 1463 г. при устройстве плотины в Ногате — нищий. В Азии и Африке и теперь при закладке зданий под них кладут преступников, невольников, детей. На Борнео при постройке дома в яму бросили невольницу, которую и раздавили столбом. В стенах зданий в Дании и Германии заделаны ягнята и петухи. По немецким повериям, в новый дом до входа нужно пустить собаку или петуха. В Германии убивали бродяг или детей для того, чтобы их души были покровителями постройки. Сиамский король назначил для той же цели человека. По преданию, при постройке Коромысловой башни в Нижнем Новгороде заложена в стену девица, раньше всех вышедшая за водой. В Румынии и Болгарии каменщики, смерив камышом тень прохожего, кладут камыш в стену, после чего прохожий должен умереть, а дух его покровительствует зданию. Греки орошают первый камень кровью барана. В Славонии закапывают под строение петуха и летучую мышь. В Сербии перед входом в новое здание туда выпускают кошку, собаку или курицу. Во Франции, входя в новое жилище, режут дыленка и по комнатам брызжут его кровью, веря, что дух жертвы поддерживает крепость и безопасность жилища. В Льеже до переселения в новый дом туда запирали кошку, покуда сдохнет от голода. Жить в таком доме считалось безопасным. В Харьковской губернии перед входом выпускают в новую избу на ночь кошку, петуха или наседку с цыплятами. В Подольской губернии в новый дом на ночь пускают черных петуха и курицу, на другую — черных же кота и кошку. Там же, чтобы не умереть скоро, строят дом на чью-нибудь голову: собаку, кошачью, мышиную. То же убеждение и в Лубенском уезде. Итак, в описываемых обрядах сохранилось воспоминание о принесении человеческих жертв для укрепления здания, с постепенной заменой их жертвами животных (впуск животных, закладка шерсти), растительными (зерна ржи и других хлебов) и, наконец, денежными.

бенно большой стог, снятся к добру, но сбитое бурей жито предвещает, «*шо выляже симья*»; печеный хлеб — к печали; гречка же — к смерти. Лук во сне означает слезы, яблоки — радость. Из мира животных: кони, особенно худые, скверные клячи — снятся к болезни; быки в плуге — на счастье, удачу; больная, палая скотина — на убыль; поросная свинья — к удаче, а тощая — к смерти; собаки рвущие или кусающие змеи приснятся к вражде и ссорам; рыба означает, «*шо сусиды рыють*». Мальчик снится перед удачей, девочка — перед хлопотами. Сны из мира неодушевленного означают: золотые и серебряные деньги — удачу, медные — несчастье: — «*будуть злыдни в тим домі або слезы*». Пустая скриня во сне предвещает смерть. Кроме того, всякая прибыль в течение первого года в семье или хозяйстве служит указанием и на дальнейшее благополучие, и наоборот: «*Як найдеться дытына, тела, лоша або ягня, то людю радиють, шо буде весело жыть; як же умре дытына або скотына сдохне, то обиждаються: «Господы! Твоя святая воля! Який не хороший случай перейшов в новому домі»*». Появление сверчков служит благоприятным предсказанием. «*Де цвиркун заведеться, там весела хата: воны, як парубкы, цвириняют. Малисенький, а так страшно трудыться! Вин цвиринчить на негоду*», — замечают крестьянки.

Таким образом новая хата появляется среди других крестьянских построек. При всем разнообразии и прихотливости расположения последних существуют, однако же, некоторые общие черты крестьянских усадеб. Все они ограждены частью ровом с пышно разросшейся дерезой и несколькими вязами, берестами, ясениями или белой акацией над ним; частью плетнем (тыном) у ворот, обыкновенно одностворчатых, состоящих из нескольких продольных жердей (воритныць), вделанных в столбики и скрепленных в косом направлении еще одною или двумя жердями (пидстрильнами). Около ворот часто бывает хвиртка и всегда перелаз. Для утилизации плетня вдоль самой улицы располагается скотный сарайчик (повитка). Прежде она строилась так, как описано у Чубинского, т. е. на двух сохах, сверх которых помещалась легкая балка (трям). С нее спускались во все стороны жерди (ключины), к которым прикреплялись легкие продольные жерди (павзины), а к ним привязывалась солома кровли. Теперь повитки, лишенные средних сох и тряма, опираются только на тонкие боковые столбы (прысишки), а крыша состоит из стропил (крокв), как в избе. Если по размеру хозяйства необходима вторая повитка, то такая строится перпендикулярно к первой по меже, тоже для утилизации ограды. Эти постройки да еще саж на помосте с корытом, закрытым крышкой (лядой), составляют небольшой скотный двор, отделенный от главного плетнем и называющийся поэтому загородой. У мелких хозяев такого особого скотного двора нет, и повитки выходят на «дворыще, двир», посредине которого роется колодязь. Старинные журавли, состояв-

шие из сохи (звида) и жерди, с одного конца которой привешено ведро (цебер) для воды, а с другой тяжелая деревянная привеска (собака), встречаются теперь преимущественно при колодцах степных хуторов и только изредка в селах, как остаток старины. На дворе, большею частью против хаты, строят рубленую квадратную комору с 3—4 засеками, или закромами, для хлеба, таким же способом, как рубленую избу (на дубовых, иногда диабазовых торцах, на подвалинах, со стенами, срубленными в замки). Прежде комору делали даже в одной связи с хатою и под одной кровлей; теперь же большая часть хозяйств обходится совсем без коморы; но и самое бедное хозяйство не может обойтись без клуни, возвышающейся обыкновенно поодаль от хаты за гумном (током). Клуню делают больше круглой формы, чем четырехугольной. В основание ее ставят 4—8 дубовых сох толщиной 7—8 четвертей. На них лежат по две срубленные в замки балки, образующие стилець, снизу подкрепляемый жердями в косом направлении (пидстрильнами), а сверху — двумя перекрещивающимися посредине сволами (трямами). Части крыши, значительно возвышенной, так же устроены, как в хате, и носят те же технические названия *. обращаясь к последней **, следует прежде всего заметить, что не всякое дерево признается народом годным для постройки; исключается, например, все дерево, кроме глухого дуба (не роняющего листьев), срубленное на третьей лунной четверти, потому что такое дерево источит шашель и постройка завалится. В хату нельзя еще класть осокора: «*на ёму Спаса рознынали*», — объясняют старухи. Теперь принято строить избы более квадратной, чем удлиненной формы, и больших

* Вместо стропил только «припусныци».

** Малорусские технические названия строительного материала, предметов, относящихся к хате, и самой почвы под нею, во многом схожи с немецкими, хотя некоторые из них, как видно из приводимых ниже филологических указаний, могли зайти на Украину помимо немцев. Однозначущи на обоих языках следующие слова: балка — Balken, бантына — Band, глей (глинистый ил) — Klei; город (город) — latinskoe hortus, славянское град, древнемецкое Gari, Garten, датское Gaard — все с первоначальным значением забора, изгороди; двери, двир — Thür, англ. door; дерево — санскритское dṛu, dāru, греческое drys, ирландское darach, узьское derg, английское tree, готское triu; дил (пол) — Diele — половица, доска; дома, дим — латинское domus, греческое domos (demein — строить), древнеиндийское dhūmas, английское dome; комора — итальянское camera, немецкое Kammer; коробка (у крыши) — Korb; крейда (мел для беления избы) — Kreide, лата — Latte (английское lath) — планка, latten — решетить; ляда — Laden, ставень; лях (погреб) — Loch — дыра, яма, нора; тын — немецкое Taup, английское town (город) — первоначальное значение ограда; слово это встречается и в былинах, отсюда возможно, что название древнейшего местного поселения Снетин происходит от древнеславянских *снати*сь — собираться и *тын* — ограда и означает: огражденное место собраний. Затем самое слово хата встречается во многих языках: бактрийском — kata, санскритском — kūta, cota, ирландском — cotta, английском — cottage, французском hutte.

размеров (13—18 аршин длины и 7—9 ширины), чем прежние, и ставить их всегда внутри двора, ближе к улице, боком жилой комнаты (*причи́лком*) на юг (*на пидня*) для того, чтобы солнце светило весь день в каждое из окон попеременно, «*шоб сонце обходило кругом викон*». Ни рубленых изб, ни землянок уже в лубенском уезде почти не строят, так что образчиком местной избы следует признать мазанку. Она основывается на нескольких дубовых сохах, четвертей 6—7 по углам, закапываемых в землю на глубину аршина с четвертью или на полтора. В сохи врубляются жерди (*латы*); к ним привязывается очерет соломой или лозой, ветками вишен или глода, по очерету избу мажут (*шпарують*) до года только «*рудюю*» глиной, замазывая трещины и выравнивая стены, а по прошествии года *билують* особого рода беловатой глиной. Хозяйка и ее дочери исправляют стены после каждого ливня и, кроме того, белят снаружи трижды в течение года: к Светлому Празднику, Троице и Покрове, когда избу обставляют на зиму от холода соломой. Наружные (*синешни*) двери приделываются к *одвиркам*, закапываемым в землю мельче сох, всего лишь на три четверти аршина. Синешни двери делаются некоторыми мастерами ниже хатних: первые — 2 арш. 6 вершк., вторые же на два вершка выше для того, чтобы в первые заходило меньше холоду, а во вторые удобнее было бы входить с соломой; ширина же дверей одинакова: 5 четвертей 2 вершка. Прибитая к одвиркам сторона дверей называется *глухой кинец*, противоположная, открывающаяся — *чуткий*. Запираются они деревянной заверткой или крючком и кое-где красятся охрой или какой-нибудь темной краской. О дверях есть, кажется, только такая примета: треск их предвещает выход хозяина на новоселье или смерть его. Окна, состоящие из рамы (*рамця*) и стекол (*шиб*), вышиной в 1 арш. 5 вершк. и шириной в 14 вершк., прикрепляются к луткам и подлокотнику, выступающему внутрь избы вершка на полтора. Иногда к ним приделаны ставни (*виконныци*), окрашенные в красный или зеленый цвета. Верхняя часть избы до крыши заключается в *оципе*, т. е. в 3—5 брусках, срубленных в замки. На 2—4-м брусе укладывается сволок в различных направлениях: до Лубен — больше продольно, в окрестностях города — и продольно, и поперечно, а за Лубнами — только поперечно. Во всяком случае, вся тяжесть верхней части избы ложится на сволок, который поэтому должен быть цельным и крепким: дубовым, кленовым, липовым, и только при недостатке леса — вербовым или осиковым. Избегают берестовых и вязовых сволоков, слишком чутких к сырости. Для крепости сволок более стесанной стороной кладется в бок и, проходя под потолком через всю избу, часто опирается на столб. Его мажут дегтем, «*шоб шашель не взяв до вику*», или красят в красный, иногда темнозеленый цвета и сбоку вырезают крест и время постройки избы. Сверх сволока кладут маленькие сволочки, скрепленные на краю балкой (*закрылиной*), препятствующей падать

глине настланного потолка. Сверх сволока кладут шелевки (*тертыци*), а над ними очерет. Необходимо, чтобы сволочки с шелевками перекрещивались, образуя квадраты (*карты*), как на шахматной доске: «*Тоди краса, як дамчаста стеля*». Требование это тем уместнее, что, по местному обычаю, входящий в хату... должен смотреть вверх. «*Як хто увиде у хату та гляне уверх на образы, на стелю, то то к добру, а як униз — нехороше у хати буде*». Крыша (*покривля*) * состоит из стропил (*крокв*) посредине и *нарижныкив* (по Чубинскому — *нарижныць*) на причилках. Для того, чтобы кроквы не разошлись, их связывают поперечными балками (*бантынами*). К кроквам прибиваются деревянными гвоздями (*тиблями*) жерди (*латы*), к которым подвязываются кульки соломы (*парки*), если крыша кроется колосками вниз. Если кровля кроется корешками вверх, то кульки кладутся только по краям (*на стриху*) **. Кровля корешками вверх служит, говорят, до двадцати лет и новою горит на солнце золотыми иглами. Кровля парками, требующая меньше соломы и труда, служит вдвое меньше. Со временем всякая крыша темнеет и приобретает необыкновенно теплый коричневый тон, красноватый при известном освещении, рядом с зелеными пятнами наростшего мха. Наружная дверь ведет в темноватые сени, где обыкновенно помещается часть одежды, упряжь, утварь, иногда *киш* — плетеный ящик для хлеба. Здесь же стоит легкая лестница (*драбына*) ***, ведущая на чердак — *горыще*. Сюда же выходит просторный четырехугольный вывод (*дымарь*), проводящий дым из печки вверх через трубу на крыше. Часть сеней отделяется под холодный чулан (*хыжу, хыжыну*) для помещения одежды и провизии. Против сеней устраивается другое, теплое отделение, *хатына* — убежище стариков от пыли, баб с их пряжей и детей. Большие избы заключают в себе еще особую парадную комнату (*кимнату, свитлицю*). В жилой избе прежде всего останавливает на себе внимание своим разнообразным значением порог. Между прочим на нем обнаруживается разница классического и малорусского свадебных обрядов, во многом столь сходных... [на Украине] молодая наступает на него, «*шоб було ии право*». И впоследствии, ставши матерью, женщина должна прясть, сидя на пороге, и бросать эту пряжу через порог в ночвы, чтоб вылечить купанием в них больного дитя. Но в обыкновенное время к порогу приурочено много различных табу. Обыкновенно нельзя наступать на порог или стоять на

* Немецкое (оттуда польское и раубережное) *Dach* в Лубенском уезде употребляют только в сложной форме *пидташьє* — навес на столбах под крышей.

** На стриху гадает таким образом молодая: «*На Меланки увечери, як щедрують, трычи смыка з стрихы солому. Як знайде зерно, то буде багата и щаслива*».

*** Продольные жерди драбыны называются штагами (немецкое *Stag, Stange* — жердь), поперечные — щаблями.

нем, особенно в грозу, нельзя также — как и у чехов — встречаться с кем-либо на пороге. Запрещается есть на пороге, иначе «люды роты роззявлятумуть», и передавать или подавать что-либо через порог, особенно детей, даже их пеленки. Исключение из этого правила опять допускается только в пользу молодой: входя первый раз в дом мужа, она прежде передает иконы через порог, потом идет сама. Нельзя переливать воду, помои после белья (змылки) и всякие помои вообще через порог и за порогом, «бо нападе куряча слипота». Стоящему у порога не переходят дорогу с золой или помоями, «бо в ёго усе переведеться на попил». Запрещается мечь избу от порога, «бо заметиш у хату злыдни*, а як од полу почынашь и до порога,— то то вымитать злыдни з хаты». Притом, если выметать хату от порога, то не будут сваты ходить. Нельзя мечь сор (смиття) через порог, особенно беременной, потому что у нее будут трудные роды, а у дитяти частые рвоты и сухотка. Напротив, смиття нужно собирать перед порогом и выносить, не пидрешитком только, потому что не будут телицы телиться. О порог нельзя ударять и рубить что бы то ни было по следующим причинам: 1) «одрубаш видьму», т. е. дашь ей возможность расхаживать по дому; 2) «одибиеш поганку од порога на себе, кажуть бо, шо лыхорады у порожи кывуть; як рубать, то воны воздыгнуться и на людий переходять»; 3) «як рубать до порога, то жабы ходытумуть у хату, а воны дурно не ввийдутъ ни за шо в свити, а проты якого-небудь случаю: проты вмирущого». В последнем поверье отражается общечеловеческое предубеждение по отношению к жабам, признававшимся, например, в средневековой Европе более демонами, чем животными.

Крайний угол от дверей (напичный) весь занят печью, иногда составляющей четвертую часть маленькой хатки. Печь складывается из сырца и состоит из следующих частей: широкого переднего навеса — *кóмина*, соответствующего переду или устью у великорусов; *припечка* — выступа впереди топки, с боковым отверстием в стене (*верхом*) для прохода дыма в дымарь; из *челюстей* — навеса над припечком — и свода за ними, верхняя часть которого называется *пиднебень*. Все место печи за припечком, на котором горит огонь и стоят горшки, носит название *чериня*. Выдающийся наружу край припечка называется *привалком*, досточка под ним — *сковородником*, а низ печи — *пидпичьем*. Особое отделение печи, согревающее комнату, называют *грубой*, пространство за ней к стене — *запичком*, а маленькие ниши — *закапелками* или *пичурками*. Наконец, широкое пространство поверх печи, на котором греется семья, лежат слабые и больные члены ее, сушится хлеб, называется *чери-*

*нем**. Печь украшают клинчиками, кружками, крестиками и цветами, нарисованными синькой, жженой и обыкновенной охрой. Печь мажут одновременно с хатой пред Светлыми праздниками, «к Верби або в Чистый четвер, як заведеться погань у хати: тараканы, блощыцы, стоногы»**; затем перед Зелеными (Клецальными) праздниками, «миж Пречыстымы (15 августа — 8 сентября), щоб нечисти не було»; пред Поминальницами (в октябре), пред Пушаньям (14 ноября), пред Рождеством, кроме того — перед свадьбой и после похорон. Смазывая печь, наблюдают следующие правила: в новой хате оставляют до года часть печи небеленную; по пятницам, также когда есть в доме больные оспой или горячкой, не подмазывают печи (и не чистят трубу); не мажут комина и припечка, когда огонь горит в печи из опасения лишиться зрения; девки никогда не должны мазать печь***: «доля буде цылый вик печальтяться»; не заматают припечка веником а крылом, «а то сор буде». В печи всегда должна быть горячая вода: «Окрип треба держать у печи для того, шо idol з ангелом спорить. «Я запалю!» — каже idol. «Я утушу окропом.» «Де воды возьмеш?» «У моеи хазяйкы у печи йе». «Як окрип йе, то ангол загляне у пич, промые очи, руки помые и напьеться з кухля». Печь нужно держать закрытою заслонкою, «шоб ворогы ротив не роззявлялы и шоб домовыкы не лазылы»; а открыв ее и зажигая огонь, нужно перекрестить и сказать: «Господи, благослови своим духом святым!» — что необходимо для предохранения от домового, пребывающего большею частью в печи, хотя встречающегося и в других местах, как видно из следующих рассказов.

1. «Як жинка пидпалое в печи та не перехрестить, так тоби смагне з печи, шо й очи повыпикало б, як бы не берегтись. Мов вымите печ. Палажка колысь так злякалась: повна хата диму,— в печи хоч бы искра! То домовык, вин у всякий осели есть. Як спать лягаты, так же треба викна и двери хрестить» (от Е. Недилькиной, с. Литвяков).

2. «Жинка розказувала: лежу я, укрывась. Дивка була на улыци. Увийшло шось у хату, жинка щыта, шо то дивка и каже «и де ты так довго ходыла?» А воно не озывается. Маты знов пыта: «Чы то ты, Степаныдо, чы ни? Воно мовчить... колы скорчить у чавун. Вона догадалась, пытае: «Чы ты на худо, чы на добро?» А воно с хаты

* У Лещенка это место названо лежанкой.

** От блох смазывают чаще дил, рассыпая лепеху, полынь и закапы-хрен в пол; от клопов освобождаются известью (вапном).

*** На огне гадают следующим приемом. Когда девочка первый раз спрядет немного пряжи, то последнюю, намотав на клубок, кидают в печь. «Як швидко згорить, то дивчына буде швидко прясты».

* Злыдни — маленькие неотвязчивые существа вроде немецких кобольдов, живут под печью; служат источником бедности. От них избавляются, затыкая их в рожек, бочку или колоду.

бижить та «ху!» Симья розийшласть, збиднила» (от Еф. Куприевой, д. Шек).

3. «Жинка лягла спать, чоловик ии пишов з дому, и дивчатч пишлы, и сын. Ий услухається, шо в хатыни ягня ревнуло. Вона встала, подумала: «де те ягня взялось у нас?» Колы се иде шось с хатыны у хату, лягло на неи та й душыть. Вона узяла, руки зняла и взялась за его. Колы воно у шерсты. Вона пыта его: «об чим ты мене душышь? Чы на добро, чы на худо?» Воно каже: «ху!» И хтс ёго зна, де й дилось. Сын тий жинкы пишов у ссылку» (от Ф. Матвиенковой, д. Шек).

4. «Жинка лягла спать у хати. Стоить перед нею дидура така здорова и давить за пальци. Жинка злякалась, крычыть: «Ты проты добра мене давышь?»—«Худо». Пишов з хаты, так двери стукнули, чуть досок не побыв. Вона встала, помолылась Богу, накадыла ладаном. Через недилю диты померлы: одного дня двох, а на другой день одно. Звистку домовык прынис» (от О. Верич, с. Ольшанки).

5. «Жинка удосвита стала до печи, колы лежить котюра на вси кочергы. Так вона злякалась, кынула кочергы и втекла назад. Де вин дився — незвисно» (от А. Боярской, с. Литвяков).

6. «У сели нашому чимсь домовык неблаготворен; не можна ночувать: цилисиньку ничь на хати мов возом йиздыть. Бувалы досвитки, так однаково. Хазяйка як сама останеться, то бере дыте и иде до сусида» (от нее же).

7. «Домовык йе у кажний осели, у который пид припечком, у который на хати. Одын чоловик чует: стукотыть та й стукотыть на хати; пиду, думае, узнаю. Тилькы на драбину ступыю, воно ему сынуло у вичи раз и вдруге. А вин протер очи и впятъ лизе, так воно ёго турнуло. Показалось чорне. Полылы водою — ожив. Вин опять полиз, став пытать, а воно пхнуло у груди и сказало: «Ты ж мене не узнавай, я домовык» (от П. Величкиной, с. Бересточи).

8. «У одним сели був багатый чоловик. Вин знався з домовыком. А сын як оженился, то сего ничего не знав. Батько вмер и маты вмерла, а сын построив соби нову хату и перебрався проты празныка. Жинка слуха: тужыть у хати старий. Вона чоловикови и каже: «Шо то в нас в старий хати тужыть?» То воны засвистылы свичку и подывылыся в хати — нема ничего, а выйшлы на двир — упятъ тужыть. Воны нишлы соби до церкви, прыйшлы з церкви, посидалы, пообидалы, потим пойихалы у гости до тестя. Не дуже успилы одйихать, колы хата горыть нова. То воны биглы, шоб хотъ старои не дать загориться. Сталы добигать до двора — и стара занялась. И воны сталы плакать и жалиться людям: «чулы, шо тужыло в хати». Потим люды сталы казаты: «То твий батько знався из домовыком, а як ты сего не знав, то не вми в попросить его. Тоби б було взять хлиб и дрибок соли и попросить у сю хату» (от Е. Сизоненковой, м. Снетин).

Между печью и так называемым холодным (напильным) углом вдоль стены кладут несколько досок (пил) на высоте аршина с четвертью от «долоа» до ночлега семьи. Сверху прибивают полку для женских вещей: шиток, мычок, веретен — и вешают жердь для одежды и пряжи (пивмиткив). Сюда же привешивается и колыбель. В холодном углу сбрасывают верхнюю одежду, подушки и постель. Таким образом, этот угол следует считать отделением по преимуществу семейным. Следующий угол (кут), расположенный меж двумя окнами — покутним (застильним) и боковым (надвирним), называется покутям. Он соответствует красному, или святому, углу великоруссов. Покутя разубрано цветными бумажками. На нем божнык (великорусская божница). В середине его ставятся на особых досточках благословенные иконы отца и матери, потом старшего сына, далее к сволоку — младшего. Кроме того, на божнике необходимо иметь: «Матерь Божу праворушну, шо дите держыть на правой руци, або троерушну, Козельску Божу Матирь, Св. Тройцу, неопалыму купыну (од пожару); ище иконы: св. Мыколы (вин вельку сыту мае), Грыгория, велького побидоносця (вин звилом завидуе), Пантелеймона (дитячого зцильтеля), Антония и Феодосия (вид йих нишлы манастиры — ще не було понятия, як их строить), Парасковей — од лыхорады» и т. д. На покути же втыкают вишневую ветку, срезанную на праздник св. Екатерины для гадания о девичьей судьбе. По словам Г. Левченка, в Лубенском уезде покутя убирают бумажными цветами; обыкновение это сохраняется и до сих пор в подгородних селах по хатам, в которых есть дивчата. Эти бумажные цветы делают из зеленых, голубых, желтых бумажек в виде гвоздик, пионий или свадебного гильца. Кроме искусственных, на покути есть и естественные засушенные цветы и растения: барвинок (галицкое бервинок), васильки, гвоздики, глуд («вин пахне, як воск або мед»), ласкавица, мята, нагидки, любысток, троянды, черемха, чорнобривци, шипшина. За образа затыкают еще ветки троицких деревец (клевчання) и замечают: если они почернеют, то кто-нибудь в хате скоро умрет. Возле образов иногда ставят еще бутылки с освященной водой, а за ними прячут деньги и документы. У покутя стоит стол, имеющий, как у римлян и немцев, священное значение: «стил на покути те ж, шо й престол». Он должен быть накрытым, и сверху должен лежать хлеб. Часто стол заменен скрыней*. Покутний угол вообще имеет парадное, праздничное и священное

* Покойный Гатцук полагал, что слово скрыня происходит от корня кры и не заимствовано малоруссами с чужого языка, но оно звучит одинаково с итальянским *scigno*, означающим сундучок, ящик для ценностей и, по всем вероятностям, латинского корня (*scripiolum*, польское *scryпка*, французское *estrin*). Скрыня — сундук особой, традиционной формы, в 1½ арш. длины, 1 арш. ширины и 1¼ высоты. Она делается из вязового, грушевого, липового или осинового дерева, иногда окрашивается в красный, зеленый,

значение. Здесь же сосредоточены, как у древнего очага, остатки культа предков. В народных верованиях душа мертвого семьянина, оставив тело, пребывает от 3 до 40 дней на покути. На тризну по умершем собираются предки, и для них на лаве простилается кожух. Раньше умерший семьянин ведет за собою всю семью. Уменьшенные тени видны на покутней стене так отчетливо, что можно признать каждого: *«По стану всякого можно пизнать. Воны мелькають швидко»*. Таким же образом появляются предки на Свят-вечер в кутье. Но для того, чтобы мертвецы и благодетельные духи пребывали невидимо в доме, необходимо соблюдение следующих правил приличия: в хате не должно курить, свистать, особенно же *«лыхословить, черкати, казати чорных слив»* (т. е. не призывать чертей), как видно, между прочим, из следующих рассказов.

1. *«Жыв соби дид та баба удвох, не було в их дітей. Порадылись соби на клечальних святках: «Знаеш шо, старий? Мы живемо на билому свити, дітей у нас немає, ніхто нас не поминати́ме, исправимо мы обид». Вин говорить: «Можно. Учыны ты, бабо, дижу пшеничного та встанеш завтра та напечеш булок та пирогів». Вона встала, зготувала, а вин приніс водки и каже: «Ну, стара, ты хліба понакладай, а я піду покличу сусід». Вона говорить: «Іди, іди, старий!» Накуряла вона хату, свичу засвітила та полыхословила на кота: «Лыха година тебе у хату унесла, зла лычыно!» А родителі, покойники вже сиділи — а то з-за стола! А хазяїн зострів проходжого и просить: «Прошу покорно до мене в хату». «Благодарю покорно». Знайшов проходжий, сів и говорить: «Хорошо зделали, так нехорошо зговорили: хотили своїх родителів помянути, так нащо ж ви полыхословили?» «Я не лыхословила». «А нащо на кота полыхословила? Тепер хоч ви скликайте, хоч не скликайте, бо ваші родителі сиділи за столом, а тепер увійшли. И я не хочу трапезувати: ся трапеза не благословенна». Вийшов, не знаю, де й дивсь»* (от Наталки Кедевой, с. Литвяков).

2. *«Ишов прохожающий, упросьвися панич до людей; а ти люди справлялы обид по сынови. И воны дали повечерять прохожающе-*

коричневый и голубой цвета, всегда оковывается и всегда на колесах, стоит 5—12 руб. Внутри ее приделывают маленькое узкое отделение — *прискрынок* для помещения мелочи и ценностей: наперстка, *заполочи* (красных и черных ниток), *голубца* (голубых), *намиста*, шелкового платка, легких платочков (*хусток*), восковых свечей, денег и всяких документов: *купчих, минчих, духовных, векселей*, тщательно сохраняемых обыкновенно крестьянами. К сожалению, впрочем, акты XVII и XVIII веков, вследствие распространения в народе понятия о давности, теперь уничтожаются. Таким образом, прискрынок действительно имеет значение сокровищницы. В скрынке сохраняется еще белье, полотенно, запаски, легкая одежда. Ключ от скрынки хранится всегда у хозяйки, если же скрынка принадлежит дочери, то у последней. У стола и вдоль стен стоят еще скамьи (*лавы*) и скамейки (*ослоны*): *«Скрыня або лавы луцять на амирущего»*.

му, а на ніч людицв избрали. Поночували воны над кануном. Пивни заспивали, людици пишли додому. А воны: одна невестка дижу мисить, друга борошно сие, а третя кинулась ножа шукать чистить картоплю. Не найде ножа. Начали спорить одна на одну (а ніж упав за лаву). И потім воны налыхословили. Той старець устав, перехрестивсь и пишов из хаты. А роботник надвори спав, и старець ему говорить: «Пиди скажи, що ніж за лавою, а ты, як зберуть воны людей, стань на покути и дывыся: як будуть люди увиходить у хату и як будуть янголы на порози плакати, а той буде на покути реготить, и выходытумуть уси души и плакатымуть». Той роботник усе бачив и розказав хазяину и хазяйци» (от П. Величковой, с. Бересточи).

Хотя ангелы, как видно из настоящего рассказа, и пребывают временно в разных частях хаты, все же любимое их место — покутя. *«Ангел — де гарно в хати, благословенно, — на покути сидить, а де негарно, де раздор, там він надвори. Як покурити ладаном, та анголы радуються, об углы быются, зазырають»*. Наконец, на покути садят новобрачных, восходящих родственников, кумовьев и почетных гостей. В противоположность покутю угол, находящийся у глухого конца двора и сам поэтому носящий название глухого (*глухе покутя*), имеет только хозяйственное значение. Здесь помещается посуда на полке (*полыци*), ложки и ножи на полочке (*мыснюку*). И по отношению к посуде хозяйки хранят приметы и поверья и соблюдают известные правила. Например, хозяйка не должна оставлять на ночь ложек в горшке или мыске, как и у немцев и чехов, но должна перемыть и вдеть в особые отверстия в мысник, иначе *«буде нечистый перебирати и торохтити, и дити не спатымуть»*. Перемывать ложки нужно осторожно: *«не цокотити, а то люди будуть балакати, а вороги веселиться»*, не ронять из рук: *«як ложка пада з рук — на амирущего»*. Впрочем, выпавшая утром из рук ложка предвещает гостью, а нож — гостя. Ножи также необходимо прятать на ночь и *«не вкупи, а порозны, по одному; сатана пидносьить их чоловіку. Не можна ножа класти на викни — ангол не сяде»*. Горшки нужно также перемыть на ночь и спрятать в печь, а кружку (*кухоль*) перевернуть. Воду в кадушке следует накрыть, *«ишоб сатана туды не нанькував»*, или вбросить в нее соломинки, соединенные накрест. Узенькое пространство между дверями и печью называется у *кочергах* или *кочерыжников*, потому что занято кочергами и лопатами. Последние имеют особое предохранительное значение: их выбрасывают в грозу и град на двор, как у немцев настольник, а у сербов — ложку и миску. Кроме того, зажигают еще страстную свечу, крестят верх и порог. Затем, в предупреждение всяких вообще несчастий, необходимо крестить окна и двери хаты трижды: утром, зажигая огонь и на ночь.

Новый год; зимние праздники и будни. Печенье хлеба. Масляная, за-
стольные присловья и триндолки. Великий пост. Приготовление квашни. Свет-
лый праздник и праздничный стол. Весенние, летние и осенние мясницы
и посты. Рождественские праздники, колядки и шедривки

Три зимние праздника выделяются в народных понятиях из ряда
прочих:

Що першее свято — святее Рождество.
А другое свято — святой Васылий,
А третее свято — сам Иван Хрестытель.

Поэтому на Новый год существуют те же обыкновения, что и
в другие указанные праздничные дни. Женщина не идет в эти дни
рано утром за водой; сам хозяин должен первый принести воду,
подобно тому как у великоруссов, по местам, на Новый год старший
мужчина приносит воду для обрядового приготовления каши. Затем
уже идет хозяйка и, погружая ведра, приветствует реку или коло-
дезь: «Добрый день тобі, водо Уляно, а земле Тетяно! Поздравляю
я тебе с сим прызныком, з Новым годом и Васыллям! Господы,
благословы твоим духом святым и преспоры на всяке время» (с.
Волчок); «Добрыдень тобі, колодязе Романи, а ты, водо Уляно,
а ты, земле Тетяно! Прийшла я до тебе воды брати и Господа Бога
на помич призывати. Як до тебе прыбувае вода из гир, из яриу, из
жерел, щоб так до мене усе добро прыбувало» (с. Губское); «Добры-
день тобі, водо Уляно, а земле Тетяно, а колодязю Проконе! А вы,
зори-зоряницы! Вас на неби тры сестрыци: одна вечирня, одна
полуниння, а одна світова. Освищате небо и землю и очыстить
воду сюю» (с. Литвяки).

На Новый год женщины не должны еще заходить в чужие хаты
до выхода из церкви или по крайней мере до прихода посыпальни-
ков, иначе хозяев тех хат постигнут болезни и неудачи: «Не буде
фортуны никоторою». Во многих семьях хозяин до прихода «посы-
пальники» сам «обсие свою господоу», для чего, придя с утрени,
берет в сенях приготовленную с вечера рукавицу со всяким зерном:
житом, пшеницей, ячменем, просом, гречкой, овсом и коноплей,
выходит в хату и, рассывая семена, говорит: «На щастя, на здоровья.
на нове лито! Роды, Боже, жыто, пшеницю и всяку пашныцю.
Здрастуйте! Из Новым годом, из Васыллям будьте здорови!» Подо-
шедшие посыпальники, выражая такие же пожелания, поют еще
изредка старую посыпальную песню:

А в поле, поле
Сам Господь ходє;
Маты Марія
Йисты носыла,
Йисты носыла,
Бога просыла.

Ходыть Илия
На Васылля,
Носыть палию
Жытнюю.
Сюды махне,
Туды махне.
А за ным жыто
Куцамы росте!
— Дядько, шажок,
Титко, перижок!

Новый год разделяет еще одну особенность других годовых
праздников: как хлеб и пироги, так и все кушанья должны быть
приготовлены заранее, накануне, и только разогреты пред обедом,
причем хозяйка, приготовляя кушанья, должна непременно поло-
жить по три кусочка мяса в каждое. Возвратясь из церкви, хозяин
зажигает восковую свечу, кадит ладаном, и все семейство без
исключения садится за общий стол, состоящий из борща со свиным
мясом, редко куриным, и локшины с мясом же или молоком, — хотя
в данной семье, по многочисленности членов ее или по преданиям,
женщины по будням обедали не за общим столом, а отдельно на
полу (досках у печи), и невестки прислуживали стоя *. Отпивая
водки, хозяин произносит: «Спасыби Богу, що диждали Нового году
уси живи, здорови, благополучни. Дай, Бог, Новый год проводить
и Велькодня диждать. Дай, Бог, щоб по сёму году Господь хлиб
уродыв. Царство небесне помершим, приставшим душам, и родыте-
лям хай легко згадається, а нам дай, Бог, на здоровья».

После обеда хозяин, как всегда, благодарит Бога установленной
молитвой: «Спасыби тобі, Боже, за хлиб за силь». Вскоре появляю-
тся переодетые парни и разыгрывают святочный фарс, изображаю-
щий ухаживанье старого волокиты (машкара) за молодой или
девушкой (Меланкой). Местами за ними следует также чучело коня
или козы. Меланку со свитой одаряют пальниками, колбасами
и мелочью **.

* Молодые невестки во многих семьях местами едят еще стоя.
У многих племен, между прочим у сербов, греков, армян, женщины не
садятся за стол, а обедают отдельно от мужчин, как и у нас; у других за
столом сидят только отец и мать, прочие члены семьи стоят или едят на
полу.

** Как посыпание зернами, так и святочный фарс имеют, вероятно,
отдаленную связь с классическими обычаями обхода римскими маль-
чиками, из которых один был в маске, домов в январские календы со
святочными плясками и играми римских замаскированных мужчин и жен-
щин и с ношением чучела с кобыльей головой у славян и немцев. Неизвест-
но, когда именно и каким путем зашел в Лубенский уезд указанный фарс;
любопытно только, что итальянское слово maschera (арабское maskara —
смех, греческое мабхарас), напоминая нашу маску, имеет тот же двоя-
кий смысл: как маски, так и замаскированного лица.

Накануне Крещения так же кто-нибудь из мужчин приносит воду с реки для приготовления вечери, которая непременно должна состоять в этот день из семи блюд (*страв*): рыбного борща, супа или галушек, жареной соленой, а не свежей, рыбы, капусты, гороха, кути и озвару. Все эти кушанья изготавливаются не в обыкновенных больших горшках (*варильныхках, зольныхках*), а в маленьких (*горшатах, стовбырочках*). Хозяин сам ставит горшок с кутьей, обернутый рушником, на покутя в сено, приговаривая: «Скільки в сёму горошку кутенят, щоб стильки я имив у своїм хазяйстві телят, лоша́т, ягнят, поросят, гусят и утят». По возвращении кого-либо из членов семьи с освященной водой (*вечирнею*) хозяин, приветствуя семью словами: «Добры вечір! Из постом будьте здорови!» и перекрестившись, пьет сам и дает воды семье, а затем кропит жилье и везде на лутках и дверях пишет кресты, причем отведывает большого пирога с капустой, горохом или фасолей и говорит: «Хреста впису, пирога вкусу». Этим же пирогом начинают вечерю. На следующий день все постные остатки доедаются пред обедом, таким же, как на Новый год.

Как известно, гребень, подобно всем рабочим орудиям, выносятся из избы в комору на святки.² Обратный внос его в хату на так называемый рождественский, или риздвяный, день³, т. е. первый такой же день, в какой было Рождество, сопровождается особым праздником «опровержения святок». «Гребинь уводять для того, щоб святки протяглись».

На риздвяный день в чью-нибудь избу собираются соседки, разодетые в плахты и белые сорочки. Хозяйка вносит гребень в хату и ставит его на покутя. Жинки говорят: «Спасиби, Господы, що диждали празныкы проводыты! Господы, благословы нам сей гребинь окрасыты! Дай, Боже, щоб радисно прялося и щоб веселылося! С этими пожеланиями женщины начинают наряжать гребень, как девицу: умотают его в плахту, красную или зеленую запаску, подвяжут червоным поясом. Верхушку (зубья, *пелюстки*) повяжут платком, увенчают калиной, васильками, барвинком, гарусом (*жычками*) и лентами. «Стоить вин на покути, аж горить, мов молода». Окончив убор гребня, женщины пьют и слегка закусывают, приговаривая: «Будьмо здорови! Дай, Боже, щоб гребинь, увивши из сёго гребня, прялось и моталось, щоб и нытка не рвалась, щоб напярлы и поткалы и обилылы и пошылы и здорови поносылы» (дер. Шек) или так: «Будьмо здорови! Дай, Боже, на здоровья, на благополучия и нашим дитям и всему мырови хрещеному. Дай, Господы, вам, хазяечка, щоб на сёму гребиньку и прялось и хотилось и щоб не дрималось и нищо не болело. Щоб вам Господь послав спих, як у молодой людны смих» (с. Вовчок). Затем жинки с пением несут гребень в трактир и там его пропивают, т. е. оставляют (*заставляють*) шинкарю, а сами идут по хатам для сборов муки, сала, колбас,

огурцов, сметаны. Собрав эти припасы, женщины возвращаются за гребнем в шинок, говоря: «Ходим выкупым, треба на чимсь прясты», берут в складчину водку и собираются опять в ту хату, где разбирался гребень, ставят его на покутя и гуляют всю ночь. Хозяйка оделяет собеседниц калиной и жычками. Первая съедается, вторыми перевязывают заболевшие руки, приговаривая: «Як у сёго гребинька не болять ни ёго руки, ни ёго зубы, то хай так и в нас нищо не болять».

С риздвяным днем оканчиваются зимние праздники и наступают будни с их будничными заботами, из которых первая — печение хлеба*, соединенное со следующими обрядовыми правилами. Нельзя печь хлеба против больших праздников, также против пятницы и недили. Если крайность заставит спечь, то готовится лишь ограниченное, необходимое для питания количество. *Не можна на недилку заводити багато хлеба*, иначе может постигнуть несчастье, как видно из следующих рассказов.

1. «У недилку никому не можна багато хлеба пекты, тильки скільки пожыве, абы поишли у недилку. У жинки було багато дітей и стала вона напикать на жныва, прийхала с поля у суботу увечери та й учыныла дижу. У недилку вранці встала вона, пишла до кумы сирныка позычати, колы приїде — у печи в неї горить. Вона пишла кумы хвалытсья, що в печи горить, колы приїде — вже й дижа замишана. Пишла вона внят до кумы хвалытсья, вернулась — колы вже й покачано. Пишла вона внят до кумы, прийшла, колы посажений у пич хліб; изнову вона йде до кумы, вертається, аж хліб, повытяганий с печи, уже на лави, и дид сыдыты на покути и труна коло лавы стоить. Дид каже: «Напекла хліба?» «Напекла, дидусю». «Пойиж сёгодня ёго». «Не поийм, порозношу по людях». «Ни, сама й поийж». «Ни, не поийм». «Ну, надивай свое те, що на смерть, та лягай у труну». Вона пишла, обралася, понадивала те, що на смерть, каже: «У мене дытына маленька на печи лежить, возьму ии з собою». «Ни, тильки попрощайся». Вона лягла у труну, дид закрыв труну и хто знае, де й дивсь. Люде йдуть з церкви, прийшов ии чоловік додому, колы труна в хати. А вин излякався, став ии одкрывати, колы не одкрывається, вин став рубать, одпылювати — кров иде, крычыть жинка. Вин тоди повиз скризь по Києвах по

* Первоначальной пищей человечества была каша, потом ячный хлеб в виде пресной лепешки: квасной же хлеб появился позже в Египте и затем через Грецию и Рим передан другим европейским народам, поэтому следующие малорусские пищевые названия сходны с восточными и классическими: каша, санскр. каш — тереть; кулиш — kullestis, род хлеба у египтян и евреев, греч. ku iç, лат. culeus, литовск. kuile — мыска; паляница — греч. лавос; хлеб — clibanites — хлеб, clibanus — хлебная печь; страва — санскр. tra — кормить; йисты, йим — санскр. diam, английский. to eat (выговаривается ит).

великих, у Ерусалым повиз. Жинка та каже людям: «Кайтесь, люде добри, на мени, не печить хлеба у недилу, бо я це хлеб пекла и се мени так сталося — молиться Богу за мене гришину» (от Е. Пулькиной, с. Литвяков).

2. «Пекла хазяйка в недилу паляницы. Тильки що посажала в пич, вийшла, увийшла в хату, колы сыдыть жинка, каже: «Выймай уже хлеб из печи». Хазяйка каже: «Ще не спикся». «Уже спикся». Колы выняла, колы вже готове. Розломыла ту паляницу та жинка, що вийшла, каже: «Прытулы до серця, чы буде пекты тебе?» Прытулыла та хазяйка соби до серця, потим зачала крычать: «О, пече, пече!» «А що,— каже та,— хорошо, як тоби пече? То так вы нас печете у недилу». Хлеб там и урис проты серця, не можна одирвать. И стали ии по свитам водить, стали людей прохаты: «Кайтеся,— каже вона людям,— на мени, не печить хлеба у недилу» (от Орленковой, с. Тишок).

3. «Вчыныла жинка дижу проты недилы и не вкынула соли, замисыла дижу и начала пекты. Испекла вона пятеро хлеба и повыбирала. И прыйшла дивка и взяла первый хлеб и розломыла той хлеб, розидрала и прыложила жинци до груди и начала вона крычать, а дивка спрашуе: «Зачим ты проты недилы учыняла дижу? Чом же ты не посылала? Не годытся разовый * хлеб пекты, а покачай борошном паляницами». Жинка пыта: «Що ж вы таке йе?» «Я свята недилонька, и ты должна мене штыть и прыбираты и стать на колинки и Богу помолыться». Стала та жинка на колена падать и просыть: «Свята недилонька, помылуй мене!» И та каже: «Я на тебе положение маю на диток, а щоб ты лежала у постели год цилый. Искажу другим людям, щоб вони каялыся и щоб вони за мене Богу молылыся» (от П. Величкиной, с. Бересточи).

Не только нельзя печь хлеба в указанные дни, но нельзя в них также сеять борошно: «На тим свити очи порошыть будуть»; «будеш на тим свити у пылу». Сея муку в обыкновенное время, нужно начертить рукою крест ** на ней и остерегаться, чтобы не стучать ночами и не бить об них руками, иначе будет радоваться ведьма, — поверье, подобное встречающемуся в Харьковской губернии, где стук ложек доставляет удовольствие дьяволу, и заграничному: си-

* Ржаной.

** Западноевропейские христиане чертят крест на муке, тесте и крестят лопату, саяя хлеб.

лезскому, чешскому, норвежскому, где стук пальцами или ножом по столу привлекает ведьм, дьявола и нужду *.

Просеянное борошно хозяйка сыпет в дижу. От последней также во многом зависит качество хлеба, согласно поговорке о дурно выпеченном хлебе: «Чы дижа сдижылась, чы хазяйка сказылась». Уже при самой покупке этой важной утвари, имеющей вещее значение ** и стоящей обыкновенно на покути, нужно остерегаться, как бы не купить дижа вместо джи, потому что «як диж, то хлеба не йиж». Избегая ошибки, при покупке начинают считать с одной клепки: дижа, диж, и если на последнюю клепку выпадет опять дижа, то посуда годится, а если диж — нет. Купленную дижу намачивают на сутки водою летней температуры (литеплом) с гречневой соломой; кипятком же (окропом) можно только испортить (запарить) дижу. Неисправную дижу поправляют двояко: или опрокидывают и дно крестят ножом, а затем поливают окропом, или же ставят на порог с воткнутым в нее ножом ***

Вчиняют хлеб рано «вдосвита, до схид сонця» таким приемом. Дно дижи натирается солью, затем в нее кладется еще горсть соли, льется вода и бросается для брожения кусок закишего теста (рощыны) или еще лучше размоченных сухарей из хлеба, спеченного с хмелем (роскрышку). «Без раскрышки хлеб буде такой, як лемишка, а на раскрыщи буде пухкий — не треба й дрожей», — поясняют хозяйки. В дижу прибавляют еще «литепла и борошна» и, закрыв дижу, ожидают результатов брожения (як хлеб пидходить угору). Когда тесто взойдет (высходитя) и начнет оседать, хозяйка месит, пока оно не отстанет от дижи и от рук, и оставляет его еще всходить, после чего уже, помочив руки, катает хлебы до получения ими круглой формы. Кто катает хлеб к себе, «у того симья буде при ёму, а хто од себе, од того и бог одвернется, и рид розийдется».

Покачанный хлеб не тотчас же садят в печь, а оставляют еще с полчаса на столе. Его нельзя считать в это время: «Буде стильки урону у хазяйстві, скільки насчитаеш хлеба». Хлеб нужно садить по правую руку от себя, и первый скатанный хлеб, помеченный крестиком, первым же садить и в печь. Нельзя садить зараз на лопате по двое хлебов, ни свадебных шишек, потому что будут умирать по двое в семье. Хлеб печется обыкновенно часа полтора, затем хозяйка пробует, легок ли он, отходит ли мягкость. «Тоди

* У нас есть еще такие поверья: «Як цокать ножом об стил, го ссор буде у хати»; «Як кыпать ногою за столом, то то — скушение».

** Треск дижи предвещает смерть кого-либо в семье, а лопнувший на ней обруч — смерть хозяйки.

*** Если хлеб не удался, сел на скорину, то над кухаркой подсмеиваются: «Дижа, дижа! Треба до тебе вихтя й ножа; та обмыты, та ладаном накладыты, та годи дижу вчыныты», — намекая на известный анекдот о перадивой хозяйке, желавшей освятить дижу.

виймать хлеб, як постукаць и гуде». Если два хлеба слились вместе, то их разламывают или над головою неговорящего ребенка для ускорения речи, или над головою девушки. Перевернувшийся в печи хлеб свидетельствует как о близкой смерти, так и о предстоящем несчастье. Например: «Наложыла я пич и натопыла и выкачала. Взяла яма и выбылась, выпало печи и паляныця перевернулася. Через день сыну ногу машина обраныла» (от С. Латенковой, хут. Тернавщины). Почти так же опасно нечаянно или нарочно обернуть хлеб *. Если под хлебом мокро, то ожидают дождя. Неудачный хлеб вызывает такие замечания: если недопечен, то говорят: «закальца на тры пальца», об отставшей корке: «хоч горобцям заганяй», а о трещине: «мов плугом поарано». Помеченный крестом хлеб разламывают надвое и кладут на покути или на покутном окне для предков. «Первый хлеб — помынки, вин душам спасеня, пара з ёго доходць до мертвых на той свит»; «пара як пиде з хліба, то помершим». Его потом отдают нищим. Не всякий, впрочем, хлеб угоден предкам: тот, на который дули, вынув из печи, или обтирали полой, запаской, суконкой, который, наконец, садили на капустный листок, не годится для поминок, что доказывается следующими рассказами.

1. «Жинка гатовыцца помынаць своих родных. Посажала у пич пыроги, а ти мертвы ідуць за стил, сидають. А наймыця кольшце дыця и выда их, а жинка их не бачыць та выбира з печи пыргы и кныши и обтыра запаскою. Стала обтыраць запаскою и кладе на лаву. А старык из-за стола каже: «Ходим, диты, се не для нас гатовыцца». Ідуць из-за стола, а хлопце крывенькый іде та зачепыўся за лопату та й упав. А наймыт коло колыскы засмяяся. Жинка та пыта: «Чого ты смеіся?» «Хто у вас, титко, крывый умер?» «Хлопчык». «Я бачыў: оце воны за столом сыдылы та пішылы геть, а хлопчык зачепыўся за лопату та впаў, а я тым засмяяся». А вона: «Як же ты бачыў?» «За столом сыдылы, дід прыводыв. Воны кнышиў ваших так дождыдалы, та то, що вы запаскою их обтыралы, так воны знялыся и пішылы». Вона заплакала та на другый день стала гатовыцца другим порядком. Годы запаскою обтыраць — грих, а крыльцем» (от Е. Куприевой, дер. Шек).

2. «Наймыт був у дяка такый негришний, що все бачыў, ніколы не лаяўся, ніколы не смяўся. Сив він пид прыпичком; дячка выбирала паляныцы. Поки вона выбирала и ничим не втирала, то ии сим покойных сынив сыдылы за столом. А то вона як послідню выняла паляныцю, та взяла та й обтерла попередныком та й духну-

ла, так сыны тоди с хаты, одын крывый попереду та й упав на порози, а ти попадали уси на ёго, а той робитнык сыдыць та дывыцца. Так він и усмихнувся. Вона ёго и спрашує: чого ты смеіся? А він каже: «Та я так». «Ни, ты дурыш мене, ты щось знаєш. Признайся мени». «Да,— каже,— був у вас сын крывый?» «Був». «Як оце вы дыхнули на паляныцю и обтерлы попередныком, так уси покойныкы начали тикать, попереду крывый; спиткнувся та й упав на порози, а ти на ёго попадали». «Хиба так не можна робыць?» «Не можна, грих» (от Н. Кедевой, с. Литвяков).

Приготовление кушаньев (стравы), как и печение хлеба, соединено у крестьянок с различными поверьями и приметами. Начать с того, что варящая пищу хозяйка или кухарка, обязанная сама о себе позаботиться по пословице: «Як кухарка з голоду вмере, то й пип не ховатыме», — тем не менее у печи должна стоять впроголодь, а если наестся сама, то семья останется голодной. Для того, чтобы выиграть время и топливо, хозяйка утром сразу приготовляет пищу на весь день, начиная борщом, который «найздоровый, усёму голова». Она лагодить его, т. е. крошит овощи, наливает в горшок бурякового квасу или сыровцу и солит, остерегаясь лихословить и вспоминать нечистого, иначе борщ не удастся и в нем скаплются демоны. Вкус борща зависит еще от других причин, от горшка: «Як яке в ёго облыччя», но принятого в Харьковской губернии деления этой посуды на горшок и горщицу в Лубенском уезде не наблюдается, и на вопрос о таком различии местные хозяйки, недоумевая, отвечали: «Оце! Такого ще й не чулы». Приготовив борщ, хозяйка зажигает солому в печи, крестит как печь, так и борщ, и, приговаривая «Господы, благословы!», ставит последний на огонь. Когда борщ закипит три раза *, то хозяйка, попробовав его, отставляет горшок в сторону, обкладывает его жаром, сама же принимается толочь сало в ковчанке (салотовци) ⁵ и разминать макогоном пшено в макитре, пока оно не обратится в муку. Замечают: «Як жинка мне пшоно та лыже макогин, то ии чоловік лысый буде» **. Замыв борщ, т. е. вылив в него столченное сало и пшено, хозяйка отставляет горшок — борщ готов.

Но хотя борщ и главное кушанье, все же сам по себе он удивець, к нему нужен еще прыварок — каша. Приготовляя последнюю, хозяйка смывает прежде пшено холодной водой, потом горячей, солит, приливает воды и ставит в печь. Когда пшено начинает раздуваться (набухать), то «каша сердыцца, треба ии помишати, а когда пшено розбухло и каша згусла,— пора ии пидиймати, т. е. переместить спод наверх и поставить в жар. Если горшок с кашей лопнет в печи,

* Три степени кипения воды передаются в Лубенском уезде такими выражениями: «окрип намысто ныже»; «ударывся в ключи»; «перекадыцается».

** Также: «Як хто надине мыску на голову жинци, шуткуючи, то чоловік облысє».

* У валлонов обернутый хлеб привлекает дьявола в дом.

то умрет скоро варившая ту кашу хозяйка или невестка, а если только образуется пустое пространство в горшке, то умрет кто-нибудь в доме. Замечают еще: *«Горшки с печи не можна обтырять суконкою або запаскою — покойни родытели розийдуться з хаты. Дивчыни и молодыци не можна горшка скребты ложкою — буде свекруха скребты голову»*. Вынув горшки с печи и разливая кушанья в мыски, женщина должна сказать: *«Господы, благословы»*, — иначе черти опять скупаются в ухе, — и затем отведают блюда для того, чтобы хорошо кормить грудью дитя*.

Пища распределяется в течение дня таким образом. В 7—8 часов бывает завтрак, состоящий из капусты, коржей⁶, кулиша⁷ или локшины с салом. В постный день сало сменяется или олеей, служащей приправой к огурцам, капусте, картофелю, или молоком из конопляного семени, которым приправляют ячную кутю⁸, отваренный ячмень (зубци), мягое пшено (поливу), или конопляным семенем с гречневыми лепешками (плескавкою). За обедом садятся с 11 часов и позже (*перед вечоры*), если задержит молотьба или другое дело. Обед состоит из борща с салом и каши со смальцем, редко с молоком, а в постный день из борща же с фасолей, буряками с олеей или таранью и каши, иногда отваренных фасоли и гороха, вареников с картофелем, коржей с горохом, примазанных медом. На ужин довольствуются остатками от обеда или ухой (юшкою) и галушками.

За пищей также не обходится без присловьев и замечаний. Челядь, например, садясь обедать, приговаривает: *«Боже, благословы, щоб жонати не почалы»*. Если накрошено много хлеба или каша падает с ложки на землю, то замечают, что у хозяйина будет много детей; об опрокинувшемся вине говорят: *«То на помынання, бо горилка сама добрийша вещь»*. Другие полагают, что опрокинутым вином ангел тушит пожары**. За обедом не принято много разговаривать или смеяться: *«Краще умовчати, а то скушення. Не годиться черкати над трапезою: нечистый дух заходе у мыску»****. Но после неудачного или скудного обеда раздаются иронические похвалы кухарке или скупой хозяйке, не дающей, например, пирогов к борщу, а отделяющей их особо, — а таком роде: *«Спасыби Богу — найився ей-Богу, нагодувала Яедошка, перепавсь, як дошка. Найився, як бык, перепався, як смык. Борицу не йив, каши не бачыв, а м'яса зовсім не дали!»*

* Первоначально предварительное испробование блюд женой делалось, вероятно, для избежания отравы. У ашантиев жена пробует предлагаемую мужу пищу, а на Перечном Берегу и у макололо отпивает первая вина или пива — из боязни отравления.

** По римским поверьям, упавший со стола кусок предоставляется ларам, по древнехристианским — мертвецам.

*** По немецким поверьям, также не должно разговаривать, пить, бормотать, когда другой ест.

Вошедший к обеду посторонний должен приветствовать обедающих словами *«Хлеб-силы!»* Он считается всегда *le bienvenu*: *«Той, що нагодуєсь на обід, то достойний, и той достойний, до которого нагодуєсь. Як увийшов чужий, а мы обидаем, то як же вин буде нам у очи глядити, а мы йому? Годиться и его присогласити. Просим Бога и тебе: сидай обидати»*. Собравшихся на праздник гостей хозяин приглашает к столу в такой форме: *«Бог благословить, а хазяин велить — кормиться, Господа! Прошу покорно, чым багат, тым и рад, — звиняйте»*. Затем, отведав водки и кушанья, прыгоща гостей пить и опорожнять мыски: *добирайте, чесна кумпанья!*

Эти приемы гостеприимства — сколки общечеловеческих обыновений — объясняются Габерландом в том смысле, что прием пищи — самый удобный момент для вхождения вместе с нею и разных чар в открытый рот, почему у многих народов избегают во время питания или всех вообще людей или по крайней мере опаснейших, особенно женщин, а вошедший случайно должен непременно отведать чего-нибудь, так как, разделяя трапезу, он уже не будет околдовывать ее из боязни повредить чарами самому себе. Из предосторожности же гость имеет право выждать, пока хозяин попробует пищу первым. Затем у многих народов умеренность гостей представляется обидной хозяину, а опьянение и объедение, напротив, честью. В Полинезии гости должны даже недоеденные остатки кушаньев уносить с собою. Притом остатки признаются жертвой дьяволу и ведьмам; поэтому везде в Африке и Америке необходимо, чтобы остатки от стола не было.

Кроме обыкновенных гостей, на мясницы являются еще и сваты и, подавая хлеб-соль, просят: *«Нате вам, тату, хлеб и силы, а нам дайте дочку»*. Сватов угощают и за могорычем приговаривают: *«Дай, Боже, щоб з сього могорычу до більшого; щоб сей попыти та ще купити!»* На самом же весилли молодых приветствуют такую речью: *«Дай, Боже, нашим молодым на вик, на здоровье, а ворогам на безголове. Посылай, Господы, нашим молодым счастья и вик довгий, и розум добрый. Щоб вони одно одного почитали и рид свій не забували. Щоб диждали всего добра и в поли, и в доли, щоб Господь хлеб родив и скотыну плодить!»*

Затем приветствуют отдельно каждого члена семьи: отца — *«Здрастуй, тату наш! Идем до тебе на оченаш»*; молодую — *«Поздравляем тебе з червоною головою»*; молодого — *«А тебе з жинкою молодую»*; мать — *«А тебе, мамо, з близнятами»*.

Заговены, оканчивающие зимние мясницы, получили название «Нижкове пушання» — от захоложенных свиных ног (драглей)*. Теперь они не соединяются уже с таким изобилием, как во времена

* У Маркевича ошибочно сказано, будто бы не праздник, а самое блюдо называется «нижкове пушання».

Квитки ¹, на какое изобилие намекает лишь местная сохранившаяся поговорка: «Розсилась, як на Пуцання». Теперь небольшие кружки распивают в этот день полкварти водки и больше с обычными пожеланиями: «Дай, Боже, щоб сей день опроводить, Святого посту диждать и Велькодня. Спасыби Богу, що заговили в добрим здоров'ї, дай, Боже, розговиться благополучно».

Поедають блины (млынці) с салом или маслом, пироги с печеной или сыром, свинину, курицу. Существенно только, чтобы в этот день к столу было мясо. Молодежь также сходится на досвитки, поставляя: девки — съестные припасы, парни — водку и музыку. Такое сборище называют *коржи*; *пекты коржи*.

И Масляная проходит без особой пышности. Бабы не прядут всю неделю; в понедельник они *наставляють масныцю* — т. е. пьют в складчину водку; пьют таким же образом, як *опровожать Мисныцю*, на «Масляне пуцання». В столе преобладает молочное: блины, пироги с сыром, главное масляничное блюдо — вареники, молочная каша, молочный кисель. Выпивая, бабы приплясывают, поют *триндолки* (*трендычки*) и пьяницкие песни и приговаривают следующее:

«З масныцею поздоровляю, дай, Боже, щоб другом диждать».

«Дай, Господы, усёго луччого: у поли урожаю, у хати счастья».

«Дай же, Боже, щоб все гоже; що негоже — поправ, Боже!»

«Дай, Господы, благополюшно, щоб не було ни холодно, ни душно».

«Казав старець по мызынний палець».

Недопившей говорят: «На що ж вы мени на слёзы оставляете?» Присутствующая вдова отзывается: «Отий нещасний удовоци; сама на печи, ноги на полиці».

«Пийте бо, пийте — у кого в руках, у того в устах».

«Дай, Боже, сю попыть та ще й купить!»

1

Музыканты мои,
Вы заграйте мени,
Бо я бидна сырота
Веселого живота.

2

Чарочка моя малесенькая!
Ни сучечка, ни пенечка.
Выпьем, серденько,
До денечка.

3

Ой, выпьем до дна —

Горилочка добра,
Выпый. выпый та й постав,
Щоб нас никто не застав.

4

И чарка нова,
И горилку б пыла,—
Хылю. хылю — не тече,
Коло серця пече.

5

Пийте, люды, горилочку.
А вы, гусы. воду.
Горе мени на чужыни
А без своего роду.

6

Ой, выпиймо, родыно,
Щоб нам жыто родыло,
И жытечко и овес,
Що зибрався рид увесь.

7

У нас на вгороди два кушыкы мияты,
Сбирается рид до роду: хоче погуляты;
У нас на вгороди два кушыка пору,
Сбирается рид до роду гуляты не впору;
У нас на вгороди два кушыка пыжма,
Сбирается рид до роду гулять серед тыжня;
У нас на вгороди зацвилы нагидкы,
Сбирается рид до роду напыться горилки;
У нас на вгороди зацвилы волошкы,
Сбирается рид до роду погулять хоть трошкы.

8

В понеделок празник,
А в вивторок и так не робыты.
А в середу горилочку пыты,
А й у четвер похмылятыся,
А в пятныцю поправлятыся,
А в суботу чаши мыты,
Увесь тыждень не робыты.

9

Ой, добра, добра чужа горилка,
Выпиймо, кумо, для понедилка.
Зложымо, кумо, шагив по сорок,
Выпиймо, кумо, ще й у вивторок.
Поженем, кумо, до череды
Да выпьем, кумо, задля середи.
Помыймо, кумо, мыскы та ложки.
Та выпьем, кумо, у четвер трошкы.
Продаймо, кумо, рябу ягныцю
Та выпьем, кумо, ще й у пятныцю.
Зложымо, кумо, усю роботу
Та выпьем, кумо, ще й у суботу.

Ой, выпеймо, кумо, тут:
 На тим свити не дадуть.
 Хоч дадуть, не дадуть —
 Так выпеймо, кумо, тут.
 И выпыла й выхылыла,
 Сама себе похвалыла,
 Бо я панського роду —
 Пью горилку, як воду.
 Хылю, хылю — не тече,
 Коло серденька пече.
 На здоров'ячко пылось,
 По запасочці лылось,
 Ще й по довгий поли
 На здоров'ячко мени.

11

Ой выпьем, кумцю
 Выпеймо по рюмци,
 Бо як пидем на той свит —
 Там и рюмок таких нит.

12

Я до тебе, кума моя, не гулять прыйшла,
 Я до тебе, кума ж моя, работать прыйшла
 Из дныщечком, гребенщечком.
 Напиймося горилочки соби ныщечком.

13

Прыйшов кум до кумы
 Конопелечок мнять.
 Вин мняв, прымынав,
 Намынаючи, казав:
 — Кумко, голубко, кумко моя,
 Хто б тобі намынав, якбы не я?
 Прыйшов кум до кумы
 Полотенечка ткать.
 Вин ткав, натыкав,
 Натыкаючи, казав:
 — Кумко, голубко, кумко моя,
 Хто б тобі выткав, якбы не я?

14

Буду пыты-пытушечки,
 Пропыла моточок из вытушечки.
 А ще за те я не заплатыла,
 Цю пропыла моточок из мотовыла.
 У шыночок иду — оснивку несу,
 А за мною дытынята несуть клубенята
 Ой, пиймо, чоловиче, та пиймо,
 Кобыльчыну пропиймо,
 Нехай вона не гыгыче,

Чужои стрихы не смыче,
 Нехай вона не гыгыче,
 Головонькы не клопоче.

15

Та пропыв батько волика,
 А маты з станка конька.
 Ой, Боже мий! та не лаймося,
 Та ходим додому та й порадымося.
 Та ще щось пропьем *
 Та пропыв батько корову,
 А маты прудку ворону...
 Та пропыв батько подушкы,
 А маты з горшком галушкы...
 Та пропыв батько индыка,
 А маты ходыть трендыка...

16

Щось у лиси гукае —
 Петро батька шукае:
 — Идись, тату, додому,
 Пропье маты худобу
 И качалку, и рубель,
 И повисмо конопель,
 И сиру лошыцю,
 И сина копыцю,
 И конька-тупака,
 И пивныка-спивака,
 И юпку чорну,
 И кожушанку нагольну.

17

Щось у лиси гукае —
 Дочка батька шукае:
 — Идись, тату, додому,
 Пропье маты худобу
 Из попамы, из дякамы,
 С хорошымы козакамы.

18

Будем пыть, будем пыть — горилочка добра,
 Будем спать, будем спать — аж до полудня.
 А у мого мыленького аж тры ямы жыта,—
 Колы б же я, Господы, та не була быта,—
 В одний мак, в другий так, а у третий ничогисенько,
 А я пью горилочку та й не боюсь никогисенько.
 Одчынйя мени, муже, одчынйя свой коханци.
 Не прыйшла я извечора та прыйшла уранци.
 Ой, ты не поповыч, а я не попивна,
 Не бый мене пьянои, побый на похмилля,
 Бо як будеш пьяну быть, я не буду знаты,
 А як побьеш на похмилля — буду памятаты.

* Припев повторяется за каждым двустушием, в самом конце: «Та вже ничого пропывать».

Ой, пый та не лый,
Любы жинку та не бый.
Буду пыть, буду лыть,
Буду любыть, буду й быть.

20

Чи я ж тоби не казала:
Не беры ж ты мене,
Бо я роду шаленого,
Не навчыш ты мене:
Бо я й роду шаленого,
А ты й не такого,
Пыла б же я горилочку.
А ты й не од того.

21

Ой, був та нема,
Пойихав на ричку,
Колы б ёго чорт узяв,
Одминыла б свичку.

22

Ой, був та нема,
Та вбыла кобыла;
Та не дав мени Бсг,
Кого я любыла,
Та й дав мени Бог,
Кого я не знала,
Та й за той перебир,
Що перебирала.
Полюбыла коваля —
Та й недоля моя:
Я й думала — кучерявый
Аж и чуба нема;
Хоть е трошки.
Так не кучери:
Уже мени шолудыи
Надокучылы.

23

Спыть жинка и не чует,
Що чоловік в шынк мандрує.
Нехай вона спить:
Я тым часом одягнуся
Та й на вовну потягнуся.
Як горилки я напыюся,
Биса-жинки не боюся.

24

А хто горя не знає,
То хай мене спытає,
Бо я з горем обидала,
Так я ёго розвидала.

Горе нам, та не нам,
А нашим ворогам,
Воны тилькы знают,
Що нас осуждають.

26

Прийшла смерть, прийшла смерть
Од самого Бога.
Ой, де ии взять —
Гуляе небога.

На первой неделе Великого поста, в «*жыловый понеделок*» совсем не бывает обеда. Только и едят: редьку, хрен, *жилянны-ки*¹¹ (коржи), *щоб закрипыться, щоб жыловым буты*». По местам мелкие хозяева, сговариваясь о *супряге*¹², т. е. кому с кем вместе орать, выпивают водки; попадаются также пьяницы, следующие старому обычаю полоскать в этот день зубы водкой, чтобы ничего скоромного во рту не оставалось*; большинство, однако, не пьет водки или весь пост, или покуда отговееется. В жыловый понедельник не принято работать, «щоб не пообрывало пальцив», а женщинам заходить в чужие избы.

Скудный постный стол разнообразится несколько квашей, приготовляемой таким способом. В макитру или чавун льют тепловатую воду, бросают туда же вишневого листу, горсть солода (муки из согревающего жита), горсть гречневой, две горсти ржаной муки, разводят смесь кипятком и мешают, прибавляют еще кипятку и солоду и ждут, пока кваша окиснет. Не всякому и не всегда удается кваша. Удачнее приготовляет ее женщина, «у котрой довги пяты». «Дивци совсим не можна робыть квашу, бо долю втопыть у квашу»; «Як увийде у хату хороший чоловік, не удається кваша, а як увийде хто нечепурный — удається». Если готовить одновременно квашу и хлеб, что-нибудь одно не удастся. Нельзя делать квашу на первой неделе поста, а только на второй, нельзя также готовить ее по пятницам и воскресеньям, как видно из следующего: «Наробыла жинка проты недилы кваши и накрыла на лави скатертынкою, а сама спаты лягла и заснула. Колы чует: леп, леп по стини ополоньком, аж грычи и сказало: «Йе квага, та логы нема!» Так жинка та встала, перехрестылась и зарикшя довику робыть квашу проты недилы» (от П. Величкиной, с. Бересточи).

Изготавливая квашу, приговаривают:

«Сытыся, квашо, медыся, патокою берыся, добра вдавайся, медом польвайся!»

«Удавайся, кваша, солоденька, як медок, а кисленька, як вынце!»

* Откуда и самый понедельник этот называется *полоскозуб*.

«Тоби в церкви не бывать, святых тоби не выдать, тут тоби солодать».

«Солодысь, солодысь, щоб маленьки поросята напылысь».

«Ишов грек, нис меду глек та в нашу квашу. А ты, квашо, робыся и медыся, выном становися и панам годыся».

«Ишов грек та нис меду и вына глек та спиткнувсь на пенёк, а в нашу квашу выно та медок. Солодысь и добрысь, а бильш окропу не сподивайсь».

«Ишов пасишнык з пасики, нис улык на плечи з медом та выном, спиткнувсь на пенёк, а в нашу квашу выно та медок. И медыся, и солодыся, и нам знадобыся».

«Ишов чернець попид горою та нис кушын меду з собою; та спиткнувсь на пенёк та высыпав нам у квашу медок».

«Прийшов козак нид викно, щоб наша кваша була, як выно».

Не любящие квашу шутят: «Прийшов козак (або выннык) з вынныци, щоб наша кваша була у помийныци».

Ходыв выннык по вынныци,
Носыв квашу в помийныци.
Бигла кваша через вынныцю
Та впала в помийныцю.

На четвертой неделе Великого поста (на Хрести) пекутся пшеничные кресты с отметкой для каждого члена семьи. В средину этих крестов заделывают листья барвинка и питки заплочичи. Сотлевшие нитки, пожелтевший, почерневший листик барвинка предвещают скорую смерть владельцу креста, зеленый — долгую жизнь. Сеятелю также пекут особый крест с копеейкой в середине. Обычай требует бросить эту монету в церкви в кошелек после посева пшеницы. Накануне Благовещенья готовится обед с рыбой и пирогами и съедается на самый этот праздник, на который многие совсем не топят. Последние три дня Страстной недели также не готовят обеда, довольствуясь хлебом, капустой, огурцами, а старые женщины, ничего не евшие весь пост по пятницам, воздерживаются и эти дни от пищи, «Бо вже недалечко червоне яечко».

Большая радость крестьянину дожидаться прекрасного весеннего праздника. О счастливых, жизнерадостных людях выражаются даже: «ходять такий (або така), як на Велькдень». Но и приготовления к празднику, ложащиеся всею своею тяжестью на хозяйку, так же велики: «Жинци найскрутнийше Велькдень». В самом деле, кроме забот о чистоте жилища и белья всей семьи, женщина должна почти без участия мужчин изготовить сложный пасхальный стол, состоящий из различного рода пшеничных хлебов, яиц, молочных и мясных блюд.

Для пасхи в Лубенском уезде предпочитается вообще озимая

голоколосая пшеница, так называемая стрижена, або гладенька, переродок сандомирки: «з озимою пшеници биле тисто, тягутише, а з ярою жовте». Однако за невозможностью достать озимой пшеницы довольствуются кушовкой — ярой с продолговатым, белым зерном * Она представляет известные выгоды: «з ярою пшеници выще тисто буде, дужче вгору жене». Пред праздником всякая пшеница должна быть очищена от ржи и ячменя и смыва; затем обыкновенным перемолом нельзя ограничиться, необходимо еще шеретовать пшеницу, что обходится дороже. Под шеретовкой понимают предварительное обдергивание, очищение пшеницы от шелухи посредством высоко поднятого камня. За обыкновенный помол отходит мельнику 12-я, а за помол с шеретовкой — 10-я мера. Муку на пасху просеивают на густое сито, «щоб був пылок, пух»; просеянная же сквозь редкое сито мука (межиситка) годна лишь для паляниц.

Однако одних таких внешних условий успешности приготовления пасок еще недостаточно, нужны, кроме того, и внутренние, заключающиеся в искусстве самой хозяйки, притом в гораздо большей степени, чем при обыкновенном печении хлеба. «Не по муци, а по хозяйци. Котра тямуща, то зробить из житнього пшеничне, а котра не тямить, та з пшенишного житне зробить». Иной бедняге выпадает на долю разве слабое утешение: «Не вдалось паскы та вдалось паляныци». Во избежание таких случайностей иногда подгородние хозяйки предпочитают покупать пасхи на базаре (25-70 коп.) вместо пасх собственного приготовления.

Большинство хозяек, начиная печь пасхи с четверга «страшно недили», надевают чистую рубашку и сыпят в макитру пшеничной муки и вскипяченной воды или молока. Такая жидкость называется опарой **. В остывшую опару вливают дрожжи *** и оставляют ее; хозяйка же принимается за цид, для чего, размяв качалкой пшеничные высеки, кладет и в них дрожжи и, процедив, добавляет воды и выливает в опару. В эту смесь хозяйка добавляет муки и дает подходить; месит и опять оставляет тесто бродить, а затем уже режет его накрест, приговаривая: «Господи! Благослови своим духом святым и преспоры!» — и выделывает пасхи по двум традиционным образцам: высоким, несколько расширенным кверху, столбиком, как и самая посуда-поставец, тазок, или обыкновенной круглой булкой. Сверх пасхи кладется крест из двух полос теста, перекрещивающих верхушку хлеба. На самом верш помещают маленькую шишку такой же формы, как и свадебная, или голубчика. Шишка прикрепляется к пасхе веточкой освященной вербы, а вокруг верши

* Другой сорт ярой пшеницы — арнаутка — к празнику не годиться, у ей чорна кожа, жовта мука».

** В старину опара была известна далеко не всем. Многие хозяйки выливали в дижу горшок кулишу, столили и учиняли.

*** Дрожжи делаются из хмеля и ржаного теста. Брожение производят споры грибка *сaccharomyces fermentum*.

ны еще кладут бахромку зубцами из тонкой полосы теста. В пасху втыкают изюм и сливы. Иногда кладут еще в середину пасхи яичницу или сыр, «*щоб паска була непорожня*». Выражение это основано на искажении смысла слов пасхальной стихир: «Пасха непорочная, Пасха великая». Но такая пасха ненадежна, может выйти глечкою, почему хозяйки признают за лучшее ограничиваться маслом.

Выделанные пасхи ставятся или на пол (доски) на подушку, застланную чистой простыней, или на стол, который не должно двигать: «*Там вони пидходять, наростають*». Когда пасхи выходятся, хозяйка рассыпает горсть муки по чериню, бросает другую в огонь и ждет, пока пламя стихнет; затем, очистив печь от посуды, обматывает пасхи чистыми тряпками и, проговорив: «*Господы, благословы! дух святыи з намы*», трижды крестит печь лопатой, ставит туда пасхи: высокие в поставцах, круглые на сковороде, потом закрывает (загнитує) печь заслонкой. При этом иная хозяйка говорит: «*Паски в пич, а вы, хлопцы та дівчата, не сидить та замиж ити. Паски, вишкайтеся, а вы, замиж пошшишайтеся!*» Другая машет лопатой во все углы хаты, приговаривая: «*Буду в пич паски сажити, а вы, тарканы, блошцы, стоноги, прич з моеи хаты! Тарканы, стоноги! Выходьте з свитлицы в темныцю*». Затем хозяйка, подняв лопату вверх широким концом, восклицает: «*Пидходь, хлиб у печи, як сонечко в неби!*» Настает опасное время. Хозяйка бережет пасхи, «як свою душу, щоб вони не засмалылись, не порепалысь», так как дыра в середине пасхи предвещает смерть семьянина, а трещина — убыль в хозяйстве: «*щось трисне*». Никто не должен стучать в это время, особенно дверью, или часто ходить мимо пасок. Крайне нежелательна в это время женщина с дурным взглядом. Одновременно с пасхами готовят обыкновенные булочки и бухани, калачи — продолговатые, плетеные хлебы, стульни — свернутые коржи, пироги с мясом, печенкой и сыром; последние «з очыма», т. е. сыр виден по краям; и еще особую просфору с отпечатком крестика, который носят на шее.

В состав праздничного стола входят окрашенные яйца в большом количестве, 50-300, так что иногда в хозяйстве остается лишь немного их для угощения гостей яичницей. В чистый четверг моют яйца, в пятницу их галунят, т. е. погружают в раствор квасцов, в субботу красят, вбрасывая в красную краску (кирку), оранжевую (жовтогарячу) из лука, желтую, сделанную из смеси квасцов, гречневой половы и полевой нехворощи, зеленую — из весенней травы (рясту), особенно из голубых пролесков, и темную — в черный сандал (бразолию). Красный цвет любимый: «*Господь показав святыть червону крашанку, бо усяке радие червоному*». Можно святить яйца, окрашенные и в другие цвета, кроме темного, «*бо нечистый адується*».

Писанок * в Лубенском уезде уже почти не делают, да и прежде делали немного — «*дитям похизуваться*», способом, указанным в исследовании профессора Н. Ф. Сумцова **. На местных писанках встречались орнаменты: геометрический (бесконечный, зубцы, каргата, ламане дерево-спираль, хрестыкова, гречкизовочка-андреевские крестики, кривулечками); астральный (зиркова) и растительный (виноград, роза, сливкова, соснова, яблукова). Животного орнамента вообще не принятого в Малороссии, не встречалось и на местных писанках; встречалась ли свастика ***, точно не известно: показания о ней противоречивы, а личные воспоминания неясны.

О писанках существует следующее поверье: «*Хоть цилый год вылежить пысанки и зовсім высохне, а на Велькдень буде повна*».

Главным мясным блюдом воскресного стола бывает свинина в виде жаркого, сала и колбас. Поросятки, очень вздорожавшие, редко теперь появляются на столе в противоположность пятидесятым годам, когда, напротив, они встречались везде.

И птицы, кроме голубей, не режут к Велькодню; она уплачивает подать яйцами. «*Гришно курку ризать, що вона дає крашанки. Вона яечко покрасила*».

Пред рассветом, когда заблаговестят к обедне, хозяин или взрослый сын идет к церкви со всеми предметами, подлежащими освящению: салом, колбасами, мясом, рыбой ****, маслом, сыром, пасхой, просфорой, куском хлеба *****, пшеном *****, маком *****, пшеницей, гречкой *****, перцем *****, хреном *****,

* О происхождении писанок приходилось слышать следующее замечание: «*Бог дав червону крашанку, а нечистый каже: «Спышу ще й крашу» и выдумав пысанку*».

** «Писанки» (Киев, 1891). В исследовании этом выяснено, что обыкновение красить яйца и одаривать ими известно было персам и римлянам; вернее, однако, допустить, что к восточным славянам оно дошло из Византии с христианством. В красный цвет красили яйца в воспоминание о крови, пролитой Спасителем и Предтечей; рисуются писанки при помощи воска и жестяных кисточек разным орнаментом.

*** Интересный символ плодородия, благословения, благоденствия.

**** Согласно легенде: «*Рыбу святить, бо Мати Божа зійшла пиреберця рыбы и тоди прійшла звистка: твій Сын воскрес — и рыба та ожила*».

***** Его дают есть больным людям и животным.

***** Прибавляют к корму цыплят.

***** Им осыпают корову в предупреждение порчи.

***** Едят в предупреждение слепоты.

***** Закапывают в местах произрастания осота, растения демонического происхождения для уничтожения его.

***** Едят при боли желудка.

солью *, квасцами **, ладаном ***, восковой свечой, шнурком или ленточкой (стежкой).****

Обыкновенно вся семья идет в церковь, а хату запирают. Возвращаясь из обедни «с свяченым», хозяин первым входит в хату, говорит «Христос воскрес!», курит ладаном и зажигает восковую свечу. Разговляются сначала просфорой, потом пасхой, крашанками и т. д. Отпивая водки, хозяин приговаривает: «Христос воскрес! Желаем доброго здоровья, щоб Господь давав хорошу весну, дощи». Всю Светлую неделю не полагается поминать мертвых. Им оставляют только тайну мылостыну, т. е. пасху и крашанки в церкви. Пасха эта потом раздаётся нищим и странникам.

На первый день Светлого праздника принято посещать бабу и родителей. Входя, посетители христосуются с ними, поздравляют с праздниками и подают крашанки, булку, калачи, колбасу и водку. Праздничный стол обыкновенно съедается в три дня и заменяется потом обыкновенными скромными обедами, по возможности с мясом и молоком; пасхи же стоят всю неделю день и ночь на столе. Остатки освященных кушаньев собирают в мыску и бросают на воду *****¹³.

Перед Дарной неделей опять красят яйца, имеющие особое поминальное значение: «Из крашанки найкращи поминки. У яечку сорок поминки»; также пекут булки и пироги. Три булки, несколько пирогов и крашанок идет на панихиду; затем после служения — обед: борщ, локшину, молочную кашу, сметану, кныши, пироги, узвар и водку — выносят на гробки. Каждый садится у родных могил. Сначала кадят ладаном, потом пьют и закусывают, приглашая и прохожих разделить тризну. Попивая, приговаривают: «Царство небесне, вишний покой приставшим душам: всим родытелям, сродникам близьким и далеком. Легко им лежать, пером землю держать. Посылай, Господы, им царство небесне и постав мылостыну малу за вельку перед душею».

Весною, после Светлого праздника, питание довольно скудно. На завтрак бывает хлеб с солью или остатки кислой капусты и огурцов, также пшенный или ячный кулиш (кандер, дубовый). На обед — борщ с зеленью, хмелем, щавелем, крапивой, лободой и ботвой и каша с салом, молоком или олеей. На полдник, начинающийся с 23 апреля¹⁴, дается только хлеб с зеленым луком, а на ужин уха или галушки.

* Засыпают беляма скоту.

** Подкуривают от испуга (переполоха).

*** Его зажигают на погосте (цвинтаре) при освящении пасхи.

**** Носят в предупреждение слепоты.

***** Вероятно, обыкновение это заимствовано, как и самая пасха, от евреев, у которых также не дозволяется оставлять никаких остатков от пасхи.

Мясо: курица или цыпленок — бывает только на Троицу, когда родственники приходят в гости. В четверг на Зеленых святках, «На Рясавчын велыкдень» матери, терявшие некрещеных детей (росавок, русалок), угощают соседних ребятишек молочной кашей, пирогами или варениками, маленькими коржиками и разведенным медом (кануном).

В первый понедельник Петровки¹⁵ старейшие бабы, одевшись в плахты, собираются к хозяйке, у которой есть корова, говоря: «Нум, наставлять петривку, щоб глечыкы не сбигалы». Посреди стола ставят они пустой кувшин (глечык), венчают его венком из цветов, натыкают травами и подвязывают красной запаской. Потом складываются на водку (гуртову), распивают ее, покусывая коржи и приговаривая: «Дай, Боже, щоб наши коровы булы дийни, збирни, щоб глечыкы не збигалы, щоб вершок хороше стояв», или: «Щоб наши коровы на пашу ходылы и найдалысь и побагату молока носылы; щоб мы глекы нальвалы, побагато вершка збиралы, щоб сыроваткою не пидходылы». Подгуляв, распевают петривку, лучше сказать, пародию на эти прелестные песни, в таком, например, роде:

Малая ничка петривочка,
Та не выпалась наша дивочка.
До череды гнала та й задримала,
На килочки ноги позбывала.
Дывнии люде хуторяны,
Що воны сёму дыву дывувалы!
Ще я бачыла ще й дывнише:
Що рак-неборак цивкы суче,
А муха-горюха йисты варыть,
А комарь джыщыть, воду тащыть.

Петривка еще скуднее предыдущих мясниц, потому что прошлогодние запасы вышли, а новые еще не поспели. «Як олии нема — шабаш». Даже борщ заменяют часто одним сыровцом, приготовляемым так: в кадушку (дижку) бросают сухари, особые хлебы из несеейной муки (млынци) или только муку и наливают кипятком, потом туда же прибавляют несколько ложек теста из дижи и ждут, покуда жидкость выбродится (выграється); тогда сыровцом наставляют борщ всю весну и лето до созревания буряков и едят невареным с примесью лука и укропа (холодець). Летние мясницы, наступающие после Петра и Павла, немногим лучше поста. «Як у кого коровина, то не ввирытсья, а як нема, то однаково, що пист».

Только с конца лета начинается улучшение в столе при помощи овощей и фруктов. К обеду вместо каши варится часто тыква, горох, фасоль, кукуруза. На полдник к хлебу прибавляют огурцы, сливы, дыни, арбузы, лесные груши — «Спасивка-ласивка». На Спаса (6 августа) освящают в церкви мед, груши и яблоки. Люди, терявшие детей, в память о них раздают фрукты чужим детям у самой церкви или дома. На обед в этот день бывает борщ с рыбой, пироги или вареники с фасолью или картофелем. Особенность обеденного стола

«на головосика» (29 августа, усекновение главы Иоанна Крестителя) заключается в том, что борщ в этот день заменяют супом для того, чтобы головки капусты видом своим не напоминали отрубленную голову. Нельзя также ничего резать в этот день: ни арбуза, ни хлеба, ни рубить капусту. По поверью, приведенному Маркевичем, на срубленной в этот день капусте видна кровь; а женщина, срубив головку капусты, увидела вместо нее голову своего ребенка. По одинаковым же основаниям великороссы не варят 29 августа щей. С 1 сентября, когда дни становятся короче, отменяется полдник. Народная память крестьян сел Волчка и Бересточи сохранила старую поговорку на этот случай: «За Семена не буває полудня: кобыла зайшла в вивси полудень». В поговорке этой заключено воспоминание о хлебном духе, или божке, скрывающемся при конце жатвы в последней полосе или последнем снопе, особенно часто изображаемом во Франции в виде кобылы.

Около этого же времени хозяйки начинают квасить буряки для замены сыровца более вкусным буряковым квасом. Нельзя скребти буряков на третьей лунной четверти, вблизи мертвого тела и женщины в менструациях. Во всех этих случаях квас был бы горьким и буряки сгнили бы. Нужно квасить на первой четверти («як на остерби мисяць») таким приемом. Дижку, назначенную для буряков, следует накурить ладаном, на дно ее положить крестик из гречаной соломы и кусочек ржаного хлеба, потом очищенные (поскребены) буряки налить водой и накрыть кружком; потом снимают только пену. Нехороший признак, если буряки побелеют (зминяться): «Або хто буде болить, або вмере, або ж буде случай». Поправляют обесцвеченный квас, бросая в него первый спеченный, еще горячий хлеб и мешая лопатой трижды накрест. Позже, с Покровы, после нескольких морозов шаткуют капусту, иногда с помощью соседок. «Як на другу кватырю поверне, тоди шаткувати капусту: вона хороша буде». Кадушку относят в погреб, там окуривают ладаном, застилают дно листьями капусты, потом хозяйка набивает туго порезанную капусту в кад и солит. Разом с капустой кладется перец, лавровый (лаврис) лист, яблоки, груши, изредка арбузы.

При помощи заготовленных таким образом запасов *Пылыпивка* проходит в пищевом отношении лучше других постов до самого Рождества. Кутю наставляют *непочатою* водою в новых горшках накануне Свят-вечера, потому что ячные зерна долго развариваются. «Кутя кытыть без путя» *. Во время кипения девушки, а не женщины, должны мешать кутю ложкой. Тогда же наставляют и узвар. Ужин с рыбой и разными пирогами готовится на самый Свят-вечер. Сам хозяин ставит кутю и узвар на покутя в сено. Пред ужином он же курит ладаном и зажигает восковую свечу.

* О куте есть такое же поверие, как о каше: «Як кутя верх виведе, го лобре, а як западе — на вмируще».

Ужин начинают с нескольких зерен кути, потом хозяин, отпив водки, произносит: «Дай, Боже, на вик, на здоровья, на благополучие. Легко задається усим родным, де хто живий повертається. Царство небесне батькам и матерям, дидам и бабам и всим родытелям». Часть ужина дети (вечерныки) относят старшим родственникам, кумам, бабе; часть оставляют на ночь усопшим родичам. «Як не положить ничего, а одни тилькы мыскы, ложки, то тарабанытые усю ниц» *.

Рождественский обед состоит из борща и локшины со свиной **, как и все последующие обеды до Нового года. Это время оживляется хорами дивчат, распевających следующие колядки и щедривки.

1

Пане господарю! Що на твоим двори
Тры столы стояло, тры кныгы лежало,
Тры свичи палало, тры святых сыдило.
Тры кныгы читало, трое свят казало.
Що первое свято — святое Рожество.
А друге свято — святыи Васылий,
А третее свято — сам Иван Хрестытель.
Святое Рожество нам радость прирнесло,
Святое Васылля на многое лито,
Иван Хрестытель воду освящае,
Воду освящае, людеи очищае.
Пане господарю! Ты не сам собою,
Не сам собою, з дитками, з женою.
З дитками, женою, з усим своим родом.
Ой, радуйся, земле, свите, веселься:
Сын Божий народывся!

2

Ой, у Ерусальми рано задзвонили —
Щедрыи вечер, добрыи вечер,
Добрым людем на здоровье —
Що Дива Мария сына й уродыла,
Вона й уродыла та й не охрестыла.
Прийихалы паны з чужой стороны
Та й стали гадаты: яке ему имя дати?

* Жертвенное и поминальное значение кути доказывается прежде всего самим родом зерна, из которого она приготавливается, — ячменем, издавна употреблявшимся при религиозных церемониях; затем помещением кути на сене, подобно тому, как древнеиндейские жертвенные кушанья ставились на священную траву; сходными обычаями различных народов, напр. римлян, приносивших жертвы предкам во время календ, нон и ид каждого месяца и уделявших ларам часть трапезы, оставлением части рождественских блюд душам и духам во Франции, Богемии, Силезии и Сербии. Между прочим, по древнейшим египетским верованиям, мертвецы, лишенные жертвы, отнимают пищу насильно, а не находя ее, поедают грязь и нечистоты.

** Свиныня у римлян была праздничным и поминальным кушаньем у греков — жертвенным в культе Деметры.

Далы ему имя святее Илля,
Матка сего имя та й не возлюбыла.
Далы ему имя пресвяте Васылля,
Матка за се имя поблагодарила.

3

Жыдивський край, жыдищына,
Туды збиралася вся жыдова,
Радылы раду жыдивську:
Як нам Хреста уловить,
А вловившы, умертвить?
Вапноу умывалы.
Ожыною вытыралы,
А шепшыною пидперезалы.
Терновый винок на голову клалы,
На древо распыналы,
Гвоздям руки прибывалы,
Анголы чаши пидстановлялы,
Хрыстовои крови в землю не пускалы.
Прийшла к ему Божая Маты,
Божая Маты, Дива Мария:
— Ой, сыну мий и Боже мий!
Чы навикы ж ты помираеш?
— Маты моя, Дива Мария,
Я не навикы помираю,
За праведни души страсть приймаю.
Прыняв Хрыстос муки й раны
За праведни души хрыстяны.
Алилуй, алилуй! Господы помылуй!

4

Ой, вы, вечоры, ой, де ж вы булы?
Ой, де ж мы булы? — на Осиянських горах.
Аминь, аминь, алылуя.
Ой, вы, вечоры, що ж вы робылы?
Що ж мы робылы? — кружа кружылы,
Кружа кружылы, церкву строили.
Церкву строили з тремя банямы,
З тремя банями, з тремя й гробамы.
Що в первом гроби Иус Хрыстос лежить,
А в другим гроби — святой Мыколай,
А в третим гроби — Дива Мария,
Аминь, аминь, алылуя, Дива Мария!
Над Исусом Хрыстом свичи палають,
Над Мыколаем та й не згасають,
Над Мариєю рожа процвила,
А с тии рожи та вылитав птах.
Не есть же то птах, ой, то Сын Божый!
Аминь, аминь, алылуя, Сын Божый!
Ой, то Сын Божый людей намножыв!
Аминь, аминь, алылуя, людей намножыв.

5

Добрывечир, пане господару!
Благословить Хрыста славыть.
Ой, янголы, арханголы!

На Святый вечир, Меланию.
Мелания пребагата,
Дай на церков срибла-злата.
Не жалила б удилены.
Щоб було церков оббилены,
И за отця, и за неньку,
И за себе, молоденку.
Боронь, Боже, наше стадку,
Щоб не було вам упадку;
Як вы дасте нам удвое,
То Бог дасть вам аж утрое!

6

Ой, добрый вечир, пане хазяин!
Мы навидалы хорошего сына у тебе.
Соколе ясный, панычку красный, Мыколо!
Нема дома — десь у гетмана,
Десь у гетмана город городыть.
Загородыв три городочки:
Що первый город, що из царямы,
А другой город — из панамы,
А третий город — из мужыкамы.
Що из царямы — мед-выно пыты,
А из панамы — сады садыты,
А з мужыкамы — хлиба робыты.
Мы ж тебе, Мыколко, не поныжаем,
С празныком Рожеством поздоровляем.

7

У нашего пана та выросло древо:
Сребряне гилля, а золота кора.
Там пан хазяин ходыть, ружо заряжа,
Ружо заряжа, сокола стреля.
— Ой, не стреляй ты мене, пан хазяину!
То я тоби стану в великий прыгоди:
Як будеш женыться, то я твою мылу
Крылечкамы вкрыю,
Тебе молодого, коня вороного.

8

Поза садом, садом,
Садом-выноградом
Дивка Мотрушка сад садыла,
Выном поливала ще й Бога прохала:
— Роды, Боже, яблучка й оришкы:
Яблучкамы пидкыдатысь,
Оришкамы осыпатысь.

9

Ой, мосту, мосту,
Калына в лысту.
Калыно моя!
Луженькы вода поняла.
А там стояла шынквивля нова,
Та там у неи три козаки пье.

Що первый же пыв — конька пропыв,
А другой же пыв — сидельце пропыв,
А третий же пыв — перснычок пропыв.
Перснычок узьяла, сама надила,
Конька взяла, братаку дала,
Сидельце взяла, батеньку дала.

10

Ой, выйды, дядьку, шось тоби Бог дав.—
Щедрый вечир, добрый вечир! —
Прывсла корова полового быка,
Прывела вивця черного барана.
Половым быком у Крым ходыты,
У Крым ходыты, сіль возыты,
А чорним бараном вивци плодыты.—
Щедрыч вечир, добрый вечир!

ОДЕЖДА

Женские заботы о наружности, лице и волосах.
Прическа и украшение девичьей головы: цветы, ленты, платки.
Женский головной убор: очипки.

Серьги, наместо.

Белье, женские сорочки, приметы о них.

Мытье и перемена белья.

Женская бумажная, шерстяная и меховая одежда.

Юбки, пояса и обувь.

Мужская стрижка, шапки, белье, одежда:

предохранение последней от порчи. Обувь

Предохраняя от климата, одежда в то же время подчеркивает, оттеняет, увеличивает красоту, особенно женскую. Заботы о наружности местной женщины выражаются в следующих обыкновениях, принятых частью и в других малорусских областях. На первый день Светлого праздника женщины моются водой, в которую положены окрашенное и обыкновенное, некрашеное яйцо, иногда также копейка, и растирают щеки этими яйцами (*крашанку покачае по щци*) для сохранения свежести лица *. С той же целью девицы, заслышав первый весенний гром, трут щеки красными вещами: поясом, запаской, плахтой, теми же красными вещами утираются, омыв лицо в речной воде, освященной на Крещение. Для того, чтобы щеки были румяными, их трут так называемую *краскою*, т. е. цветочною пылью ржи. В предохранении лица от солнца и ветра его натирают тоненьким кусочком освященного на Светлый праздник сала, а от моро-

за — первым выпавшим снегом *. Перечисленных средств достаточно тем сельским красавицам, о которых говорят: «Вона *сыдыть, як не займеться на ей, и шкура гра*»; бледные женщины прибегают кроме того к искусственным средствам: натиранию щек перцем, цветами «павонии», смоченными каемками платков, фуксином ¹⁶, разведенным в пузырьках, пудрой (*пугрею*) даже вокруг Лубен. Брови иногда подводят сажей.

По народным представлениям, умываться можно и должно только по утрам. «Як не *вмытыся уранци, то не можна ни на що дывытыся и огонь не горитыме у печи, а як сонце зайде, тоди не можна умыватыся: видьма облыже пыку и краса змынытыся, змарние*». Быть может, это табу вечерних обмываний введено обычаем в предупреждение возможности увидеть на ночь свое изображение в воде, что также строго запрещено под опасением утратить красоту и увидеть дьявола. «Глупои *ночи не можна дывытыся у воду або в люстро: сатана буде вздриватыся; вин выходыть, скушяе. Тоди не на себе, а на нечистого дывлятыся*». Только по субботам вечером и накануне годовых праздников девицы, смывая голову и шею, также волей-неволей обмывают и лицо. Мыть и чесать голову тоже не разрешается обычаем, [а именно]: по воскресеньям, понедельникам, средам и пятницам. «У *недильо дивци заплигатыся грих, а як жинка росчисуется у недильо, то в ии чоловіка не буде волос. Никому не можна мытыся и росчисуватыся у середу, бо в середы сорок дочок* ¹⁷ и *кожна высмыкне пасму або хоть и по волосыни, то обирвуть волосся, а то мужа заведеться у голови. Дивкам и жинкам не можна росчисуватыся у пятницю; дивчатам, пиддивочим* (подросткам) и *удовам можна. Жинци ще не годытыся росчисуватыся у той день, що винчалась*». Таким образом, благоприятны убору женской головы лишь вторник, четверг и суббота, но и этими льготными днями пользуются преимущественно девицы, а женщины, обремененные детьми **, смывают голову только накануне важнейших праздников да по какому-нибудь случаю, например, после чистки труб. Смывают голову щелоком, «лугом», буряковым квасом или горячей водой, в которую кладут ветку освященной вербы, также какую-нибудь из следующих слизистых и душистых трав: полевые васильки, горыцвит (стародубку), калачыкы, копытъки (копытень или подорешник), пахнущие камфарой или валерианом, сорванные на Ивана Купала ***; Иван-да-Марью, латаття, которых корни обильны слизистым веществом, лопух, любысток (зорю), мяту, петрив батиг, полынь, ромашку, товстушку и чепчык (чебрец, душицо), выделяющий, как мята и другие губоцветные, душистое

* По Маркевичу, растирают еще щеки мартовским снегом и маленьким гусенком.

** «Дитя! Головка бидна заклопочена» (или у клопоты), — объясняют молодичи, имеющие 2—3 ребят, пренебрежение своею внешностью.

*** По словарю Ф. К. Волкова указаны как приворотное зелье.

* Тот же прием указан у Чубинского, Сумцова, Чернявской. По Номису же и Свидницкому, в воду для умывания бросают еще калину и кораллы.

эфирное масло. Перечисленные травы прибавляют к воде для того, «*щоб голова не болила **, *щоб волосся було плавке, щоб не скублось, щоб волос краще рис и коса була товста, хороша; а щоб лупа не заводилась, треба змивать голову сырым яйцем*». Воду, в которой вымыта голова (*мытиль*), не выносят из хаты до утра; только утром ее сливают в уединенное место: глухой конец ворот, узкие промежутки между строениями (*суткй*) или на плетень — для того, чтобы вступивший в «мытиль» нечаянно не набрался нечисти. Вымытую голову женщины расчесывают обыкновенно большой роговой гребенкой, а если волосы выходят или секутся, то гребнем, которым прядут. Этим же гребнем, внесенным в хату по окончании рождественских святок, чешут женщины голову, чтобы не клонило ко сну за работой. Расчесываясь, девица заплетает волосы, как в одну косу, в 3—6 прядей (*пасом*) у самой головы, увеличивая далее количество пасом до 24 **, чтобы коса казалась толще, так и в две меньшие коски, в 3 пасмы каждая, которые начинают плести возле уха и складывают или крестиком или вдоль головы вверх «у *простяж*». Изредка встречаются и другие прически: например, шиньоны в Черевках; но при всякой прическе лоб девицы открыт, начесов *à la vierge* ¹⁸ нигде в Лубенском уезде не видел. Кончив плести косу, девушка иной раз потянет ее за кончик и скажет: «*Росты коса од пояса до долу*» и прячет гребешок. Последний нельзя класть на джу, стол или окно — ангел не сядет. Везде в Лубенском уезде для сохранения и улучшения волос принято на новолунье (на *молодичи*) ***, особенно в мае, подрезать кончик косы, «*щоб вона ривна була, як одрубана, а не кипчаста*». Подстригать косу должен кто-нибудь из родственников: отец, крестный, брат, а не родственник. Нельзя также подрезывать волос самой себе. Девице во время стрижки лучше стоять: «*Як пидризать сыдя, то й косы сыдиды-муть*». В противном случае девицу сажают на прядь (*повисмо*) коноплей. Остатки подрезанных или вычесанных волос не должно оставлять на полу и выметать, так как если вихорь подхватит такие волосы или сорока на гнездо, то у женщины часто будет болеть голова; а топчущий женские волосы заболевает ревматизмом или ногтедой (волосом). Кроме того, «*як кыдатымеш волосся по пид ноги, то буде свекруха по тоби топтаться*». Во избежание таких неприятных случайностей девушки закапывают остатки волос под вербой, выросшей из освященной ветки, так, чтобы никто не видел; чаще же бросают в огонь, как и остатки ногтей, а в предупреждение

* Перечисленными травами: копытками, любистком, мятой — моют голову и когда заболит.

** Такие мелкие завитки у нас называют *дрибушками*, а в Подольской губернии — *дрибницами*.

*** Лишь в виде исключения на полнолунии: «*На повним мисяци, щоб косы повни булы*».

появления головной боли * приговаривают: «*Поки горитыме, поки голова болитыме. Як перестало волосся горить, хай перестает й голова моя болить*» или: «*Скільки горитыме, стільки й болитыме*» **. Некоторым молодым, пышные волосы которых не упецаются под очипком, также необходима стрижка, но обрезанные волосы нужно сплести в косу и спрятать в скриню до смерти: они кладутся вместе с женщиной в гроб. Женская прическа вообще так гладка, что волосы кажутся приклеенными к голове, обнаруживая ее часто красивую форму, для чего девушки иногда примазывают голову коровьим маслом, изредка и оливой, от которой, говорят, седеют волосы.

Естественным украшением прически служат как полевые, так и сорванные из своего цветника цветы, которыми дивчата *заквиччуются, затыкаються*, между прочими: гайстры, гвоздики, жоржина, зирки, майоры, мак, нагидки, настурция, павония, розы и черноривци. По местным поверьям, девице нельзя передавать из головы подруге первый расцветший и сорванный с куста цветок, потому что коса у передавшей выйдет, а у принявшей станет гуще, да и голова у первой разболится. «*Не можна квітку з-за голови (що за головою) давати подрузи — голова болитыме*»; по Гринченку же, девушке вообще нельзя давать цветов из головы другим девицам — *перелюблять жениха*. Кроме естественных цветов, голову украшают еще искусственными, которые соединяют иногда в венок, называемый *крулою квіткою*. Искусственные цветы делают из воска или из цветного колленкора и носят по праздникам преимущественно в северной Лубенщине; в средней же такие цветы носит только невеста до старшей дружки. Здесь в с. Черевках, молодая отдает белые восковые подвенечные цветы в церковь, где они украшают образ Пресвятой Девы.

В косу вплетают еще тонкие ленточки (*косныки*): красные, оранжевые, голубые или зеленые, длиной в аршин, по 1—2 в будень и 7—10 на свадьбах и праздниках. В южных волостях: Великоселецкой, Оржицкой, Денисовской — косныки не в моде; о девице в косныках отзываются там так: «*Начипляла, мов помело ззаду або хвист; так, як сорока гнзидо намостыла*». Широкие ленты носят также различно в разных местах Лубенского уезда. В северной части уезда девицы надевают летом на голову широкую красную

* Так как по другим малорусским поверьям, волос сжигать нельзя — «*болитыме голова*» (Гринченко).

** Настоящий случай, сходный как с общечеловеческими обычаями кидать в огонь пищу, курения и другие предметы, между прочим первую спряженную учащейся прясть девочкой пряжу, так и с поджиганием кончиков волос: детям на Крещение и новобрачным у белорусов — следует, кажется, истолковать как пережиток жертв огню, о почитании которого говорится в «Слове» Христоробца: «и огневи молятся под овином» и намекается у Кирилла Туровского: «уже бо не нарекутся богом стихия ни сонце, ни огонь».

ленту (*стричку, кушак*), а сверх ее другую — галун (*галенку*), упоминаемую еще Гоголем в «Вечере накануне Ивана Купала», так, чтобы из-под галенки виднелся край кушака. В середине узда и на юге галенку заменяют узкой голубой или зеленой ленточкой (*стежкою*), помещаемой также сверх кушака. Иногда прикалывают еще к волосам 1—3 банта из лент. По Слепороду, девушки и в церковь ходят без платков, с обнаженной головой, заплетенные в одну косу, с такой широкой лентой или бантом. Особенность наряда молодой, выделяющую ее из ряда подруг, составляют два цветка, собранные из красных лент, похожие на полный мак и приколотые по бокам платка; самая же группа местных дивчат, поджидавших молодую, изображена мною в очерке «На свадьбе у богача» так: «Подруги молодой столпились на улице и пели. Они принарядились к свадьбе. На гладко причесанные волосы надеты были широкие ленты или шелковые и черные шерстяные платки. Туго стянутые поясами талии охватывали разноцветные корсеты. Модные парчевые фартухи спускались на желтые сапоги. Веселые, загорелые дивчата перекидывались лукавыми замечаниями и улыбками, поджидая молодую. Пестрые костюмы, ленты, цветы, молодые глаза дивчат — все сверкало на майском солнце, и эта оживленная толпа в тесной улице под хатами напоминала мак на огороде — любимый образ малорусской поэзии». Из сказанного видно, что лубенцы разделяют общечеловеческое пристрастие к красному цвету, более поражающему центральную часть сетчатой оболочки, как и другие малороссияне, отождествляющие красное с красивым и сравнивающие его с сладким. Поэтому, например, о девице, вышедшей на улицу в голубых или зеленых лентах, говорят: «*Яка писня дивка вийшла гулять*», так как только в Посту не надевают красного. Не принято также надевать цветов, лент, наместа на первые дни Рождества, Светлого праздника и св. Троицы. Рядятся на вторые дни этих праздников. Но, во всяком случае, наряд, имеющий, по мнению малоруссов, большое значение, согласно пословице «*Прыберы хоч пень, то покраща*», не должен, однако, переходить известных границ яркости и пестроты, и о женщине, перешедшей эти границы, отзываются так «*Вырядилась, як болячка*».

Как летом, так и зимой голова девушки охвачена черным с цветными каемками (*смужками*) платком; только в зной надевают вместо платка белые бумажные хустки с нашитым цветком, заменившие домашние холщевые платки, затканые бумагой (*заполочью*). Черные платки разделяются, смотря по материалу и величине, на бумажные с зеленой и красной каймой, ценой в 25 коп.; «*кашемирови*», с бахромой из плетеных кисточек (*кытыць*) — в 40 коп.; платки с стриженными краями, в 50 коп.; полубумажные, шерстяные, с зелеными каймами, в 50—60 коп.; «*тернови*» — шерстяные с бахромой, в 1 р. 20 коп., и «*ящыкови*», шерстяные же с прочными (*нелипючымы*) каймами, в 90—1 р. 20 коп. Осенью

и зимой женщины сверх этих платков закрываются (*запинаються*) еще «*черкасовыми*», серыми с цветными каймами, ценой в 40—90 коп., такими же, лучшего качества — «*валеными*», — в 1—1 р. 20 коп., и клетчатыми (*картатыми*) — от 1 р. 20 коп. до 2 руб. В праздничные и торжественные дни женщины повязываются небольшими шелковыми платками одноцветными, отливающими разными цветами (*минеными*), дорогими, стоящими 2 руб. 50 коп. и до 5 руб. В счет платы летним срочным рабочим в Лубенском уезде входят непременно два платка (*подарки*), почему у местных дивчат собирается 5—20 платков. Платок признается важнейшим украшением головы. Повязывая первый раз перед зеркалом новый платок, девица приговаривает: «*Оце красу з сього платка зношу*», а бросая изношенный — говорит: «*Зносила красу*». При всем различии платков повязка ими девичьей головы во всем уезде одинакова. Везде, кроме сел на северо-восточной границе, платок плотно охватывает голову в виде небольшой шапки, надвинутой на лоб одной — тремя складками — *губами*. Темя закрыто характеристическим *кляпоном* или *лыстком*, в котором и кроется отличие лубенских повязок от соседних лохвицких и миргородских, где темя открыто, а платок только обернут вокруг головы (*соняшыком, у кружки, лысо*).

Затем лубенская повязка различается местами только вышиной и шириной. В Волчковской волости девушки носят широкие низкие повязки, надвинутые на лоб (*салотовки*). Еще ниже и шире повязки с. Крутого Берега, напоминающие чалму. В Снетине повязки выше и остроконечнее. За Лубнами, в южных частях Лубенской и Велико-селецкой волостей повязки высоки, с рожками. На самом юге, в степной Лубенщине девицы чаще совсем не повязывают головы, а закрывают ее только платком, как мещанки (*запинаються*). Наблюдая девичью повязку, замечаешь, что она, согласуясь повсеместно с женскою, представляется лишь копией последней, а не наоборот, так как первоначально самое повязывание, покрывание головы — римское *pubere flammeum* — обозначало переход от девичества к положению женщины.

Женская же повязка всецело зависит от формы главного отличительного головного убора — *очипка*. Очипки вообще бывают двух образцов. Первый разделен посредине складкой (*перекладом*), так что одна сторона возвышается над лбом, другая над затылком. Такую форму называют «*очипком з двома кыбалками*». Она принята лишь на северо-восточной окраине узда, по лохвицкой границе и для Лубенского узда не характеристична. Лубенский очипок круглый, несколько конусообразный, с одной кибалкой и различается местами только вышиной и шириной. В м. Снетине очипки довольно высокие, в форме заступа, отчего и повязка платком поверх очипка приострена, сужена кверху. В Волчковской волости и кое-где за Лубнами очипки широкие, в виде гребня, так что головы выходят широкими, как макитры. Очипок надвинут на брови, волосы

на затылке (*мычка*) подобраны так, что их не видно. Вокруг Лубен очипки круглые, небольшие; повязка ровная, высокая, на лбу из-под очипки виднеются начесы, а мычка опущена низко на шею. В Черевковской волости очипки также круглые со сборами, платки повязываются сверху них также кругло, концы спрятаны, а прежде торчали в обе стороны, как роги; начесов нет, но мычка виднеется. К югу от Лубен в очипках возле ушей делаются вырезы, и такой очипок называют «з ушками». Очипки везде прикрепляют к голове, скалывая сзади или иглой обыкновенной, или иглой без ушка (*протором*); только в Лукомье очипок обвязывают сверху лентой. За Лубнами недавно появились новые головные уборы: *капоры* — невысокие шапочки вроде детской, составляющие переход от очипки к сборнику горожанок, вишневого цвета, сзади завязывающиеся лентой, повязка платка сверху них перекладом и так называемые *повязки*, нечто вроде сборника, низенькие, охватывающие темя, но очень раскрывающие начесы и мычку. У богачек они шелковые. Очипки же вообще делают из ситца, брильянтина, кумача, парчи и золотой парчи (*сухозолотни*); набивают оческами конопли (*ключьям*), подкладывают полотном и обшивают по краям коленкором или плисом. Они бывают разноцветные, но предпочитают красные, как римское, *flammeum*, — «Молодица иде у червоному очипку, як маківка цвіте». По Номису: «Удова, що бажав удружеться, надива червоний очипок у будень и в свято». Как известно, очипок молодой надевают в первую брачную ночь сваха, молодой, дружка или, во избежание сглаза, она сама *, причем «косу ий ростепують, горилку на голову поляпають, тоди наложать очипок и кажуть: «Накладаю я тобі очипок, щоб ти ёго не скидали и закону не теряла, и поздоровляю тебе великою головою и молодым чоловіком»; або й так: «Будь здорова з великою (червою, білою) головою». В течение года нельзя снимать платка, которым был обвязан очипок в первую брачную ночь, — «свитыть очипком»; снимать же самый очипок и ходить с обнаженной головой — «свитыть волосом» — малорусской женщине, как и римлянке никогда нельзя: «сонце плаче».

Молодым женщинам до 30 лет и далее считается грехом не носить серег, поэтому уши девочек со второго года жизни прокалывают тонкими острыми проволочными сережками, которые и остаются в ухе до заживления ранки. Затем медные серьги, в 3—5 коп., носят девочки, девушки же и молодницы надевают серьги из польского и обыкновенного серебра, изредка золотые, ценой 45 к. — 3 руб. 50 к. По форме серьги делятся на *пьявочки*, состоящие только из одного кольца; *уточка* — из кольца с изображением утки; *метельки* — мотылька; *ягидки* — из тонкого ободка с большим

красным камушком (*вичком*) и *маківки* — в виде цветка цинии с голубым или красным камушком посередине. К этим серьгам привешивают привески: *бовты*, или *телипоны* *. Серег у девиц немного: 1—2 пары, из них полезнее других серебряные: «Як носити срібни св'ячени серги, то не буде шуму у голови, буде легше на голову». Есть еще и другие замечания. В Пост не носят телипонов, а одни только колечки без камушков. Медные серьги без камушков же носят в трауре по отцу и матери. Мертвую девушку не хоронят в серебряных серьгах, «бо нічого срібного не можна класти у труну». В первую брачную ночь молодая вынимает серьги из ушей **. Потеря серьги из уха во сне предвещает молоднице смерть ее мужа.

Одновременно с головой девицы моют и шею: «Щоб шийка була біленька». На шее девиц и молодых женщин виднеется разноцветное *намисто* до 25 нитей (*разкив*), более или менее низко опущенное на грудь. Стародавние кораллы (*справжні, добре намисто*), величиной в горошину, очень ценны, доступны только богатырям и распределяются матерью поровну между всеми дочерьми. В настоящее время под видом кораллов распространены искусные подделки, круглые, большей или меньшей величины, от 25 коп. до 1 руб. разок. К числу кораллов относится и так называемое «*колюче*», или «*локишина*», состоящее из маленьких изогнутых трубочек, ценой в 12 коп. разок ***. Кроме кораллов носят еще разноцветное стеклянное (*каминне*) *намисто*: «*біле, голубе, зелене, жовте* (цвета янтаря), *червоне, буякове, вишневе, жучки, гадюче* (черное)», в 2—8 коп. разок. Бусы (*дунепе*) вышли из употребления. Иногда *намисто* смешивают в таком порядке: разок белый, разок желтый, потом красный. Бывает и так, что на одну и ту же нить нанизаны разноцветные зерна (*намыстыны*).

Мода на *намисто* не одинакова в уезде. В Снетинской и Тишковской волостях предпочитают белое, голубое, зеленое; в Волчковской — красное, а белого совсем не носят. Красному *намисту* приписывают особое значение. Женщина, страдающая падучей, должна поносить красное *намисто*, затем уронить его. На поднявшего переходит недуг. В Пост и в трауре не носят красного *намиста*, а молодая не должна надевать никакого — от венца до обрядового наложения очипка; в противном случае «*чоловик буде ревнивий и вона надива на слёзы — буде плакати*». С умершей девушки также снимают *намисто*. Нередко и женщины после тридцати лет отказываются от него; некоторые, впрочем, носят и до сорока: «*як який добре жыть, то довшє носити намысто*». Дальнейшего ношения *намиста* не одобряют: «*отака стара, а прибирається*». К *намисту*

* Сваха может «и свит зав'язати, и жворобу надати». От сглаза вообще женщина закалывает себе в сборы очипки иголку, а у умершей вынимают и ту иголку, которой был заколот очипок.

* От «бовтаться, телипаться» — болтаться.

** Тогда же всю ночь скрыня молодой должна стоять раскрытой.

*** Кораллы растирают в порошок и пьют при менопаузе.

привязывают сзади 1—3 цветных ленточки. Женщины всех возрастов носят еще на шею крестик на черном, красном или зеленом шнурке. Крестики бывают деревянные, ценой в 5 коп., стеклянные, белые и цветные, от 1 копейки, медные, в 3—5 коп., и серебряные, иногда эмалированные. Последние предохраняют от болезней: «*Як срибный свячений хрестык носыць на грудях, у груди легше буде*». С мертвой женщины снимается серебряный крестик. Кроме этих обыкновенных уборов шеи, в одном только Лукомье завязывают еще ее черным платком. К украшениям принадлежат и перстни: гладкие медные, в 5—7 коп., и серебряные — в 10—12 коп., также с стеклышком (*вицком*) разных цветов. Только венчалное кольцо имеет значение. Его дают носить от ревматизма (*грызи*) рук и кладут в купель дитяти, страдающего сухоткой или желтухой (*жовтяныцями*).

Рубашку, главную часть белья (*плаття*) в Лубенском уезде называют *сорочкой*; другое общеславянское название рубашки — *кушля* — встречается лишь изредка в весильном ритуале. Так, дружка, предъявляя рубашку молодой гостям в свадебном доме, говорит: «*Благословить кушиль в хату унести*». На женскую сорочку идет выбеленная широкая тонкая посконь (*пლოსкинь*)¹⁹, называемая по числу прядей (*пасом*): *пятнадцаткою, дванадцаткою, десяткою*. Ее мерят женщине от подбородка до пят и отрезают такой меры три полотнища (*полы*), очень редко два с половиной (*пивтрети*). Не всегда можно отрезать холст на рубашку. «*Не можна у понедилок одризувати на сорочку — ризачка (дизентерия) буде и сорочка та нападни буде (люды нападатымуть); не можна и у середу — буде вошыви и чоловик зависытсья; як одризати у пятницю — колюча буде, тило чесатымытсья, а в суботу — важка буде. И шить сорочку не можна почынати у суботу, довго шытымеш. Як же почнеш, то треба й кончыть у суботу*». Затем не запрещается шить рубашки по будням, кроме первых дней Великого и Петрова постов, тогда у шьющего «*пальцы пообрыва*».

Не всякая женщина в состоянии шить сорочку. «*Таке уродытсья, що подывытсья, мов людина, а пошыть сорочки не вмиє. Йе таке, що й замиж иде, а ума в неї пошыть сорочки нема. Нечисто пошыє, мов кылым, на споди хочь смалы. Мережка — там сук, а там болячка. Нагрудзює, мов лантух. Заборы таки периени, мов позбирала родычей докупы*»*. Отрезанные полы сшивают вместе, прорывая посредине место для пазухи и оставляя прорехи для рукавов. Пазуха женской рубахи ничем не расшивается, а только зарубливается (*рубцуеться*). Книзу полы расширяются. Подол рубашки (*пе-*

лена) * заканчивается также рубцом, над которым делают узкую решетку (*прутык*), вытягивая две нитки. Над прутиком кверху в расстоянии 5—10 *чисниць*, т. е. 15—30 ниток, которых по три в каждой чиснице, вышиваются белыми нитками сетчатый узор — *мережка*, ** шириной в палец и до ладони. Богатырки м. Лукомья на своих тонких рубашках мережок не вышивают. Полы на самом верху сорочки собираются на две нитки в узенькие сборки и к ним пришивается узкий воротничок (*комир*) ***, который иногда прошивается (*занызується*) несколькими белыми, красными или черными нитками. Потом вшиваются рукава цельные (*суцильни*) или чаще составные из разных частей: на плечах вшиваются особые вставки в виде трапеции — *уставки, перечки*. Рукав пришивается к этим вставкам или особыми сборками, которые называются различно: *головками, стовбчыками, червячками, пухлыками, до пухлив*, или гладко. Посредине уставки вышивают поперечный узор в 2—3 пальца ширины белью или красной и черной бумагой (*запощючь*) — *лыштву*. Каемка по краям лышты называется *обводкою*. От лышты вниз рукав расширяется до аршина и больше. Здесь располагается шитье в виде целых веток с цветами (*гилёк*) или только отдельных цветков (*квиток*). В край рукава вставляется узенькая, в палец, как и воротник, полоска, занизанная красными или белыми крестиками, — *чохла*. Чохлы заменяют иногда оборкой — *манжетой*. Для того, чтоб рукав не жал и не препятствовал движениям, под мышкой вставляется особая вставка в виде ромба — *ластка*. Затем полы пришиваются к рукаву и прямо, и косо. В последнем случае края загибаются к спине, образуя треугольник (*куточок*), выстеганный ободком. Женские будничные (*буденни*) сорочки из грубой поскони и *матирки* вышиваются белыми нитками (*гладью*), а парадные (*святни*) из тонкой поскони, льна и коленкора — красной, черной, синей, в последнее время также и желтой бумагой, различными узорами, известными под такими названиями: *баранчыкови, баранцевци, барыльчасти, басы* (все квадраты), *безчысна* (крестики), *букеты* (цветы), *вербовый лист, выльчасти* или *вырчасти* (вилки), *волови очи* (крути), *выноград* (зубцы), *гвоздыкови, голубячи* или *голубы* (кресты), *гребенчикови* (зубья), *журавка, зведенчасти* (сложная), *землювання, зирки, ключева* (ромбы), *кнышевий выриз* (крестики), *коврынка, колінчасти* (спираль), *колыскова* (колесо), *кудрявка* или *кучерявка* (квадраты), *лилитка* (земляника), *овесец, овсянка*, иначе *паслен* (зубцы), *орлыкови, орлыны крыльця, перцив-*

* Быть может, слово это латинского происхождения: *pellis, pelles* — лат. шкура, шерсть, мех; итал. *pelle* — кожа, *pelo* — шерсть, сукно. Если славяне получили рубашку от римлян, то этим объясняется и самое название *пелена*, так как римляне долго знали лишь шерстяную одежду, льняную узнали позже.

** Мрежа — славянское: сеть, невод.

*** Белорусское: ковер. Может быть, от латинского *collum* — шея.

* Над такими «швачками-невдахамы» подсмеиваются: *Що ти шыєш? — Шыткы. Я дошью ниткы, тоди буду пороть*.

ка (мелкие вилки), рак, ракови прутыкы (ромбы), рожа, свын्याча стежка, сливки (овалы), соловыны вичка (черточки и крестики), сосна (ветки), спюваный выриз (сложный), стовпыкы, хмаркы, (клинья по обе стороны линии), хмиль, хмелева квитка, хрестатый, човныковский, черномазый и яблукковский. Вышитых заплочью рубак у женщин немного, 3—5, остальные вышиты гладью; вообще всех рубак 5—25, ценой от 70 коп. до 2 руб. Пред тем, как надевать новую рубашку, выполняют следующие обыкновения: в каждый рукав кидают сверху рубашки нож трижды, «щоб сорочка була мицна, як зализо»*. Затем новую сорочку переводят еще через огонь на припечке для того, чтобы очистить и уничтожить последствия вихря, который мог крутить полотно во время беления. Тот же прием употребляют, надевая как сорочку, так и всякую одежду вообще, после мертвеца**. Новую сорочку нужно надеть немытою — будет прочнее.

Мытье белья также подчинено известным правилам. Кроме праздников и праздничных недель: рождественской, светлой и зеленой, нельзя еще золить, бучить белья восемь недель после Крещения и шесть недель после Светлого праздника, а только прать (схоперки). Нельзя также золить по понедельникам, средам, пятницам и субботам. Желаящая золить по понедельникам должна, отзолив белье в так называемый «жылавый понеделок», т. е. первый день Великого поста, выпить три ложки золы, бегущей из под рубашек, а желаящая заниматься тем же по средам — в среду на Фоминой неделе²⁰; затем: «Як у пятницю золить, то треба тры ложки золы пыть». Нарушившую эти запрещения, кроме несчастья вообще (напр.: «Жинка у пятницю золыла та й долю свою втопыла»***,) ждут еще особые бедствия, как видно, между прочим, из следующего рассказа, записанного от козачки м. Лукомья Е. Норовой.

«На праву середу**** золыла жинка полотно и дзолыла. сила спочивать на шапльци; иде до неї дид у хату. «Що ты, каже,— дзо-

* Первоначально ножом думали, вероятно, ранить, утратить и изгнать враждебного духа, засевшего в полотно, подобно тому как в вихорь бросают нож и верят, что на последнем окажется кровь раненого духа, также у валлонов держат у рта икающего человека острие ножа или киргизский знахарь машет на больного ножом, чтобы испугать духа болезни.

** Как в раньше сделанной заметке указано жертвенное значение бросания волос в огонь, так в настоящем случае видно предохраняющее и очищающее значение огня, в силу которого возле новорожденного ставят свечи и проносят его через огонь; также зажигают свечи на свадьбах и переводят молодых через огонь; затем зажигают свечи у мертвого тела, а инородцы, возвращаясь с похорон, прыгают через огонь. Сюда же относится римское lustratio²¹ и прыгание чрез ивановские костры. В местностях, в которых не переводят новой рубашки через огонь, не шьют последних из полотна, покрученного вихрем,—«тило крутытме».

*** Любопытно, что романские народы, как и малоруссы, выражаются о несоблюдении пятницы двустийшиями.

**** Преполование.

пыла полотно?» Вона каже: «Одзолыла, дидусю». «Що ж ты желаеш собі прынять: чы худобу велику, чы близнята годувать?»²² Вона говорить: «Желаю близнята годувать, бо я одынока, та хто в мене буде робыть?» Вин каже на тых близнят: «А йдить,— каже,— в хату». Влизлы дві гадюки в хату, упьялися одна в ту грудь, а друга — в другу навхрест и ссуть ии так, як диты. Начала вона обрикаться, щоб ии Бог помылував, повезлы ии до знахарив, так ништо ничого, повезлы ии по монастирях молебень служыть. Служылы молебень — воны не дпадають. Вона просыть людей, плаче: «Кайтесь, люде добри, по мени». Потим того озавась священик у церкви: «Хто понедилкуе²³ изроду, той озывайтесь?» Озыається дивчына, що я понедилкую одроду. Ну, вин говорить дивци: «Иды ж из неї гад брать». Та дивка боится. Вин ии прысоглаша: «Не бийсь, беры!» Дивка взяла их од неї одирзала обох. Тоди вона Богу помолылась».

Самый процесс мытья такой. Белье намачивают сначала на сутки в бадье (переризи, шапльци) с водой и куриным пометом (курякамы). Когда начнется брожение — «сорочки сходять», — тогда их выкручивают и несут на речку прать. Относительно детского белья соблюдают следующие правила. «Пелюшок (пеленок) не можна избывать и крутыть, а узять та здавать. Не можна з пелюшками тии дытыны, що найшлась, иты до ричкы, треба мыть у ночвах²⁴. Як сонце зайде, не перуть пелюшок. Усяку сорочку треба мыть налыце, а не навыворот; сорочку з дытыны до году николи не можна вывертать». После первого мытья на речке (видмокив) хозяйка намыливает воротник, чохлы, пазуху и мережку рубашек, также пятна, затем растилает белье, пересыпает его гречаной золой и туго набивает в большой улей без дна (жлукто), приговаривая: «Ишов четверг з билого свиту, нис виту (цветок), щоб плаття жовте, як мидь, а биле, як на води лебеди» или: «Золыся й билися и инеем билися! У жлукто, як вовк, а з жлукта, як шовк», или: «Золыся й билися, як лебеди на води», или так: «Золысь и бились и на чорных не дывысь, а на билих», или «Нехай чуже сире, як вовк, а наше биле, як билок», или еще так: «Цуцу, билко! Золыся й билися и билиш не сподивайся». Произнося эти слова, женщина трижды плещет в жлукто; затем закрывает его чем-нибудь старым. По прошествии известного времени женщина еще присыпает золу и приливает нечетное число чаунов воды²⁵, покуда последняя не наполнит бадьи до краев (по винця), тогда вытягивается из печи так называемая булка, т. е. раскаленный камень или железо (зализко) и кладется в жлукто, после чего последнее плотно укутывается ряднами и юбками, покуда остынет*. Потом хозяйка выкручивает белье

* Таково же и беление полотна. Получив от ткача, его несут домой

и вторично («з золь») несет его на речку **. Выполоскав, крахмалит белье в процеженных *высывках* или пшенном кулише и развешивает для просушки. Нельзя развешивать рубашек против воскресенья. «Як попереш, то сорочки щоб не висылы проты неділи, бо нечистый ими радие и близнь приклячається».

Перемена белья, по народным воззрениям, также не всегда возможна. Нужно надевать белье однажды в неделю: в воскресенье утром. «Як у неділю уранці надивать сорочку, до то для Бога, а удень — для людей, а вночи, по заходи сонця — для нечистого. Малим же дитям до году годиться надивать сорочку билу у суботу — ростыме лучче». Запрещена перемена белья по понедельникам: «Як жинка надине сорочку у понеділок, то чоловік умре *** або буде цилый тыждень клопит у хати» ****. Среди недели надевают чистое белье только в годовые праздники, к церкви, исповеди, причастию или по случаю родин, свадеб, похорон, званых обедов и т. д.

На сорочку во всякое время года надевают *керсетку*, короткую, немного более аршина одежду, черную, реже цветную, шерстяную или бумажную, открывающую всю шею и верх груди и плотно охватывающую талию. Воротничок (*комирець*) заменяют две узенькие полоски плиса; такие же полоски на груди. Самый большой вырез корсета на груди в м. Лукомье. Полы обложены (*облямовани*) плисом. Местные отличия корсетов заключаются у талии. В м. Лукомье и Снетине, вокруг Лубен и в северных волостях корсеты делаются с прямыми сборами (*фантами*) сзади, числом 5—7, торчащими колесом, особенно пышными в Лукомье. В других местах уезда фанты заменяются плоскими клиньями и складками (*до усив, пид дощечки, пид клепки*). Корсеты подбивают полотном. Они обходятся в 1—2 руб., носятся до 2 лет. Обыкновенный корсет всегда без рукавов (*з выкотами*), корсет же с рукавами, сделанный «до усив», называют *кофтой*. Просторный, удлинённый до колен

закрытым, иначе у встретившейся беременной женщины «дытына изсохне». Таким же порядком несут холст после Вознесения²⁶ первый раз на речку. После того зоряет в жукте. Пока не отзолено полотно, его нельзя бить *праныком*²⁷. Через два дня полотно моют и расстилают на воду. По утрам кладут на росу, днем развешивают на плетень ежедневно от 2 недель до месяца, покуда не убелится.

** По Чубинскому, девушка, правшая белье и замочившая при этом рубашку, будет иметь мужа-пьяницу, а у нас: «Як у дівки раз по раз мокро пид плечыма, буде то в неї муж пьяниця».

*** И наоборот: может умереть жена, если наденет муж.

**** По Гринченку: «не буде ни в чим удачі». В предупреждение слеза и испуга надевают сорочку задом наперед и навыворот. У нас, между прочим, от лихорадки надевают накануне большого праздника рубашку навыворот и затем наперед и, проносив таким образом весь праздничный день, бросают к вечеру эту рубашку на чердак

корсет с рукавами, черный или цветной, составит верхнюю одежду — *литнячку*. Рукава ее неширокие, обшиты внизу двумя полосками плиса, в с. Черевках — зубцами. Там же грудь расшита цветными или черными нитками, иногда до самого края. Сзади на талии нашивают полоску плиса с зеленым кантом. В остальном *литнячка* такого же фасона, как и корсеты: до фантив, до клепок и т. д. Они обходятся от 1 р. 50 коп. до 2 руб. 50 к., имеются у женщины в количестве 1—3 и носятся 1—2 года. *Литнячка*, подложенная ватой, составит верхний осенний костюм — *ватянку*. На груди ее — род узкого параллелограмма, расшитого черными нитками, рукава — или с двумя черными, плисовыми полосками или с такими же обшлагами (*закавращама*). *Ватянка* обходится 3—6 руб. и носится до 4 лет. Таким же фасоном шьется одежда, так называемая *юпка*. Она делается из толстого домашнего сукна длиною за колени, обшивается плисом, красным или зеленым сукном, на обшлагах зубчиками. Цвет сукна к северу от Лубен исключительно черный; на новой юбке с коричневым, на поношенной — с рыжим оттенком. Белые юбки изредка встречаются еще на северной границе уезда, гораздо же чаще на лохвицких и пирятинских женщинах. К югу от Лубен есть еще серые юбки. Обыкновенные юбки стоят 3—5 руб.; лучшие, «*ягнячого*» сукна — 6—9 руб.; носятся они долго, лет пять или более *. Женские шубы (*кожушанки*) делаются, как и юбки, с талией. Они бывают нагольными, ценой в 12 руб., дублеными, красноватого цвета, в 15 руб. и крытыми черным, серым полусукном, черкасином или ластиком, ценой в 10—20 руб. Воротники к ним приделываются из меха (*хутра*) черного или серого барашка, тройкого образца: *закачисты* — откидные, *лежачи* — пелериной, нашитой на кожух, — *стоячи* — пальца в три шириной. Женский кожух во всем подобен мужскому: без талии, с большим откидным воротником, нагольный или крытый, в 10—12 руб. Случаев общего кожуха для мужа и жены теперь не встречается.

Женский стан обернут от талии вниз запасками: спереди *попередньою*, сзади собственно запаской. Запаски, сотканые из шерсти хозяйками, красятся затем особыми, иногда наследственными мастерицами — *сыныльницями* — в черный с синим отливом цвет — *калию* **. Искусству окраски синильница учится с детства, «*поки ще не мылась*». Если зрелая девушка или женщина вздумает впервые разводить калию, то может умереть сама или вызвать смерть мужа.

* Теперь совсем вышли из моды и попадают только в складах у богатых следующие старинные одежды: кунтуса, с отложным (*лежачим*) воротником, рукавами и двумя усиками сзади из парчи; короткие *байкови*, зеленые с красными хвостиками или кистями юбки с пелериной; длинные широкие халаты из голубой китайки, со сборами от воротника, делавшегося отложным, описанного у Арендаренка под именем *шушпана*, в сороковых годах.

** Кали — санскритское: черный.

Развратнице нечего и братья за калию: могут отгнить пальцы. При окраске нужна сдержанность: «на калию не можна лыхословить». Она обидчива. Если, например, сторонний человек, услышав запах калии, разводимой водой, в которой мылась шерсть с серой, спросит: «Що се за смрад?», то калия «спротивиться и не пиде краска на запаску. Таку калию выливають и заводять задруге». Выгоднее поэтому красить запаски, заперев двери. За окраску мастерица получает 10 коп. поштучной платы и сколько необходимо краски: «скільки напьється запаска». Цена пары запасок 1,5—2,5 руб., у женщины их 2—5 пар. Запаски носят только буднями, по праздникам их заменяют плахтами. Последние были прежде дорогими: основанными и затканными шелком, «аж сяль»; потом только затканными (потькаными) шовком; затем стали шерстяные. Плахты бывают разноцветные: на красном или синем * фоне затканы белые, желтые, зеленые квадраты, четырехугольники и узоры под такими названиями: *дрибнечки, зиркови, зирки, зирочки, картати* (клетчатые), *ковреви, коропова луска, лилиткови, лыштовкови, накладни, перцивки, рожеви, яблучкови*. Внизу плахты обшиваются бахромой (*грювою*). За выделку прежде платилось 1 руб. 50 коп. и «пивмитка пряжи» (30 коп.), теперь же плахт более не выделяют; этот живописный убор отжил свой век. «Тепер жинки не хочут плахот и на хребет братъ». Юбки (*спидниці*) вытеснили плахты и запаски отовсюду, особенно же с середины и с юга уезда. Спидницы делаются из бумази с черными цветами, вроде мебельного ситца, также шерстяные, поплиновые, ситцевые, ценой от 80 коп. до 2 руб., носят до года; обшиваются 1—2 плисовыми полосками. Самые длинные — в Черевках, где ходят иногда и в обыкновенном платке с талией **. Фартухи встречаются в Лубенском уезде только вблизи города да в местечках. В Лукомье их называют немецкими (*нимськи*). По селам они заменялись прежде красными или зелеными *кашмировыми* запасками, ценой в 40—50 коп., потом *парчовыми*, ценой в 1—2,5 руб., надевавшимися только по праздникам на плахты. Запаски держатся у талии красным широким поясом *** различных рисунков: *гречковым, качалочками, ключевым, сливками*; такие пояса называют *окатыми*; стоят они 50 коп. Кроме того носят еще узкие, дешевые, коп. в 25—30, пояса — *крайкы*, одного или нескольких цветов.

Женщины обуваются летом иногда в башмаки на высоких каблуках (*черевыкы*) из черной кожи, подкованные гвоздями или подко-

* *Сынятки* — синие с желтым, самые дешевые.

** Прежде девочки до 15 лет не носили спидниц, а подпоясывались только у талии и ходили в одних рубашках.

*** Женщин северных волостей, носящих белые рубашки, черные спидницы и посредине пояса, называют соседки Миргородского уезда «чорногузами», а тем за ношение по будням плахт говорят при встрече: «Велькдень».

вами, ценой от 1 руб. до 1 руб. 60 коп., а зимой в черные сапоги, цельные (*выгяжки*) или шитые (*прышвы*), ценой в 3—4 руб. Подошвы подбиваются деревянными гвоздиками, а каблуки — железными или подковками. К северу от Лубен носят цветные сапоги или двух цветов: передки черные, а голенища желтые (*чорнобрывци, чорнохалавци*), или одноцветные: зеленые, желтые (*жовтынци*), красные (*червонынци*), ценой 2,5—4 руб. Цветные сапоги непрочны и очень оберегаются. В ненастье женщина идет босая, а сапоги несет в руках. О разных суевериях, соединенных с сапогами, о гаданьях, напр., писалось мною раньше; следует еще добавить, что молодой пред отъездом к жениху бросают в сапоги зерна ржи, выдернутые из четырех углов крыши отцовского дома.

Мальчиков на пространстве всего Лубенского уезда стригут при голове, *гладко*. Так же стригутся и парни летом, а зимой оставляют волос пальца на три. Не идет коротко стричься тем парням, у которых, «як на *ижакови, стоить волосся*». Им больше к лицу прическа *пид чуб*. Люди среднего возраста в лесном участке и старики во всем уезде стригутся *пид чуб, кружком*, т. е. кругло, ровно по всей голове, простригая больше на лбу, над бровями и сзади. Бород почти никто не бреет, а только подстригают. Подстричь бороду и волосы на голове, *причепурыться* следует пред праздниками.

Голову крестьянина защищает от холода и непогоды барашковая шапка, круглая цилиндрическая или несколько суженная сверху, вышиной в 1/4 арш. У парней она выше и уже. Верх шапки у молодежи и щеголей из барашка, у пожилых — из овец (*перестриг*), у детей — поддельные из плетенки, ценой в 35—50 к. Шапка подбивается черным, голубым или красным коленкором, иногда овчинным мехом. Общепринятый цвет шапки черный, редко серый. Большую часть шапки покупают готовыми на ярмарках у евреев за 1—4 руб., реже заказывают сельским портным, берущим за работу 20—50 коп. Шапки носят постоянно, прикрывая хусткой во время дождя, а в жатву, когда пригрет солнце, заменяя совсем хусткой. Картузы носят преимущественно летом, из черного нового или лицеванного сукна, подбитые коленкором, ценой в 20—80 коп. Только в Денисовской волости сохранились еще летние шляпы — *брыли*, плетеные из соломы, в 9 соломин, вершков 6—7 вышины, поля в 3 вершка ширины. Брыли повязывают черной лентой. Вокруг Лубен носят старые фуражки разных ведомств и старые шляпы, покупаемые на базаре за 10—15 коп. Обычай запрещает как хозяину, так и гостю класть шапку на стол. Гость, придя на короткое время, должен держать шапку в руках, а надолго — положить ее на лаву или повесить на гвоздь.

Мужская сорочка отличается от описанной женской короткостью. Она кроится от бороды до колен так же, как и женская, в три полы. Уставки, рукава и ластки вшиваются. Воротник рубашек

щоб била миль не заводылась». Также пользуются событиями свадеб и похорон для предохранения одежды от моли. Молодая пред венцом должна взять в церковь чужую юбку или козушанку — такую не тронет ни моль, ни мышь; и под голову мертвеца подкладывают кожу, чтоб моль не ела. К более действительным способам уничтожения моли принадлежат: помещение одежды в бочку или джку, в которой квасились буряки; пересыпание одежды серой, мятой и табаком; также окуривание последним; еще зернами, которые посыпали мальчишки-посыпальники, поздравляя с Новым годом, и смолой. Порча одежды крысой или мышью вдвойне неприятна, потому что, кроме убытка, предвешает еще смерть хозяину вещи. Как в этом случае, так и вообще всегда грешно зашивать дырявую одежду на человеке — «розум зашьеш»; в крайности нужно, по крайней мере, зашивая, держать нитку в зубах во время починки.

В большей части Лубенского уезда мужская обувь заключается в одних только сапогах (*чоботях*). Чоботы делаются из юхты, иногда из тонкого ремня и *шкапыны* (лошадиной кожи), теперь на деревянных шпильках, а прежде сшивались дратвой (*до завити*) и *пид рант*, *рантови*. Голенища вышиной $\frac{3}{4}$, шириной более $\frac{1}{4}$ аршина; подошва сапог — из толстого ремня, каблук подбиты гвоздями или подковами. Цена сапог — 2—12 руб. Кроме сапог к югу от Лубен носят еще черевки, вроде женских, *постолы* — кожаные лапти, а в с. Хитцах, изредка в Калайденцах, *лычаки*, т. е. обыкновенные лапти из липовой и вязовой коры, которым приписывают следующее происхождение. «Був чоловик бидный. Литнего времени ни во що обуťся було. Пишов у лис, и вин босый був и якось сколов ногу соби. Сколов ногу, и дийты не можни; та взяв лыпы шматок и муцював, муцював: як бы ёго дийты додому. Явивсь до ёго незвисно який чоловик, каже: «Що ты робишь?» «Уколов ногу, не можна дийты». «Постий, я тобі зроблю». И выплив ему лапоть и обучив, як обуťся, и научив ёго, як плести. Вбувся вин и недовго був, недовго здалось, — колы вин там був три дни. Прыходить чоловик у одному лычаку и хвалытьс яинци. Жинка сказала: «Ты три дни проходишь уже». И потим став той чоловик дома жыть, став ты лыка драть и плести соби и людям. Сталы его хвалыть. От с чого лапти пишлы в Хитцах» (от И. Нагорянского).

Оканчивая настоящей статьей первый отдел очерков быта лубенского крестьянина, посвященный его потребностям: защите от климата и пище, считаю нелишним заметить, что движение жизни со второй половины прошедшего века до наших дней выразилось по отношению к крестьянскому жилищу увеличением размера и светлости его и прибавкой особого теплого помещения — *хатыны*, но в ущерб качеству строительного материала. В пище не произошло никаких перемен, кроме сокращения пиров на праздниках и оскудения вообще. Напротив, одежда претерпела наиболее изменений. Движение моды выразилось здесь в утрате некоторых прежних

форм одежд, в укорочении переживших и замене белого сукна темным, домашних тканей — фабричными материями; также в появлении новых форм, но в ущерб добротности материй и живописности наряда.

ВОКРУГ ЖИЛЬЯ

Вблизи местной крестьянской хаты теснятся в прихотливом, иногда живописном беспорядке цветы, кусты, плодовые и дикие деревья, улы, овощи, а поодаль разбросаны конопляник, луг и поле, какие предметы и составят содержание настоящих хозяйственно-бытовых очерков.

1. ЦВЕТНИК

Расположение и назначение цветов; состав цветника

В расположении народного цветника нет никакого плана или системы. Сообразно условиям местности и прихоти дивчат, дочерей хозяина, на которых всецело лежат заботы о цветнике, цветы располагаются возле хаты, у покутного окна, на особых кружках или на огородных грядках, или в саду. Часть цветов зимует в грунте под легким покровом из соломы и навоза; часть высевают сразу в грунт с раскрытием весны, когда снег тает; иные пересаживают в гряды из горшков, поставников, рассадников. Тогда же вынимают из погреба или из-под пола хаты и сажают клубни георгины. Кусты бузины, калины, сирени и шиповника пересаживают из садов и лугов. «Шепшину три годы пересажують навесни: вона стане пышна и гарна; тоди ии звуть троянда». По народному наблюдению, нельзя сеять и сажать цветов на третьей лунной четверти: «будуть шолудыви». В Лубенском уезде, как и в других украинских местностях, разводят следующие цветы и кустарники, имеющие декоративное, символическое, приворотное, обрядовое, врачебное и пищевое значение.

Барвинок, среднеевропейский кустарник, судя по названиям: галицкому *бервинок* и итальянскому *pervinea* — мог перейти в Малороссию из Италии чрез Галицию. По Костомарову и Чубинскому, служит в малорусской поэзии символом девичества и брака. Девы украшают им голову. Для того, чтобы он был *хрещатым*, побеги его собирают вместе и прикидают землей.

Боз, бузок имеет декоративное и лекарственное значение: настойку из сирени пьют от лихорадки.

Бузину, разводимую из-за ягод, служащих для приготовления пирожков и киселя (*бузинника*); также из-за однолетних побегов, прикладываемых к рожиному воспалению.

Васильки, принадлежащие к губоцветным; распространившиеся из Южной Азии, где, по легенде, они выросли на месте закопанного креста Спасителя, по Европе, вероятно чрез Грецию, так как у романских, частью германских и славянских племен название их одинаково с греческим *basilicon*. Кладлись в гробницы еще галлами. У малоруссов, символизируя чистоту, приветливость, учтивость, сопровождают всю жизнь малорусса от детской купели до гроба. В Лубенском уезде их ставят за образа, кладут в гробы и делают из них кропило; также моют большую голову²⁸.

Васильки семейства амарантовых, в противоположность разнообразному значению предыдущих, украшают лишь гряды своими красными султанами.

Гайстры, также декоративное растение.

Гвоздику, иначе *шанкы*, *повняк*, *купчак* у подолян, служащую, кроме головного девичьего украшения, еще средством от желтухи.

Жоржину, оржину, соржину, бывающую разных цветов: *жовто-гаряча*, *червона*, *бурякова*, ею затыкаются дивчаты.

Зирки служат той же цели.

Калину, по Костомарову и Сумцову символизирующую красоту и девственность; любимый образ свадебных и других украинских песен. Часто калина получает эпитет *гирка*, от горечи ягод, запекаемых в хлеб (*калынянык*). Кроме того ее кладут в купель в предупреждение желтухи и головной боли.

Канупер, называемый *калуфером* у Левченка, *кануфером* у Роговича и *конупиром* у Волкова, — душистое растение с зубчатыми листьями, посыпаемое в хатах в клещальную субботу, признается полезным от нарывов (*выразив*) на пальцах.

Клын, или край-дерево, *рицина* — украшает грядки.

Королив цвет.

Красоля, или настурция, с оранжевыми (*жовтогарячими*) цветами, и кручени паньчи — все разводится для украшения.

Ласкавыцю, растение с белыми цветами, разводят как лекарственное.

Лилию жовту, или чоловичий вик — как декоративное растение.

Любысток (*libitico*, *levistico* в Италии). Вероятно, заимствованный оттуда малороссами, он признан приворотным зельем по созвучию с любовью. Так, девушки поят им парней, добываясь любви последних. Он же признан оберегающим от русалок. Его семена и стебли, собранные на Зеленые праздники, потом засушенные, едят от различных желудочных страданий: *сошынць*, *завин*, рвот, глистов. Им смывают еще большую голову и примешивают в купель родильницы и дитяти.

Майоры, майорики — *ими затыкаются дивчата*.

Мак повный, махровый — по Костомарову, он представляется символом убранства и пышности. Не менее калины любим малорусской народной поэзией.

Мяту, разделяющуюся на *холодну*, более душистую, употребляемую снаружи при головной и зубной боли и внутрь при желудочной, и на *кучеряву*, которую кладут в хлебный квас.

Нагидки, у подолян *найидки*, ноготки — желтые цветы южноропейского происхождения, которыми украшают голову дивчата, а, по Волкову, также моют ими голову.

Павонии *, служащую лучшим украшением головы. Цветы ее пьют при менопаузе.

Пиныкы, рожу, разводимых для украшения двора.

Розу — по Костомарову, символ красоты, ласки и веселости, девицы надевают на голову, а сухие лепестки пьют от грудных болезней.

Руту, известную еще римлянам как пряное и лекарственное растение, символизирующее у малороссов, по объяснению Костомарова, вместе с мятой, девственность и строгость нравов, пьют при менопаузе и желудочных судорогах.

Троянду, название которой сближено покойным Потебней с греческим *τριανταφυλλον*, местную розу употребляют, как и всякую другую.

Чернобровци, бархатцы, родом из Мексики, служат украшением головы.

Царську боридку разводят как декоративное растение.

Шепшыну, шиповник пьют от кашля; из плодов ее девочки делают игрушечное намисто.

2. САД

Посадка дичков, прививка и окулировка; заботы о плодоношении

Местный сад, как и цветник, также садится без всякого плана, соответствуя следующему общему изображению сада Полтавской губернии, заключенному в циркуляре Полтавского сельскохозяйственного общества (12 декабря 1895 г. № 1374) сельским хозяевам. «Всем знакома печальная картина типичного сада в нашей губернии: сад не огорожен и не защищен от ветров; деревья размещены густо и посажены глубоко; штамбы и сучья поросли мохом и грибами, на которых гнездятся зародыши и личинки всевозможных вредных насекомых; на деревьях масса невырезанной суши; деревья не обманы, не окопаны и беспомощно ведут борьбу с гигантским бурьяном, заполняющим сад»...

Посадка дичков производится крестьянами как весной с Благовещенья до половины апреля, так и осенью от Дмитра (26 октября), пока возможно. Причиной запоздания осенних посадок являются

* *Pavonazzo* — по-итальянски: фиолетовый цвет.

частью затянувшиеся осенние работы, препятствующие заняться садом, частью же народный предрассудок о выгоде поздних посадок, потому что дерево тогда спит. Так, например, верят, что на Спиридона (12 декабря) можно отрубить у глубоко уснувшего дерева ветку, заткнуть ее в землю и она будет расти. Лучше садить деревья на 2-й и 4-й лунных фазах в небольшие праздники, избегая дней, посвященных памяти св. великомучеников и *dies feralis*²⁹ (*кыртычны, веретычески дни*). На 1-й четверти плодовое дерево охотно принимается, но *довго молодие*, т. е. остается в положении новобрачной, не принося плодов; на 3-й же четверти совсем нельзя садить деревьев. Посадки удаются тому из сажащих, рука которого никогда не касалась мертвеца. Ямки для посадки делают круглые, узкие и глубокие, дерево поворачивают к солнцу той стороной, которой оно росло на прежнем месте*, и в ямку присыпают навоз и немного зерен, приговаривая: *«Я тебе годую хлибом, а ты мене своею овоюцью щоб накормыла»*. Года два-три спустя после посадки дичок облагораживают прививкой черенков (*ризок, ризочок*) в раскол или за кору. Последний способ предпочитают, потому что прививка в раскол реже удается. Он исключительно применим в том случае, когда щепят на толстом пне. Прежде щепили высоко — на аршин и более от земли, теперь щепят у корня. Самые розги срезают с дерева в следующее время: на первой неделе Великого поста в «жиловый понедельник», на св. Евдокию, 1 марта, на Благовещение, 24 марта, 1—3 апреля; срезанные позже необходимо тотчас прививать. Лучшими сроками прививки признаются: *«як три дни молодыка марта та прищепыть, то через три годы буде родыть»*; *«як прищепыть в провидный понедилко до церкви, то щепы будуть росты, як диты»*. Окулировка (*калировка*) производится на общем основании с 15 мая по 29 июня.

Нащепив деревья, крестьяне мало обращают на них внимания до наступления плодоношения, иногда окапывая их только весной, уничтожая волчки, но не разрезают кроны и вообще не заботятся об ее образовании. С появлением плодов на щепках начинают применять еще изредка, кое-где следующие древние меры, приемы и запрещения для сохранения и увеличения плодovitости деревьев. Прежде всего строго запрещается женщине в период менструаций, собирая плоды, лазить на дерево**, из опасения, что по общечеловеческому весьма распространенному убеждению, такое дерево должно усохнуть. Уже Плиний Старший³¹ утверждал, что от менструальных кровей растения опалиются, прививки и плоды сохнут. И теперь повсеместно запрещено женщине в эти периоды лазить на дерево, рвать плоды, ходить возле молодых деревьев. В Катании, например, во время менструаций и других кровоизлияний нельзя

дотрагиваться к деревьям, веткам и листьям. Затем, на Новый год, пред церковной службой, до схода солнца хозяин зажигает сор в саду, сметенный туда из хаты, и окуливает дерево, чтоб сад лучше родил. Такое же окуливание садов бывает у валлонов в день св. Мартина. Накануне Нового года, на Меланкы, хозяйка, вчинив дижу, надевает кожух и, захватив солому, оставшуюся после осмаленного кабана, идет в сад, где обвязывает скрученной соломой — *перевеслом* плодовые деревья, приговаривая: *«Оце я тебе пидперезала, щоб ты знала нащо!»* Иногда обвязка дерева производится хозяевами, причем: *«Чоловик замиряється сокирою на грушу або яблуню и каже: «Я тебе зрубаю!» Жинка отвича: «Не рубай, я ии пидвяжу, вона уродыть»*. Бывает и так: *«Чоловик каже дереву: «Я тебе зрубаю, як не будеш родыть»*. *«Не губы мене з билого свита, я зроблю, шо тоби треба»*. После таких диалогов жена обвязывает дерево. В других местах и один хозяин ведет подобные разговоры с деревом: *«Здорова була, груша!»* И сам же отвечает: *«Здоров був!»* *«А чому ты груш не родыш? Я тебе изрубаю и порубаю!»* С этими словами он трижды ударяет топором или колком по дереву, приговаривая: *«Не рубай мене, а одягны и перевеслом салным* пидперезы»*. Такие же обыкновения известны как в других украинских областях, так и за границей; напр., чехи понуждают деревья распускаться криком: *«Распускайтесь, а то обдерем вас!»* В трактате о земледелии Ибн-ал-Авала предлагается пугать деревья, не приносящие плодов, тихо ударяя их и угрожая срубить, если не будут родить. Основание описанных обращений к дереву заключается в первоначальном общечеловеческом взгляде на него как на существо, имеющее душу, подобную человеческой. Дикари дают пить дереву, женят его. На Моллукских островах, напр., когда гвоздичные деревья в цвету, то с ними обращаются, как с беременными женщинами: стараются не пугать, не встревожить их, не шумят около них.

3. ПАСЕКА **

Народные представления о пчеле и о внутреннем порядке улья. Устройство и укрепление пасеки. Выставка пчел весной, прикармливание, вывоз в степь, взятки. Роение. Отбор меда и воска. Сохранение пчел зимой. Болезни пчел, заговоры

* Т. е. тем, которым перевязывалось сало в свиной брюшине (*здоре*). Иногда бесплодное дерево сверлят до сердцевины, *«щоб витер заходив»*.

** Материалом для настоящего очерка, кроме народных рассказов, послужила еще рукопись сороковых годов XIX в. козака с. Биевец Ефима Ступки, любезно сообщенная лубенским земским гласным Н. Е. Ступкой. В этой рукописи оказались приемы, наставления и заговоры, частью еще не встречавшиеся в печати. В действительности большая часть этих приемов уже оставлена.

* Этим приемам и лунным фазам помолотия³⁰ не придает значения.

** Кроме того, по Гринченку, нельзя еще лазить на дерево в чоботах.

Пользуясь произведениями труда пчелы, малороссиянин не остается к ней неблагодарным. В народных представлениях она признается почтенным насекомым; ее грешно убивать, она достойна погребения. *«Бжолa робоча муха, трудящася, свята. Ии треба як чоловіка: выкопати ямку и святою землею накрывъ».*

В старой Малороссии кража меда и воска из пасеки считалась важным преступлением, как бы святотатством. Любя пчелу и издавна * занимаясь пчеловодством, малороссиянин делал некоторые наблюдения над ее жизнью. Так, он отметил главенство матки. *«Бжолы без матки порядку не найдуть. Начне бжолa мутытсья, начне грать: гуде, свьщи становить на труты. Потим ростратытсья сыла и улык спустие».* Поэтому обезматоченному улью тотчас дают постороннюю матку в очеретяной дудке. Вброшенную без такой предосторожности матку пчелы могут убить (обсикты, заризать). Поэтому некоторые опытные местные пасечники советуют в обезматоченный улей прикидать не одну только матку, а небольшой слабый рой. Народ знает также, что назначением матки является прокреация и, таким образом, сохранение вида. *«Плодна одна матка. Вона живе посеред улья в гнизди. Выходить з своїми караульними** на проигру, и труты на пролёт летять. Гуляють вони, гуляють високо; спаруються и падають, як клубок, из маткою. Потим ии ведуть караульни. Матка заклада сылу, черву***, аж до августа. Матки бувають: сирка, выдра, трутова, котра кладе тильки трутників. Вона найбильша, рудовата, род шмиля. Ии — уничтожать. Трутень у улыку для того, щоб плид був. На зиму их выгонять сами бжолы. Робоча бжолa (сыла, прички) бува жовта, котора бере обножки**** з вербы, бува й сира, найгириша чорна — злодиш и розбойныкы».*

Заводя пасеку, крестьянин выбирает удобное место для нее среди вишневого сада или рощи для того, чтобы рои могли садиться, обращенное склоном к югу вблизи облогов. Место ограждается низким хворостовым или чаще очеретяным тыном с форткой для входа, но пороги не везде есть. Ульи, выдолбленные из дерева (дзулянки), также новые, шелевочные расставляют на расстоянии 2—3 аршин один от другого, обращая их очками (вичками) к солнцу. Если под ульем заведутся муравьи, то землю из-под него выбирают и насыпают песок. В пасеке должен быть крест, особенно из дерева, разбитого молнией, для предохранения от порчи (урокив) с молитвой на нем: *«Господи Иисусе Христе! Сыне Божий! Ты разрешил еси вся дела вражия и разогнал еси все потребности их неприязненные, такожды ты, Господи, и мне помощник и защити-*

тель буди рабу Твоему и пасеки сей, в ней же хочу пчелы держать». Кроме креста в пасеке непременно должна быть икона св. Зосимы и Савватия, покровителей пчел. *«Воны пасишныкы, з корзыною и намалеваны. Изосым завидував нею спржеду и довику буде завидувать. Вин и тепер иде помиж бжолою и несе казаночок у руках и кормить усю бжолу; вин варить ий сыту».* К утверждению пасеки служили еще в старину следующие приемы с землей, камнем, челюстью, очеретиной, водой и оливой, основанные на уподоблении.

1. Приобретая пчел, нужно взять земли тремя пальцами и говорить: *«Святая земля, не тебе я беру, но единственно сии пчелы с пасики сей с медом, с воском и роями. Ибо я купил * за помощью Божию и молитвами Пр. владычицы Богородицы и Приснодевы Марии и всех святых и небесных сил и безплотных и действием святого и преподобного отца нашего Зосима. Як тая земля** святая родна и плодна есть и никто не может уректы ей, то никто же не мог бы помыслом своим злим зашкодыты, так бы и сии мои пчолы родны и плодни были и никто не мог бы их уректы».*

2. Выставляя пчел или открывая пасеку, носи в зубах в нее камушек и обойди трижды пасеку, потом закопай посреди и говори так: *«Як каминь сей твердый и студений, так затвердили и зазяблилы уста тому человеку и жене, кто бы злую мысль имел гадаты на мою пасику и на мои пчелы, нехай той сам так стане».* Потом закопать камень под пасечным порогом.

3. Возьми челюсть и говори: *«Так як победил Гедеон войско мadianитское, як победил Самсон сильный щекою ослиею войско филистимлянское, як побидыв Давыд гордого Голиафа не сам собою, но Божию помощью, так бы моя пчела раба Божого*** и матки их свидка и свидра победили тий пчели, которые бы имели прийти до моей пасики и имели побрати у моей пчелы мед».* Челюсть закопать под порогом пасеки.

4. Обходя трижды вокруг пасеки с мерой из очеретины, которою измеряли мертвеца, делая ему гроб, следует помянуть того мертвеца и затем говорить: *«Помяни, Господи, душу раба своего, преставившегося от нас, которому встать на суд Божий, на последний труд вострубиву архангелу Божию. И я беру сию меру для своей пасики и для моих пчел, чтоб от мене, раба Божого, не втикалы и чтобы приносили со всех сторон меда Господу Богу, миру християнскому на хвалу и мне, господареве вашому, на пожиток».*

5. Набрав в рот воды на молодыку и придя в пасеку, порскай на очка, приговаривая: *«Як я не мог никакого слова вымолвить, так бы*

* Или: мне подарованы.

** Произнося эти слова, следует стиснуть землю трижды. Как настоящее наставление, так и все последующие — из рукописи Ступки. Обращение ко Пр. Деве и св. Зосиме — в каждом заговоре в конце.

*** Следует имя хозяина.

* Пчеловодство было любимым занятием древних славян.

** Ликторы, по Плинию.

*** Личинки.

**** Хлебина.

злии людѣ не могли на пасику и на мене, раба Божия, ничего злого мыслите, говорыты и моих пчил урекаты».

6. Обойдя с освященной оливой три раза вокруг пасеки, говорить: *Як мыр хрыстьянський не может обойтись без оливы, так бы рои за десять миль не могли обойтись без моей пасики».*

Устроив и укрепив таким образом пасеку, хозяин ежегодно накануне Крещения, кропя двор, строения, загоны, должен также окропить пчелиный погреб и место пасеки. Затем выставляют пчел на «теплого Олексия» (17 марта), а если тогда холодно, то пасечник обязан все же предупредить пчел о весне. На Благовещенье (25 марта) пасечник, открывая крышку (ляду) или дверь погребца трижды, приветствует пчел: «Христос воскрес!» На следующий день вынимаются пчелы из погребца и каждый улей окуривается освященными васильками и троицким (клевальным) листом в предупреждение гнильца. Ими же хозяин натирает ульи, чтобы последние нравились пчелам, и себя, чтобы пчелы не кусали. По Манжуре, пчел, выставленных из погребца, переносят чрез острую косу для того, чтобы они не давались чужой пчеле. Поставив ульи в пасеку на разостланную солому, пасечник, покурив ладаном, вновь кропит пасеку и ульи освященной водой и говорит: «Христос воскрес!» Выставленную пчелу подкармливают (годуять) из корыта патокой, разведенной водою, которую следует черпать по течению, а не против него (за водою), приговаривая: *«Як ся прыбува з гир, з джерил, из усих ярив, так бы прыбуло сылы в мойй пасици».* Для очистки и подкрепления пчел в патоку прибавляют благовещенскую просфору, дарник, водку, а для того, чтобы пчела была сердитая и не давалась чужой, еще и перец. На Троицу, в начале июня, пчел вывозят в степь на расцветающие травы, «на тую ныву, на тую сылу, по густый мед, по солодку патоку» — как выражается заговор. В июне же, в ночь на Ивана Купала пасечник закармливает (загодовуе) пчел, давая им мед с примесью горыцвита, костей из головы щуки и процеженного отвара муравьев (комашни), взятых с кучей (с усим гамузом) и умерщвленных кипятком. Муравьи прибавляются в мед для того, чтобы пчела была злее и не поддавалась бы чужой. Кормя в эту ночь пчел, пасечник приговаривает: *«Годую тебе до Ивана, а після Ивана зроби мене, як пана».* Далее пчелы не получают корма и довольствуются взятком, который, по народным наблюдениям, берут из следующих растений: акации белой и желтой, береста, блекоты, будяка, буржуна (донника), вербы, вяза, горыцвита (стародубки), гречки, дуба, живокиста, калины, крушины, лозы, лыпы, осыки, перекотыполя, просеренки, рапсу, рожки («з рога в жыти»), ржию, свириты (сурепа) и со всех цветущих садов. Главный взятки бывает с поздней гречихи и так велик, что мед не вмещается в одном улье, а приходится или поставить еще один улей сверху, или

выкопать под ним ямку, которую пчелы и заносят. Этот последний способ называют: *«На підкопу бджолы поставити».*

Период роения, начавшись около Вознесения, продолжается за жнива. По народным рассказам, пчелы роятся следующим образом: *«Сыла поробити матошныкы, а матка понакладає. На первого роя (первака) бува стара матка, а на другака и третяка уже 10—15 маток. Як підийты до улыка, так вони кахотять, як утятя. Бжол, сыла, потим их выгубля, а одну зоставляють. Вылетити рий, крутитесь-крутитесь, грайе-грайе, потим сяде на дерево кимьяхом (комом)».* Тогда его стряхивают в поставленный на землю, или если рой сидел высоко, то в подставленный на жерди или привязанный к ветви улей с приклеенными внутри (нажывленными) * навощенными ячейками (сцильныками), окропленными освященной водой или разведенным медом. *«Абы матка впала, а други прийдуть. Тоди перевернуть улык — и готово, або кладуть ёго на землю и завязують. Новый рий береться за сцильнык, носыть мед, воск ** и сылу лупыть. Як же свий рий надума тикать, то осажують водою, и як чужый летыть, мандрує — то як судытся, то ёго можно осадити водою, а як не судытся, то полетити ще выше и зныкне».* Излишек роения пасечники останавливают, загоняя пчелу вниз улья, как при отборе меда, и вырезывая маточники.

Мед вынимают обыкновенно дважды: в августе к 1-му, 6-му, 15-му числам и в сентябре к 8-му, «на Маковия, Спаса и миж пречыстыми», выгоняя пчел на дно улья дымом серы, табака или мурухою, порхавкой, губкою или отбором, т. е. ставя сверх улья другой и выгоняя туда пчел стуком. Отогнав таким образом пчел, хозяин вырезывает резцом несколько сотов ***, оставляя необходимое для зимнего питания пчел количества меда, от 1/2 пуда до одного, обыкновенно помещающегося по очко. Местные пчеловоды говорят, что нужно оставлять на зимний корм пчел столько меда, сколько весит ржаной хлеб. В конце октября, часто «на Параски» (28 числа) или меж поминальными суббота³², хозяин окропляет свои пчелы вечернею и иорданскою освященными водами и, накурив погреб ладаном, складывает в него ульи на зимовлю, уничтожив предварительно старые слабые семьи дымом.

Таков, по народным рассказам и преданиям, ход крестьянской пасеки в здоровом состоянии, но у пчел бывают еще свои невзгоды и болезни. К первым принадлежит налет на пасеку посторонней пчелы. В таком случае подмазывают очка глиной, так, чтобы только одно насекомое могло влезть в улей зараз. С таким отдельным хищником население улья легко справляется. Затем принимают еще

* Приклеивают канифолью (жывыцею).

** Воск находится внутри клеточек растения с хлорофиллом или в виде выделений, напр. сизого налета на сливах.

*** Обыкновенно в малорусском улье 5—9 сотов.

ульи с пчелами, заменяя их пустыми, в которые собирают чужую налетевшую пчелу и присоединяют ее к своему слабому улью. Наши пасечники заметили, что пчелы погибают иногда от тяжелого пищеварения: «Як оберется дуже меду, то в улык уже не попаде, так пропаде»; от птиц, пресмыкающихся, особых паразитов (нужи), особенно от мотыльщи, метельки (кочня), которая будто бы захватывается с гречки вместе с росой самими же пчелами, «потом метели вылупляться, а бжолы пропадут». Мотыльщи вырезают резцом и улей перечищают. Еще опаснее известный гнилец. Зараженную пчелу перегоняют в пустой улей и вывозят, а темный негодный воск уничтожают. От невзгод и брлезней пчелу оберегают следующие заговоры и молитвы.

1. «Господы святыи, небесный! Спасы, сохрани и помылуй оцю святу, благословенну бжолу от скорби, болизни, напасть, побийдени и усякого напаждения».

2. «Як сёго вечора люде стари и молоди, багати и убоги радуются и веселятся, за столом сядячи, так бы мои пчелы веселылись и радувались, в поле идучи и до мене, раба Божого, мед несучи. Як сёго Святого вечора мир христианський збирається и радується, идучи до святой трапезы, багатый и убогий, малый и великий, сытый и пьяный смирни бувають, так бы мои пчелы повни и сыти и мырни були Божию сылою и всіми небесными силами и действием святого Зосима».

3. «Як Господь милосердый свит пропысав и святое сонечко на облака воздал и также святого мисяця, пчелиного пастыря. Зори зоряныци, Божиим помышныци! Мисяць Авраме, Божий гром!.. Став коло моей пасики великий частокил, щоб чужая пчела не перейшла и моей пасики не знесла. Господы милосердый! Поможы мени своею сылою, Матер Божая, Зосим святыи — своим помышлением. Хто вгадае небесну высоту, морську глубину, хто в мори писок переытае, той мою пчолу возвышае».

4. «Вы, святы зори, зоряныци! Вы на неби живете, як ридни сестрыци. Прийдить и поможить мойи пчолы и матци и мойи пасици! Як я губы и зубы исципляю, так бы моя пчела губы и зубы на чужу пчолу исципляла и крепко мед свий держала».

5. «Святая Уляна весь узятюк провидала, а тепер иды на тую ныву, на тую сылу, по густый мед, по солодку патоку. На вичка выбывайся, зубами отсикайся, ведмежымы силами отпирайся. А ты, камене, распадыся, а ты, святое небо, растворися. А ты, чужа пчела, отступися! Я Господа благаю и чужую пчелу и сылу отвергаю. Як сей каминь угрызне, тоди мою пасику укусне...»

6. «Як побидыв Господь Бог и сыльный Самсон льва, а царь Давид побидыв Голиафа, не сам собою, а святыми небесными силами, каменем, — так бы моя пчела чужих пчол побывала, соби

мед забирала сама собою и небесными силами и дийством святого Зосима».

7. «Я тебе, святая пчело, загодовляю и на слова примовляю и даю вам, сим, всім крылам щучи зубы, вовче горло, ведмежу сылу побываать чужой капостныци и на всей области огнем и мечем. Та не йды на худии упадки, та йды на хороши узятки, по густу меду, по солодку патоку. Як рыба в мори буяла и в риках гуляла, так же и вы, мои пчолы, щоб полны, радосни и весели були, гулялы и гралы Божию помощю и дийством святого Зосима. Аминь».

8. «Як Господь благословыв святому Юриеву звиrom воюваты, так бы моя пчела чужих пасик воювала и мед соби забирала, а свий крепко держала сама собою и святыми небесными силами и дийством святого Зосима. Ты, Зосиме! Святыи пасишныку! Старый ты, убогий! Ты пасишныкував и пчолы и матци помогав, так поможы мойи пчолы, мойи матци».

9. «Прылетили до раба Божого Ефима и до его пасики тры сорокы и забрали от его пасики уси урокы; и полетили вони и силы на лозы, а тинь на воды. Як сорока из лозы, а тинь из воды, так бы из моеи пасики уси урокы: мужыцьки, жиноцьки, парубоцьки, дивоцьки, хлопячи и дивчачи, примовлени, прыговорени, сонцези и витрянни, наглядени и витром назияни, — то я вас одишптую и одмовляю, одсылаю на болота и на очерета, на густы лозы, де людський глас не заходить и пивень не спивае».

10. «Ишла пречыстая, пресвятая дива Богородиця, Матир Божа из Зосимом святым, архистратыгом Мыхаилом, з Мыколаем чудотворцем, помощныком Божиим до пасики пчол доглядаты и урокив одганяты од матки-Улянки, од пчолки-землянки, од крилець, от трыдесять суставець подуманих, погаданих, мужеских, женских, парубочих, дивчачих, хлопнячих; од земляних од витряних. И зустрив сам Исус Хрыстос: «Куды ты, пречыста Матер Божа, идеш?» «Я йду до пасики пчол доглядаты и урокив одганяты». «Вернитесь, Матир Божа, вернитесь, а вы, урокы, урочыща, идить соби на сухи лисы та на болота, де хрыistianський мыр не заходить».

11. «Господы! Подхны своим духом и очысты мою пчолу и матку в мойи пасици, раба Божого. Вы червы, червыци! Вас Господь небесный клыче из десяти — девять, из девяти — висим, из восьми — сим, из симы — ишть, из шосты — пьять, из пьяти — чотыри, из чотырех — тры, из трех — два, из двох одного, из одного ни одного. Я одишптую од сирои шерсты, од жовтои косты и од червонои кровы, розганяю их, розубляю их по зелений травы, по холодний води».

Общие заметки о сборе, хранении и посеве огородных семян; воздействие отдельных овощей

Участие женщины в земледелии, вначале, по словам историков культуры, первостепенное, в настоящее время сохранилось с таким значением лишь в обработке огорода, лежащей всецело на хозяйке. С открытия весны, как только земля размерзлась, хозяйка выбирает мягкое, хорошо разрыхленное (пухке) местечко огорода и сажит на нем высадки всех огородных растений, тщательно их поливает, очищает от сорных растений до сбора. Последний производится различно: или снимая с растения зрелые семена, или срывая и подвешивая под крышей против солнца для дозревания в мешочке самое растение, с которого потом отрушивают семена. Собрав семена, хозяйка хранит их на сволоке, комине, вообще в сухом месте, унося из хаты пред смертью семьянина, так как семя, остающееся в хате во время чьей-нибудь смерти, теряет всхожесть. Хозяйка же с дочерьми копает грядки пред Светлым праздником и после него, делая последние узкими для того, чтобы удобнее было полоть, и возвышая их несколько над дорожками; и наблюдает, чтобы посев производился своевременно. Так, по народным замечаниям, нельзя ни сеять, ни сажит никаких овощей на третьей лунной четверти: все будет гнить, идти в стебель (*стовбур*), сохнуть, так что и семена не возвратятся, а лучше делать посев и посадку на второй четверти: «*поки мисяць у крузи. Як мисяць наповняється, так и в огороди наповняється. Як на неби повно, так и в огороди повно*». Ничего еще не нужно сажит в среду — тяжелый, несчастный день, в понедельник же можно только продолжать, а начинать нельзя. Женщины в менструациях должны воздержаться от посева и всех других работ на огороде по причинам, указанным выше при изложении народного садоводства. Не должно и есть на грядках — не только семян подсолнечника тыквы, предназначенных к посадке, но и поспевших семян, овощей и вообще никакой пищи, например хлеба, потому что огород будет уничтожен червями, муравьями и птицей. Смешав мелкие семена с землей, хозяйка сеет их вразброс, приговаривая: «*Господы, поможы! Колы б Бог роды, щоб було мені й людям. Роды, Боже, на всякого долю, а як пиймаю — зниму лелю!*»

Кроме этих общих огородных правил, хозяйка должна еще иметь в виду особые о каждой отдельной овоще, начиная с лука (*цыбули*) и чеснока (*часныку*) — южных растений, зимующих однако в грунте: первый с легким прикрытием, второй без него, лишь бы не было гололедицы (*голоморозу*). Но с осени сажают лук в самом незначительном количестве, главная же посадка его, как и посев, производится ранней весной. Сажанку, иначе называемую *зубкой*,

сажают с четвертой недели Поста (*Средохрестья*), если только снег стаял; для сеянки же (*пичкурки*) хозяйки, смешав семена с землей на Евдоху (1 марта), также выбирают самое раннее время, «*поки ще жаб не чуť, поки не крюкають; поки жаба не закуе*». Сеют вразброс, иногда приговаривая: «*Вроды, Боже, цыбулю, як мою дулю*». Не советуют сеять на третьей лунной четверти, потому что «*цыбуля піде в цебуль*», т. е. вырастет только один стебель (*цибка*) без головки. Нельзя еще сеять: когда в печи топится и когда хозяйка сердита — в обоих случаях *цыбуля буде гирка*. Следует при посеве остерегаться сглаза; так, если завистливая соседка, посматривая на засеваемую грядку, скажет: «*Не роды, цыбуля, на ноздрятій землі*», то может случиться неурожай. Посеяв цыбулю, грядку утаптывают (*плецуть*) различными способами: девушки катаются, толчутся или ездят по ней; часто уравнивают, прибавают просто лопаткой. Когда лук поднялся, его стараются примять катаньем для того, чтобы он шел больше в головки, а не в стебель. Сбор лука производится к концу лета, когда листья его (*пирья*) присыхают. На Покрову³³ сеянка должна переночевать на печи для того, чтобы была сладкою. От этого обыкновения произошло и название ее — *пичкурка*.

В народной культуре капусты — растения, заимствованного славянами, вероятно, от романских народов, различают два периода и сообразно тому два рода приемов: посев и пересадку. Если весна ранняя, то капусту, как и лук, сеют на четвертой неделе Великого поста (*Средохресний*) или позже — на пятой (*Похвальний*). Таким ранним посевом достигают, по народным наблюдениям, следующих выгод: капуста будет большая (*рахманна*), белая, твердая и не будет поедаться гусеницей. Если весна запоздает, то хозяйка, минуя Вербную неделю, производит посев в последние дни Страстной, особенно в субботу, когда, посадив пасхи в печь, берет горшок с семенами, смешанными с землей, и сеет сквозь решето в круглый оплетенный рассадник, снизу набитый навозом, а сверху землей, или в грунт. Посев в рассадник удобнее, потому что легче полить рассаду и прикрыть ее от утренников. Самый поздний посев бывает на Фоминой неделе в понедельник (*провидний*). Посадку начинают тогда, когда растение образовало четыре листка, обыкновенно после Вознесения, с 25 мая (на *Ивана головатого*), пред Троицей и продолжают всю Петровку, избегая третьей лунной четверти и постных дней, — «*щоб гусинь не поїшла та не погнылы головки*». Прием посадки такой: хозяйка, намочив рассадник водой, осторожно вынимает из земли рассаду, подщипывая кончики корней, и рассаживает в гряды, бросая промежутки лишь в полторы четверти между растениями; при этом хозяйка оборачивает горшок или черепок, накрывает его белым платком, кладет сверху камень и говорит: «*Дай же, Господы, щоб ся капуста така поросла, як я оцей горшок сюды унесла, щоб була била, яким я билим платком прислала, щоб*

була тугая, як я сим каменем тугым прыклала», затем хозяйка перевязывает себе трижды платком голову, «*щоб капуста вяза-лась*». Иные хозяйки сажают капусту без таких затей, приговаривая только: «*Вроды, Господы, капусту таку, як у мене голова*». Первую неделю после посадки капусту поливают, пока примется, потом мотыжат (*сапують*), а накануне Ивана Купала кладут на грядки капусты купальские венки для предохранения растения от вредных насекомых: гусени (белянки и ночницы), попельнухи (тли), блошки и капустянки (медведки). Кроме венков советуют еще предохранять растение от порчи этими насекомыми взбрызгиванием на рассвете гряд *юрською росою, маковиевською водою*, водой, настоянной три дня на рыбьих остатках: чешуе, желчи или на курином помете (*куряках*). Для той же цели посыпают растения свиным пометом или золой, сохранившейся от рождественских праздников. Рубят капусту с Покровы, после нескольких морозов.

Вблизи Лубен возделывают стручковатый турецкий перец, родом из тропической Америки, таким образом, как капусту, т. е. сеют, когда снег сойдет с земли, потом рассаживают в гряды, поливают, покуда укоренится, а красные стручки кладут в борщ и в соленые огурцы — «*будуть огирьки, як каминець*». В каждом старом огороде можно видеть беспорядочно разросшийся *крип* (укроп), восточного происхождения, также служащий приправой горячим и холодным кушаньям и огурцам. Неприхотливость укропа создала поверье, что будто бы он может быть разведен без семян. «*Як летить ластивка та уперше ии побачиш, то кыдай жменю землі навхрест и прыгово-рой: сию крип, щоб Бог родив! — зародить*»*. В новых огородах, однако, укроп рассеивают по луку или бурьякам. Другие зонтичные: петрушка и морковь (*морква*) — разводятся редко и в ограниченном количестве; первую бросают в борщ, вторую дают в сыром виде детям как лакомство.

Из бледной зелени местного огорода выделяются пунцовые и белые цветы мака. Судя по глубокой древности употребления этого растения, найденного в свайных постройках каменного века, можно предположить, что славянское его название, сходное с немецким *Magsampfen*, дошло к малороссам от арийских предков. Малороссы не различают две разновидности мака: *зиркатый* (*зирчак, видюк, скакун*) — с коробочкой, из которой выскакивают семена, и *текун* — с закрытой семенной коробочкой. Еще различают обыкновенный (*шслудивый*) и махровый (*повный*). Мак, как и предыдущие растения, требует возможно раннего посева: «*найраниший мак найкра-щий, головатый, нечервувый, его й мошка не посиче*». Полагают даже возможным, высевая мак по снегу, затем перекопать засеянное

* Из таких рассказов и выражений о вредных насекомых: «*воны заводятся из земли*» — выходит, что народ верит в теорию самозарождения в некоторых случаях.

место; во всяком случае нужно сделать посев на четвертой неделе Поста (*на Хрести*), так как мак долго не всходит и не боится утренников. Мак нужно сеять утром, покуда еще ветер не разобрался, из рта сеющей рядами или вразброс по бурьякам и картофле, потом прикидать сором (*багом, смиттям*). Иногда его рассаживают «*пид дощ*». Первые расцветшие растения перевязываются гарусом (*жычками*), и маковки с них оставляют на семена. Мак дает, по народным воззрениям, хороший сбор: 1) если в окрестности умер священник; 2) в сухие годы; 3) при неурожае на хлеб или плоды. Вероятно, во внимание к последнему условию неурожай мака не ощутителен. «*Мак сим год не родив, а голоду не було*». По Маркевичу, принято собирать мак 1 августа (на Маковия). В Лубенском уезде — около того же времени.

Бурьяки можно сеять и сажать. Посев теперь заброшен, потому что народное мнение об этих способах возделывания бурьяков склонилось в пользу посадки. Сеяные бурьяки нужно прорывать, и половина растений напрасно погибает; сеяные неудобно полоть, кроме того они выходят удлинненными; сажные лучше разрастаются, выходят толще, короче, круглее. Как посев, так и посадка бурьяков одинаково запрещаются на Вербной неделе: «*бурьяки будуть гирьки, коростяви, ростымуть, як верба*». По первой из указанных причин нельзя также сеять бурьяки по средам, по утрам и вечерам, когда дым выходит из трубы во время топки. Лучшее время посева и посадки бурьяков — середина дня четверга или пятницы; притом женщинам совсем нельзя сеять бурьяков: «*будуть гарягувати*».

Итак, муж, вспахав часть огорода, назначенную для бурьяков, берет брусницу (*кушку*) — деревянную миску, употребляемую при косьбе, чаще большой кувшин с положенными туда семенами для того, чтобы бурьяки выросли больше, и сеет рядами. Посадка бурьяков лежит на обязанности женщины, которая надевает в это время красный пояс и приговаривает: «*Господы! Дай, щоб бурьяки були красни, як жар, и вельки порослы на любымиший жаль*» или: «*Вроды, Боже, бурячки, як у мене лыточкы*». Сажат бурьяки на расстоянии полуаршина меж рядами и одной четверти между отдельными растениями. Поверх них сажают иногда подсолнечники, бросающие тень и потому полезные в сухое лето. Наблюдают еще, чтоб не полоть бурьяков по праздникам, небольшим даже, и на Зеленой неделе, в противном случае в бурьяковый квас упадет мышь или жаба. Сбор бурьяков производится одновременно с картофлей, после Покровы*.

* Из других корнеплодов: редька — разводится мало, хрен же берется из старых огородов.

Введение картофеля * в Лубенском уезде, как и повсеместно, по рассказам старожилов, не обошлось без некоторых «войн за просвещение». «Як вывезено картоплю, так вона була сыня усередыни и люди не хотили брать. Так приневолювали и сиклы и наклады по три сотни. Купець закупыв та й вывиз. Паны посылали своих садыть, а казна — казенцев. Як набрали тии картопли, так выслали человека: як ии садыть — з чужого краю. Казна выслала — таке, мов сьадат. Ризалы картоплю на чотыри часты и садылы на пиваришына колесом. У наший земли вона переминылася: садылы сыню — стала жовта, смашина. Ии возылы в казну на смотрение. Вона перевелася, стала дрибна и кажный год дрибнийша. Сплондровали ту, а завелы другу. Була и сыня и довга, навезено. Давнийш не було сап, пололы руками, а обгортали заступом». Разводили картофель и добровольно. «Мий пради десь достав и привиз картоплю и дав баби. Вона взяла у горшечок и сховала пид полом у закарпелок и дывыгся и пыта: «Шо воно таке — мов яечка?» И дид не знае названья. Диждалы весны и посадылы, и выйшла картопля» **. Этот старый сорт картофеля, по мнению старожилов, был лучше последующих: «наська у пирогах, мов яйця, вона смачниша». В новейших сортах находят следующие недостатки: скороспелка и бугайка водянисты, а американка волокниста. Картофель разводят теперь исключительно клубнями, наблюдая те же правила, что и при посадке буряков. Нельзя садить на Вербной неделе — «буде така, як верба», на третьей четверти, по средам и субботам, потому что будет портиться («буде коростява»). Садят картофель с промежутками в аршин и более между корнями; садовая приговаривает: «Дай же, Господы, щоб було пид сим коренем картопелек, як на неби хмарок, щоб така ся картопля була рясна, як на неби хмара густа!» Картофель сапуют и после Оноприя (12 июня) окучивают (обгортають). В этот же день окучивают хоть 1—2 корня. Для затенения картофеля сажают по нему изредка подсолнечник.

Соняшник сажают после картофеля, в апреле, в субботу или в дни, в который были еврейские праздники («як жыды на кучкы сидалы») для предохранения от воробьев. Зависимость времени посадки от еврейских праздников объясняется старухами следующим образом. «Затим горобци не будуть пыть соняшныка, шо жид у суботу ничего не робыть. Горобець ось як до жыда доходить. Як Спасытеля сховала Маты Божа у ясля, то горобець казав: жыв, жыв! А жыды понялы и найшлы. Спасытель сказав: «Хай горобець буде, як жид». Так горобець проклятый, и тым вин у суботу ничего не займае». По

* Родина картофеля — Чили и Перу, откуда появился в Европе в XVI веке, в Италии под именем *tartufi bianchi* (в отличие от трюфлей — *tartufo nero*) или, по Григорьеву, *tartufolli*, откуда, вероятно, происходит как немецкое, так и малорусское картопля и бараболя.

** Разведение картофеля в Малороссии начато при императрице Екатерине II, с 1765 г.

другому варианту: *Як уродывся Спасытель, то Пылат хотив его стребыть, щоб не було, а жыды шукалы ёго скризь по яслях. То преослави кажуть, шо ёго вже нема на свити, а горобци литають та щебечуть: жыв, жыв!»*

И дальнейшие приемы возделывания подсолнечника указывают на ту же заботливость предохранить растение от жадности воробьев. Садить подсолнечники нужно или до восхода солнца или после захода; особенно хорошо последнее, когда птица сядет на ночлег. «Горобци вже не жырують тоди, не щебечуть, бо на шабаш пишлы, як жыды». Накапывать для посадки семян следует той палочкой, которой вычищают колбасы, когда моют последние. Семена окропляют освященной водой и кладут в большое решето (пидсыток), куда прибавляют кусочек сала. Решето избирается большое для того, чтобы и верхушка растения вышла большою (головатою); сало же кладут для отвода воробьев. С той же целью — «щоб горобци одвертали» — садовая надевает на себя очипок или кожух навыворот. При посадке молчит и не «луцить насиння», чтобы не привлечь внимания птиц. По Гринченку, лица, желающие урожая подсолнечника, не должны есть его семян на Светлый праздник. Для предохранения созревающих семян от воробьев советуют еще обсеять гряду тем житом, которое ставится в кувшине у мертвого тела. «Нираз не возьмуть горобци луцить — мов шо закаже». Или: «Як сояшныкы начнуть цвисты, треба взять гниздо з горобцями и зварыть з птыцями, потим кропыть соняшныкы, то не будуть горобци пыть». Подсолнечник, убирая в августе, срезавают с частью стебля (держака) и вешают или кладут против солнца для того, чтобы он привял, потом через 2—7 дней выбивают семена.

Горох, одно из древнейших пищевых средств, почти не сеют в огородах по недостатку места. Посев его на поле также сокращен, потому что «стало людно». Если посеять у дороги, «то пастухы стрючки позрывают, самый гуд зостанется»; если же скрыть горох среди хлеба, то может случиться так, как в сказке Артемовского-Гулака хозяину, который потерял горох;

А за горохом в гурт и жыто, и пшеницю,
Бо тилькы зо всего соломы взяв копыцю.

По общемалорусскому замечанию, лучше всего сеять горох в Лазареву субботу³⁴ — даст хороший сбор. На месте сеют горох в разное время: в Страстной четверг и субботу, весь апрель и в начале мая, лишь бы посеять на рассвете и сняв с себя кожух — «горох буде киплячий». Он будет «кипячий» и тогда, когда при посеве веет южный ветер, а если северный — горох не будет хорошо укупать. Он всходит чрез три дня после посева, улучшает, удобряет землю, собирается и молотится одновременно с хлебом.

Другое огородное мотыльковое растение — квасолу (пасолу) разводят посадкой в три зерна, «сорочымы лапками», поздно, с

23 апреля и до Николая³⁵. «Вона найутлише зилля, боиться морозу». Убирают ее, как горох.

И американский маис, (*пиинку*, *кукургузу*) разводят поздно с половины апреля. Зерна намачивают в воде, изредка поливают жидким дегтем для того, чтобы птица не трогала, и обсаживают ими гряды не сплошь, так как при густой посадке будет бесплодной (*яловою*), а попеременно с другими растениями (*мишма*) — по три зерна в ямку, как фасоль. Выросший маис пасынкуют, т. е. сбрасывают кашку, *куныци*, *волоть*, потом початки (*качаны*) обламывают и едят отваренными.

К возделываемым позже овощам принадлежат и баштанные семейства тыквенных, которые разводят частью на огороде, частью в степи на баштанах в соединении с описанными выше огородными растениями: картофелем, фасолью и маисом.

Под *огурцы* подвозят в огород несколько возов земли с выгона и перемешивают ее с навозом. Кроме общего запрещения для всех овощей посадки на третьей четверти не советуют еще сажать огурцов и на четвертой — «*тильки на кинчыках буде вяз*». Лучшее время посадки — первая четверть: *буде сама завязь, огирки будут незбирни, рясни*. Если Пасха поздно, то огурцы сажают в Чистый четверг, также на Преполование (*на праву середу*) — «*воны будут прави*»; весь апрель до св. Георгия. Советуют сажать их в то время дня, когда скот лежит: «*щоб рясно лежалы, як скот*». Дивчата сажают огурцы в зеленых лентах, в таком же намисте и в новых черевиках, больше кружками (*кубахми*), чем рядами, полагая в ямку по 2—3 семени. Посаженные огурцы ограждают очеретом, чтобы куры не клевали. Найдя на дороге лапоть (*лычак*), волочат его ногой и кидают на баштан, приговаривая: «*Який я втяг лычак, таки щоб я зрываю огирки*». Для лучшей вязи поливают плети (*гуд*, *гудыну*) «*до схи сонця*» отваром пустоцвета или огирошника, который разбрасывают также пучками по баштану — «*щоб огирки рясно вязались*» *. Для успеха баштана не следует ходить по нему мужчинам в сапогах, женщинам — в периодических очищениях.

Возделывание арбузов (*кавунив*) и дынь сходно с возделыванием огурцов, с тем различием, что первые сажаются позже, промежутки между кубахами и рядами делаются шире, семена перед посадкой намачиваются: арбузов — в воде, дынь — иногда в молоке, «*щоб булы солодки*». Сажая арбузы, дивчата надевают красные ленты и спидницы, в карманы кладут конфеты. Рассказывают еще о следующих устарелых суевериях. Баштаник, набрав семян арбузов, идет на Светлых праздниках в церковь к заутрени и когда священник провозгласит: Христос Воскрес! — отвечает: «*Я баштаннык увесь, у мене насиння есть*». Затем баштаник нагим бежит вокруг

места, назначенного для баштана. Выполнение этих приемов обещает урожай.

Суеверие такого же рода наблюдают, возделывая тыквы (*гарбузы*). «*Як иты на Страсть, то завязують ныточку стільки раз, скільки раз дзвонять, и як садить, то треба обвязать тиею ныточкою руку и так садить. Скільки задзвонили, стільки буде вьязу*». Гарбузы лучше садить в базарный день, на Фоминой (Проводной) неделе в понедельник: «*щоб вязались на першому цвиту*», и во вторник: «*Як посадыть гарбузы у висторок, то на каждый гудени — гарбузив по сорок*». Лучше садить гарбузы девкам или молодежи, «*що ще дітей водять*»; «*а як стара посадыть, то гарбузы не вьзуться — одын гуд*». Семена сохраняют в самом гарбузе и сажают или из ручки, от плети у основания плода, или из решета, как подсолнечник, кубахами по 4—5 зерен, «*стромляють носками вгору*» в ямки, заготовленные заранее, в Страстную субботу. При посадке смотрят на небо: если есть тучки, то будет завязь и урожай. Еще одно случайное обстоятельство влияет на урожай: «*Як пип умре поблызу, то вродять гарбузы*». Для усиления вязи существует еще такой прием: «*На купального Ивана треба перевязувать жычками, або нытками гудыну, щоб вяз був*». Гарбузы *валашать*, т. е. режут удлиненные побеги (*батоги*).

5. ПИДМЕТ

Посев, уборка, мочка конопля; лен, ржей

Конопляник (*пидмет*) занимает по возможности низкую черную полосу огорода, левады или поля у дороги, среди ржи (*в жытах*). С осени он только удобряется, весной пашется, и конопля сеется в только что отвернутую плугом и забороненную землю.

Посев конопля сообразно положению конопляника бывает двоякий. На более высоких местах коноплю сеют одновременно с огородом: на 5-й и 7-й неделях Великого поста (минуя Вербную) и в апреле. Замечают, что такие ранние (*огородни*) конопля дают лучший урожай волокна (пряжи), а поздние — семени, но первые часто подгорают. Затем по обычаю на шестой неделе после Светлого праздника, пред Вознесением, совсем не сеют конопель. «*На вшести не можна сять конопель — будут жорстки*». Поздние конопля (*гречкови*) сеются в одно время с гречкой в мае и июне до 8 июля (*Прокипья*), но лучшим временем позднего посева признается середина июня, около Оноприя (св. Онуфрия — 12-го). Лучший день для посева — среда «*на молодьци*» и ненастье. «*Як посиять конопля пид дощ, то будут рясни, а як у году — обридни*». Пред посевом сеятель съедает несколько яиц, а скорлупу раскидывает по ниве — «*конопли будут мяки, жовти, як воск*»; затем, скинув шапку

* Привлекаемые огирошником шмели переносят цветень из мужского цветка огурцов в женские.

и проговорив: «Роды, Боже, щоб була плоскониша», засевают густо, по мерке на каждые сто сажень, проходя вдоль удобренного (*жырно-го*) пидмета трижды, а вдоль *тощого* — дважды. После посева заборонивает коноплю и яичную скорлупу. Взошедшие коноплю охраняют от голубей и воробьев, вытягивающих ростки вместе с семенами, оградой из кольев, основанных валом с привязанными к нему в нескольких местах соломенными пугалами (*дидами*). Действительнее, однако, личная охрана юного или престарелого семьянина, и часто можно видеть настоящего, а не изображенного только из соломы, деда, кричащего и машущего палкой на голубей. Когда коноплю вырастут, их полют, выбрасывая сорные травы, особенно сурепу (*свирипу*).

Затем, так как конопля двудомное растение, то и уборка ее разновременна. Мужское неделимое — посконь (*плоскинъ*) выбирают чрез двенадцать недель после посева, причем часть растений неизбежно вытаптывается и погибает. Женское неделимое (*матирку*) собирают позже, когда зерно нальется и отвердеет, к Спасу и между Пречистыми (15 августа—8 сентября). Собранные до Спаса коноплю признаются лучшими для пряжи.

Выбрав коноплю, их просушивают в горстях до двух недель на месте или в усадьбе, потом матирку обмолачивают и веют. При веянии легкое плоское семя, производящее посконь (*нужына*) отлетает, а круглое, тяжелое, производящее матирку (*вороне*), остается и дает олею. Плоскинъ и часть матирки намачивают с осени для отделения древесины (*кострыци*) от волокна (*прядена*) путем растворения водою клеватого камедисто-смоляного вещества, а другую часть матирки оставляют для весенней мочки, если осень сухая и негде мочить. Запрещается обычаем мочить коноплю с весны до св. Николая (9 мая), а по другим, до Вознесенья, с осени — «*проты Пречыстои* (8 сентября) и *Здвыженья* (14 сентября), «*бо буде утопленык из того роду; а як хто хоче мочыть, хай упустыть зализняку пид помист*». Начиная мочить коноплю, приговаривают «*У воду, як вовк, а з воды, як шовк*», и вбивают две небольшие сваи (*килки*), кладут меж ними коноплю в середину верхами, а корешками (*гузырямы*) наружу. Сверху на такой *помок* накладывают земли, которая своей тяжестью не дает разойтись коноплям. Такой *помок* называется *довгый*, а если коноплю укреплены крестообразно вокруг одного только колка, то образуется круглый *помок*. Мочения по росам, принятого в великорусских губерниях, в Лубенщине нет. Плоскинъ оставляют в воде на 4—7 дней, редко на 10, материнку же на 12—14. Излишне мокнувшие (*перемочени*) коноплю дают клок, вал,³⁶ дергу, из которых делают *рядна* обыкновенные и толстые (*кодри, ковдри*), служащие одеялами, скатерти, рушники. Из перемоченных конопель тонких ниток не будет; недомоченные — и совсем жесткие. «*Найкраще прядево из дрибнои, тонкои плоскони, щоб не лыкувати*». После мочки коноплю сушат в горстках 1—

1 1/2 недели, потом мнут на мялице (*терныци*) для удаления *кострыци* и пыли, далее разминают еще ногами или особой мялкой, мычут мычки и прядут. «*Ни коло чого нема заботливише, як коло сорочок*».

Возделывание льна человечеством древнее возделывания коноплю. Он найден в свайных постройках, в которых коноплю не найдено. Его возделывали египтяне, евреи, греки и римляне; от последних растение вместе с своим названием дошло, по мнению Липперта, чрез Испанию, Галлию, Нидерланды к немцам и славянам. В Малороссии различают лен *скакун*, или *скачок*, с осыпающимися семенами, и *слипець*. Землю под лен, обыкновенно твердый облог, распахиывают с осени неглубоко, на три вершка, а весною разбивают (*скоро-дять*) в шесть борон. Сеют рано с Благовещенья, полагая по 1 1/2 пуда семян на десятину, не разбрасывая его широко на всю руку, а пропуская на три пальца; при чем иногда приговаривают: «*Не роды лён, а роды выхилён*»*. Засеяв поле, его волочат опять в шесть борон. Поднявшийся лен полют, выбрасывая сурепу и лободу. Выбирают его одновременно с плосконью, иногда на условии представления хозяину семени, а рабочим стеблей. Смолотив, лен мочат, сушат, разминают, как коноплю, и прядут из него нитки, а к югу от Лубен и холст. Возделыванье льна все более и более сокращается.

Из других масляничных растений разводят только рыжей — узкими полосками на сбойной земле вдоль дорог. Землю под рыжей не удобряют, а только пашут осенью или весной; сеют разом с яринами по 2 1/2 пуда семян на лучшей спасовской *рылли* и по два пуда на худшей; косят в одно время с житом, молотят и забивают олею.

6. СЕНОКОС

Название и состав сенокосов. Начало косовицы, обычаи, с ней соединенные: покосарщина и мытье ложек; гребовица. Рабочие песни

Травосеяние в Лубенском уезде не распространено. Большинство козаков и крестьян довольствуется естественными сенокосами: *левадами* — огражденными участками в селе и близ него, степными твердыми, мягкими *облогами* и *перелогам*, луговыми *помирками*, *луками* и *пиймами*. На этих сенокосах растут важнейшие кормовые травы, принадлежащие к семействам злаков и мотыльковых: тонкониг — на твердых облогах, пырей — на мягких; мышинный, или горобьячий горошок (*вика*), просто горошок (*люцерна*) и все виды клевера: *огирошнык*, *волошки*, *ивась* — на левадах и лугах, с другими более крупными, жесткими и кислыми травами. Все отношения крестьян к таким естественным сенокосам ограничиваются лишь

* Более рослый

надзором до косовицы, начинающейся за неделю до Петра и Павла¹⁷ или с десятой после Пасхи пятницы и продолжающейся до начала июля.

Уборка сена, требующая сочетания сил, происходила в старину различно, смотря по тому, где имела место. В панских хозяйствах сено скашивало и убирало все наличное крепостное население. У более мелких и средних хозяев: казаков, государственных крестьян, вольноотпущенных — уборка сена производилась также общими силами: *толокой*, сохранявшейся до 60-х годов прошлого века. Каждый такой хозяин поочередно сзывал к себе косарей: душ десять и более, смотря по размеру сенокоса, *«на покосарщину»*, а хозяйка — их жен, *«косарок, кумие ложки мыть»* утром в хату. Здесь хозяин, предлагая косарям водку и закуску: уху, пироги со сметаной, курицу, отпивал прежде сам, приговаривая: *«Дай, Боже, нам легко, весело сю траву знять!» «Посылай, Господь!»* — отвечают косари. *«Дякую Богу и вам, шо вы мене послухаль»*. *«Як же вас не слухать, аже як мы идемо, то вы нас рятуете»*.

Позавтракав, хозяин с косарями идут или едут на сенокос. Волы или лошади выпрягаются, косари отбивают косы, становятся в ряд, занимая каждый *ручку* в ширину на сажень, в длину до предела сенокоса, с лучшим косарем (*отаманом*) с одного края ряда и несколько отстающим хозяином — с другого. Видны мерные взмахи рук и белых рукавов рубашек косарей, блеск кос; слышен легкий шелест падающей травы.

Между тем хозяйка предлагает кумам обед: борщ постный с рыбой или скоромный с курицей, кашу, поросенка, шуляки³⁸ с медом; пьет водку сама и *частует* подруг, приговаривая: *«Будьмо, кумо, здоровенькы, дай же, Боже, шоб Господь помиг косарям косить, а нам ложки помыть!»* Женщины, выпивая, отвечают: *«Дай, Боже, шоб нашим косарям и трава легко лягала, и коси брала!»* Моя ложки, пьют много, пока не уснут на ряднах, иные женщины погружаются одетые в реку. Прежде местами косарки, разодетые празднично в плахты, червонные запаски, ленты, приносили косарям обед и водку, а на обратном пути через Сулу косари, шутя, опрокидывали лодку с женщинами на мелком месте, и измокшие кумы с хохотом и визгом выбирались на берег. Чаше, однако, сам хозяин варит обед косарям в казане: кулиш, галушки с салом или таранью. После обеда косари отдыхают час и более, хозяин их не будит, зная, что, принявшись за работу, они быстро наверстают потерянное (*«як шаркнути!»*). На полдник косарям дается мягкий пшеничный хлеб с салом или луком, а к вечеру, на ужин косари возвращаются в село, звеня косами, — *«грають на косах»*.

Для сбора высохшего сена к хозяину опять собираются в хату женщины, девки и несколько мужчин. Хозяйка дает им водки и завтрак, выпивая и приговаривая: *«Здорови будьмо! Дай Бог у годьну, в добрим здорови сино упорать, гребовщю кончить»*.

«Дай Бог сей год убрать и на той диждать», — отвечают рабочие. *«Як сонечко пиднялось, роса опала»*, все идут на сенокос, где женщины и девки гребут сено, а мужчины складывают в копны.

Теперь описанные выше обыкновения, сопровождавшие косовицу, почти уничтожились и старая форма кооперации — толока — сменилась холодным личным наймом. Только и остались от старины следующие песни, распеваемые работницами на сенокосах, жнивье и панских табачных плантациях.

1

Ой, раночку, раночку!
Захавайся у ямочку,
Сонечко в траву,
Ты, вечоре, гу!

2

Ой, ранку, ранку,
Сховайся у ямку,
А ты, вечирок,
Напны холодок.

3

Ой, ты ранку, ранку,
Ховайся у ямку,
А ты, дню, холодно,
А ты, вечоре, — гу!

4

Пошлы, Боже, погоду,
З неба холодну воду
Хоть днів на чотыри,
Щоб мы й опочылы,
Хоть днів та й на п'ять,
Щоб нам погулять,
Хоть днів та й на сим,
Погулять усим.

5

Ой, дай, Боже, дощ
На панове сино,
Щоб попелом сило
На панів овес,
Щоб погныв увес!

6

Уже сонечко кружком, кружком.
Нам додому разком, разком —
Лужком, бережком,
Жовтеньким писком.

7

Ой, паночку наш!
Нам додому час.
И час, и пора
Нам до куреня,

И час, и давно,
А мы не йдемо —
Прыказу ждемо:
Наш пан прыкаже,
Тройку коней запряже,
Хлопцив пидпряже,
Дивчат повезе.

8

Уже сонце над дубком —
Нам додому холодком,
А мы не йдемо. прыказу ждемо.
Прыказу ждемо од пана свого.
Од пана свого кучерявого;
Поки наш пан прыкаже,
Пару коней запряже,
Сидай та й бижы,
Боже, поможи!

9

Уже сонце на лану,
Я додому долину,
Полинула б я,
Недоля моя!
Поки прыйде пан
Та й скаже нам;
Поки прыйде дид
Та й скаже: йдись.

10

Наш пан копытан
Не нашой виры,
Як учора вечерялы,
То й доси не йшли.

11

Шо в нашого прыгинчого *
Рябая кобыла,
Бодай тебе прыгоныла
Лыхая година.

12

А в нашого прыгинчого
Рябий лошачок,
Шоб нашому прыгинчому
Сорок болячок.

13

Одчынйай, пане, ворота,
Бо йде твоя робота
З вылами, з граблями,
С чорными бровами!

14

Одчынйай, пане, ворота,
Бо йде твоя робота.

Одчынйай, не бары,
Йидять комары!
Погреблы й поклалы
Та й не спочывалы.
Одчынйай, пане, хату,
Давай гребцям плату.

15

Одчынйай, пане, ворота,
Бо йде твоя робота,
Косари, гребци —
Добри молодци,
Одчынйай комирку
Та давай горилку.

16

У нас пани, як билочка,
Йесть у неї горилочка.
И сама не пье,
И нам не дае.
Та й налыла у рыночку,
Поставыла на прыпичку.
Муха летела
Та й пролыла.
Ото тобі за те, пани,
Шо нам не дала!

17

Наша пани нагидочка,
Йесть у неї горилочка;
И сама не пье,
И нам не дае.
Ой, дай, пани, дай
Горилочки нам,
Бо як не дасы,
Билише не просы!

18

У нас пани невелычка,
В червоних черевычках
Вышла проты нас
Выглядаты нас.
И вывела тры музыци,
А четвертый бас,
А пьютую сопилочку —
Та все задля нас!
Ой, грайте, вы, музыченькы,
Все ризвенько,
Ой, шоб нашим тютюнныцям
Веселенько!

19

Наша пани Хывря
Заризала пивня
И руки помыла.
Сама чорнобрыва
Выйшла проты нас

* Приказчика, табачника, вообще распорядителя.

Оглядаты нас.
Та вывела тры музыкы,
А четвертый бас.
Помийнычкы скокы в боки,
Сыриточка в плач:
Як бы мени рідна маты,
То я б краще вас.

20

Наша пани Хивря
Заризала пивня,
Сама пожыла
И нам не дала.

21

Наша пани ризва —
Тры дни на пич лизла.
И смих и бида:
Пани молода,
Дитей череда.

22

Одчынйя, пане, ворота —
Иде твоя робота.
Сино позгрибалы,
Грабли поламалы.

23

Одчынйя, пане, комибочку.
Давай жинцям горилочку.
Уже й жыта дожалы
И серпы поламалы,
Жинцы молоденькы,
Серпы золотенькы.
Наша пани дома,
Й вечера готова.

24

Ой чии ж то жени:
Дивчата та хлопцы
До нового двора йдуть,
Пана звеселяють?
У нашого пана двір новенький,
Наш пан молоденький:
У нашого пана
Голова кудрява,
Очи, як терночок,
Бровы, як шнуручок.
Вин кудрямы затрясе,
Горилочкы унесе.

7. ПОПЕ

Предсказания урожая по состоянию погоды и по зернам. Условия урожайности. Время, неблагоприятное посеву. Выезд из дома сеятеля, неблагоприятные предзнаменования. Приемы посева вообще, посев отдельных яри

и озимей. Период жатвы, выгоды серпа, первая горсть, первый сноп, последняя полоска, последний сноп, венок, обжинщины

Народные малорусские предсказания грядущего урожая приурочены большею частью к Новому году, кануну его (Меланкам, Щедрикам) и к 1 марта, празднику св. Евдокии. По народным наблюдениям, если в новогоднюю ночь с вечера ярко сияют звезды (*зоряно*), а с полночи появятся тучи, то будет урожай тех хлебов, откуда тучи: тучи с севера предвещают урожай озимей, с юга — ярин. Тихая погода в дни Меланок³⁹ и Нового года указывает на урожай гречихи, а оседающий на деревья иней как в эти дни, так и вообще по большим зимним праздникам, свидетельствует об общем урожае хлебов. Чтобы определить точнее, на какой именно хлеб будет урожай, не довольствуются одним только наблюдением инея, но производят следующий опыт: на очищенном месте двора или тока складывают горсти или засевают полоски всех родов хлебов и замечают, что тот хлеб будет урожайнее, на котором осядет больше инея. Такие же важные приметы приносит 1 марта: «як Явдоха красна, то й весна красна». Хорошая погода в этот день предвещает урожай пшеницы пасмурная — гречки («и на бжолу добре»). Затем на урожай гречки есть несколько особых указаний: «як на масныци (Масляной) у понедилко або виторок иде снig великий, лапчастый, густый, то буде рясна рання гречка, як серед тыжня — то другой сийбы, а як снig иде на кинци тыжня — то пизня буде рясна»; «як идуть з Страсты и держать свичку, то як витек потупить, то й гречку, обибе витек; як же тыхо — буде гречка рясна, хороша»; «а то ще примичають, що як з весны багато блих, то гречка буде рясна». Кроме метеорологических наблюдений, угадывают еще будущий урожай по зернам. При посыпании зернами на Новый год мальчиками-поздравителями замечают; какого зерна попало больше на стол, на тот род хлеба предвидится урожай. В первую паляницу, которую пекут под Новый год, также в пшеничный крест, скачанный на четвертой неделе Великого поста, втыкают разнородные зерна, а когда хлеб спечется, рассматривают: какое зерно вышло наверх, такой род хлеба даст урожай.

Таковы общие, не зависящие от воли людей условия урожая, но и сам хозяин должен следовать известным правилам, если хочет, чтобы надежды на урожай оправдались. Он должен избегать посева на третьей лунной четверти, а обсеиваться на других, особенно на второй; должен избегать Вербной недели, а если обстоятельства принуждают, то следует высеять по крайней мере один мешок на Похвальной неделе⁴⁰ и тогда можно безопасно продолжать на Вербной. Не следует начинать посевов в дни св. мучеников, как и всякого дела вообще, ни по понедельникам* (в том числе и

* По другим, «можно начинать у понедилко, бо у понедилко свит зачынався». Понедельник и пятница неблагоприятны посевам у белорусов.

в Проводной) или четвергам, кроме Чистого * — «укунуться червы». В субботу также не следовало бы начинать, но если уж начато, то нужно постараться и кончить в один день. Из сказанного следует, что лучшими, легчайшими днями для весенней пахоты и посева признаются вторник, среда и пятница.

Но если далеко не все хозяева разделяют указанные предрассудки, то все одинаково спешат с посевами, потому что, по народному взгляду, самые лучшие посевы — ранние: «на раннему жєнцї жнуть, на пизнєму вивцї быють»; «лучше рилля ранняя... що на ранний жєнцї жнуть, а пизнюю скотом быють». Начинают посев даже с 17 марта (теплого Олексия), нормальный же — к исходу марта, с Благовещения: «тоди Бог благословє». Не всегда, однако, ранний посев служит неперенным залогом успеха, иногда и поздний посев удается лучше раннего при условии дождей в мае. И вообще народное земледелие не знает никаких аксиом. «Усєго можно вивчытєся, а хлїба не вивчысєя, бо не дав Бог знать. Иншїй год раньше, а иншїй пизнише лучше сїять — як яке полїття **. Бо не земля родить, а лїто; не похїття, а полїття».

Сеятелем может быть только мужчина, и важное первоначальное участие женщины в земледелии сохранилось, как выше приведено, лишь по отношению к огороду. Народ не дает точных объяснений причин такого устранения женщин от полевых посевов, ограничиваясь такими фразами: «Жїнцї сїять паши не подоба, не резон, не полагаєтєся. Якбї жїнкам показано сїять, то и в вїстать можна ходїть».

Сеятель (сияльняк) должен выехать на поле как можно раньше: «як сонечко схвачуетєя, щоб ще не ходїлы бабы, щоб дороги не переходїлы». Пред выездом сеятель, ударив три поклона у образов и окропив смесью освященных разновременно вод — *вечиришней, орданьскої и стритєнной*, особенно оберегающей от сглаза при дурной встрече, — волов, запряженных в воз, бороны, мешки с зерном, обращается сначала к волам со словами: «Будьтє сыти, як земля, а швидки, як вода»; кропит потом усадьбу, огород, крестится на четыре стороны и приговаривая: «Господї! Поможы у Богу путь святого хлїба почынатъ робыть!» или: «Благословы и поможы нам, Господы, у добру путь», выезжает со двора, сам себе отворив ворота. Лучше не выезжать, а отъехав — вернуться, потому что все равно дела не будет, а будет одна лишь ломка, — в следующих случаях: 1) если встретится женщина с дурным взглядом, «нехороша на перехїд»; 2) женщина с пустыми ведрами; 3) если курица выскочит из-под лошадей; 4) кот или собака или заяц перебежит дорогу.

* Хлеб, посеянный в Чистый четверг, будет чистым и полнозерным. На Дону же нельзя сеять в Чистый четверг — растения уничтожат насекомые.

** Полїття — совокупность метеорологических условий в период прозябания и созревания хлеба.

Приехав на поле, сеятель распрягает волов или лошадей (худобу), берет мешок (торбу) с меркой зерна через плечо и, положив на рыллю хлеб с солью, посыпает его зерном или просеивает трижды крестообразно по пахоти, а затем, выдвигая правую ногу вперед, набирает в правую же руку полную горсть зерна и сеет его, распуская меж пальцами по направлению ветра вдоль поля (гон), а при противном ветре — поперек. Рассеивая семена, хозяин приговаривает: «Господы, поможы! Дай, Господы, час добрый. Роды, Боже, на всякого долю — и на кривого и на слипого и на бачущого и на выдїющого. Щоб було людям дати и продати». Или: «Господы, поможы и роды, Боже, на всякого долю: на слипого и хромого. Не оставы, Господы, и мене». Или: «Дай, Боже, в добрый час! Щоб Господь уродыв хлїб святыи нам. Прїспоры нам, Господы, и посїты нас. Господы, роды, дай ударытєся!» Следует еще заметить, что сеятель, посеивая, сбрасывает с себя кожух, а местами и сапоги, если погода позволяет *. Количество посевных семян на десятину, рассеиваемых сеятелем, зависит от качеств земли и рода хлеба. Лучшая по качеству и обработке земля требует меньше семян. Затем: овес, просо и гречка не любят густого посева. Слишком густой хлеб похож на мох, дает больше соломы, редкий — колосистее. Вообще предпочитают средний и более густой посев. «Дай нывцї, то й нывка дастъ. Як насып часто, то й на кин часто. Сїй мене густо, то не буде пусто» **.

Постепенность посева ярин изредка определяют одновременно с приведенным выше гаданием на кресте таким образом: которое из зерен вышло при печении на поверхность, то и нужно раньше сеять. Повсеместно, однако, весенний посев начинают с древнейшего хлеба, известного человечеству — ячменя, который сеют на среднего качества земле: пшеничище и ржище. Пред посевом семена смывают и оставляют мокрыми на ночь, переточив на решето. От такой переточки и мочки овсюг отойдет, а если и останется, то очень намокший, и не взойдет по крайней мере в том же году; ячмень же не боится мокроты и не замокает, как видно из пословицы, варьируемой в Лубенщине на разные лады: «Топчы мене в кал, то буду пан»; «Скынь мене в кал, то вздыгну в жупан»; «Сїй мене в кал, я тебе вїдну в жупан»; «Кыдай мене у кал, зроблю тебе, як пан»; «Укынь ячмынь у кал, надине на тебе жупан»; «Сїй ячмынь у кал, одягнешєя в жупан». Пред посевом ячменя кладут на ниву ячную паляницу

* Приемы сеябы главным образом обусловлены удобством, хотя, возможно, что описанное обыкновение снимать одежду составляет пережиток римских и греческих приемов: пахать, сеять, жать голым, что вызывалось климатом и неудобством шерстяной одежды. Поэтому римляне, позже принявшие льняную одежду, дольше удержали и этот обычай.

** Иначе: «Посїй рїдко — уродыть мїлко, а засїй густо — уродыть пусто».

и потом засевают $8\frac{1}{2}$ —9 пуд. лучшего, крупного (*дородного*) и 8 пуд. худшего зерна на десятину.

Затем сеют другое раннее растение — овес, единственный туземный злак, поведенный от диких европейских видов, потому, вероятно, неприхотливый, могущий расти на худшей земле, например на ячнице: «*вин не сердиться*». Кроме обыкновенного, местного, сеют еще изредка французский белый, безостый, лучший на набор. и арабский, черный с голубоватой соломой, похожий на овсюг. Овса сеют мало, только для лошадей, кладут $8\frac{1}{2}$ —9 пуд. на десятину.

В Лубенском уезде известно несколько разновидностей ярой пшеницы: *кущовка* — крупная, белая, с продолговатым, скоро высыпающимся зерном; *белогирка* — с более круглым зерном; *красногирка* — мягкая, *арнаутка* (*арновка*) — твердая; *червона* — с красноватым зерном; и *остысти* — цветом беловатая, с остями, как на ячмене, нелюбимая воробьями, почему ее можно сеять на левадах вблизи деревьев. Вообще пшеницу сеют на лучшей земле: «*присци, льнище, баштанище, ржище*» и на толоке, рано, согласно с пословицей «*На раннему пшениця, на пизнему — метлыця*» сейчас после Благовещения; но она требует теплой, сухой *риллы*, так чтобы пыль шла из-под бороны, меньше поражаясь тогда зоною. В предупреждение зоны советуют избирать для посева пшеницы тот день, в какой после Нового года осаждался иней на деревьях, притом солнечный, и избегать как дней, в которые чистились трубы, так часов топки печей, когда дым идет вверх. Пшеницу готовят к посеву 1 марта, переточив во избежание зоны и бурьяна, а незадолго до посева смывают для уничтожения овсюга и кукиля. Затем сеятель, взяв крест, спеченный на четвертой неделе Поста⁴¹, и, надев рубашку, в которой приобщался, отправляется на поле. Здесь кладет он крест и обсеивает его трижды, потом засеивает поле, забирая зерно не из отверстия мешка, а прорезая шов снизу (из *гузыря*), для того, чтобы пшеница была чистая, без зоны. Рассевается 7—8 пуд. на десятину. Что касается креста, то часть его зарывается сеющим в *риллу*, остальное съедается после третьей посеянной борозды или в конце посева. Иногда он искрашивается в кашу или в разведенный мед. Когда пшеница подымается, ее очищают от разных сорных трав: пирия, кукиля, кукилицы (однолетнего растения с большими душистыми белыми цветами), затем от гвоздичных и от березки (иначе павилики, рогатки) с желтоватыми цветами. Самым главным врагом пшеницы, уничтожающим много зерен, признается зона*. Кроме указанных выше предосторожностей от нее, в народе не советуют еще подмазывать избу накануне Рождества и смазывать на

* Зона, или головня, производится спорами разных видов грибка *ustilago*, разрастающихся в самом веществе пшеничного зерна, которое от того темнеет и наполняется черной или бурой тонкопорошистой массой. Ржавчина же — порошистые кучки бурого и желтого цветов на листьях и других частях растений — производится грибом из рода *uredo*.

току дегтем ремень (*капшу*), которым соединяются части цепа — *бич* и *ципильно* — между собой.

Просо также издавна известно людям. У нас оно двух родов: *комовое* (*червоне*) — крупное с сжатой метелкой — и метельчатое с повислой метелкой (*жовте або биле*). Посев его двоякий: ранний на вспаханной осенью земле, ржище (на *зябли*), вслед за ярой пшеницей (такое просо называется *житкове*); и поздний — на облоге весенней оранки (на *поворилли*), такое зовется *гречкове*, у *гречках*. О посеве последнего существуют следующие правила: «*Тоди саме просо сийти, як на гречку орють, перед Мыколою. Просо як не посиеш до Мыколы, то не сий николи*». Действительно, просо, посеянное после св. Николая, весьма плохо. По Свидницкому, на Подоле просо сеют тогда, когда хрущи летают. Проса нельзя сеять в мокрую землю. Выорав весной землю, ожидают дня три с посевом: «*шоб мыший не вкынувся*». Пред посевом ниву скородят в 4—5 следов, а на облоге — в 10 и укатывают катком; зерна пропускают сквозь колодку в колесе: «*не буде голозни*». С тою же целью сеют просо в той рубашке, в которой причащались, а чтобы воробьи не выпили — стараются посеять пред рассветом. Прежде сеявши, брали зерно двумя пальцами, теперь горстью. «*Просо сивке*»: его кладут на десятину до 3 пудов. Народная формула посева приведена у Манжуры: «*Сий просо ридко, де дитей черидка, сий просо густо, де дитей пусто*». Замечают, что после посева проса можно обедать, а по Чубинскому, и вечерять на дворе, а до того нельзя. В Лубенском уезде не ломают, не перепаживают посева для уничтожения сорных трав, а полют и выбрасывают следующие: блекоту, брыцю, лободу, мыший, свирипу и щырыцю. Небольшие нивки ограждают от птиц кольями и протянутым на них валом (толстыми нитями) и привязанными перьями.

Позже всех ярин сеют гречку, согласно известному правилу: «*До Мыколы не сий гречки, не стрыжы оveckы*». Ранний посев ее производят лишь с половины мая до середины июня, поздний — всю Петровку. Так как раннюю гречку (*майковку*) часто опалает ветер, а позднюю обрывает ветер же и губит мороз, то лучшим временем посева признаются 12 и 13 июня (на *Оноприя* и *Кулынку*). На Троицкой неделе совсем нельзя сеять гречиху, выйдет один пустоцвет. Для посева избирается день, в который в первый раз после Нового года замечен был иней на деревьях; сеют перед рассветом и ночью. «*Тоди вдається така рясна гречка, що як глян на неї — мов у мишку*». Гречку сеют как в толоке на ржище и пшеничище, так и в степи на худшей (*висюговатий*) земле, «*бо вона пидновля землю*». В лесном участке, вдоль Лохвицкой границы, в Тишковской волости и частях Лубенской (бывшей Ольшанской) и Тарандиновской, в области наибольшего в уезде развития культуры гречки ею заменяют другие ярины и сеют во второй смене. Сеют обыкновенно недели через 2—3 после оранки, чтобы земля подгорела, полагая

лучшего зерна (*чорну, чола*) по 6—8 пуд., а худшего (*рыжухи* или *охвостья, рудяка*) по 4¹/₂ пуда на десятину. Сеют иногда гречку пополам с просом, а по сборе подтачивают.

Из озимей раньше сеют рожь. В с. Мгаре для определения времени посева ржи засевали прежде 8 июля (на *Прокилья*) грядочку, которую разделяли на три части, обозначив ранний, средний и поздний посевы. Если на которой-нибудь из этих частей жито всходило гуще, то такой посев и следовало производить. Ранний посев начинают с первых чисел августа. Молодые хозяева признают его лучшим. Неудобство раннего посева — поедание ростков червями. Средний посев производится с половины августа до 1 сентября (св. Симеона). Старыми крестьянами он признается самым надежным. «*Як к Семену сиеся, — то то настоящий хлеб. Тепер пишло раньше, а раннийший черва зийсть*». Последний посев — 14 сентября, хотя изредка сеют и позже. Лучшими числами для посева считают 3, 5, 27 августа и 14 сентября. Рожь сеют на толке, гречкивке, иногда в степи на худшей (*висюговатий*) земле для очистки последней. Пред посевом кладут еще кое-где за Лубнами ржаной хлеб с солью на поле*; сеют в мокрую землю после дождя, так как в сухой земле зерно прееет и уничтожается птицами, полагая 7—7¹/₂ пуд. мелкого зерна на худшей земле и 8 пуд. крупного на хорошей петровской *рилли*. Весной, около Троицы из ржи выбрасывают будяки. В северо-восточной части уезда изредка сеют еще на толчной земле озимую пшеницу: старую, *гладеньку, стрыжену*, вероятно, переродок сандомирки, и *колючку*, новейшую остистую, белую. Главный посев — с половины августа до 8 сентября (меж Пречистыми), но лучший — до 29 августа (*Осикновения*⁴²): «*вона добре урунеться и не так ии холода возьмутъ*». Предел посева озимой пшеницы — 20 сентября (*Остаья*). Ее очень портит стоколос (по Роговичу, овсянка, костирь, костюльки). При посеве рассевают 8—9 пуд. на десятину. Площадь ее посева сокращается как за неимением годных земель, так и по ненадежности самого злака. «*Вона хлеб нижний, углый, ридко удається, в голоморозъ вымерза*».

Самое раннее начало жатвы, какое только запомнят местные старожилы, было в 1897 году. В корреспонденции моей в «Полтавские губернские ведомости» жатва эта изображалась так: «Июнь выдался в этом году особенный. Обыкновенно это лучший месяц в году: время синих ночей, соловьев, троянд, петривок. Народная поэзия печалится об окончании такого чудного времени:

* Может быть, в таких фактах содержится остаток жертв хлебному, полевому божку или земле, как у греков Деметре — божеству земли в период посева и жатвы. О ритуальном употреблении ржи, о гаданиях по зернам упоминалось мною неоднократно. Между прочим, молодой в понедельник бросают рожь и деньги за воротник сорочки, которые она кладет в четыре угла скарны, не считая.

Ой, Петре, Петре, и ты, Иване!
Уже твоя петривочка мынае!..
Уже петривочка мынається,
Сызя зозуленька ховається...
Уже петривочки не буваты,
Сызий зозуленци не куваты...

Но июнь 1897 года был чисто деловым месяцем. Жатва началась с 22 июня, когда косили озими, с 22 июня принялись за ячмень, вдруг «зажегся» овес, начали косить и его, а с 1 июля поспела ярая пшеница. В начале июля виднелись в Лубенщине среди синеющих лесков и темных вкрапин конопли бледножелтые карты стерни и на ней редкие копы. Мелкие хозяева успели кончить жатву до Петра и Павла, т. е. ко времени, когда она едва начинается.

В обыкновенные годы к 29 июня спешили нажать лишь немного нового хлеба для освящения в церкви, начальным же праздником жатвы признается 8 июля (*Прокопья*), а предельным — 15 августа (*Пречыста*), теперь — 1 сентября (*Семена*) и даже Покрова — прежде. Причина такого сокращения периода жатвы — почти повсеместная замена серпа косом. Мужчины жнут еще изредка в лесном участке, где меньше хлеба, женщины, особенно вдовы, чаще, сжиная высокую рожь; в большей же части уезда люди разучились жать, режут себе пальцы. А между тем народная оценка орудий жатвы склоняется в пользу серпа. Происхождение его сверхъестественно. Затем сжатый сноп красивее, ровней, прочнее и выгоднее. «*Вин гарный як калына, хороше на ёго и подывытсья*». Колоски сжатого снопа все вместе, его и птица не возьмет, он не так гниет, на умолот лучше, дает вдвое зерна. С него больше и лучше околот. Кроме того, при жатве меньше истощается земля, так как оставляется большая стерня (в 1/4 аршина), задерживающая дольше снег на ниве. Но все эти выгоды серпа уничтожаются одним неудобством — крайне медленной уборкой хлеба, на что указывали и прежние, и новые исследователи. Изредка еще встречается в уезде и первобытный способ жатвы: срывание редкого, низкорослого хлеба руками.

Лучшими днями для начала жатвы признаются вторник и пятница. В эти дни следует приступить к жатве и нажать снопов 10—20. Приступ к жатве не сопровождается теперь праздником. Если поле далеко в степи, то семья выезжает туда с орудиями и пищей надолго. Посторонних жнецов хозяин, угостив водкой и проговорив: «*Благословы, Боже, щоб з сёго дня так щодня! Хай вам Бог допомагає!*», также ведет на поле. Прежде женщины одевались в плахты, завертывались намитками и с песнями шли на поле, а вечером всегда было угощение (*зажиницины*). Выйдя первый раз

на ниву*, женщина становится на колени, крестится и, взяв серп, говорит: «Господы, поможы и дай час добрый, Господы, поможы нам у руки взять оцей хлиб святой! Поможы мени, Маты Божя, царица небесна, шоб мени жыто выжать и легенько й веселенько. Святытелю Мыколаю! Чудотворець, святу помищ давай и сохраний од близни, поки обижнись». Первую горсть (жменю) сжатой ржи жница, окрутив трижды вокруг руки, затыкает себе за пояс и жнет так целый день в предупреждение боли поясницы, затем эта горсть хранится дома на сволоке или комине, чтобы безбедно и благополучно жилось: «шоб було в осели», а при боли рук варят эту горсть в воде и моют руки. Следующие три горсти кладутся крестообразно в первый сноп. Сжав и связав первый сноп, женщина ставит его, приговаривая: «Дай, Боже, шоб як нажалы одын сноп, а з сёго снопа шоб сто кип, а з снопа четверык, а з копы сто пуд» или так: «Стой, сноп на сто кип, що хип, то й сноп, що колосок, то й мишок», сама же ложится на лежник (обнижок), потягивается, расправляет члены, говоря: «Шоб мени не заробиться, шоб хоч копу нажать, шоб поперек не болив». Кой-где приплясывают вокруг первого снопа и катаются по стерни (пожне), приговаривая: «Нывка, нывка! Верны мою сылку, шоб и на той год була» или: «Нывка, нывка! Верны мою сылку! На нывку гноёк, а на мене, молоду, лоёк». Зерном первого снопа закармливают курей и обсевают ток для предохранения скирд от мышей. За третьим снопом жница опять садится, отдыхает, «шоб не заробиться», съедает кусочек хлеба, после чего жнет до вечера с перерывами для принятия пищи. Пред вечером сжатые снопы складывают в полукопы: один (житный переломленный, яринный нет) кладут посредине, вокруг него помещают навхрест три раза по восемь снопов, один ряд над другим, сверху них еще четыре и на самом верху один. Этот верхний сноп называется шапкой. При окончании работ благодарят Бога: «Спасыби Богу за помогу!» А возвращаясь с первой жатвы, приговаривают: «Одна гора, одна й вода, одни й люды. Нехай нашим женцям урокив не буде. Постаवлы копкы та вдарымо гопкы: шоб булы й на завтра здорови».

В Лубенском уезде и до настоящего времени, убирая хлеб, оставляют на корню горсть хлебных колосьев, как перевесло на сноп, с правой стороны поля, на краю. Их завивают, т. е. скручивают от себя (навпакы) и оставляют в поле. Назначение этой горсти

* Начинают жать или косить всегда озими. Если ячмень поспевает одновременно с рожью («аж крычыть жать»), то его собирают по утрам, пока роса, так как сухого ячменя убирать нельзя, перепустить также нельзя: «уклякне аж до земли, склякне»; притом часть ячменя скашивают надзелень — «кращи палыныци». Днем же продолжают уборку жита. Овес косят, «як зажыгається, як почнуть верхни квитки билить». Советуют и его косить надзелень, тогда он тяжелее, сытнее (тримнише) и дороже, коп. 5—10 на пуд. Потом жнут ярую пшеницу, раннее просо, позднее просо, а с Александра Невского (30 августа) греки.

в народных представлениях различно, смотря по ближайшему предстоящему празднику и отчасти по роду хлеба. Так, жито оставляют: «Спасови на бороду», также «Петру, Прокопу, Гаврылу, Илькови и Пантелеймону (Палию) на бороду»; затем ячмень оставляют «Маковиеви на бороду, пшеницю — Пречистий на одивання, гречку — Покрови на одивання и овес — царському коневи на грыву». То же обыкновение записано в Харьковской губернии, Волынской и Подольской, Киевской, Херсонской, в Белоруссии и Западной Европе. Специалисты же объясняют, что оставление бороды на поле лишь приурочено к именам святых, а на самом деле составляет дохристианское обыкновение предоставления растительному или полевому духу, покровителю жатвы и подателю плодородия, вроде Фавна или Сильвана, убежища в последнем снопе*. И в Лубенщине прежде также местами оставляли на поле последний сноп, равнозначущий, вероятно, последней горсти, чаще, однако, с ним поступали так, как в Западной Европе** и Великороссии. Его увеличивали в размере против других снопов, подвязывали красной спидницей или платком, украшали полевыми цветами: васильками, сокирками, так что оставались видны одни колосья. Местами сверху снопа надевали венок из ржаных колосьев с полевыми цветами, и три женщины несли сноп с пением в день обжинщин хозяину, ставили на покуть, а потом этот последний сноп молотили прежде других и снимали с него пробу. Чаще, однако, таким венком увенчивалась красивая девушка, женщина, мальчик, а в с. Волчке венок заменяли

* Полевой божок повсеместно изображается народом в виде животного: зайца в Восточной Пруссии, собаки, суки во Франции, где последнюю жатву жнут с криком: *tuez le chien*¹⁵, собаки в Тироле, козла, быка, кобылы во Франции и у нас («За Семена кобыла в вивси зйила полдень»). В последнем образе представляются и более важные земельные божества: Деметра в образе кобылы изнасилована Посейдоном в виде жеребца, Филера — Кроносом, Сарания — Вивасватом.

** Ввиду того, что малорусские обыкновения с последним снопом не были записаны этнографами, следовательно, и не могли быть сравнены с западноевропейскими, необходимо представить здесь несколько более подробную выписку. В Германии, говорит Гомм, последний сноп делается в форме животного: петуха, поросенка, зайца, волка, козла, коровы, или в него помещается деревянное изображение этих животных. В последнюю связку льна кладут живую жабу. В других местах Германии и в Дании последний сноп ближе к нашему, изображая мужскую или женскую куклу, с грубыми намеками на члены, одетую, иногда украшенную лентами и цветами. Кукла эта носит различные названия: жнивная леда (королева), девушка, зерновая кукла (*kirn-dolly*, *kirn-baby*) мать, бабушка, овсяная (пшеничная) невеста, старая потаскуха (*whore*) и т. д. Такую куклу помещают за обеденным столом, также возят по селу и отвозят в ригу, где иногда погружают в воду. Н. Ф. Сумцов приводит дожинки Пензенской и Симбирской губ., в которых последний сноп называют именинником и наряжают в сарафан и кокошник.

крестом, сделанным из соломы*. Принеся венок или крест хозяйину, жнецы останавливаются у ворот. Хозяин выходит и приглашает: *«Прошу до мене на обжинщины»*. Садятся за стол, девушка в венке на покути. Хозяин угощает, приговаривая: *«Спасыби вам, що хліб збиралы и винок у дом унеслы. Шоб я диждав ще вам сياتь»*. *«Спасыби и вам, — отвечают жнецы, выпивая водку, — шо вы нас пустылы. Благодарить Бога мылосердного, шо мы благополушно дожалы. Дай Боже, хозяин, шоб ты посияв и на той год, а Бог уроды и позерныв, а мы диждали у тебе заробыть»*.

После обеда, состоящего из борща, вареников, молочной каши, *запродают хозяина*. Обычай этот выполняют в Лубенщине так. *«Хто ж нас знатыме, шо се мы обжалысь? — говорят женцы; — ходим прославимось»*. *«Чим?» «Ходим у трахтыр. Хай люды подызылясь, як мы гарно з хозяином обиходылысь и роцыталысь»*. Женцы увенчивают хозяина или хозяйку и со словами: *«Як откупиш, так твий буде, а як не откупиш, то возьмемо винок додому та продамо, купым соби горилочки»* — идут толпой в корчму, где хозяин выкупает венок, т. е. покупает квартиру, после чего складываются и жнецы, а на другой день угощают хозяина у себя.

ХУДОБА

Поздней осенью, зимой и ранней весной на небольшом, чисто выметанном крестьянском дворе среднего порядочного хозяина собираются обыкновенно вся живая подвижность (*худоба*), которая в другое время года в разброде. У круглых плетеных ясел лошак бодро хватает соломинки, блестя живыми глазами, и дремлет кобыла; волы, корова или телка мирно жуют неприхотливую пищу. Из овчарни или особой загородки доносится блеяние овец, и кабан сердито приподымает крышку в саже, требуя корма. По двору летают голуби, прохаживаются утки, иногда гуси и всегда куры. В стороне петух сверкает ярким гребнем и золотыми перьями хвоста на солнце. Народное отношение к каждому из этих домашних животных, лишь в малой степени и отрывочно затронутое этнографией, составит предмет настоящих очерков.

* Венок — символ Солнца, подателя урожая — и крест известной формы, изображающий движения Солнца, следовательно, имеющий тоже символическое значение, приняты: первый почти во всей Малороссии и Белоруссии, и зернами с него засевают поле; второй — в Херсонской губернии и за границей в Бельгии, где колосья ржи предлагаются на деревянном кресте хозяину, а пшеницы — хозяйке. В Лубенском уезде есть следующее обычное: отец и мать последней дочери, выдаваемой замуж, во время брачного пира увенчиваются ржаными венками, в каком обыкновении значение венка ясно.

Понятие крестьянина о внешних и внутренних качествах лошади, о ее статьях и характере. Лошадь купленная и доморослая. Содержание и работа лошади. Болезни и врачевание

Обыкновенная местная крестьянская лошадь происходит от первоначальной среднеазиатской породы, распространившейся в давние времена дикими табунами по Средней и Восточной Европе, в том числе и по всей Малороссии, так что Владимир Мономах ловил диких коней возле Чернигова. Позже лошади сохранились в диком состоянии только в южных степях, в которых татары и запорожцы держали многочисленные полудикие табуны.

Древнейшее, преимущественно боевое, значение лошади сохранялось за нею и в героический, козацкий период малорусской истории, но затем козацкий конь — боевой товарищ, старый друг и собеседник, провожавший тело казака и дававший близким знать о его смерти, — отходит в область преданий старой поэзии, заменяясь в действительности рабочей лошадедкой. С отменой крепостного права происходит даже замеченное местной статистикой перемещение лошади от более зажиточной группы козаков, сохранивших еще волов, к крестьянам, работающим в большинстве случаев исключительно лошадьми. Цена в лошади рабочую силу, крестьянин заботится преимущественно о крепости сложения; красота имеет в его представлении лишь второстепенное значение, как можно, между прочим, убедиться из следующего общего очерка требований, предъявляемых крестьянином к «доброму коню».

У хорошей лошади общий вид веселый, бодрый (*шустрый*); у нее небольшая голова с несколько опущенным, а не приподнятым хряпом (*горбоноса, горбатенька, а не кирпата*). На языке не должно быть темных полос (*сход, смугиз*), потому что такая лошадь недолговечна: *«у сим лит здохне»*. Хорошо, если между костями нижней челюсти (*выльцями*) * вмещаются два пальца, так как такую лошадь легче откормить. Короткая шея, выражающая крепость лошади, предпочитается длинной, но она должна быть крутою, полукруглою (*хоботом*), а не оленьей (*выкоченою*). Густая длинная грива предпочитается также, как свидетельство крепости. Грудь у хорошего коня бывает широкою, толстою, *«бо вин персамы везе»*, да и весь он должен быть ширококостным (*костыстым*), длинным, ровным, *«шоб корпус и крыж прави»*, но выпуклость (*горбына*) по направлению к крестцу одобряется: *«така коняка крипша»*, а вислозадость не считается важным недостатком. Но

* Названия частей лошадиного тела в Лубенщине сходны с великорусскими, кроме следующих: *щелпы, выльцы* — верхние и нижние челюсти, *перенисья, хряпы, шия, корпус, лопаты, перси, здуховыны (вздохи), пахвы, крыж*.

лошадь с дурным образованием ребер, плоскорезбая (худоконна) не годится; ребра должны быть крутыми, а расстояние между последним ребром и крестцом — небольшим, так, чтобы пах выходил круглым (с запасом), а не впалым. Лошадь с впалыми, большими пахами неспособна откармливаться, сытость же свидетельствует о здоровье лошади и повышает цену ее. Хорош толстый, курчавый хвост. Передние и задние ноги должны широко раздвигаться, особенно у колен, — «то дебелий кинь». Главное достоинство лошади — крепкие ноги; не годятся поэтому лошади с выдавшимися или вогнутыми коленями (с козинцем), на низких бабках. Лошади с мозолистыми наростами под бабками признаются крепкими, без них — слабыми (млявыми). Не одобряются полнокопытые и со сторчевыми копытами лошади. Быстро потеющую в поездке лошадь признают слабой.

Оценивая лошадь со стороны ее способности к труду, крестьянин придает масти второстепенное значение, практически важное лишь потому, что известному хозяину идут в руку только определенной масти лошади, другие — не поправляются, не полнеют, заставляя напрасно издерживаться на корм. Но при равенстве всех других условий крестьянин предпочитает вороных коней, воспеваемых во многих песнях, особенно свадебных. Караковая, гнедая, рыжая и буланая масти считаются средними по красоте; ниже поставлены: чалые, мышастые лошади и так называемые отмастки. Пегая (рябая) масть настолько нелюбима, что хозяин, предки которого ездили на пегих лошадях, навсегда получил фамилию Рябокин. Между прочим, рябой заболевшей лошади затруднительно шептать, так как заговаривать можно лишь известную, определенную масть, а у пегой лошади две масти. Затем пегие кони реже идут в руку. Разные оттенки серой масти: *свыи, сывозализни, яблукови* — очень нравятся, особенно молодежи; зато белые кони, священные у древних персов, римлян, славян и германцев, изображавшиеся на щитах и знаменах владетельных фамилий и подводившиеся в виде дани сюзерену, совсем не ценятся в действительности, и единственное воспоминание о древнем значении белой масти выразилось лишь в том, что клады появляются в виде белого коня, да еще разве в том, что адъютант императрицы Екатерины II на таком коне объявил монастырским крестьянам освобождение от зависимости монастырю.

Не менее, если не более внешних качеств лошади, важны и ее внутренние, зоопсихологические свойства. Главное достоинство коня заключается в том, чтобы он был доброезжим: «добрым, щирым, везучим». Отклонение от этого основного достоинства в обе стороны равно нежелательно; не беда несколько ленивая (ледаченька) лошадь, ее трудно испортить, с окончательно же ленивой (ледачою, прыгиришлывою) — одно мученье. Лени и упрямство некоторых лошадей делает их неспособными к выездке. «*Ие така клята, шо не*

пиде у виз, и так вона ходыть по ярмарках, покы пропаде». Нехороши также и слишком горячие лошади: их легко запалить, возвращаясь с ярмарки или со свадьбы. Есть горячие, пока не обошлись. «*Ие така кобыла, шо як запрягать, то вона уся тремтыть, як на огни. И тоди розкрывай ворота, одскакуй, и вона як шелесне! Пробижить гоны, оббиглась, охмолосталась и пишла гарно*». И боязливые (харапудлыви) лошади часто носят, испугавшись мостов, груд камней, дерева, внезапного появления людей или животных, шороха и шума. К числу относительных достоинств лошади принадлежит ее способность запоминания, «памятливость». Такая лошадь помнит дорогу, не собьется и в метель, но она же заворачивает в каждый двор, в котором бывала. подвозит хозяина к трактиру, а проданная — убегает к прежнему владельцу. Без сомнения большинство зоопсихологических качеств узнается постепенно, при случае, и не может быть обнаружено во время покупки лошади на ярмарке.

Лошадь приобретается на ярмарке с соблюдением следующих торговых обычаев, остатков седой древности. Продавец запрашивает всегда от 5—14 руб. сверх действительной цены * лошади, покупатель долго торгуется, находя недостатки; сойдясь, оба снимают шапки и крестятся. Покупщик платит деньги и получает лошадь в недоуездке из полы в полу **. Взяв лошадь, он кружит ее трижды вокруг себя, а продавец стегает сзади, «*шоб не жалила за хазяином*». Затем покупатель берет с правой стороны горсть земли и трет спину лошади, приговаривая: «*Ийж гний, а беры на себе лий*». Потом наставляет полу и просит талану: «*А ну, свате, на талан, шо Бог дав*». Продавец должен бросить в полу 1—2 коп., которые покупатель спускает с полы на землю, перекрестив их и наблюдая, которой стороной они упали. Падение монеты лицевой стороной возбуждает восторг продавца и свидетелей сделки. «*Ну, ходим, свату, могорычу*», — приглашает покупатель; ставит 1—2 четвертки и, распивая, спра-

* Цена средней крестьянской рабочей лошади долго держалась нормы, указанной у Чубинского, — 25—40 руб. или немного больше, с начала же XX в. удвоилась.

** К объяснению приводимых торговых обычаев могут послужить следующие общечеловеческие обыкновения. У персов, кельтов, германцев договоры о купле-продаже животных скреплялись рукобитием, без чего нарушение договора не так строго преследовалось. Передача купленного из полы развилась из торговой тайны. Персы и мидяне, взявшись за руки и накрыв их из предосторожности полой, переговариваются условными знаками: вытянутый палец обозначает цифру 10, согнутый — 5, конец пальца — 1, кисть руки — 100, согнутая кисть — 1000. Продажа лошадей и быков у римлян совершалась торжественно в присутствии свидетелей (mancipatio). Бросание металлических знаков (jacta missilia) — чеков на предъявителя составляло traditio. В немецком обычном праве могорыч (Mittrinken) сначала для всего общества, потом для одних только контрагентов свидетельствовал о заключении договора. У мазуров остаток вина выливают через голову, чтоб купленное пошло впрок.

шивает продавца: «Будь здоров, свату, скажи: чы годятся? — буду держать, а ни — продам». «Годятся, веды прямо додому».

От купленной таким образом кобылы хозяин может ожидать со временем приплода, но о случке заботятся мало; только достаточные хозяева водят кобыл к казенным или панским жеребцам; кобылы мелких крестьян сами случаются с лошадьми где-нибудь на выгоне. И обращение с жеребой кобылой самое незатейливое: только месяца за два до родов остерегаются, чтобы не напоить ее горячей; на воз, в который она впряжена, кладут не свыше 8—10 пуд. клади, но такие предосторожности не всегда соблюдаются, и кобыла иногда скидает, «як обийстся, потрудится, впаде, або хто ии вдарыть».

Своевременные роды местной матки, за самыми редкими исключениями, происходят быстро и правильно, в какие-нибудь четверть часа. Плод выходит клинообразно; морда лошонка прижата к передним коленям, и весь перед покрыт пузырем, полным воды. Затрудненные, медленные роды бывают только при слабых потугах истощенных кобыл. Неправильные роды, когда лошонок выходит хвостом вместо головы, также не слишком опасны, только поперечное положение смертельно, но его почти никогда не бывает. Послед отходит также сам собой. Таким образом, в деле родов все решается благодетельной природой, не требуя никаких акушерских приемов со стороны крестьянина. Изредка только при трудных родах хозяин потягивает слегка лошонка за ноги или за хвост, остерегаясь тянуть за шею из боязни, чтобы впоследствии лошонок не мытился трудной формой под шей, хотя коннозаводческая практика разрешает тянуть и за шею. Хозяину следует дернуть (смыкнуть) новорожденного за хвост, «тоди воно вычыстыться (будет мытиться) задом». Затем хозяин, одинаково довольный, родился ли более выносливый конь или более пригодная в хозяйстве прибыльная кобылка, не обращает уже никакого внимания на лошонка; только редкие заботливые хозяева наблюдают, чтобы лошонок кормился сеном с земли, а не с ясел, и таким образом лучше расправлялся *, а также дают ему немного овса для увеличения роста. По истечении года лошонка стригут, для того чтобы грива не была слишком мягкой и не сбивалась бы в колтуны под хомутом **. По второму году лошонок (лоша) получает название: *стрыжак, стрыгун, стрига, стрыжця*, а по третьему — *лошак* и *лошыця*. Впоследствии у мелких хозяев, обладающих одной лошадей, последняя носит общую видовую кличку. *кинь, коняка, кобыла, шкапа*; обладатели же нескольких лошадей для удобства дают им еще особые названия, заимствованные или от наружного вида, особых примет и масти лошади, напр. — *лысый*.

* Для жеребят вредны высокие ясли. потому что от постоянного подымания головы вверх шея делается оленей и получается выгиб спины.

** Восточное обыкновение: арабы стригут жеребят на восемнадцатом месяце. Под колтуном разумеется не болезнь, а просто грязные, спутанные волосы, которые трудно разобрать.

билоногий, кучерява, чубара, галка, или от ее внутренних качеств: *горда, орлыця*, или от лица продавца и места продажи: *попок, цыган, вовчанка, самарка*, или наконец — от имен людей и человеческих отношений: *Васька, Машка, Параска, кума, баба*. С третьего года лошака холостят, для чего приглашается особый *castratorius*, коновал, получающий 50 коп. за операцию, производимую общеизвестным способом *. Образовавшуюся рану прижигают медным купоросом (*сыним каминцем*).

С распространением лошади среди крестьян и более мелких козаков соединяется ухудшение ее содержания — как летнего, с 23 апреля до первого снега, так и зимнего, в остальное время года. Прежде весеннее и летнее содержание лошади в Лубенском уезде не представляло никаких затруднений. По окраинам уезда расстились девственные степи, по рекам луга, в центре лес, одинаково открытые табунам, которые сгонялись сюда жителями по снятии сена и оставались до зимы под охраной жеребцов. Здесь сами лошади становились в круг с лошонками посредине для защиты от зверей. Отдельных запольных владений тогда не было; все земли были в сменах и подлежали общему севообороту, поэтому как толока, так и стерни предоставлялись также общему пользованию. По панской земле бродили козацьи лошади и наоборот. Только межевание, упорядочив земледелие, отозвалось невыгодно на скотоводстве. После размежевания многие земли отошли из общих смен в отрубные куски и толоки уменьшились, последствием чего было постепенное уничтожение общественных табунов, оставшихся в виде пережитка лишь в некоторых селах Засульской волости, в которых принимают на пастбу лошадей с платежом 50—60 коп. и гарнца муки от головы. И землевладельцы, прежде охотно принимавшие лошадей по 3 руб. каждую, с развитием земледелия отказались от приема, предоставляя лишь в наем часть сенокосов по 5—12 руб. десятины, а затем не нашли выгодным и эти наймы, так что в настоящее время крестьянин должен выпасывать лошадь, как сам знает: на голой толоке и таком же выгоне, по рвам, межникам, вдоль проселочных и почтовых дорог, а на стернях и отавах — по особому договору. В зависимости от распашки степей изменился и зимний лошадиный корм. Место сена (кроме крупного, кислого лучшего) занято ячной, овсяной соломой, остатками соломой из-под вымолоченного хлеба (*сбоинами*) и разными отбросами ячменя (*дертью*) и при веянии зерна (*половой*). Полова, обваренная кипятком и обмешанная ячной мукой, представляется лучшим кормом для

* Судя по обозначению у малороссов кастрации немецким термином *валахить* (*walachen, Walach* — мерин), можно допустить, что и самое обыкновенное заимствовано от немцев. Оно не было известно ни древним грекам, ни арабам.

старых лошадей, которых особенно трудно укармливать со второй половины зимы. Овес дается лошадям редко, больше в дороге.

Работы лошадей можно разделить на общие и особенные. Первые, общие всему уезду, заключаются в обработке земли лошадьми, для чего два и больше хозяев соединяются вместе, спрягают своих коней и успевают вспахать десятину на пар и полдесятины на зябь. Боронят легкой бороной в одну лошадь. Из особых работ лошадей *грабарство* распространено в Засульской волости у Лубен, где грабарь доставкой песка, земли, льда вырабатывает 50—60 коп. в день, а разные формы извоза известны издавна в северо-восточном углу уезда — так, ломка диабазы, а прежде и алебаstra в Исачках содействовала развитию извоза в окрестностях этого села. Доставкой камня и всякой клади местный извозчик (*фурищик*) вырабатывает 20—50 руб. в год (по расчету 1¹/₂ коп. за 10 верст с пуда). Затем: крестьяне Волчковской волости перевозят 5—8 богомольцев на повозке с восточной границы уезда до парома у Писок возле Мгарского монастыря, зарабатывая таким образом 50 коп. на лошадь. К особым формам извоза принадлежат подряды извозничьих артелей жителей с. Бересточи на доставки зерна, муки, каменного угля и товаров с залогом в 500 руб., остающимся в случае порчи товара и других неисправностей отправителям. Жители соседнего Волчка отправляются на все лето в южные губернии и доставками пшеницы на пристани зарабатывают 30—50 руб. на лошади. Рассчитано, что при трех лошадях две приносят по рублю в день дохода, а третья идет в «раскат», т. е. окупает содержание всех трех: издержки на сено, овес, деготь и т. п. Прежде же, когда выходило до 500 лошадей из уезда, хозяин вырабатывал 60—100 руб. на лошади. Прежде, бывало, furman дает свои деньги купцу на покупку товара, а по доставке последнего получает и свои деньги, и плату за извоз. Железные дороги уничтожили извоз. *«Теперь тих фур нема, тепер мала фура»*, — говорят крестьяне.

Итак, беспорядочная случка, недостаток питания, ранняя работа служат причинами ослабления крестьянской лошади. К этим причинам следует еще присоединить и неумелое лечение. Одно уже частое бросание крови, по отзыву специалиста, «больше умерщвляет лошадей, чем все болезни, вместе взятые». Обыкновенные хозяева-крестьяне различают следующие болезни лошади, расположенные по органам, подверженным заболеванию. Бельмо на глазу, а также и воспаленный глаз лечат задуванием соли и сахара. *Насос* — опухоль неба — скалывают и натирают солью или кормят лошадь сухим ячменем (сбивают). *Волчьи зубы* выбивают. *Мыт* — катарральное состояние, развивающееся чаще весной, одновременно с линьанием и ослаблением лошади и соединенное с истечением из ноздрей и опухолью желез (*залоз*), — признается народом неизбежной болезнью: *«Каждый кинь залозуе або ноздрямы, або провалытсья пид горлом»*. Мыт не лечат. *Сип*, повальная болезнь, обнаруживающаяся

язвами в ноздрях с истечением бледной, клейкой жидкости, справедливо признается народом неизлечимым. *«Дрянъ иде носом, и кинь не прысне. Потим здохне»*. Обыкновенные опухоли, происходящие от разных причин, лечат квасцами, селитрой, роговою мазью, глиной и камфорой с буряковым квасом. И сибирская язва (*телий*) часто соединена с местными страданиями. *«Зробытсья опух, гуля, як пиде усередьну до грудей — то коняка здохне. Черкають, обсикають ножом, покы пухле. Мажуть кислым молоком и глиною з укусом»*. Затем лишай и другие кожные поражения обмывают раствором соли, натирают солью с куриным пометом, а чесотку (коросту) — смесью дегтя, серки и гречаной золы. Что касается до страданий растительных органов, то поражение кашлем дыхательных путей приписывается крестьянами червям, гнездящимся в горле лошади, а лечится конопляным семенем, примешиваемым к корму; кашель же при удушьи, соединенный с затрудненным дыханием и прерывистым движением ребер (*запал*), признается неизлечимым. Опаснейшим, иногда смертельным страданием пищеварительных органов признается *чемер**, по народным наблюдениям, соответствующий *сожаницам* и *завианам* у людей, бывающий *витряным*, *водяным*, *найиздным*. Лошадь в чемере катается по земле, садится, хватается зубами за живот и очень потеет. Лошадь проводят, снаружи мажут живот дегтем, а внутрь дают пить рассол или яичный белок с водкой, водку с золой, также олею. Рвоту у лошади лечат буряковым квасом со спиртом внутрь или рассолом с олеей, также куриным яйцом, живот мажут дегтем. Окормленную лошадь проводят и также мажут дегтем. От запора дают внутрь олею с рассолом, от поноса — гарнец проса, от глистов — антимоний в корме. Запор мочи у лошади лечат смазыванием ей губ и рта овечьим калом. Затем в различных болезнях ног употребительны следующие приемы врачевания. Свихнутую в плече ногу потягивают, растирают потом водкой с олеей и кладут припарку из льняного семени. Растирают скипидаром и при губчатой опухоли колена, коленном грибе (*«як росте хрящ у колени»*), и при ревматизме колена, «луковке» (*«як воно хрустыть»*). И *опой* есть также ревматическое воспаление копыт и отек ног, поражающее разгоряченную, напоенную холодной водой лошадь. По народным понятиям: *«Опой ьє такый, шо опух буде, нарве и провалытсья, а ьє и такый, шо напада кров»*. В предупреждение опоя приговаривают, наповая коня: *«Пый, коню, воду, не бийсья опою. Иван Хрестытель перехрестьєв своєю правою рукою, шоб не було опою»*. Есть еще и такое шептание против опоя: *«Господы, благословы нарождений, благословений скотыни воды дать. Од усти и до вершини ричок симдесять чотыри. Ой, пый, коню, пый сю воду, не орданьска вода, не бийсья опою»*. Опоемной лошади

* Колики от скопления газов в кишках. Нельзя давать кататься лошади, иначе может быть заворот кишки.

бросают кровь и ставят заволоку: «*поза шкурою протягают глычкою шворку*» *. Кроме того, павшую на ноги лошадь, как и в других случаях хромоты, ставят в холодную воду. Наконец, *мокрец* — воспаление путового состава преимущественно задних ног лошади, с отделением едкой жидкости («*як пид бабкою слезыть*») — лечат прикладыванием куриного помета (*курякиз*) к больному месту.

2. ВОЛЫ

Признаки хорошего вола; сложение, масть, название волов. Покупка, содержание, работа волов. Лечение рогатого скота, заговоры

Вол, давний сотрудник человека, должен, по народным понятиям, отличаться следующими признаками силы и красоты. Он должен быть рослым, длинным, ровным («*щоб маслак правый*»), с полной шеей (*волыстый*), с крепкой, выдавшейся холкой (*препором*). Вол со слабой холкой (*без препору*) мало годен в работе: ярмо жмет шею, вол дерет голову вверх и хрипит; лишь до некоторой степени помогает в этом случае привеска тяжести мешка (*торбы*) с землей к ярму. Вол должен иметь хорошо развитой костный скелет: «*щоб був вязыстый, костыстый, кругоребрый, густоребрый, щоб крыж був пъядь с корхом*» **, и длинный толстый хвост. Безхвостый (*куций*) вол не только сам по себе ценится ниже, но и понижает еще цену своего парного товарища. Главным украшением волу служат крутые рога: лирой или полумесяцем: «*таки, як лушни*». Козлиные (*козловати*) и горизонтальные (*мелати*) рога одинаково нелюбимы. Самыми красивыми мастями рогатого скота признаются различные оттенки серой: *сира, сыза, прыкосыза* (светлосерая) и *голуба* (стальная, железистая). Затем различают еще следующие одноцветные и разноцветные масти: *гниду, красну, рыжу, черну, полову* (сливочного цвета), *лысу* (с белой полосой на морде), *пидласу* (с белыми пахами и брюхом), *перисту* (с белой спиной и черными боками), *муругу, муру, красномуру и чорномуру* (с пестросерым, переливчатым цветом шерсти), *зозулясту*, напоминающую кукушку, и *рябу*. Хотя красивейшими мастями и признаются серая, голубая, как выше сказано, отчасти рыжая, тем не менее хозяин при выборе скотины, руководится не одной красотой, как не одной крепостью, здоровьем животного; ему необходимо также знать, какая масть идет в руку, так как счастливы, которым каждая масть «*у двир иде*», редки. Хозяин узнает, какая именно масть ему ко двору не только из опыта, хозяйничая и перебирая животных разной шерсти, а также

* Заволокой называется искусственная язвина, сделанная для того, чтобы ввести тясму между кожей и мускулом. Она производит приток соков и нагноение. Применение ее почти уничтожилось.

** Т. е. 7 вершков в обе стороны, лучший крыж — в аршин ширины.

из наблюдений над своим домовым, как видно из следующих народных поверий.

1. «Щоб побачыть домовыка, треба принести з Страсти додому свитло и в хату не йти, а на оселю злизты. Як покажется у шерсты, то по тий шерсты купувать скот, а як покажется, як дытына, голе або таке, як кит,— то нищо не йтыме в руку».

2. «Домовык йе в кожний осели. У нас що ни куплять: чы товаряку, чы коняку, то вона й погыбне. Чоловик навчыв батька: «Як пидете на Страсть, то лизте с страстною свичкою на горыще». Батько злизлы на хату, колы лежыть пид верхом. Батько думают: чы здороваться, чы мовчать? Не здоровкальсь, мовчкы подывыльсь; половына чоловика, половына в шерсты. Шерсть рыжа, а ногы били и дух хороший. С того часу стали батько купувать рыжу скотыну и мов полову, стала вона хороше держаться».

Кроме наблюдений над домовыми, следует еще рассматривать пасху, освященную на первый день Светлого праздника и принесенную в дом. Какого цвета ворсинка или волоконце (*ость, роса*) окажется на ней, такой же масти должен хозяин покупать скотину.

Мастью же часто определяется и название вола: мурого вола называют *мурашкой*. Другие названия даются по форме рог: *рогай, рожко, козел, мелатый, турко* (у которого рога похожи на рога жука тура); по сходству с животными: *галка, горобец, заец* («сторожкий», пугливый), *индык, карась, кит, комар, курипей, курочка, озар, орел, пивень, сокол, соловей, цап, шпак и шулика*. Волов называют также по сходству с неодушевленными предметами: *качан, каяок* (лодка), *квитка, шпилька* (узкозадый); по внешним и внутренним качествам: *довгий, малюк, юрко, чемтук* (сытый), *красюк, ласюк, мазур, орюня, спивак, страшко* и, наконец, по национальности, фамилии и ремеслу хозяев, от которых приобретены, напр.: *бандай, бондарь, бундыло, гончар и жидок*.

Как бы ни предпочитался хозяином доморослый скот, все же без покупки и промена волов обойтись никто не может. Обыкновенно хозяин держит хороших волов 5—10 лет, затем откармливает и продает, себе же покупает меньших, по пословице: «*сытого продам, ласого куплю*». Цена волов растет постепенно, быстро возвышаясь лишь по временам. Пример внезапного удвоения цен представляется в самом начале XVIII в. До 1700 г. цена пары волов в Малороссии была 2 р. 50 к., с этого же года она возвысилась до 4—5 р.

В половине прошлого столетия пара волов в Лубенском уезде стоила 50—70 руб., а в семидесятых годах во всей Малороссии — 75—115 руб. С этого времени до самого конца прошедшего века цена слабо возвышалась и вдруг опять почти удвоилась в первые годы настоящего столетия, дойдя до 120—250 руб. за пару и до

500 руб. за лучших. Обыкновения при купле-продаже волов почти те же, что и при покупке лошадей. Сторговав волов, покупатель и продавец бьют друг друга по руке, крестятся, приговаривая: *«Господы, поможь! Дай, Боже, щоб я поблагодарыть тебе за волю, а ты мене за гроши»*. Продавец передает скотину с полы, а покупатель деньги и, проговорив: *«Иж гний, та беры на себе лий»*, посыпает вола навозом. *«Ну, выкынь мени талану»* (или *«на талан»* — на счастье), — просит покупатель. Продавец выбрасывает 2—3 коп. в запол покупателя, который машет полый и, выбросив деньги, трижды крестит их и рассматривает: если деньги упали орлом, то говорит: *«Ну, орлы будут!»* По народной примете: *«Як гроши упадуть короною наверх, то волю будут у пользи; та ще як волю накаляють — то то на талан»*. Необходимо также признание на торге продавцом «норовов» уступаемых волов, так как в случае признания последние могут оставить дурные норovy. Затем продавец, ударив волов, говорит: *«Прощайте! Идуть до другого хазяина, а за мною не скучайте!»* Торг заканчивается могорычом: по четвертке с каждой стороны.

Хозяин должен отвезти для купленных таким образом волов лучшее пастбище: толоку или сенокос по расчету $1\frac{1}{2}$ десятины на двухпарный плуг, а не имея своей земли, помещает волов по необходимости в общественную череду, где последняя сохранилась, хотя пасть рабочий скот вместе с гулевым и коровами неудобно. Там же, где нет и общественной череды, хозяину предстоит нанять сенокос за деньги (15 руб. за десятину) или за отработок (убрать за десятину двойное количество посева). Зимой вол кормится соломой, преимущественно просяной, а к весне и в рабочую пору — сеном.

Быки приучаются к работе с трех лет, сначала в пустом возе, потом в *кошище* плуга при двух парах старых волов, *«абы носылы ярмце, абы наламувались»*. Иногда сразу обнаруживается негодность быка к работе — лежащего в ярме, но одна только лень не признается особым недостатком. Лучший вол ставится в плуг справа и называется *борозенним*, левый — *пидручний* — может быть слабейшим. Вперед посылаются опытные волю, понимающие *«соб и чабе»* *.

Прежде, при старом неуклюжем римского образца плуге успевали напахать в день лишь $\frac{3}{4}$ десятины на пар и $\frac{1}{2}$ дес. на зябь, теперь, когда деревянный плуг почти повсеместно заменен новым, железным, пашут уже около десятины в день. Теперь чаще встречается смешанная упряжка из пары волов и пары лошадей.

* Из программы американского профессора Н. Carrington Bolton «Terms used in talking to domestic animals»¹¹ видно, что наше малорусское восклицание *гей* и тождественное немецкое *hei* похоже на восклицания при управлении движениями животных и у других народов: *gei, dee, haw;* у англичан: *juh, gio,* у американцев: *gee,* у французов: *hue.*

Народные представления о болезнях рогатого скота, их определение и лечение удобнее всего складываются в три отдела: 1) страдания органов чувств; 2) болезни внутренних растительных органов и 3) поранения и кожные страдания.

Обыкновенное воспаление глаз, случающееся большею частью от механических причин — толчков, ударов, пыли, излечивают, промывая глаза холодной водой. Известно, что запущенное воспаление глазного яблока, соединенное с язвинками, оставляет постоянное помутнение и даже бельмо. По народным же повериям, бельмо у скотины образуется в том случае, если хозяева ее вытирают вспотевшие окна по праздникам и воскресеньям. Бельмо лечат следующими средствами: задымают их чрез камыш, очищенный от пленок: солью обыкновенной и освященной, сахаром, *кристалем* (толченым стеклом); также прикладывают к больному глазу яичный желток и сок дождевых червей.

От бельм шепчут:

1. *«Господы, поможь мени, свята цариця небесна, стань мени на помочи первым разом и Божиим часом сей день святыи Господень висторк; и вси святии, преподобни, богоносни, станьте мени на помочи рождений, благословений сирий коровоци, нашии Мотроноци од сего горенька, од оцих болизни, од бильма. Буде се бильмо наспане, буде воно й наспане; буде воно й з трудив, испытене, изийдене и зодяне и витряне и прозирне и навияне и нанесене и подумане и погадане и помыслене и вранишне и вденишне и вечирне. Буде се бильмо и чоловиче и жиноче и парубоче и дивоче, и стритене и супротыне и задавнене, занехаяне, и будеш ты, бильмо, неотчаяне; а я се бильмо шепчу и вишиштую и выклькаю и вызываю Божымы словами, Божымы молитвами и своими сахарными устами од рожденои, благословенои сирои коровочки, своєю Мотроночкы я се бильмо на дыкы степа, на дыкы болота высылаю, де люды не ходять, людський глас не заходить и сонце праведне не сходить. Тоби, бильмо, в неи не стояты и ока не заступаты, сирои масты не сушыть, в голову ши не быть, чыстого серця не тошныть, жовтои косты не ломыть и по ей суставах не ходыть и червонои крови не нудыть. И ты, бильмо, соби изступы, изийды, як туман по долини, мороз на калыни, сить на води, щука-рыба у води. И як воно все розийдеться, так и ты, бильмо, изступы, изийды и посчезны, пропады!»*

2. *«Ишла Божая Маты через золотый мист, золотим ципочком пидпиралась. Оглянулась назад, бижить тры собаки: одна сира, друга била, а третья руда. Сира лызнула слёзы, руда крови, а била бильма»*.

3. *«Господы, поможь, и пресвятая Богородица, станьте в помочи! Ишов сам Исус Хрыстос сриблым мостом, сриблым и золотым ципком пидпирався. За ным ишло тры хорты: одын бильый, другой сирий, третий чорный. Бильый бильмо изгоня, сирий слёзу утыра,*

чорный чоловичкы дае. Я шепчу, одшиптую од сирои шерсты, од жовтои косты. Бильмо, бильмыще, полуда, полудыще!»

4. «Йихав Юрий, Мыколаив брат, на билому кони, держав сокола в руци, а за ным билго тры хорты: одын чорный, другый рудый, третий билый. Сокол зорнув, чорный хорт сокола нагнав, рудый розирвав, а третий сирому волю бильмо злызав» *.

5. «Йихав святыи Гурий на билому кони, и кинь спиткнувся. Стий, мий кинь добрый! Чого ты спотыкаєся, чого потребуєш? Я требую, щоб се бильмо тут не було».

6. «Йихав билый цар на билим кони, на билим сидли в билый сорочици, в билый жилетци, в билих штанях, в билих и сапьянах. Я буду от бильма шептаты, Господа Бога прохаты. Мои слова, а Божа помочь».

7. «Йихав Воймен сывым конем, пид правым плечем сокола держав. Сокола впустыв и кров спустыв. За ным тры ведмеди йшло. Одын чорный, другый сывый, а третий билый. Чорный кров спустыв, а сывый пользав, а билый свит показав» **.

Орган вкуса, язык, поражается иногда так называемым курдюком, под которым понимается трещина, ранка, произведенная остюком соломы. Курдюк сдирают ногтем до крови и натирают солью, потом смазывают синим купоросом, одним или пережженным с дегтем, табаком, чесноком, куриным или гусиным пометом. Эти же средства употребляются и при заболеваниях совершенно другого характера, заразном яшуре, называемом также иногда в Лубенском уезде обрывом, поражающем язык и губы животного особыми пузырьками, полными беловатой жидкости, и производящем иногда хромоту. Пузырьки сколюють шилом или большой иглой и смазывают синим камнем с указанными средствами и еще сельдами и серкой.

Опаснейшим страданием внутренних растительных органов, по народному мнению, признаются приливы крови («як кров напада, наляга»). Болезнь эта, бывающая от опоя скотины горячею, от ветра, слеза (урокив), также от того, что хозяева, не соблюдая праздников, стирают в праздничные дни лавы, выражается тем, что скотина невесела, ложится, уши ее отвисают и делаются холодными, она тяжело дышит, поводя боками и не отгрыгает жвачки (не ремыга). От крови лечат разными способами. Заливают большую скотину «четверговой» солью, положенной в Чистый четверг на окно и собранной на восходе, рассолом из-под сала или огуречным с олеей и яйцом. В глотку бросают десяток яиц в скорлупе и освященное сало, а рот смазывают дегтем; ноздри и уши задувают солью. Если эти средства не помогают, то прибегают к кровопуска-

нию из шейной вены или отрезая кончик уха, «як напада верхова кров». Некоторые хозяева, не разрешая этой опасной операции, могущей вызвать анемию мозга, советуют бросать кровь с хвоста. Если наляжет внутренняя (стенна) кровь, то кровопускание производят из шейной вены, а если скотина захромала, то с ноги.

Для отклонения одной из причин описываемой болезни — опоя — приговаривают пьющей воду скотине: «Пийте, волькы, иорданську воду, не биітьєсь опою. Сей день Божый — свята середа, будьте сыльни, здорови, як иорданська вода. Водыци напьеться, воно все й мынеться». В самой болезни шепчут и от урокив, главной ее причины, и от крови:

1. «Уси святы, станьте мени в помочи од велькои немочи, од урокив шептаты, Господь буде, маты Божа, маты Хрыстова помагаты. Мои слова, Божа помич. И вы, врокы, вровича! Вы стритени, вы зийдени, вы й подумани, вы й погадани, вы й невымовчени, вы й сказани, вы й задавени, вы й спротивнени, вы й спрозорени, вы й витряни, вы й водяни, вы й хлопьячи, вы й дивчачи, и оступитесь од коровы нарожденои, од ии риг, од ии ниг, од ии очей, од ии коровьячих плечей, од ии хвоста, од коровьячого стану. И тут нам не стоять и не гулять и парусив не пускаты, веселого серця не нудыть, чорнои крови не пыть, жовтои косты не ломыть. Идять соби на далеки миста, на глыбоки ямы, куды витер не завие и сонечко не загреє, де гора з горою не сходитесь».

2. «Йшла Божая Маты, изостривсь Исус Хрыстос. «Куды ты йдєш, Божая Маты?» «Пиду до скотыны шептаты. Я буду шептаты, а Господь буде помагаты: од єго очей, од єго плечей, од єго печинок, од щырого серця, од голосу и од волосу, од товаричого стану. Ссылаю вас на болота, на черета, де люде не ходять, де дзвоны не дзвонять, де пивнячий глас не заходыть. Щоб вы там гулялы, буялы, жовтои косты не ломалы, червонои крови не пылы и в голову не былы и веселого серця не нудылы».

3. «Йшла Божа Маты, зострив Сус Хрыстос, став пытаты: «Куды ты йдєш, Божая Маты?» «Иду до скота шептаты. Од єго косты, од рыжои масты и од єго очей и од єго плечей. Изсылаю вас на черета, на болота, де люде не ходять, де й дзвоны не дзвонять, де пивнячий глас не заходыть».

4. «У мори стоялы тры столы заслани, за ными сыдило тры паны. Та не вмилы воны ни шыты, ни прясты, ни жовтей жовтыть, ни билей бильть, та вмилы воны урокы-урочыща одшиптувать и одмовлять и одганять од сирои шерсты: мужыцьки, жоноцьки, парубоцьки, дивоцьки, хлопьячи, дивчачи, подумани, погадани, промовляни, прыговоряни, соньцови и витряни, наглядени и витром називани,— то я вас одшиптую и одмовляю: идять соби на мхи и на очерета».

5. «Йихав Юрий, Мыколаив брат, на дванадцятых быках, дванадцятых жребьях и дванадцятых баранах до царици Зосымовий на

* Слизиывают и трижды плюют в глаз.

** Пред произнесением этого заговора нужно перекреститься и развести руки.

собрание. Як началы воны пыць та гуляць, начала я од крови шептатъ, став Господь мылосердый помич даватъ. Туды я кров зсылаю, де скот не ремыгае и земли на роси не пахае; де дивка з парубком не стояла, косы не чесала. Куды христьянський глас не заходыць, туды ся кров заходыць».

6. «Быгло два браты рятуваты, крови замовляты нерождений корови од ии ксты и од ии масты и од ии риг и од ии ниг, од коровьячого стану и од ии головы и довгого хвоста. И тут тоби не стояты и ксты не ломыты, и коровы не нудыты, покорму не дбираты».

7. «Ишла дивка на камьяну гору; зустрела тры ричкы: одна камяная, одна писковая, а друга водяная, а третя кривавая. Пискова розсунулась, а водяна розлылась, а кривава по костях розийшлась. Од черной масты, червоной крови».

8. «Я тебе одмовляю и я тебе одвертаю и я тебе замовляю: щоб ты тут не стояла и стачыны не забавляла».

Среди страданий пищеварительных органов часто встречается у скота раздутость брюха («як скотына обидметься»), т. е. увеличение желудка, преимущественно рукава (rumen) от развивающихся во время пищеварения газов, случающееся от зеленого корма, смоченного дождем или обильной росой, особенно от клевера. Раздутие брюха, по народным наблюдениям, бывает и тогда еще, когда скотина наестся мокрых трав из семейств лютиковых и маревых, также вежа * или росистой травы, по которой лазил тарантул. Лечат больной скот приемами внутрь рассола из-под огурцов, мятого конопляного семени, освященного сала, горсти смолы; горло и рот мажут дегтем. Скотину гоняют сколько возможно долее, а если она, лежа, вздохнет или, облизываясь, достает ноздрей, то надеются на выздоровление. Убивают также оборотом руки (навыдлш) паука и оборотом же руки бьют больную скотину, приговаривая: «Помылуй нас, Господы, и увесь твий мир сохрани од усякою погыбели». Наконец прокалывают вздох швайкой, взамен троакара.

Заболевшую обыкновенным поносом заливают спиртом с солью, мятым пшеном, растертой свадебной шишкой, скотским пометом, квасцами, кирпичом, распущенными в воде, осьминожкой или двумя дегтя, а хвост перевязывают весильным гарусом (жычками).

От запора лечат рассолом, рассолом с олеей, олеей с мыльной водой, водкой с мылом, сыровцом с яйцом и дегтем и отваром сокирок.

Гораздо опаснее этих обыкновенных заболеваний желудочные колики, или резь (перелогы), соответствующие конскому чемеу и сояшницам у людей. «Як нападуть перелогы скотыну, то вона бьется, пада, качается, дрыга ногами. Воны бувають од крови, воды,

з витру, з людей». Перелогы нападают и по особой причине: если скотина перейдет первая раньше даже, чем птица перелетит, то место, на котором каталось какое-либо животное, рождающееся слепым: собака, кот, заяц или волк. От перелогов дают внутрь льняное масло, вздохи мажут дегтем и больную скотину обвязывают штанами, также обводят ими трижды поперек животного от спины под животом; обводят и шапкой, а в селе Губском еще и котом таким образом. «Сирого кота, абы б не билого, треба укынуть у мишок и перевернуть скотыны тричи кругом через спыну. Скотыны мынется, а кит не вдержытся. Той найдется, що ёго задушыть».

От перелогов шепчут так:

1. «Перелогы витряни и водяни, подумани, погадани, наслани! Я вас и вызываю, я вас и высылаю из ёго ниг, из ёго жовтой ксты, из ёго червоной крови. Тоби тут не ходыты, ксты не сушыты, червоной крови не ялыты. Пиды ты туды, де люде не ходять, де людський глас не заходе!»

2. «Перелогы, переложыщи! Витряни и огняни и прозирни. Вы испытени, вы изйиздени, вы истритени, вы й оступицься, вы й одкотицься од ёго костей, од ёго мастей, од ёго жыл, од ёго пажыл, од ёго восьмыдесяты сустав и од волового стану, од сирой мастыны, од нарожденной скотыны».

3. «Господы, поможь! Мыколаю, угодныче Божый, рыжий скотыни! Йихав Кузьма и Демьян на гнидому кони и одлычив тридевять колив, и тридевять колив положив, и скоро ти перелогы перебыв. Розийдитесь вы, перелогы, як витер в степу, а туман на води».

4. «Перелогы, переложыщи! Я вас вызываю и выкликаю од гнидой скотыны, я вас высылаю Иродови в ноги. Изойдите соби, изступите соби и посчезните, пропадите у Ирода».

5. «Перелогы ходылы коло дороги, а я ти перелогы на очерета, на болота, на попови ворота, а з поповых ворит — сатани в живит».

6. «Сыдыть пип на покути, а дяк на лави, чорт на пороzi. Попови чачавыця, а дякови рукавыця, а чортови перелогы — в ёго вельки рогы. Вин болотом затрясе и перелогы понесе из билои масты, из жовтой ксты, из семыдесяты суставив, з червоной крови».

7. «Иде пип, чытае, дяк замичае. Попови горищык, дякови каша, жыдови перелогы меж ноги».

8. «Йихало тры попы, а за ными тры чорты. Одын каже: «Я буду од перелогив шептатъ», а другой каже: «Я буду розгонять», а третий каже: «Я буду помогать». А я вас всих розжену и сам поможу».

9. «Перелогы, логы, логы ишли на лозы, а з лиз десь узався ченець, завязав перелогам кинець».

Разнородные поранения скота лечат следующим образом. Если вол сотрет себе шею дурно пригнатым ярмом или во время работы

* Иначе: бех, вижа, вомига. Одно из ядовитейших растений, встречающееся у тихих вод.

под дождь, то рану замазывают молоком или свиным смальцем; оборванные копыта (*обирвани ратъци*) заживают салом, зажаренным на горячем железе (*пидиску*), дегтем и роговой мазью; растрескавшиеся ноги (*подсед*) смазывают также растопленным салом. Порезную или колотую рану засыпают кое-где сушеной, стертой в порошок черепашей или так называемым земляным духом — растением, похожим на цикорий, всего чаще соком конопляного семени, сжаренного на углях в просверленном снизу горшке. Струящуюся из раны кровь стараются остановить такими шептаниями:

1. «*Мыр тобі, сира корова! Хата твоя, а воля моя. Аминь, аминь, аминь. Я тебе кров замовляю и заговоряю, щоб ты не цянула и не капнула без мого видома; що я тебе шептала, я тебе заговоряла Божими словами и молитвами и своими сахарными устами*».

2. «*Ишла свята Пречыста з Києва и несла из рыз платочок рану затуляти и кров замовляти*».

3. «*Ишли Божі старци по воду з золотими видрами, золотими коромыслами. Коромысла поламались, видра побылась, а вода розлилась. А в народженой скотыны кров унялась*».

4. «*Ишла красна дивыця з камяною дийныцею до камяной коровы. Колы з камяной коровы молоко побижыть, то тоди из рожденного сирого вола и кров побижыть*».

5. «*Ишла дивка калынова через калыновий мист та й стала, у народженой благословенной сирой коровы кров перестала*».

6. «*Сияла дивка рожу, рожа не зийшла, и кров щоб у народженой рыжой коровы не пишла*».

7. «*Ишли три чоловики из-за билои рички, лозу рубали, лоза не зийшла, и кров щоб не пишла*».

8. «*Ишов баран через сынее море, оглянется — бижыть джерело. Скнув з себе руно и заткнув джерело*».

Запущенную рану, в которой зародились черви, очистив от последних, мажут дегтем или роговой мазью и шепчут так: «*Був соби молодожин та держав девять жин, од девяты до восьмы, а од восьмы до сёмы, од сёмы до шесты, од шесты до пяты, од пяты до чотыри, од чотыри до тры, од тры до дви, од дви до однии, щоб не було в половой коровы червяка ни одного*» *

Животному, искусанному бешеной собакой, скалывают раскаленной иглой синие пузырьки под языком, так называемые *щеньята* или *песики*, а внутрь дают: несколько *маек* (*littaves catoria*) в хлебе, смесь из 1/2 кв. спирта, 1/2 ф. селитры и 1/2 ф. квасцов в буряковом квасе через каждые четыре часа по полкварти на прием, и особенно *дрок*.

Рану, произведенную менее опасным укушением змеи, обводят

* «Казать так, щоб выговорить не оддыхаючи, тоди на правий пята округнуться, землю з-пид пяты зирать и затопать, де червы».

дегтем для того, чтобы опухоль не распространялась, и колют иглой, потом выдавливают и натирают солью; для утешения же жара мажут ранку кислым молоком или прикладывают к ней лягушку. От змей заговаривают следующим образом:

1. *Господы, поможь! Мыколай, святыи угоднык Божий, и стань мени у помочи из усима святыми. В чыстим поли сынее море. У сыним мори стоить чорный явир, на явори соколове гнздо; в тому гнзди гадына Тетяна. Гадыно Тетяно! Зупынай свои зросты, зупынай их, выклькай их: чорни, ряби, куци, слипи. Як не будеш зупынагы, буду тобі ризать зубы, губы й пагубы. И тут ядови не стоягы, червоной крови не пыты, жовтой косты не ламыты, гнидой масты не знобыты. И розийдыся ты, пухле, як витер у степу, а туман на води*».

2. «*На мори, на Дунаи и на острови Кияни и там стояв дуб дупленатый, а в тому дуби гнздо, а в тому гнзди лежыть цариця Оленыця. Ты, царице Оленыце! Закажы своёму вийську, старому и малому, крывому и слиному, щоб Господь на помич дава*».

3. «*У поли потик, а в тому потоци стоить дуб гилюватый и лыстоватый, а на тому дубови гнздо, а в тому гнзди сыдыть гадына, цариця полова, а до ии прыйшла ще й друга. Годи тобі, гадыно царице, тут сыдиты, ходим на осиянську гору камина глoday. Не пидеш ты камина глoday — буде тобі пры рыпици хвист опадаты, а народжений корови, буйвалыци, семирижныци буде опадаты*».

4. «*У лиси пид деревом грушою гнздечко йе, а в тим гнздечку тры гадыны сыдыть: одна ряба, друга полова, третя чорна. Ряба не дуже зла и полова не дуже зла, и высыплотся у неи зубы од ии зла*» *.

Разнородные формы накожных страданий: лишаи, случающиеся у скотины, взошедшей на место, на котором до того качалась лошадь, парши и коросту — лечат частью однообразными средствами: больное животное моют отваром табака, а затем лишаи затапывают гречаной золой (*пазилками*) или золой ивы; коросту мажут дегтем с синим купоросом, серкой и куриным пометом.

* «Застромить ниж у землю и гладыть потим по опуху тим ножем».

3. КОРОВА И ТЕЛЕНОК

Выбор коровы по наружному виду и качеству молока на ярмарке. Способы пастбы и выгон скота на пастбище. Случка, предохранение коровы от порчи. Обращение с новорожденным теленком. Коровьи немочи: недостаток молока, молоко с кровью. Заговоры. Сохранение молока, доход от коровы

Хотя ценность коровы определяется преимущественно качеством молока, но и внешний вид ее имеет значение в глазах хозяев. Хозяйки предпочитают длинных, широких, округленных коров на низких ногах. Роги лучше крутые, в виде ухвата (*хваток*), чем стоящие вперед или опущенные вниз. Хороша толстая шея: «*щоб корова була вольста*, ополыстенька*»; хвост должен быть длинным, с репицей до колен, толстой, слегка потрескавшейся, с перхотью (*лупою*), а на конце хвоста должно быть утолщение вроде лука. Большое вымя не всегда свидетельствует о качестве молока, так что лучшей коровой признается не та, у которой большое вымя, а та, у которой толстые молочные жилы** (*родныкы, крынычкы*) под животом, а под дойками должны быть углубления, в которые заходили бы три пальца. С такими требованиями обращаются хозяева к корове на ярмарке.

Продажную скотину гонят на ярмарку освященной вербой, для удачи же торга берут с собой талисман. «*Щоб була фортуна, як купувати и продавати скотину, беруть у ярмарок той чепець (сорочку), що як родиться дитина, то його сушать*». На ярмарке, покупая телицу, замечают, где у нее расположен завиток из волос — *вихорь*. Если на лбу между глазами, то она будет ежегодно с теленком, если вихорь выше или совсем отсутствует — то только через год (*перелиток*). Бесплодную корову (*коминницю*) при покупке определить нельзя. Не следует покупать коровы*** с дырявым рогом, также с недостающим ребром или, все равно, с впадиной меж ребрами. После пропажи такой скотины слышат у хозяина еще 11 голов скота, и только двенадцатая задерживается. Не покупают и коровы, согнанной тростью и мочащейся во время торга, — будет редкомолокая. Молоко коровы при покупке тоже подвергают исследованию, брызгая на ладонь и растирая; молоко, сбивающееся в маслянистый комоч (*мастка*), указывает на хороший скот, и такую корову покупают. Таким образом предохраняются от покупки «*молошнои середы або пятницы*». Есть, однако, случаи, в которых никакие предосторожности не помогают; именно: если хозяйка, продающая корову, предварительно отберет у последней молоко тем или другим способом: напр., сдвин продавную корову на кусок хлеба, дает съесть его остающейся дома, причем, по народным поверьям, у остающейся

молоко удваивается, а у продажной пропадает. Только знаток, как свидетельствует приводимый рассказ, может предохранить от убытка в подобном случае.

«*Продае жинка корову на ярмарку, а чоловік купує. Він гроши вийма з-за пазухи, а другий у сторони стоить и дивытся на их; потим каже: «Не давай, чоловіче, грошей, покы вона тоби не оддасть того, що в неї в пазуси йє». А вона одмагается: «Що в мене в пазуси? У мене ничего нема в пазуси». А той чоловік каже: «Та виймай, виймай. Любыш гроши брать, так любы и молоко оддавать». Вона выняла з пазухи и оддала каламарчык⁴⁵. А потим той каже покупищыку: «О, тепер давай, чоловіче, гроши за ту корову, то ты йистынеш молоко».*

Гоня в двор купленную на ярмарке корову, нужно заставить ее переступить в ворота чрез разостланный красный пояс, на котором положен хлеб с солью, и затем дать съесть тот хлеб корове. Если съест, то пойдет в руку. Если у купленной коровы до года будет болезнь или другая случайность, то ее нужно непременно сбыть, но если подобная случайность будет по прошествии года, то корову перепродают иногда фиктивно в недрах семейства.

Купив корову, хозяйка прежде всего должна озаботиться о содержании ее, особенно летнем. Пастба скота в Лубенском уезде организовывалась в разное время различно. Во владельческих селах при крепостном праве крестьянские коровы ходили по панской толоке в панском стаде бесплатно, пользуясь владельческим быком. По прекращении крепостного права паны некоторое время, до размежевания, держали еще стада и принимали скот по 15—25 коп. за голову с обязанностью пасты до Покровы. Пастух получал особо гарнец (10 фунтов) ржаной муки. Во многих селах была общественная череда*; пастух получал по 15 коп. от скотины и по пуду ржаной муки. Пастухи поочередно кормились по хозяевам, а на день получали от них припасы. Они отвечали только за испорченную или утраченную на пастбе скотину, а за пригнанную в село не отвечали. В общественном стаде был и общинный бык содержащийся поочередно хозяевами или которым-нибудь одним за плату. В настоящее время в местах, где сохранились общественные череды на общественной или нанятой земле, платится пастуху 10—75 коп. от скотины и гарнец гречки и проса от двух скотин; в западной части уезда расплата с пастухом производится снопами: 20—30 снопов за пару волов. Вечеря — круговая (*чергова*); кроме того дается пастуху на Светлый праздник булка или паляница и две крашанки «от чести». Переходною формой представляется наем несколькими хозяевами совместно общей толоки с очередным пастухом, под условием убирать владельцу тройное количество десятины посева по сравнению

* С толстым подшейком.

** Кровеносные сосуды, идущие от вымени к груди.

*** Средняя цена коровы, по Чубинскому, — 36, теперь — 60 руб.

* Череда — очередь, от обыкновения пасты общее стадо поочередно каждым хозяином.

с нанятой землей. Наконец, последний способ летнего содержания скотины — отдельная пастба каждым хозяином, под присмотром члена семьи, на выгоне, по дорогам, рвам и промежкам. Если и этот последний способ пастбы не возможен, то приходится расстаться с коровой.

Пастба начинается с Проводного понедельника или со св. Георгия и продолжается до снега. В Засульской волости долго сохранялся древний обычай при выгоне скота в первый раз на пастбу перегонять его на воротах через огонь; в Тишковской волости на воротах кладут секиру, обращенную острием (*лезом*) против выходящей скотины. Затем обводят трижды передние ноги коровы красным женским поясом и расстилают этот пояс на воротах, *«щоб кров не напала»*. Кроме того повсеместно в уезде скот окропляют освященной иорданской водой и ударяют его пред выгоном освященной вербой лозинкой или осикой, которую потом затыкают в стриху, стену, глухой конец фортки хлева, в котором скот ночует, веря, что он не заночует в поле, не запасется, а возвратится на ночлег туда, где ветка. Хозяйка напутствует корову следующими словами: *«Гей, сира скотына, иды за густым молоком, за густою сметаною, де вчора ходыла! Що ты там згубыла, пиды знайды и додому принеси»*. По возвращении с пастбища хозяйка крестит корову, приговаривая: *«Одверны, Господи, Грыгорий Побидоносець, од мого двора, од моєї скотыны народженому сирому злу тварю»*. В первый раз пастух выгоняет скот без торбы и хлеба для того, чтобы скот лучше наедался.

В стаде случка коровы не вызывает никаких затруднений. Хозяйка, желающая, чтоб телица ее понесла, не должна только выносить сор (*смиття*) из хаты *пидрешишком*, иначе корова не будет телиться три года. Затем, осматривая корову, хозяйка замечает признак тельности: у тельной коровы шерсть на вздохах (*здуховинах*) зачесана вверх. Более затруднительна случка коровы мелким хозяевам, соединившимся для пастбы скота, или *самопасам*. Им приходится наблюдать похотливость (*охоту*) коровы, продолжающуюся 24—36 часов, и вести корову к быку, который может быть занят в то время, корова же между тем потеряет охоту (*перебьется*). Ведя корову к быку, некоторые хозяйки рядятся, как молодая, в плахту, запаску, шелковый платок, косынок для того, чтобы люди засматривались на женщину, а не на корову, и не сглазили бы последнюю. Пред тем как ведут корову к быку, ее ударяют завязкой от мешка или колышком (*натычкою*) из плетня. За случку платят 50 коп.—1 руб. Возвращающаяся от быка корову перегоняют пред входом в сарай через голую косу. Забеременевшую корову уединяют по возможности, не быют по голове * и предохраняют от порчи разными способами. Прежде всего осматривают помещение коровы и, найдя в нем

пучки (*верчки*) сена или палочки (*лисковы спычки*), подброшенные с целью испортить корову, сжигают их, а пепел развевают по ветру или перемешивают с землей. В глухом конце загороды забивают в землю осиновый кол из «клевания» или древко кочерги (*ожыво*). Ведьма, желающая повредить корове, должна предварительно вырвать такой кол зубами; в стриху же или стену загороды закладывают сожженную на Свят-вечер головешку: *«видьми не можна прыступыть, та головешка осяе огнем, мов ии осыпле, и видьма острахнется»*. И самую корову не оставляют в покое. Ей вертят рог и забивают в него девять осиковых палочек величиной с иголку, часто из деревьев, поставленных у хат на Зеленых праздниках. Стружки с ухватов, сажу с кочерег и кусочек кирпича (*печину*) вязывают в хвост корове или туда же зашивают кусочек ладану. К корму примешивают крошки пасхи, дарнику и просфоры; наконец, корову подкуривают всякими остатками праздничного стола: пасхой, яйцами, крестовидной косточкой из головы поросенка, ладаном, смирной, стружками от хваток и лопат и ремезовым гнездом ⁴⁶.

Самые роды крестьянской коровы проходят, как и у кобылы, большею частью правильно, и теленок появляется на свет передними ногами с лежащего на них головкою. При замедлении хозяин поталкивает корову в переносье, приговаривая: *«Господи, поможи се теля зродыть, як Бог велик»*. Новорожденного теленка окропляют освященной водой, приговаривая: *«Держак на бик, щоб ни хто тебе не врик»*. Его трижды переступают, говоря: *«Не знаю я, що ты таке: чи бик, чи тельця? Щоб тебе не знали ни кров, ни вроки, ни перелогы»*. Затем очеркивают ножом корову и теленка, продолжая: *«Нихто зализа не буде кусаты и глодаты, ни хто народженої коровы, буйвалыци, семирижницы не буде врикаты»*. Теленка осыпают остатками освященного пасхального стола, особенно перцем и солью, и дают лизать корове *. Замечают, что из того теленка будет прок, который высосет первоначальное молоко (*молозыво*). Когда на дворе холодно и теленка забирают в хату, то покрывают штанами или обертывают его мужской рубахой, *«щоб було кругле, матнысте, щоб його перелогы не нападаты»*. Внесши в избу, теленка постукивают слегка лбом о припичок, *«щоб було гладке»*, а в рот ему суют соломинку, *«щоб не перебирало паши»* **.

Не оставляют также без внимания коровы, особенно первый раз

* Ветеринары советуют посыпать теленка солью, если корова не хочет его лизать.

** На первых порах теленку оставляют половину удою, потом одну дойку, а три хозяйке. Летом теленок пасется при матери с ежаком на морде или кормится травой в хлеву, осенью прикармливается хлебом, гречневой ухой, высевками и, по возможности, сеном; по прошествии года «бузиков» отдается на степь. Кастрируют двояко: вычищают (*перевертають*) или «товкають», бьют жили. В бугаи оставляется «вязыстый, тяжолый, хвабрий, гарный». Такой же уход и за телкой.

* В предупреждение выкидышей, мертворожденных и уродов.

родившей (первитки). Стараются, чтоб она поела счистка, в котором есть полезные масляночки. Если не ест, то счисток нужно на месте зарыть в землю. «Як первитка, так бережать, щоб видьма счистка або молозыва не зибрала; як збере, тоди корова не годиться». В предохранение от ведьм доют молозиво сквозь мужскую рубашу или молоко трижды из каждой дойки навкрест в пустое яйцо, закрывают скорлупой и зарывают потом в глухом конце загорода или на покути, приговаривая: «Оце тобі, пецыста сыла, пытаня, щоб моеи скотыны не зайидава». Также осыпают корову маком, собранным из первых трех расцветших маковок и освященным вместе с пасхой, приговаривая таким образом: «Як ниho не можець мачку позбирать, так ниho не можець нарожденнои сирои коровкы урикать»; «Хто сей мак збиратыме, той мою скотыну зийдатыме»; «Хто оцей мак избере, то той у коровы и молоко одбере».

Пред началом доения в корм корове прибавляют освященных остатков пасхального стола и ее окропляют освященной водой, а если беспокойно стоит и дрыгает ногой, то подкуривают ладаном, смиренной, также стружками из лопаты или сохи дымаля (штаговины). Ноги беспокойной коровы путают путом, снятым с мертвена. При этом говорят: «Маты Хрыстова на престоли стояла, Исуса прохала: «Сыну мий возлюбленный! Накажы злу лычыну за мою скотыну, за всяку шерстыну. Хай зла лычына исчезне и моеи скотыны не збавляе»; «Як выросте дуб на церкви уныз гиллям, уверх коринням. Хто буде ёго ломаты, той буде мою корову терзаты».

Так как главное назначение коровы в хозяйстве — доставление молока, то наибольшее число приемов и заговоров направлено к сохранению и увеличению последнего. С этой целью корову не гонят на водопой первые три дня, а поят водой, почерпнутой с особыми приемами. Хозяйка, идя за водой, замечает, нет ли на дорожке лежащих навкрест соломинок, а заметив, поднимает их и прячет, приговаривая: «Господы, благословы иты до колодязя!» Воду берут из колодца непочатого, т. е. такого, из которого в это утро никто не брал еще воды, или из трех криниц, или из двух криниц и реки. Воду из последней нужно зачерпнуть против течения и сразу полное ведро, а не в несколько приемов. Принесенную воду хозяйка ставит так, чтоб корова не видела, потом поит, обмывает вымя и кряж, приговаривая: «Мылосердия двери отверзы нам, Пресвятая Богородиця». Ведро принесенной воды ставят еще на ночь на восточном углу хаты⁴⁷ и затыкают в это ведро нож, а на рассвете поят той водой корову. Кроме воды, к увеличению количества молока служит еще и хлеб, различно употребляемый. Учиняя дижу, например, делают углубления в тесте и эти ямки наполняют непочатой водой; когда хлеб взойдет и вода окажется наверху, ее собирают и, омочив первый вынутый из печи хлеб, дают съесть корове; или, срезав корку первого хлеба и вбросив в кувшин, опускают и вытаскивают потом из колодца так, чтобы никто не видал. Ставят кувшин

на покути, потом становятся на пороге и, проговорив: «Покорме, покорме! Де ты бував?» «На торгу». «Прибувай до мене в четвергу», — кормят корову. Еще кормят корову найденными кусочками хлеба. Так, взяв теста из трех краев дижи и сделав балабухи⁴⁸, в середину которых помещают мелкие стружки с четырех концов дверей, дают съесть корове; или, сдояв молозиво и просеяв на густое сито муку, замешивают коржик, пекут на черине и кормят корову. Затем при недостатке молока поят корову желтым буркуном (донником), собирая который, приговаривают: «Святыи Оврам на се зилля орав, з усих дощив, з усих молний, з усих блискавок росу збирав и мойи скотыны молочко прибавляв».

К воде и колодцам обращены следующие заговоры:

1. «Добрыдень тобі, водо Тетяно, а земля Уляно! Прибувай з круч, из гир, полив, з лисив, из ростокив, из потокив, щоб так до моеи коровкы молоко прибувало».

2. «Добрыдень тобі, водо Олияно! Видкиль вода прибува з усих слов, з усих краив, з усёго кориння, з усёго насиння, хай у моеи скотыны и молоко так прибува».

3. «Добрыдень тобі, колодязь Иване, а вода Уляна! Даеш водыци из креминня, из каминня, из гир, из долин, из джерел, щоб так народжений сирий коровци Господь послав из жыл, из пажыль».

4. «Здоров був, колодязь Авраме, и ты, водо Уляно! Прибуваєть у тебе из ричок, из полуричок, из джерел, из слов. Я прошу, щоб мойи корови народжений, благословений прибуло од Господа».

5. «Добри вечир, колодязь! Дай воды набраты. Я буду воду браты и буду хлеб упускаты. Земля Уляно, водо Тетяно! Тут тобі неогоже стояты, иды до мене половий шерсты дийва прибавляты. Матер Божа на ольвяный гори, на прыданський земли там Исуса Хрыста зродыла и с того колодязя воду брала и святою водою обливала, Мыколая-угодныка, скоропомошныка прохала: «Поможы мени на престол рызы пидняты и врождежений, благословений половий шерсты дийва прибавляты».

6. «Тры ричкы збигалось, тры зори скотылысь, тры янгола спустилысь, угору зори пидиймалы, збору прибавлялы мойи коровци».

Кроме количества молока очень важно также и качество его. Появление дурного, водянистого, кислого, синего молока, зависящее главным образом от дурного, кислого корма, одинаково приписывается народом порче и сглазу коровы, почему испортившееся молоко сдаивают в кувшины, смазанные освященным салом и окуренные ладаном, приговаривая: «Станьте на помощь, вси святыи, щоб таке, як було, таке й стало». Точно так же и появление крови в молоке при воспалении вымени, случающееся от удара, простуды и корма, признается народом порчей, а именно перевязкой дойки волоском. Впрочем, кровянистое молоко появляется и в том случае, когда

ласточка подлетит под корову. В первом случае необходимо отцепить волосок, заложив под него иголку, и в обоих случаях — окурить корову ладаном, внутрь дать осиновую сердцевину, а испорченное молоко, сдоив, отнесть и вылить на воду со словами: «*Де таке взялося, хай туди и иде*», или закопать в землю — как в следующих народных рассказах.

1. «Як спорчено мою корову, то дид узав росколов осыновий килочок пополам и выняв серце и взяв ножыци. Проняв вин трыци попид выменем ножыцями, тоди навкрест выстрыг волосся. Тоди вин положив волосся и серце роздилья надвое. Одно зав'язав у бумажку и велив дать у хлиби, а друге — щоб до схида сонця положила на покути и не дывылась до дев'яты день. Як девять день выйшло, я пишла подывылась — ни хт'ямы подрятано кругом, так не узяла».

2. «У Касьяновой коровы стало молоко з кровью. Вин з жинкою повелы ту корову на ярмарку продать. Приходьт дид купувать: «Продай,— каже,— дядьку, сю корову». Жинка каже: «Купить, дидусю, корова дуже добра». А нащо ж ты продаеш, як вона добра?» «На те, що грошей треба». «Та не бреши, я бачу, нащо ты продаеш. А ты не пожалуй, дидови купы пивкварти, то будеш ишты молоко». Ну, вони признались тоди дидови, як им случилось, що стало молоко з кровью у коровы. Дид поробыв щось — незвисно, потим сказав: «Выведить ии за ярмарок, надойте два видра молока и закопайте у ямку. И прыйдете додому, то ще видро надойте и те закопайте, и тоди держитъ корову, покы держатыметься, ни хто не спортыть».

От кровянистого молока шепчут: «Господы, благословы, Господы, поможь! Нарождений сирий коровци, жовтои косты, золоти шерсты у помочи статы, сии прозиры исцеляты, сии прозиры уничтожаты, и чоловічи, и жоночи, и дивчачи, и хлоп'ячи, и витровиш, и снigовиш, и ночниш, и полуночниш, и помыслениш, и погадани, и состричени, и супротыниш, и застужени, и стружени, и спрацѣвани небесными силами. Благословы ий, Господы, прекраты ий, Господы, сии болizzi, пошлы ий, Господы, во здравие».

Если на воспаленном вымени появились трещины, то их смазывают пеной парного молока, вершком сметаны или теплым бараньим жиром. При дальнейшем развитии болезни, осложненной появлением на вымени твердой опухоли (нежитя), принимают следующие меры. Нагревают брус и, положив в мешок, давят вымя; также придавливают его первыми штанами, сшитыми мальчику-первенцу, сохраняющимися в числе других лекарств; или хозяйка, став правой ногой на топор, подымает вымя вверх своей исподницей, приговаривая: «Тупор — тупе:рыщови и нежить — нежытыщеви». Мелом, которым писались кресты на «голодную кутю», очеркивают вымя и ставят посредине его крест. Затем подкуривают больную корову

разными предметами: страстною свечой, бывшей три года в церкви на Страстях, «смирным ладаном», ремезовым гнездом, вихтем, которым мажут доливку, приговаривая: «Ой ты, нежыть, нежытыще! Розийдыся, як туман по долини», и наконец, устивкой из сапога правой ноги, бывшей в сапоге на Рождество, Новый год и Крещение.

От нежитя шепчут:

1. «Нежыть, нежытяка, из витру усувається, брусом спасается. Нежыть, нежытяка! Тут тобі не можна стояты! Брус-брусаяка и нежыть-нежытяка! Брус-брусаяка выганяе нежыть-нежытяку. Тут тобі не стояты, в вым'я не шпыгаты и дийва не запираты! Од рыжой масты, червоною крові; нежыть-нежытяка, я тебе окружаю, я тебе брусом выганяю: тобі тут не стояты и вым'я не затверждаты, пиды собі за дымами, за горячымы огнямы. Тебе видсила выкурюється, выганяється, на сухе дерево изсылається».

2. «Нежыть, нежытыще! И я тебе выишпую, вызываю и выкликаю. И ты тут щоб не сельысь и не мистыась, из прозору, из людей. И ты й подумала и ты й погадала, и грех тобі буде. Подумала й погадала и на скотыну ссылала».

Для сохранения удоя мало одних мер предупреждения и лечения болезней коровы; нужны еще некоторые особые хозяйственные приемы для того, чтобы молоко не уменьшалось. Так, например: нельзя давать лизать молока кошке или суке, вероятно, из опасения, что под ними может скрываться ведьма, а пролитое молоко нужно поскорее затоптать землей. Человек в обмен за полученное молоко должен дать корове кусок хлеба с солью, но отломленного, а не отрезанного ножом — иначе «урижеться дийво». Сдоив корову, нужно три раза приотворить хатнюю дверь и за третьим только разом взойти в хату с ведрами молока. Нельзя хвалиться обилием молока. Нельзя брать кувшин пальцами: *Не беры глечыка пучкамы, а беры всею долонею, то буде й сбир у долоню*. Нельзя скребти глечика ножом — «урижеться дийво», а коснувшись кувшина нечаянно ножом, следует начертить крест на земле тем же ножом. Самое главное условие хорошего сбора заключается в чистоте глечиков. В Лубенском уезде их выпаривают стружками, житной соломой, крапивой, щепцем, глечкопаром (чистотелом), потом окуривают скорлупой освященного яйца, «*щоб бильш верика було*». Удой продавать всего выгоднее в виде молока за 5—20 коп. кувшин, смотря по времени года и величине кувшина. Крестьянская корова дает 1—3 кувшина молока в сутки. Желая получить масло и сыр, хозяйка оставляет кувшины в погребе, «*щоб молоко застоялось*», затем собирает верхи в макитру и ставит в нежаркую печь, и потом сбивает масло в макитре качалкой. «*Буде соломы виз, а сахару вкус. Буде масло, як скло, як кришталъ*». Продают масло по 20 коп. фунт соленого

и 25—30 коп. свежего. С коровы собирают 10 фунтов масла в год. Весь низ кувшина идет на приготовление сыра. Его сначала оттапливают в печи, потом кладут под пресс или привешивают в мешочке (*ворочку*) для удаления сыворотки; продают соленый по 3 и свежий по 4 коп. фунт. Сыра дает корова до пуда в год.

4. ОВЦЫ

Наружный вид овец, доморослая и покупная овца. Кормление на пастбище. Отара, первый выгон; кормление в хлеве. Доход от овцы, ее болезни

С уменьшением спроса на белые и серые сукна выводятся совсем почти и овцы этих мастей; теперь ватага местной крестьянской овцы (*бараны*) представляется кучей черных животных, в которой то здесь, то там мелькает белая овца, оставленная на пряжу из ее шерсти девичьих поясов. И баран должен быть черным. На племя оставляют лобатых с ветвистыми рогами и веселым взглядом баранов, рослых, широких, округленных, с густой, мягкой (не *лямцоватою*) шерстью; держат заводчиком недолго, не далее четырех лет. Такого же сложения должна быть и матка: рослой, широкой, длинной, на коротких ногах, не старше восьми лет.

В маленьких группах в 3—5 овец у бедняков и в средних в 10—12 не бывает большею частью своего барана, а овцы спариваются в отарах, в которых приходится два и более баранов на сотню маток*. Спаривание происходит естественным путем летом и осенью. Ярки коются обыкновенно после двух лет или к исходу второго года. Ягница, родившая раньше, называется *нетка*, *нетча*, и ягненок ее убивается, так как кормить своего ягненка нетка отказывается, не имея еще инстинкта материнства, вообще слабее развитого у овец, чем у других домашних животных. Самые роды обходятся почти всегда благополучно, разве у совсем худой, бесильной овцы приходится вытягивать (*рятувать*) ягненка. Новорожденного тотчас забирают в хату. Ранней весной с Чистого четверга и до Проводов принято валашить баранчиков; *castratorius* валашит натошак и получает два крупных яйца за подрезку каждого животного. Доморослые овцы предпочитают покупным, но если нужно пополнить убыль или завести вновь, то овец покупают на весенних ярмарках приемом, похожим на покупку лошадей и рогатого скота: с рукобитием, но без передачи проданного животного с полы. Бросают лишь копейку «талану» в полу продавца, откуда последний выбрасывает талан на землю. При покупке из кошары берут немного

* Баран обскакивает в день до десятка маток; правильно давать 40—70 маток барану, хотя дают и до 95.

соломы — «*купуют из гнидом*»; вообще стараются покупать с восточной стороны (*з-пид сонця*), а не с западной.

Пред выгоном овец на пастбище все ягнята должны быть обозначены каждым хозяином своим клеймом, состоящим из надреза разреза прямого или бокового, выреза клином уха или из проколотой дырочки (*розризочки, выщика, стрилки*) на правом или левом ухе. Пастьба мелкого скота не представляет еще никаких затруднений. Везде в уезде сохраняются общественные стада овец (*отары, ватаги*). Само общество наставляет ответственных чабанов (*вивчарей*), получающих за свой труд по 8—20 коп. от овцы и по гарнцу ржаной или гречневой муки от одной или нескольких овец или по пуду муки от десятка их «*Вечеря вивчарю — чергова*». Пред самим выгоном дается пастуху *выгонщина*, состоящая из пшена, сала, паляницы и соли, а на Светлый праздник дается ему же булка и 2—3 яйца. Выгоняют на пастбище, состоящее из выгонов, толоки, жнивья, с раскрытием весны, избирая легкий день. Нельзя гнать пасть первый раз в понедельник, субботу или день св. мученика. Выходящую овцу кропят священной водой, а остаток последней выливают в глухой конец кошары; туда же закапывают и ладан, которым кадили на Новый год. На порог кладут красный пояс, сверх него секиру и через них перегоняют овец, ударяя каждую кропилом или руном и приговаривая: «*Од вовка втечы и рунце прынеси!*» Отгоняет первый раз овец непременно девочка. В селах хозяева разбирают ежедневно возвращающихся с пастбища овец, на хуторах все овцы загоняются на ночь в один загон. Если не досчитываются пропавшей на пастьбе овцы, то пастух должен представить доказательства, напр. кожу палой овцы. Пред Введением, 21 ноября, когда овцы совсем оставляют пастьбу и возвращаются на зимовлю домой, им три дня подряд дают в корме хрен с солью, «*шоб метельця замирала*» и для того, чтобы они лучше усваивали зимний корм, состоящий из пшеничной, ржаной, гречаной соломы, половы и крупного лучного сена. На Иоанна Крестителя (7 января) дают овцам съесть того сена, которое подкладывалось на Свят-вечер накануне Рождества под горшки с кутьей и узваром и по которому предварительно катались девки и девочки для того, чтобы больше плодилось ягниц. Просяной и ячной соломы не дают овцам, а сохраняют крупному скоту. Корм задают овцам понемногу в узких яслях в кошаре, раз пять в день, так как овца перебирает и разбрасывает пищу; поят дважды в день. На ночь их перегоняют в хлев (*вивчинець*) и дают подстилку. Стены вивчинця, иногда и кошары, смазываются для того, чтобы овец не заметало снегом, так как они боятся мокроты больше холода.

При сравнительной дешевизне * овца представляется выгодней-

* В семидесятых годах прошлого века овца стоила 3 руб., а с ягненком — 5; теперь 5 р. овца, с ягненком — 7.

шим домашним животным, и разве беднейший крестьянин не имеет ее. Она дает хозяину шерсть, разные виды кож — *смушок*, *линтварь*, мясо, сало и молочные произведения. Овец стригут дважды в году: около 9 мая и в августе (*перестриги*), если овцы сытые. Перед стрижкой ягнят, иногда и взрослых, моют в реке, давая потом обсохнуть сутки и более; стригут, связав ноги, положив на землю, и, начав простигать шерсть у брюха животного полосой, обходят его вокруг. Остригши, шерсть (*вовну**) парят в теплой воде, но не в кипятке, чтобы не сбегалась, — потом полощут в холодной. Пуд шерсти стоит теперь 6—8 руб., руно — 1 р. 50 к., а фунт — 20 коп., шкура взрослого барана и овцы стоит 1—1 р. 50 к., перестриги 1—1 р. 20 к., шкура годового животного (*линтварь*) — 90 коп. — 1 руб., шкура двухнедельного ягненка (*смушок*), годная на воротники и шапки, — 1—2 руб., лучшего качества, вся в завитках (*горошком*) — 3—4 руб., овечья кожа без шерсти стоит 15—20 коп. Туша валаха целиком — 1—3 руб., 1 ф. баранины — 5—8 коп., а туша ягненка — 10—25 коп., пуд перетопленного бараньего сала стоит 4—5 руб. Из молока приготавливают масло и сыр для себя, для продажи мешают с коровьим.

Крестьяне склонны иногда приписывать овечьи болезни тайным причинам, например несоблюдению хозяином праздничных дней, как в следующем случае. «*Батько на Махтея заходьыльсь молотыть, колы лежыть вивця и ногами молотыть, здохла — испразнылы овечку*». Еще чаще болезни овец производятся темными силами: овца скрутилась от того, что съела *закрутку*, сделанную во ржи ведьмою; или овцы потому пожирают шерсть друг на друге, что сглажены ** «*Вона стане потягаться, упаде и сдохне*». В начале болезни шепчут: «*Уроки, изийдигь из народженной, благословенной билон вивци*». По соображениям других крестьян, сглаза овец совсем не бывает, потому что овца, особенно стриженная, представляется предметом, мало возбуждающим зависть: «*милый взяток тому, хто дывытсья*». Но часто болезни, по народным понятиям, случаются и от естественных причин: ушибов, свойств пастбища и корма, простуды и заразы. В частности, бельмо случается у овцы от того, «*шо вона наштрекнется, або шо вдарыть*». Лечат его, засыпая солью, сахаром и, затягивая в противоположное больному глазу ухо нитку (*голубец*) до уничтожения последней. Пузыри, образовавшиеся во рту, мажут синим камнем и дегтем. Овцу часто нападает кашель от пыли и от простуды стриженной овцы на холодных дождях. Последний кашель лечат хреном с солью. От простуды же или опоя горячей

у овцы бывают приливы крови к внутренностям («*кров напада*»). «*Як нападе витрова кров, ударыть у голову и захолоне, уха поробляться холодни. Вивця похнюпыться, похылыть голову, не йисть. Вивчар ухо вриже и збыва паличкою мазку*». Некоторые не решаются резать ухо: «*ухо вриж и потревожыши уси жылы*»; советуют лучше ударять ножом в лоб над глазной впадиной: «*кров зийде, и зараз вивця пасетсья*». Пускают и с хвоста. Внутри дают овце пить рассол с дегтем, мыльную воду с конопляным семенем, огуречным рассолом и корой свежей бузины.

Всего более поражаются брюшные органы овец на пастбище. Дело в том, что по самому устройству овцы: заостренной морде с острыми резцами нижней челюсти, тонкой ноге, затрудняющей ступание по болотистой почве, — этому животному удобны высокие, сухие пастбища, поэтому на солонцах овцы, напившись воды в лужах, получают воспаление желудка, а на лугах с молодой травой (клевером, сурепой) или на сочных озимях, покрытых каплями дождя или росой, обдымаются. «*Сбижыть на росу таку, де лазы павук, або зийсть вежу — и обидметсья*». В таком случае заболевшую овцу поят рассолом и не пускают на росы, иногда дают еще съесть кусочек освященного сала с хлебом. Обыкновенный понос большею частью ничем не лечат, не выпускают только больных животных на росы; от запора же дают внутрь рассол, мыльную воду, яйцо или сало. При задержке мочи дают пить отвар из *сокирок*. На пастбищах же преимущественно поражаются овцы разными паразитами, проникающими во внутренние органы, и накожными. В мозгу овец появляется особый червь этнозоон, от которого у них делается *вертун* и овцы крутятся в одну сторону. Хотя в ухо овцы и протягивают заволочку, а также вертят овцу в противоположную сторону, но, конечно, такими приемами, как и вообще способами народной ветеринарии, невозможно излечить «*кручену вивцю*»; ее прирезавают и едят, отбросив голову. Неизлечима и так называемая метелица, от заводящихся в печени животного — «*метелькиив*» — на самом деле печеночных двуроток. В предупреждение метелицы овцам дают весной вместе с кормом сухую рожь, редьку, хрен, корни *лепехи* (аир) и гречаную золу. Леп, коросту, шелуди и лишай моют отваром табака, смазывают дегтем, скипидаром или керосином и засыпают гречневой золой, содержащей поташ.

5. СВИНЬИ

Наружный вид свиней. Случка, поросная свинья. Содержание свиней в стаде, хлеву и саже. Болезни свиньи. Убой

Народный взгляд на усовершенствованные породы свиней, распространяемые земством и разводимые землевладельцами, не успел

* Слово *вовна* сходно с немецким *Wolle* (англ. *wool*), как и вышеуказанное *валах*, главнейшие же названия: *овиця*, *ягни*, *ягнця* сходны с латинскими: *ovis*, *agnis*, *agna*, *agnia* (баранина). Так как овца — синоним тупости (*ovis augea* — глупец), то, быть может, и слово баран происходит от *baro* — глупец, означающего еще: сильный и страж.

** Бывает от недостатка корма и недостаточности в нем соли.

еще установиться. В народе все еще признают более прочной и дающей более вкусное сало и мясо старую местную породу свиней, происшедшую от диких предков, живших в Средней и Южной Европе. Из этой породы предпочитают особи с толстой шеей, широкой, круглой спиной, боками и бедрами, на коротких ногах. «Свиня або кабан треба, щоб були такі, як лава *; з гостроспинного не буде сала». Светлые масти: била, руда, перыста, ряба — предпочитают черной, потому что черная щетина, по народному замечанию, предопределяет и более темный цвет сала и мяса. Впрочем, выбирая свинью, хозяин должен сообразоваться и с тем обстоятельством, какая масть идет ему впрок.

Выдержав доморослую или покупную ** свинку до года и заметив беспокойное состояние животного, в котором оно «не йисть, пинить, гурчуть, на стину деретсья», хозяин гонит ее случать с соседним боровом (кнуром) ***; уплачивая владельцу последнего 30—50 коп. за случку. В общественном стаде, где бывает по борову на 20—30 свиней ****, случка, конечно, бесплатна. Поросят свинью не быют, особенно по брюху, не дают прелого корму, а недели за две до родов помещают отдельно. Роды проходят большею частью благополучно, кроме редких случаев, приписываемых сглазу («як хто нагляне»); в таких случаях свинье помогают (рятують) бабы. Сейчас после родов свинье не дают лизать крови и съедать послета, так как она может потом съест и поросят, а дают напиться воды. Через несколько дней свинью с поросятами выпускают на дорогу или выгон на спорыш, где свиньи пасутся под наблюдением младших членов семьи иногда и все лето.

Во многих селах сохранились еще во всем подобные отарам стада свиней (свинитки, свинирки). Они так же устриваются обществом, как и отары; само общество ставит пастуха (свинаря), получающего за охрану стада 8—20 коп. с головы и гарнец муки от 1—3 свиней, по местам — выгонщину: паляницу, пшено, сало или яйца. Отгоняют черидку с раскрытием весны, на Светлых праздниках или Проводах, причем отгоняющий должен возвратиться тем же путем домой, чтоб и свиньи не блудили. Пасут до Покровы, Введения, вообще до первого снега. В лесном участке Лубенского уезда с Покровы пускают свиней в леса на желуды, от которых животные быстро поправляются.

* Скамья.

** Цена свиней, бывшая в 70-е годы прошлого века 3—7 р. за голову. в настоящее время доходит до 10—15 р. за кормленную свинью, 8 р. за пидсвинку («и не балакать») и 3 р. за поросенка («таке, як кошеня»), 1 ф. сала — 20—25 к., мяса — 6—8 к., а пуд — 3 р. 20 к.

*** Название кнур сходно с немецким knurren — ворчать, knurrig — ворчливый, сердитый; вероятно, как и порося (лат. porcinus, porcellus), произошло из звукоподражания. Название свинья — с немецким и английским (swine).

**** Борову дают до 40 свиней.

Зимнее содержание животных, не предназначенных к убою, в обмазанных и обставленных на зиму хлевах (свинницах) заключается в разных половах, особенно гречневой, обмешанных ячной мукой и дертью, картофели, буряках и разных хозяйских остатках. Преимущественное внимание хозяев обращено на откармливаемых в саже на убой кабанов, закидываемых к разным срокам: в сентябре — к Рождеству, пред Покровой также, пред Рождеством — к Светлому празднику и пред Светлым праздником — на лето. Существенно только определить, на какой именно срок укармливается кабан, и в срок заколоть, иначе, по народным предассудкам, он все равно сдохнет. Закидать (затыгать) в саж лучше «на молодьши — буде молода шкура и сало мякеньке, а як на старому мисяци, то буде застаркувата шкура, така, що не вкусьи, и сама тилькы шкура, сало не буде набираться. Можна закидати и на пидповним мисяци».

Для первого кормления, учиняя дижу, проводят крест на тесте, приговаривая: «Як ся дижа исходить и хлеб росте, и так щоб на кабанови сало росло», и месят три хлебца (балабухи). В балабухи эти замешивают зерна ржи, взятые из первой копы в количестве тридцати колосков, также шерсть, простриженную навкрест на лѣу и вдоль спины кабана, надрубленный кончик хвоста, кусочек печеной глины (печину) и стружки, соструженные со всех четырех углов стола. Балабухи даются кабану самой хозяйкой, ничего еще не евшей (нащесерце), в воскресенье, после обедни, непременно с крышки дижи (з вика) — «щоб йистивный був, як йимо хлеб з дижи, щоб и вин так йив». Вместо балабух на первый корм кабану дают тоже с вика кусок хлеба, тесто и по горсти разного зерна или сливают в миску по три ложки борща, каши и ухи и, прибавив хлеб, спеченный на непеченой воде, подают кабану опять-таки с вика, приговаривая: «Йиж до ножа, щоб таке було сало, як панська дижа».

Основанием дальнейшего корма кабана становится ячмень в разных видах: сырой, молотый, скрошенный. Кормят еще смесью четырех хлебов: ячменя, ржи, гречи и проса; печеным хлебом в пойле, остатками от стола: сухарями, борщом, кашей, жмыхами (макухами), злоупотребление которыми дает маслянистое (олийне) сало; кореньями: картофелем, свеклой; желудями, лѣтьями подсолнечника, маревыми: лободами, живокистом (окопником) и хуширом. Корм распределяется на четыре приема в сутки. В корыто кладут кирпич и поливают водой, потом мешают корм, вынув кирпич.

И вдруг все эти труды пропадают даром. Кабана тошнит, он ничего не ест, начинает худать, у него закисают глаза. Такие болезненные состояния в народе всего охотнее приписывают сглазу, и хозяйка, заметив взгляд соседки, устремленный на саж, должна приберечь животное, проговорив: «Силь тоби та печина из твоими

очима». От сглаза (*прозора*) окропляют кабана *стритенною водою*⁴⁹, дают ему есть кулиш с освященным салом, *четвергову соль*; примешивают к полове *руду глину*, поят помоями или водой, в которые брошено раскаленное железо, также сыровцом. Кроме того, кабана ударяют по вздохам (*здуховынам*) трижды оборотом руки (*навьдли*), которою убит тарантул, и надрубливают концы хвоста и ушей, иногда давая их съесть больному животному. К довольно частым заболеваниям свиней принадлежит жаба (*обклад*) — воспаление горла, осложненное опухолью желез и шеи (*заушныкив, заволок, залаз*). От этой болезни нажимают шею животного ципом. У свиней *«бува болячка на лехкых и печинци, и воны стряхнуть»*. На первых порах поят заболевших: губкой (*труговином*), нарастающей на плодовых деревьях, и *нечуйвитром*, указанным от бешенства свиней. Глистов, развивающихся от кормления рожью и сырым картофелем, изгоняют конопляным и цинтварным семенем. Наружных паразитов уничтожают: при лепе, смывая мылом, отваром табака и засыпая гречаной золой; червей же выбрасывают, приговаривая: *«Била масть — од девять до восьмы, од восьмы до симы... (и т. д.) од одного та не одного»* *. При этом нужно взять горсть земли из-под правой передней ноги животного и ею засыпать рану. Если свиньи подвержены частым заболеваниям идохнут в саже или хлеву, то значит последние построены не на месте и их следует переместить.

Едва ли может быть в действительности случай своевременной, естественной смерти свиньи. Если животное и ускользнет от смертельной болезни, уничтожающей его преждевременно, все же ему не избежать насильственной смерти от руки *колия*. По народным понятиям, не всегда, не каждый и не при всяких условиях может колоть свиней. Нельзя их колоть ни на третьей лунной четверти, потому что будет непрочное, гнилое мясо и сало, ни по понедельникам, средам и пятницам, так как сало *«буде слызьке»*, ни до зимнего Николая, — будут черви в мясе. Колий должен иметь легкую, но твердую руку, опыт, сноровку. *«Вин стромля ниж пид праву передню ногу»* **. По одним, колий, убивая животное, должен сбросить с себя шапку и кожух для удобства, по другим же, когда он колет в кожухе, то сало будет тверже. Колий никогда не должен сдирать кож с палого скота или бить и убивать собак, котов, ворон и сорок, вообще животных, не употребляемых в пищу, иначе мясо убитой им свиньи будет гадким, безвкусным. Однажды колий на предложение

* Многие бабы не соглашались шептать свиньям, *«тому що воны дыляться у землю»*.

** По отзывам сведущих лиц, для прочности мяса и сала, а может быть и для вкуса, не безразлично, при каких условиях убито животное. Чем медленнее и мучительнее смерть, тем менее прочно мясо. Раздражение способствует образованию кислот в мышцах. Не безразлична также и разъемка туши.

отогнать собаку ответил: *«Я вдарить ни вдарю, та душу свою запакую, не можна буде бильш колоть»*. Солят сало немойтой (*дрибною*) солью.

6. ПТИЦА

Выбор петуха и кур на племя. Помещение наседки на яйца, высидивание цыплят. Индейки, голуби, гуси и утки

Крестьяне предпочитают кур местной породы, некогда, судя по названию, выведенных из Персии *. На племя выбирается молодой петух этой породы, так как старый тяжел для кур, энергичный, голосистый (*чустрийший, бадёрнийший, голоснийший*), с большим гребнем, длинными и густыми перьями хвоста **. *«Як рясный гребинь и хвист у пивня, то буде рясно яець и курчат»*. Куры светлых мастей, особенно желтоватых, хохлатые (*чубати, волохати*), как более красивые и ноские, предпочитают темным. *«Чорни кури дрибни, негарни»*. Выбирающий кур на развод не может, однако, ограничиться только своим вкусом, а должен еще принять в расчет, какая масть ему в руку. *«Кому йдуть били, глынясти, червони, а кому попельнасти, зозулясти»*. Покупающий кур на развод должен еще сообразоваться и с следующими обстоятельствами. Лучше покупать кур *«з запада сонця»* и против течения реки, так как все вообще купленное по течению (*з-за воды*) быстро уплывает. Лучше всего купить птицу, назначенную на убой (*з-пид пожа*), например, из еврейской кучи. Приобретая птицу, нужно обращать внимание и на то, от кого приобретаешь: *«Як из якои руки, из одниги пидуть у дило, из другои — ни»*. Возможен и обман. Продавщицы куриц вырывают у последних перья из-под крыл, и такие куры бесплодны. Разводя кур, нельзя из них уступать ни одной, пока завод не установился прочно. Нельзя держать курицу, पोющую петухом, — ей нужно отрубить голову или только хвост.

С полгода курочка начинает нестись, указанием чего служит покрасневши гребень и особый крик. *«Курка почына сокорить»*. Тогда ее по утрам ежедневно, кроме первых дней Светлого праздника, Рождества и Нового года, ощупывают. Часто и сама курица извещает о снесенном ею яйце уже другого рода криком. *«Вона кудкудаче, хвалытся яйцем»*. После чего ее выбрасывают на двор, приговаривая: *«Иды, тютю, на тичок, знесы копу яечок, сегодня з мишечком, завтра з яечком»*. Снесенные яйца дают высидивать

* Курка — персидское *churik, churuk, churus*.

** По великорусскому народному поверию, петух, лишенный больших перьев хвоста, становится слабей курицы. По местному, эти перья стараются вырывать ведьмы. Запевало (*почаули, почакули*) пищит еще в яйце, опасен демонам.

наседке, выражающей желание высидеть еще третьим криком (квочке). Гнезда квочкам устраивают в хате под полом и лавами из старых сит и решет, в которых цел ободок (обычайка). Эти гнезда намащивают соломой, прибавляя к ней того сена, которое подстилялось накануне Рождества под кутю и по которому предварительно катались девочки: *«щоб квочка сыдила, як кутя на покути, щоб не часто ходыла, а то и горшки и викна побье в хати»*.

Все вообще обыкновения, поверья и предрассудки, окружающие помещение наседки на яйца, сводятся к трем подразделениям: 1) на какие яйца садят наседку; 2) в какое время и каким образом кладут яйца в гнездо (подсыпают) и 3) когда садят на них наседку. Наседку садят на невымытые, содержавшиеся в прохладе яйца, круглой формы * с внутренней выемкой (гузкою), приходящейся снизу или сверху, но не сбоку яйца, потому что от таких яиц рождаются петушки, а не курочки, с густым кружочком, но не камешком посредине, и с толстой скорлупой (товстокожи); тонких, прозрачных яиц (немицных) нельзя класть под наседку, она их подавит, нельзя класть и с черными пятнышками на скорлупе (шкалярущи) — не вылупятся цыплята. Нельзя класть в гнездо яиц от курицы, несущейся без хозяйского петуха, также первого и последнего из снесенных яиц и яиц, снесенных по праздникам, особенно на «Благовещання и Благовисныка». Высиженные из таких яиц цыплята будут калеками или предсказателями несчастья (благовисни). Родившийся в с. Белозерках Херсонской губернии на Вербное воскресенье петух запел на следующий день, оказался драчуном, бросался на людей и признан дьяволом. Подсыпать яйца лучше в сумерки или рано, на рассвете, *«щоб не було ни сонця, ни місяця»*. Подсыпает тот, от кого лучше идут цыплята, из шапки, а не голыми руками, все сразу в нечетном количестве: 9, 11, 15 или 17. Все присутствующие садятся, а если вблизи мальчик, то его, а то и взрослого, тянут (скупут) за уши, чуб и штаны, *«щоб куры були ухаги, чубати, волохати»*. Наседку садят на яйца на молодике: утром, если он всходит вечером, и к вечеру, если всходит по утрам; лучше садить вечером, когда овечьи ватаги идут с поля, *«щоб так курчята лупылись, як вивци з гори котяться»*. Хорошо также садить квочку по базарным дням и воскресеньям, *«щоб курчата йшли, як людв до церкви або на базар»*. Посажённые в четверг и пятницу наседки высидают больше курочек, особенно если садящий сам родился в четверг или пятницу; посаженные же во вторник и среду — петушков. В понедельник, субботу, дни св. мучеников и в некоторые февральные дни (кыргыцеськи, тытрыденни) нельзя садить квочку. Лучшие дни для посадки те, которые посвящены памяти преподобных угодников. Во всяком случае все присутствующие при посадке в хате садятся. Квочка сидит на яйцах три недели, в какое время ее

предохраняют от сглаза, накрывая ситом, особенно если неспокойна, и кормят также хлебом, как и вообще курей *, остерегаясь давать пшеницу, от которой квочка захочет нестись, а не высидеть цыплят: *«почне сокорить»*. Через три недели цыплята пробивают скорлупу и выходят; тем, которые не могут сами выйти, приподымают скорлупу. Прежде их кормят одним освященным пшеном и просто пшеном, крошками хлеба, искрошенным яйцом-болтуном (розбовтком), а потом просом. В первый раз выносят цыплят из хаты в постный день, окропив освященной водой или водой из помийницы и ударяя деркачом⁵⁰, *«щоб шулики не хапали»*.

Выносить цыплят в первый раз на двор должна непременно девушка с зажмуренными или завязанными платком глазами в закрытом сите или в пазухе рубахи, откуда выпускает цыплят через рукав рубахи, *«щоб сорокы воны не бачылы»*. Часть цыплят ранних (мартюкив, мартенят) ** и более поздних (пидкопанок, пидкпильят) *** оставляют на племя (насиння), остальных продают по 8—15 коп. курченок; взрослая курица стоит 35—40, петух — 30 коп.

Об индейках, разведенных в Малороссии сравнительно недавно и доступных лишь самому ограниченному числу богатых или очень старательных, неусыпных хозяек, почти нет никаких народных заметок. Хозяйка, приобрев по случаю, рубля за полтора, самца и самку (индыка и индычку) или чаще достав яиц, не существующих в продаже, садит на яйца в первом случае индейку, во втором — наседку. Замечено, что индейка хорошо высидывает: *«Ии, мов барыню, треба знимать з гнізда, кормить и поить»*. Через месяц появляются цыплята (индычята), которых прикармливают: молочной кашей ****, крутыми яйцами, свежим сыром, луком, деревием, потом просом, пшеницей и т. п. Остерегаются выпускать на росы и дождь, *«бо индычята угли»*. Оставляют на племя больших индюшат. Цена кормленным индюку и индейке 2—3 руб.

Голуби, напротив, всего менее озабочивают хозяев. Для разведения их берут колья (чопы), которыми сверлили лед под Крещение на реке, и втыкают в крышу постройки, где думают заводить голубей; также перетыку из воя или голубиное перо. В предупреждение похищения перьев голубей нужно, зарезав, очищать (скупты) на чердаке и перья затыкать там же за жердь. Даже кости освященных голубей относят на голубятню. Для развода голубей, по устарелому, почти окончательно брошенному суеверию, на заутреню Светлого праздника нужно идти с голубями за пазухой и на возглас священника: «Христос воскрес!» ответить: *«У мене голубы есть»*.

* Т. е. ячменем, просом, гречкой.

** Мартовские цыплята лучшие, потому что пользуются во всем летом для развития организма.

*** О них говорят: «Скільки на полі кип, стільки буде яєць и курчат».

**** Редко достаемой и крестьянскому ребенку.

* Из заостренных яиц рождаются петухи, из притупленных — куры.

Завести голубей можно, купив 1—2 пары птенцов, так как старые всегда возвращаются на прежнее место; иногда, впрочем, голубки, прибившись к чужим голубям, остаются при них. На чердаке голубям устраивают гнезда из досок, старых ведер, намазывают соломой. Голубки высиживают два птенца (*голубьят, голубенят*). Кормят голубей просом, ячменем, гречкой. Различают обыкновенных голубей, *вертунов*, вертящихся во время полета, и *туркутов* (турманов). «*Вони туркотять довго, гарни, так бояться ястреба, их треба дома кормить*». Цена пары голубенков 5—8 к., туркутов и вертунов 25—35 к.

Покупая гусей на племя, следует брать их, как и кур, против течения реки и наблюдать, чтобы продавщица не выдрала пуха из-под крыльев (*«не помамрала»*). Гусь несется с конца февраля и, по народному наблюдению, «*снесе стільки яєць, скільки недиль Мясойида*», яиц 8—15, на которые и садится. За месяц до посадки в избе тщательно чистят трубы (*трусять сажу*) иначе яйца почернеют и гусенки не вылупятся. В гнездо кладут сено, бывшее под кутьей, и солому, подброшенную во время полета диких гусей.

Сажая гусь, берут присутствующего мальчика за волосы, приговаривая: «*Щоб гуси були ухаги, волохати, бородати*». Гусь сидит на яйцах около месяца. Не следует смотреть на только что вылупленных гусят; кормить их нужно три дня разваренным пшеном, когда же оперяются и скрепчивают крылья (*выбывають колодочки*), то ячменем. Вынося гусят первый раз в решете из хаты, им подстригают лобик и окуривают женными перьями. На племя оставляют ранних гусынь и при них злого (*войного*) гусака, который оберегал бы их и не водил на чужие огороды. Излишних продают по 50—60 коп., а к Рождеству по 80 к. и по рублю.

Народный вкус признает красивейшими и лучшими утками глинистых — «*вони аж по землі лазять*», а селезня — сизого. Приобретенных на племя уток следует чаще кормить гречкой, будут лучше нестись: «*як гречка, так и яечка*». Гнездо утке устраивается так же, как курам и гусям, с прибавлением сена из-под кутьи и перьев, которые уронила утка, когда неслась. Уток нельзя садить на первые яйца, не будут нестись. Садят тогда, когда утка стонет (*кахкотить*). При недостатке уток их заменяют наседками. Утята выклевываются через месяц; их скорлупу и все вообще гнездо нужно тотчас же отнести на реку, а самих утят подкармливать вареной гречкой и хлебными крошками. Первые девять дней никуда нельзя выпускать утят — «*утли, урикливи дуже*», а по прошествии этого времени можно вынести утят во дворе в сите, подкурив их страстной свечой, ладаном и пухом и окропив освященной водой. Кормить утят во дворе нужно в известном месте, приговаривая: «*Де не ходить,*

а сюды йдуть»; в предупреждение болезней * их *загодовують* шпанскими мухами, полагая 10 насекомых на большой горшок каши. Цена уток доходит осенью до 30 коп.

СЕМЬЯ

Хозяин и хозяйка, предметы их ведения и отношение их между собою. Престарелые хозяева. Сыновья, невестки, дочери. Искусственная семья. Семейные песни

Предки украинцев должны были пережить, как и другие народы, постепенно различные формы семьи, начиная с матриархальной, в основании которой лежит отношение матери к ребенку, а сущность заключается в установлении родства по матери, потому что в групповом браке отчество определено и достоверно лишь в некоторых случаях, материнство же всегда очевидно. «*La maternité, — говорит Жиро-Телон, — est toujours une donnée indiscutable et la seule; la paternité au contraire une simple fiction juridique*»⁵¹. Доказательствами прохождения предками малороссиян матриархальной ступени семьи служат: указание летописи на отсутствие у некоторых славянских племен, напр. древлян, постоянных браков и брачного сожителства, каковое отсутствие при неизвестности, неопределенности отца вело к господству дяди по матери в семье. Другим доказательством матриархата является сохранившееся в брачном обряде преобладание роли матери и брата; также величание матери в народных песнях, иногда в ущерб отцу **.

К сменившему материнство патриархату привело частью размножение материнской семьи, прекратившее возможность родичам, разошедшимся на далекое расстояние, оказывать покровительство женщине и вынудившее последнюю вместе с детьми искать ближайшей опоры в муже; преимущественно же расширение хозяйства, обнявшего рабов и животных, покоренных и прирученных мужчиной как воином и охотником. Поэтому сущность патриархальной семьи выразится в преобладании отеческой власти над лицами и вещами, и самое слово *familia* означает собственность: поле, дом, деньги,

* В народе почти не различают болезней домашней птицы и не умеют их лечить, почему эта часть птицеводства не излагается в настоящем очерке.

** Напр., в погребальном плаче мать называется: «*моя правдонько, моя покровонько!*» А в поговорках о ней говорится: «*Матинка рідна краще всего світу, нема роду ріднішого над матинокки. Що тато, то не мама*». Тот же смысл имеет и записанная мною пословица: «*Батько дьгяти, як бугай теляти*». Но малорусский патриархат был древнейшей формой семьи, и утверждение Мак-Ленанна, а за ним Жиро-Телона и Ш. Летурно, что у запорожцев генеалогия шла по женской линии, особенно неправильно и странно, так как в Сечи никакой семьи не было и запорожцы приходили в Сечь отовсюду.

рабов, а не происхождение. «Ce que les romaines entendaient par familia,— говорит Жиро-Телон,— ne réveillant ni l'idée de generation, ni celle de parenté physique, et ne signifiait rien autre chose, que la propriété»⁵² *.

Но если отдаленный матриархат оставил, как пояснено выше, довольно определенные следы в малорусской семье, то тем более глубокое влияние должен был оказать на нее патриархат. В самом деле патриархальное мирозерцание, вытекающее из экономического прогресса, отразилось и на малорусском народном воззрении на жизнь и на идеал жизни как на самобытную хозяйственную деятельность, представляющуюся малороссу не только средством, а как бы даже самой задачей существования. Многочисленные народные пословицы и изречения, разбросанные в сборниках Номиса и Чубинского, указывающие на предпочтение хозяйственной деятельности всякой другой; колядки, щедривки и другие песни, величающие хозяйство; самые слова: *хазяин, хазяйка, хазяйський сын, хазяйска дытына*, звучащие похвалой,— все свидетельствует об указанном народном идеале. Поэтому изучение местной крестьянской семьи удобнее начать с представителей: хозяина и хозяйки.

Первому принадлежит важнейшая, существеннейшая сторона хозяйства, заключающаяся прежде всего в сохранении порядка, т. е. совокупности приобретенных средств существования и в направлении ежедневной жизни, сообразно времени года и другим условиям. Хозяин должен с вечера нарядить каждого семьянина на определенную работу в поле, на усадьбе или послать на ярмарку, в лес и т. д. Но, кроме поддержки хозяйственного состояния, хозяину принадлежат также и заботы о постоянном и временном улучшении хозяйства: прикупка земли, устройство мельниц, олейниц и других построек, приобретение орудий производства, напр. железного плуга, веялки и т. п., подготовка кредита. Для осуществления таких задач хозяин, по народному понятию, должен обладать организаторскими способностями: собственным почином и самостоятельностью. Он не должен часто совещаться — «*позычатъ розуму*»; только в более важных случаях необходимо ему посоветоваться с семьей. Он должен

быть трудолюбивым *, умелым, спокойным, дело делать без суетливости и хвастовства. «У хорошего хазяина у городи чисто, хлиба чымало, худоба сыта. Другому пиде, що й нини робить, а в хазяйстві хороше. Другий товчється, товчється, а дила не виходить». Риск и соединенные с ним предприятия не одобряются. «Рисковийтий — це гарно: чы поймає, чы ни? Бува так, що вдвоє покыне. Прасол иноди заробить руб або два, а билиш доложыть. Ни одын не розжывся з прасольства. Прасолы — нехороши хазяины: не забожысь дурно, ничого не выгра и не одурить чоловіка. И чумаки не дуже гарни. Чого б же хазяин пойхав пид фуру, хыба в его нема дила? Найлучше, хто копається у землі».

Таким образом, круг хозяйственной деятельности хозяина обнимает преимущественно поле и все то, что с ним прямо или косвенно связано. Как раньше описано, с Благовещенья начинаются яровые посевы. Обсеявшись, хозяин пашет огород, поправляет кровли, плетни и очищает усадьбу, вывозя навоз. Затем пашет на просо и позже на гречку. Начинаются летние работы: косовица и жатва, с промежутком для пахоты на пар. Убрав хлеб с поля, хозяин старается обмолотить его ранней осенью и пашет на зябь. Свозит огородные овощи, копаются в саду и обставляет хату на зиму. Зимой же хозяин домочлачивает остатки хлеба в клуне и возит его молотить; подражаются иногда на разные поставки; ухаживает за скотом; плетет ясли, подкладывает корм и очищает навоз. К весне подготавливает орудия производства. Занимаясь так существенно хлебопашеством и соединенным с ним скотоводством, хозяин должен распо-

* Здесь кстати будет привести несколько пословиц и поговорок, записанных в Лубенском уезде, о богатстве, бедности и их причинах: *Нехай им зависть, а нам користь; У кишени усього багато, тильки батька нема; Багатий я? Багато дечого нема; Хома, Хома! Чого в тебе нема; У вас и вода з рыбою, а в нас и борщ писний; Таки злыдни, с чого потягты?; Злыдни просылись на три дни, а за тыждень не вырядыш; Ни трисне, ни лусне — нема хлиба й окрайця; Хлиба на брязку; Хлиба — що в душі, а одежи — що на хребти; Хто раньше встав, той и вдине (так мало одежды); Такий з тебе хазяин, як из жйда; Я й не коваль, та лучче б ужнали затесав; Ну й порается, товчється, мов дурень з ступою; Дурний пид, дурна его й рид; Казав бы Хома, так слив нема; Ридуйте! Рак з неба спускається; Обицянка — дурному радисть; Дає, та з рук не пускає; Як дома пообидаєш, то й в гостях дадуть; Робить, ижте! Будете робить, будете исты!; Як получиши горе, буде й добро; Нажыви легко — пропаде, наживи з горем — буде; Хто рано встав, тому Бог дає; Не тоди хортив кормить, як игы на вловы, а поперед; Зроблю на мамай (на авось); За схоткы — охоткы; Поривняй, Господи, лизнего з ранним!; Спы — доспышися, робы — доробысиця, гуляй — догуляєшся; Сон та очи наймыльниши чоловіку; Якбы хлиб та одежа, то сыды в хати та ижж лежа; Мгычка лоша зйила (Чоловик не встав и не пишов до коней, шо мрячка, а вовкы лоша зйили); Чого ты так тыхо идеш, як лын по дну? (в другом смысле: будь тихим); Пулицы та гроблицы ведуть у старци (издержки на родине и похоронах разоряют); Горилка свичи не поставитъ, а залятъ; Пье ледащо, бо в его йе за що, а мы б и добре пылы так у нас ни за що.*

* В старинном слове «Thesauri pol.-lat.-graeci» слово *фамилия* переведено на польский как *czeladz, majątność, dziedzictwo*⁵³. Итальянское *famiglia* означает также состав хозяйства, дома, домашних и прислугу.

лагать и доходом от них, именно деньгами от излишка хлеба, половы, соломы, сена; также выгодой от продажи и перепродажи крупного и мелкого скота, приплода, щетины, шерсти и сукна, — какой доход хозяин издерживает на нужды семьи: платеж податей, наем земли и сенокоса, прокормление, одежду и обувь; также на праздничные, свадебные и т. п. угощения и на разные случайности. Одним словом, *вси платежи на ёго голове*. В обременении этой ответственностью за все и кроется главное отличие хозяина от других членов семьи, даже и от хозяйки.

С древнейших времен на хозяйку возложено домоводство и домашние работы: поддержание огня, приготовление пищи, одежды, доение коров. В доме она труженица по преимуществу и справедливо уподоблена Ксенофонтom пчеле. Такие же обязанности и малорусской хозяйки: на ее руках дом, огород, корова, птицы, дети, *щоб було наварено, напечено и прыбрано*. Вследствие одинаковости положения нашей женщины ставятся в заслугу те же качества, что и древней римлянке; она должна быть pudica, domiseda, lanifica⁵⁴. *«Хороша хазяйка усёго глядыть, все робыты сама и замышла робитныцями, копається у хазяйстві, дома сыдыть, пряде, сама шыє, не дие людям, а ледачи з осени прыдбие, а до весны розмарчыть на пивмиткы, на вышивкы, а то почує случай: хрыстыны, та туды пиде, а птыцы и свини голодны»*. Хозяйка должна ранней весной обмазать хату, привести в порядок вокруг и внутри последней. Затем она, как описано в предыдущих очерках, моет к светлому празднику белье и prepares пасхальный стол. Одновременно она начинает посадку и посев на огороде, которым и занимается все лето: полет гряды, сапует, окучивает картофель; в поле прополет пшеницу и просо. В мае же стрижет овец, парит и моет шерсть. В Петровку до косовицы ткет и белит полотно. В жатву — жнет или вяжет за хозяином. Летом выбирает плоскоть, потом матирку, намачивает их. До холодов она должна опять обмазать хату и повитки.

С наступлением коротких дней и бесконечных осенних и зимних ночей крестьянский будень располагается следующим образом. С петухами просыпается главная хозяйка: мать, свекруха. *«Вона руши, свитыть свитло и всих будыть. Як свекруха дуже стара, тоди*

* В Лубенском уезде записаны мною следующие замечания о дурных хозяйках: *Се така баба, що пидсытком сонце ловыла; Була в мене баба — та така адаха: як пекла паску, так така добра вдалася, у пич як сажала, то й на сажень тяглася, а як с печи выбирала, то й конанці добувала; Нащо мені корова, як я сама ворона; Хивря заризала пивня; Як сама в хати, не дасть рады кошеняти; За цілий день и кици хвоста не зав'яже; У еї в печи горыть, як жука смалыть; Комари повьогоняла, а мухы там zostалысь; Пишла по масло — в печи погасло; Ии тильки по смерті и посязати, бо нажыться можна; Топчесься на мисти, як мара; Галаса по хати, як курка з яйцем; Чы чула, мачула!; Ай, головка бидна, забула!; Пекла Куляна пироги — и ворота в тисги; Обгепана, обгепана, неакуратна, неоковирна; Ничыла — ни зиму, ни літо; Напряла — там сук, а там болячка.*

невистка». Женщины тотчас садятся прясть или шить; молодица **вышивает** рубашку мужу. Девушки-дочери еще прядут на досвитках. Затем невестка идет в погреб за картофлей и буряками, чистит овощи, растапливает печь и, нагрев помой, выносит их с другой женщиной свиньям и кормит птиц. Между тем возвращается молодежь, прежде парень, который и вносит топливо. Невестка с помощью свекрови prepares пищу. Позавтракав и прибрав в избе, женщины садятся шить или прясть до обеда, а мужчины, как сказано, молотят, подкладывают корм скоту, вывозят навоз. После обеда женщины опять прядут и шьют до ужина, приготовление которого также возлагается на невестку. Опять женщины кормят свиней и птиц. После ужина мужчины крутят коноплю на веревки или принимаются чинить одежду, обувь, упряжь, женщины же садятся за гребень. Очеркнутым кругом занятий определяется и доход хозяйки, заключающийся в деньгах, вырученных от продажи птиц с их приплодом, молока и произведений из него, овощей и огородных семян, пряжи и сотканных из нее полотна, хусток, рушников, ряден, также сотканных из шерсти поясов и запасок. Часть этого дохода затрачивается на разные хозяйственные мелочи: горшки, соль, керосин, платки детям и т. д.

Так складывается в Лубенщине внешняя, хозяйственная сторона крестьянской семейной жизни, внутренняя же ее сторона — отношения мужа и жены часто бывают довольно хорошими, что зависит прежде всего от выработанного веками народного характера. Дело в том, что малорусский характер рассудочный, а не эмоциональный. В нем преобладает спокойствие, сдержанность, холодность, способность обдумать, взвесить известное положение. Суждения малоросса часто превышают его быт и образование. Скрытность и гордость заставляют подавлять семейные неприятности в самом зародыше, не допуская их распространяться, согласно пословице: *«Як льох — тушы тыхо»*. Семейное счастье во многом зависит и от достоинств малорусской женщины, по словам покойного П. А. Кулиша, более даровитой и порядочной, чем мужчина. И. С. Аксаков дает о ней следующий отзыв: «Природная грация, вкус к изящному, художественный склад мысли, утонченность, доведенная донельзя в области чувства, — равно присущи всем малороссиянкам и заслоняют недостаток образования». Малороссиянка равноправна, часто забирает главенство в доме. И местная женщина не лишена указанных качеств: она мила, приветлива, женственна, скромна, несколько мечтательна, любит напевать печальные песни. Бывают *«молодыци, як тыхе літо»*, покорные родителям мужа, не жалующиеся, не осуждающие, отклоняющие мужей от пьянства. *«Вона за весь вик „брешиш“ мені не сказала»*, — хвалился счастливый муж своей женой.

Но, конечно, ссоры мужа с женой всегда возможны, особенно на первых порах, пока супруги еще не привыкли друг к другу, не обтерпелись. Семейные несогласья вызываются различными причи-

нами: подстрекательством свекрови, непривычкой новобрачной к новой обстановке, неумением готовить пищу, недостатками мужа, сплетнями и ревностью, когда, например, на свадьбах развеселившийся муж моргнет на чужую молодницу или жена улыбается постороннему. Начинаясь легкой перебранкой, ссора доходит, разгораясь, до проклятий и побоев*.

Чоловик лысне черезсидельником раз а два по плечах — и заведутся грызтысь. Вин як запаленый, то бье чим не попало: по голови, по спыни, суне и пид бик чоботом, тяга за косы, а жинка подряпа ему пыку. Бува, що й жинка попаде чоловика за чуба, бье по плечах, по голови кулаком, дума, що дужче дошкулить. Ридко жинка коверсуе чоловиком, билыш того, що корытсья. Жылы чоловик и жинка. Чоловик був малый, а жинка велька. Так вин ии все бье, за вищо треба було. А потим булы в их гости, а вона й каже чоловикови: «Ну, чоловиче, ты мене все лыскаеш, дай я тебе хоч раз лысну за всю жизнь». «Погана ты дуже — лыскать». «Ну, вже ж,— каже,— як хоч, чоловиче, а раз лысну». Так вона его як лыснула долонею по щоци, так вин аж у сины вылетив. «Ну,— каже вона,— ты ж не думай, чоловиче, шо я буду старша тепер, а такы будь ты старший: за вищо треба, то й бый, шо не в порядок зроблю, то й лай». «Ни,— каже чоловик.— Бог з тобою, вже билыш тебе быть не буду».

Обыкновенно супружеские сцены разрешаются мирно: «балакають, мов нічого не було». «А буває: ввійде вин, обизвется, а вони мовчять. Помовчять сутки, а там обизвется. Другый выспится, и тоди вже не згадує». Впрочем, случаются и временные разлуки. Чаще жена срывается внезапно и идет к родителям. По прошествии известного времени туда же является и муж, садится и долго молчит, а жена работает, как будто ничего не замечая. «Чы я тебе не

* Брань и проклятия, относясь к мелким словесным произведениям, также записываются этнографами. Вот некоторые образчики, слышанные и записанные мною от женщин, о которых выражаются: «У еи аж губа торохтыть лаятьсья»: Собако!; Псюго!; Сукина дочко!; Стерво сибирне!; Пидло!; Холе!; Мара, марюко!; Зла лычыно!; Ледацюго!; Волоцюго!; Неподибна чоловикови дорозы перейты; Причинник!; Звидник!; Каналюго!; Дзюнько! (проститутка); Злодюго!; Катюго!; Шыбеньку!; Душегубко! Щоб ты туды пишов, куды людський глас не заходыть! На оборот свита!; Щоб тобі не було ни жыття, ни пуття, куды не повернешся!; Щоб вы собачою сыноу пишлы!; Щоб ты не диждав!; Матери твоий хрин!; Купа чортив твоий матери!; Щоб ты не дийшлы!; Хай тобі ноги всохнуты!; Як ты казала? Бодай же ты опимала!; Так ты чула? Бодай же ты оглухла!; Як ты бачыла? Хай очи тобі повывалять!; Щоб тебе лыха година не мынула!; Трясьця тобі в душу (або в печинки, в пуп)!; Хай тебе коло серця поповарять!; Хай тебе за пуп поповарь!; Бодай тобі дышать не дало!; Щоб тебе покорчыло й посудомыло!; Щоб тебе таке взяло, щоб ты не диждав и свита!; Хай тебе побье те, шо в мари гуде!; Щоб тебе руда глына вбыва та лыха година та несвицький сором!; Щоб ты прахом розтався!; Щоб тебе татары вбылы!; Щоб тебе на лави вытягло!; Хай тебе на марах вынесут!»

Следует еще заметить, что мужчины редко бранятся или проклинаят, согласно поговорке: «Хоч горшком звы, абы в пич не посуную».

любых? — говорит, надумавшись, муж. — *Чого ты пишла?*» «*Одчепысь!*» — отвечает сердито жена. Опять долгое молчание. «*Хто мени сорочки пратыме?*» «*Одчепысь*». Вдруг муж бросается к жене, хватая ее за косы и тынет домой.

Никогда почти муж и жена не разбегаются навсегда, «як рули мышы»; жена, погуляв год и больше, сама просится домой. Спорные вопросы, открывающиеся при временной разлуке, о детях и об имуществе, решаются частью самой силой вещей. Так, грудное дитя берет всегда с собою мать; большие же остаются при муже — как потому, что их некуда девать, так и по обычаю. «Як покыне жинка, то нема указу забирать из собою дитей». Имущество жены, точнее скрыня, оставшееся после ухода, во избежание растраты присуждается жене волостным судом, смотрящим на семейный разлад беспристрастно*.

Но со временем ссоры уменьшаются, муж и жена сживаются настолько, что утрата одного является большим несчастьем для другого: теряется главная опора в старости. А между тем с годами положение отца делается все более и более тяжелым: ему неудобно выпустить имение из рук, пока он еще сколько-нибудь в силах работать, так как с передачей состояния теряется и значение в семье; сыновья же, напротив, стремятся поскорее захватить все в свои руки для ведения хозяйства согласно изменившимся условиям. Наладившиеся с женой отношения расстраиваются с другой стороны: начинается борьба с сыновьями, сопровождающаяся сценами, описанными в повести г. И. Левицкого: «Кайдашева семья». «Дурню!» — кричит отец. «Вы, тату, дурнийши». Дело доходит до побоев**. Если детей несколько, то отец, выбрав младшего или лучшего характером (*плохишого*) сына, у него доживает век. Но при наличных сыновьях отец никогда не поселяется у дочери: так как хотя нежная дочь и могла бы отнестись заботливее к отцу, чем невестка, готовя ему лучшую пищу и чистое белье, но, взятая с одною подвижностью мужем, дочь сама в зависимости от последнего. Только если сыновей нет, отец доживает у которой-нибудь из дочерей, преимущественно у младшей. Иногда ему случается и переходить с места на место, от одного дитяти к другому, подобно Лиру. Избрав окончательно жилье, *дид*, пока еще в силах, помогает приютившим его, охраняет двор, огород и баштан, пасет скот и свиней, зимой крутит конопли, мотает пивмитки. Окончательно устарев, наблюдает уже только за пасекой или мельницей да, прохаживаясь по двору с *ципочком*, дает советы по хозяйству, не всегда уже применимые. В холода сидит на печи и если «*кохается* у

* Муж очень редко оставляет жену: или убегая от домашних недостатков или, возненавидев ее, отыскивает любовницу.

** В Лубенщине, как и в других местах, сохранились рассказы об убийстве стариков, напр.: «Стари доживають до того, що их сажають на лубок и везуть на круги, на гний и там покынуть»⁵⁵.

внуках», то учит их правилам вежливости *, также «*Богу всякому хорошему: воскресному Богу, и помылованию, и оченашу*». Почти таково же и положение витчима в семье. «*З иим зладнагь можна; вин послуха, у ёго жалости билыш; ниш у мачухы*».

Баба доживает века вместе с мужем, а оставшись вдовой, пребывает у сына. «*Маты безпечнишо у сына, ниш у зятя*». Юридическое ее положение, определяемое обычаем, выражается обыкновенно выделом 1/4 части состояния в пожизненное владение: выделяют, впрочем, и больше и меньше: 1/3 и 1/6 части, или ничего не выделяют, а лишь кормят **. Фактическое ее положение в семье также различно. В хороших семьях с матерью советуются: «*Шо, мамо, варыть? Куды йихать орать, косыть?*» Но чаще советами ее пренебрегают: «*Забуйте, мамо, старый закон (обычай) и не нагадуйте про старыну; тепер ии не прыймають. Як ые кусок хлиба, то йиште, мамо, нышком*». Тем не менее бабой дорожат больше в семье, чем дидом, потому что она полезнее в хозяйстве. Весной она полет огород, щипает капусту, окучивает картофель. С наступлением горячей рабочей поры на бабу оставляется все хозяйство: она должна напоить телят, свиней, птиц; наблюдать, чтобы они не потравили гряд; также накормить и присмотреть детей и сварить ужин возвратившимся с поля. Осенью баба помогает собирать овощи, перебирает картофель, отлагая крупную для пищи людям, а мелкую в корм свиньям и на посадку, квасит буряки и сечет капусту. Зимой мыкает мычку и прядет, если не боится пыли, и шьет в очках. Она поглощена заботами о внуках: делает им игрушки и куклы, учит обращению (*звычайности*), нравственности, (*«угруца, шоб слухали, никого не зачипали, не кралы»*), хранит мир в семье. Она же — источник старых обыкновений, примет, народных молитв и предсказаний.

Необходимым повсеместным следствием патриархата явилось предпочтение сына дочери, так как первый продолжал отцовский род и традиции предков, а вторая, отходя в чужую семью, поддерживает эту последнюю, а не отеческую. [...] В Лубенщине о сыне выражаются так: «*Як сын родытсья, то й углы в доми веселятсья, а як дочка, то й углы смутятсья*», или так: «*Сын родытсья на хазяйство, а дочка на злыдни*». И здесь известен рассказ крестьянина о трояком расхо-

* Местные приветствия таковы: утром — «*Добрыдень*», днем — «*Боже, поможи; помага-би; з постом; прыкончением писту; з недилею; з празныком будьте здорови!*» Но работающего в праздник нельзя поздравить с праздником, а следует сказать, как и в будень: «*Боже, поможи*». Иногда разнообразят приветствия: «*Здрисуйте вам! А чы ради вы ниш? А хоч ради. хоч не ради, го спасыби вам*».

** Юридическое положение мачехи такое же: она получает 1/3. 1/4 часть состояния до выхода замуж или пожизненно. Иногда отец завещает, чтобы дети не выгоняли мачехи: предосторожность не лишняя, так как мачеха и в народных пословицах, и на самом деле представляется в непривлекательных чертах.

довании годового урожая: об уплате старого долга прокормлением отца, о даче в заем — прокармливание сына, и о бросании за окно — кормление дочери. Поэтому бабка называет новорожденного сына *богданом*, какого эпитета к дочери не прилагают; иногда даже последнюю презрительно называют *щерепою*.

Первое время, до поступления в школу, мальчик воспринимает начала нравственности от отца, матери и, как сказано выше, от восходящих родичей. Порядочный отец относится к детям с наружною строгостью и холодностью, «*думкою жалие*», иногда и постегает за дело. Мать более заботится о чистоте, здоровье детей, но зато вносит в отношение к ним много нервности, например, позволяя себе проклинать их, оправдываясь тем, что «*маты у Бога брехуха, Бог ии не слуха*». Она позволяет себе также скрывать от мужа проступки детей для поддержания семейной тишины. В крестьянском быту дети рано начинают приносить пользу. Уже в 8—9 лет мальчик пасет какую-нибудь коровенку, а с 10-ти лет он уже настоящий пастух небольшого стада, получающий 10—12 руб. в год или одежду на эту сумму. С 12—15 лет мальчик нанимается в *погоньчи* рублей за 20 в год на хозяйской одежде, а в 16—18 он считается полурабочим, способным на все полевые работы: пахать, грести сено, возить и подавать снопы, кроме косьбы. Полурабочий получает 30—40 руб. в год на хозяйской одежде. Настоящий рабочий, парень около 20 лет, получает 45—55 руб. в год. Кроме годовых наймов, в Лубенщине распространены еще срочные, летние, как местные, с 25 марта до 21 ноября (*с Благовощення до Ведення, реже до Пушання*), с уменьшением рублей на десять указанных годовых цен, так и сторонние наймы. Эти последние давно известны в Полтавской губернии, «в которой урожай не может занять всех рук». Из Лубенского уезда выходило еще в сороковых годах прошлого века до 3000 рабочих на заработки в южные губернии.

Прежде, бывало, отдельные кружки *заробитчан*, душ 8—10, собирались в избу в сопровождении родственников. Последние «*гладили дорогу*», т. е. распивали водку с пожеланиями: «*Дай, Боже, хорошого лита, урожаю! Прощайте, дай, Боже, шоб диждать*». Затем заробитчане шли пешком, сбросив вещи на нанятую подводку. За селом родственники опять «*гладили дорогу*». Возвращение заробитчан также соединялось прежде с небольшим угощением; «*ногы мылы, пузыри гошлы*». Отхожие промыслы выгоднее местных наймов в двух отношениях: увеличением заработка рублей на десять и более в урожайный год и сокращением срока найма месяца на два. Но где бы ни пришлось работать парню, на месте или в южных губерниях (*на Таврии*), все равно его заработок отдается отцу и идет в пользу всей семьи; отец обязан только одевать, обувать сына и выдавать ему немного денег на парубочьи расходы: вход в парубочью громаду («*як вкушается в парубкы, в челядь*»), на

складки и т. п.* И для женитьбы от парня не требуется никакой особой экономической подготовки; лишь бы был венчальный костюм.

Брак происходит по семейному соглашению; парень указывает на девушку, но родители могут и не согласиться. Нередко мать вмешивается в выбор сына и расстраивает все дело. Родители желают, чтобы выбор сына пал на девушку приблизительно одинакового положения. чтобы *богатырь* не женился на бедной, козак на бывшей крепостной (*реминий*) **. Взвешивается и вопрос о приданом; имеющим, например, землю интересно, чтоб молодая пригнала скот. Раздор невестки с свекровью, столь распространенный, бывает не всегда и начинается не сразу. На первых порах невестку знакомят с домашними обычаями и порядком работ в доме. Бывает, что невестка обмолвится: «У нас не так, у нас краще». Но со временем — реже тотчас, как в семье Кайдашей — на невестку стараются взвалить всю домашнюю работу: она варит, печет, прибирает. Одним словом — она настоящая рабочая сила. *Зовыця тильки роскошуе*.

Причины такого обременения невестки работами различны. Обычно ко времени женитьбы старшего сына мать успевает уже пожить, родить несколько детей и вдоволь наработать, помощь ей необходима, и потому она старается передать большинство работ невестке; так как дочь, которой почти ничего не предстоит получить из общего достатка, сторонится и от усилий, создающих этот достаток, невестка же скоро сделается главной хозяйкой и передаст все состояние детям. Возможно, что на приниженное положение невестки в доме влияют и отдаленные воспоминания о патриархате с сопровождавшими эту ступень развития семьи умычкой и покупкой жен. Во многих семьях, например, невестка не садится за общий стол иногда до 7 лет, а ест стоя. Как бы то ни было, но в излишнем обременении невестки работами заключается одна из главных причин семейных неудовольствий. Невестка слушает, слушает, да наконец и возразит: «Робить вы, мамо, собі, а я собі робытыму». Затем, хотя невестка и является главной рабочей силой

* Жизнь местной молодежи делается все менее и менее поэтической, и напрасный труд искать в действительности тех романтических сцен, которые встречаются не только у Гоголя, но и у позднейших писателей... Теперь парень выкликает дивчину свистом, ударами палкой по воротам, кричит подругам: «Скажи Оксани, щоб вийшла, а то ноги поперебиваю!» Дивчатам *прикладати* прозвища: *кряворота*, *кльшного*. Парень без церемонии говорит девушке: «Твоя мати кричить, що я тебе визьму, а я не визьму: хіба ти мені воли прыгониш? Ганчирок твоих мені не треба». «Чи в тебе уже все йе?» — спрашивает парень девушку. «Ни, нема ще кожушанк». «Ну, посидь же. дивко, посправляй собі все, тоди, може, тебе який дурень и визьме».

** От слова: временно-обязанная, в шутку — *ременем обязана*, откуда сокращенное *реминна*. Вообще стараются выбирать жену «по своему пирью», щоб «який ийхав, таку и визь».

семьи, но распоряжается всем свекровь, и невестка должна спрашивать у последней о всякой мелочи, а отсюда зарождается новая причина вражды: борьба за власть в доме вообще и за влияние над мужем в частности. Положение невесток в семье улучшается, если их несколько, потому что в таком случае они могут готовить пищу поочередно, а зимой шить и прясть для себя, мужа и детей. Старшей невестке оказывается обыкновенно несколько большее уважение как дольше работавшей на общую пользу (*на гурт*), впрочем, «поки вона не огыдне» *.

С размножением семьи положение невестки и ее мужа становится все более и более невыгодным. «Доки мною замышлятьмуть, — рассуждает она, — на який кінець я буду робить на всіх, здоров'я терятьмуть? У мене свої діти, мені треба робить на їх». В такие же условия поставлен и муж ее, старший сын семьи; и его труд в большей части идет на гурт. «У старшого сина дурна сыла», — говорит народ. В самом деле, если он, не нанимаясь на сторону, работает дома, то для получения хоть некоторой личной выгоды должен утаивать некоторый процент при извозе, продаже хлеба и скота, порученных отцом, на ярмарке в свою пользу или даже тайно продавать часть хлеба в удобное для того время, например в молотбу. Если неотделенный сын нанимается на сторону **, то заработная плата, кроме затрат на свою одежду и обувь да на подарки (платок, материя на корсет, сапоги) жене и детям, отдается почти вся отцу и идет на нужды семьи. Мало того, у старшего сына могут быть дети-подростки и ему не расчет употребить их труд также на гурт. Рано или поздно семейное положение старшего сына разрешается отделением.

В другие условия поставлен меньший сын. Отделенный от отца большим промежутком лет, он дольше подчиняется *patria potestas* ⁵⁶, дольше пребывает в послушании отцу и имеет меньше возможности к столкновениям. Оттого-то, по народному воззрению, «меньший сын кращий, ёго найжалнийше». Кроме того, он до конца жизни работает на всю остающуюся семью, пропитывает и хоронит родителей. На таком преимущественном и более продолжительном участии в семейном производстве и умножении достояния основывается

* Следует прибавить, что невестка-солдатка редко остается в доме свекра; большею частью она переходит жить к отцу или нанимается чаще всего кухаркой с обязанностью изготовлять пищу душ на двадцать. Кухарка получает 35—40 руб. с подарками (платками, сапогами и т. д.) на хозяйской одежде в год и ту же сумму в летний срок, но на своей одежде.

** В годовой наем мужчина становится за 60—70 руб., на летние работы на сроки: от Благовещенья до Введения или местами от Евдокии или Алексея до Пушання — за 40—50 руб., в зиму — до 20, помесечно зимний наем — 5—6 руб., на винокурне — 10—12 руб. Поденно: в косовицу 30—75 коп., а в жатву, на которой мужчина может накопить 5—6 коп в день, он зарабатывает 40—80 коп., даже до 1 руб. Поденная плата молотнику — 40—60 коп.

титул младшего сына на предпочтительную долю в наследовании у малороссиян, как и у других народов.

Разделение семейного имущества носит различный характер. Г. Барыков в своем исследовании «Обычаи наследования у государственных крестьян Южнорусского края» признает коренным обычаем Полтавской губернии устройство отцом сыновей при жизни выделением им части имения. Руководясь этим обычаем, лубенский крестьянин делит свое имение по числу сыновей на равные части, оставляя такую же лишнюю часть и для себя, а затем, когда наступит пора выделить старшего сына, то вся семья общими усилиями и на общие средства принимается строить ему хату, покупая дерево, нанимая мастера и мазальниц — по раньше изложенным правилам об устройстве новых жилищ. Одновременно строятся и надворные постройки. По окончании жилья происходит обряд выдела таким образом: отец берет иконы, а мать хлеб-соль, принесенные в новую хату, и, благословляя сына, говорят: *«На тобі хліб і сіль на нове хазяйство. Дай, Боже, щоб і в тебе було стільки хліба, як у нас у гурті. Робь, небоже, то й Бог поможе! Дай, Боже, щоб ваша хата була на все здорова й багата! Шоб ви хліб-сіль малы і людям давали, і батька й матери шоб не забув-ли!»* После благословения сын угощает родителей и собравшихся соседей водкой. Отец, отпивая, говорит: *«Дай, Боже, тобі здоров'я у новий хаті! Шоб ты жив і всього добра нажив»*. Родители заявляют соседям: *«Глядит, ми їх не обигаєм: хлібом, сілью, худобою наділяєм»*. Соседи также пьют с пожеланиями: *«Дай же, Боже, щоб всього було полно і довольно»*. Так в большинстве случаев производится выдел сына (*«як батько одризня»*), но иногда первый отходит самовольно (*«кыдає батька»*), забирая лишь личное имущество да женино приданое; но обычай выдела настолько укоренен в народном быту, что даже и в случае самовольного ухода сына — в собственном смысле отдела — волостной суд обязывает отца выделить сыну некоторую часть состояния.

Если таким образом малорусская семья начинает разъединяться еще при жизни родителей, то тем более, потеряв с их смертью и последнюю связь, семья должна распасться, *розризнуться* неминуемо. Основной причиной разделов является желание всякого хозяина и особенно каждой хозяйки устроить жизнь отдельно, особняком, по своему вкусу и образцу, на полной своей воле, согласно пословице: *«Чоловик та жінка — найлучша спилка»* — короче сказать, инстинкт индивидуализма*. Иногда к этой главной причине

* Вследствие господства индивидуализма в Лубенщине преобладают малые семьи, в 4—5 душ, над средними, в 6—7, не говоря уже о больших. Отсюда вытекают: раздробление семейной собственности, ослабление рабочих сил и инвентаря, слабое развитие кооперации и общественных чувств. *«Народ ненависний. Кольо б так захлытяться, щоб одно дного й не бачыло»*, — говорят крестьяне.

раздела присоединяются побочные, чисто фактические: обилие хозяек, не могущих помириться у печи за горшками, многочисленность детей, так что негде повернуться в хате, ссоры женщин и детей между собой и т. д. Нет никакой особой обстановки разделов. Делятся иногда и сами соучастники общей собственности. На родине покойного М. Т. Симонова. в Зароге, например, *«старший брат дилить на части, а меньший: яку схогив. ту и брав»*. Но этот обычай местный, в других местах Лубенщины неизвестный. Вообще добрых разделов мало; чаще они сопровождаются такими ссорами и драками, что вызывают вмешательство посторонних лиц: соседей, стариков, волостных судей. Разделу подлежит движимость, усадьба и поле; между прочим, делится поровну между братьями и та излишняя часть поля, которая, как указано выше, оставлялась отцом пожизненно для своего пропитания. Но луг, сенокос, лес может оставаться и в общей собственности. Иногда и сад остается в общей собственности, а фруктами делятся ежегодно. Так что единственно прочной нормой местного обычного права является предоставление старой батьковской хаты и огорода (*дворыща*) младшему сыну.

Юридическое положение дочери в отцовской семье иное, чем сына. Дочь самой силой вещей предназначена к образованию новой семьи, к продолжению чужого рода будущего мужа, и пребывание ее у отца только временное. Отрешение дочери от родового очага было первым актом брачного обряда у древних; оттого в Индии, Греции и Риме дочери не наследуют... Те же нормы обычного права о наследовании дочерей известны и в Малороссии. И здесь дочери при наличности сыновей не наследуют в отцовском недвижимом имении и инвентаре. Эти правила наследования указаны еще в «Русской правде» и в Псковской судной грамоте. Но действительное положение дочери в семье представляется совсем в другом свете, чем правовое. Если отцу более желателен сын как помощник, то матери по той же причине желательнее дочь. *«Шо с тих любьякив * за польза?»* — рассуждает мать. — *Дочка и прястьме, и пошые, и выпере сорочку»*. *«Шоб була помитуха й помазуха, прачка й швачка»* — таковы пожелания баб новорожденной девочке. Кроме большей способности к домашней работе, девочка еще послушнее, ласковее, спокойнее, почему родители балуют ее больше; мать больше заботится о ней, чем о сыне.

Девочка раньше мальчика начинает работать. Крошка 5—6 лет уже колышет колыбель, а в 7 таскает ребенка на руках. С этих же лет она учится шить и прясть, причем первый спряденный клубок пряжи бросают в огонь или в сор — *«сороки на гніздо»*. С 7—10 лет девочка пасет гусей, свиней, овец, иногда корову, а нанявшись на сторону пастушкой, зарабатывает до 5 руб. в лето. С 14—15 лет

* Лоб больше, чем у девочки.

большинство дивчат поступают на летние работы в срок с 17 или 26 марта по 21 ноября за 15—18 руб. и платок; с 17—лет плата увеличивается до 25 руб., а старшим девушкам плата доходит до 28—35 руб. и два платка или материи на корсет. Хотя спрос на рабочие руки существует и на месте, по наследованной от прежних времен мрачной пословице «*Була б шия, а ярмо буде*», но многие девки предпочитают южные заработки, на которых всегда нужны вязальщицы к жатвенным машинам (*жачкам*) и где срок найма короче, а цена выше: с 9 мая по 1 октября — 30—40 руб. Взрослая девушка, поступающая в экономию только на жатву, получает за один июль 11—12 руб. Поденная же заработная плата колеблется между 20 и 50 коп. Наем на всю зиму ценится в половину противу летнего, помесечно 3—4 руб. Наконец, в годовой наем девушка становится за 30—40 руб. на хозяйской одежде. Часто годовая наймичка берет часть платы одеждой, а сиротки, о которых некому позаботиться, выговаривают себе вместо всего годового платежа одежду по такому, например, расчету: кожанку на 5—7 фант ценой в 10—15 руб., суконную верхнюю одежду (юбку) в 6—8 руб., ваточник — 5 руб., запаска — 2—3 руб., *поворозки* (узкий пояс) в полтинник, рубашку в 1 руб. и сапоги в 4 руб. Нет никакого общего правила об израсходовании девичьих заработков. Иногда до половины их затрачивается на безотлагательные нужды семьи. Чаше заработанные деньги хотя и передаются девушкой отцу, но истрачиваются на ее же одежду и обувь. Наконец, все деньги остаются у девушки, а она платит лишь за зимовлю 5 руб. родителям, если не нанимается и на зиму.

Редко девушка совсем никуда не нанимается на лето, а помогает матери в летних работах; в свободное же время сидит в саду, шьет и вышивает. Но такие непринужденные работы самые желательные девушке; «*строки*» даются нелегко, как доказывают, между прочим, следующие девичьи (*дивоцьки, строкивьски*) песни о горевании в наймах.

1

Ой, матинко паво!
Тепер я пропала!
Ой, матинко ридна!
Тепер я неvirна.
Ой, тоди я virна буду,
Як строку добуду.

2

Ой, матинко вышня!
Чы я в тебе лышня,
Шо ты мене в срок наняла,
А я й непрывышна?
Чы я в тебе, моя маты,
Платкы поносыла,
Шо ты в мене в срок наняла.

Шоб я голосоыла?
Чы я в тебе, моя маты,
Пшеницы не жала,
Шо ты мене в срок паняла,
Шо я й не бажала?

3

Чы я в тебе, ненько,
Весь хлеб перейила.
Шо ты мене вырядыла,
Куды не хотила?
Чы я в тебе, ненько,
Спидныцы порвала,
Шо ты мене вырядыла,
Шоб я й горювала?
Думаете, ненько,
Що я тут не плачу?
За дрибнымы слизенькамы
И свита не бачу.
Думаете, ненько,
Шо я тут паную?
Прийды, ненько, подывися,
Як я тут горюю.
Шо у людей дочок по п'ять
Та вси дома сыдять,
А я в тебе одна,
Та й та в наймы пишла;
Шо у людей дочок по сим
Та им счастья усим,
А я й у вас одна,
Та й тий счастья нема.

4

Тече ричка з поля,
А другая з моря,
Та выкупы, ненько моя,
Мене з с'ього горя.
Тече ричка з поля,
Та водыця тепла,
Та выкупы, ненько моя,
Мене з с'ього пекла.

5

Ой, високо, високо
Клын-дерево од воды.
Ой, далеко, далеко
Отець-маты од дытаты.
А хоть вони далеко,
Та згадають легенько.
Тоди мене згадають,
Як обидать сидають.
Ой, десь наша дытына,
Як у степу былына,
Ой, десь наше дытятко,
Як на мори утятко.

Згадай мене, моя маты.
 Дома спивають,
 А я тебе изгадаю,
 В строку строкаючи.
 Згадай менс, моя маты,
 Удосвита вставшы,
 А я тебе изгадаю,
 Ище й не лягавшы.
 Згадай мене, моя маты,
 Обидаты сившы,
 А я тебе изгадаю,
 Не пывшы, не йившы.
 Згадай мене, моя маты,
 До церкви идучы,
 А я тебе изгадаю,
 В строку горюючи.

7

Згадай мене, ненько,
 В недилю раненько,
 Як дивчата йдуть до церкви,
 Заплитаються дрибненько.
 Згадай мене, ненько,
 У недилю вранци,
 А я тебе, изгадаю
 У сороци дранци.
 Згадай мене, ненько,
 На хатним порози,
 А я тебе изгадаю
 В степу пры дорози.
 Згадай мене, ненько,
 Та й над пирогами,
 А я тебе ненько.
 Та й над сухарями.
 Згадай мене, ненько,
 Сившы обидавшы,
 А я тебе изгадаю,
 Не пывшы, не йившы.
 Згадай мене, моя ненько,
 Ложечки помывшы,
 А я вас же изгадаю,
 Слизоньками вмывшы.

8

Сёгодня субота,
 А завтра недиля,
 А у мене, ненько моя,
 Сорочка не била.
 Згадай мене, ненько,
 В недилоньку вранци,
 А я вас же изгадаю
 У сороци в дранци.
 Згадай мене, ненько,
 До церковци идучы,

А я вас же изгадаю,
 В строку горюючи.



Як пиду я у строк, ненько,
 То, може, пролежу.
 Дайте, ненько, подруженькам
 Проносыть одёжу.
 — Ой, лучше ж я, дытя мое,
 По тыну роскыну,
 Аниж мени прыбыраты
 Чужую дытыну.
 Ой, лучше ж я, дытя мое,
 По тыну розвишу,
 Бо чужою дытыною
 Серця не потишу.

10

Соловейку маленький!
 В тебе голос тоненький.
 Зашебечыш ты мени,
 Шо я в чужий сторони,
 Нема роду пры мени.
 Нема роду, ни родця,
 Ни матуси, ни отця.
 Хоть бы була родына,
 Хоть маленька дытына,
 Вона б мене провела,
 Слизоньками облыла.

По достижении девушкой 18 лет двери отцовской хаты *одчыня-ются* и являются сваты. В настоящее время воля девушки при выборе мужа имеет решающее значение; в случае несогласия родителей девушка убегает тайно и все же выходит замуж *своим тры-бом* *. В таком случае она рискует не получить приданого.

Приданое, заменяющее в малороссийском народном быту наследование дочери в отцовском имении **, указывает и до сих пор своим составом на происхождение свое из свадебного дара жениха, так как оно заключается только в движимости, белье, одежде, постели, мелком и крупном скоте. Невеста должна быть приодета с ног до головы и иметь: 2 шелковых праздничных платка по 3 р. 50 коп. каждый, не менее 10 бумажных и шерстяных, в среднем по 1 руб. каждый; 2 очипка по 40 коп.; 35 рубашек по 1 руб. 50 коп. каждую да кусков 10 холста в 25 локтей кусок на сумму до 30 руб. всего; 4 корсета по 2 руб. каждый; 3 ватянки и 3 суконных юбки, по 5 р. каждую; 2 кофты по 2 руб.; 2 кожушанки (иногда 4) по 10—15 руб. каждую; 5 спидниц по 3 руб. в среднем; 2 запаски по 1 р. 50 коп.; 6 поясов по 50 коп.; 3 пары черных и 1 цветную сапог

* Trieb, нем.: склонность, влечение, побег.

** Не только отец, но и братья, даже дяди, выдав девушку замуж и снабдив приданым, могут затем уклониться от выдачи ей земли из *батькивыны* или *дидызы*. Только *матерызна* принадлежит дочерям ⁵¹.

по средней цене 3 руб. Кроме одежды и обуви, в состав приданого входит убранство комнаты: не менее 3 рушников по 2 руб. Каждый; 3 скатерти по 1 р. 50 к.; иногда ковер (*килым*) ценой в 2 руб.; постель: 4 подушки по 1 р. 50 коп. каждая и 10 ряден по 80 коп. в среднем рядно; изредка лижнок, стоящий 3—6 руб.; и сундук (*скрыня*), ценой в среднем 7 руб. Из животных даются в приданое 2—3 овцы, телица, корова, редко кобыла и еще реже пара волов: «*Свий виз, волю и батиг*». Следует еще заметить, что приданое никогда не облекается в письменную форму и в случае смерти бездетной женщины возвращается ее родителям за вычетом издержек похорон.

В одном только случае, как объяснено выше, при отсутствии сыновей дочь получает не только движимость в виде приданого, но и недвижимое имущество отца и вообще все хозяйство. В этом случае положение мужа ее бывает различным. Большею частью оно такое же, как если бы муж ввел жену в свой дом. Когда родители жены стары, он распоряжается всем, как настоящий хозяин. «*Вин и побье жинку за дило, не дывытсь на те, що прыймак*»⁵⁸. Вся разница только в том, что раздраженная жена крикнет на него: «*прыймачыще!*» Реже встречается преобладание жены над мужем-приймаком. «*Вона потрипуе, крутыть им; николю ёму, бидному, и вгору глянуть*». О таких прыймаках говорят: «*пишов замиж*». Затем: отношение прыймака к тестю и теще близко к отношениям невестки к родителям мужа, как видно, между прочим, из следующей народной песни:

Матинко наша! Дороге насиннячко!
Де тебе взяты, де тебе й посяты?
— Посий, доненько, в свитлыци на скамныци.
Де збираются братики та сестрыци.
Братики йдуть, як голубоньки гудуть,
А сестрыци йдуть, як зозуленьки кують.
Братики радятсь, як матир поховаты,
А сестрыци радятсь, як матир оплакаты.
А невестки радятсь, як добричко забраты,
А зяти радятсь, як худибку заняты.

Но каково бы ни было отношение зятя к родителям жены, все же положение последних нельзя и сравнить с людьми совсем бездетными и безродными. За такими стариками некому присмотреть, докормить, похоронить и наследовать их имущество. С необыкновенной прелестью выражено положение бездетных стариков в «Наймичке» Шевченка.

Хто ж их старість привитає,
За дыгыну стане?
Хто заплаче, поховає,
Хто душу спомяне?

Единственным выходом из такого тяжелого положения представляется усыновление стороннего ребенка (*годованька*) или

взрослого (*приймака*). Усыновление не сопровождается никаким особым обрядом. О годованьке составляется общественный приговор, и он вносится в семейный список; взрослый прыймак заключает с принявшими его (*приймами*) письменный или словесный договор или живет без договора, обеспечивая себя векселями. Но из таких искусственных семей мало выходит проку: «*чуже не буде своим*». Прыймак, а также и бездетный зять по смерти жены, проработав иногда лучшие годы жизни чужим людям, выгонялись затем этими последними без всякого вознаграждения. Особенно невыгодным становилось положение прыймака при отсутствии или неточности договора, т. е. в большинстве случаев. Разбирая подобные случаи, бывшие мировые судьи должны были применять — за отсутствием прямого указания в законе — общее положение права: «*Jure naturae aequum est, neminem cum detrimento alterius et injuria fieri locupletior*»⁵⁹, принятое и гражданским кассационным департаментом Сената, и присуждали прыймаку вознаграждение за его труд, как работнику. А если прыймак, заручившись векселем, овладевал имуществом и пускал стариков по миру, то мировые судьи выслушивали свидетелей и не взирая на акты укрепления присуждали старикам жить на своем пепелище, получая содержание от выгнавшего.

Для лучшей характеристики семьи прилагаются следующие местные семейные песни, расположенные в таком порядке: колебания молодежи при выборе пары; сожаления молодой о девичьей воле; столкновение ее с роднею мужа; свидание с матерью и жалобы ей; преобладание жены, разгул ее и измена; нелюбовь и неверность мужа; разлука, смерть и убийство.

I

Якбы мени батько та ридная маты,
То я б оженився, хоч я й небагатый.
Якбы мени срибло та все тии гроши,
То я й оженився, хоч я й нехороший.
Та й сам я не знаю, яку жинку брати?
Визьму я убогу — ничим зодягаты,
А визьму багату — буде докоряты,
Визьму я хорошу — будуть улюбляться,
Визьму я погану — стыдно й показаться.

2

Ой, якбы я, молодая, биду знала,
Не йшла б замиж молодою та й гуляла.
Росчесала б русу косу по волосу,
Познавала б лышенько по голосу.
Чы я тоби, мий мыленький, не казала,
Чы я твого щырого сердца не втишала.
Ой, не ходы, мий мыленький, до ворот
Та й не слухай, мий мыленький, поговор,
Бо я ции поговоры давно знаю.
Як покочу серебряный перстень по кровати:

Хоч, котыся, серебряный перстень, а хоч, не котыся.
Хоч, женыся, мий мыленький, а хоч, не женыся.

3

Якбы ж я була знала
Таке свое безталання,
Не пишла б я замиж
На таке горювання.
Якбы ж я була знала
Таку свою несчастну долю,
Сыдила б я у батька
Дивчиною молодю.
Як я ж у батенька була,
Так, як роженка, цвила,
А тепер же я стала,
Як рыбчочка. вьяла,
Уси нужды знаты стала.

4

Плыве човен. воды повен
Проты воды тыхо.
Не иды, дивко, за удивця,
Буде тобі льхо.
Що й удовець — не молодець,
Вин жартив не знае,
Що вин твое биле лыце
З своим поривняе.
Ривняй, ривняй, сучый сыну,
Колы довелося,
Колы мени молоденький
На лыхо пишлося.

5

Упав снижок на обнижок
Та й став подыцею.
Лучче було дивчиною,
Чым молодыцею.
Що жинкою, що дивкою,
Кажуть люде,— ривно.
Чорты ёго батька вбылы! —
Гуляты не вильно.
Що у батенька крути горы —
Гуляты доводи,
А у свекорка усе ривно —
Гуляты невивильно.
Що у батенька заганяты,
Питы погуляты,
А в свекорка вытопыты
Да й спаты лягаты.

6

А мий батенько слип,
Завязав мени свит,
В мене маты-зоря
Рано замиж одлала
На чужу сторону
У вельку симью.

А велька симья
Та й обидать сида,
А мене молодю
Посылають по воду.
Я по воду иду,
Як голубка, гуду,
А з водою иду — спотыкаюся,

Дрибненькымы слизюнкамы умываюся,
Шытым билым рукавцем утыраюся.
Пид виконце прыйшла — прислухаюся:
Щось у хати стугоньть,
Маты сына учыть:
— Ой, ты, сыночку мий!
Ты, дытыно моя!
Чом ты жинкы не бьеш,
Нащо жалуеш?
— Нащо, маты, жинку быть?
Треба з нею вик изжыть.
И не быйте ии и не лайте ии,
Вона ище молоденька,
Научайте ии,
Як не треба ии — одсылайте ии.

7

Та не куй, зузуле, в диброви,
Та не збуды мене, молодои!
Бо избудять мене раньше тебе
Та пошлють же мене дальше тебе:
«Уставай, невестко, неробитныце,
До нашого роду непрывитныце
И в нашому дому некукибныце!»
Невесточка встала, послухала,
Взяла видеречка, постукала
Та й упяць головку укутала.
Що свекорко каже: воды пишла,
А свекруха каже: спаты лягла;
Що свекорко каже: избудымо,
А свекруха каже: изгубымо.
А диверко каже: грих нам буде,
А зовыця каже: друга буде.
Що диверко каже: не такая,
А зовыця каже: молодая!
Що диверко каже: не до мысли,
А зовыця каже: у намысти.
Диверко каже: не до любовы,
А зовыця каже: чорнии бровы!

8

Ой не куй, зузуле, та й у диброви,
Бо не збудыш мене, молодои!
Та и збудять мене раньше тебе;
У мене свекорко не батенько,
А свекруха та не матинка.
У мене диверкы не братикы,
У мене зовыцы не сестрыци;
Не пускають мене на вечерныци.
Загадують мени дило робыты:

На крутую гору каминь котыты,
А с крутой горы воду носыты.
На горячий каминь воду лыты.

9

Не куй, зозуле, над водою,
Не збуды невесткы молодой,
Бо есть у ней старший вид тебе —
Збудять ии раньше тебе.
Ходить свекруха по городу,
Будить свою невесточку:
«Уставай, невесточко, коханочко,
Принеси воды на мываннячко,
Принеси рушнычок на втыраннячко».
Ой, невестка устала, послушала,
Взяла голивоньку, укутала.
«Уставай, невестко, неробитныце!
Та до моего дила не кукибныше
Та до моего серця не прыхильныце».

10

Наши вивци на крутий гирици,
Спыть наша невестка у комирци;
А коровы вже в диброви,
Спыть наша невестка в комори;
А свыни в долини,
Спыть наша невестка на перыни.
Пишов диверко невесткы будить:
«Уставай, невестко, неробитныця,
До нашего роду непрывитныця!»
Невестка встала, послушала.
У видеречка постукала,
Ряденцем головку укутала.

11

Вставай, невестко! Подий коровы,
Подий ти коровы, шо од батька нагнала,
Повыгонь овечкы, шо маты надавала.
Уже ж ти коровы та й у диброви,
Молода невестка спыть у комори.
Та й уже ж ти вивци на крутий гирици,
Молода невестка спыть у комирци.
«Та й ой годи ж, маты, тоби сим докоряты:
Я твоего сына не сыловала браты,
Я з твоим сыном по саду не ходыла,
Я твоего сына вирненько не любила.

12

Ой, на гори бурякы,
А в долини свекла.
Колы б мени, Господы,
От батька до свекра.
Колы б мени, Господы,
Свекрухы диждать,
Заставыла б стару суку
Халяндра скакать.
Скакай, скакай, стара суко,

На курячий нищци,
А щоб знала, як годяты
Молодий невестци.
Ой, якбы ты, стара суко,
Не раз угодыла,
Та я б тоби постиль билу
Щодня перебыла:
Качалочку в головочку,
А рубель у боки,
Соломкою прытрусыла,
Кочергою вкрыла.
Лежы, лежы, стара суко,
Бодай ты не встала.
Щоб моеи головонькы
Та й не хлопотала!

13

Свекорко лыхый та й побыв, побыв,
Та й пишов меж мыр
Та й хвалыться, выхваляется,
Що добре, добре чуже дытя быть:
Ани лается, ни змагается,
Куды ни пошлю — та й справляется,
А мылый стоит, оправдается:
Добре, таточку, чуже дытя быть,
Що ни лается, ни змагается,
До билых ручок приклоняется.

14

Ой, буду я недилюнькы ждаты
Та пиду до роду гуляты.
Ай, у мене рид багатый
Та буде часто частуваты,
А я буду повну выпываты
Та буду своего роду прохаты:
Ой, роду, мий родочку!
Пускай мене рано до домочку,
Бо в мене три биды в хати:
Перва беда — дытына малая,
А друга беда — свекруха лыхая,
А третя беда — мылый ревныый.
Ой, пидийду я стыха пид виконце
Та послушаю, шо свекруха робыть.
Свекруха вечеряты варыть,
А свекорко дубыночку парыть:
Парыть дубыну та на мою билу спыну.
А мылый дытыну колыше,
А колышучы, важенько дыше.
Ой, ну люли, дытыно малая,
Нехай гуля маты молодая,
Ай, ну люли, дытыно в колысци,
Нехай гуля маты в намысти,
Нехай гуля та й нагуляется,
С своим родом та навывається,
А в роду весилля мынется,
То тоди все споманется.
А колы б була се словечко знала,

То було б з родом довше гуляла.

15

Пийте, люде, горилочку,
А я буду воду.
Горе мени на чужини
Та без свого роду.
Що мий рид п'є та гуляє
Та й мене згадає:
Десь нашої нещасниці
Шо й до нас немає.
А чы вона плат'є пере,
А чы хату маже,
Шо не прыйде, не прыйде,
Никим не накаже.

16

У недилю рано сыне море грало.
Вырядыла маты дочку
В чужу стороночку
Меж чужие люде.
— Ой, хто ж тебе, дитя мое,
Там жалиты буде?
— Жалитымуть, ненько моя,
Все чужии люды.
Робытому й годытому —
Добре й мени буде.
— Колы ж тебе, дитя мое,
В гости сподиваться?
— Сподивайтесь, ненько моя,
Тоди мене в гости,
Як наросте й у свитлыци
Травка на помости.
Росла, росла травка
Та стала хылыться,
Ждала, ждала маты дочки
Та стала журиться.
Росла, росла травка
Та й у кудри вьється,
Що матуся за дочкою,
Як орлыця, бьється.
Росла, росла травка,
Стала посухаты,
Ждала, ждала маты дочки,
Стала помираты.

17

Ой, матинко, вышенько!
Яке мени лишенько.
Ой, матинко, туполе!
Як мени тут горе.
Пиду в поле блукаты,
Отця-неньки шукаты.
Пишла в поле — не найшла,
Заплакала та й пишла.
Найшла в поли былыну,
Матусину могьлу.

До могьлы прыпала,
Отця-неньку згадала.
Сыра земле, розступись,
Ты, матинко, пидведись!
Ой, куды ты, доню, йшла,
Шо ты мене тут знайшла?
Чы хмаркою, чы дощем,
Чы тыхою водою?
Жывы, доню, з бидою,
Жывы, доню, як живеш,
Вже ж ты мене не зведеш,
Матинкою не назвеш.
Иды, доню, не гайся,
Из свекорком не лайся.
Иды, доню, не барысь,
З свекрухою не бранысь,
Бо свекруха старенька,
Як матинка ридненька.

18

Хожу, блужу, блукаю,
Матусеньки шукаю.
Ой, шукала, не найшла,
Заплакала та й пишла.
Найшла в поли долину,
Матусину могьлу.
До могьлы прыпала
Матусеньку згадала:
Устань, нене, до мене,
Горе жыты без тебе!
— Ой, не встану, не пиду,
Головоньки не зведу:
Насыпано земльци
На карии очыци.
Жывы, доню, як Бог дав,
Колы мене Бог прыняв.

19

Ой, гаю мий, гаю,
Густый, непроглядный.
Чом на тебе, гаю,
Ще й витру немає?
И витру немає,
И гилья не колыше,
Що брат до сестрыци
Часты лысты пыше.
Сестро моя, сестро,
Сестро дорогая,
Чы привыкла, сестро,
На чужыни сама?
Чы привыкла, а чы не привыкла,
Треба привыкаты,
На чужий стороньци
Нигде неньки взяты —
Ни купыты, ани заслужыты.
Треба рубля даты
Малярив наняты.

Матярыкы гожи
 Та й забрали гроши,
 Не так мою неньку
 Та й намалювали:
 Змалювали очи.
 Змалювали бровы.
 А не змалювали
 Тыхой розмовы.
 Говорю до ненькы.
 Ненька не говорить.
 — Ненько ж моя, ненько!
 Пора говорить.
 Порадь мене, ненько.
 Як у свити жыты:
 Чы мени ходыты,
 Чы мени блукаты?
 Чы обняты головоныку —
 В мори потопаты?

20

Ой, давно вже, давно я в ненькы була,
 Та не так же давно — уже три года.
 Уже ж моя стежка терном заросла:
 Ой, терном же, терном ще й шепшыною,
 Де я походила ще й дивчыною.
 Ой, терном же, терном, матерынкою,
 Де я походила из матинкою.
 А як исхожу, терен потопчу,
 Червону калыну в пучкы повяжу,
 До своєї ненькы в гости полыну
 Та й сяду я, впаду у ненькы в сад,
 У ненькы в садочку край винограду,
 Чы не выйде рано по воду.
 Выйшла моя ненька раніше усих,
 Набрала видерце повнише усих,
 Говорила речи до своих сусид:
 «Сусиды, голубочки, слушайте мене:
 Шось у моем саду пташка кує?
 То ж не птапечка, то ж комашечка,
 То ж моя дочка Евдечка-горювальнычка!»

21

Жыла в батька не год, не два,
 Не згадала добра,
 Ни добра, ни роскоши,
 Ни прежнего горя.
 Як пиду я у садочок,
 Зирву я цвितочок,
 Зирву цвиток зивью винок
 Та й пунцу на воду
 Плывы, плывы, з рожи квитка,
 Аж до моего роду
 Плывала, плывала з рожи квитка
 Та й стала кружиться
 Ждала, ждала маты дочкы
 Та й стала журиться.
 — Ой, чого ты, дочко моя,

Така стара стала?
 Чы ты синив поженыла,
 Чы дочок потдавала?
 — А я синив не женыла,
 Дочок не 'ддавала.
 Изсушыла, изйялыла
 Невирна дружина,
 Кажуть люде ще й говорить:
 Сырота линыва.

22

Уродыла мене маты
 На Святу недилу,
 Удилыла гирку долю —
 Ничого не вдию.
 Доленку такую —
 Посылає жыто жаты
 На нывку чужую,
 Меж чужии люде:
 Иды ж, доню, робы, доню, —
 Добре тобі буде.
 — Ой, роблю ж я, моя маты,
 Робота не мыла,
 Кажуть люде на сыроту:
 Сырота линыва.
 И роблю ж я, моя маты,
 Робота ни за шо,
 Кажуть люде на сыроту:
 Сырота ледащо.
 Чы ты ж мене, маты,
 У рути купала,
 Купаючи, проклынала,
 Щоб доли не мала?
 — Купала ж я доню
 В червоний калыни,
 Дарувала счастья, долю
 Я своей дытны.
 Купала ж я доню
 В кучерявий мяти,
 Дарувала счастья, долю
 Своему дытати.

23

Чы я в тебе, моя маты,
 Робить не хотила,
 Що ты мене туды 'ддала,
 Куды не хотила?
 Чы я в тебе, моя маты,
 Пшеницы не жала,
 Що ты ж мене туды 'ддала,
 Куды не бажала?
 Та й не 'ддала ж мене маты,
 Не 'ддала, втопыла,
 Так, як тую коноплыну
 В води намочыла.
 Ой, завьяжы мени, маты,
 Чорным платком очи,

Веды ж мене до риченькы
Темненькой ночи
Та й утопы головошкы,
Щоб и не зрынала
Та щоб же я, молодая,
Горенька не знала...

24

Чоловиче мий, дружино моя!
Завив ты мене, де роду нема,
Де роду нема, чужа родына.
Никуды питы поговорыты,
Тоскы, печали роздильты.
— Жинко моя, йе в тебе кума;
Пиды до кумы та й поговоры,
Тоскы, печали куми вдилю.
— Ходыла, говорила,
Тоскы, печали й не роздильла.
Соловеечку, ты малесенький,
Та не щебечы, садом летячы,
Та не отрусы ранней росы.
Нехай отрусыть матинка моя.
До мене идучы, мене одвигаючы.
Як я живу, як я й горюю,
А люде кажут, що я паную.
Диточки мои, горенько мени,
З вами живучы и хлиб купуючы.

25

Росцвилась червона калына над крыницею.
Горе мени, моя матинко, жить с пьяныцею.
Шо пьяныця — не робитныця: де день, там и ничку пье,
Ой, як прыйде з шинку додому, мене, молодую, бье.
Одчыню я новую кватирку, моя матинка йде,
Пытается малых диток: чы дома пьяныця йе?
— Потыхеньку та помаленьку, моя матинко, йды,
Спыть пьяныця у рублений комори, гляды ёго не збуды.
— Та нехай же спыть горькая пьяныця, щоб здоров не встав,
Щоб твоеи бидной головки та й не клонотав.
— Не проклинай, моя маты, тоби з ним не жыть,
Як умре мий горькая пьяныця, пиду з диткамы служить.
Ой, есть маты близькыи сусиды, шо горилкы не пьют,
А до мого горького пьяныщи всего доброго йдут.

26

— Чоловиче, що ты робыш,
Що ты щодня пьяный ходыш?
Та все гульки та прогульки,
В тебе к смерти нема думкы.
— А я смерти не боюся:
Я од смерти одкуплюся,
Я гостямы обсажуся,
Визьму кварту, другу жарту,
Чарку в руки та й до столу.
Багач чарку нальвае,
А смерть двери одчынае,
Багач другу нальвае,

Смерть до столу пристуае.
Оступиться, добри люде,
Що той багач казать буде?
— Смерте ж моя, ридна маты,
Не пора мени вмираты:
Мои лита молодии,
В мене диточки малии.
Бижы ж, душа, аж до неба,
Бо там давно тебе треба.
Пишла душа аж до неба,
А там души вже не треба.
Рада б душа завернуться,
Так никуды розмынуться.

27

Чужии жинкы конопелькы берутъ,
А моя чепурушка и не дума.
Вона третсья, вона мнеться,
Вона дума, що мынеться.
Ой, щоб тебе, доле, та бодай тебе, доле,
Як ты мене уродыла на безчасную долю,
На великес горе чепурушку я взяв.

28

Ой, на гори корыто, корыто,
Повне воды налыто, налыто.
Ой, там ворон воду пыв,
Вин не выпыв — сколотыв.
Парень дивци говорыв:
— Не йды, дивко, за вдивця,
Та за мене, молодця.
Ты вдовцеви не вгодыш.
Боршу, кашы не зварыш.
— Я вдивцеви ужоу,
Билу постиль постилю.
Шо в голови каминня.
А й у боки реминня,
А й у ноги кропывы.
Каминь буде шумиты,
Реминь буде репиты,
А крапыва жалыты.
Як прыйшов же чоловик,
Як прыйшов же та мий муж:
Вары, жинко, борщ.
Я й по синях сторч, сторч,
Я й по хати сторч, сторч,
Будто я варю борщ.
А я борщу не варыла,
Чоловика одурыла,
Далеби вдурыла.
Як прыйшов же чоловик,
Як прыйшов же та мий муж:
Вары, жинко, кашу.
Я й по синях плясю, плясю,
Я й по хати плясю, плясю,
Будто я варю кашу.
А я каши не варыла,

Чоловика обдурыла,
Далеби обдурыла.
Як прыйшов же чоловик,
Як прыйшов же та мий муж:
Вары, жинко, раки.
Я й по хати раки, раки
И по синях раки, раки,
Будто я варю раки,
А я раки не варыла,
Чоловика обдурыла,
Далеби обдурыла.

29

Я по хати чуки, чуки,
Я по синях чуки, чуки,
Я ж думала — варю шуки.
А я шуки не варыла,
Чоловика одурыла,
Далеби одурыла
Ей-же-Богу, одурыла.
Я по хати раком, раком,
Я й по синях раком, раком,
Я ж думала — варю раки.
А я раки не варыла,
Чоловика одурыла.
Я по хати торох, торох,
Я й по синях торох, торох,
Я думала — варю горох.
Я гороху не варыла,
Чоловика одурыла.

30

Молодши молодши! Чы таки в вас чоловики, як у мене?
А й у мене мужычыще.
Не пускае на юлыцю, на игрыще.
А я ёму наробыла,
В польвяному горшку борщу наварыла,
А ще к тому та й прыспала,
Сама пишла на юлыцю погуляла.
Я недовго барылася,
Як свитова зирочка, схватилася.
Иде мылый и стричае:
Де ж ты була, пробувала?
— У кошари худобоньки доглядала,
Що сирая телушечка отелылася,
А билая ягнушечка окотылася.
Прийшов мылый доглядаты;
Аж немає ни теляты, ни ягняты.

31

Як пойхав мий мыленький у поле ораты,
А я, млада, младехонька — у корчму гуляты.
Як прыйхав мий мыленький из поля з орання,
А я, млада, младехонька — з корчмы гуляння.
— Мыла ж моя, мыла, не скажу ничего,
Ой, дай мени попойисты, чы немає чого?
— Ой, йе в мене капуста, та сим день кыпила,

А не будеш ии йисты: вона засмердила.
А хоч будеш ии йисты, так разом зо мною,
Як поскачеш гайдука та й передо мною.
Дурный мужычыще узався в бочыще:
Гыля, гыля, жона моя! Який дурачыще.
— Ой, не знаеш, куме, що куми робыты,
Ой, запряжы у борону та запряжы в рало:
Гыля, гыля, жона моя, не йиж хлеба даром.

32

Сусидоньки-голубочки,
Зийдемося докупочки,
Напыймося горилочки.
Напылась я, аж не встожу,
Так боюся йты додому,
Так боюся чоловика,
Щоб не вмаляв мени вика.
Хиба ж пиду до Дунаю
Та з Дунаем розмовляю:
— Ой, Дунаю ж, Дунаечку!
Приймы мою головочку,
А вы, шуки, йижте руки,
А вы, сомы, йижте ноги.
Жовте тило обмыется,
Прийде мылый, подывыться,
Пишов мылый до Дунаю
Та з Дунаем розмовляе:
— Ой, Дунае, Дунаечку!
Верны ж мою хазячку.
Я четверо диток маю,
А пятае сповываю,
А пятае в повыточку
Заклопоче головочку.

33

Я на тебе, мий мыленький,
Гомоню, гомоню,
И робыты важенько
Не велю, не велю.
Тилько мени насий, наоры
И мучыцы намелы,
Воды мени прынесы,
Дижу мени замисы,
Дров мени нарубай,
Горилочки роздыбай.
Тоди сядеш на покути
Та й нижечки пидобгай.
А я буду частувать,
Ще по повний выпивать
За здоровье мое,
Що ты жалуеть мене.

34

Иды, иды, старесенький,
У луг по калыну,
Як не пидеш по калыну —
Далеби покыну!

Пишов старый, бородатый
 Калыну ламаты,
 А я свого бондарыка
 Упустыла в хату.
 Сыдыть бондар за столом,
 Вареныкы лупыть,
 Молодая молодыця
 Били руки ломыть.
 Сыдыть бондар за столом
 Рюмки выпывае,
 Молодая молодыця
 Слёзы утырае.
 Иды, иды, моя дочко,
 Батька выглядаты,
 Як итыме с калыною,
 Дасы мени знаты.
 Пишла дочка, забарылася,
 Батька узивала:
 Гуляй, гуляй, моя маты,
 Ще батька немає.
 Одсуну я кватырочку —
 Калына бурие.
 Ох, мий мылый бондарыку,
 Де я тебе дину?
 Иды, иды, старесенький,
 Меду колупаты,
 А я свого бондарыка
 Выпустыла з хаты.
 Иды, иды, бондарыку,
 Темными лугамы,
 Хто зустрине, розпытае —
 Ходыв за волами.

35

Ой, побыла лыхая година,
 Що у мене неvirна дружина,
 Що сам иде у тик молотыты,
 Мене бере соломы носыты.
 Вин молотыть, я перебираю,
 Биле лычко слёзами вмываю.
 Що сам иде у поле ораты,
 Мене бере волив поганяты.
 Я погоню, вин за плугом ходыть,
 Петривный день, а вин не говорыть.
 Ой, буду я волыкы гоныты:
 Чы не буде мылый говорыты.
 Ой, гей, волы, аж до водопою;
 Заговорыть мий мылый зо мною.
 Из-за горы витрець повизае,
 А мыленький мылои пытае:
 — Де ты, мыла, де ты барылася,
 Чы по своим жыттю журылася?
 — Ой, як мени, мылый, не журыться,
 Що я роблю, мое й не годыться,
 А ще з мене ледащо смиеся.

36

Ой, пиду я понад лугом,
 А там мылый оре плугом.
 Оре мылый та й гукае,
 Сири волы поганяе.
 Як понесу ёму йисты,
 Чы не звелыть мени систы.
 Мий мылый найивсь, напывсь,
 Коло кружка покотывсь
 Ще й на рылю похылывсь.
 — Ой, що, мылый, ты думаеш,
 Що до мене не говоришь?
 — Я думаю та гадаю:
 Нехорошу жинку маю.
 — Який тоби дидько вынен,
 Що хороший, чорнобрыый,
 А я руда вродылася,
 Чорнявому судылася?
 Хоть не тоби, та другому,
 Та все-таки чорнявому.
 Не выдизлы тоби очи,
 Сватав мене опивночи.
 Було б тоби сватать удень,
 Розпытавысь старых людей,
 А в нас люде — не татары —
 Воны б тоби розказалы.

37

Сама хату поставыла,
 Сама й высыпала,
 Сама Грыця полюбыла,
 Сама й высватала.
 Пидпалыла в печи дрова,
 Сама по воду пишла.
 Добигаю до Дунаю,
 Сколотылася вода.
 А я стала, прыстояла,
 Покры встоялась вода.
 Замахнула, чеберкнула
 Та набрала та й пишла.
 Дохожу я до двора.
 Стоить кум и кума
 И ще й кумова жона.
 Насмихається з меня:
 Ой чия ж то, кумо, хата
 Вытопляется сама?
 Стоит борщ у печи —
 Ударывся у ключи,
 А курця по синечках,
 Кудкудахтаючы.
 Кукуруку, кудкуда —
 Їхати замиж не тудя.
 Пишла раз не гаразд,
 Не пидманеш в другой раз.
 Далысь мечи назнакы
 Чоловичи кулакы.
 Кулакамы по бокам,
 Долонямы по щокам.

Горе, горе, горюванничко мое,
Потеряла я здоровьячко свое,
За ледачим чоловіком живучи,
Ледачому чоловіку годячы.
Як пиду я до сусидоньки огню,
Чы не найду мыленького у слиду.
Сусидонька мени огню не дала,
Взяла мене за ворота повела.
— Иды, иды, сусидонька, без огню,
Та не ловы чоловіка у слиду.
Як оглянусь, аж мий мыленький иде,
Чужу мылу та за рученьку веде,
А на мене та й нагаечку несе
Ще до мене й гирьки слова гадає:
— Постий, постий, моя мыленька, мене,
Бо перечув худу славу на тебе,
Що ночують бурлаченьки у тебе.
— Трасця, мылый, мороженкам у живит,
Що й у мене стороженька край ворит.
— Стороженька, моя мыла, уснула,
Ты, молода, на улыцю махнула.

39

Ой, горе, горе, що далека украина,
А ще гірше — як невірная дружина.
Вона мене засушила, ізъяляла,
Вона мене з билых нижок извальяла.
Ой, сяду я край виконця прясты
Та пушу я волоконце в виконце
Та подывлюсь, чы не сходять сонце.
Я ж думала, що то сонце сходять,
Аж то мылый по рыночку ходять,
В правий руци кониченька водять,
В ливий руци чорну шляпу носить,
Чужу мылу за рученьку водять,
Чужу мылу цилує й мылує,
А на свою мылу нагайку готує.
Чужу мылу цилував бы, мылував,
Свою мылу росшатав бы, розмстєв,
А росшатавши, ще й в чорнычєньки отдав.

40

Ой, горе, горе, що чужая украина,
А ще гірше — як невірная дружина.
Ой, як сяду я край виконечка прясты
Та пушу я волоконце у виконце,
Та подывлюсь, чы не сходять сонце.
Я ж думала, що сонечко сходять,
Аж то мий мылый та по рыночку ходять,
Чужий мылий черевычкы надиває,
А на мене усе скоса поглядає.
Чужа мыла и любийша, и мылиша,
Чужа мыла и на лыченьку билийша;
Чужу мылу и цилує, и мылує,
А на мене все нагаечку готує.

Я думала, що нагаечка с паперу,
Колы вона из проклятого ременю;
Я думала, що нагаечка шутка,
Як ударив, то розсился шкурка.

41

Орав мылый тры дни ще й тры годыны
Та й выорав мий мыленький на тры kwasолыны.
Послав мене мий мыленький kwasоли садбыты,
А сам пишов у шыночок горилочку пыты.
Посадила я kwasолю та й иду долому,
Заглянула у шыночок — пье мылый з кумою.
— Чы вже ж тобі, кумо моя, нема дома дила,
Що ты з моим чоловіком в шыночку засила?
— Хоч е кумо мени дило, то я й поробыла,
А я твого чоловіка давно полюбыла.
Годи тобі, моя мыла, сего говорыты,
Та иды ж ты, моя мыла, вечерять варыты.
Як прыйшла додому, пидпалыла дрова,
Скюды-туды повернулася — вечера готова.
У недилу рано ще й сонце не сходять,
А мий мылый из кумою вечерять прыходыть.
— Жинко ж, моя любко, продымай же мисце,
Щоб було де нам з кумою вечера ты сисыты.
— Ой, щоб же ты, кумо моя, сего не диждала,
Щоб я тобі в свой хати мисце продымала.
Насыпала борщу, каши ще й поклатла ложки,
Одвернулася до порога, заплакала трошкы.
— Вары мени, моя мыла, пшєнычни галушкы
Та й постелы нам з кумою билии подушкы.
— Ой, щоб же ты, кума моя, сего не диждала,
Щоб я тобі в свой хати постиль слала.
Та й послала билу постиль, положила спаты,
Сама пишла в полицю, дала панам знаты.
— Паны мои, генералы, волить мою волю
Та розведить чоловіка з ридною кумою!
Паны мои, генералы воленку волили:
Взялы мого чоловіка в кайданы забылы.
У недилу ранесеньку у вси дзвоны дзвонять,
Уже ж мого чоловіка у кайданах водять.
Нехай дзвонять, нехай дзвонять — ще й будуть дзвониты,
Нехай водять, нехай водять — ще й будуть водиты.
— Жинка моя, любко, воли мою волю —
Роскуй мене из кайданив — буду жыть с тобою.
Жинка ж, моя любко, воленку волила:
Роскувала из кайданив, головоку втопыла.

42

Запойили соловейкы с пивночи вночи,
— Куды ты, мий мыленький, выражаєшся вночи?
— Выряжаюсь, моя мыла, у вельку дорогу.
— Переночуй, мий мыленький, хоч ничку зо мною.
— Ой, рад бы я, моя мыла, ще й чотыри ночувать,
Так боюся, моя мыла, щоб походу не втерять.
— Ой, не бийся, мий мыленький, бо я рано устаю,
А я тебе, мий мыленький, ще й ранише збужу.
Ой, уставай, мий мыленький, уже годи тобі спать,

Уже твои кони вороний посидлани стоять.
 Уже твои слуги молодии пнаряжени сыдять,
 Та йидь же ты, мий мыленький, тобаришыв доганять.
 А я пиду, молодая, на тихый Дунай гулять
 И с тыхого Дунаечка сири гусы выганять.
 Гиля, гиля, сири гусы, аж на быстру рiku —
 Завязала свит головоньци — не розвяжу й довику.
 Уже ж тии сири гусы проты воды поплывли,
 Уже мене молодую у чужый край повезли.
 Як же тим сирим гусям проты воды плывучы,
 Ой, так мени, молодий, на чужыни живучы.

43

Из-за горы хмарка наступае,
 С тии хмары дощык накрапае,
 Мылый мылу покынуты мае.
 — От почим ты, мыла, замичаеш,
 Що я тебе покынуты маю?
 — По том я, мылый, замичаю,
 Що ты рано встаеш, а пизно лягаеш,
 Зеленого сына коню пидкыдаеш
 И жовтенького вивса пидсыпаеш.
 Яром, мий мыленький, яром
 Переросла дориженька чаром.
 — А й у мене коньченько чалый:
 Перескочить поганим чары.
 — Нызом, мий мыленький, нызом
 Переросла дориженька хмызом.
 — А й у мене коньк вороненький:
 Перескочить хмызок зелененький.
 Ой, ревнула корова в порога,
 Оставайся, мылая, здорова.
 Ой, ревнула корова с телятком,
 Оставайся, мылая, с дытятком.
 Ой, ревнула корова рябая,
 Оставайся, мыла, молодая.
 Ой, ревнула корова, с череды йдучы,
 Оставайся, мыла, горюючи.

44

Оженивсь удовець, оженивсь молодець
 Та взяв собі жинку не хазячку —
 Ни до любовы, ни до розмовы,
 Ни до хыстонькы, ни до мыслонькы.
 Як пойихав старычок на ярмарочок
 Та купыв мылый корабель новый;
 Заглатыв мылый руб с полтыною.
 Посадыв мылу из дытыною,
 Зопхнув же ни з бережечка
 Та не дав же ий веселечка,
 Ни веселечка, свого сердечка.
 Корабель плыве, аж вода реве,
 А мыла сыдыть, як свича горить,
 А дытя плаче, як ворин криче,
 А мылый стоить, як папир бильый.
 Та пишов же вин та додомочку

Та обняв свою та головочку:
 Та вернись, мыла, та додомочку,
 Що никому спекты, ни зварыты,
 Ни напярсты, ни помыты,
 Ни до мене говорыты.
 — Не вернись, муже, бо побыв дуже,
 Та побыв рублем ще й качалкою,
 Называв не хазяйкою,
 Що ты брав мене за хазячку,
 Пошывав мене ты за наймычку.

45

Наступыла чорна хмара и темная нич,
 Полетила голубонька од голуба прич.
 Ой, не схотив голубонько диток годуваты
 Та полетив голубкы шукаты.
 Та полетив голубонько полямы
 Та зустринувся из буйнымы витрамы.
 — Ой, вы, витры буйнесеньки, ой, де вы бувалы,
 Чы не бачылы голубоньки помиж голубамы:
 Сама сыза, сызокрыла, лычко, як калына?
 — Сыдыть твоя голубонька меж трема орлами,
 Умывається дрибнымы слезама,
 Утыра лычко шытымы рукавама.
 Ударывся голубонько об нижкы крыльцямы:
 — Диткы мои манисеньки, пропав же я з вами!
 — Ой, таточку ж наш, таточку, не журыся намы!
 Издиймемось на крылечка та й полетым из вами.
 Котории бильшенькии, знялысь, полетили,
 А маленьки зосталыся та й посыротили.
 Нема цвиту билийшого, як над макивичку,
 Нема роду риднийшого, та як матиначка.

46

Ой, устану я раненько
 Та й умьюся биленько
 Та й сяду я край виконця
 Проты ясного сонця
 Выглядаты чорноморця.
 Чорноморець иде, иде
 И семеро коней веде,
 На восьмому, вороному,
 Я думала, що додому.
 А вин йиде до Дунаю,
 До быстрого краю.
 Став вин кони напуваты,
 Стала вода прыбуваты,
 Чорноморець потопаты.
 — Рятуй мене, моя мыла,
 Колы вирно любила.
 — Якбы човен та весельце,
 Рятувала б тебе, сердце.
 Плывы, мылый, за водою —
 Зосталася я вдовою.
 Плывы, мылый, купочкамы —
 Зосталася з диточкамы.

Из-за горы витер вие, повивае,
 Дошк иде, накрапае,
 Роса росу росить,
 Сестра брата просить:
 Оддай мене, брате, в чужую деревню,
 В чужую деревню, велику семью.
 Де багато дила, туды б я летила
 Да я б тее дило усе поробыла.
 Свекрови, свекруси дилом угодыла
 Ще й до тебе, брате, у гости ходыла.
 Жде братик недилу, жде братик другую,
 На третю недилу став коня сидлаты,
 Став коня сидлаты, до сестры выизжаты.
 А сестра не пышна, за ворота выйшла:
 — Здоров, здоров, брате, вже я нездорова,
 Вже сёма недилу, як я заболила,
 Четверта недилу, як хлиба не йила.
 Ой, сидлай же, брате, коня вороного
 Та йидь же ты, брате, до торгу нового
 Та купуй же, брате, тры свичи восковых.
 Перву зажыгае — сестрыця вмирае,
 Другу зажыгае — брат сестру вбирае,
 Третю зажыгае — брат сестру ховае:
 — Оц: тоби, сестро, чужая деревня,
 Чужа: деревня, велика симья.
 Велика симья ще й багато дила,
 Що ты того дила та й не поробыла,
 Свекрови й свекруси та й не угодыла,
 До брзтика в гости та й не приходила.

48

Та що вчора из вечора,
 Ще й пивни не пилю,
 Прийшов пысарь до удивонькы,
 Ще й люды не чулы.
 — Удивонько-голубонько,
 Одчынй хату й сины,
 А шоб же нас вороженькы
 Обох не засили.
 — Не одчыню, пысаренку,
 Скарай свою жинку,
 Возьмы косы у рученьку,
 Головку меж нижкы.
 Та й бый жинку, пысаренку.
 З вечера до ранку.
 Як пишов же пысаренку
 Своей жинкы быты.
 Стала вона молодая
 Пысаря просыты:
 — Не бый мене, пысаренку,
 Ще я молодая,
 Аще к тому, пысаренку.
 Дытына малая.
 — Я к дытыни няньку найму,
 Тебе, суко, убью.
 А за себе, молодого,

Удивоньку визьму.
 Та як почав пысаренку
 Свою жинку быты,
 Та пишов же пысаренку
 Билых ручок мыты,
 А сам пишов до сусиды
 Сусиды просыты:
 — Сусидонькы-голубонькы,
 Накажите тещи,
 Нехай прыйде ридна маты
 Дочки убираты.
 Як пидийшла ридна маты,
 Стала край виконця —
 Лежыть ии ридна дочка
 Лычком проты сонця.
 Як пидийшла ридна маты
 Стыха пид дверечка —
 Лежыть ии ридна дочка,
 Не мовыть словечка.
 — Ой, чим же ты, моя доню,
 Кого завгорчыла,
 Що ты свое пидвирьчко
 Кровью скривавыла?
 — Ой, никому, моя маты,
 Я не завгорчыла,
 Тикы через ту каналью
 Смерть заполучыла!
 Та вже ж тую молодую
 Несуть хороныты,
 Та вже ж того пысаренка
 Ведуть рострелыты.
 Уже ж по тий молодой
 Уси дзвоны дзвонять,
 Уже ж того пысаренка
 У зализи водять.
 — Прощай, прощай, моя жинка,
 И ты, нова хата!
 Колы б же ты, удивонька,
 Була респроклята!

Друкується за: Киев. Старина. 1902. № 4, 6, 10;
 1903. № 2, 3, 7—8; 1904. № 5, 6.



* П. В. ИВАНОВ *

Народные рассказы о Доле

З щастя та з горя зкувалась доля:
Я свою планиду знаю;
Яке Бог уродив, таке треба жати;
Всяк свого щастя коваль.

(Малорусские пословицы)

Слово «доля» вызывает у малоросса разные представления, а потому и ответы на вопрос: что такое доля? — получают различные в зависимости от того, какой из образов при этом слове возникает пред умственным взором вопрошаемого.

Строго ограничиваясь находящимися у нас по настоящему воп-

росу материалами, мы попытаемся на основании их наметить все понятия, входящие в состав народного представления о Доле, располагая по возможности и самые материалы в том порядке, какой нам кажется наиболее соответствующим предполагаемому последовательному ходу возникновения и усвоения народом этих поэтических образов судьбы, не всегда ясно очерченных.

1. ПРИРОЖДЕННАЯ ДОЛЯ. ДОЛЯ — ДУША ПРЕДКОВ.

Прежде всего Доля понимается не как простое олицетворение отвлеченного понятия, а считается душой предков, умерших родителей или вообще близких людей, составляя таким образом отражение древнего культа предков, покровителей семейного очага. Остаток прежних жертвоприношений умершим и бывших при этом гаданий мы видим теперь в народном обычае оставлять после ужина, особенно под большие праздники, часть кушаньев для Доли. Говорят: «*Ны годитця горшкив и ложок писля вечери мыты, а то Доли ничего буде йисты*». Поэтому хотя иные хозяйки и перемывают с вечера посуду, в которой готовился ужин, но зато откладывают в особый горшочек три ложки кушаньев, кладут и ложку¹. Старухи учат (сл. Араповка *): «*З стола крыхты всигда змитай пид стил, щоб Доля их поили. На нич не прыбырай всего хлиба з стола: остав хоть кусочок Доли на вечерю*». «*Ныприминно треба на Голодный свят-вечер в горшкови оставлять Доли три ложки куты того, що той вечер Доли приходить вечеряты, даже и ти, шо далеко живуть*» (Купянск).

Под Крещение по окончании ужина все кладут свои ложки в миску от куты, а сверху положат кныш или хлеб. Ночью приходит Доля и переворачивает ложку того, кто в текущем году умрет.

По народным верованиям, души (иные говорят — Доли) умерших родных присутствуют на поминальных обедах, сидя в то время на полочке между иконами; они посещают людские жилища и в другое время. Поэтому, напр., не должно выметать сору из хаты через порог, так как можно при этом запылить души умерших родителей, входящих в ту минуту в хату.

Души умерших, Доли их не есть прозрачные только существа. Нет, они вполне реальны: они говорят, пьют и едят; их можно не только видеть, но и осязать. Ночь — излюбленная пора для их посещений. Всего чаще являются души умерших матерей к своим оставшимся сиротами детям, чтобы *доглядаты* их.

Умерла одна вдова; после нее осталось трое сирот. Близких родных у них не было: некому было ухаживать за ними. Но тем не менее соседи видят, что сироты по воскресным дням всегда чисто одеты, умыты, причесаны, в чистых сорочках. Стали спрашивать детей: «*Хто це догляда вас?*» «*Мате наша ходе до нас по ночах. Прийде, головки нам помые, розчеше, били сорочки надине*». Люды

* Стаття написана на матеріалах Куп'янського повіту. — Ред.

пидглядили — так воно и е: доля умерший жинки ходыла доглядаты своих детей» (Купянск).

Впрочем, многие из рассказчиков признают, что Доля умирает вместе с человеком, но некоторые утверждают, что Доли умерших людей живут в их могилах. Нередко Доля умершего сидит на могиле его, а также посещает его родных, особенно перед каким-нибудь несчастьем. Можно и самому вызвать из могилы Долю кого-либо из своих умерших родственников, стоит только навкрест перепрыгнуть через могилу — Доля и явится (сл. Тарасовка). Но делать это рискованно потому что вместо счастливой Доли, помогающей вызвавшему ее, можно вызвать несчастливую Долю, Недолю, которая принесет с собою несчастье.

В наших народных рассказах о мертвецах они называются *мертвяками*, *опыряками*, или *упырями*, *смертями*, *душами* умерших и, наконец, *долями* их. Последнее название дается реже других и притом дается лишь дедам, бабкам, свекрам, свекровьям, мужьям, женам и всего чаще матерям. В нашем собрании рассказов о явлениях мертвецов нет ни одного случая, в котором бы название «Доля» дано было тестю, теще, отцу, брату, сестре или кому-либо из дальних родственников и знакомых. Такое строгое разграничение мертвецов в приложении к ним названия Доли кажется нам не случайным, а вытекающим из взгляда народа на связь и зависимость судьбы человека от известных лишь своего или чужого рода членов. Конечно, судьба человека прежде всего определяется актом рождения: Доля человека является даром его матери. Достаточно самого беглого знакомства с народными песнями, чтобы тотчас увидеть, что в них мать выводится подательницей Доли, в них часто выражается мысль, что от матери зависело дать или не дать своим детям красоту, счастье, Долю.

Выступала чорна хмара, а другая сыня:
Та спородыла та старая маты хорошего сына
Та й не дала ему, ему, молодому
Ни щастя, ни доли;
Та тилько ж дала ему, молодому,
Биле лычко, чорни бровы.
Та вже ж тии чорни бровы
Запысалы у салдаты.
Та було б тобі, старая маты,
Своих брив не даваты;
Та було б тобі, старая маты,
Щастя-долю дати.
«Та купы ж мини, та стара маты,
Коня вороного».
Коньк вороненький, парень молоденький.
Та осидлавши та шапочку знявши,
Та нызько поклонився:
«Вы прощайте, отец и неенька,
И ты, жена молоденька,
И вы, близки сосидочки:

Може я с кым побранывся;
Та не вспоминайте худыми словами,
Та щоб я не журывся;
Та вспоминайте добрымы словами.
Та щоб я веселывся.
Та прылывайте та суху дороженьку,
Та щоб вона не курылась;
Та розважайте та мою неньку,
Та щоб вона не журылась.
Та прылывайте сухую дороженьку,
Щоб пылом не впала;
Та розважайте та тою мыленьку,
Щоб с лыченька не спала».

О прирожденной Доле скажем ниже, а теперь снова обратимся к Долям — душам умерших предков: дедов, бабок, свекров и свекровей. По народным о них рассказам, в них обнаруживаются свойства злобных или капризных существ, напоминающих отчасти домового. Они бывают довольны, когда находят свои любимые кушанья и, наоборот, сердятся и выражают всячески, даже побоями, свое недовольствие, если пищи для них мало или совсем не приготовлено. Страх и боязнь их гнева служат главнейшими побуждениями к принесению им жертв. Чтобы избавиться от посещений этих прожорливых Долей, нужно поймать их. Раз пойманные, они исчезают навсегда: бессилие их обнаружено, страх рассеялся, а вместе с ним уничтожается и главное побуждение к жертвам.

Одно время, что положить у нас на столе, а Доля ночью и заберет, и заберет, говорит рассказчица. Вот и стали все класть на полицу. Отец уехал на ярмарок, а в эту ночь мать и слышит, что Доля ищет чего-то везде: по столу, по лавкам, по окнам. Ночь была лунная — видно было старика, старающегося отыскать что-либо съестное, а в этом старике мать признала покойника: это был отец отца. Мать встала да и поймала Долю деда: пойманная начала просить: «Пусти меня, я уже не буду у вас больше брать, а к вам буду еще носить». И с той поры Доля ничего у нас не брала. К этому рассказчица прибавила: чтобы Доля что-нибудь в дом носила или по крайней мере сама не брала из дому, нужно ее поймать (сл. Двуречная).

Жила богатая вдова с взрослым женатым сыном. Была она хорошая строгая хозяйка; сына и невестку держала, как говорится, в ежовых рукавицах: всем распоряжалась сама, а они голько исполняли ее приказания. Умирая, призвала старуха свою невестку и говорит ей: «Слухай, дочко, шо я тобі скажу! Хоть я и умру, и все ж буду приходить до вас щодня, так ты оставляй мини вечерю». Умерла старуха; ее как следует похоронили. И стала Доля свекрухи каждую ночь приходить ужинать. Придет, все приготовленное поест и уйдет. Раз как-то ничего не осталось от ужина. Ночью приходит свекровь, видит на столе, кроме хлеба, нет ничего; полезла в печь — и там ничего. «Бач, и йсты ничего!» — ворчит старуха, уплетая бывший на столе хлеб. Потом подошла к невестке и говорит:

«Гляды, щоб завтра мини усього богато було, а то ты знатимеш мене!» На утро невестка призналась своему мужу, что к ним по ночам ходит Доля его матери. Тот отправился к приятелю посоветоваться, что делать. Приятель дал ему совет: или поймать мать, если у него хватит смелости, или попросить священника отслужить на ее могиле «заклятый» молебен. Избегая огласки, сын решил поймать Долю матери. Около полуночи входит в хату старуха и направляется к столу. «А чого це вы, мамо, ходите до нас? — спросил ее сын, схватив за руку, — Ще довго будете вы ходити, жинку лякати?» «Пусты, сыну, билыш не буду до вас ходити», — сказала Доля, вырвалась из рук и исчезла (сл. Гусинка).

Доля умершей жены напоминает своему доброжелательностию Долю матери: она помогает своему мужу-вдовцу или своим появлением предостерегает об ожидающей его беде; а Доля умершего мужа имеет характер Доли деда или кровожадного упыря.

«Жив беля нас, якраз двир с двором, чоловик Фома Гробовык. Жив вин гарно, можно сказать, при усяком продовольствии. Навалылось на ёго ны с того, ны с сего горе та беда. Сказано — пишли беда за бидою. Держав вин землю за десять душ, десять надилев, а семьи было у ёго: вин з жинкою та два сыны нежонати. Пидошли плохи года: хлиб не уродыв. У людей плохо, а у Фома, нынче Божьим попущением, ничогисенько на поли ныма: то погорило, то градом побыло — усяка беда над его нивую звальлась билыш, чим у других. Потим ёго скотинка поздыхала, а тут и жинка вмерла. Умерла восены, зараз писля Покровы, уже воны децо и помолотылы, бо нема що багато и молотыты було. Загорював наш Фома. По хазяйству беда: год плохий выдавсь, скотына подохла, купыв бы, — ще гроши у его булы: карбованцив двисти, — опасно, ще хвороба по слободи на скотыни ходыла. Вин и думает: хлиб убрали, обийдемсь и без скотыны до весны; корм продам (а було ще стогив два сина), на ти гроши найму плугив на пашню на той рик, а весною, Бог даст, купимо скотыну. У коморах та в амбарах хлиба у нёго було ще запасено с старых годив, значе и тут беда невелика. Главна беда: плохо без хозяйки. Подумав, подумав — и загадав сына женыть старшого, а було ему 20 лит; не хотив допреж ёго женыты, поки вин одбуде солдатчину, а зараз треба хозяйку. Порадывсь с сыном. и пойихалы у Дубинивку свататься: там, бачыты, хлопцю дивчина прыйшлася до норову; батько и не перечив: «У Дубиновци будем браты, так и у Дубиновци». Заперлы хату и пойихалы уси трое: батько с женихом, старостив забрали и хлопця меньшого взяли; часом стари загуляють, щоб було кому худобы доглянуть. Женых пойихав того, щоб зразу дило завершити; вин знав, шо дивку виддадут, так разом и до батюшки, та щоб на тий же недиле и свадьбу справить, бо до заговинья оставалось днів шить, а им не хотилось без хозяйки Пилипивку и Риздво проводить. Пойихалы, засваталы дивку; заразом и сватанье справили. Було то у недилу.

а щоб у пятницю и винчаться. Перед свитом йдуть воны додому. Сталы в Тарасивку выездить, глядь — шось горить; полымя з их краю видно. А воны жили по тим боци. На пужар звонють; народ бижить. Воны тож своих коней прыпустилы. Прыбиглы, а вже хата их сгорела, комори занялысь! Народ бига, туше — та шо вже зробыш? У хати гроши у скрини булы — сгорилы; в амбарах хлиб — горив, а шо осталось, то продымылось: самим йсты за нужу. Вивци булы в сараи — сгорилы. Фома як соскоче с воза, так и упав на землю и заголосыв. Ну шо ж тут робыть? Затупишы, розцийшысь люды; остався Фома с своими хлопцями. Радылысь, радылысь и надумалы: склалы батькови хатку з тих дубкив, шо от пужарю осталысь; собрали хлиб, шо не догорив, и оставили батька самого зиму зимоваты, горюваты, а самы пишылы и нанялысь у экономику. Уже про свадьбу и казаты ничего, бо дивку брали бидну, и самы осталысь в одних сорочках, и за винчанье платыть грошей нема. Батько дивчины и сам бачив, шо яка тут свадьба; хлопцю, колы б не нанявсь, так торбу на плечи та по мыру иты. Казалы бабы помеж собою, шо и загорилось у доми через хлопця: вин, бач, любыв и думив сватать дубинивську дивку, а женихавсь тут с одною поблизю; вона почула, шо вин пойихав свататься, та с сердца и пидпалы хату. Бог знае, чы так воно, чы не так, а, бач, похоже. Перезимував наш Фома с горем, с бидою, а на весну прыйшлось дуже плохо. Ну, кой-як перебувсь — сыны помогалы. — а там нанявсь и вин пишыницю берегты край дороги — важкой работы робыть мочи у нёго не було, хворый був: зйило ёго за зиму горе. Сив вин раз вночи на краю дороги биля пишыници и сыдыть: бачив, шо на краю недалеко на толоци гуты ночують, так щоб у пишыницю не загналы. Саме у пивнич пидходе до Фома жинка, билым рушныком голова повязана и сама жовта, як воскова. Пидошла та й каже: «Пиды у себе на огороди пид вербою порийся, там в глечик гроши найдеш; твоя жинка заховала». Фома злякався, а все ж спытав: «Ты ж это?» «Я — Доля твоей жинки». С тым словом и пропала. На другой день Фома пишов увечери, порывсь пид вербою и найшов глечик. а у ёму пивтораста цилковых грошей. Помолывсь Фома Богу, узав ти гроши, та сыны заробылы, и поставылы воны соби нову хату, купылы волив. И хлопец оженивсь на тий дивчине, шо засватав, и гарно по сю пору живут. А Фома вже вмер, царство ему небесне!» (сл. Тарасовка).

«У одного чоловика вмерла жинка, и с той поры шось стало по хати вночи ходыты. Раз вин прокинувсь, бо почув, шо хтось ходет, и пытае: «Шо ты таке?» А воно на ответ: «Твоей жинки Доля». Вин и спытай: «Чы на добро, чы на худо?» Воно тилько хукнуло и счезло. Скоро корова здохла у того чоловика, а воно перестало до ёго ходыты» (там же).

В понятии о прирожденной Доле смешиваются два главных течения: одно берет свое начало из идеи о материальной связи

ребенка с матерью, а другое исходит из христианской идеи о Высшем промысле, определяющем судьбу каждого человека. И той и по другой Доля получает характер неизбежности, неотвратимости; она сужена, записана в Книгу судеб; от нее не уйдешь, не уедешь: она роковая.

Породыла мене маты у святу недилу,
Дала мини нещасну Долю — де ии дину?
Пиды ты, нещасна Доле, та у поли загубыся,
А за мною, молодую, та не волочися!
«Хоть я пиду, нещасна Доля, в поли загублюся,
А як прыйдеш пшениченьки жаты, я за тебе и вчиплюся».
Породыла мене маты у святу недилу,
Дала мини нещасну Долю — де ии дину?
Пиды ж ты, нещасна Доле, в мори утопыся,
А за мною, молодую, та не волочися!
«Хоть я пиду, нещасна Доля, в мори утоплюся,
А ты прыйдеш рано по водыцю, я за тебе и вчиплюся».
Породыла мене маты у святу недилу,
Дала мини нещасну Долю — де ии дину?
Пиды ж ты, нещасна Доле, у лузи заблудыся,
А за мною, молодую, та не волочися!
«Хоть я пиду, нещасна Доля, у лузи заблудюся,
А ты прыйдеш калыны ломаты, я за тебе и вчиплюся».

Та же мысль о бессилии человека в борьбе со своей *долей-судьбой* картинно выражена и в следующей песне, записанной в хуторе Малиевом:

Породыла мене маты на святу нидилу,
Дала мини гирку Долю — де я ии дину?
Повызу я гирку Долю в ярмарок продаваты.
Тыпер людю не глупии, ны йдуть гирку Долю купуваты.
Нихто Доли ны купуе, нихто й ны пытае,
Тико пройде мимо мене, а Долю й нымае.
Извалю я гирку Долю из воза додолу,
Сама поспишненько пиду я додому.
Я ж думала, моя ненько, шо в лиси гукае,
А то ж моя гирка Доля мене впьять шукае.
Я ж думала, моя ненько, шо в поли си огыла,
А то ж моя гирка Доля мене й спырыдыла.

Итак, Доли нельзя «ни продаты, ни проминяты»; от нее не скроешься; она везде найдет тебя: «*вона здыба и в чистим поли*». Во всех народных песнях и сказаниях о Доле она олицетворяется почти исключительно в образе горькой доли, горя, лиха, беды и вообще недоли; в образе же счастливой доли она выводится весьма редко, да и то лишь, чтобы показать, что «*щастя переходя живе*». Притом счастье — скромно; оно любит уединение, как бы боится заявлять о себе, чтобы не возбудить зависти; горе же редко молчаливо. Оно, напротив того, любит говорить о своих страданиях, раскрывать свои язвы; требует сочувствия, жалуется, ропщет, клянет свою судьбу. В этих жалобах на свой несчастный жребий слышится иногда отголосок верования во влияние звезд на судьбу человека:

«*ввидно, пид такую планидою родывся*»; «*знать, така вже моя планида*».

Мы позволим себе привести здесь небольшое соображение об одном из возможных источников такого верования в связь судьбы человека с небесными светилами. Крестьяне-малороссы называют звезды (*зирки*) то душами людей, то ангелами и говорят, что одновременно с рождением ребенка родится и звезда его на небе, а когда человек умрет, то в то же время и звезда его падает с неба, тухнет. Не странно ли такое понятие? Если мы обратимся к библейским сказаниям, то приведенное суждение малороссов не покажется нам уже странным, потому что и в ветхозаветных и в новозаветных книгах мы найдем места, в которых ангелы названы звездами. Затем у малоросских церковных проповедников конца 17-го века высказывается иногда то же самое мнение относительно звезд-ангелов, со ссылками на первых христианских учителей. Мало того: звезда не только ангел, то иногда на ней бывает ясно написана или изображена судьба того, кому она принадлежит. Возьмем, напр., проповеди И. Галятовского² на Воздвижение честного креста. Здесь сказано, что когда Христос родился в Вифлееме, то в тот час появилась на небе («*на поветру*») звезда, которая путеводила волхвов, и на той звезде было «*дитятко малое з крестом*» для того, чтобы показать, что родившийся умрет на кресте.

Переходим к ответам крестьян на вопросы: что такое Доля, когда и кем она дается человеку?

«*Доля — це свий ангел, который над всяким чоловіком. Если чоловік прогнівлять свого ангела, то тому чоловіку нема вже никогда спокою: ангел вид него удаляється и плачет. Есть людю таки, шо самы скверно роблять, а Долю лають: не Доля винна, а своя воля; недаром есть така писенька про Долю*» (сл. Ново-Николаевка).

«*Як народылся чоловік на свит, то зараз до Бога являються ангелы и пытаются его, яку Долю даваты рожденному. Бог тоди й выльть им даты Долю або Недолю. Кожному чоловікови дается по одной Доли. Доля чи Недоля похожи на тых людей, яким вони дани. Доля отлычається от Недоли тым, шо наряджына в гарне платьє, а Недоля носе старе и порване платьє та ше й обрывком пидпырезана, вырытенамы пообтыкана, а мотовылом пидпырається, як иде*» (хут. Малиев).

Каждому человеку при его рождении Бог дает по одной Доле или Недоле, но не у всякого человека Доля живет вместе с ним от самого рождения: большинство людей должно искать свою Долю. Доля, по понятию крестьян, есть некий дух, который может принимать на себя образ то человека, то какого-нибудь животного. И вот, когда Доля является в образе человека, тогда и можно отличить *щастливу* Долю от *нещасливои, гиркой*. Счастливая Доля — человек

красивый, одетый в богатую одежду, несчастливый — человек безобразный, имеющий вид грязного оборванного нищего (сл. Араповка).

«Як рождаеця на свит чловик, то вмисти с ным рождаеця и ёго Доля. У кожного чловика есть по одний Доли, и от як чловик попада житы на свою дорогу, узнае, чым ему нужно занимаця, то й буде житы гарно, во всём ёму буде помогаты его Доля; а як же не попаде чловик, чым заняця, то тоди Доля бросае ёго, а уходе куда-ныбудь, чаще всёго блукае по лису. Ото як батько або маты проклянуть за шо-нибуть своих детей, то тоди ни у одного из ихних дитей не буде Доли, потому шо Доля навсегда покидает людей проклянаемых. Для того, щоб побачиты чужу Долю (а ни побачиты, як кажут, нетрудно), нужно тилько узнаты зарани, де родылась дытына яка-ныбудь, все равно: хоть хлопцы, хоть и дивчына. Як тилко почувеш, шо родылась, нужно дождаты вечера, питы до тии хаты, де родылся младенец и заглянуты в предпичне викно, и в то-то викно неприминно побачыш его Долю. Там тоби выдно буде, як вин буде житы: чы хорошо, чы плохо; в чому б ёму вызло, а в чому ни, и даже побачыш, яка ёго буде смерть. Можно даже побачиты в те саме викно Долю новорожденного и за день до ёго рождения. Из родных младенця никому не удасця побачиты Доли, а можно ни побачиты тилко постороннему и тилко тому, який ишов с тою целью, щоб побачиты чужу Долю, и щоб никому ни за шо не говорыты до самои смерти новорожденного» (сл. Калинова).

Доля есть у каждого человека, и дается она ему Богом при рождении; она всегда имеет вид того человека, которому принадлежит. Христос с апостолами Петром и Павлом ходил по земле. Пришли они в одно селение. Господь, зная, что в ту ночь там должно было родиться трое детей, послал ап. Петра послушать под окнами тех хат, в которых ожидалось скорое появление на свет ребенка, чтобы узнать судьбу этих детей. Петр исполнил приказание Господа и, возвратившись, сообщил, что в одной хате он увидел озеро и слышал шум и крик многих людей. На это Господь сказал, что родившееся в той хате дитя утонет. Во второй хате Петр видел огонь, а около огня много людей «моташается» и слышны вопли. Господь сказал: этот ребенок сгорит на пожаре. В третьей хате Петр видел что-то вроде качелей: висят веревки и на них кто-то качается. «А этому ребенку, — сказал Господь, — предстоит виселица» (Купянск).

Не послужил ли настоящий апокриф основой для вышесказанного поверья о том, что можно узнать Долю новорожденного, посмотреть лишь для этого в предпечное окно?

II. ДОЛЯ-АНГЕЛ. Когда младенец еще находится в утробе матери, то его ангел-хранитель питает его и учит всему, что он должен знать для своей земной жизни. В момент выхода младенца из утробы матери на свет ангел ударяет пальцем по верхней губе младенца, отчего образуется на ней на всю жизнь углубленная

дорожка, а младенец в ту же минуту забывает все сообщенное ему ангелом. Потом в дальнейшей жизни человека все сообщенные ему ангелом сведения постепенно восстанавливаются в памяти его, если человек будет упражняться в размышлениях и самонаблюдениях. И тогда из такого человека выходит разумный, великий муж; в противном же случае, если человек ведет рассеянную жизнь и плохо напоминает ангельское учение, то и бывает малоспособный и с большими нравственными недостатками (сл. Кабанья).

«Доля и Недоля даеця чловикю, як родытця, матерю и нароком. Як родытця дытына, маты опереже еи хрестом трычи и каже: «Даю тоби Щастья-Долю!», а баба-повитуха чита молитвы. И уси, хто знае, шо дытына найшлась, должны помолытця и благословлять еи Долею.

Недоля такы-опять даеця матерю и нароком. Бува, шо маты роды дытыну в кручини, в якимсь гори, та як найдеця дытына, вона и скаже: «Народылось, ты, небого, на мою голову. Гирка твоя Доля, ныщасна дытына! Я мыкаюсь, ото и тоби буде. Мабуть не побачиши ты Щастья-Доли, як я не бачу!» Або шось таке подобне маты скаже с печали та с кручины, — бувають таки случаш, ото вже та дытына не бачытмыть Щастья-Доли. Бува хтось по злоби або й не-нароком скаже лихе слово, як дытына найдеця, ото вже той небогой щастья и на бачить. Для того и треба, щоб нароком жинка рожала, щоб мало хто и знав. Як жинка мучиця родами, а хто прыйде в хату, ны треба отказуваты, нехай ввийде и Богу молюця. А як прыйде в ту пору чого прохаты в позычкы або так зачым, не треба выпускаты з хаты и ничего даваты не можно и не видказуваты, а нехай жде, покы жинци шо Бог дасть, а то Долю виддаш. Для того-то жинки ридко по хатах и рожают, а то зараз, бач, багато старины та дидовских звычайев не тремають, роблять по-новому: кушеровк, бач, клычуть, — гарно воно, гарно, та не дуже!

Кожному чловикю даеця одна Доля на щастья, та не кожний её сразу полука. Иниий смалу нападе на свою Долю, тому смалу с тих и щастья иде, а иншому Доля даеця. а вин еи не баче, возьмеця за другу: ему и нема щастья, покы вин не срыба свою Долю. Бува, шо весь вик промаеця и не побаче своеи Доли, а живе иншою, чужою Долею або Недолею. Своя тут же сбоку, а вин еи не баче. Недаром стари люды кажут: «Всяк свого щастья коваль». Так иниий биде, биде та й знайде свою Долю и заживе щасливо. Доля любе, щоб еи шанувалы, щоб чловик трудывсь и займавсь тым, чому вона служе» (сл. Тарасовка).

Что нужно сделать, чтобы увидеть свою Долю? Является ли она всегда в одном и том же виде или же она может изменять свой образ?

Чтобы увидеть свою Долю, надо после обеда на Рождество взять ту ложку, которой за обедом ели, и выйти с нею за ворота — там и увидишь Долю; она пройдет по улице и отзовется к тебе, назвав по

имени. Доля всегда является в одном и том же виде: в виде двойника того человека, которому она принадлежит (Купянск).

В старину в полночь под Новый год ходили на перекресток дорог слушать Доли. Раз собрались четыре человека и пошли слушать Доли. Пришли туда, где две дороги перекрещивались, и стали навкрест по концам дорог. Вдруг пред каждым из них явилась его Доля и говорит, кому чем придется заниматься. Одному сказала: ты будешь чумаковать; другому: ты будешь купцом; третьему: ты будешь хлебобором, а четвертому: ты будешь разбойником. И действительно, каждому пришлось заниматься тем, что было ему предсказано его Долей (Купянск).

«На Велыкдень як повбидаеть и зараз выйдеш на вулицю, то й побачиш свою Долю. Як буде вона наряжена в красное плаття, то значить — щаслива Доля, а як же з сумкою, то Недоля, то и сам тоди ны вмынуеш йти з сумкою. А то ще Доля може явиця до чоловіка, як вин поступи по цѣму правыту. Наварыты каши в нывылыкому горищечку, понысты на сырыдохресну дорогу³ и поставыты, а самому куды-ныбудь треба одийты сеженъ на пьять и сыдыты дожидаты. Доля сама прийде до кашы и шо-ныбудь, а вже зробе: як поисть усю кашу, то — Недоля, а як пырыкыне ту кашу, то то — Доля щаслива и багата: ны хоче й каши исты.

Доля и Недоля являюця в разных видах цилый год, тико на Велыкдень вони являюця в тому выди, який чоловік. Ото раз дивка на Велыкдень послі обида выйшла на вулицю и побачыла там другу дивку, точнисеенько як сама, з сумкою за плычымы. И шо ж? Чырыз год у тии дивки батько й маты померлы, а вона осталась сами и пишла с тых пир по людях з сумкою» (хут. Малиев).

Чтобы увидеть свою Долю, надо на Голодный свят-вечер (крещенский сочельник), «як люды идуть з церкви с свяченою водою. взяты пириг⁴, выйты за ворота и стояты, поки вси люды пройдуць. Послiдня йтиме твоя Доля». Делают еще и так: на Светлый праздник, когда уже все придут из церкви, желающий увидеть свою Долю берет свячену крашанку и идет за ворота. И вот, когда все бывшие в церкви люди разойдутся по домам и на улице никого не станет видно, тут-то появится Доля и пройдет мимо ворот. Она является человеку в различных видах: в виде мужчины, женщины или в образе какого-нибудь животного; притом Доля в виде мужчины является только женщинам и, наоборот, в виде женщины только мужчинам. «Жила в городи у одного купця робитныця. На Велыкдень, як выйшлы люды з церкви, купецъ поклякав ии до себе в горныци, дав ий свячену крашанку та й каже: «Пиды стань за воритымы и дывысь, хто мымо тебе пройде». Пишла вона, дывыця, а мымо йде старецъ, та обирванный, обирванный, и просе мылостыны. Вона злякалась и побигла в горныци, а купецъ и пыта: «Ну ии, кого бачыла?» «Та бачыла,— каже,— обирванного старця». «Чого ж ты не отдала ему крашанки? То твоя Доля. Оце ж слухай: тепер

ты живеш по роботныцях, а на старости прийдеця тоби мылостыны просыты» (сл. Араповка).

«В страшный четверг, як прийдеши от страстей, не заходя в хату, з страшною свичкою полизь на горище, там побачиш Долю; вона и скаже, чим займатьця, шоб щастье було: чи торговлю, чи хлеборобством — в чом буде тоби рука. А то на Велыкдень питы в поле ночью, и як зазвонють к заутрени, так хтось до тебе прийде, а ты и спытай: «Де моя Доля?» Воно и скаже, де найты Долю. Зараз туды иды, шо на дорози взорыш, то и буде твоя Доля. Вздрыш жинку стару, дивчыну и пытай, в чом тоби щастье. А найдеши яку вещь, беры и бережи: буде тоби щастья, поки ту вещь берехтымеш.

Доля може являтьця в разных видах. Чоловику трудящому, работащому в будний день показуется в буденной одежи, а в праздник — в гарной одежи наряжена. А лядашому чоловіку и в будни, и в праздник — оборвана, калына⁵, нечесана, смутна, а в праздник туже та плаче. Влитку Доля показуется в одном виду, а восени чи зимою — у другим.

Перед якою причиною, чы нещастьем, чы смертю родычей опять-таки инший вид у Доли. До одний жинки доля усе ходыла жинкою, а то прийшла медведем та й сказала, шо у неи батько скоро умре. Так и прийшлось. Ще Доля образ инший приймае на перемину житья. Хозяйствуе чоловік, и усе у нѣго гарно, щасливо йде, глады, вздрив Долю в иншом образи, як бачыв до той поры, то вже роскинъ головою, подумай чы спытай у старых, шо про то знаютъ, чы к добру то, чы к худу. Може, треба шо инше в хозяйстви зробыть, шо продать чы шо купыть, або хату перестроить, а то и зовсим другим дилом занятъця. Уже так не мынетця. Разно показуецця Доля: купцю — красивою дивчиною; хлеборобцю — жирными волами; здоровым чорным мужиком — работащому, и голым, калыным чоловіком — лядашему; чорною жинкою, старою жинкою, кобылою, медведем, кишкою, дохлою собакою, мышою, гадюкою, яйцем, обидцем, гришмы. А Недоля показуецця голым мужиком, калыною нечесаною жинкою, кишкою чорною, зайцем, совою, птыцею с здоровыми крылами. Доля и сама прыходе до чоловіка перед щастьем, прибылью, а Недоля — перед бидою. До одного чоловіка являлась Недоля ночью. Як вин заснетъ, вона прийде и так его прыдаве, шо ёму ниякдохнуть; вин прокинетця — воно зараз пропада и ничего нема. Ось и душе его шонич. Раз як надушило ёго, а вин ухватыв то, шо ёго душе, обидвома руками та й закрычав на жинку, шоб свитыла. Поки жинка свитыла, воно вырвалось и крикнуло: я — твоя Доля. С того часу захворала у ёго жинка и вмерла скоро» (сл. Тарасовка).

Человеку иногда слышится, что его называют по имени, зовут его, а между тем в действительности оказывается, никто не звал его. Такое всем знакомое явление крестьяне приписывают Доле, говорят, что это Доля человека зовет своего хозяина, извещая его о грозя-

шем ему несчастью или смерти. В сл. Кабаньей советуют, когда Доля зовет, а особенно когда она зовет со двора в окно, не откликаться ей, молчать или же сказать: *«Убейся ты к лыхий годыни», «чортовой матери!»*, тогда, мол, Доля тотчас уйдет и зов ее останется без последствий. Если же откликнуться на зов Доли, то ожидай в течение года какой-либо беды, а то и смерти.

III. ДОЛЯ — ДУША ЧЕЛОВЕКА ИЛИ ДВОЙНИК ЕГО. Вера в предчувствие сильна в народе. Кажущаяся иногда беспричинной тоска, гнетущая человека, смутное ожидание какой-то беды, упадок духа, соединенный с упадком сил, — такое душевное состояние крестьяне объясняют словами: *«Чуе шось душа, та мени не каже», «Душа шось вищует»*.

По другим, слово «душа» заменяется в этом случае словом «Доля» — *«Доля шось чуе», «Доля шось вищует»*. Но душа только томится, только волнуется в предвидении несчастья, Доля же яснее предупреждает своего хозяина об ожидающей его беде: она громко тоскует, плачет, причитывает, а не то и сама зовет его туда, где должно исполниться predetermined, или же показывается в виде двойника и говорит об имеющем быть или о случившемся уже несчастье.

Жил в слободе Кабаньей один зажиточный крестьянин. Он был человек трудолюбивый, честный и всеми уважаемый. Был он счастлив и в семейной жизни. Жена его была прекрасная хозяйка; он любил ее и пользовался взаимной любовью. Прошло несколько лет такой мирной семейной счастливой жизни. Но вот крестьянин начал понемногу запивать — чем дальше, тем больше. Конец обыкновенный: пропил все свое состояние и стал горемыкой-бедняком. С довольством исчезло и семейное счастье. Жена ежедневно проклинает свою горькую участь, корит мужа за его беспутное поведение. Словом, прежняя тихая семейная жизнь рушилась, начались ссоры, драки и голодуха. Крестьянин допил до того, что у него зародилось желание покончить с собою. Когда он принял такое решение, жена его стала ежедневно слышать, что под кроватью мужа кто-то все поет по ночам: *«Ой, Боже ж мий, Боже! Який я удавсь: як брив через ричку, та и не вмывався»*. Пение сопровождалось плачем. В одно утро нашли этого крестьянина повесившимся — пение с тех пор прекратилось. Это Доля оплакивала жизнь его и близкую кончину.

Рядом с ветряной мельницей на горе было глубокое глинище, откуда крестьянки брали глину. Раз пришла сюда за глиной одна женщина; набрала глины, вылезла из ямы, как вдруг слышит позади себя из глинища голос Доли: *«Прийдеш ты до мене сёгодня вночи»*. Женщина невольно оглянулась назад и ответила: *приду*. Пришедши домой, она никому не сказала о том, что Доля звала ее, а только заявила, что глины оказывается мало, и перед вечером вторично отправилась к глинищу. Когда она туда подходила, то слышно было,

что в глинище кто-то тужит: *«Казала: прийду, та й доси ныма»*. Так тужила Доля, это слышал и мельник, поэтому, увидевши, что подошедшая к глинищу женщина полезла туда, схватил, желая спасти ее от верной смерти, веревку, поспешил к обрыву, накинул сверху на женщину петлю и стал тащить ее из ямы; но оказалось, что этой-то веревкою он и задушил женщину (сл. Двуречная).

«Був у нас в слободи чоловік гарный, розумный, и хоть не дуже богатый, а заможенький, та Бог покарав его сыном. Старший сын вийшов такий пьяныця, такий мотыга, шо й не довыды Господы. Вин и оженив его, взяв гарну дівку, красыву, хорошого роду — думав, може сын тепер удержитця. Де вам — ще гири! Пье, жинку бье, з дурными людьми знаецця. Батько за ным ни дня, ни ночи покою не мае: боитця, шо вин ще лыха наживе. Ось воно и прыйшлось. Десь-то Юхим (так, бач, сына звали) гуляв на постоялом с товариством на Масляни, и там загуляв з нымы произжий прикащик. Виз вин хозяину грошей чимало и перед вечером пьяный поїхав одним конем в саночках сам, а вже ростополь началась. Выйхав той прикащик та й заснув дорогою; кинь ёго виз, виз и привиз в хутир, шо на дорози случивсь, и став та и простояв досвита. В свити люди побачили, разбудыли того прикащика; вин насылу до пам'ятки прыйшов, думалы, шо вмер, тилько ничего, отходылы кой-як. Прыйшов до пам'ятки — до грошей, а грошей нема. Тут начали розыск и Юхима стали шукать: вин то ж гуляв тоди с тым прикащиком. Прыйихалы до батька Юхима заарыстуваты, а Юхима нема. Тилько на заговинья, на пист, так у обид прыходе вин додому. Батько ёму и каже: «Дозулявсь, такий-ся-кий, пропасть на тебе нема: иды з моеи хаты — ты мине не сын!» Посварылысь, и прогнав ёго батько. А вже на льду вода пишла, переходу не було, а Юхим з дому пишов пьяный та ще и сердытый. Повечерялы, полягали спаты, уси сумни — жинка Юхимова и маты плачуть. Батько лиг и заснув. Снав — ны спав, прокынувсь, бо почув, шо хтось кliche: «Батью, батью, простить мене!» Пиднявсь, а Юхим у билим серпанку⁶ стоить на дверях, кланяецця и пидходе: весь мокрый, вода з него хлющем тече. Батько перекрестывсь, встав, а воно ничего нема. Тилько лиг — опять кliche: «Батью, батью, простить мене!» Пиднявсь старый, перекрестывсь — опять нема никого. И так тричи. Встав, засвитув — нема никого. Выйшов надвир: темно, дождь иде, и ни де никого не чуть. Так вин усю нич и не спав. А Юхима шукалы, шукалы и не найшлы; аж весною его тило вода вынесла. Юхим як пишов з хаты, батьком выгнанный, в слободи ёму тож сказаны: «Ховайсь, беда: тебе шукають — тюрьма тоби!» И подавсь вин геть увечери через ричку, був пьяный и потонув. Та, бач, як потопав, так ёго двойник батькови являвсь. А батько бидный так закурывсь, шо годив два ще промаяв та и вмер. Дуже жалкував, шо прогнав Юхима тоди з хаты: «Може, — каже, — вин бы як посидив у острожи, опам'ятувавсь и був бы чоловік, а то загубыв я ёго

душу!» Славный, душевный був чоловік, покійний батько Юхим» (сл. Тарасовка).

Вообще в народном понятии о Доле и в соответствующих тому образных представлениях Доля является иною, существом если и не тождественным с душою, то во всяком случае близко родственным ей, что и выражается заменою одного слова другим, особенно в языке песен. Напр., в общеизвестной малорусской рекрутской песне вместо того, чтобы сказать: «Предчувствует моя душа, что не быть мне дома», говорится: «Ой, зачула моя Доля, що ны буты мини дома». В народных рассказах о двойниках смешение понятий и представлений о душе и Доле выступает так же ярко, как и в народных песнях, и указывает на более древние глубокие основы замечаемого ныне родства Доли с душою.

«Давно це, дитки, було (говорил седой старик), ще тоди, як мий батько живий був, та ходив він у обози та казенщину возив та справляв (это было в первые годы военных поселений), а мати сама дома хозяйствовала, а я ще маненький хлопчик був, тільки що на ноги піднявся, чи було мини годив сим. А був моторний, дешо знав и по хозяйству с матерью справлявся; а памяткий був и понятливый, так одно слово: сим с оком! Де шо почую, я в толк беру, и уже скилки рокив пройшло, а билиш старину помню, ниж то, шо зараз робитця. Важко матери було: диток нас чимало, уси маненьки, а вона одна; бьетця вона, сердешна, цильий день, а ввечери и вдосвита треба прясти. Вона пряде, пряде увечери, та як уморитця, бросе и куделю, и веретено и ляже на пич одпочинуть, а свитло горить. Як зараз прыходе жинка, тоць-у-тоць як мати, сида и пряде або прыбырае у хати. Як мати лежить, вона робе, як мати схватитця до неї — няма никого. И ны тилько мати, а и я, и сусида, шо мати клыкала подывитця, бачили ту жинку. Була у нас у слободи стара бабуся, мати и пишла до неї спытать, шо то за причина, до чого то. Так та бабуся сказала: «Ничого, дочко, то твоя Доля-двойник тоби пособля: дуже ты багато робиш. Не думай о тім, а як побачиш — не займай и ны гляди. Поки вона мовчить — ничого, а як шо тоби скаже, то сама узнаеш, чи на добро, чи на худу». Ось так и угадала бабуся. Скильки разив мати бачила ту жинку и робыла, як бабуся прыказувала; а раз батька дома ны було, а матери чогось затужилось, затосковалось. Пряла вона звечора, пряла та не змогла, заплакала и лягла на пич. Мы, уси дити, то ж давно полягали; меншии спали, а я прокынувся, бачу — мати лежить на печі, плаче, а жинка так, як мате, пряде, и тож у неї слёзы из очей по пыци бижать. Дали мате не стерпила, вскоче с печі та до тии жинки, а жинка мерци з хаты, а мати за нею. Трохе сгодя мати як вбизить назад у хату, як упаде головою на стил та и заголосыла во весь голос: «Головонька ж моя бидна! Дитки мои — сиротки несчастни, шо ж я буду з вами робити? Як нам жити?» Я злякався, та с печі та до матери. «Мамо, мамо, шо там таке?!» А мате обхватыва

мою голову руками, заголосыла та и каже: «Нещасна наша доля! Мабуть, ваш батько вмер: як я выйшла з хаты за тою жинкою, а вона обернулася и каже: вже твій чоловік вмер, и потянулася, як медвидь, за угол хаты». Тут и заголосыли мы с мамою удвох. Аж так воно и прийшлося. У нидило вернулись наши дядьки, шо з моим батьком казенну фуру гонялы, и прыгнали батьковых волив, а батьку на дорози заховалы. Так от с того часу, мабуть, годив 80 пройшло, а як зараз я то бачу, як воно було. А билиш ничого ны бачив сам и от людей не чув, щоб була ще кому така прычына» (сл. Тарасовка).

Мать моя, бывши еще молодою, всего второго или третьего года по замужеству, раз в летнее время, проснувшись в ранний досвиток, увидела, что ее свекровь уже встала, оделась и месит тесто на просфоры (они были просвирнями). Матери показалось совестно, что старуха-свекровь встала прежде нее, а она, молодая, еще в постели, — поспешно схватилась, накинула на себя платье и вышла коров доить. Уже занималась заря. Подоивши коров, растопила печку, прибрала в хате и отогнала к чередке коров. Возвращается домой, отворила дверь и видит, что свекровь лежит себе преспокойно на постели и сладко спит. Услышав же стук дверей, свекровь открыла глаза, быстро поднялась с постели и с аханьем бросилась к тесту, которое давно уже следовало подбить, а то оно должно было уже перестоять и теперь на просфоры не годиться более. И говорит свекровь моей матери: «Чого ты мене не збудыла? Пропало тепер тисто!» «Та шо вы, матушка говорите?! Я ж бачила, шо вы и одиты стоялы коло ёго, и мисылы; я коло вас и пройшла мимо, ще и на столи свичка горела». Посмотрели тесто: оно и не тронут. Посчитали — пропавшее тесто, а дело было пред каким-то большим праздником: много было учинито. Погоревали, но делать нечего, другого теста нет; кое-как покачали просфоры, на листы да и в печь — уж какие будут. И что же? Вышли такие удачные просфоры, что еще никогда таких хороших у них и не бывало. Многие тогда утверждали, что это Доля старухи-свекрови месила тесто, что ее-то в образе свекрови и видела моя мать (сл. Ново-Екатеринославль).

«Одний жинци Олені случилось так, шо Доля еи стала до неї ходыты. Пряла Олена пизно увечери та так и бросыла пряжу, прялку и гребень з мычкою. Як входе жинка, сила на гребень и пряде. Попрямась, тоди достала мотовыло, смотала пряжу, опять надила на мисто мотовыло — и пропала. Так багато разив Оленци то бачилось. «Шо воно ходе?» — поклыкала Олена свою ридну матирь до себе. Повечерялы, полягали спаты. Мати заснула, а Оленка не спыть, бачить — ходе та жинка по хати. Походила, походила и сила на полу; Оленка встала и сила беля неї, а вона, як неначе спросонку, потянулася та и пропала. А то раз Оленка вдень мазала хату; стала на печі мазаты, а та жинка сыдыть на печі у куточку. Оленка злякалась та геть з хаты, та до сусид. Прийшли сусиды, а там вже

никого нема. А то ще раз так було: мяла Оленка прядево в синях, ввийшла в хату, а Доля сидить коло викна. Оленка так привыкла до тии жинки — Доли, шо и не лякалась ей, а вона ничего Оленци и не казала николю. Тож и друга наша жинка бачила свою Долю. Раз мазала вона в печи та и не домазала, чи за глиною, чи так чогось вылизла из печи. Затим полизла вдруге, а там уже сидить якась жинка, точнисинокко як вона сама, и домазуе. Хозяйка злякалась, як крыкне, та назад. Пидождавше трохе, опять до печи, а вже никого нема. Вымазала в печи, полизла на пич, шоб и там помазаты, глядь, а там у куточку таж жинка маже; хозяйка вже осмылилась та до неи, а ей як не бывало» (сл. Тарасовка).

«Одна баба ходыла в монастырь молыця Богу, и сила вона коло колодезя закусыты. До неи прыйшла якась старуха и сила соби коло неи. Та баба закусыла и стала пыты воду, старуха тож стала пыты; баба стала йты, старуха соби за нею; баба стала хрыстыця, старуха й соби. Баба и каже старухи: «Чого ты привязла до мене?» «Того, шо я твоя ныщасна Доля», — сказала старуха и стала нывыдыма» (хут. Малиев).

Брак — дело судьбы, оттуда понятие о суженом, о суженой. Отсюда же, вероятно, ведет свое начало и представление о том, что Доля женщины является в виде мужчины, а Доля мужчины имеет образ женщины, и вообще с идеей судьбы связывается мысль о Высшем промысле. Следующий рассказ может служить к этому иллюстрацией.

«Ходылы по земли Бог та святой Петро. Идутъ воны мымо груши, а пид тиею грушою лежить чоловік, рот роззявив: дожида, поке ему груша в рот упаде. Пишлы воны дальши, дывлятыя — дивка жито жне, та вже ж так прыжно жне, шо и не розгынаецця. Св. Петро й каже: «Бач, Господы, гарно и подвыця на оцю дивку, шо вона так прыжно робе». А Бог и каже: «А замитыв ты, св. Петро, отого чоловіка, шо пид грушою лежить, — то ии Доля». — «За що ж, — каже, — Господы, так?» «А ты ж бачив, — каже Бог, — шо тому лить и руку пидняты, шоб бить себе грушу взяты; а ся, бачиш, он як прыжно робе; от вона побия себе й ёго прогодуе» (сл. Араповка).

«Жила одна дячиха-вдова. Пид Саввы (5 декабря) пизно вечером вернулась вона з олийницы додому, а жила вона одна в хати. Засвистыла вона каганець, дывця — аж коло столу стоить чоловік в обирваным дячківским кавтани и держе в руках шапку й руковыци полатани. Дуже злякалась видна дячиха: хата в неи була замкнута, виткиль же взявся сей чоловік? А вин стоить та й пытае: «Чи багацько олий набыла?» Обисмылилась трохе дячиха и пыта его: «Шо ты таке за чоловік? Чы ты за моею худобою прыйшов чи за моею душою?» «Ни, — каже, — я не за твоею худобою прыйшов и не за твоею душою: я — твоя Доля». Полянав ии долоню по плечи та хто й зна, де й дився. Мисяцив через два прыйизжа ту дячиху

свататы одын дяк. Вона як глянула на нёго, та так и ахнула: це той самый чоловік, шо прыходыв до неи уночи пид Саввы; в тим же порваным кавтани и та ж полатана шапка в руках» (там же).

В любви вся радость, все горе жизни, вся поэзия ее. Жизнь без любви — жизнь без счастья, без Доли. И вот, парень и девушка ищут своей Доли в образе суженой или суженого. Ищут, но не всегда находят:

Зеленый дубочек на яр похилился, —
Молодой чумаче, чого зажурывся?
Чи волю присталы, чи з дороги збывся?
«Волю не присталы, з дороги не збывся:
Того зажурывся, без Доли вродився.
Пиду в чисте поле, пошукаю Доли».
Та й не найшов Доли: найшов сыне море.
На сынему мори стоять рыболовы.
«Ой вы, рыболовы — добрии молодци!
Закыньте вы сити по сынему морю
Та пиймайте Долю парню молодому!»
Не пиймалы Доли та пиймалы щуку,
Та пиймалы щуку парню на разлуку.
«Щука-рыба грае: соби пару мае,
Мини, молодому, парочки немае.
Тилько мини й пары, шо очици карн,
Тилько й до любви, шо чернии бровы.
Чорни бровы маю та не оженюся:
Пиду до риченьки, з горя утоплюся».
«Ой, не ходы, сердце, бо душу загубыш;
Ходим повинчаемось, колы вирно любыш!»
Пишов чумак ярм, дивка дольною;
Порис чумак терном — дивка калыною.

В варианте этой песни, записанном в сл. Тарасовке, девка названа прямо Долею, а вместе с тем яснее выражена и идея несудьбы, недоли: казак говорит:

«Пиду до риченьки, з жалю утоплюся».
Ой, по тим боци моря обызвалась Доля:
«Не топысь, козаче, бо душу загубыш;
Ходим повинчаймось, колы вирно любыш!»
Пишли винчататься — нема попа дома:
«Чи твое несчастье, чи моя недоля.
Запрягай, козаче, коня вороного,
Пойидемо винчататься до попа чужого».
Йихалы мы поле, йихалы другое,
На третье поле стали повертаться —
Став кинь спотыкаться.
«Не йидьмо, козаче, не будем винчататься».
Пишов козак ярм, дивка дольною;
Зацвив козак маком, дивка — калыною.

Видит девушка своих бывших подруг замужем, а ей не судилось еще «одружиться»; те сидят парочками, а ей приходится одной искать свою Долю. Годы проходят, а суженого нет, то — вина ее Доли. Доля забыла ее, рассказывает по гостям, а девушка сохнет без друга, чахнет и плачется на свою Долю.

Из-за горы витыр вие,
 А доля з гостей иде.
 «Де ж ты, Доле, була, шо мене забула?
 Чи ты Доле, в лиси забарылась?
 Чи ты, Доле, в поли опизнылась?»
 «В лиси я не барылась,
 В поли не пизнылась:
 На рыночку була, горилочку пыла.
 Як пиду я помиж гироньками —
 Сидять люды все пароньками;
 А як тыпер я молода —
 Мини доли й парочки ныма.
 Тико мини й пары, шо очици кари;
 Тико й до любви, шо чорни бровы;
 Тико й отрадоньки, шо чорни бривоньки.
 Як пиду я по пидгирю —
 Плачуть люды по биздилью;
 А я, молода, горько плачу,
 Свои лита марно трачу.
 По другому любому чоловіку
 Плаче, очи, хоть до вику;
 А як плакаты по якому —
 Не вылю й тыпер и николю никому.

Разлучена девушка со своим милым — рассталась со своим счастьем, со своей Долей, доходит до отчаяния, но еще теплится в сердце надежда: и ходит девушка по полю, кличет и ищет свою Долю:

Пасла дивка лыбыди на зелений лободи —
 Гей, Доле ж моя, Доле! — на зелений лободи.
 На зелений на траву, на шелкови мурави —
 Гей, Доле ж моя, Доле! — на шелкови мурави.
 Напасыся лыбыди, полытили до воды —
 Гей, Доле ж моя, Доле! — полытили до воды.
 «Доле ж моя нещаслива, чом ты ж мене ны втопыла?
 Чом ты ж мене ны втопыла — навик з мылым розлучыла?»
 Гей, Доле ж моя, Доле! — навик з мылым розлучыла.
 Ходє дивка по полю та й пытає про Долю —
 Гей, Доле ж моя, Доле! — та й пытає про Долю.

Такое обращение к своей Доле и искание ее составляет один из излюбленных малорусскими песнями мотивов. Укажем на общеизвестную, варьируемую на разные лады: *«Де ж ты бродыши, моя Доле? не докльчусь я тебе...»*

Или вот еще одна в том же роде песня:

Як выйду я на круту гору,
 Та й гляну по сыню морю —
 Эй, Доле моя!
 Де ж ты водою, Доле, заплывла?
 Плыве човын и высельчко,
 Сыдыть батько, мое сердычко —
 Эй, Доле моя!
 Де ж ты водою, Доле, заплывла?
 Постий, човын, ны плывы,
 Я з батьком поговорю —

Эй, Доле моя!
 Де ж ты водою, Доле, заплывла?
 «Ой, рад бы я с тобою говорить,
 Так бо повны човын воды набижить».
 Эй, Доле моя!
 Де ж ты водою, Доле, заплывла?

Доля хотя уплывает иногда с водою и скрывается за морями, по словам песен, однако не оставляет без ответа упреков, когда ставится в вину ей то, что неизбежно вытекает из личной необузданной воли самого обвинителя. Здесь, по взгляду народа на судьбу, Недоля — горькая Доля — выступает со свойствами вменяемости, заслуженности. Народ говорит: *«Робы, небоже, то й Бог поможе»*, говорит, что каждый человек своими делами кует себе счастье: *«Всяк свого щастя коваль»*. Это признание за своей волей важного значения в деле устройства личного счастья указывает нам, между прочим, на одну глубокую черту в характере малоросса, именно на то, что идея фатализма не заглушила у народа идеи личной ответственности, вытекающей из сознания малороссом значения в практической жизни той свободной воли, которая характеризуется словами: я хочу.

Широкое распространение в Малороссии нижеследующей песни и множество ее вариантов говорят в пользу высказанного замечания.

Та йшов козак (чумак) з Дону, та з Дону додому,
 Та й сив над водою, та й сив над водою.
 Та й дывця в воду та й на свою вроду,
 Проклынає свою Долю:
 «Доле ж моя, Доле, чом ты не такая,
 Чом ты не такая, як Доля чужая?
 Шо люды й не роблять, та хороше ходять,
 А я й заробляю, та в себе не маю».
 Обизвалась Доля по тим боци Дона (моря):
 «Козаче-бурлаче, дурный разум маєш,
 За що Долю лаєш, за що проклинаєш?
 Та не вынна тому Доля,
 А все вынна своя воля:
 Бо ндо заробляєш, та й те пропываєш,
 Та що загорюєш, та й те прогайнуєш».

А в слободе Петропавловке к этому добавляется:

Пропыв козак постил та й суныця за стил;
 Пропыв козак волоки та й взявся у боки;
 Пропыв козак онучи та й спива идучи:
 «Грайте, музыканты, од села до села,
 Щоб моя головонька була весела».

Таким образом, в народных песнях намечается иногда идея Доли личной, действующей самостоятельно, которую приходится искать или заслуживать. В народных сказках о Доле такая примесь элементов личной заслуги к идее судьбы, предопределения составляет нередко основной их мотив. Однако мотив о заслуженности счастливой Доли почти постоянно переплетается с идеей прирожденной, роковой Доли. Крестьяне говорят: *«Богатого Доля у поли гуляє,*

колоски сбырае, а бидного Доля за морем блукае», или: «Чом ему не пыць, колы ёго Доля не спыць», «Гирке житце, гирка Доля, — шо робыты: Божа воля», «Не родысь богатый, а родысь щасливый», «Бог дасть Долю и в чистим полю». Такая пестрая смесь представлений в одном и том же понятии о Доле раскрывает пред нами различные течения, одновременно вошедшие в состав этого понятия, но не вполне слившиеся и сохраняющие отчасти свою древнюю окраску. Пользуясь ею, мы можем выделить в понятии о Доле три главные идеи: идею прирожденности, идею предопределения и идею случая. А так как эти идеи не слились в одно определенное представление, то в некоторых из народных о Доле рассказах мы и находим указания или по крайней мере намеки на существование у каждого человека одновременно нескольких, двух-трех, Долей, хотя в известное время они могут при нем и не находиться. В наших материалах мы не имеем данных, на основании которых было бы возможно строго разграничить олицетворения Доли по трем принятым нами категориям, но в виде простой догадки, обоснованной, впрочем, на одной свадебной песне, в которой предлагается невесте вопрос: чья доля лучше: материнская, отцовская или Божия? — где, значит, признается у невесты три Доли, мы позволим себе высказать предположение, что, допуская, что каждому человеку дается по три Доли, мы можем рассматривать их как соответственные образы трех высказанных идей, а именно: Доля материнская будет в таком случае соответствовать идее прирожденности, таланта; Доля отцовская — идее случайного счастья, фортуны, а Доля Божия — идее присужденности, роковой судьбы. Вступив раз на широкий путь гипотетических соображений, нетрудно прийти до заключения, что возникновение у наших малороссов верования, впрочем, теперь почти исчезнувшего, в существование у каждого человека трех Долей могло произойти не только традиционным путем от времен классической древности или международных сношений с юго-западными славянами, но и самостоятельно зародиться под влиянием языка, прибегающего к образным выражениям для обозначения смутных представлений, неустановившихся понятий или для объяснения неизвестных причин общеизвестных явлений. Непонятное и таинственное вызывает творчество фантазии и, получив образ, становится уже в ряд известных, как бы вполне определенных представлений.

Жизнь каждого человека изображает запутанное сплетение случайного с неизбежно-роковым. Черты того и другого особенно ярко выступают в трех главнейших жизненных актах: рождении, браке и смерти. Эти три акта, обнимающие в своей совокупности всю жизнь и обуславливающие большую частью все ее содержание, должны были вызывать в человеческом уме вопросы о силах, управляющих жизненными явлениями вообще и, в частности, судьбою каждого отдельного лица. Ответом на подобные запросы и служат

парки, девы судьбы, судицы, рожаницы, а также и малорусские Доли, так как местные крестьяне ничего не знают и не слышали ни о каких парках, судицах или рожаницах, а Долю знают хорошо⁷. Правда, на прямой вопрос: кем дается человеку Доля? — немедленно получается ответ: Богом; но обыкновенно при дальнейших об этом предмете беседах обнаруживается, что мать и отец каждый со своей стороны также одаряет своих детей Долею; мало того, даже и посторонние лица, случайно присутствовавшие при рождении ребенка, могут наделить его Долею или по крайней мере могут повлиять на его судьбу. Говоря же о том, что у человека всего одна Доля, нередко прибавляют, что она дается каждому на три таланта, и если кто попадет на свой талант, то у того все и идет хорошо, по пословице: «Гроши идуть на гроши, хлеб — на хлеб, а злыдни — на злыдни». Доля и сама иногда указывает человеку, чем ему следует заняться, в чем ему будет удача, но чаще человек должен сам найти свою Долю и заставить ее на себя работать.

В подтверждение такого взгляда народа на Долю приводим собранные нами в Купянском уезде сказки о Доле.

1. «Жив соби чоловик, и чим вин вже ни занимався, все нияк не мог разжитися. От раз входе вин в свою хату облягома (когда все уже улеглись спать), а слідом за ным шось входе. Хозяин и пытае: «Хто тут такий?» Воно не озывается. Вин засвितив, хотив ёго захрестуваты: чого ты, мол, шляешься ночью порою. Хотив его добре попобыты, а воно ёму и каже: «Не бийся! Я тобі нічого не зділаю, я тобі совет принесла». «А шо ты таке» «Та я твоя Доля: я тобі совет принесла». «Який совет?» «От послухай, шо я буду тобі казаты: заниматься тобі бджолами, це — твій талант. Ты не бийся, занимайся тым, шо я тобі кажу: будеш ты приодитый и приобутый и мене приодинишь; будеш тилько Бога хвалиты та людей пытаты, будеть тобі и хорошо, и мини. Занимайся от одного Бога, а тыми послушками, шо от других услышишь, не занимайся — не в пользу буде». Чоловик послухав совета своей Доли, завив соби пасику и розбагатив» (Купянск).

2. «Одын чоловик ййхав на ярмарок и догнав на дорози старыка, идущого тож на ярмарок. Той чоловик и каже старыку: «Сидай, брат, на виз — я тебе пидвызу». Старык сив. Ййхалы воны ны бильш, як сим мынут, а воны вже и прыстали — ны вызуть. Старык тоди злиз з воза и сказав: «Твои воны скверни, тиж мышинята: ййдь скорши на ярмарок и проминяй их там; ты выминяешь, я знаю, луччих волив». Той чоловик тоди и пыта его: «Почому ты знаеш, шо я выминяю луччих волив?» «А потому шо твоя Доля щаслива тепер при тобі, — я твоя Доля!» — сказав старык, и хто й зна, де дився. Той чоловик прыхав на ярмарок и зараз выминяв там луччих волив, та ще й з додачею» (хут. Малиев).

3. «Давно це було, ще я малый був, а мий батько чумакував. Раз и взяв вин и мене с собою у дорогу, — мабуть, то була моя перва

дорога: сколько мени тоди годив було — забув уже, а яка в дорози з нами причина була — гарно помню. Ну, йихалы мы и раз стали ночуваты в стыпу. Сѣхалы трохи з дороги, поставили возы, повы-прягали волив; кой-хто пишов з волами, шоб напасы до вечери. Малось и мени иты, а батько и каже: «Не ходы, Даныло, зостанься, нехай Мытро попасе волив!» (а Мытро — то мий старший брат). Зоставсь я бия обозу и став роскладаты огнище: кашу варыты. Нависыв казанок, а сам став ще кой-що готовыты — то пишно, то сало. Приходють уси дядьки, посидалы и стали льяльки накладаты та закурюваты. Хто сидив, а хто й лыжав бия огнища. Каша кипыть, а я ии мишаю, а дядьки одно — курять, мовчать. Колы це зразу як прылытыть якась-то птыця велька та чорна, так як закрутыця, як е над дядьком Охримом, як закрутыця, як крыкне хто зна яким матом. Крыкнула триче та так зразу наче скрызь землю провалылась. Уси, хто ту птыцю бачив, дуже злякалысь, аж неначе мороз за спину полиз, и всим моторошно стало. От мий батько перехрестывсь та й каже: «Що це, Боже мий, наче и лису близько нема, и стогив ниде не выдно, та ще ночью добы: де вона взялась! Та вона це не дурно, це щось тоби буде, Охрime, це твоя Доля або Недоля, бо вона кой-колы ни-ни та й провида чоловіка. Бо я вже немало прожив на билому свити, багато чув, шо люды гомонять, а децо и сам бачив» (мий батько старший усих був у обози). Як сказав це батько, так уси носы и повисылы, а я ще дужче злякався. Баче батько, шо вси задумалысь, та й каже опять: «Колы хочете, так я роскажу вам, як одному чоловікови Доля являлась». Тут уси: «Роскажи, дядьку, роскажи». Батько и начав: «У тий слободи, де я прежде жив, був один чоловік, Грицьком его звалы, був вин бидный и такый сердешный, шо с самого малку не знав Щастя-Доли. Батько ёго с матерью рано повмыралы, и зоставсь вин сыротю мыкать свое горе на билому свити. Як тилько зипнявся на ноги — и пишов по городах ходыты. И ходыв вин так, аж поки дойшов до возрасту лит, тоди вже кой-як с горем та с бидю оженывся такы та й зажив соби начеб и ничего, так пиды ж ты... Жинка попалась ему работяща и доброй души; уже и диток зо трое було и хозяйствичко хоть маненьке — колы на тоби!.. Захворала ёго жинка, полежала, полежала, а дали и вмерла. Загорював наш Грицько: не дасть вин свой голови толку. До людей пишов бы житы: ни на кого диток бросыты. Став бы все сам роботы, та своих диток соглядаты та горюваты. Вдень по людях робе, а ввечери прыйде додому, дитям хлеба прынесе, погодуе и спаты положе. Сам ляже спаты, та не дуже ему спытыця, усе думае-гадае, як ёму свий вик коротаты одынокому та ще з дитками. Подума соби, подума та й скаже: «Не бачив я Доли сроду, не бачиму, выдно, и до гробу!» Почула десь, выдно, ёго Доля, шо вин так каже, и прыйшла до ёго так, шо вин и не вздрив, де вона взялась. На самисенький Велыкдень, як зазвонили к служби, люды

пишлы до церкви паскы святыты, и наш Грицько пишов, понис и вин манесеньку пасочку, шо заробыв у богатого сусида. Прыйшов вин з церкви, а диты крычат: «Скорий, тату, паски давай!» Спыныв Грицько та й каже: «Пидождыть, дитки, я сходу до сусида попрохаты багатья та засвиту свичку, помолымось Богу, а потим того и пасочка йисты будемо: а то у нас крысала нема» (сирнычкыв тоди ще не було, а огонь добувалы з крысала). Пишов вин до сусида, а там ёму не дали огню та ище началы смиятыця, шо на такый призык ходе по дворах. Видтиля по ряду пишов вин у други хаты... и так усюды его выпроводылы, и скыльки вин не ходыв, ни с чим зоставсь: багатья ниде не добув. От вин и дума соби: пиду я на той бик через луку, там бидниши люды живут, знают, як воно нема, так ти скорий дадут. Так и пишов. Колы це тильки зийшов на луку, аж гульк! Щось таке огнище росклада, як е бия тии дорожки, шо ему иты, и выдно, шо ворочается шось. Глянув Грицько, израдувавсь: пиду, каже, у тых людей попросю багатья, може и дадут. Пидходе ближе и баче — сидить якийсь старый дид, сивый та горбатый, сира на ёму свытка, лыком пидперезанный, без шапки, а бия ёго лежить сумочка, як у странника. Прыйшов Грицько до ёго: «Христом воскрес! Чоловиче добрый, дай мини огню!» А вин каже: «Можно, можно». «Шо ж це ты, дидусю, пыйдеш у слободу розговляться?» «Як погасне огонь, тоди пиду, а тепер держи за полу, я тоби насыплю багатья». А Грицько и каже: «У мене тилько одна свыта и е, та й та сгорыть». «Держи», — каже дид. Пидставыв Грицько заполу, а дид и всыпав ему тры жмени жару и прыказав: «Иды швидче додому, ще колысь згадаеш мене добрым словом». «Спасиби», — сказав Грицько та й поспиша скории додому, а сам рад, шо добув, чого ёму треба було. Дойшов до свой хаты, оглянувсь назад, а там уже ничего не выдно — ни дида, ни огнища. Увийшов в хату, высыпав багатье на припичок, засвityв свичку, прилипыв до образив, помолывсь и сив паску йисты з своими дитками, шо так довго ёго ждалы. Потим зирк Грицько на припичок, а там замисть багатья лыжить куча червонцив. Як побачив то Грицько — и обомлив од радощив — и очам своим не вире. Перехрестывсь Грицько, взяв у руки одын червонець, а вин так и засияв, и ны възглянши на его. Тоди Грицько ударыв перед иконами тры поклону и прыбрав у скрыню ти гроши. Зажив Грицько багато и прывольно, и хто ны спыта, усим росказуе про свое Щастя-Долю. Выстроив соби нову хату, оженывсь, и лучше его никто не жив по всий слободи. Хто ж то ёго наградив, як ны ёго Доля? От як бува ще на билому свити!» Закончив батько свою историю. Росказав вин, бач, ии для того, шоб Охрима розважить, бо дуже вин засмутьясь. Поки батько гомоныв, каша затым зварылась, волив тож попригонялы, и силы уси вечеряты.

Переночувалы и на другой день раненько рушылы опять у дорогу, а Охрим усю дорогу сумный та й невеселый був. Колы так

пройхалы верст 100, а ёго вил занедужав, а на другой день и здох. Сложилсь уси ватагою и купылы у ярмарку на дороги ему вола та кой-як дойхалы додому. А наш Охрим, як вола купылы, неначе повеселив, дума: бида мынулась, то перед тым и птыця крычала, та не по ёго выйшло! Тилько шо вѣхалы в слободу, а тут иде зустрич знакомый чоловик. «Здоров, Потане!» «Здоров». «Чи наши уси живи-здорови?» «Та вси, слава Богу, тилько на тий ныдили у пятницю Охриму матырь заховалы, вмерла, не дождалась сына». Тут наш Охрим як обниме свою головоньку, як заголосо: «Та моя ж ты дольняка, та моя ж нещасна! Нема ж мойи неньки, та нема ж риднои! Недаром же надо мною крутылась черна птыця; то ж не птыця, то моя долинька, то ж моя нещасна!»

Оце вам и усе, шо я знаю про Долю. Може ще де шо случалось, то вже старый я став; шо знав, то забувать став: ни с ким старыну свою згадувати — уси товарищи повмырали, та, мабуть, скоро и за мною черга буде» (сл. Тарасовка).

4. «Одын чоловик пизно вечером гнав волив з поля додому и побачив дытыну на берегу рики и спрашуе ии: «Чого ты, дытыно, гут ходыш?» «Тебе шукаю»,— отвитыла дытына и стала нывидымою. Той чоловик як прыгнав додому волив, ввийшов в хату и баче, шо жинка его лыжить мертва на лави. Ото, значить, Доля звищала чоловика: вона, бач, звищает, як яке-небудь горе случилось або ще случиця» (хут. Малиев).

5. Жили два брата, богатый и бедный. Богатый пьет да гуляет, а добра у него не убывает; бедный же за работой с раннего утра до позднего вечера убивается да едва с куска на кус перебивается. Скопил бедный свою ниву,—поставил всего три копны пшеницы, посмотрел на участок богатого брата, а там копны с конца в конец стоят. Остался бедный брат у своих трех копен ночевать, чтобы и тех кто-нибудь ночью не свез. Проснулася в полночь, видит: какая-то женщина собирает на его десятине упавшие на землю колосья хлеба и относит к копнам его брата. Подкрался к ней, схватил ее и спрашивает: «Шо ты таке е? Шо ты це робыши?» «Я братова Доля, це я ему служу». «Эге,—говорит бедный брат,—чом ёму не пыть, як ёго Доля не спыт; а люды, бач, кажут: хто робе, той и мае. Чого ж воно так, шо я бьюсь и роблю, а все то пополныш, а того вже нема?» «А ты хйба не знаеш — чого,—говорит братова Доля,—ты сходы в отакий-то трактыр, там будуть музыканты ризаты, там и твоя Доля гуляе. Так ты возьми добру байбару, поки бый, поки бый, поки закланется, шо вже не буду бильш так дилаты, не буду гуляты: тоди ты ии и пусты». Бедный отпустил на свободу Долю своего богатого брата, а сам утром пошел в указанный трактир и там увидел свою Долю: музыканты играют, а она отплясывает. Недолго думая, схватил ее за косу и ну катать нагайкою. Учит да приговаривает: «Не росточай мого хозяйства, не росточай, а собирай, не гуляй, а робы!» Учил он ее, хорошо учил,

пока она не стала проситься и клясться: «Поки жива буду на свити, не буду гуляты, все буду робыты та старатця хойзинови на прыбыль». Стал с тех пор бедный брат поправляться, стал с каждым годом богатеть и наконец сделался богачом на всю слободу, потому что теперь Доля его неусыпно на него работала (Купянск).

6. «Жило два брата у роздили. Одын був богатый, а другой бидный. Бидный у богатого на поли зарабатывал хлеб, и брат дал ёму такую волю: свою часть косы и забирай додому, а мою там, на ниви, складай. От бидный и став у богатого красты хлеб снопами, укладав их всередину своих кип та баче: шо сам украде, оглядыця, аж ёго вже нема. Шо за прышта? Задумав вин упиймать того, хто воно перекрада. Став засидаты уночи и побачив одну жинку, которая собирала по ныви колоски. От вона сбирала, сбирала, а потим прыйшла до ёго кип и начала вытягаты украдени у богатого брата снопы. От бидный и пыта ии: «Хто ты така есть?» «Я Доля твоего брата,—каже ёму вона,—а твоя гладка, не хоче робыты. Якишо хочеш ты ии побачить, так пиды в средний шинок, вона там лыжатыме за дверьмы, спатыме. Ты возьми пивкварты горилки и збуды ии». Прыходе бидный в шинок, взяв пивкварты, глянув за двери — так и е: якась жинка спыт. Вин ии збудыв, а Доля (то була вона) и сказала: «Хтось спасений найшовся, шо направыв тебе до мене! Ну, быры ж, лышинь, четверть горилки та пидем додому». «Нема гроший, а шинкар не повире». «Тепер повире»,—каже Доля. Узьялы воны четверть, а потим и самы уже открылы поганенький шинок и начали торговать. Народ так сыльно начав товпытыця в цей шинок, шо опустили уси ти тры шинка. И так через год, черед два, а може и бильше цей чоловик из бидного зробывся богатым.

Старшого богатого брата жинка дывитця, шо меньчий здорово забогатив, и давай уговарюваты своего чоловика: давай и мы перейдемо в город житы. Дывысь, як меньчий брат забогатив и хлеба не робыты, а в нас хйба грошей не стане шинок в городе открыты! Узьяв старший и перейшов в город; перестав хлеб робыты, а начав шинкуваты. Став шинкуваты, став проживаты. У богатого богаты друзья, приятели, кумы, сусиды и прочи же богаты люды и идуть и идуть до ёго в гости, а вин же их поштуе; до бидного ж идуть бидни: прыйде, на пятак выпье та с тым и пиде, хоть бы ще попросыв набор, так вин не повире. И так дожився старший брат, шо став зарабатываты у меньшого, который був уперед бидным. Бидному у всякому дома Доля его пособляла» (сл. Кругляковка).

7. «Жив одын молодой бизродный парубок. Був вин чоловик и не лыдачий робыты, та не було ёму щастя ни в чому, и все ходыв вин по роботныхах. От одын раз нанявся вин до одного богатого чоловика косыты хлеб. Косылы цильный день, повечерялы и полягали спаты. Вночи прокынувся парубок, дывыця, а по ныви ходе дивка, вся в билому, а сама така красавыця, шо вин и зроду такои не бачив. Ходе вона, збыра колосья и запыха в копы; вин ии и пытае: «Шо ты

таке е, шо ты збираеш колосья та не береш соби, а в копы запыхаеш?» «Я,— каже,— Доля оцего чоловіка». «А де ж моя Доля? От я нынче и роблю так, як други люди, а все в мене нема ничего». «Э,— каже,— твоя Доля в городи у купця в лавци. От пиды та наймысь до ёго — все хозяйство ёго тобі достанеться». Пишов той парубок в город, нанявся в дворники до того купця, шо ему Доля сказала. Купцеви вин полюбовся, бо був чоловік робочий, и вин заставыв ёго в лавци торгувати, а дали, годив через скилко, оддав за ёго и свою дочку, а вона одна тилко в ёго и була, так ёму и досталось все купцово хозяйство» (сл. Араповка).

8. «Жило соби два брата: одын из них був багатый, а другой бидный. Обыдва вони занимались хлебопашеством; бидный засирав не билыше однии десятины, а багатый засирав цили десятки десятин. У бидного жодный год урожай був плохий, як вин ны трудывся — ничего не подие, у багатого ж був урожай жодный год хороший. Бидный брат став завидувати багатому, шо вин с каждым часом все багатие та багатие, а вин сам все бидние. От бидный и дума: може, мий брат знае, колы сияты и як нужно хлеб сияты, того в ёго и е жодный год хлеб; а я, як ныщасный, не знаю добре, колы б лучше посияты и як ёго посияты, щоб уродыла хоть одна десятины та так, як у мого брата, то стану за ным слидыты. От вин и став слидыты: як выхав ёго брат в поле сияты, а вин и соби выхав, щоб и свою десятину засияты и в той день, шо и брат засирав. Багатый сивя, а бидный усе дывывся, як вин роскыдае зерно. Багатый як засияв свои нывы, заприг воли и зараз же поихав додому, тоди и бидный взяв и засияв свою десятину так, як засирав свою ёго брат. Окончив сивбу, выйшов на край своєї нывы и сив, щоб отдыхнуты та й иты додому. Сив та й задумався... Глядь на свою ныву, аж там, по ёго ныви, бигает утка. Вона як будто шо-то возьме на ёго ныви, перебежит на братову ныву, та там и бросе. Вин дывывсь, дывывся, а вона все одно робе: носе з ёго нывы на братову; тихенько пидкрався, пидлиз по борозни до того миста, де бига утка, и, як тилкы вона хотила перебигты з ёго нывы на братову, вин и цап та й пиймав и пыта ии: «Що ты робыш?» Вона отвича: «Я с твоєи нывы собираю зерно та переносю на ныву твого старшого брата, щоб у ёго уродыв хлеб гарный». Вин ии и каже: «Ба, яка ты добра: у мене послідне отнимаеш та все отдаеш моему братови, у ёго и так багато и хлеба, и худобы, и всякои всячины, а у мене немае ничего — хйба ты цего не знаєи? Ты шо таке е?» «Я,— говорить,— Доля твого брата». Вона сказала ци слова, встрипыхнулася та й хотила вырватця из ёго рук, а вин удержав, не пустыв ии и каже: «Не пусто, скажи мини, есть ли у мене Доля, де вона, и як ии можно побачиты, тоди отпущю тебе». Вона ёму и каже: «Есть и у тебе Доля, та вона не хоче тобі помогаты у сим дили, шо ты занимаєшься хлебопашеством, а якбы ты занявся чим-нибудь другим, то, може, и вона пособляла бы тобі. Ты знаєи такий-то лис, як

знаєишь, так иды у той лис и там у таким-то мисти найдыш поляну, на тий-то полявыни и лежить твоя Доля. Ты возьмы, як будыш туды иты. зриж тридцать дубчиков-однолитков и, як прыйдеш на полявыну, побачиш свою Долю, то быи ии тымы дубчиками до тии поры, поки вона не озветця тобі, а як тилко вона заговоре, то ты и брось ии быты: вона тобі скаже, чим занятыя, и буде помогаты тобі». Як окончила утка свою рич, бидный взяв и пустыв из рук ии, братову Долю, а вона побигла в поле та й скрылась. На другой день вин пишов у той лис, куды ёму казала братова Доля иты; срязав там тридцать дубчиков-однолитков и пишов шукаты по лису тий полявыны. на який должна лежать ёго Доля. Найшов ту полявыну, а на ний посередыни лежить жинка стара-стара, лежить, не двыжитця и вся сверху мохом заросла. Вин пидийшов до неи и начал ии быты дубцями. Быв довог, довог быв, вона все мовчить, не двыгаецця, лежить; наконець схватылась и каже: «За шо ты мене бьєи?» «Та як тебе не быты,— говорить вин,— колы ты тут все лежиш, не йдеш до мене и не помогаеш мини. Ты знаєи, шо я цилый вик мучусь: братова Доля помога братови, а ты лежма лежиш». А вона и каже ёму: «Як хочеш, щоб я тобі помогала, то иды до своего брата, займы у его грошей, хоть рублив десять, и займысь торговлею, тоди тилко я до тебе прыйду и буду помогаты тобі; а як не послухаеш мене и не зробиш так, як я кажу, то я буду тут лежаты и не пиду из цёго лису, покы ты и вмерєи». Послухав вин ии, вернувся додому, зараз пишов до брата, заняв у ёго грошей десять рублив, накупыв разного мелочного товару и занявся торговлею. И стала ему помогаты его Доля, и ему так повезло в торговли, шо вин годив через тры-четыре став житы багаче и лучше своего старшого брата» (сл. Калинова).

9. «Жив одын чоловік багатый, а его сусида був бидный. Багатый косыв у поли хлеб; скосыв килко там десятин, та як це було пид недиллю, то вин и оставыв снопы несложени и поихав додому, а сусида его бидный був на своим поли била его десятины. Уночи баче бидняга — по ныви багатого шось ходе, наче жинка, собирае колосья и стромляе у снопы. Пишов вин и сив пид копами, а та жинка пидишла до того миста, вин и ухватыв ии та й пытае: «Шо ты таке е?» «Доля»,— отвича ёму жинка. «А колы ты Доля, так ты довжна знаты, яка моя Доля и де вона». «Э, вона у лиси пид дубом. Пиды ии проберы добре, чого вона тобі не робе». Чоловик той взяв батиг и пишов у лис; там вин и найшов свою Долю, вона пид дубом сидила. Утяг вин ии батигом гарненько та й каже: «Скажи, шо б я робыв, щоб був багатый,— не скажеш, буду быты!» Вона дала ему грошей и сказала: «На, возьмы оци гроши та купы яець и квочку и пидсып, а як выведутця курчата, заблагатиши». Вин так и зробиыв. Як вывилысь курчата, дешо ему стало братьця, прямо шо ны начне робыты, так и горыты в руках, так и спие. Таке щастя во всем ёму пишло, шо в одын рик купыв волив и кабак откыв, став горилкою торгувати и заблагати» (сл. Тарасовка).

В г. Купянске известен вариант этого рассказа. Бедняк, узнав от пойманной им Доли своего богатого соседа, что его Доля в лесу, идет туда, находит ее в виде голой женщины в дупле дуба, получает от нее 100 рублей с приказанием купить за эти деньги на базаре гусыню. Покупает мужик у мальчика за 100 р. гусыню, и она начинает нести ему еженедельно по одному яйцу, но не простому, а золотому. Бывший бедняк стал богачом.

10. «Жив одын чоловик убого; бросыв вин жинку дома, а сам подавсь на Дин зароблять грошей. Заробыв багато чи небагато — не знаю, тилько далеко дуже от дому зайшов, а як вертавсь назад, поки додому дойшов, уси гроши дорогою чи прохарчив, чи прогуляв, а дило так выйшло, шо прыйшло без грошей додому вертагыця. Иде и дуже журытыця, як вин без грошей прыйде, чим буде жинку годуваты, шо, небого, жде ёго, не дождетця. Иде, глядь назад, а за ным кишка бижить; прогнав ии, оглянувсь, а вона опять за ным бижить. Вин ии и вдарыв, а вона ему и каже: «Нашо ты мене гоныш? Лучче перекинь ты мене наохрест через могылу та й положи у сумку: я твоя Доля». Вин так и зробыв. Прыйшов додому и принис ту кишку, а жинка горюе, шо грошей нема, а ёму й байдуже. «Пидожды, жинко,— каже,— поживем, узнаем, може и гроши знайдутця!» Пожили, пожили и стали багатить; дедали усе бильш та бильш: як Бог у викно усе им подае. Але ж жинци та кишка як поперек горла стала, вздрить ии не може: зараз пыхае, бье. А раз так осерчала, шо як кине у неи каминкою, неначе и не дуже велькою, а кишка так и латки протягнула и здохла. Здохла кишка и усе щастя неначе з собою унысла. Пишло усе на прорву, пишло и забиднялы воны опять хуже, чим уперве булы. Отак жинки усе сварятыця, шо мужики худобу пропывають та не зберегають хозяйства, а и меж ными таки е, шо со злосты лыхо роблять и соби и другому» (сл. Тарасовка).

11. «Жилы соби два брата и булы воны обыдва убоги. Потим одын начав багатить и забагатив. От раз бидный прыйшов до багатого та й каже: «Чого ты, братуха, забагатив?» «Того я забагатив, шо у мене Доля уночи робе»,— отвитыв ёму багатый брат. От бидный брат и пишов ночью на свою ныву и лиг пид копами. Дывытыця, идуть два мужика: одын мужик голый, а другой наряженный у хорошу одежу. Ось той мужик, шо у хороший одежи, пишов на ныву брата и начав собирать колосья и зносить до кип, а той чоловик, шо голый, прыйшов на ныву убогого брата та й лиг пид копы спаты. От бидный и дознав, шо то и есть их Доля, тилько братова Доля наряжена и ночью робить, а его Доля — гола и спыть пид копами. Тоди вин и сам начав робить по ночах, и ёму начала пособлять его Доля, тилько не в таким виду, як вин ии уперед бачив, а в других видах. Раз вин ночью носе снопы и бачить; гадюка набрала колоскив и таце то ж до кип, а вин думав, шо вона их таце соби в нору або що, и став ии быты, а вона ёму и каже чоловичым

голосом: «Не бый мене: я — твоя Доля, я тоби помогаю». А дали вона ему розказала, шо робить, шоб забагатить. «Пиды,— каже,— по полю, там ты найдеш яйце, не бый его, а несы додому та там и розибьеш». Так и зробылось. Пишов вин по полю, найшов яйце перепеляче, понис додому та й не доглядив: розбыв яйце, а видтиль выйшов табун коней и гурт скотыны. Погнав вин их усих додому, а назустрич ему мыша бижыть, а вин хотив ии убить,— вона и каже: «Не бый мене, я тоби вельку службу сослужу!» Не тронув вин мышу, пустыв ии, а вона убигаюче и каже ёму: «На дорози найдыи ты обидець (перстень), возьмы ёго; у ёму буде виконечко, роскрый его, видтиль выйде дванадцять молодцив, и воны зроблять для твоеи скотыны сарай». Убигла мыш, а вин погнал свою худобу; дывытыця, колы так и е: на дорози шось блыска, нагнувсь, пидняв: обидець с виконцем. Заховав вин ёго и подавсь мерици с худобою додому. Прыгнав усе додому, вынув обидець, открыв виконечко, а видтиль явылось дванадцять молодцив и вночи сбудовалы ему сарай и загороду. И став вин багатый-пребагатый чоловик. Ось вам сказка дуй-дук, а мени грошей сундук» (там же).

12. «Ишов раз чоловик сдалеку та уморывся, сив на могили коло дороги видпочинуть, сида та й каже: «Ох-хо-хо!» А Ох-хо-хо выйшло из могилы и пыта: «Кого тоби треба?» А чоловик той, выдно, не рябкого був десятку, дав отвит: «Мини треба щасливои Доли, шоб я не ходыв, як тепер, пишки, а издыв на конях». А их могилы ему голос каже: «Я — Доля, тильки я — Доля гирка, нещаслива, а пиды на другу могилу, шо отут рядом с моею, там Доля щаслива, а я — Недоля». Послухав, перейшов на другу могилу, сив и каже: «Ох-хо-хо!» А воно выйшло из могилы и пытагыця: «Шо тоби, чоловиче, треба?» «Щасливои Доли мини треба». А воно каже: «Перейды наохрест могилу и получиш щасливу Долю и то, шо хочеш». Вин так и зробыв. Перейшов наохрест могилу, получив щасливу Долю, розбагатив и став издыть на конях. Моий казци и конець, слава Богу, а царю винець» (там же).

13. «У одний жинки був сын одын-одынешенек та и той хворый. И повела его мате по всех монастырях спытаты у монахи и у людей, яка, мол, Доля у мого сына. Монахи не знают, а люды не кажут. Де ны водыла, де ны ходыла, ништо ничего не каже. Повела вона его в Иерусалым. И там ничего не сказали. Пишлы воны назад. Ишлы, ишлы и силы биля дороги на могили. Ось мать сила та й плаче: «Яка я нещасна, проходила скильке, и ништо мини не скаже, яка Доля сынака!» А сына ии зовуть Трохим. Мате плакала, плакала, пидняла голову та й каже сыну: «Дывысь, Трошо, шо то стоить?» Вин оглянувсь, аж стоить кобыла чорна-чорна. Трохим пидийшов до тии кобылы, а вона каже ему чоловичым голосом: «Сидай на мене, так мы знайдем Долю у купальни Выхвезди: там чоловику Доля щаслива дагыця». А Трохим одержим був горячкою; сив вин на кобылу, вона раз скакнула и стала у самои купальни.

Улиз Трохим у колодизь, окунувся, вылиз, сив на кобылу, вона опять раз скакнула, и вин очутывсь коло своей матери, що на могили била дороги оставалась, а кобыла хто й зна, де й дилась. Троша став здоровый, неначе никола и горячки у ёго не было, и каже вин матери: «Мамо, скільки мы з вами пише ны ходылы. а ны щастя, ны здоровья не нащлы, а на кобыли раз скакнув — и Долю и здоровье найшов» (там же).

14. «Було це давно, ще до Сусового рождения, як люди жылы по сим и по висим сот лит. Обиднив одын манастирь и так обиднив, що монахи и затворники поросходывлись, кому куды здумалось. От одын монах став в слободи попом, а чырыз скільки-то лит случылось его товаришу-пустыннику буты в тий слободи у церкви. Стоить вин соби та молыця, а пип ходы с кадьюлом. Надийшов проты затворника, узнав ёго и кивнув ёму головою (звисно: на служби ны до розговору). Той тоже поклонывся та й думаи: «Бач, цей ось панце, а я скытаюсь по пустыни и прыстановыща ны знаю. Яка в свити правда! Кому Доля, кому дви, а кому ни одний». Кончылось служение, пип пидходы до пустынника, розговорывся, а дали и просе его в отцевский куринь хлеба-соли откушаты. Прыйшлы воны. От батюшка и каже: «Пожалуйты, матушка, шо Господь послав, гостя прыняты». «И радниша б, та ничего,— одвичай матушка,— окроме крашених яечок». (А це було в Страшну пятницю.) «Рады такого гостя Бог благословить»,— каже батюшка и вылив податы. Батюшка призав благословение Боже и просы монаха-пустынника откушаты. И сам взяв яечко, розбыв, очыстив и пополам розризав; пырыхрыстывся и став употребляты. Монах-затворник и соби взяв другу половынку бутто йисты. Тут батющи треба було куды-то одлучыця, може нащот якого другого угощения, а той монах мир-ций ту половынку в рукав, взяв друге яечко, розбыв, шкаралупкы потер, помняв и положыв на стил коло себе (значыця, це вин одвод робыв, будто йив), а дали ище заховав в карман два яечка циленьких. Оце, бач, вин опять лукавство сотворыв. Тут входы батюшка и опять просы кушаты. Той дякуе: «Благодарю покорно, я вже доволен: вы соби туды-сюды, а я одно дило знаю». Встае, благодарить и, попрощавшысь, пишов соби своего дорогою. От на Вельк-день уранци пидходе той монах до села; це дывиця — йдутъ уже люди (може, хutoryяны) з церкви с паскамы. Вин и здумав, що и в него есть чым розговичця; сив на могыли и выняв яечко та и прорик: «Отыпер я знаю, шо Бог благословить, а то лобырь ба колы наперся!» Та чок, цок яечко об яечко, а воно пых! — лукавый так и выскочыв з яечка. «Ба!» — тут прорик ему янгольскый голос; — «Ты лукавство сотворыв, ты чоловіка осудыв и чорта на свит пустыв» (сл. Преображенная).

15. «Жив чоловік умеренного положения; дали-подали розбогатиw настояще. Було в ёго чого йсты, пыть и в чому ходыты; в обществе его почиталы за первого чоловіка почотного, так як бы

тепер нашого Савченка або що. Розжився вин до того, шо стало у ёго пар з дванадцять рабочих волив, и здумалось ему пидты на Дин, на волни степа. Уклався вин на вси дванадцять пар то одежи, то хлеба, то разную посуду, то кой-чого другого понакладывав — ледве волы тянуть. Позапырав усе: хату, венбари, ворота и пойихав, а йихаты треба було через два мосты. Перейхавши первый мист, здумав, шо забув у хати на столи самого доброго замка. Вернувся, одимкнув хату, увийшов туда, глянув, аж за столом сыдыть дви дивки: роснущени косы, зляглы воны на стил и сылно плачуть. Вин и пытаецця: «Шо вы за люди, як сюды звийшлы и чого плачете?» «А як нам не плакаты: мы твои Доли, а остаёмось тепер голодни и холодни через те, шо ты нас бросаеш. Чим хйба тоби тут худо жыты? Хйба мы тоби тут не робылы? Чи ты тут був голодний, чи холодний, чи ходыты в тебе ни в чим було, чи тебе общество не почитало, шо ты нас бросаеш? Там тоби того не буде, хйба забереши и нас с собою». «Ни, мини вас не треба». Узыв замок и пишов с хаты, а Доли идутъ за ним, плачуть и кажуть: «Возьмы-таки и нас с собою!» А вин сказав: «Цур вам, пек!» Доли ёму и кажуть: «Де ж нам дитьця?» «Идить соби пид мист!» Пишлы воны пид мист, а чоловік пойихав. Зараз первой ночи у ёго одна пара волив украдена, а вин на други склав и те, шо виз тыми воламы. На другу нич издох их тых волив одын через те, шо обважив их, а вин знов на всих розиклав — и таки поихав дали, не вернувся. Дойихавсь до того, шо прыйихав на мисто на одний пари. И так вин дорогою растеряв усю худобу: шо подохло, шо покрадено, а, прыйихавши на мисто, на первую нич издох ище и од пары одын вил. Тоди став мужик плакаты. Плакая, плакав... кругом чужы люди: ниhto ему не пособля. Продав вин и последнёго своего вола, наняв жинцу кватырю, а сам пишов у работники и до смерти жив у работниках. Тут вин здумав: шоб було тых Долей забраты — воно б було усе горазд. Шо ж, жинко, будеш робыты — треба терпить!

Кажуть, як отець отдила своего женатого сына, так Бог дае або дви Доли, колы вин багатый, або одну на всю семью, колы вин бидный. Воно, бач, ничего, хоч и одна Доля на семью, та тико треба умючи з нею обходытьця, шоб вона не втыкли, шоб жила при семьи, тоди и с одниєю Долею щасливо жытымеш» (сл. Кругляковка).

16. «Жив одын бигатый чоловік, такой, шо ввив узнаваты, у кого есть Доля при ёму, а в кого нема. Було в его два сына; от вин и баче, шо в меньшого сына есть Доля, а в старшого нема. Хотив було вин ёго з дому прогнаты, шоб найшов свою Долю, а дали й дума: ни, ожено его, може, хотъ жинку возьму за ёго щаслыву. Оженив, баче — и жинка без Доли. Ну, дума, пиджду, поке в них диты родятця, може, хотъ диты будутъ щаслывы. Родывся в них одын сын, родывся и другый — ни, нема щаслывого. Взяв вин и прогнав их усих из дому. Забралы воны по дытыни и йдутъ соби,

а назустріч им цуцця, та таке хуе та погане. От чоловік и каже: «Возьмим, жинко, оце цуцця, може, и ёго, бидного, прогналы з двора, так як и нас с тобою батько прогнав». Взялы вони те цуцця и пишлы далыше. Прийшлы в одну слободу, сталы в ний жыты; и годив через скылко розбагатылы: було в ных багацко и скотыны, и овецъ, и всякои худобы. Почув батько, шо ёго старший сын розбагатив, и прийшов до его узнаты, хто тепер у ёго стае щаслывый. Подывывся на сына, на невестку, на их дитей: ни нещаслывы вси; прыгнали овецъ, скотыну — нема й миж ными Доли. Дывытця: бжыть за скотыною собака, отож и була Доля. Став батько завидуваты сынови и задумав у ёго Долю отняты та й каже: «Де ты, сынку, взяв оцю собаку?» «А це, — каже, — як вы, тату мене выгналы, а я йшов од вас, так найшов ии на дорози цуццянкам та й узав соби». «Убый же, сыну, оцю собаку, а то вид неи бунде тоби вельке нещастя». А сын и каже: «Жаль мини, тату, вбываты ии: вона мини береже скотыну лучче пастуха!» «А ты все-таки послухай мене, вбый: я тоби зла не жалаю». Убив сын собаку, а вил пидийшов та й лызнув ии крови — Доля й перейшла в того вола. Батько побачив та й каже: «Зариж, сыну, оцёго вола, зготов обид та помьянем твою матир; а серце з ёго нехай в горцятци особо зварять, та нихто ёго не йжты». Заризав сын вола, зготовылы обид, поклыкалы людей и посадылы за стил обидаты. Горца з вареным серцем стояло на прыпичку. Прыбиглы з вулыци сыновы диты, дывлятця: шось стоить на прыпичку в горцати; вони взяли ложки и началы з того горцятцы юшечку хлебаты: Доля и перейшла в них. Розийшлысь люды; дид дывытця на своих онукив и баче, шо в ных уже е Доля, тоди вин и каже сынови: «Ну, сынку, согришиш було я перед Богом: хотив у тебе Долю отняты, та ни, Бог не допустыв. Ото шо найшов ты цуцця, як я тебе прогнав з дому, то була твоя Доля. Я звелив тоби убыты собаку, а вил лызнув крови, и Доля перейшла в ёго; я звелив тоби заризаты того вола, зварыты особо ёго серце и хотив сам его зжысты, шоб отняты-таки в тебе Долю, а твои дитки вперед мене попилы юшечки, и Доля перейшла в них. Жывы ж, сынку, з оцыми дитьмы и ты будеш щаслывый!» И пишов батько додому» (сл. Араповка).

Друкується за: Сб. Харьк. Ист.-филол. общества. 1892. Т. 4.



✱ В. П. МИЛОРАДОВИЧ ✱
Малорусские народные
поверья и рассказы
О ПЯТНИЦЕ

Празднование пятницы, введенное в тексте эпистолии о неделе будто бы упавшей с неба, заключалось у всех христианских народов в воздержании от работ, удовольствий, развлечений и скромной пищи под угрозой различных несчастий за неисполнение этих предписаний.

По западноевропейским народным понятиям, пятница — несчастный день, поэтому в пятницу не предпринимают ничего важного.

Из домашних работ запрещена в этот день пряжа,— у непослушной пряжи сгорает прялка, а саму ее уносит ветер; запрещено также мыть белье, мыться, чесаться, убирать волосы, прихорашиваться и наряжаться. Те же действия запрещены и малороссиянам. Так, *У пятницю добри людя не прядуть. Господы, не побый плоскони, а побый матирку, щоб не прялы в п'ятинку*. В Харьковской губернии по пятницам бабы не прядут. *«Тий жинци, шо пряде у пятницю, пробывають горло клоччям¹ на тим свити, а на сим коноплях не будуть родыть и горобци их пытымуть*». Запрещаются также по пятницам всякие предшествующие пряже работы над коноплей. *«Не можно типать, терты, мняты конопель, мычок мыкать. Як типать конопля, то лыхорадка типатыме. У пятницю коноплямы не трусуть, щоб очей не запыршуть. И пятниця плачется дуже: мы ий очи порошым»*.² Нельзя еще стирать белья и золить.³ В песне, исполнявшейся Остапом Вересаем, пятница приказывает людям: *«У пятницю плаття не золите»*. Следующие домашние работы не разрешаются также по пятницам: нельзя лазить в печь, чистить труб (*трусуть сажу*), выбирать золу, мазать печь и припечок и печь хлебов; особенно строго запрещено готовить квашу. *«Жинка мазала проты Страсной пятницы у груби, та взялась за голову, та пишла по хутору гола, спива веснянки. Тры дни проходила и померла. А як жинка наробить квашы проты пятницы, то прыйде шось уночи та набере у брыль квашы та тоди: «Гоп, чук — наши! брыль у квашы», або каже: «Йила б я квагу, так логы нема,— лыне по хати и стины повлѣнуе*». Женщинам нельзя чесаться в пятницу. *«Жинка як родыть, то просить п'ятинку: порятуй мене. «Постий,— каже п'ятниця,— помажу, помываю, рощешусь стилькы раз, скилькы ты чесалася, приберусь и тоди до тебе на помич прыйду»*; нельзя еще петь, смеяться, развлекаться с гостями: *«Де ты, дивко, свою долю у п'ятенку проспивала? Ты свою долю у недилку проснидала, а в п'ятницю проспивала. Спивання в п'ятницю, а снідання в недилку николи не мынешся. Хто в п'ятницю засмиеється, той в недилку буде плакать. Хороши гости, та в п'ятницю втрапылись»*.

По западноевропейским верованиям, за пряжами наблюдают особые существа: у немцев Берта,⁴ у итальянцев Бефана⁵, которые поощряют прилежных, наказывают ленивых, запоздавшей пряже накидывают пустые веретена с приказанием обмотать к сроку. В Тироле, Перхте⁶, Стампе⁷ или Ганге оставляют кушанье в ночь на Богоявление. В Богемии остатки кушанья также оставляются с четверга на пятницу. В разных департаментах Франции феи приходят к пряхам, едят, шумят, ласкают детей. В Перигоре⁸, Бретани и Нормандии им накрывают также стол и оставляют кушанье на ночь. У литовцев в четверг против пятницы по ночам появляется Лаума⁹ и уносит пряжу. На Украине надзор над соблюдением пятниц возложен на самую же пятницу,— сложный образ, иногда

смешиваемый со св. Прасковией, обезглавленной при Диоклетиане, иногда являющийся особым фантастическим существом. Как к святой, к ней обращены заговоры и молитвы с названием *матинка*, хотя бывает и наоборот, что матери придается эпитет *п'ятинка*. Напр., в похоронной причети: *«Моя й матинко, моя й п'ятинко!»*

*Мы були в Бога,
Молылись Богу,
Святий п'ятинци,
Марусьний матинци.*

Как фантастическое существо, она отождествляется иногда со смертью, кумой, старухой, сдирает кожу с пряжи или корчит ей пальцы; чаще, однако, является *гарною дивчиною*, накидывающей пряже 20—100 веретен прясть.¹⁰ «Многие видели,— говорит Маркевич,— как св. п'ятинка ходила по селам, исколотая иголками, исверленная веретенами — это виноваты швейки и пряжи». В Стародубском полку в церковном ходе водили под видом пятницы женщину, а в 1831 г. пятница, являсь к городничему, просила запретить работы в означенный день. Наконец, в глухих селах и хуторах Лубенского уезда сохранилось еще воспоминание — порою и самый факт — кормления пятницы. Старые хозяйки с четверга на пятницу застилали, бывало, стол, клали на него хлеб-соль, немного ухи или каши в горшке, накрытом миской, ложку для пятницы; под праздник же св. Прасковьи, 28 октября (*на Параскы*) и в ночь на Страстную пятницу эта пища заменялась разведенным медом (*сытою, кануном*).

Прилагаемые народные рассказы, записанные мною в Лубенском уезде, послужат к дальнейшему выяснению изложенных представлений о пятнице.

1. *«Пишов чоловік мий на Таврію, а мене покинув, и так же гирко покинув: хлиба ни кусочка, соли ни дрибочки и двое дитей. И я плачу: «С чим ты мене кыдаеш? Як мени проживаты?» А він каже: «Жывы як знаеш». Я заплакала, Богу молылась, лягла спаты. Пизни ляганы вже. И мени учулось — иде кутком дивка, спива. А я из хаты выскочыла, хотила узнать. Выбигла з синей, на перелаз ступыла, упала и там и заснула. И прыйшла перед мене биява хороша дивка и в билому усёму и спрашуе: «Чого ты гирко плачеш?» А я й кажу: «Гирко мени жыть, ничым диток кормыть, шо я ниде не стану жать из двома дитьмы». «Почим же ты выскочыла сюды из своєї господы?» А я й кажу: «Я хотила вас узнать». «Чого ж ты бигла узнать? Ну, я на твоих диток оглядаюсь. Дывысь: я п'ятниця, и кажи ты людям, щоб вони калялись, мычок не мыкалы и конопель не мнялы, не прялы и сажы не трусылы и щоб ты бильше не выходыла, а як выйдеш, то хоть год болитымеш, хоть зразу помреш, своих диток покидаеш». «Як же мени диток воспытати?» «Пиды в свое село до ридного батька, и чоловік оддае десятину жыта за*

сний и буде пятый сний и од коны день одроблять» (от крестьянки с. Бересточи Прасковьи Величкиной).

2. «Одын чоловік йшав у ярмарок; дывытсья, колы бижыть за ним гола дивка. Вин воламы йшав: озирнувся, злякався, поганя вола, а вона гука: «Пидожды, чоловіче, пидожды!» А вин тика. А вона вже назонить ёго, недалеко, каже: «Бог з тобою, чоловіче, я не шо-небудь таке, я пятаынка!» Бачыть вин, що не втече, пидождав. Вона его нагнала, вин накинув ии рядом. Сила вона на вози. А в ейи на грудях нагрудылось кострыци та клочья, мов прытулено. Вин пытае: «Що ж то таке у вас на грудях?» А вона каже: «Оце ж то, що котори люди мнуть та прядуть у пятаыницу, так воно сида мени на серце. Я не помагаю тим людям, котори не чтятъ пятаынки святои ни в поли, ни в доми, ни в пути-дорози. Не спасаю того чоловіка, который мене не спаса, а который спаса мене, так спасаю и я ёго, не даю ёму погыбнуть, ёго мылую и прыхраняю. А ты як пойидеш додому, то прыкажы жинци и дочкам, щоб воны до девьятого поколиння штылы пятаыницу, то буду у помич» (от Параски Лысенковой, м. Снетина).

3. «Ишов чоловік степом, колы иде полунычка: дивка распатлана, у глыни, у кострыци, подряпана. и кров на ии бижыть. Вин став ии роспытывать: «Що ты таке?» Вона каже: «Я полунычка, пятаыница: що мене деруть, по мойи голови мажуть у пятаыницу. Тилькы мени легше стане, як дивка косу рощеше». Просыла та дивка чоловіка, щоб ничего не робылы в пятаыницу, бо мени, каже, важко жыть на свити» (от Оксаны Комлыковой, с. Литвяков).

4. «Прясты не можно ни в пятаыницу, ни проты пятаыници — не показано. Проты пятаыници пряды, то бува и прывыденция. Пятаыницу не побачыш, а тилькы прывыденцию. Каже женицына из Вовчка: «Сыжу я, пряду проты пятаыници до пизнёго времени. Прыйшло щось и каже: «Прядеш?» «Пряду». «На ж и мои починкы». Так я ии узала ти починкы, думаю: се ж мени шось на смих зобыло. Так як устала у пятаыницу, так мов гнездо пороблено з тиеи пряхи». А одний жинци ось що случылось: пряла вона проты пятаыници и не одирвала ниткы от гребеня, колы опивночи хтось пряде на ии прядци. Вона встала и пытае: «Що ты таке?» «Пятаыница. Щоб ты и проты пятаыници и у пятаыницу пряла и у себе не мала!» Зареклась та женицына бильш пряхы» (от крестьянки с. Литвяков Ганны Кириченковой).

5. «Сила жинка пряхы по мисяцю проты пятаыници и пряде вона. Ось округ хаты обийшло, пыта: «Шо ты робыш?» «Пряду». «Ну, на ж тоби двенадцать веретен; покы я округ хаты трычи обийду, щоб ты понапрядала починкы ии щоб ты мени их выдала». Вона на те веретено лычко стулыть, а на друге волоконце змота, а трете ныточку выведе; то це возьме на те лычко змота та ии выкыне в викно, а на те волоконце та внятъ выкыне, и вона вси ти двенадцатеро веретен позамотувала шыйкы; и та третий раз уже

добига, и жинка вже двенадцатеро веретен выкынула. Вона добигла до викна, в викно цокнула, а жинка каже: «Вже дило сполныла». Та ти вередена схватыла: «Дывысь, — каже, — як я ии веретена розрываю. Догадыва ты, скоро зобыла дило. От так бы я и тебе розирвала, колы б ты дила не сповныла. Молись Богу, лягай спать та бильш так не робы, не пряды проты пятаыници» (от Прасковьи Величкиной).

6. «Пряла женицына проты пятаыници. Прыйшла пид викно дивка, пятаыница, пыта: «Прядеш?» «Пряду». «Одчыны мени викно». А вона ии одчыныла. И та дивка вкынула ии кулык — пятаыдесять веретен, каже: «Щоб ты позапрядала уси си веретена досвита». Так та жинка усе нитку выведе и выкыне за викно, выведе и выкыне за викно, и позапрядала уси ти веретена. Тоди таке, мов птыця, трахнуло в викно, розбыло викно, каже: «Догадалась, що робыть». Так та жинка перелякалась и год цилый лежала» (от крестьянки м. Снетина Усти Косенковой).

7. «Сила женицына пряхы проты пятаыници и так, що пряла скоро до пивночи. Колы ось пидходить дивка пид викно, одсунула викно, поздоровкалась до жинкы: «Прядеш ты?» «Пряду». «Ну, на тоби си сорок веретен и позапрядай, щоб досвита воны повни булы, покы я повернусь из другого мисця. Ии щоб як напярла, то ии за викно выкынула». Догадалась та жинка, був у ейи пивлиток ¹¹, надила вона на витушку ¹², давай мотать на ти веретена; шо намотае, то ии выкыне. Позамотувала ти веретена, новыкыдала их за викно, встала з гребиня, давай Богу молыться. Ось вона — та пятаыница — пид викно пидходить; жинка вже Богу домолюется. «Ну, догадыва ж ты, бильше б не пряла не то проты пятаыници, а николи!» Жинка стала просытыся в неи: «Просты ж мене, свята пятаынице, я не буду вже пряхы проты пятаыници, и дитям заказываыму и не буду робыть у пятаыницу» (от Катерины Норовой, м. Лукомья).

8. «Женицына сила ии пряде по мисяцю. Пидийшла пятаыница пид викно: «Добривечир!» «Здорова». «Що ты робыш?» «Пряду». «Лягай спать, молодыце добра, не пряды». А вона байдуже. Колы це одчына двери, иде в хату; взяла ту молодыцу за косы, почала мнятъ: оце щоб знала, як пряхы проты пятаыници!» (от Палажки Одокиенковой, м. Снетина).

9. «Пряла свекруха проты пятаыници пизно звечора. Напярла починок, пасом дви хороших, и посукнула, и впало веретено додолу. Вона нахылылась братъ те веретено; не вхватаыла веретена, загрузло веретено поз костку и миж костку у гомилку по саму пряху: легеньку четверть. Вытяглы, вона зомлила и пролежала цилу зиму писля того, и зареклась из тих пор проты пятаыници пряхы» (от Ф. Матвиенковой, д. Шек).

10. «Булы мы дивкамы, ходылы на досвитки до Мыччыхы. Проты Ганны-зачаття, проты пятаыници отпрядалы досвиткы. Отпряхы, зморылысь, полягали спать. Слухаем ночью: досвичана маты балака

громко, а до неї дві жінки увійшли: Ганна і П'ятниця. Одна ногу задрала, каже: «Дай руку, я тобі печать приложу, що ти проты п'ятниці робыш». «А-я не робыла». «Так тобі робыла». Мы полякались, дывимось с-пид рядна. Колы ии чоловік прыйшов, каже: «Одчыны». «Не одчыню,— каже досвичана маты,— бо злякалась» Узяло погасылося свитло, и де воно й дилося. А чоловік перелиз через хату» (от С. Литенковой, хут. Тернавщины).

11. «Тры невестки в чоловіка, и одна невестка год цилый болила и обрикалась ничего не робыть у п'ятницю, все ривно як у неділю. А ти дві сміються с тии, що вона не робыть ничего. Одна пишла воды носыты, а друга стала мычок мыкать, а третя, та, що обрикалась, на печи сила. Измыкала та, друга невестка, циле повисьмо, стала в неї голова болить, вона й заснула, а та п'ять раз прынесла воды. Прыйшла дівка, сама п'ятниця, и на пич заглянула и каже тий, що не робыть ничего: «Ты не скажеш никому ничего?» «Ни». «Дывись, шо я буду робыть, и приказуй другим, щоб не робыла». Взяла голову тий жінци, шо повисьмо конопель змыкала, розколола голову и череп изняла и ту кострыцу тий у голову чисто всю высипала, шовком измыла и сцилила голову, як була. Та дівка пишла с хаты, а жінка кинулась и стала братыся за голову: болить голова. А та невестки, що ничего не робыла, усмихнулась. «Чого ты смієшся? Се ты мене наврочыла, шо я багато мычок намыкала. Ты, святоха-Евдоха, сыдыш на печи, ничего не робыш». И вона занедужала, а та молодиця все сміється, а не каже. Уже й до докторив ии — никто не помога, и вона год цилый болила, и потим от уже ий помирать. А тий, що не робыла, снятся: «Скажи тий больний, нехай вона обрикає и нехай вона п'ятнадцять п'ятниць исписныка и п'ять молебнив найме у п'ятці церквах, так тоді вона оздоровіє». И вона стала говорыти тий больний. Та не поняла выры и такы дила не сполня. Тоді ий самий п'ятниця прысылась и каже: «А ты знаєш, шо в твойй голови йє?» «Не знаю». «А хоч, щоб узнать?» «А хочу». «Як не хоч дила сполнять, то помреш, покынеш дитей». «Исполню дило». Та каже: «Сякны на дил». Вона стала сякать, стала кострыця выпадать. «Дывись, що в твойй голови». Вона навколошкы, давай писныкать и молебствовать, и упять п'ятниця сон насала и прыйшла, узала голову, распорола, вымыла и вычыстыла и сцилила, а ту кострычку в куіку — и та жінка кинулась, лупнула очима, глянула: перед нею уся та кострыця лежить, шо вона з мычок намыкала. П'ятниця каже: «Былш так не будеш робыть?» Вона зареклась» (от крестьянки с. Бересточи Прасковьи Величкиной).

12. «За золиння було так, шо одна жінка наклала сорочок у жлукто и начала окропы лить, и набігло вже у ямку. Дытынка ходыть така, годов п'ять дівчынка, и воно вмочыло руку по ликоть у ту золу и ручку спекло навикы и померло с того на другой день» (от Ф. Матвиенковой).

13. «Золыла проты п'ятниці одна жінчына. Увечери одзолыла,

колы уночи жлукто те перевернене, мов по хати тупотыть, тупотыть, и взяло те жлукто перекинуло. Пидвелась та жінка, каже: «Боюсь, боюсь, не знаю, де б я й дилась». Узяло ти сорочки, выняло з жлукта, ляпа тымы сорочками. Колы воно як гримне з хаты двермы и каже: «Ото щоб ты проты п'ятниці былш не золыла» (от крестьянки дер. Шек Химки Куприевой).

14. «Ишла дівка, шо в пич лазыла проты п'ятниці, на досвиткы и перестрила незнакому дівку; косы у неї роспуцени, наперед лежать сюды. И каже ий та чужа дівка: «Моя сестрычко, моя родыночко! Зверны мени з дороги, бо мени так важко, так тяжко тобі звертать». Так вона, покы звертала чужий дивци,— куды не повернется ии и дівка проты неї. Так вона промовыла: «Тисно тобі, не розмынеішся. Отак мени трудно та тисно, шо вы мене не храныте й не почытаєте». Звернула тоді та дівка, тилькы налякала, а ся вернулась додому, уже на досвиткы не пишла» (от козачки с. Волчка Хомулиной).

15. «Полизла жінка у пич, начала сажу трусуть. Попервам ий увидилося, будто увійшла дівка, каже: «Невже тобі время не буде, шо ты начала у такый день отаке дило робыть?» Так тий жінци, шо в печи була, услухалось. Вона не вирыть, дума: «Се мени вслухается так, буду я такы свое дило робыть, колы вмазалась, буду кинчать». И кончыла ту пич, як слидує быть. Запорошыла будто око; тоді запорошыла, як скидала с себе. Стала вона нездужать, болиє на все, и очі болить стали дуже. Сталы ий уже розказувать други: «Ты помолысь Богу и святои П'ятинкы попросы, щоб вона тебе помылувала». Вона стала молытыся Богу и святу П'ятинку спомынать. И ослобонь Бог ии, и очі пересталы болить» (от Федосьи Матвиенковой, дер. Шек).

16. «Як полизла жінка у пич у п'ятницю проты суботы, потрусыла сажу. Увійшло шось у хату, не одчыняло дверей, и начало ии душыть. И душыло ии до смерты так, шо стала вона просытыся: «Шо воно йє за прычта? шо ж воно таке мени случылось?» Так п'ятниця, та, шо душыла, сказала: «Ты полукаєш прычту сюю за твои дила, щоб вы не трусылы сажы у п'ятницю, не ришала мои жизни» (от А. Боярской, с. Литвяков).

17. «Була жінчына одынока, хто зна де хазяин був, а дитей двое. Полизла вона у пич мазать и сажы трусуть. Колы вылизла з печи, а одна дытына вшплена, в сажу вмазана сыдыть на полу. Так вона сразу стала молытыся: «Господы мылостывый! свята П'ятинко! очысть мое чадо. Покы жыва в свити, не лазытому в пич и десятому заказываытому у п'ятницю лизты в пич». Колы де взявся метельк по хати и заглсыв свитло. Чую — лёпается на полу. Колы засвичу — сыдыть дытына така, як маєть быть, чыста» (от Усти Косенковой).

18. «Прыйшла жінка з паничыны проты Страстной п'ятниці та наробыла кваши, каже: «Сяду, пивмитка допряду, а то заходе

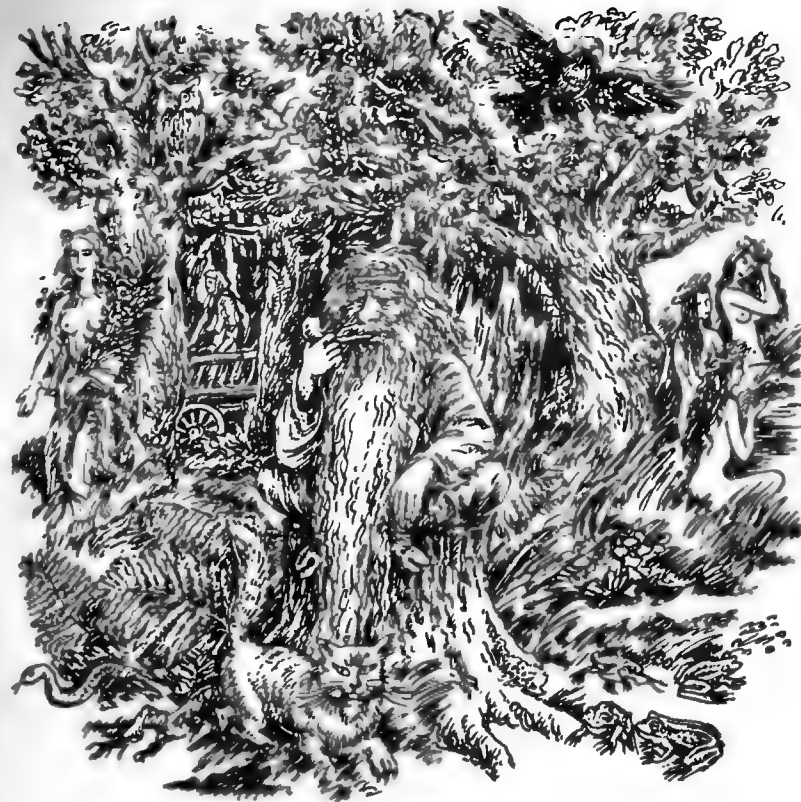
празник». Сила и пряде коло викна. Колы воно на печи гука: «От як наши: голова в кваші!» Так вона покынула прясты та за каганець. Колы засвityла, колы шапка чоловіча на лави в кваші. И нема никого, а шапка в кваші. Так вона ту шапку вытягла и обтерла, взяла лягла, колы на лави пряде. Так вона засвityла та стала на колина Богу молытыся, так воно хто зна де й дилося. Стала вона, мов тороплена» (от Мотри Кривенковой, с. Литвяков).

19. «Робыла жинка кваші, берегла п'ятныци: шоб проты п'ятныци не робыть. А потим хтось ий сказав: «Можно робыть, так тилькы накрыть квашу покрышкою и на покрыщи хрестык положить». Вона так и робыла, а потом забула — не накрыла и хрестыка не положила. И така вона чепурна була, що як ляже спать, очипок з неї спаде. От п'ятныця взяла уночи той очипок коло неї и вмочыла в квашу и скризь стины облизыла. Жинка злякалась и билыш проты п'ятныци не робыла» (от Хотыны Полианковой, с. Литвяков).

20. «Булы соби чоловік и жинка, и маты у их була. Колы спыть маты на полу, а та молодыця на пич полызла. Колы се каже маты: «Засвity, Марто, мене шось душыть и душыть та скубе». Колы та молодыця чуе — двери лягнуло, одчыныло и обизвалось у синях: «Не поможе твой свекруси, нихто не поможе; не впросьте, диты, Бога, бо прогриша вона дуже, чешется у п'ятныцю, хоч яка найважнisha п'ятныця» (от Усти Косенковой).

21. «Хорошым людям не можна чесаться проты п'ятныци. Почала жинка чесаться ночью проты п'ятныци, зачало ий увыжаться, що з волосся сыплется огонь, искры. Ну, вона злякалась, прыостановыла чесаться; стало ий моторошно, стала вона бояться и зарикаться: «Не буду чесаться у святу п'ятинку». Голова стала дуже болиты, то вона стала Богу молытыся и святей П'ятинци — оздоровила» (от Федосьи Матвиенковой, дер. Шек).

Друкується за: Киев. Старина. 1902. № 5.



* В. М. ГНАТЮК *

Останки передхристиянського релігійного світогляду наших предків

I

Наші давні предки були з огляду на віру пантеїсти. Вони вірили, що весь світ, небо, повітря й уся земля заповнені богами та що вся природа жива, повна всякого дива, а в ній усе думає й говорить нарівні з людьми та богами. На чолі світу стояли боги, що всім кермували; за ними тягнувся цілий ряд нижчих божеств та демонів, які старшим богам стояли до послуги; на кінці стояли люди,

обдаровані надприродною силою, які могли не лише конкурувати з демонами та спорити з ними, але навіть примушували сповняти їх волю, коли сього вимагали обставини.

Правда, до нас не доховалися письменні пам'ятки з тих давніх часів, що потверджували б вповні наш погляд, подавали б характеристики богів, демонів та богочоловіків — такою назвою можна б охрестити людей із надприродною силою — та описували б їх культ із такими подробицями, як се має місце, прим., у старинних греків, але з деяких повідриваних згадок у пізніших літературних пам'ятках, з аналогії до релігійних систем інших індоєвропейських народів, а в першій мірі найближчих нам греків, вкінці з численно перехованих вірувань і обрядів до наших часів між простим народом, можемо відтворити собі доволі повний образ первісного релігійного світогляду наших предків.

Про вищих богів довідуємося дещо вже з літопису. В договорі Олега з греками згадується, що русини клялися своїми богами, Перуном і Волосом. В оповіданні про початок панування Володимира Великого говориться: «И нача княжити Володимир в Києве и постави кумиры на холму вне двора теремнаго: Перуна древяна, а главу его сребрену, а ус злат, и Хорса, Дажьбога, и Стрибога, и Симаргла, и Мокошь. Жряху им, наричуще я богы, привожаху сыны свои и дщери, и жряху бесом, оскверняху землю требами своими, и осквернися кровыми земля Руска и холм отъ». В Іпатієвськiм літописі згадується «про солнце царь, сынъ Сворогов, еже есть Дажьбог». Коли Симаргл (ідентифікований з Семігераклем) і Мокош відоймуться до демонів, якими вони були, як се видно ще з інших жерел, то повище названі всі головні боги.

Що наші предки поклонялися силам природи, як і більшість індоєвропейських народів, на те маємо письменні вказівки. В «Хожденні Богородицы по мукам» говориться: «Они же все богы прозваша, слънце и мѣсяць, земли и воду, звери и гады». А в Густинськiм літописі маємо виразний натяк на культ дерев, рік і джерел: «Иные кладезем, езером, рощевиям жертву приношаху». Як довго така віра удержувалася — не вважаючи на офіційне заведення християнства, видно хоч би з такого факту, що ще в XVI ст. новгородський архієпископ Макарій говорить про москалів, що вони «обычая держажуся от древних прародителей»: «суть же скверные молбища их лесъ и камене, и реки, и блата, источники и горы, и холмы, солнце, и мѣсяць и звезды, и озера, и просто рещи всей твари поклоняхуся ако богу и чтяху и жертву приношаху бесем». Розуміється, що і в нас не було інакше, і ще в XVIII ст. можна подібати виступи поодиноких осіб проти такої давньої «безбожності».

Вже з повищої літописної згадки бачимо, що богам ставлено статуї (кумири), як пізніше християнським святым. Чи ставлено і храми, про це нема згадки, але судячи по аналогії і знаючи, що у балтійських слов'ян були храми, яких описи переховалися, може-

мо припускати, що вони були і в нас, бо ж неможлива попросту річ, щоб усі церемонії відбувалися без огляду на пору року та погоду під голим небом. Як статуї, так, очевидно, і храми, будували виключно з дерева, і тим можна пояснити, чому так ґрунтовно пропали, що в пізніших літературних пам'ятках не лишалося їх описів. А що з давніх богослужень та церемоній і молитов, належних богам, не лишилося також письмених пам'яток, се можна пояснити загальною неграмотністю у тих часах. Тоді лише монахи знали письмо, але їм не випадало займатися такими «безбожними» речами і списувати їх. Отак-то з бігом часів згинула пам'ять про давню релігію наших предків, а лишилися тільки останки між простим народом у численних його віруваннях, обрядах, зашептуннях, оповіданнях та піснях. Певна річ, що й ті останки не доховалися в первісній чистоті; з бігом часу мусили вони підлягати стороннім впливам; одно забувалося, друге ставало незрозумілим і заступалося відповіднішим новотвором; порівнюючі студії зможуть, одначе, виказати чужі впливи, коли для них назбирається стільки відповідних матеріалів, до чого тепер іде все більше.

На тім довгiм протязі часу, що нас ділить від прийняття християнства, мусили почасти позатиратися навіть різниці між дохованими до нас демонічними істотами, так що треба добре орієнтуватися в матеріалі, щоб не помішати прикмет одних демонів із прикметами других. Під впливом християнства затирились поволи різниці між чортом, домовиком, водяником, болотяником, пасічником, скарбником і т. д.; усе те була «нечиста сила» і як така зводилася під один знаменник чорта. Та все-таки у призирані матеріалі можна повіднаходити й різниці між тими поодинокими духами і на їх основі відтворити постаті. Те саме можна сказати, прим., про мавки, богині, русалки або про персоніфікації хвороб. Багато старинних обрядів і демонічних постатей християнство не тикало, лише заступало їх аналогічними своїми. Так, очевидно, заступив Ілія — Перуна, Юрій або Николай — Весела, Різдво — сатурналії, Великдень — святкування весни, Зелені свята — русалії, Іван Купало і т. д.

Я поставив собі за задачу відтворити образ демонічних постатей на підставі матеріалів, записаних з уст народу, але не вдаватися при тім у ніякі інтерпретації, пояснювання та здогади, яких повно у мітологів, та з яких досі мало що устоялось. Найвірніший образ вийде тоді, коли буде чисто описаний, і я сього тримався.

Не згадую ніде про сотворення світу. Сотворення чоловіка, загробне життя, про тих християнських святих, що заступили з часом демонів і сповняють їх функції, бо я не подаю повної системи української мітології, в якій їх не можна би поминати, а лише характеристики демонів, які можуть увійти до такої системи. Помінаю при тім також такі істоти, про які знаємо, що вони є, але не маємо доволі даних для того, щоб їх схарактеризувати, прим., залізна баба (що сидить у кукурузі і що нею страшать дітей),

житний дід (що сидить у житі), баба яга, що виступає у казках, манія, що нападає людей, мара, горе, зоря (зірниця), місяці (прим., марець), дуга (веселиця), смоки, що приходять у казках, рахмади, що були, мабуть, також демонічними істотами, домашній вуж (відомий з байки Хмельницького), який правдоподібно лишився з культу вужа, і т. д. Теперішній брак матеріалів для цих істот не можна однак вважати за незмінний, бо даліш пошукування в сім напрямі можуть увінчатися добрими успіхами, треба лиш за них узятися.

Бібліографічні вказівки подаю лише найважливіші. Хто хоче мати їх повніше, той знайде їх у дуже гарній праці д-ра Гануша Махалія: «*Nakres slovanskeho bajeslovi*» (Прага, 1891), яка досі є єдиним добрим підручником слов'янської мітології. Дещо можна знайти також у книжці Ал. Фамінцина: «*Божества древних славян*» (С.-Петербург, 1884), яка, однак, стоїть дуже далеко за попередньою. Багатий матеріал зібраний у перестарілій тепер праці А. Афанасьєва «*Поэтические воззрения славян на природу*» (Москва, 1866—69, три томи). У нас мало займалися дослідями передхристиянського світогляду наших предків, а найважливіша проба на сім полі — Івана Нечуя-Левицького «*Світогляд українського народу. Ескіз української мітології*» (Львів, 1876), опертий на праці А. Афанасьєва, тому й давно перестарілий. Короткий огляд української мітології з багатьма бібліографічними вказівками подає М. Грушевський в III розд. I т. «*Історії України-Руси*», де говорить про релігійний світогляд українців.

На кінці мушу ще заважити, що українська мітологія не є в цілості оригінальним витвором нашого народу, лише спільним добром усіх слов'ян, хоч поодинокі епізоди та подробиці є й оригінальні. Виказувати, що саме оригінальне, а що спільне, лежить уже поза обсягом моєї статті і належить до окремої студії, тим більше, що й слов'янська мітологія не зовсім оригінальна в цілості і має багато спільного з мітологією інших європейських народів.

Перейду тепер до характеристики поодиноких демонів.

Чорт (біс, диявол, дідько, шезник, він, той, злий, сатана)

Образ чорта потерпів сильно під християнським впливом і переважно затратив свої первісні прикмети. Наскільки вони лишилися, постараюся їх тут зібрати в одну цілість.

Чорт був уже перед сотворенням світу, коли панував загальний хаос і Бог уносився понад водами. Тоді побачив його Бог у піні, зацікавився ним і, довідавшись, що він чорт, узяв його з собою. За іншим варіантом, чорт сидів у скелі. Де бог відкрив його і взяв до себе за найстаршого ангела. Світ почав творити вже разом із чортом.

Самому чортові нудилося, однак, тому він забажав мати това-

риство. Бог порадив йому вмочити палець у воді і стріпнути позад себе, внаслідок чого дістане товариша. Чорт умочив, однак, всю руку і як почав нею тріпати, то наробилося стільки чортів, що з них постало дванадцять хорів. За спонукою чорта вони збунтувалися проти Бога, а Бог за кару скинув їх із неба. Вони летіли до землі повних 40 днів, коли ж Бог сказав «амінь» — де котрий з них був, там і остався: у воді — водяник, у лісі — лісовик, у болоті — болотяник, на полі — польовик і т. д. Таким чином, усі духи, що на землі, взяли свій початок від чорта. Під християнським впливом почала затиратися різниця між поодинокими духами, і їх усіх почали назвати нечистою силою або чортом. Через те дуже трудно повіднаходити різниці між поодинокими духами в останках тих вірувань, які дійшли до наших часів.

Походження чортів не кінчиться, однак, сотворенням їх на початку світу. Вони походять також один від другого. Вони родяться так, як люди, женяться (деякі люди бували навіть на чортовім весіллі), але не вмирають.

Чорти постають також із тих дітей, що вмирають нехрещені. Можуть постати, однак, і з дорослої людини. Один жид перебрався був за страху, щоб налякати хлопців, і став навіки чортом. Одна мачуха прокляла була пасерба, і він став чортом, вліз у молодицю і мордував її. Коли, нарешті, закопається живого лилика в муравлище і він полежить там дев'ять днів, то з нього зробиться чорт.

Як же виглядають чорти? Їх представляють собі дуже різнородно.

Чорта представляють собі як чорного чоловіка з крючковатим носом, із двома рогами і з кігтями на руках, ліктях, колінах і ногах. Чорт має собачу морду, загнаний хвіст, кігті на руках і ногах, а роги закриває щільно круглим капелюхом із широкими крисами. Убирається в коротеньку куртку і вузькі панталони.

Чорта представляють собі у постаті чоловіка невисокого росту, чорного; ноги в нього собачі або курячі, хвіст короткий, морда широка, ніс довгий, очі, як розжарені вуглики, волосся чорне, довге й шорстке, руки довгі, з довгими кігтями, роги баранячі або козячі, одіж на нім німецька, капелюх високий.

Дідько має оброслу тварь, ні вусів, ні бороди не видно, лише очі червоні. Ніс має такий, як пес, а в зубах люлька з довгим цибухом аж до землі. Рука у дідька дуже тоненька, а долоня така мала, як у пса; і зараз пальці зачинаються. А пальці залізні, і палицю залізну носить. На пальцях нема нігтів, лише так, якби втяв. На голові має шапку з чотирма кутиками, гранчасту, от таке як дошина: «*тай тота шьипка роги му укриває. Бо яку христінін має голову, таку си купує шьипку — а «він» уже мусит собі таку. Єден такий був, що не віриз; то его поставили там, де дідько сидит — а він уснув. Та й приїшов до нього дідько у червоні шапочці, цілий у червонім, лише тварь чорна, а гудзики від самої обшивки аж до ніг*».

Чорт не має п'ят, лише лаби. Чорт виглядає, як свиня з малими ріжками і рудого шерстю.

Раз чорти справляли гульки, а дівчата підглянули їх. Вони були завбільшки, як трилітні хлопчики, мали червоні колпачки на головах червоні жупанчики, писані панчішки і чорні лякерки. З-під колпачків видніли маленькі ріжки, а з-під жупанчиків теліпалися короткі хвостики.

Чорт являється як чоловік чорної краски, з лиличими крилами та ріжками на голові; може, однаке, свою постать змінити до вдово-би — *«персверже сі в усеку тварь, крім одчого пса»*, бо пес дуже щирий, найщиріший у світі.

Чорти родяться так, як люди, і їх діти виглядають, як людські, лише розуму такого не мають. Дуже часто чорти підмінюють своїх дітей на людські. До своїх поліжниць беруть чорти баби-акушерки, які відбирають діти і дістають за те нагороду. Раз привіз чорт акушерку до своєї жінки, що лежала в постаті ропухи, і акушерка відбирала в неї діти-жабенята. В нагороду дістала черепки, що перемінилися дома в золото, а крім того, повипускала ще душі, що мучилися в поприкриваних горшках.

Чорти самі не вмирають, є однаке, таке зілля, що коли його звариться і відваром покропиться чорта, то він спалиться. До того треба, однаке, знавця. Найбільше нищить їх, однаке, грим, і вони його найгірше бояться. Чвючи грим, чорт нищить і перебігає з місця на місце.

Чорт любить нарешті пробувати і в таких місці, де ніхто не сподівався би ся: в самім чоловіці. Він усакує в чоловіка ротом і мучить його, поки не доведе до смерті. В одну жидівку вскочив був чорт із яйцем, яке вона з'їла, і мучив її, але рабин вигнав його крізь мізильний палець, і з пальця лише кров пішла. В одну молодичку вскочив знов був разом із блином, який вона їла, а яким потрактувала її братова. Він мучив її довго, говорив із неї, а коли один знахар прогнав його, то вона не була вже таки при собі і раз, перучи білля, втопилася.

Велику частину оповідань про «нечисту силу» займають оповідання про страхів. Що таке страх, сього не означається ніде виразно, але на запит дістається від оповідача відповідь, що лише «біда» страшить, а під бідою розуміється чорт. Тому відділ оповідань про страхів не творить властиво самостійної групи, лише мусить причислитися до оповідань про чортів. Страхі очевидно з'являються вночі, в найрізномордніших видах (людей, звірят і неодушєвлених предметів — так само, як чорти) і серед найрізномордніших обставин, лякають боязливих людей та не раз спричинюють їх смерть. Страху можна позбутися через молитву, виголошування різних формулок, кроплення свяченою водою та ударом на відліть: *«Силом Божов, молитвов можна всьо побивати, нима се чьо бояти»*.

Домовики — се домашні духи. Вони постали з тих крапель, що чорт, замочивши палець у воду, стріпував позад себе. Вони сидять по хатах, і при запаленій страсній свічці їх можна бачити. У багача домовик у шерсті, у бідака лежить голій.

Коли жінщина поронить умисно дитину, особливо так, що ніхто не знає, то з тої дитини стане по 7 літах домовик.

При певних обставинах може і зі старого чоловіка зробитися домовик, але тоді правдивий домовик виступає в ролі злого духа.

Домовика можна собі купити, бо їх продають по деяких містах у пляшках або в решеті, в яким вони сидять гей котики. Той, що його купує, мусить вирікатися Христа й Богородиці, топтати хрест і плювати на нього та мусить підписатися кров'ю з мізильного пальця. Хто не вміє ним командувати, може дуже легко згинуть. Домовики бувають від багатства, довгого життя й гонорів.

Можна також виховати собі домовика. Треба тільки взяти зносок, прив'язати під ліву пахву і носити дев'ять днів. У тім часі не можна ні митися, ні дивитися на образи, ні хреститися, ні молитися. Зі зноска по 9 днях вилізе малий домовик (варіант: вилізе курятко, а з нього зробиться домовик). Його належить висадити зараз на піл і годувати несоленими стравами. Домовик сприяє газді, пильнує всього, помагає в роботах, дає, чого газда захоче, через що він багатіє, але по смерті бере собі його душу. Коли хто подасть йому солону страву, він злоститься і шпурляє посудом, а коли се повторюється, зриває дах і забирається, беручи з собою й щастя газди. Домовика можна вбити, коли хто вдарить його на відліть, але як удариться його опісля звичайним буком по голові, він воскресне.

Домовик виглядає як маленький хлопчик, у червоних портках, у рогатій шапці, з люлькою в зубах. Ноги має такі, як у цапа. Деколи прибирає постать маленького, бородатого жидка. Домовики сидять собі за столом і курять люльки, як ковалі, або ходять у постатях панів по подвір'ю з люльками на довгих цибухах, а деколи й гуляють. Часом показується домовик як пастушок у вереті, з батоном. Він кормить ноцями худобу, жене до води і заганяє назад до стайні.

Домовик може показуватися також у неозначеній ближче постаті, або у постаті різних звірят, прим., корови, барана, теляти, щура, пса, kota, голубця, сидить, як сова, на комині і блискає очима, як кіт, перекидається курятем або пташком і ходить по причілку. Найбільше розповсюджений погляд, що домовик подібний до kota або пса. Якої він масти, такої масти треба держати худобу, бо йнакше вона не буде вестися, лише буде нидіти і гинути. Як домовик не злюбить коня, то їздить на нім по ночах, доки не заїздить. Щоб сього уникнути, треба тримати в стайні козла, тоді домовик їздить на козлі, а коневі дає спокій.

Коли хто хоче побачити домовика, мусить вистояти на страстях три роки з запаленою свічкою і принести її додому так, аби не згасла, потім має обійти з нею хату і вилізти на під: домовик лежить у кутику, і тоді побачиться, якої він масти; такої масти повинна бути й худобина.

Лісовик

Лісовики й лісовки, або пастушки до звірів, живуть по лісах. Се дикі люди, і в них дикі звірі є тим самим, що у звичайних людей худоба. Олені, серни, зайці — то їх худоба, а медведі, вовки і рисі — то їх пси й коти. Вони пасуть свою звірину і пильнують, аби їй не сталося що зле. Лісовки (дівчата) пильнують ліпше, ніж хлопці, так, як і в людей. Лісовиків можна бачити по колибах першої ночі, як заберуться газди з полонин; тоді закватируються вони туди зі своєю худобою. Лісовики називаються і кличуться такими іменами, як люди. Господарять, як люди, і плодяться, як люди, та мають молоді. Два стрільці на ловах, почувши плач дитини, пішли за голосом і знайшли дитину в колісці на галузі. Заколисали її люфою пушки, дитина вснула, а за хвилину прийшла мати з дійницею від коров та в нагороду дозволила їм убити одного бика (оленя). Один чоловік украв був білля в лісовки, коли вона влізла в воду, і тим примусив її повінчатися з ним, причім уперед її вихрестив.

Одна жінка йшла лісом і побачила дуб, обмотаний канатом, а під ним старого сивого діда без шапки, що почав кликати її до себе. Вона здогадалася, що се лісовик, і втекла. А знов один підпилий мужик ішов лісом і висвистував. Лісовик покривлявся йому і йшов за ним аж на подвір'я та зі злості вибив йому вікна.

Лісовики люблять сидіти в лісах по пустих хатах. Вони співають і свищать, але їх голосу чоловік не годе удати. Лісовики являються людям у виді звірів (прим., медведя) або людей і то знайомих, зваблюють їх із собою і дусять. Коли чоловік почне дуже верещати, то випускають його.

Лісовий чорт — той, що сидить у лісі. Він боїться чоловіка. Хто його не боїться, то він тому являється. Одна баба бачила, що він у чоботах і чорнім сурдуті. Сидить, звичайно, на пеньку, б'є молотком клянки з дерева і свище. Як їде лісом чоловік, то він нараз здійме з нього шапку, або постягає колеса та й водить чоловіка цілу ніч по лісі.

У вовків єсть пастир — полісун. Він гонить їх, як овець. Де война, то він туди й турить їх на прокорм. Він увечері як свисне пугою, то й чути. Він великий і схожий на чоловіка; без його ярмарку ніколи не буде, він на все ціну зводить.

Лісун такий, як чоловік, тільки в його нема тіні. Усе має тінь, а він ні. В нього й жінка є, і діти бувають свої.

Часом лісун краде чужі діти.

Лісовики — це нечисті духи. Лісовик веде чоловіка вночі по лісі так, що той чоловік ніяк не знайде дороги і не вибереться з лісу, аж поки треті півні заспівають. Лісовик цілу ніч гукає в лісі, но людям не треба відгукуватися, а то він зараз і прийде до того, хто відгукується. Лісовик білий, як сніг. Він може приймати на себе різні постаті і показуватися вовком, лисом, псом. Останнього дня перед Великим постом біжить вихром по снігу, а деколи показується у полі свічкою.

Мисливі роблять із ним умову і записуються йому, відкрікши Бога. Тоді він наганяє їм усяку дичину. Коли мисливі вибираються на вовків, він сам стає вовком, збирає цілу тічку і веде на мисливих, а ті вже б'ють, котрого виберуть.

Лісовик — се чорт. Він увесь порослий шерстю, а на ногах має копита. Він нападає на жінок у лісі, заводить до себе і жиє з ними. У людей краде новородків або таких дітей, що їх родичі проклинають. Його можна побачити вночі перед Іваном Купалом; він сидить тоді на дереві, кричить і хохочеться, тішиться того дня. Як дух, може показуватися у всяких видах: чоловіка, козла, ягняти, мавпи, сіна, огнистого змія і ін.

Лісовика заступив пізніше в його функціях св. Юрій, як се видно з оповідання «Лісун годує вовків» (Б. Грінченко. «Із уст народа», 16).

Одна казка починається такими словами: «Жив у лісі такий бог лісовий, і було три брати. Пішов один брат до того бога найматися» пасти бичка. Лісовик убиває двох братів, бо не додержують угоди, а третьому дає багато грошей.

Чугайстер (чугайстрин, лісовий чоловік)

Чугайстер виглядає, як чоловік, але такий високий, як смерека, в білих одязі. До людей відноситься приязно, балакає з ними, гріється при ватрі, а лише бігає по лісах та поїдає лісовиці (нявки).

Чугайстер — се заклятий чоловік. Він ходить лісами, блукаючи, і ніхто його не вб'є, ані не з'їсть, бо так йому «пороблено». Одежі не носить ніякої, а шкіра його покрита буйним волоссям. Сповняє страшну функцію смерті нявок, бо вбиває їх і їсть; їх м'ясо служить йому все за поживу. Зариється в листя і так чатує на нявку. Коли вона надійде, вхопить її, розідре надвоє і їсть. Коли люди розложать у лісі огонь, приходить до них і смажить зловлену нявку на рожні. Чоловікові не робить зла, хіба просить чорно у танець, а відтанцювавши своє, відпускає. Деколи обороняє навіть людей від шкоди.

Невідомий іншим слов'янам.

Водняк подібний до чоловіка, але має дуже великий хвіст і крила. Як рибаки розкладають на березі вогонь, він виходить з води грітися. Риба втікає перед ним, і тоді добре її ловити, бо сама набігає в сіті. Сидить у ріках та керницях і може показуватися людям у різних видах: чоловіка, дитини, козла, пса, kota, качура, риби. Любить робити збитки п'яним і заводить їх у болота. Псує греблі, ломить у млинах колеса, коли недобрий, а як люди наближаються тоді до його царства, прим., купаються або роблять щось на березі, то лякає їх і то так, що вони відлежують довго переляк. Поводиться, однак, й мирно з людьми.

Водяник старшує над русалками. Риби — то його худоба. Часом перекидається він сам у рибу, прим., сома, і дає себе зловити в сіть, але звичайно не дозволяє себе нести додому, або коли його занесуть, то навіть розвалює хату. Може заборонити ловити рибу, де йому не подобається, або й сам наганяє її в сіті, коли рибак обіцяє йому щось. Може зі злості трутити в воду, особливо коли хто легковажить його, але любить і пожартувати, прим., викидає човен із рибакон на берег так далеко, що той не годен зсунути його в воду, а другої ночі стягає сам човен у воду і ще й наповняє його рибою. Деколи просить рибаків, щоб дали йому покурити, і сам викресує огонь із якогось хабазя. Водяники женяться з дівчатами, що втопляться, і плодять з ними дітей, а до поліжниць прикликають сільські акушерки. Часом приходять навіть у гості зі своїми жінками до їх батьків. Перед Йорданом витягають дітей на беріг, аби їх не попекла свячена вода.

Водяник виглядає, як риба, але може показуватися й чоловіком, особливо дідусем із довгою бородою. Деколи розгонює рибакон рибу; щоб його задобрити, рибаки кидають йому «грудкову сіль»; він лише сіль, а вони ловлять рибу, скільки хочуть.

Дехто думає, що водяники постають із тих топельників, котрих тіла не знайдено і не поховано. Їх душі приходять у виді білого пса до тіла щоночі і виють на березі, а потім скачуть у воду, стогнуть, свищать і кричать.

Мельники і рибаки уміють усе придобрюватися водяникам, кидаючи їм у воду новонароджених мертвих дітей і падлину; мельники кидають їм також у дарі в воду хліб, а рибаки варену рибу.

Водяник знаний й іншим слов'янам.

Блуд

Блуд перекидається звичайно в птаха, летить і манить чоловіка все далі за собою, аж поки не заведе його до якого багна; там робить з ним, що хоче. Коли йдуть товариші, тоді блуд обзивається

за другого і веде першого все далі й далі, аж заведе в яку западню. Не раз тручає чоловіка в воду.

Блуд не дає пізнати чоловікові місця, на яким той заблудив, і водить його навіть на малім просторі, прим., на пасовиську, довкола скирти, по столі, під селом, довкола бзини, по городі, а навіть на печі. Показує також чоловікові кілька доріг нараз, аби не знав, куди йти.

Блуд може показуватися в різних видах чоловікові і водити його аж до змучення, а не раз і знущатися над ним. Так, у постаті жінчини водить блуд чоловіка до півночі, а по півночі заводить його у рів і там так побиває, що чоловік умирає на другий день. Показується також у постаті пані, кози, пташків, пса, kota, чоловіка, копиці сіна, світла. Світло мигає в однім місці, а коли чоловік підійде до нього, переноситься на друге місце. Воно заводить чоловіка на болота, на води, в лісі, а в зимі як зажене куди, то чоловік замерзне.

Щоб позбутися блуду, треба собі пригадати, в який день припадав Св. вечір і які страви тоді давали, або хто стояв по правім боці того, що заблудив, коли він причащався. Добре також перевернути на собі сорочку. Можна також зігнути, подивитися поміж ноги і сказати: «Мені туди дорого!» Тоді блуд відчепиться. Проти блуду добре знати день уродин і хрестин. Хто їде волами, повинен поскидати з них усяке мотуззя і зараз спам'ятається. Первака блуд не чіпається ніколи.

Блуд знаний усім слов'янам.

Богині (лісниці, мамуни)

Богині — се зловісні невісти, з зимним, нечутким серцем. Ростом бувають високі, але мізерні, бліді, з розчіханим волоссям, з обвислими грудьми, які закидають аж на плечі. Одягнені звичайно і підперезані зіллям суходільником. Живуть у печерах та неприступних місцях. Своїх дітей люблять ночами підкидати поліжницям (підміни), а їхні забирати собі. Биттям тих відмін можна примусити богині, що віддадуть людську дитину, а свою заберуть. Бездітні богині бігають по полях і лісах, танцюють та плещуть в долоні. Як здіблються з людьми, то старших заскобочують, а з молодих вибирають собі дівчата на дружки, а парубків на любасів. Для оборони перед ними треба носити часник, або тройзілля, або якийсь металевий предмет.

Лісниці прибирають усе постать тої дівчини або молодиці, з якою парубок кохався. Лісна приходить тоді, коли парубкові присниться дев'ять раз його коханка, а він про се нікому не скаже. Як раз учепиться, то дуже тяжко її позбутися. Коли лісниця полюбиться з вівчарем, то його вівці ходять, куди хочуть, пастися та й усе прийдуть до нього самі, і ніколи не вчипиться їх медвідь. Коли хто

лісниці не злюбиться, вона псує такому всю роботу в бутинах чи на полонині, розганяє статок та випускає з кошари.

Лісниці танцюють на своїм ігровищі і співають:

Не мий ногу ногою
Не пий воду рукою.
Якби не лук, часник
И не оделен зіле,
Мати би сина
На світ не сплodiла

Лісниці піддурюють та викликають до себе парубків так, що говорять, сміються і співають голосом коханки. Кличуть їх навіть по імені; хто відізнється, до того вони зараз пристають, і вже йому трудно їх відкараскатися.

Лісниці не терплять казок, тому хто хоче, щоби вони не мали над ним сили, повинен оповідати казки.

Є чоловічі і жіночі мамуни. Вони манять до себе чоловіків десь у безвість та уводять жінок. Через мамуни є між людьми багато блудства.

Богині — то жінки дідьків. Вони мають волосся по пояс, а груди такі довгі, що закидають їх аж на плечі. Один чоловік був зловив богиню і привів додому. Вона була від дитини, бо мала молоко в грудях. Була в нього цілий тиждень, але все сумувала, плакала і їла дуже мало. По тижневі випустив її.

Богині радо зближаються до людей, а коли ті кладуть огонь, приходять грітися. Часом підсідають на віз, коли мужик їде лісом, але вони такі тяжкі, що коням дуже трудно їх тягнути. Не раз зваблюють до себе мужчин, що працюють по лісах, а тужать за полишеними дома жінками, і вже не випускають їх від себе. Бували випадки, що богині вихрещувалися і виходили заміж за парубків. Своїх дітей люблять дуже підмінювати за людські.

В інших слов'ян (чехів, словаків, словінців) знані сі істоти під назвою диких людей.

Мавки (нявки, бісиці)

Мавки живуть по лісах і з'являються людям як молоді, гарні дівчата. Заманивши когось до себе своєю красою, розмовляють з ним, кокетують, а потім заскобочують на смерть.

Мавки живуть у гірських печерах, коморах, що мають перед собою широкі красавиди. Їх світлиці вистелені і обвішані килимами. Вони сидять і прядуть крадений лен, тчуть і з вибіленого полстна шийють одяги. Як розтають сніги, мавки бігають горами й долинами і засаджують на них цвіти. Коли все зазеленіє і розцвітиться, вони рвуть квітки, затикують коси і забавляються або купаються по

потоках та озерах. Найчастіше, одначе, виводять танці на ігровищах, а навіть виправляють оргії, особливо на Купала.

Мавки бувають високого росту, лице мають округле, а довгі коси спускають на плечі і затикують цвітами. Одяг їх тонкий, прозорий, спадає недбало по утлім тілі. Їх бистрих, блискучих очей не гріє людська душа, а нутро їх отворене (се не загальне вірування). З мужеського боку відповідають їм дідки. Мавки не злобні; вони щонайбільше зваблюють хлопців до себе на танці, але коли їх хто пострашить, вони втікають.

Нявки виглядають спереду як дівчата, а ззаду тіло отворене і видно утробу. Вони сходяться на розігри в тиждень по Зелених святах на верхах гір і гуляють там та граються. Якби недалеко від них спав тоді хто, а нетвердо, то бачив би їх крізь сон. Але вони взяли би його з собою, якби не мав при собі часнику або оделяну. Танцюючи, приспівують звичайно:

Єк би ни лук, чеснок, ни одилен зіле,
Мати синка породила, ми би его взяли.

Нявки — се чудово гарні хлопці й дівчата, які лиш тим різняться від людей, що тулів їх від сторони плечей цілком отворений так, що видно і утробу, і серце, і келюхи. Вони живуть громадно. Похапавшись за руки, стають у колесо і танцюють дуже швидко (фуфелов идут), при чім приспівують. Танцюють також парами, але се не кожний може бачити і не в кожную пору. До танцю приграє їм чорт на дудці (козі). На тім місці, де раз перетанцюють, трави не буде по вік. Такі місця звуться ігровищами. На зиму ховаються кудись, але від часу до часу виходять зі своїх криївок, а стрільці подибують не раз їх сліди на снігу, подібні до дитинячого. Часом заманують людей і заводять їх у безвість. Тоді треба лише скинути сорочку, перевернути навиворіт і таким чином відкараскатися від нявки. Нявки можуть ссати людину, і то не лише жінчину, але й мужчину й дитину. Така людина марніє, сохне, а вкінці умирає. Один парубок був заманив нявку до себе і оженився з нею, але вона при першій відповідній нагоді втекла.

В інших слов'ян відомі як лісові панни. Також як тајку, пейку, navjaky, navje.

Русалки

Русалки — се дівчата, що потопилися в часі купелі. Вони живуть на дні ріки в чудових хрусталих палатах. Як місяць зійде вночі, вони виходять на берег і співають чарівні пісні, а хто лиш зачує, підходить ближче. Тоді русалки заскобочують його до смерті.

Русалки — се водні красавиці. Вони виходять ночами на береги озер, рік, потоків голі, в вінках із осоки або галузок, сідають на

траву і чешуть коси або виводять танці. Деколи ховаються в корчах, а коли дівчата виходять досвіта по воду, випадають несподівано і питають: «Полин чи петрушка?» Як дістануть відповідь «полин», утікають, як «петрушка», заскобочують дівчину і затягають у воду.

Русалки виглядають, як маленькі діти. Вони скачуть одна проти другої, плещуть руками та співають:

Не мий ноги об ногу,
Не сій муки над джу.
Ух, ух, солом'яний дух, дух!
Мене мати уродила,
Нехрещене положила.

Коли побачуть кого, переменяються зараз у великих дівчат і женуть за ним, щоби заскоботати на смерть. Вони не дають рибакам ловити риби та проганяють людей також із іншої роботи, як її роблять поблизу них, і лякають не лише жінок, але й чоловіків, так що перелякані віддають їм навіть своїх дітей, а не раз з переляку вмирають. В лісі гойдаються на деревах, ухопившись за гілля руками. Ходять звичайно голі, з довгими розпущеними косами, а очі в них зелені, як у жаб.

Русалки маленькі, як ляльки, бігають по траві, викрикують та в долоні плещуть. Можуть прибирати також інші постаті, прим., щура.

Один парубок купався перед Клечальною неділею, коли нараз побачив при другій березі у воді незвичайно гарну голу дівку, що сміялася та плескала в долоні. Догадавшись, що це певно русалка, вискочив з води і побіг додому, полишивши навіть одяг на березі.

Русалки можуть перекидатися в вивірки, щурі і в жаби, що сідають на кладочках, де жінчини перуть білля. Вони діляться на дві часті: русалки з іменем і без імені. Ті діти, що мати сама дає ім'я, хоч живому, хоч неживому, називаються іменними, а ті, що мати не дасть імені, називаються безіменними. Всі ці діти живуть у воді, поки аж збереться їх сорок сороків; тоді ті, що з іменем, ідуть на небо, а без імені остаються у воді аж до Страшного суду. Як вони живуть у воді, то іменні б'ють безіменних і приговорюють: «У вас батько проклятий, у вас мати проклята! Вони вас родили, а імені не дали». Русалки з іменем подібні до маленьких дівчаток, без імені — також дівчата, але страшні, безволосі. На свій празник, 10 травня, вилазять з води, бігають по полю, лякають людей, а як кого зловлять, заскобочують на смерть. Скоботати можуть лиш доки не загримить, опісля вже ні. В переддень Купала розкладають іменні русалки огонь коло ріки і скачуть через нього, а безіменні вибігають із води, хапають попіл з іскрами, посипають голови, щоби росло волосся, і знов скачуть у воду. Коли котра загубить іскру, а чоловік надійде на те місце і настолочить так, що вона пристане до ноги, то русалка з'являється у такого чоловіка і кричить під вікном: «Віддай моє». Ходить до того часу, поки весняний грім не загримить.

Іншим слов'янам знані під назвою водяних дівчат і русалок.

У народу нема ясного погляду на те, звідки береться душа: одні думають, що душа бере початок від матері немовляти і в той час входить у тільце, коли немовля перший раз порушиться; другі думають, що душа походить від Бога, але де ті душі перебувають, що мають прийти на сей світ, се нікому не відоме.

Нема також ясного погляду на місце перебування душі в людським тілі. Одні думають, що душа сидить у голові або в ямці під шиєю, інші — що в крові, грудях, у животі, печінці, горлі або під правою пахвою. Коли чоловік умирає, тоді душа покидає тіло. Вона виходить крізь тім'я, яке тоді отвирається, і якби хто тримав руку на тімені, то чув би, як душа йде; по виході душі тіменеві кості замикаються знов. Може виходити душа також ротом у виді пари, а як чоловіка вішають, то виходить куди інде.

Вигляд душі може бути різноманітний. Звичайно представляють собі душу як маленького чоловічка з чистим та прозорим тілом або як дитину з крильми. Може появлятися, одначе, в різних видах, прим., білого ягняти, золотої птички, пчоло, мухи або пари.

Душа зв'язана тісно з чоловіком; вона живиться так, як чоловік, але не стравами, лише паром, що йде з них, росте разом із чоловіком, відчуває горяч і зимно, біль і радість, терпить і тішиться і т. д. По смерті чоловіка затримує свій давній вигляд і живе далі так, як за його життя. Може, одначе, за гріхи прибирати інший вигляд, згідно переходити в різні звірі, прим., пса, безрогу, муху, осу (яка провина, така покута); коли чоловік курить люльку в неділю до служби Божої, то його душа перейде в кіньську голову і буде у мляці покутувати; як плював при курінні, то й буде душа слинити. За нечистоту переходить душа у безрогу або шкапу. Коли в першу, то добре, бо швидко спокутується; свиня пожеє з чотири роки, її заріжуть і душа свободна; у шкапі ж мусить довго бідувати.

За життя чоловіка душа тримається його постійно. Покидає його лише у сні. Коли чоловік спить, а йому сниться, що він перебуває десь далеко від свого місця, то його душа дійсно є там, а тіло лежить на тім місці, де чоловік ліг спати. У «непростих» людей, прим., відьом, душа відлучується від тіла також у сні і йде на «герц». Через се коли би тіло відьми в часі сну обернув головою туди, де воно лежало ногами, душа, вернувши з «герцу», не могла би втрапити до тіла, і відьма не встала б та не пробудилася б, доки тіла не повернено б до попереднього положення.

Коли чоловік умирає, душа вилітає з нього (найчастіше в виді мухи), але раз у раз вертає та питає: «Тіло, тіло, що ти робило?» В часі похорону супроводжує тіло на цвинтар, і як його закопують, душа плаче й питає: «Йою, а я де буду?» А хрест, що закопують на

могилі, відповідає: «Не бійсь, я з тобою». По похороні прилітає душа до хати і вечеряє. Потому навідується до дому в ті дні, коли її поминають. Поза тим душа не показується ніколи, хіба що покутує на землі за якісь гріхи.

По смерті чоловіка перебувають щасливі душі десь далеко у домі, що збудував Соломон, і моляться там день і ніч Богу. Туди випускають їх без усякої перешкоди, але назад не випускають, аби нікому не розповідали, що там діється. Інші думають, що душі перебувають у домі Давида, що стоїть на землі, оточений довкола морем.

Щасливим душам поводитьсь дуже добре. Вони сидять за столами, накритими білими обрусами. Перед кожною душею стоять найрізноманітніші страви й напитки та запалена свічка. Душі їдять і п'ють, але ні страв, ні напитоків не зменшується, тому що вони їдять і п'ють не самі страви й напитки, лише пару, що йде з них. Душі грішників мучаться в аді і голодують, бо їх кормлять там лише золою; стає їм легше лиш тоді, коли на сім світі їх поминають. У пеклі мучаться душі вічно, безконечно.

Мерці

По народному віруванню, зі смертю чоловіка не кінчиться його існування, лише змінюється стан існування; чоловік, як дух, живе далі таким самим життям, як на сім світі, але, крім людських прикмет, прибирає ще прикмети духа, переходить, отже, у ряд вищих істот. Як такий, може він прибирати, як усі духи, різні вигляди: може показуватися живим людям у своїй постаті з часів життя або у постаті трупа, як був прибраний на катафалку; може перекинутися в живу істоту, напр., у kota, або у мертвий предмет, напр., простирadlo, з якого перекидається у хлопа, високого, як дерево, а потім у свічку.

Мерці можуть ходити по сім світі з різних причин. Мерлець ходить, приміром, бо його земля не приймає, тому що за життя не обходив ніколи з процесією довкола церкви. Жінка ходить тому, що їй не вложили до рук свічки, коли вмирала. Чоловік ходить, домагаючись відправи богослуження. Мерлець не дає живим спокою доти, доки його не відпоминали. Дідо сниться внукові кожної ночі доти, доки той не дав на проскомідію кілька разів і на панахиду. Коли загалом людини не відпоминають, як вона умре, то Бог завертає її на сей світ, аби тут була доти, доки не заслужить собі на поминки. Одна дівка мусила так по смерті служити цілий рік у господаря. Один мерлець їздить по смерті на сивім коні до корчми напиватися, інший напивається так само в шинку. Часом приходять мерлець лиш на те, аби закурити собі люльку.

Найчастіше, однак, причиною приходу мерців буває жура за

полишену родину і знайомих, привязання до них та любов. Мати приходять не раз плекати малу дитину, поки не знайдеться спосіб обійтися без неї; мати чеше дітей, годує, дає білі сорочки; варить, кормить, мие. Померший батько приходять колисати дитину; робить усякі роботи; радить донці, як і що має робити; подає нумери, на які треба ставити на лотерею, діти сповняють бажання і виграють гроші. Чоловік дораджує жінці, як має газдувати; накриває її у сні, аби відкрита не змерзла; приходять до жінки, гримас у стіл і лізе на ліжко; приходять до жінки ночувати, але вона виривається від нього; приходять ночувати, але жінка тримає на колінах малу дитину і він не годен нічого вдіяти; один мерлець ходить три роки до жінки, спить з нею і має з нею двоє дітей; жінка має від мерця дитину, але вона зараз по народженню розливається смолою; одна жінка ходить два роки в тяжі від помершого чоловіка і вмирає. Померший товариш приходять до живого на весілля, а навіть мерлець фірман ходить по смерті до своїх коней.

Буває й таке, що мерці ходять, аби помститися за щось на живих. Один мерлець обертає парубкові ноги й голову передом у зад за те, що той його вдарив. Померший боржник б'є свого вірителя за те, що той не давав йому по смерті спокою і впоминався навіть у небіжчика за гроші. Жінка приходять по смерті души чоловіка за те, що за її життя збиткувався над нею. Мерці мстяться також за те, як хто як-небудь зачіпає їх. Один парубок попадає в частинну паралізу за те, що зачіпив умерлу бабу. Дівчина здимає з мерця жартом шапку (або сорочку), а він її за те розриває. Мерлець відриває живому товаришеві руки й ноги за те, що той зважився принести його мертвого на вечорниці.

Дуже радо мерці виправляють живим різні збитки. Наносять щодно повний ганок каміння, а живі мусять рано виносити. Стягають чобіт із парубка, запаскуджують верету, заїжджують коні, лякають коні. Мерлець скидає зі стрихи сіно, отвиряє двері і випускає коні зі стайні, вкидає коня до студні. Мерлець спускає худобу, скидає кури з бантів, мішає молочене збіжжя докупі. Сипле огнем, перевертає скриню, гасить лампу. Перелякує дівчат так, що вони з переляку вмирають.

Буває не раз також, що мерці допускаються на живих простого насильства. І так, мерлець заскобочує жінку на смерть, хоч вона його нічим не зачіпала, задушує жінку, прийшовши до неї, вимотує кишки з жінки, стріляє і б'є чоловіка, задушує корову за те, що жінка відсувала горнець спідницею. Нищить щодно урядження костьолу. Забирає з собою насилу живу дівчину.

Дуже часто полишають мерці на знак свого побуту між живими якісь сліди, видні для кожного. Мати, що приходять до дитини, б'є об стіл рукою і випалює на ній долоню з пальцями; інший мерлець лишає так само випалений відтиск долоні; один мерлець випалює долоню на стіні, інший загинає дошку так, що рука відбивається.

Один мерлець кладе знов на знак свого побуту мисочку з ложкою між сина й невістку.

Плакати за мерцями не годиться, бо вони мусять збирати виплакані сльози в начиння (збанок або цебер) і носити з собою, куди йдуть, що не належить у них до присмності.

Є такі дні, в яких устають усі мерці з гробів і сходяться до церкви на богослуження. До таких днів належать страсті. Тоді мерлець священник править службу Богу, сповідає інших мерців і причащає; так само збираються мерці на Всіх святих, у задушні дні, на поклони. Деінде вірять, що всі мерці збираються в церкві в чистий понеділок, на Великдень і на Святий вечір. Пхатися в такий день кудись, де можна би зіткнутися з мерцями, дуже небезпечно, бо хочби як чоловік сховався, вони зачують по запаху присутність його і умертвлять або розірвуть на кавалки.

Коли мерці стають докучливі живим, тоді не остається останнім нічого іншого, як шукати способів, при допомозі яких можна б відвідати мерців раз на все позбутися. Для того можна засвітити світло і поставити під горнець. Коли мерлець прийде, треба горнець піднести; при світлі побачиться мерця і від тої хвилі він перестане ходити. Для певності треба світити таку свічку, що була 12 разів коло паски. Коли кинеться на мерця подушку на відліть, він також перестане ходити. Можна мерця зловити також на свячений пояс і прив'язати, а потому прикликати попа, аби покропив його, тоді певно більш не покажеться. Коли відкопається мерця і насиплеться до гробу маку, з тим, що поки його не порахує, не сміє ходити, то тим позбудеться його також.

Щоб позбутися раз на все мерця, добре робити щось таке, що його здивувало б, коли ж він висловить своє здивування, живий повинен висловити своє по причині його приходу. Один мерлець дивувався, що його жінка відсувала окропи до золена рукавами від сорочки; коли ж вона здивувалася, що він приходить і дивиться на те, він щез і більше не показався. Одна жінка вдавала, що віддається, і се здивувало мерця, то він перестав ходити. Один мерлець дивувався, коли йому сказали, що брат сестру бере, а його жінка йде на те весілля, і щез на все; так само донька дивується, що мама йде на весілля брата з сестрою, по чім щезає. Один мерлець дивувався, коли його жінка вбирала одіж навиворіть, а вона дивувалася з його приходу, від чого він зараз щез.

Найпевніший спосіб на те, аби мерлець не ходив,— пробити його осиковим колом, що й не раз люди роблять.

Покутники

Покутники — се такі небіжчики, що по причині гріхів, яких допустилися на сім світі, не можуть на другім світі мати спокою,

доки або самі їх не заглядять, або хтось із їх рідні чи знайомих. До того часу вони тиняються по сім світі і терплять різні прикrostі, відповідно до величини їх злого вчинку. Найліпше ілюструють се приклади.

Дитина покутує за те, що як ссала, вдарила маму по груди, а мама не покарала її. Визволює її той, що навестував на 30 служб і казав їх правити у 30 церквах та на кожній був присутній.

Чоловік покутує за те, що оженився з кумою, наслідком чого земля не хоче його приймати до себе. Інший чоловік покутує тому, що вмер несповіданий, і домагається, щоби хто висповідався за нього. Скупар покутує за своє скупарство, а чоловік, що лишив легат на богослуження, покутує доти, доки жінка не виплатила легату. Жінка не має ніде спокійного пристановища, доки за неї не наймають богослуження. Богач покутує за те, що брав усе від бідного нюхати табаку, а сам не купував ніколи. Успокоюється аж тоді, коли його син дав бідному воли за винохану табаку.

Навіть попи, хоч слуги Господні, мусять не раз покутувати по смерті на сім світі. Один піп покутує за те, що казав поховати себе у брудній сорочці. Коли йому дали чисту сорочку, перестав появлятися. Інший покутує тому, що взяв гроші на служби, а не відправив усіх. Ще інший мусить уперед порозділювати наскладані гроші на добрі діла, і аж тоді перестає ходити.

Час покути неозначений, і майже все залежить від складу обставин.

Потопельники

Потопельники — се ті небіжчики, що втопилися вмісно або випадково.

Кожний потопельник має право ходити на сім світі сім літ. До нього не можна ні говорити, ні його зачіпати, ані кидати чим-небудь. Коли потопельник побачить чоловіка, зараз регочеться. Виглядає весь білий. Кожного нового місяця показується на тім місці, де втопився. За чоловіком має право бігти лиш так далеко від берега, як далеко розливається вода в повінь.

Потопельник виглядає, як звичайний чоловік, лише чорний, як вугіль, та має дуже довгий волос.

Потопельники купаються по ночах у тій воді, в якій втопилися. Люблять, одначе, зближатися й до людей та робити їм збитки. Одна потопельничка ходить неподалеки людей і заводить через те, що вже по смерті чоловік ударив її в лице. Інша пускає сплав із помсти, що сплавники відтручували її цвайкою від сплава. Потопельник хоче затягнути парубка в воду і втопити; обхоплює чоловіка водою і везеться на фірі; не дає рибаків ловити риби; рибак зі злості вириває потопельникові жменю бороли. Іншим разом потопельник

дає себе зловити рибакові замість риби, але той перелякується, нидіє наслідком того і вмирає.

Потопельник перевертає човен із двома людьми й пускає з водою за те, що один ударив його веслом. По якимсь часі показується на тім місці весілля; музика грає, а придани співають.

Потопельники манять не раз людей до води, щоб і вони втопилися. Один потопельник ходить цілий рік до жінки і мучить її.

Потопельники можуть показуватися людям у різних постатях. Один потопельник плине по воді у виді кудлатого хлопа і то так замашисто, що аж вода розскакується по берегах. Появляється також у постаті однорічної дитини. Звичайно переміняється в коня і ходить по ночі. Як кого перейде і понюхає, той умире. Часом вискакує з води, як лошачок, або з'являється в виді кроводіля та гориля.

Потопельників не ховають на цвинтарі, бо через те міг би град повбивати засіви.

Повісельники

Повісельники, як і потопельники, мають право ходити по смерті сім літ та лякати людей. Коли хто повіситься, можна зараз пізнати, бо настає велика буря.

Повісельники можуть ходити в людській постаті або іншій. Так, повісельниця ходить по лісі розплетена і на переміну то співає, то плаче. Повісельник у виді мужчини натягає руки до парубка. Повісельник з'являється, однак, також у виді хорта, індики, а навіть жердки, що йде.

Що повісельники продовжують земське життя на тім світі, видно з того, що один з них жениться і запрошує на весілля свого живого товариша, який дійсно іде туди і вертає здоровий назад. Весілля відбувається так само, як у живих людей.

Коли хто хоче позбутися повісельника, аби не появлявся більше, повинен його вдарити на відліт, як усяку нечисту силу. Коли найметься по нім богослужіння, то також перестане ходити. Найліпше, однак, посіяти від дому до гробу повісельника мак; він зможе аж тоді з'явитися, як мак визбирає, але се неможливо йому зробити, бо серед роботи запіє когут, і він провалиться під землю.

Опирі

Опирі можуть бути двоякі: родимі і роблені. Родимого опира легко пізнати, бо він має інакші полові органи, наслідком чого є безплідний і бездітний, а надто на лиці все червоний. Має також малий хвостик, а на хвості чотири волоски. Опир має дві душі, тому

хоч умире, може ходити по світі, бо лиш одна душа його покидає, а друга лишається при нім. Над клубом, під коліном або над задом має гулю; під тією гулею є дірка, і туди виходить душа опира.

Коли би хто малу дитину помастив кров'ю з чоловіка, що ліг спати, не помолившись, то з дитини став би роблений опир.

Опирі мають право ходити по смерті сім літ. Не раз ходять вони з музикою, співають і плескають в долоні та скачуть. Якби хто вийшов о дванадцятій годині вночі на границю, то побачив би їх.

Коли опир умире, настає велика злива. По смерті лежить він у гробі звичайно долілиць. Може лежати й горілиць, але тоді скопує звичайно з себе накривало в долину, лежить червоний і попід руку дивиться на людей. Деколи курить навіть люльку у гробі.

Опир виходить із гробу, ходить по селі і потинає людей, до яких має право. Коли чоловік пчихне, а йому не скаже ніхто «На здоров'я!», то такого опир може потяти. Худобини опир не потинає, бо до неї не має сили. Прикладів діяльності опирів можна навести багато. Опир потинає, приміром, рідню і сусідів, дівчину, висисає кров із молодят, так що вони умирають, викликає навіть помір у селі.

Опир ходить пішки і їздить на коні, показується у виді двох хлопчиків і звірят. У виді пса вискакує чоловікові на плечі і каже себе нести; у виді чорного пса лежить на постелі і поїдає хліб, що його подає газдиня; з'являється у виді собак, що жруться між собою, у виді білих псів, у виді кота.

Коли хто хоче позбутися опира, щоб не ходив та не потинав людей, то повинен обнести його довкола села чи міста три рази, а він перестане ходити. Можна також пробити його крізь груди осиковим колом. Найліпше, однак, викопати, порубати на кусники і забити осиковий кіл у голову. Тоді напевно перестане раз на все ходити.

Вовкулаки (вовколаби, вовкуни)

Вовкулаки бувають двоякі: вроджені — і тоді вони періодично переміняються у вовків, як прийде на се пора, і бігають з ними — і зачаровані; в останнім випадку бігають вони вовками, доки хтось не пізнає їх, що вони не правдиві вовки, та не відчарує.

Вовкулаком стає той, хто вродиться в таку планету. Коли вагітна жінка побачить вовка або з'їсть м'ясо звірини, яку роздер вовк, то породить вовкуна. Також коли чоловік спить із жінкою проти святої неділі і тоді почнеться хлопець, буде вовкулаком. Вовкулаки мають під пахвою таку ямку, в котрій сходяться кінці шкіри. Через ту ямку вивертається шкіра і чоловік входить до середини, а на верха виходить вовк, коли прийде на се пора. Буває так, що вовкун є місяць чоловіком, а місяць вовком.

Коли чоловік забуде за Бога, відьма виведить його на гору, застромлює в землю ніж і каже йому перекинутися через нього три рази; тоді чоловік обростає волоссям і стає вовкулаком. Коли зачарований вовкулак пробуде три роки вовком, а опісля приверне йому хтось давню постать, то другий раз не можна вже його зробити вовкулаком.

Вовкулак знаходить собі тозариців вовків і жис разом з ними одним життям. Вовкулак потинає звичайно вівці, а часом і чоловіка. Без Божого дозволу він не сміє нічого тикати. Коли вовкулаць збереться більше, то вони жруться між собою.

Зачарованому вовкулакові можна привернути давній вигляд, коли переведеться його через хомут. Добре також стягнути шкіру з нього разом із шерстю або перекусити на нім шнурок, коли є. Можна також сказати йому: «Перекинься три рази через голову!» — а він послухас і стане чоловіком, або вдарити його по голові три рази перевеслом.

Відьми (чарівниці)

Відьми є також двоякі — родимі і вчені. Коли вагітна жінка варить страву на Св. вечір, а до горшка впаде кусник вугля і вона його з'їсть, то породить — відповідно до полу — відьму або опира. Коли в кого є 7 дівчат, а хлопець не переложить, то одна з них відьма. Родиму відьму легко пізнати, бо вона має хвіст, який у сні висувається, а при збудженні ховається. У дитини сей хвіст голый, у старшої відьми оброслий. Родима відьма не має також зросту на половім органі. Учена відьма набирає відомостей або від іншої ученої, або від родимої відьми, або впросто від чорта. Родима відьма може пошкодити, але потрапить кожної хвилі направити шкоду і відробити зроблене; учена відьма робить усе шкоду і не відкликає її. Відьма боїться знахарки, яку вважає вищою від себе, але й знахарка не радо входить у колізію з відьмою.

Відьми бояться дуже псів ярчуків, які можуть їх розшарпати, тому де лиш подиблиять молодих ярчуків, іще слабих, силкуються їх нищити. Тому ярчуків треба старанно берегти, а найліпше ховати їх до такої пивниці, що в однім дні викопана і накрита осиковою боронсю, яка має бути також того дня зроблена. В борону належить забити дев'ять зубків і дев'ятий залити воском. Коли відьма прийде по ярчука, зачне числити забки, але не зможе докінчити і все буде зачнати наново, аж доки когут не запис, по чім уже не годна взяти ярчука. Ярчука нелегко виховати, бо він походить аж із дев'ятого покоління від дев'ятої суки, які все убивається по ощенінню, а лишається тільки на розп'яток молоду сучку.

Відьми діляться на фахи, і котра займається одним фахом звичайно, не мішається до другого. Відповідно до того є відьми від

коров, овець, кіз, свиней, гусей, риби, гадин, пчіл, грибів, бараболі, яєць, ужевок, дощу, посухи, морозу, від «усякої біди».

Коли хто хоче побачити відьму, то повинен узяти поліно, в яким випав сук, і дивитися крізь нього. Так само коли тешуть труну, а з дошки відпаде тріска з суком і сук вилетить, то хто подивиться крізь ту дірку, побачить відьму.

Можна ще побачити відьму і крізь осикову борону, так, що в один день зроблена і тесана.

Хто знає способи, яких є немало, може прикликати відьму до себе. Для того треба ось чого: взяти кусень сирого полотна, заткнути в нього дев'ять шпильок і варити, а відьма прибіжить зараз просити чого-небудь. Налити на сковороду молока, кинути в нього три рази по дев'ять голок і всунути в піч, а відьма зараз прибіжить. Розігріти кінську підкову в печі і поставити на поріг, а відьма прибіжить зараз, бо її пече. Зловити пструга і на живого доїти корову; скоро молоко обіллє його, відьма прибіжить до хати, а коли кинеться того пструга на огонь, корова відьми трісне. Відкладати кожного понеділка в Великий піст одно поліно з дров, що йдуть до печі, а досвіта на Великдень запалити ними. Відьма прибіжить зараз і буде просити огню. Те саме можна робити через Петрівку, а на Петра розпалити огонь. Взяти долото, обійти з ним три рази довкола коліски малої дитини, вимовляючи певну формулу, опісля заткнути долото в коліску дитині в ногах, а відьма прибіжить.

Відьму можна пізнати і не прикликаючи її до себе, коли хто знає способи, яких також є багато. У відьми на лиці є всякий цвіт, і білий, і червоний, і по тім відрazu годен її пізнати. Коли на Великдень обходять довкола церкви з процесією, відьма не йде з нею ніколи. Треба, отже, уважати, котра жінка не йде, та певно відьма. Коли на Великдень по обході процесії довкола церкви входять до середини, треба стати з боку і приглядатися; відьми йдуть на самім останку і цілують замок, що легко завважати. Коли парубок зложить кашкет на голову дашком назад, а в руках із пальців поробить дулі та одну руку зложить у кишеню, а другу в пазуху і переходить попри відьму, та зачинає злоститися, і по тім її пізнати. Коли відьму обернути нового четверга опівночі у сні головою туди, де лежали ноги, вона не зможе пробудитися, доки її не відвернеться назад, бо душа, яка тоді виходить із неї, не годна трапити в тіло.

Загалом нема ніякої царини в сільськім житті, до якої відьма не могла би втирнутися і наробити шкоди. Та хоч вона робить на сім світі, що хоче, то на другім мусить за все відпокутувати, бо там її тіло рвуть на кавалки.

Відьми мають свої сойми, на які злітаються звідусюди в стало означені дні, звичайно першого тижня кожного нового місяця або на великі свята, як Юрія та Дмитра, і там складають справоздання зі своєї діяльності перед чортами й набирають нових практик. Крім

того, вони бавляться там, гуляють, відбувають оргії. Хто несвідомий попав би на те місце, відьми потягли б його.

Коли відьми умирають, то смерть їх буває дуже тяжка. Відьма реве бичим голосом, а очі набігають, як яйця. Відьма при смерті реве, вивалює язик, блює кров'ю і то різаною. Як змучиться, просить зірвати стелину, щоб швидше вмерла: «Узяли, зірвали стелину, то вона стала ревіти, як на реговищі скот. Люди повтікали з хати геть усі, поки вмерла». При тім розноситься такий сморід, що тяжко повернутися до хати, а нести на кладовище її можна лише з тяжким трудом.

Друкується за: Гнатюк В. М. Вибрані статті про народну творчість // Зап. Наук. товариства ім. Шевченка. Нью-Йорк, 1981. Т. 201.



* В.П.МИЛОРАДОВИЧ *

Заметки
О малорусской демонологии

МЕРТВЕЦЫ

Общение умерших с действительным миром. Ограничение этого общения известным временем и известным кругом лиц. Боязнь мертвецов, обереги от них. Вред, ими причиняемый. Встретив мертвеца, отношение к нему и искусство.

На заре человеческих обществ человек, не понимая значения смерти и не различая ее от временных бесчувственных состояний: обморока, сна, столбняка, старается пробудить мертвое тело укола-

ми, побоями, упреками, усиленными призываниями, откуда впоследствии развивается похоронная причет, также предложением трупку пищи или даже насильственным введением ее в рот, откуда получает начало общечеловеческий обычай оставления пищи и напитков в гробах мертвецов, пиры и жертвоприношения с предполагаемым их участием. Кроме пищи, человек окружает еще своих покойников и другими предметами их жизненной обстановки, зарывая вместе с ними их одежды, оружие, животных, женщин и рабов. Таким образом, по народным верованиям, мертвецы, продолжая существовать в материальном более или менее измененном виде, находятся в постоянном и тесном общении с своими близкими и вообще с миром действительности. Только впоследствии посещение мертвецов ограничивается известным временем года и известными категориями лиц.

По малорусским народным представлениям, мертвецы сходятся в церковь в Чистый понедельник (*Мертвецький великдень*)¹, как видно, между прочим, из следующего народного рассказа, записанного мною в с. Литвяках Лубенского уезда от Наталии Кедевой: «*Чоловик йив вареныки з вечора на Масляне пуцання и задержав сыра у роти до дванадцяти часив. Вийшов з хаты, свитиця у церкви. Пиду подивлюсь, що таке? Пишов, колы собрались мертвяки у церкви и просят его: удили нам того, що в тебе йе. Вин острахнувся, каже: «Тут я вам не дам. Пойдем на кладовище, я вам там роздилью». Повив йих на кладовище, каже: «Сидайте у лавы, мали до малых, вельки до вельких». Поки вин йих сажав, пивень заспивав, воны по мистах пишли».*

Затем мертвецы появляются и на самый Светлый праздник. «*На одиянши (деяниях), як дочитаюця до Хреста, задзвонять на утреню, обходять удосвита из процесиею. Идуть тричи и церкву замкнути замком. Тоди мертвяки в церкви, а як батюшка чыта на рундуци*² *або дзвиници молитву, тоди воны выходят из церкви отдаляются*» (от козачки с. Литвяков Марии Кривососовой). Вообще, по народным верованиям, все мертвецы воскресают на Светлый праздник, бывают в церкви и, невидимо, в хатах родных до Проводного понедельника, который потому и называется проводным.³ В Лубенском уезде им оставляют пасху. Мертвецы присутствуют у родных также накануне Рождества и на поминках. К числу мертвецов, посещающих этот свет независимо от праздничных и поминальных дней, принадлежат: упыри, т. е. отвергнутые церковью колдуны, еретики, богоотступники, вовкулаки, самоубийцы. Так, девица, изменившая веру, вставала по ночам из могилы и горько плакала. Не находят покоя в могиле и дети, проклятые родителями; девушка проклятая ими, останавливала по ночам прохожих, а запорожцы должны были всю зиму кормить мертвого попovichа, проклятого еще до рождения матерью. «*Родители, що прокляли дитей, ходять до свиней из дитмы и лыжуть корыто. Ходять и ти, которых н*

поминають». По народному рассказу, записанному мною в Лубенском уезде, мертвая девка служила по смерти наймычкою год для того, чтобы заслужить поминальный обед, какой рассказ сходен с сообщением известного гуманиста Меланхтона о девице, пребывавшей по смерти два года в обществе людей, бывавшей и в гостях, евшей мало. Отдельная ветвь сказок о блуждающих мертвецах — параллели гоголевскому «Вию», изображающие столкновение мертвой ведьмы с отчитывающим ее парнем в церкви. Они встречаются как во всех значительных сборниках: Афанасьева, Манжуры, Иванова, Гринченка, так и в отдельных статьях.

Вероятно, нежелательность посещений именно этой категории вредных мертвецов и вызывала обереги от них. С целью узнать, не посещает ли мертвец известное жилище, перуанцы посыпают пол мукой, а племя го, жители Филиппинских островов и малороссияне — золой. Затем дом, посещаемый мертвецом, осыпают и окуривают зернами снопа, поставленного на покути накануне Рождества. На окно кладут кусочек железа. Североамериканские индейцы расставляют вокруг жилища сети, чтобы поймать душу покойника, а в Харьковской губернии в предупреждение появления мертвецов хату обматывают валом, который спряла двенадцатилетняя девочка. Негры не допускают в деревню злые души, преграждая путь колочими ветками; в Малороссии же набрасывают ветки на могилы самоубийц из боязни духов. Анторы приваливают душу камнем, черемисы прибавляют ее гвоздями или колом. В Черниговской губернии во время холеры одного покойника положили ниц для того, чтоб он не возвратился, другому хотели сковать руки.

Самое верное средство — пробитие мертвеца осиновым колом — употреблялось прежде между прочим и в Англии. В Волынской губернии крышу гроба делают из осины.

Во многих рассказах Лубенского уезда меры укрощения еще не похороненных мертвецов весьма реальны: их привязывают к скамье канатами или веревками, а гроб оковывают стальными обручами. Вот кратчайший рассказ в таком роде, представляющийся как бы основой других подобных. «*Стоить хатка и свитиця в ий. Два чоловіка йихало, воны опизнылись, зайихали, колы никого нема, тилько одын мертвяк на лави. На столи водка и хлиб лежить. Силы воны, повечерялы. Одын каже: «Я боюсь», другой: «А я ни! Я знаю що робить». Узав реминны вижкы, привязав ёго мертвого до лавы. Опівночи мертвяк як узав троциця, лаву потроцив, упав з лавою додолу, так не розвязавсь» (от Агриппины Кириченской, с. Литвяков). Изложенные меры предосторожности от мертвецов принимаются вследствие разнообразного вреда, приносимого последними, главным образом высасывания ими крови у спящих, по общечеловеческому верованию. Полинезийцы, например, верят, что души умерших пожирают ночью сердце и внутренности людей; ментиры также верят, что мертвецы выходят из могил и сосут кровь людей. То же*

верование в Малороссии. Мертвые ведьмы пьют кровь из детей. «Котора жинка не перехрестить дитей, викон, дверей, колыски, то мертвяк ходять по хатах, из мызынця кров ссе. От того дытына нежива» (Н. Кедева). Кроме сосания крови, упыри, по народным рассказам и преданиям, производят и другие насилия на людьми. Бетсрот, как повествует Эйбриджская сага, выходил из могилы, избивал стада и пастухов и выгонял жителей из кантона, почему труп его сожжен. Мертвецы нападают целыми толпами на село, как в Полоцке в 1092 г., и сражаются.

В многих народных рассказах, записанных в Лубенском уезде, мертвецы стараются уничтожить стерегуших их. Так, женщина спаслась от смерти только тем, что развлекала мертвеца, рассказывала ему, как готовят конопли для рубашки. По другому варианту, таким же образом спасается женщина от своей мертвой сестры. Кума, стерегшая умершую куму, также едва спаслась от покойной. Племянник три ночи подряд принужден был бороться с умершим дядей. Парень, которого могила не была запечатана, ночью гонялся за девками; падая, они ломали себе руки и ноги. В 1700 г. дух крестьянина на острове Миконе, выходя из могилы, производил в домах беспорядки и задувал огни, а по народному рассказу Лубенского уезда, мертвая женщина разбрасывала мебель, утварь и посуду. Затем, по народным верованиям, упырь может накладывать чуму на село и вызвать засуху. В 1898 г. в с. Варваровке Константиноградского уезда общество крестьян, состоявшее из мужчины и нескольких женщин в возрасте 22—47 лет, во время засухи ночью обливали могилу повесившегося крестьянина, вынудив крест для того, чтобы вода скорее дошла до самоубийцы и вызвала дождь.

Вышеупомянутое народное верование о материальном загробном существовании мертвых, создав обычай оставлять для них пищу и напитки в гробах, создало и рассказы о появлении мертвецов по ночам за пищей. Для угощения их нужен обильный стол, так как они обладают сверхъестественным аппетитом. Напр., в одном рассказе Лубенского уезда мертвец выпивает 2 ведра водки и съедает 8 ведер пищи. Таков же аппетит мертвецов в сказках у Афанасьева и Манжуры. [...]

Из древнего же общечеловеческого обыкновения хоронить жен с умершими мужьями, — о чем и до сих пор вспоминает малороссиянка, оплакивая мужа: «Ой, приймы ж мене до себе у сыру землю. Ой, приймай, прыгортай мене до себе! Иды попид горою та й бери мене с собою!» — вытекают многочисленные сказки и рассказы о посещении покойными мужьями своих вдов, особенно если последние по ним тоскуют. Вот один из таких рассказов. «Бабын зять пишов у москаля⁴ и там умер. Дочка не бачыла чоловика и як его ховали. Вона каже: «Якбы я, мамо, побачыла, який вин, москаль? От вин уночи приходьть до неї, а маты кудысь пишла. Одчынь

хату и пыта: «Чи хочеш мене побачыть коло себе?» Вона злякалась; а в неї дытына маленька була, от вона ту дытынку схопыла та й сила. Вин дойшов тилькы до половины хаты, до сволока, и каже: «Ну, спасена твоя душа, шо ангола взяла у руки, а то б ты знала, як хотить, щоб я прийшов до тебе!» Пишов витром з хаты, поодчиняв двери й сини» (от Катерины Норовой, м. Лукомье).

По белорусским поверьям, мертвецы приходят к вдовам помогать в работе, но при этом убивают их. Неудивительно поэтому, что в рассказе, приведенном [у] Гринченка, жена, чтоб избавиться от посещений и ухаживанья мертвого мужа, накинула на него узду и сказала: тпру! Эти загробные посещения тем опаснее, что нередко дьяволы, пользуясь печалью вдов, являются к ним по ночам в образе покойного мужа. Подобно тому, как женатых хоронили с женами для удовлетворения инстинкта прокреации, холостых женили за гробом для той же цели. Так комментировал, по крайней мере, Котляревский известие арабского путешественника Ибн-Фадлана⁵ о похоронах русского купца, которого сожгли с девушкой, пред тем удушенной. Быть может, отдаленным отголоском этого обыкновения является известная народная песня о девице, просящей похоронить ее с умершим любимым козаком. Из того же источника произошли и народные сказки о мертвеце, разъезжающем на коне с живой невестой при сиянии месяца, как в бюргеровой «Леноре» [...] И материнский инстинкт также, по народному мнению, переживает смерть, и рассказы о матери, приходящей к оставленным детям, многочисленны и повсеместны. Например, в гасконской сказке мертвая мать приходит каждую ночь кормить, чесать, менять белье своему дитяти. Такого же содержания сказки у Чубинского. Не так благосклонна мать к взрослым детям, часто в раздражении она гонится за дочерью и готова ее растерзать.

Гораздо реже встречаются рассказы о загробных сношениях отца с дочерью, притом только по делам имущества и хозяйства, которыми хозяева продолжают интересоваться и за гробом; они дают советы и распоряжаются. Мертвый хозяин навещает пасеку. Мертвецы — строгие заимодавцы. Один мертвец 30 лет посещал должника, пока тот не положил на могилу должных денег. Нашедший клад должен был отнестись обратно деньги, так как мертвый дид того требовал. Не менее строго преследуют мертвецы и за взятые у них вещи. Покойник ударил сторожа за то, что последний укрылся сукном для мертвых. Другой требовал от солдата везде свои сапоги, пока тот ему не отдал. В рассказе под заглавием «Кубук», записанном мною в Лубенском уезде, девка сорвала с мертвеца клобук⁶, потом должна была отдать его мертвецу, который тут же растерзал ее. Подобные сказки с заменой клобука саваном⁷ и рубашкой встречаются и у Афанасьева и у Чубинского — с заменой кубука «ковпачком».⁸ Чуткость мертвецов к праву собственности доходит до мелочности. «Мертвяк умер, копалы яму на ёго, а баба пишла,

набрала глыны та змазала дил. Мертвяка заховалы. Прийшов вин уночи під ви́кно, каже: «Подай мою землю!» «Так немає, я вымазала всю на дил». «Де хоч беры, а давай. То не тобі дано землі, а мені, так не займай». У неї осталось трохи глыны, вона однесла и высыпала ему на гриб. Вин опять прыходыть увечори: «Подавай мою землю, ты не всю ии однесла». Вона взяла на другой день позструговала и однесла, и вин бильш не прыходыв до неї» (от козачки с Мойсеевки Хорольского уезда М. Руденковой).

[...] Таким образом, приведенное краткое изложение содержания малорусских народных сказок и рассказов доказывает, что в них, как и в погребальных обрядах, сохранились древнейшие общечеловеческие представления и верования о загробном существовании, подобном почти во всем действительной жизни. Мертвецы в них живут и действуют как живые люди, с теми же силами, желаниями, чувствами и потребностями, что и при жизни, лишь несколько видоизмененными и преувеличенными. Эти представления особенно важны при изучении демонологии, так как блуждающий мертвец есть основной, первоначальный тип сверхъестественного демонического существа, по которому народное воображение построило и все остальные.

РУСАЛКИ

Отличие русалок от классических и романских сирен. Предание о Мелюзине и сказки о женах-змеях. Единство природы русалки. Русалки-утопленницы. Русалки — некрещенные дети, их загробное существование и наружность

Изучая рассказы и поверья о малорусских русалках, необходимо отделить от них классические и романские предания о сходных женских существах — сиренах: полуженщинах-полурыбах, привлекавших и губивших путников очаровательным пением⁹, так как эти поверья отразились на Украине весьма слабо, только в замечании, что песни слагают морские люди. Кроме этого краткого указания, не существует ни в этнографических сборниках, ни, по-видимому, в устах народа ни одной сказки, в которой встречалось бы существо со всеми перечисленными особенностями сирен, взятыми вместе, а встречаются лишь изредка некоторые отдельные их признаки. Например, в одной сказке, записанной на днях в Лубенском уезде, девица, заточенная в стену, покрыта рыбьей чешуей, что составляет особенность сирен. [...] Но этим наружным признаком и оканчивается сходство заточенной девицы с сиреной. Так и британская сирена, белая, с золотистыми волосами и рыбьим хвостом, напоминает малорусских русалок разве своим детским возрастом и больше ничем.

Почти то же следует сказать о романе французской феи Мелюзины, полуженщины-полузмеи, вышедшей замуж за графа Раймунда

де Пуатье, давшей ему десять сыновей, но исчезнувшей по обнаружении двойственности ее природы; рассказ этот через Германию и земли западных славян прошел в Правобережную Украину и отразился здесь только в названии мелюзинами певиц — полуженщин-полурыб. Но если роман о Мелюзине не имеет ничего общего с поверьями о русалках, то по своему основному мотиву он представляет некоторое сходство со сказками о девице и жене — змеях, являющихся, как и Мелюзина, до поры до времени, т. е. до указания на их змеиную природу, существами благодетельными. Так, в сказке, некогда записанной мною в Лубенском уезде, вокруг шее сонного мальчика обвилась змея, превратившаяся в царевну из окаменелого царства. Она помогла потом всю жизнь своему любимцу, между прочим подарив рубашку из змеиной силы. Более подробный и лучший вариант этой сказки приведен у Чубинского. В сборнике же Афанасьева «Русские народные сказки» змея-девица входит лишь эпизодически в две сказки о волшебном кольце. В первом варианте девица, окруженная огнем и спасенная крестьянином, обращается в змею, во втором наоборот — змея на костре после спасения обращается в девицу.

Еще ближе к главному мотиву преданий о Мелюзине другая сказка, также записанная в Лубенском уезде. В ней парень поджиг копну, где скрывалась змея. Змея, вылезши, обратилась в девицу, вышла замуж за парня и жила с ним до тех пор, пока он не назвал ее гадinou. С этой минуты она удаляется навсегда: дети обращаются: сын в соловья, дочь в жабу. Первая половина сказки у Чубинского такая же: змея обращается под венцом в женщину, живет с мужем и удаляется от него навсегда после упоминания о ее змеиной природе.

Таким образом, русалки отличаются от всех перечисленных фантастических существ тем, что в природе их нет ничего двойственного. Они, по Соловьеву, Афанасьеву и Кавелину, — души умерших молодых женщин, девиц и детей. Русалки — утонувшие девицы или девицы, умершие на Зеленых праздниках. Русалки, девушки и женщины-утопленницы делаются женами водяных. По белорусским поверьям, русалки — также утопленницы-женщины; они щекочут людей, поймавшись, служат человеку до года и выполняют разные работы; питаются паром. Но такое представление о русалках как о взрослых девушках и женщинах, встречается только в искусственной поэзии, в литературе и живописи; народу же, по крайней мере в Центральной Малороссии, оно совершенно чуждо. Здесь нет никаких сказок, песен, поверий или обрядов о таких русалках. Народ знает только русалок-детей. Они мертворожденные, приспанные матерями, вообще некрещенные дети. К русалкам принадлежат и дети, убитые матерями при рождении. По поверьям Подольской губернии, потерча или потороча¹⁰, превращается только по прошествии семи лет в русалку-мивку, или милку.

Пребывание русалок за гробом изображается народом в таких красках: «Русавкам на тым свити темно. Ии душечка так лига, як птыця по дереву, ий прыстановыцца нема. И плачэцца вона на свою матир, шо маты ии не зберегла. У четвер на клечальных святках Бог избира до миста, тоди им трошкы выдненько, а то им усе темно». Таким образом, русалки появляются на свет только на Зеленых святках, что подтверждается и печатными материалами. Неделя до Троицына дня называлась в России XII в. русальною. Русалки могут являться на свет только в день св. Духа и Троицын. Девки и женщины запасаются зорей или любыстком, чтобы их не зачекотали русалки. Русальчын, Мавский великдень бывает в четверг на Зеленой неделе. В этот день не работают, чтобы не обидеть русалок, и всю неделю не купаются в одиночку. На Русальчын великдень женщины, потерявшие некрещеных детей, собирают детей с околотка¹¹ или каких попадетсся и угощают их варениками, паляницами, пирожками, бубликами. На Русальной неделе в Белоруссии девки, качаясь на ветвях, зазывают русалок. Детей не пускают купаться. Русальчын великдень называют еще «сухий четвер, так як тоди тилько росавкы просыхають, а то усе им мокро».

В эти только дни и можно сделать наблюдения над управлением русалками, местами их пребывания, наружностью, их превращениями. Управляет русалками особая старшая, или игуменья, а по другим поверьям — дид, или святой. Под таким надзором или без него русалки пасутся, как гуси, на островах, болотах, полях и лесах. Они встречаются в копцах¹², но не могут переходить меж. Чаще всего они бывают у воды: здесь они купаются, бегают, кричат, как кошки. Любят больше стоячую воду и мелкие, небыстрые речки. «шоб не занесла вода». Русалки представляются смеющимися, хлопающими в ладоши детьми, кричащими: «Гуп! а де вы?», а также поющими. Телю у них голубоватое, синеватое или темное. «Голи скризь, з осоки косы». Часто одеты в красном. Изредка появляются они в виде кошек, лягушек или мелкими животными из породы грызунов. «Род крысы, хвист длинный, уха вгору, на лапах по пята пальчыкив, ие нёхти. Собака не займала». К Русальчыному великдню относятся и следующие рассказы: «Йшов дид на охоту, переходыв болото. Русалкы угнались за дидом. Вин добиг до дуба, излиз, а воны й соби дерутся та хихочуть. Дид выстрелив, воны тоди одбиглы од дуба у копанку та й купаются; и купалысь до дванадцяти часив. Плыгають и кажуть: «Ух, ух! соломьяный дух». Маленьк диты, швидки, сыненкы або голубеньки» (от Д. Бугаевой, с. Литвяков).

«Спивають и такои:

Не бый нога об ногу,
Не сии борошна на дижу,

Ух, ух! Мене маты нехрещену вродыла,
На камені садыла».

(от А. Гетмановой, м. Снетина)

«Пишлы дивчата на поле рвать квиток на Русальчын великдень. Прийшла одна до балкы, колы плягають диткы-манюни. А вона помахала на другу нышком. Як прыбигла та друга та в крик, та в голос, та давай тикать. Прыбиглы додому, заболилы и змерлы» (от Е. Павликовой, с. Литвяков).

«Ишла жинка у село, колы выходять чотыры росалки, маленьки, у червоних сорочках, в лодони плещуть:

Мене маты вродыла
Та в хрест не вводи́ла.

Узяла жинка соломьну и усих перехрестыла» (от Н. Кедевой, с. Литвяков).

Подобный случай передается в овернской сказке: «На рассвете дети в белом окружили проезжего и требовали у него крещения.

Из всего сказанного следует, что русалки, не имея в природе своей ничего стихийного и двойственного, составляют лишь разновидность мертвецов.

ЧЕРТИ

Первоначальное происхождение, дальнейшее размножение, наружность, превращения. Умственные способности, изобретения и договоры, жилища и собственность, охрана кладов. Разновидности чертей: домовые, лешие, водяные и огненные змеи

Хотя произнесение имени чорта считается неприличным в Малороссии и произносится крестьянами всегда с предварительным извинением, тем не менее как в печатных этнографических материалах, так и в устах народа у чорта очень много названий. Во-первых, его называют, между прочим, сатана, бис, той, рябий. Во-вторых, он известен еще под именами сатанаила, сатанюка, идола, извира, фиона, ирода, змия, демона, дявола, дябела, чортяки, чорного, проклятого, лукавого, нечистого, нечистои сылы, несвидомого духа, куцого. Первоначальное происхождение фантастического существа, известного под такими названиями, можно проследить в наше время, приняв в соображение следующие данные. У австралийских дикарей души умерших, лишенных погребения, обращаются в ингов — духов, похожих на людей, но с длинными острыми ушами и хвостами. По новозеландским понятиям, души умерших идут в леса, становятся злыми духами и вредят даже своим близким. Китайцы, индокитайцы и индийцы боятся душ непогребенных, прокаженных, чумных, умерших насильственной смертью и от родов. Бывали случаи самоубийств и убийств с целью мстить врагам по

смерти в качестве злого-духа. У классических народов также души, лишенные погребения, делались злыми духами — ларами. У мадо-россиян утопленники, тела которых не преданы земле, обращаются в водяных. В чертей же обращаются и дети, убитые матерями при рождении. Подобные факты дали основание утверждать специалистам, что тень умершего — первичный тип сверхъестественного существа — духи-души, генеалогия которых со временем утратилась, и что понятие о человеческой душе послужило типом, по которому складывались понятия и о прочих духовных существах.

Впоследствии разномыслие нечистых происходит трояким путем: захватом детей, браком с женщинами и между собой. Черти захватывают проклятых матерью детей; могут они хватать и не проклятых в виде вихря, как видно из следующего народного рассказа, записанного в с. Литвяках от Н. Кедевой. *«На поли жалы чоловик та жинка, а выхорь схватывсь, по долу котывсь, як ухопить дытыну — та вгору. Бижать ти людь, кричать: «Рятуйте, рятуйте! Выхор дытыну вхопыв». Давай воны пацинею махать навхрест. Нечыстий той як з пивверсты нис дытыну, потим ныже, ныже, Спустыв. У тиждень померло».*

Черти подменивают также детей на своих подкидышей (одминки), которыми признаются дети, страдающие английской болезнью. Лютер, признав мальчика в Дессау таким подкидышем, советовал его бросить в реку. В предупреждение подобных подменов почти повсеместно возле роженицы ставят горящую свечу. Что касается до сношений с женщинами, то черти являются к девицам в виде парней, между прочим и для того, чтобы жениться. В народном рассказе, записанном мною в Лубенском уезде, девка, только споткнувшись и упавши, заметила, что жених ее чорт, и отказала ему.¹⁴ Во многих народных рассказах Лубенского уезда чорт также является к неутешной вдове под видом покойного мужа. Например: *«Чоловик з жинкою жылы хороше, потим вин умер. Скучала вона за ным, каже: «Колы б же вин прийшов до мене!» Наварыла вечерять и сила, та знову: «Колы б мене, Господы, Васыль прийшов». Колы гука: — «Мария, одчыны!» Одчынула вона, — колы Васыль. Посидати воны вдвох вечерять. Буду я ж, каже, до тебе ходыть, буду и тишыть, и буду тебе любыть. Послалы постиль и полягали спать. И вин до неї ходыв так, шо недиль до двох, и вона зробылась гладка, — так вин ии втишыв. Стала вона куми своий хвалытьсь: «Кумо! До мене чоловик ходыть». Кума пыта: «Який?» «Мий Васыль». «Э, ни, кумо, то не Васыль». «А шо ж воно таке?» «А ты з ным удвох вечеряеш?» «Вечеряю». «Навары вечерять и вриж ему скибку хлиба и соли, а ложки не вмочай в страву. Та впусти ложку додолу пид стил и тоди побачыш, яки в его ноги». Зробыла вона так та як глянула, а в его ноги у вовни. Вона злякалась, а вин пыта: «Чого ты мене лякаешся? Тепер холодно, я грошей ниде не заробию; то я полиз на хату, та узав кожух, та пошыв собі кожухами*

коботы, — того в мене и ноги такы страшни тобі, а ты не бийся мене, стелы постиль та лягай спать зо мною. Так воны ту ниц переспали. Вона наутро пишла до кумы опять, каже: «Эге, кумасю, правда ваша, бо, каже, ноги в вовни ще и хвист здаду». А кума каже: «Тепер ты, кумо, вечерять не вары, а возьмы свое благословеньє¹⁵, та як прыйде, то ты его перехрестыш та швидко тикатымеш до мене. Прыйшов вин до неї, ще и сонце не зайшло. Вона и перехрестыла его своим благословением та и тикае прямо до кумы. Вин за нею в погоню. А кума вже одчынула двери синешни и хатни. Вона мерщий в сини вскочила, а кума зачынула двери» (от крестьянки с. Литвяков Е. Пулькиной).

Подобные рассказы встречаются еще в сборниках Афанасьева, Иванова. Наши народные рассказы не дают никаких подробностей о связи дьяволов с женщинами, по согласным же показаниям ведьм всех стран Западной Европы, проявления нежности дьявола холодные, ледяные. Тем не менее от дьявола рождаются дети. Так, в 1743 г. в Киеве была убита бабами несчастная новорожденная девочка, как «бесище». Что в народе существует и представление о размножении чертей посредством браков в их среде, доказывается поверьями о том, что метель и вихорь — бесовские свадьбы, и о рождении чертенят, о принятии последних сельского повитухою, получающею за то полотно, которое не убывает, покуда не будет развернут весь кусок; также многими вариантами сказки о чертовой матери, изображаемой обыкновенной малорусской бабусей, чуждой, как вообще вся женская половина, нечистой силы, каких бы то ни было демонических свойств. Вот как рисует, например, пятигорская, лубенского уезда, сказка *чортову матир*: когда женщина, посланная сыном к нечистой матери, вошла в хату, там у *горныци* сидела баба, хозяйка и спытала: *«Зачим ты прыйшла?»* Та поздоровкалась, дае ий гостынец, паляныцю и каже: *«Послав мене сын до чортової матери, так я и прыйшла»*; хозяйка ии прыгостыла добре, як слидуе, и выпровадила ии и дала булку». В литвяковской, Лубенского уезда, сказке свидание с нечистою матерью изображается почти так же. Посланный к ней *пидийшов пид викно* и каже: *«Хозяйка! Пустить на ниц»*. Выйшла баба, одчынула двери и каже: *«Куды тебе Бог несе?»* *«Послав мене брат к нечыстий матери»*. Увийшов в хату, перехрестывсь. Баба каже: *«Хай Бог помогае»*. Другого посланного *чортова маты* ласково называет «сынку» и дает ему хорошие советы. У немецкого чорта есть еще бабушка; о таковой малороссам ничего не известно. Черти не только рождаются и живут, но и умирают. Их едят волки, стреляют охотники, в том числе знаменитый Семен Палий¹⁵ застрелил однажды чорта. Их убивает молния и сжигает солнце. Не одной только слабостью своей природы схож украинский чорт с древних пастушеских и сельским богом Паном, а и наружностью: рогами, козлиными ногами в шерсти, хвостом. Пальцы у чорта кривые. Эта наружность часто изменяется, смотря по

обстоятельствам, из прихоти и по необходимости. Часто является он в виде барашка, белого барашка, овцы, барана. У французских крестьян чорт также появляется белым ягненком, который может опрокинуть в воду подошедшего неосторожно, или черным, хромым. Сжалившись, крестьянин берет последнего на плечо и несет. Ягненок делается тяжелее и тяжелее, вдруг с хохотом объявляет, что дьявол, и убегает*. Кроме того, чорт превращается еще в козленка и коня**, в каком виде представляли его и малорусские писатели: Гоголь и Стороженко, а также в белую собаку, черного петуха, белого петуха, ворона.

Чорт превращается во всевозможные человеческие образы: грубого ребенка, как видно из следующего народного рассказа: «Сиди ла жинка з дытыною з вечера. а чоловік спав. Колы чує, щось шумить; гудє, мов йде. Писнула та и гука: «Ой чине, молодийце! А вона злякалась, впустила дытину з рук та й мовчить, побилито. А воно за викном: «Одчыны нам хоч дытину переповить». Колы ця дытына за викном не своим гласом: «Кова, кова!» Молодиця тоди на чоловіка: «Демиде, Демиде!» Схватилась вин до викна, а воно як загуло, и дытына: «Кова, кова!» (от крестьянки м. Снетина Харитины Олийниковой).

В народных же рассказах Лубенского уезда чорт часто является в виде мальчика с большими сверкающими глазами, также «хлопчик тьскго. як оран». В таком же виде встречается он в сборниках сказок Рудченка и Афанасьева. Часто встречается дьявол и в виде парня, ухаживающего за дивчатами, напр., в следующих народных рассказах.

1. «До одних дивки чотыри годы ходив нарубок. Потим вин поийхав на поле, и вона не знала, що вин поийхав. Вийшла вечером гулять и догуляла до півночи. Нема жінки. Пишла у клуню спати. Лягла, лежить и дума: чи прийде, чи ні? Приходять, сило на полу, насиння луза из запилу.¹⁰ Потим як поросне лушпыны, аж луна по клуні пишла. Вони говорить: «Се ты?» Мовчить. Лежить вона ни жива, ни мертва. Потим схватилось, в долони заплескало и хто й зна, де й дилось».

2. «Ходили на досвитки дивки, и в одних жених був. Полагали спати, не дивдали того жениха, и так, шо вже вси поснули. Приходять щось пид викно и стукає. Дивка почула, думала, що то ии жених, пишла одчынять. Дошла до викна, колы стоить щось чорне выше викна. Вона дума: чи вин, чи не вин? Пишла, дери одчынила и пустила єго. И думает: оце ж вин убийде у хату. Жде жде — немає. Що ж се, думає, мов пид викном не вин стояє? Острах ии взяв, дивай будить дивчат: «Ходим шукать, шо воно таке?»

* Сравни также «Бежин Луг» Тургенев.

** По народному поверью, встречающемуся у Чубинского, лошади раз навсего превратившийся чорт.

И передывалась — и нема ничего» (от крестьянки м. Снетина Пелагеи Одокиенковой).

Прикидывается нечистый и соседом крестьянина, как в следующем рассказе. «Покийный Савка йхав з ярмолку ничию. Стрича єго мужык и каже: «Здрастуйте! Пидвезить мене». Савци показується, мов сусида: «Сидайте,— каже,— пидвезу». Сив той на виз. Так важко стало коняци везты, шо и не пидвезе. Прийихалы додому; встав Савка, товариша нема — дився, хто й зна де. Шукає Савка, каже: я с товаришом йхав. «Да Бог с тобою, де той товариш? — каже жинка.— Поклякаты товариша вечерять!» Шукалы, шукалы, не нашлы. Повечеряв Савка, лиг спати — на вози щось ныщить, потим стогне. Изыва вин посмейство — не чуть. Та мабуть, так из тыждень Савци було: все присолаша: сидайте коло мене, вечеряйте! А то забувається, бижыть. Пока не освятилы хаты; аж тоди нечистый годи, одсахнувся. Нечистый подарив Савци наковжик» (от. Н. Кедевой, с. Литвяков). В другом народном рассказе Лубенского уезда чорт в виде товарища крестьянина, шедшего жать очерет, завел того далеко в болото. Чорт, служащий работником у хозяев, — любимая тема народных рассказов. Здесь производит он чудеса: в одно мгновение скашивает целые поля пшеницы, перевозит и вымолачивает разном скирды. В сказках Афанасьева он служит рабочим у горшечника. Он отслуживает у бедняка за похищенный последний кусок хлеба. Та же тема переработана Манжурой в сочинении «Як чорт шматочок хліба одслужував». Она же введена в нравоучительную комедию графа Л. Н. Толстого «Первый винокур».

Иногда чорт появляется еще в сказках священником, паньчом, паном, сходно с западноевропейскими представлениями — кавалером с огненным пером.

Таковы внешние особенности малорусского дьявола; качества же его ума представляются народному воображению в следующих чертах. В большинстве рассказов чорт изображается глупцом; его приводит наймит, бьет миршник, бьет и обманывает баба. Чорт в состоянии отгадать, на чем едет крестьянин, въезжающий на поле верхом на жене. Чорт вообще подчиняется бабе. Она мучит, бьет, щипает чертей, стрижет, обварив голову кипятком, больно бреет. Сказки о недогадливости чорта известны в славянском, немецком фольклоре и у валлонов, где чорт получает при испольной работе на свою долю листья моркови, солому, как и в сказках Рудченка. На основании таких данных и малорусские писатели сделали невыгодное заключение об умственных способностях чертей: Ивашенко говорит, что чорт вообще не очень страшен, является простаком и попадает в сети. Горленко также объясняет, что черти в малорусских сказках изображаются в виде куцых в комическом виде. Чубинский замечает, что чорт скорее комическое, чем грозное существо. Богданович в «Заметках о Полтавской губернии», называет

его шутом. Почти такого же мнения был и покойный Костомаров Чорт — сомнительный изобретатель и техник. Его изобретения как-то не закончены. Он сделал воз, но не мог догадаться, как его вывезть из мастерской. Он же изобрел мельницу, но не мог ее достроить. В другом виде, впрочем, представляет последнее изобретение народный рассказ, записанный в с. Хитцах Лубенского уезда «Зробыв хазяин млын зовсим и молоть став, так тилькы сыдыть и миркы жменею насыпа пид камень. Приходь до ёго чорт: «Здоров!» «Здоров». «Шо ты робышь?» «Мелю, насыпаю зерно». «Шо ты мени дасы, як я так зроблю, шо само зерно бигтыме?» «Шо ты схочеш?» «Я схочу, шо як насыпать у мирку, та шо розсыплется, то мое». «Ни, я так не обещаю, а то ты нарошине пидчепыш; а то, ш хазяин украде або мирошник». И так вин зробыв ему киш и корычче, и стало падать зерно пид каминь» (от И. Нагорянского).

Этот рассказ вводит нас в мало разработанную народным воображением сферу договоров с дьяволом. Известно только, что условие заключается на перекрестке кровью из мизинца контрагента. Такой прием употреблялся обвиняемыми: Ильей Човпилой, «записавшимся кровью своею князю бесовскому и всем бесом на службу с душою и телом на тридесять лет», и Иваном Роботой, отступившим от Бога и предавшим себя демону. При всей краткости мало-русских сведений о договоре с чертями, заметно, однако, что здесь дьявол представляется далеко не тем блестящим юристом, знатоком теории договоров ... каким он является на Западе. Напротив, у нас юридические способности дьявола признаются посредственными, что видно, между прочим, из грациозного рассказа, записанного от Н. Кедевой, с. Литвяков.

«Жыве чоловик бидненько, надумав: пиду десь грошей чы не розжывусь. Иде лисом, а проты ёго дид: «Здоров, чоловиче!» — «Здоров». — «Куды ты идеш?» «Пиду, чы не дасть хто грошей». — «Еге! Иды й я дам. В тебе жинка хороша?» «Хороша». «И диты йе?» «Йе». Я тоби дам грошей, а ты ж мени дасы матир из дитьмы?» «Оддам». «У вивторок прыйдеш за гришмы». Пишов той чоловик у вивторок за гришмы. Выходыть до ёго ирод: «Ну, иды, — каже, — мишок наставляй». Узав насыпав: «Ну, — каже, — несы; а я прыйду до тебе у середу ввечери за матирью и за дитьмы». Чоловик прынис грошы додому и не хвалыться жинци, шо буде. Просытья до ёго у середу два старци на нич. Вин и каже: «Я б пустыв вас, люды добри, так не пуцу». «Чому не пустыш?» «Я так бидно жыв и ходыв грошей шукать, та дав мени ирод, а я пообещав матир з дитьмы оддать, так сёгодня прыйде увечери». Старци кажут: «Ничого, хоть и прыйде. мы не боимось». Колы се, так як часив у дванадцять, иде и пид викно каже: «Здоров був, одын!» А старець и каже: «Удвох добре говорить, а втрех молотыть, а четверо колис — то буде виз, а пъятого колеса не треба до воза», — а тоди чоловикови: «Йе в тебе квочка з курчатами? Возьмы вловы та выкынь ёму». Чоловик той

узав уловы и выкынув ему квочку — матирь з дитьмы. А чорт и зговорыв: «Ну, щастя твое, шо так изробыв: и деньгы пожыв, и жинка дома zostалась».

Более изобретательности обнаруживает дьявол в распространении зла, как видно из следующих устных и печатных источников: чорт, научив человека музыке, при этом калечит его; крадет деньги у скупца, который вешается; сжигает пасечника в курене; отуманивает человека так, что тот режет жену вместо овцы. Черти, являсь на доситки под видом парней, отрезают головы девушкам и вешают за косы на колья.

Особенно замысловата сказка, записанная в с. Хитцах от И. Нагорянского: «Був бидный парень и зачав свататься. Не посватавсь; иде дорогою, зострича его нечыстый дух: «де ты був?» — пытае. «Свататься ходыв, и давно сватаюсь и нияк не посватаюсь через то, шо я бидный, нема у мене ничего». Нечыстый каже: «Я тоби совет дам, тилькы послухай мене. Пиды ты в город и наймы соби хату, и до тебе щоб нихто не ходыв, опрочи я ходытым; и сим год не стрыжысь, сим год не вмывайся, сим год нихти не зризуй, а я буду до тебе ходыть, деньгы износый. И заживеш соби грошей много. Будеш ты людей рятувать тими гришмы — позычать. Прыйде до тебе генерал позычать гроши по несчастью, шо вин вызычыв з казны денег и казна ёго хоче цинувать, и ты ему зговорыш: вызычыть-вызычу, а ты мени дочку оддаш замиж. А в генерала тры дочки, и вин скаже: не могу так, треба распытаться дочки. Так и було, як казав нечыстый. Пишов генерал, спытав старшю дочки: желяеш замиж за такого то выйты? «Не хочу!» Сейчас голову долой! Середульша сказала: «Я пиду, хоч вин некрасывый, я вас пожилю». Пишов генерал, говорить: «Оддам дочку, тилько не старшу; середульша охотыться. «Для мене, все ривно, хоч и найменьшу», — каже парень. И вызычыв грошей. «Ну, голубчык, — каже генерал, — прыбувай, когда ты схочеш, оддам дочку». Явився до того парня чорт: «Ну, тепер я тоби дам друге наставление: иды до цюрюльныка, хай тоби бороду побрые, хай тоби волоса подстрыже, хай нихти позризует. Пиды у лавкы и купы соби саму найдорогшу одежу и надинь на себе усе убрання». Прыбрався вин, тоди пишов до генерала дочки сватать, и на середульший батько благословыв винчаться. И тоди уже старша из своеи досады пишла та повисылася. Прыходять воны з винчання, и нихто не бачыв, а молодому вывдывся той самый, шо наставление давав. «Наставыв, — каже, — тебе хазяином и хорошу жену тоби дав, а соби другую узав, старшую дочку генеральську. И с тим розийдимосья!»

Чертям приписывается изобретение водки и табака.

Местная легенда передает следующее о происхождении табака: «Нечыстый хоть кого искушае, и в церкви, як служение иде, так и вин йе. Вин тилькы тоди выходыть, як херувым поють. Батюшкы сказаны понавишувать на всех викнах во имя Господне, щоб вин не

мог нікуды выскочыць из Божого храма. Так він, як ста. ѓ херувом спавыць, хотів выскочыць, так не мог. До дверей ідыць — не можна, у вкно пльгнув — упав, заревив и убывсь. «Халі лежыць кажуть багюшкы, — помы служенас отойде». Тоді ёго вэльы, вычллы и думают: шо ему робыць, закопать? Спалыць ёго, щоб не буді ёго и памяты. Насходылысь туды паны дывыцься. Спалылы ёго и нема з ёго попелу, а тилькы, де він пересгоры, сямени сталы. Паны радзяцься: що ж воно за сямени? Одын пашчык забрав и посиав дома, щоб подывытысь, що буде из тих сменов. Выралы вельку грядку таку, засеменилы, посиавы. Поросла трава, изыихылысь паны уси до миста, дывляться — поросла якась травка, а хто ёго зна, к чому вона прыходыцца? Ось ідзе чужый пан до йх: «Здрастуйте, господа, шо вы тут ходыте?» «Удывляемось, шо вона за травка». «Вона очень хороша, людям пользует. Ии курыць кажному чоловіку хороше, робыцца полегкысь». Рассказав той чужый пан, що коло табаку робыць, як и пасынкувать.¹⁷ И тоді попрощавсь и каже своему кучерови: «Не журысь, брате, наша фамилия не пропала, не пишла нивоцо, скрыз будуть потреблять». То був нечыйсь (от казачки с. Литвяков Д. Бугаевой). По другому местному рассказу, черти отвлекают шедшего в церковь крестьянина в лес и здесь дарят ему трубку и научают курить. Чорт поднес также табак пустыннику; захватил и унес дитя, понюхавшее табак. Чорт развел и сорные травы: осот, папоротник, кукуль и др.

Излюбленными жилищами чертей, кроме ада, признаются: болото, камыш, бузинный куст, сухая верба, вода, входя в которую, приговаривают: «Чортюк, чортюк, не ламай кисток, гы з воды, а я в воду». Здесь он, однако, не может находиться постоянно. «Як на голодный Свят-вечир¹⁸ на Иордани¹⁹ святятъ воду, чорты выходять из воды. Маты казали, щоб ни валу, ни ганчирок, ничего не було тоді на двори. Кажуть, нибыто він ховаецца у вал або в ганчирку» (от крестьянки с. Литвяков Е. Павликовой). Лубенская веснянка также признает болото жилищем дьявола: «А сей буде у болоти меж чортамы старший». Чорт пребывает еще в глубоких оврагах, корчмах, сараях, пустых полуразрушенных зданиях, мельницах. По лубенскому поверью, «на всякому млыни йе чорт. Витер маленький и вси млыны стоять, а одын росходыцца так, шо ничего не можна зробыць. И крыло одибье, и пальцы повыбывае, помы чорт не награться» (от И. Нагорянского, с. Хитцов). Кроме таких излюбленных жилищ, черти удерживают еще иногда право собственности над известными местами, как видно из следующих рассказов, записанных от казачек с. Литвяков Дарии и Лукерии Бугаевых.

«Старый орав по весни писля Велькодня, а я з дытыною дома була да зовыця. Богу помолылысь, вкна похрестылы и полягали. Лежымо, а поколыхую дытыну в колысочци ногою, колы як загурчыть на хати двичи, так просто так, як шо возом проишло, а на полу и глына од стели поодпадала... и не чуць. Колы слушаем —

у хижі стука, мов майструе сокырою. Та дивчына лежыць та каже: «Що нам тепер робыць: чы тикать, чы крычать?» Бильш часа мы лежали, а воно майструе. Трошки одийшылы, повставали, посидали, ну тикать у двери — шо Бог даст! Колы воно як трисне у двери, я думала, шо смерть; а мы за дытыну, та на пил у вкно. Выскочыла попереду дивчына у вкно, подала я ий дытыну, колы як упаде горыць из польци додолу, и мы упяць полякалысь, там и попадалы быля вкна. Господы, се злодий, нам хоть бы з душами утекты! Побиглы у сарайчык, там угори покладени дошкы. изсадила я туды дивчыну и дытыну подала, а сама не злизу — высоко. Выйшла з сарайчыка, подывлюся пиду, шо воны забрала. Не можна до хаты дийты — страшно. «Сыды ж ты, Марье, а я буду тикать». Утекла до дядыны, через тыны пльгала, гукаю: «Дядынко, одчынить!» Вона одчыныла, помитыла, гыта: «Чого ты, Бог з тобою? Иды в хату». Увийшла я в хату, засунула дядына двери, засвityла. Стала я розказувать. «Боюсь, — каже дядына, — и я». Сыдила я часив два. «Ходим, обдывымось». Финарь засвityлы. Обийшылы кругом хату, нема ниде ничего. Одсунулы двери, вийшылы в сины, драбына в синях стояла. Колы воно взяло драбыну ту, поставыло пид двери пид шпугу²⁰ и пидперло так, шо нема средства вырвать драбыны: так поставыло мицно. Очепылысь угрех, не вырвем. Сказали батьку, а він и каже: «То вас лякав домовык». А дядына и каже: «Никады ладномом у хаты».

«Половына нашои старои хаты була не на хорошому мисти. Було як не скинь колыскы додолу, то вона по всій хати гайдаса, а то на хати щось гуркоче, двери пидпира драбыною. Маты стали казать, щоб нову строили хату, бо не можна жыть: бояться. Батько выстроили другу хату, и перешлы жыть, а ту стару наняв чоловік. От лиг він на печи спать, колы на полу танцюють и грають. Дывыцца — люды, тилько чорны и хвосты ззаду. Одни танцюють, а други грають. На другу нич чоловік той лиг на полу. Пишов він на двир; иде з-на-двору, не найде дверей — усе вовна. Пидняв руки угору, не найшов стины, а лапнув за пыку, за страшну, бородагу. Так воно кынуло того чоловіка об землю, выбыло руку и ногу». Для избежания подобных столкновений везде в Малороссии при выборе места под избу насыпают рожь в четырех углах предположенной постройки, и если рожь тронута, лучше не строиться: «будуть чорты товктысь». Изредка, впрочем, удается крестьянину и уживаться с чортом в одной хате.

Черти, по народным повериям, владеют не только обозначенными частями земной поверхности, но и ее недрами, где оберегают закладные клады.

Близкая связь чертей с кладами видна между прочим из того факта, что как те, так и другие превращаются в одинаковых животных. Так, в народных рассказах Лубенского уезда клад открылся запряженным экипажем, «кони ротамы зивалы, гралы», а в ночь под

Рождество вороной конь перелодил цорогу детям, шедшим в церквь. То же и в двух следующих снетинских преданиях: 1) «У Снитыни на Велыкдень ишов чоловік и бачыв лёх угори одчаненный, и свитло горить, и у лёху бильный кинь стоить коло дверей. Пиднясь витер, щось хряп, хряп — и все засунулось згоры, не знать и дверей. И тепер за горою есть мов ривець» (от Н. Ивахненка). 2) «У Снитыни одкрывався лёх. У тому лёху був дид, сызый кинь и собака. Туды ходылы с процесиею, так не виидуть: свичи тухлы». Клад в виде коня встречается и в печатных источниках: у Иванова, Гринченка, Арендаренка. Затем клад появляется в виде быка, белого барана, козла, козы, свиньи, собаки, кошки, петуха и курицы (у них же). Клад часто появляется и в виде старика — у белорусов белуна, живущего во ржи. Кто утрет ему нос, получает золото из торбы.

В народную демонологию входят также домовые, лешие, водяные и огненные змеи. О первых в середине Малороссии не сохранилось никаких поверий, за исключением только того, что домовый показывается в Страстной четверг на чердаке. В Харьковской же губернии домовый бывает видимым еще под Рождество, Новый год, Светлый праздник, иногда и в другое время. Появляется он то человеком в шерсти или стариком, то бараном, собакой, козлом. Характер домового двойствен: в глуши он хранит еще черты предка — принимает участие в делах и работе хозяина, дает ему советы, хранит обычаи и благопристойность, не позволяет, напр., женщинам спать нагими, обрывает волосы женщинам, ходящим с непокрытой головой, но не входит в связь с ними. В других случаях домовый ничем не отличается от дьявола. В сборнике Манжуры домовый любезничает на чердаке с бабой и лазит в окно к дивчине под видом парня. Затем и поверья о лешем в Малороссии не могли достичь того развития, что на севере, уже по недостатку леса. Здесь он сохраняет еще иногда наружные признаки силвана и сатира, но большею частью ничем не отличается от обыкновенного дьявола, превращаясь в тех же животных и занимаясь тем же: кражей новорожденных и проклятых детей, покупкой душ, похищением женщин и связью с ними. В Малороссии сбившийся с дороги путник верит, что над ним шутил леший. Водяной также признается в настоящее время обыкновенным демоном, живущим в воде. Чаще всего он превращается в рыбу и человека, хотя может появляться по временам и теми же животными, что и другие черти. В народных рассказах Иванова водяного вытягивают из воды на крючках. В народном же рассказе Лубенского уезда водяной, пойманный сетью, ударил по лицу рыбака хвостом и убежал потом из хаты с большим шумом. Водяной, превратившись в человека, сначала мирно беседует с рыбаком, курит трубку, потом вдруг опрокидывает и выбрасывает на берег челнок, пытаясь утопить собеседника. В рассказах Иванова

водяной также опрокидывает лодки, портит мельницы и рвет плотины.

Повсеместно в Малороссии сохранились еще воспоминания о жертвах водяным. В Харьковской губернии для умиловления водяных им подносят соль, хлеб, вареную рыбу, павших лошадей и мертворожденных детей. Пчеловоды для успеха пасеки топили первый рой в жертву водяному или домовому. По снетинскому поверью, «як водяни чорты гребли рвуть, то вони сердються, шо нема им приходу ниякого, так треба им коня вкнуты в воду в збори, або хоч и из возом» (от К. Приходькиной).

О жертвах же говорят и следующие рассказы Лубенского уезда. «Був собі чоловік и в ёго була дивка. Йиздыв рыбы ловить, и хто не пойде — нема, а в ёго повен човен. Ну, до того дійшлося, шо явились нечисти ёму на льцо и кажуть: «Ты не сам ловиш, а мы тобі наганяем. Шо ты нам за те дасы?» А він каже: «Шо ж я вам дам, як у мене ничего нема?» И він саме насеред ямы. Вони кажуть: «Як ты нам ничего не общаеш, мы тебе утопим». Так він сказав: «Есть у мене дочка Марына, берить ии». Ось прийїхав додому и хвалыться. Баба каже: «Хай тебе самого возмуть, як Марыну отдавать!» Через время пойїхав він з Марыною по дрова. Ось йїдуть з дровамы, він сів на саны наверх дров. И де взялося тры квака²¹ и кажуть: «Ты нам пообищав Марыну, а баба твоя не поведила». Ось покы привезла додому та дивка, а ёго й духу нема» (от Г. Нагорянского, с. Хитцов).

«Найшла маты собі дытыну, и стало воно плакати, а маты каже: «шоб тебе чорты взяли!» Стала та дивчына рости. Рoste, росте, як з воды иде. И стала вже дивка така, шо стали люды сватати. Посваталы ии люды, и то вже таке до винця иты. Пишлы вони; идуть од винця и стали через греблю иты, и молода в жовтых чоботях. И вмазала молода чобит, каже: «Тепер же вы идить помаленьку, а я чобит обмыю». Вона тилькы стала чобит обмывать, взяла в воду упала. Тут зробылы крык, шо втопылась молода. Сталы люды ии шукать, вытягать. Потим ии не нашлы. А той молодой оставсь вдовцем. Так ии почалы помынать, шо вона умерша. И так може й год, може й два не було звисткы ниякои. Потим у сусиды найшлася дытына у жинкы. Прийїшов він просыть тии молодой маты: «Ходим, бабусю, до нас». Вона пишла, побула, свое дило зробыла, вернулась додому и лягла спаты. Колы шось пид викно стука и гука: «Бабусю, одчынить! Ходимте до нас». «Я у вас вже була». «Ходим, пожалуста, ще». Вона вбралась, пишла. Він ии вив, узав та вкнут в воду. Колы там у води такий дом хороший и дочка ии ридна, та, шо втопылась, там сыдыть, каже: «Спасыби вам, мамусю, шо прийїшлы до мене, одвидалы». Побувала стара у своїй дочкы, потим пыта: «Колы ж вы мене, диты, одведете додому?» А він каже: «Колы привив, тоди й одведу». Диждалы вечера, він ии взяв и понис додому. «Ну,— каже стара,— приходь-

те, прошу покорно, и до мене в гости». «Спасыби, шо клычете, прийдем». Диждалы великодних свят, пошходылыся до матери уся тры дочкы и уся тры зяті. Гостювалы воны вдень як слядуе буга, а то вже вечир, и допылыся воны до того, шо той нечыстый пишо по верх столу танцювать. А ти стари сестры зробылы з соломыны хрестык та ёму здаду встромылы за комир. Так вин там так и лопнув. Ёго молода плаче: «Нащо вы мене осыротылы? Тепер же мени ни до вас, ни до их. Лучче б мене не клыкалы» * (от крестьянки с. Литвяков Е. Пулькиной).

В Малороссии сохранилось гораздо более поверий и рассказов об огненных змеях, чем о других фантастических существах, кроме, конечно, чертей, что объясняется постоянной поддержкой этих поверий световыми явлениями, о которых очевидцы передают следующее. «Я ще дивкою бачыла змия. Идемю з подругамы з улыци додому, то вин летыть з-за Сулы, такой, мов жменя конопель» (Литвяки). «Летив вин, як вязка соломы, я упала ныць» (Пески). «Я на вику чотыры раза бачыв змия: первый раз стояло нас на юлыци ишть парубкив. Колы, де й вин узаясь, летив клубком и обсыпав нас искрамы. Полетив на провалля. Другый раз ишов я сам на юлыци, спиваю. Вин мов з Чумакова двора на Марьин сад полетив. Летив нызько, такой, як мих ковальский. Третий раз нас двое и дви дивчат гулялы. Летив вин высоко з Якимовою левады. Род дныща, распарусывсь, и искры мали. Четвертый раз я волы пас. Летив вин тоди найвыще з Снитына на Стинку. Мов угору та вниз, як горобець» (Снетин). «Бачыв змия; як сорока, и стать, як сорока. Нос довгий. Искрыть дуже наперед и назад. Зайшов за хмару» (Лазирки). «Двичи бачыла змия: голова — клубок, а дали мотовыло. Зфынається, як гадына. Нызько летив, искры» (Пятигорцы). «Летило таке, як заступ. Упало, мов дижа» (Войниха). «Сыдила я на поли, и поз мене загуло, неначе човен, так як сонце зийшло. Вин не вглядие» (Пески). «Дивкою двичи бачыла змия. Голова велька, як дижа. Довге, страшне, сидало на выгони» (Литвяки). «Змий летив такой, як коромысло, и вгору и вниз огонь розсыпа, сажня чотыры вышыны, и полетив вдовш села. Пид животом мов червоне, крыламы маше, огонь сыпле» (Хитцы). «Летыть коромысло довге, род чоловика, пыкы не выдно, так и осяе» (Хитцы). «Летыть, так и осяе оселю. Довгий, так як чоловик, распарусытсь, так з ёго огонь и креше» (Литвяки). «Посидалы мы на юлыци, колы змий летыть та аж прызирається. Бильш аришына удовиш. Парусы таки, мов у коня хвист» (Снетин.). «Йихав я у Снитын на Мызиновку. Змий сив на ярмо. Голова и все у ёго аж осияло, булы миста по ёму и чорни. Быкы

жахнулысь, бигты, я вдержав их, перехрестысь, а вин знявсь и полетив» (Литвяки).

Такие и подобные указания давно уже дали основание науке предположить, что в огненном змее олицетворяются народом блудящие огни, воздушные метеоры, падающие звезды и молнии. Огненный змей представляется идущей девушке, изредка молодежи, каким-нибудь ярким, заманчивым или ценным предметом, лежащим на дороге: иголкой, мотком красной заполочи, лентой, кораллами, шелковым платком, красным женским поясом, червонной запаской, серебряными или золотыми перстнями, червонцами, весьма редко рыбкой, как в следующем поэтическом рассказе, записанном от казачки с. Литвяков Д. Бугаевой.

«Заспивав вечиришний пивень, а дивчи здалось, шо вже досвичаний. Схопылась вона, убралась: «Пиду вже я, мамо». Маты спыня: «Не иды, бо ще рано.» «Проведить мене хоть тришечкы; я пиду у строк». Маты ии вывела з улечкы: «Иды, дочко, не бийся, тилькы хрестысь». Вона соби иде, иде; увийшла так як верст дви, колы це перед нею як и посыплотся зори, так ии стане аж у вици жовто, не выдко куды йты. Вона злякалась; пидийшла так из гоны, колы лежыть плитка серебряна, велька, побильше ложки. Стане дивка переходить колию, то й плитка перескочыть и впаде. То дивка та перейде внят у ту колию, и плитка внят перескоче и ляпне. А дивка вже так излякалась, сама соби каже: «Господы мылысты-выи! Мени маты казала — хрестысь, а я й забулась». Стала хрестыться. Так вин тоди огнем як заискрывсь. Як заступ зробывсь из тии плитки, рванув бурею, каже: «Догадыва!» А вона впала и лежала досвита; прыйшла утром, уже робочи снидалы. Лежала тыждень, схвачувалась. Выывалы переполох: выывалась така рыба из парусамы, як вин пидкыдавсь та искрыв перед нею».

Девушка взявшая предмет, в который превращался змей, должна ожидать ночью посещения последнего. Афанасьев таким образом рисует это посещение: змей, пролетев по небу пламенной полосой, рассыпается искрами над знакомой избой и через трубу является к девице или одинокой молодежи неотразимым красавцем. После него девица сохнет. Новосельский даже называет змея «*plugawy zwodziciel kobiet*». ²² Но, занимаясь почти исключительно преследованием женщин, змей не вступает с ними в связь, а только кохается и сосет у них грудь. Отделаться от него трудно. В одной из сказок, собранных Манжурой, муж взял крылья змея, летавшего к жене, но средство это опасное; по устному рассказу, в подобном случае змей, принужденный бежать, зажег избу. Даже испытанный способ возбудить отвращение в змее не всегда спасителен, как видно из следующих народных рассказов.

«Йшла дивка з ярмарку, платок лежыть червоный шовковый попереk дороги. Дивка зрадила, вхопыла в пазуху, не перехрестыла з радости. Прынесла додому та в скрыню положила, а ввечери

* Настоящая утопленница, став женой водяного, не приобретает никаких демонических свойств русалки и русалкою народом не признается и не называется.

прийшла маты, дивка та й здумала: покажу я матери ту найду, шо найшла. Одчынула скриню, колы лежить паньч на всю скриню. А вона тоди дума: «Чи мени сказать, чи мовчать? Покину я скриню то вин пиде». И мовчыть до вечора. Вечери посыдили, полягали спать. Так як опивночи иде той паньч до неї и ляга коло неї. Дивка пыта: «Шо ты таке?» «Паньч». «Чого ж ты ночью ходышь?» «Я тебе люблю и буду я до тебе ходыть и багато грошей дам». Бере ливу грудь и ссе. И так вин долежить, поки ему треба, и пиде. Нихто его не чуе. Подывылась вона вдень у скриню — нема. «Ну, може вин еже й не буде ходыть». Мовчыть, никому не каже. На другый вечир унять вин иде. Вона ему каже: «Чого такы ты до мене ходыши? Хыба паньчези просту любить?» «Я тоби цилый мишок грошей принесу». Мовчыть вона — ничего. Ляга вин, бере ливу грудь и ссе. Два мисяця ходыв и принис ий мишок грошей и поставыв у скриню. Ии маты пыта: «Чого ты така жовта стала?» Вона й дума: чи мени матери признаться, чи ни? «Кажы, признавайсь, чого ты жовта, ты чымсь больна?» «Ни, мамуся, я ничым не больна, а до мене паньч ходыть». «Шо вин тоби робыть?» «Груды ссе, мамо». Узяла маты прыдавила ий груды, колы кров. «А, дочко, вин кров твою ссе. Я вже догадалась, шо се за паньч до тебе ходыть. Чом ты давно не кажеш?» «А шо ж ёму тепер, мамо, зробыть?» «Якось придумаем, щось робыть. Возьмы, дочко, наробы кукол великих багато, повбйрай у плахты, платками позавьязуй и поставляй их по лавах и на викнах посажай, и на столы настав пляшок, чарок и хлиба наклады. в печи пидпаль; сядь на пороzi, двери одчыны и чешысь, а в пелену насып симья — и косу чешы, и симья йиж. Як прылетьть вин и буде тебе пытать, то ты скажеш, шо в хати весилля, шо ты замиж идеши а як спыта: шо йисы? скажеш: нужу. Так та дивка зробыла. Ось вин бижыть: «Здрастуй! Шо в тебе в хати?» «Весилля». «Оце й ты чешешся?» «Эге». «А йисы що?» «Нужу». «Хыба ж такы можно нужу йисты?» «А хыба можно сатани до хрыстьянына ходыть?» Так вин бурею пишов и крышу зирвав, и бильш ёго не було» (от Д. Бугаевой).

«Ишлы дивкы на велькодних праздниках, и одна наглядилла срибный перстень на дорози и сховала его у пазуху. Прийшла додому, стала шукать у пазуси — нема. Вечором прылта до неї змий, вона й говорить: «Чого ты до мене? Я зовсим не знаю, шо ты таке». А вин одвича: «А як ты мене знайшла, зрадила и прыголубыла». «Я найшла не тебе, а перстень». «Ни, то був я». Нияк вона од его не одкараскалась, став вин до неї литать; начав ии грудь ссать. и вона писля того похудла и така зробылась, шо неспособна пид свиту ходыть. Ии парубок став говорить: «Чого ты така худа стала?» «Найшла, лыхо, перстень, а то не перстень, то я найшла соби змия». «Сядь ты коло викна, як мисяцню буде, и чешы соби волос, и у пелену симья насып и йиж». Ось змий прылта до неї; як побачыв.

шо вона нужу йисты, як здвинувся, осмалыв ий волос и сказав: «Ты не моя, а я не твий» (от крестьянина с. Хитцов И. Нагорянского).

«Жылы чоловик та жинка, и в их була дивка красыва. Та й иде вона до воды из видрамы, колы лежить намысто спражне, вона взяла ёго й не перехрестыла. Ночуе вона надвори в клуни, колы летыть таке, як коромысло, та й спустылося. Вона дывытсья у дирочку, колы воно спустылося, мов зиркы скакають. Перекынувся, став такый красывый пан; як струснув за двери, так воны й одчынылись. Вин до неї та й давай груды ссать. Та все до неї лита та доссав, шо вона вже, як соломына, стала жовта. Сталы батько й маты казати: «Шо ий таке?» Вона не признается. А то стала в хати спать, а вин прылетьть та вверх, та все кров ссе. И присовитувалы люды: наберы симья у черепочки и на тим плечи постав черепочок, и на тим. И распусты свои волоса и чешысь и йиж симья. Ну, вона так и зробыла. Прылетив змий, перекынувся паном, каже: «Шо ты робыши?» «Чешуся». «А йисы шо?» «Нужу». «Хыба ж такы хрыстьянська вира нужу йисты?» «Хыба ж такы нечыста сыла хрыстьянську кров пье?» Так вин перекынувся та крыламы як ударыв ии, так вона злякалась та й умерла» (от Х. Олийныковой, м. Снетина).

Приведенные данные о чертях и их разновидностях приводят к убеждению, что в основании всех демонических существ, созданных народной фантазией, заключается человек с его инстинктами, страстями и деятельностью. Главная особенность этих существ — способность к превращениям — доступна также и людям: ведьмам и вовкулакам.

Друкується за: Киев. Старина. 1899. № 8, 9.



* П. В. ИВАНОВ *

Народные рассказы о ведьмах и упырях

Предлагаемые рассказы о ведьмах и упырях получены нами одновременно в течение последних 14 лет большей частью от учителей и учительниц сельских училищ Купянского уезда, за исключением немногих рассказов, записанных нами и другими лицами в городе Купянске.

В изложении и в правописании мы строго держались рукописей и только относительно пунктуации и изображения двугласного звука *и* позволили себе внести некоторое однообразие. Так, в начале слов

и слогов вместо слога *и* употребляется *и* с соединенными острым и кратким знаками вверху над ним везде, где звук *и* должен произноситься так, как он обыкновенно произносится в словах: *их, мой, напр., исты, зайхаты*. Живой народный язык в своих говорах не вмещается в принятые грамматические формы. В нем сохранились следы церковного языка; город и школа, соседство и сожительство великороссов, суд и отхожие промыслы, новые условия гражданственности вообще — обогатили его и новыми понятиями, и новыми словами, но вместе с тем внесли в него новые элементы, так сказать, брожения. Поэтому, исключив даже индивидуальные особенности рассказчиков, мы все же найдем в местных говорах признаки всех сказанных влияний, сообщающих языку рассказчиков неустойчивость в звуковом и в формальном отношениях. Чем и объясняется встречаемое в наших рассказах колебание звукового состава слов и их флексий.

Из приведенных ниже рассказов выходит, что, по мнению местных крестьян-малороссов, существует два вида ведьм, имеющих своих представителей между мужчинами и женщинами. ведьмы и ведьмачи прирожденные и ведьмы и ведьмачи ученые. Первым таинственная сила ведовства дается от природы. Вторые приобретают ее или от первых путем учения, или получают ее от чертей взамен своей души. Первые в своих отношениях к обыкновенным людям проявляют некоторые черты доброжелательства, помогая одним в болезнях или защищая других от злокозненных нападений своих злобных сестер — ученых ведьм. По такому характеру деятельности прирожденных ведьм и ведьмачей часто смешивают со знахарками и знахарями, от которых они, однако, существенно отличаются способностью к превращениям, каковой способности ни знахарки, ни знахари не имеют. Притом природные ведьмачи (*ведьмуны, ведьмаки*) являются начальниками всех ведьм и ведьмачей ученых своего околотка и называются упырями (*опыряками*). Хотя, впрочем, последнее название чаще относят к блуждающим по ночам мертвецам, но при ближайших распросах оказывается, что эти мертвецы-кровопийцы большей частью были при жизни ведьмачами или по крайней мере большими грешниками, находились в сношениях с чертями. Ученые ведьмы и ведьмачи зловреднее природных; на их-то счет и должно быть отнесено большинство сказаний о разного рода кознях и напастях, причиняемых ведьмами сельскому люду.

Чудесная способность к превращениям, ночные полеты, умение, как говорит народ, морочить, отводить глаза, страшный дар господства над самой природой, отдающий в распоряжение ведьм и ведьмачей грозу, дождь, град, бурю и засуху, — качества эти ставят ведьм и ведьмачей в глазах народа в один ряд с колдуньями и волшебницами, колдунами и волшебниками, так что по нашим рассказам нельзя указать каких-либо постоянных отличительных между ними признаков. Наконец, посмертная деятельность, оставле-

...не могил для ночных посещений жилищ и нападения на живых людей, преимущественно же на детей, с целью высасывания из них крови, пожирания или умерщвления их представляет ведьм-упырей близко родственными по деятельности, почти тождественными с разными кровожадными существами — олицетворением смертоносной язвы или просто смерти.

Таким образом, широкий размах народной фантазии захватил в представлении о природных и ученых ведьмах и ведьмачах оба великие начала жизни: начало добра и начало зла в их вечно длящейся борьбе, и олицетворяет идеи дуализма¹ в исстари излюбленных образах, умея и в скромной обстановке сельского быта отыскать следы их борьбы. Причем хотя светлое начало обрисовывается слабее и бледнее, чем противоположное ему темное, выступающее обыкновенно резче и ярче, однако и в этих дико звучащих для современного слуха отголосках старинных верований мы находим в основе вечную идеальную правду: торжество света над тьмою везде, где рассказ не ограничивается сообщением одного какого-либо эпизода борьбы, а передает весь ее ход.

Для правильности суждения о выступающем в сообщаемых здесь рассказах мировоззрении народа следует не упускать из виду сложности жизненных условий, при кажущейся простоте их, и помнить о том, что на образование у народа определенного взгляда на известные реальные или фантастические явления, кроме традиционных поверий, оказывают свое преобладающее влияние и современные религиозные представления, в чем кажущаяся иногда двойственность взгляда и находит себе объяснение.

Наметив в общих чертах характер ведьм и ведьмачей-упырей по данным из предлагаемых рассказов, мы решаемся прибавить еще несколько слов для указания, на основании тех же данных, условий, поддерживающих, по нашему мнению, существование этих сказаний, при заметном уже скептическом отношении части теперешней крестьянской молодежи к старинным поверьям вообще и, в частности, к рассказам о ведьмах. Но спешим оговориться, что главная цель нашего труда заключается не в исследовании сложных вопросов о ведовстве и не в подробном изучении материала, представляемого настоящими рассказами, а в сохранении последнего и отчасти в простой группировке его для облегчения работы над ним тому, кто пожелал бы воспользоваться этим материалом для научных обобщений.

Большинство наших рассказов передает случаи из жизни ведьм, упоминая лишь иногда о том, что и ведьмачи-упыри делают или способны делать то же, что и ведьмы. Так, между многими десятками рассказов о явлениях ведьм в разных видах находится всего один рассказ о посещении крестьянского пира ведьмачем-упырем в виде мотылька (см. хут. Егоровка). Затем, повествуя о похождениях ведьм, рассказы останавливаются преимущественно на вредной

деятельности ведьм ученых, отмечая лишь, что прирожденные ведьмы являются часто в роли учительниц, но что, несмотря на свои большие знания и свою большую опытность, ведьмы-учительницы меньше причиняют людям зла, чем их вольные ученицы. Сверх того, из тех же рассказов видно, что прирожденные ведьмы сделанное ими самими или учеными ведьмами зло спешат, при первой о том просьбе, исправить. Мало того: там же мы находим, что природные ведьмы пугают крестьянскую молодежь иногда даже с благою целью удержать ее от предосудительных поступков и неприличного поведения. Так, напр., старики-крестьяне восстают против гульбищ молодежи под праздники, и ведьмы разделяют, по-видимому, этот взгляд стариков, потому что ведьмы, как уверяют старухи, пугают собравшихся под праздник на улицу парубков и дивчат, чтобы они не нарушали своими песнями и весельем тишины, приличествующей святости наступающего праздника. Хотя такое строгое отношение ведьм к нарушителям церковных уставов и идет, казалось бы, вразрез с их собственным поведением на шабашах, бывающих обыкновенно под самые большие христианские праздники, но в этом случае мы охотно присоединяемся к той молодежи, которая верит на слово своим многоопытным старушкам. А вот и рассказ одной девушки о подобном случае: *«Раз в субботу пишла я на хутор с подругою перед вечером туды, де хлопцы и дивчата собираютьця на улыцю. Идымо полем, балакаймо. Бачымо — на нас шось биле бижыть. Мы злякалысь и стали на мисти, а воно так, шагив на пьять, не добигло до нас, то ж стало; постояло и не знать, де дилось. А мы насылу добигли до хутора. Тут на краю була хатка, бабуса там жыла, так вона нам сказала, що то видьма нас лякала, що грех пид недилю пиздно на улыцю ходыты»* (хут. Малиев).

Старики также не любят, чтобы девушки одни ходили в церковь, особенно к заутрени. И в этом случае у стариков всегда найдется соответствующий цели рассказ, напр., о том, как ведьмы принимают иногда на себя образ подруги девушки, являясь в виде двойника ее. Такие рассказы повторяются матерями, чтобы отбить у дочерей охоту самим, без стариков, ходить в церковь или, вернее сказать, к церкви, так как большинство крестьянской молодежи во время богослужения находится не в церкви, а около нее. Помещаем здесь рассказ о таком явлении двойника, записанный в г. Купянске.

«В субботу увечери подруга подруи и каже: «Приходи до мене, сестра, завтра удосвита та й пидимо до церкви». А друга й каже: «Гарно, сестро, прийду». Ото вони попрощалыся и пишлы: та додому и друга додому. От там, де жила та дивка, що клякала, силы повечеряли, помолылись Богу и полягали спаты. Да тилько заснулы первый сон, слыхают, аж воно стукае пид викно. Матер встала та й пытае: «Хто там?» — та будыть свою дивку: «Мы вчора зговорылись до церкви иты! — так и каже пид викном». А маты ий и каже: «Та ще, моя дытыночка, рано, ще й не звонылы». «Де там: уже давно

перезвонили». От вони засвистали огонь и пустили ее в хату. От та дивка встала и начала убираться до церкви. И так нынче вона чего боитьца и не хочица ий до церкви иты та вже не смие сказать подрузи, шо ий не хочица. Ну ото вона надила нову сорочку спидницю нову, полизла на пич достала онучи. А та подруга сидыти на лави, а пид тыею лавою стоялы чоботы тии дивки, то вони и нагнулась за чобитымы, та як глянуть на подружены ноги, а вони в шерсти, так як у видмедя. Вона вже ны жива ны мертва, та дивка. От вона вбралася, от и пишли. Та подруга иде вперед из хаты и выйшла из синей надвир, а ця изаду за нею, та й в синях остановилась та й каже: «Ой, сестричко, я забула платка». Як хлопне дверьми та й заснула. А та тоди и кричить ий в двери. «Щастье твое, шо ты так от мене ухитылась! Бо я не подруга твоя а сама видьма. Я б тебе научила, як до церкви склыкатысь дивкам! От тоди дивка вошла в хату, а вона, видьма, те ж саме и в еинко торохтыть. А батько и маты кажут: «Шо то ты до церкви ны пишла». «Та це, мамо, не подруга прыйшла, а видьма». Ото вона, та дивка, раздяглася, знов поляглы спаты, уже и заснулы, так аж тоди зачали до утрени звониты. Вони повстовалы, засвисталы лампадку и свички, распустылы ладану и постановылысь Богу молитьца, шо их дочку Бог спас. Ото вони помолылысь Богу и ждалы, ждалы тии дивки, подруги дочки,— нымае. Та вже прибигла удень та й пытае: «Чы ты, сестричко, ны ходыла до церкви?» «Ни, сестричко; а ты до мене приходыла?» «Ни, ридненька, я не приходыла: я спытала. а мене и не пустылы, кажут: лучше пидем до обидни». А ця и розказала, шо ий було. Подруга й каже: «Ты не думай, сестричко на мене, я не приходыла — мене не пустылы».

Полеты ведьм на шабаш рассматриваются народом как акт беззаконности, возлагаемой на ведьм званием их, а потому нимало не мешают простому люду обращаться в случае нужды за помощью к этим вешим старухам и доверчиво относиться к их словам и советам.

Вот какой случай был, говорят, лет 40 тому назад в г. Купянске. Одна женщина пришла к своей соседке, старухе, слышшей ведьмою вечером под Пасху, когда ведьмы обыкновенно летают на шабаш. Начали звонить в церквах, старуха стала одеваться; соседка спрашивает ее: «До церкви одягаєтесь, бабусю?» «Ни. моя дочко, не до церкви, а треба лититы». «Куды, бабусю?» «Луче и не пытай. треба хоч — ны хоч, а треба». «А вы б, бабусю, пишли до церкви, Богу помолылысь,— так вам ничого и не вдияють». «Ни, мое серце. не можно: не полечу, сами являтьца, сами являтьца, озьмут мене и горе буде мини! треба лититы». «А можно мини поглядиты, як вы, бабусю, политите?» «Чом ны можно — можно». Вышли в сени: старуха стала пид бовдур² и вдруг, как дым, вылетела из трубы.

В народных рассказах о ведьмах иногда смешивают благодетельных ведьм и упырей со знахарками и знахарями по роду деятельнос-

ти их или по находящимся у них принадлежностям. Напр., у знахарок и знахарей, занимающихся ворожбою, особенно важное значение придается из карт пиковой шестерке. Ту же карту непременно имеют и все ведьмы (сл. Калинова), так как она помогает им не только в решении вопросов о будущем, но и в их превращениях. Чтобы карта получила такие необыкновенные качества, для этого, идя на Светлый праздник в церковь, ведьма берет в карман шестерку пик и стоит с нею во время богослужения. Когда священник, выйдя из алтаря с крестом в руках, обратясь к прихожанам, скажет: «Христос воскресе», а все находящиеся в церкви люди ответят ему: «Воистину воскресе», ведьма в это время тихо произносит: «У мене в кармани карта е». И так повторяет она эти слова каждый раз в ответ на слова священника: «Христос воскресе». Через такое кощунство шестерка пик приобретает таинственную силу, впрочем, в точности рассказчикам неизвестную.

Вещее знание дает природным ведьмам и упырям, как равно и знахаркам и знахарям, силу предупреждать и уничтожать все адские ковы злобных ведьм. Это мы видим, напр., в рассказе о дочери купца — *ярытнице*,³ где спасительницею молодого человека является бабушка его, которая, впрочем, не названа ведьмою, но мы должны по ходу дела признать ее таковой. В подтверждение своего заключения ссылаемся на рассказ о дочери купца и дьячке, приведенный у Чубинского, где избавительницей дьячка от молодой ведьмы является старая ведьма. По иным рассказам в роли покровителей, защитников и спасителей людей от козней ада выступают то знахари, то ведьмачи-упыри, то старые колдуны, то христианские святые и даже сам Бог. Так в наших рассказах дядя-знахарь помогает своему племяннику-портному избавиться от молодой ярытницы; чумак-знахарь защищает новобрачных от старой ведьмы; старый колдун возвращает человеку, превращенному своей злой женой в воробья, прежний его человеческий образ и представляет ему средства к исправлению жены. Для сличения указываем на рассказ у Драгоманова «Видьма та видьмач», на сказку у Рудченка «Упырь и Миколай» и на рассказ у Манжуры «Видьма». В последних двух сказаниях покровителями и спасителями являются не знахари, а св. Николай и сам Бог. Такое замещение сказочных благодетельных личностей лицами христианского культа не представляет ничего выходящего из ряда обычных приемов в произведениях народного слова: в любом из сборников народных сказок можно указать несколько примеров перехода сказки в легенду и, наоборот, легенды в сказку.

Способность ведьм к превращениям, по народным рассказам, безгранична. Ведьма может принять вид иглы и копны сена, мухи и лошади, медленно ползущего бревна и быстро несущегося вихря. Чем же и как объясняют крестьяне такую удивительную способность ведьм? Большинство видит в этом искусстве умение ведьм, при

помощи нечистой силы, отводить глаза, морочить, меньшинство признает, что подвергается превращениям не тело ведьмы, а душа ее, что тело ее остается дома бездыханным в то время, когда блуждающая душа меняет свой образ, являясь людям в разных видах. Переворотил, напр., солдат тело ведьмы, ушедшей на промысел, головою туда, где лежали ноги, и возвратившаяся с ночных походов душа ее начинает ходить и летать вокруг да около «го куркою, то гускою, то мухою, то пчелою», чтобы как-нибудь почастить в свою телесную оболочку, однако не может войти в нее, пока тело не было приведено в положение то, в каком его оставила душа, когда ушла странствовать (см. сл. Тарасовка). Большинство же рассказчиков в опровержение заключения о превращениях одной души ссылается на общепризнанные случаи и всем, мол, известные факты, когда вместо пойманной и отпущенной с обрубленными лапами собаки, подкованной лошади, поднятой на дороге и воткнутой с ниткой в стену иглы оказывается не дух бестелесный, а телесная, чувствующая боль женщина-ведьма с отрубленными на руках пальцами или с подковами на руках и ногах, или с продетой в уши ниткой. Разъяснение подобного противоречия во взглядах крестьян на самую типичную сторону, характеризующую полудемоническую натуру ведьм, выходит по своей сложности за пределы нашей задачи и наших средств, но тем не менее заслуживает серьезного исследования.

В самом деле, разве не интересно уже и то одно, что, по народным рассказам, черт и его слуги оказываются в конце концов посрамленными, несмотря на все сверхъестественные силы, находящиеся в распоряжении их? Возьмем наших ведьм: кто только не колотит их, не потешается над ними?! и казак, и солдат, и чумак, и кузнец на правах знахарей всячески глумятся и издеваются над ведьмами. Каждый мальчик-первенец может избить ведьму первой попавшейся ему под руку палкой, да и каждый человек, вооружась осиновым колом или притыкой из плетня, получает власть над ведьмой и смело может наносить ей удары, а храбрецу — так тому не нужно против ведьм никаких талисманов: бей ее только наотмашь да хватай за волосы левою рукой, а затем таскай ее вволю: не посмеет и пискнуть, а не то что сопротивляться. А что народ везде умеет бить, об этом нечего и распространяться.

Лет 30 тому назад показывали нам в г. Купянске старуху с совершенно обезображенным шрамами лицом и говорили, что она ведьма, а пострадала при следующих обстоятельствах. Поздно вечером вез крестьянин по Колонтаевской улице на мельницу рожь в мешках, видит — бежит за саними большущая крыса да старается вспрыгнуть на мешки. Сколько не отгонял ее мужик от саней, не мог прогнать, так вместе с крысой и доехал до мельницы. Рассказал здесь *мирошнику* о чудной крысе, а тот ему и говорит: «Знаю я. что это за крыса! Надоела она мне хуже горькой редьки. Постой, не

будет больше таскаться сюда». Взял да и поймал эту крысу. Внес ее в сукновальню,⁴ бросил в ступу и приказал ударить пестом три раза, а потом выбросить за греблю. Наутро нашли около гребли женщину, всю окровавленную, со страшно изуродованным лицом и перебитой рукой. Так поступает народ с ведьмами, попавшимися к нему в руки; тут и таинственная сила чародейства оказывается несостоятельной.

Чтобы изловить ведьму, выдаивающую коров, заседают для этого обыкновенно за бороною; причем засевавший или поймает ведьму, или просидит до утра в своей засаде, загипнотизированный словами ведьмы. В первом случае он зачисляется общественным голосом в разряд знахарей, хотя пойманная им ведьма оказывается чаще всего какой-нибудь бедной вдовой или соседкой-солдаткой. Во втором случае, конечно, виноват сам ловивший: не спросясь броду — не суйся в воду, не зная подходящих заклинаний, нечего было и храбриться.

Мы допускаем возможность гипнотического внушения как со стороны лиц, ворующих по ночам у коров молоко, так и со стороны лиц, разыгрывающих роль знахаря. Некоторые из стариков-солдат, служивших еще в бывших военных поселениях, признавались нам в том, что им не раз в течение своей службы приходилось выдаивать чужих коров, изображая из себя ведьмача. А что и в наше время во всякой слободе найдется женщина, и не одна, промысляющая воровством молока, — против этого трудно спорить. Но если, с одной стороны, воровство молока составляет реальную основу рассказов о ведьмах и ведьмачах, то, с другой, — где же лежит неиссякаемый источник сказаний о явлениях этих духочеловеков в разных видах? Настроенное традиционными рассказами воображение человека, находящегося в возбужденном состоянии, — а в таком состоянии, без сомнения, и находится каждый из крестьян, засевавший ловить ведьму, — легко переходит в галлюцинацию; во-вторых, хвастовство лиц, слышущих знахарями и приписывающих себе подвиги древних полубогов и сказочных героев в современной, соответствующей обстоятельствам обстановке, и, наконец, рассказы бабушек и дедушек, наивные, но не всегда бесхитростные, — вот те ключи, конечно не все, которые изобильно питают своими мутными водами широкую реку народных суеверий.

Что душа человека сохраняет и по смерти его свой телесный образ — это есть общераспространенное верование; но что она есть существо материальное, в таком веровании народа мы видим остаток архаического воззрения на природу человека, воззрения, находящего себе достаточную пищу в разных поучительных легендарных сказаниях. По этим сказаниям выходит, что душа обладает всеми физическими свойствами материального существа, так как она говорит, ест, пьет, чувствует боль ударов и сама может наносить их другим. И если, по словам древнего поэта, к Одиссею слетались тени умерших, чтобы напиться крови зарезанных им баранов, а он своим

мечом удерживал эти тени на приличном расстоянии от ямы с кровью, то и существующее ныне в народе поверье о том, что наши умершие ведьмы и упыри лакомы до крови, не представляет ничего поразительного, равно как и вера в охранительную силу железа. Все это не более как известные формы переживания, памятники древнего умственного состояния народа, характеризующие отчасти и нынешнее мировоззрение его.

* * *

Ведьма — это женщина, доящая по ночам чужих коров и портящая их. Таков общий ответ крестьян на вопрос: что такое ведьма? Одни называют ее при этом волоцюгой, потому что она волочится, таскается по ночам; другие — *нечистью*, потому что она знает с нечистой силою и делает нечистые дела; третьи — *поганью* или *паганкою*, потому что все ведьмы отличаются, по словам крестьян, натурой страстной, все они чувственны, похотливы; называют ведьму *лыхою лычиною*, потому что она способна принимать разные образы и в таком виде делать людям различные пакости; и наконец, называют ее просто *видьмою*, *видюгою*, *видьмачкою*, то как одаренную способностью узнавать сокровенное, тайное для простых смертных, то как подругу *видьмача*, *опыряки*, то есть главного начальника над ведьмами.

Пожилые ведьмы имеют определенные характерные черты, по которым их легко отличить среди других старух; молодых же ведьм трудно по одному внешнему их виду или по наружности их узнать между другими обыкновенными женщинами; только страстность натуры, влюбчивость, выражающаяся в открытом ухаживании за молодыми парнями, выдает их. Таких отличающихся похотливостью молодых ведьм называют также *еретницами* или *ярыгницами*, причем им обыкновенно вместе с тем придается характер волшебниц чаровниц.

Вот как описывает, со слов крестьянки, наружность ведьмы учитель начального училища в сл. Кабаньей П. М. Марусов: пожилая женщина, чаще старуха, высокая, тонкая, худая, костлявая несколько сгорбленная, растрепанные или выбившиеся из-под платка волосы, большие, с сердитым выражением глаза, желтые или серые, косой из-под насупленных бровей взгляд, всегда вбок, никогда прямо в глаза другому человеку; в зрачках «мальчики» головою вниз (сл. Араповка); рот широкий, губы тонкие, подбородок выдавшийся вперед, руки длинные. Таков портрет старой ведьмы, нарисованный крестьянкой. Затем у прирожденной, «родимой» ведьмы всегда есть небольшой подвижной хвост и черная вдоль спины полоска волос — «*чорна стежка*» от затылка до пояса.

Для того же, чтобы вполне убедиться, что слышущая за ведьму

женщина есть действительно настоящая ведьма. для этого рекомендуются следующие приемы и средства.

1. Проходя мимо группы женщин, стоит только сложить «дулю» и положить ту руку себе под мышку, то если между собравшимися женщинами будет ведьма, она непременно начнет браниться. Этот прием оказывается особенно действительным, если употребить его на Светлый праздник. «*Як идеш по юльци на самый Вылыкдынь, то возьми дулю стулы и пид плыче положи и тым плычем повырнысь до баб, де вони сыдять, бысидують, — та из баб, яка видьма, буде ругаты тебе и скаже: «На чортового батька ото мини дули даеш? — виднысь своему батькови!»*» Другие говорят, что нужно сложить не одну, а две дули, и положить правую дулю под левую мышку, а левую — под правую, — в результате брань ведьмы (сл. Араповка).

2. Достаточно, проходя по той улице, где живет ведьма, плюнуть назад, чтобы она тотчас же выскочила из своего двора на улицу.

3. Полить теплым, свежим из-под коровы молоком сор на дворе, — ведьма немедленно прибежит на то место, потому что иначе «*вона так нудытымытсья, шо хвора зробытця*» (сл. Ново-Николаевка).

4. Налить на сковороду молока той коровы, которую доит или которую испортила ведьма, и поставить сковороду на огонь, — ведьма тотчас явится, потому что по мере того, как будет согреваться на сковороде молоко, будет постепенно вместе с тем усиливаться у ведьмы внутренний жар (сл. Калинова). Войдя в хату, ведьма или ведьмач будет усиленно просить *позычыть* ей чего-нибудь, но на эти просьбы не следует обращать ни малейшего внимания; тогда она станет убедительно просить вынуть из печи сковороду, не мучить ее, — скажет, что у нее внутри так горит и кипит, как кипит на сковороде молоко. Тогда делай с ведьмой что хочешь: она поклянется никогда больше не заглядывать в загороду, где коровы, и вылить испорченную. Другие (сл. Кабанья) советуют вылить вскипяченное на сковороде молоко под порог, ведьма немедленно появится на пороге и скажет: «*Нашо вы мучыте худобу?*»

5. В течение Великого поста бросай каждое воскресенье, начиная с Сыропуста, по одной палочке на печь за комин, а на Светлый праздник, пришедши из церкви, собери все семь палочек, брошенных на печь, и зажги их на припечке, — ведьма явится просить огня (сл. Ново-Николаевка).

6. Если пожелаешь, чтобы к тебе пришла ведьма, возьми в рот сырой вареник, ложась спать, продержи его не вынимая целую ночь во рту, и тогда наутро придет к тебе ведьма и будет сидеть у тебя до тех пор, пока не дашь ты ей куска хлеба (г. Купянск).

7. На заговены пред Великим постом надо выдолбить из вареника сыр и положить его за щеку и переночевать с ним, а утром вынуть и завязать его в пояс. Потом в течение поста побывать с тем сыром в церкви 12 раз и, наконец, пойти, имея его в поясе, под

Пасху к заутрени. При обхождении вокруг церкви огонь подожжет и будет просить сыру (сл. Тарасовка). Или (г. Купянск) в это время, при звоне во все колокола, войти в колокольню с тем сыром во рту и смотреть оттуда на народ, можно увидеть тогда всех местных ведьм: бабы с доенкой на голове, бабы с доенкой в руках, собаки с доенкой в зубах будут проходить мимо вместе с торжественной процессией вокруг церкви, и там же среди народной толпы будут двигаться копы сена, идти кошки, свиньи, катиться колеса, белые клубки, — короче сказать, ведьмы явятся в тех видах, какие принимают они на себя во время своих ночных походов.

«Одын солдат, шоб узнати стике видьм в тим сыли, де вин жив, здила так: взяв на остатни тиждни Масляниці вечером замисив великий вареник з житної муки и зливив його с сыром и поставив его варити. Зваривши вареник салдат переломив надвое, хліб из вареника зараз з'їв, а сыр взяв положив в рот и держав его в роти до другого дня. На другий день же досвіта вивув из рота сыр, зав'язав в платок и повисив на гвиздку, и як в церкву йшов під Світле Христово Воскресенье, то й сыр взяв с собою. Тике шо вин ввійшов в церкву, як до його підходе стара жінка и говоре: «Слухай, мій салдатык, отдай мині то, шо ты держиш!» Салдат ии и спрашує: а шо я держу? А видьма отвчає: «То, шо ты держав сьогоднішню ніч в зубах». И при сих словах подає ему цільий кошелек грошей за сыр. Підійшло ще шість видьм, и вси начали здорово прохати його уважити ихній просьби: отдать им сыр. Но салдат рившися отдать его тико за шапку-невидымку. Видьмы согласились на просьбу салдата, и старша из них зараз здилаась кишкою и побігла за шапкою. Через никоторе время явилась опять и подала салдату шапку-невидымку, за которую и получила сыр. С того часу той салдат здорово розбогатив» (г. Купянск).

8. Вместо сыру можно взять в рот, идя в церковь на Страсти, узелок маку — ведьма подойдет и будет просить выбросить его из рта.

9. Или «видьму можно взнати під Выходень: як стануть дочитувати до Христа, — кожна видьма поспіша ухватити за дужку дверей. Дивись, яка ухватилась, то й видьма» (сл. Колодежная).

10. Если корова испорчена весной пред Пасхой, то хозяйке испорченной коровы следует только приготовить квашу и поставить ее варить на Выходень, чтобы к ней явилась ведьма, испортившая корову. Ведьма войдет в хату и тотчас спросит: «Шо ты, кума, вариш?» (сл. Кабанья).

11. Чтобы узнать между женщинами ведьму, нужно спрятать на Троицу тот колышек, которым делают в земле дыры для клечанья, а на Пасху принести его в церковь и, когда люди будут выходить из церкви, выставить из рукава конец колышка. Насколько выдвинешь кончик колышка, настолько и ведьма высунет язык из рта и будет с высунутым языком осматриваться кругом, стоя у дверей. Впрочем,

что у нее высунуты язык, этого никто, кроме держащего колышек, не будет видеть.

12. Если подозреваешь какую-нибудь женщину, что она ведьма, то, увидев ее входящую в хату, обрызгни перед нею на порог иорданской первой непочатой воды или напиши на пороге крест, то, если эта женщина действительно ведьма, она ни за что не переступит через порог и не войдет в хату. «Була у мене сусидка, ии запримитылы, неначе вона видьма. Хлопци ии в праву середу біля колодця облылы водою, як воду освящали. Ввечери дощ пишов, а вночи у тых хлопців пыкы хтось перекаляв не знати чым — не пры вас будь сказано. А вона у мене сыто брала в позычки; я и стережу, колы вона его мині прынесе, думаю, сама за ным не пиду. Як побачыла, шо вона нысе сыто, зараз на порози хрест крейдою и написала, та не посередени, а так, біля п'ятки. Сусидка двери видчыла та порогу й не перешагне и каже: «Возьми, спасиби вам, сыто!» А я ии кажу: «Зайди в хату, положи сама на столи». Вона як бросе сыто насеред хаты, а сама и побігла и білыш до мене не прыходила» (сл. Тарасовка).

13. «Як узяти на Івана Купала лыпову хворостину и гнати ею в череду корову, то видьма підійде и буде прохати цю хворостину» (сл. Колодежная). В г. Купянске говорят, что выгонять коров и скот вообще ни в каком случае не должно липовой хворостиной, а всегда следует употреблять для этого ясеновую, потому что от первой коровы худеют, становятся ободранными, а от второй — гладкими, жирными.

14. Женщина, пришедшая под Ивана Купала к костру просить огня, — ведьма.

Ведьмы не участвуют в крестных ходах на воду, особенно на Крещение; вообще не любят воды; во время дождя бывают больны; купаются в реке лишь тогда, когда при солнце идет дождь; отказываются от кумовства, а если ведьма согласится быть восприемницей, то или сама во время крещения ребенка заболеет, или ребенок, чаще же последний при погружении его в воду умирает на руках священника.

Различают ведьм прирожденных, родовых и ведьм ученых, робленых. Первые-то и имеют хвост и черную смугу вдоль спины от затылка до пояса; у робленых же нет ни хвоста, ни смуги. Родимые ведьмы считаются выше, важнее робленых потому, что они могут не только причинять вред, но и исправлять его, будет ли он сделан ими самими или другими, безразлично; между тем как ученая ведьма может натворить много пакостей, но не в силах поправить раз сделанного зла. Говорят: «Родыма робе урону меньше, а знає більше».

Передают за достоверное, что в сл. Кабаньей и в наше время можно еще услышать, когда поссорившиеся женщины начнут бра-

питься такие слова: *«Мовчи! ты роблена видьма, а я рождена: я важницца вид тебе, я бильше тебе знаю!»*

Откуда же и как робленая ведьма приобретает свое ведовство?

Робленые ведьмы учатся своему искусству у родимых ведьм у ведьмачей, иначе опыряк, атаманов над ведьмами, и, наконец непосредственно у самих чертей. При изучении таинственной науки ведовства употребляют обыкновенно, по общепринятому мнению, какую-то мазь, которая сообщает лицу, помаравшему у себя известную часть тела его, способность летать; переворачиваются через натянутые веревки или воткнутый в землю нож, вообще же отрекаются от Христа и вступают в сношения и в договоры с чертями, что и выражается прежде всего поруганием, осквернением своего креста или иконы и хлеба: эти действия совершаются обыкновенно ночью на средокрестной дороге или на берегу реки, или на лотоках у мельницы, то есть в тех местах, где, по народному верованию преимущественно обитают черти.

«Видьмы вчатьця у старых родымых видём, одна у одних. Як ид-жінка вчатьця видьмувати, то вона зніма з себе хрест и кладє в чобит пид подошву,— це и значить, що вона од Христа видступє (сл. Колодежная).

Женщина, желающая сделаться ведьмой, должна взять икону Божией Матери, которой она была благословлена родителями при выходе замуж, пойти с нею в темную ночь под водяную мельницу и там, положив икону на землю, потоптать ее ногами. При этом надо почитать три раза «Отче наш» наоборот: начиная «от лукавого» и кончая словом «отче». Когда все это будет сделано, баба при помощи нечистой силы становится ведьмой и может делаться по своему желанию то собакой, то кошкой, то когной и т. д. Или, чтобы сделаться ведьмой, надо на голом току перекинуться три раза через нож, поставленный вверх острием. При этом говорят какие-то слова, известные старым ведьмам, составляющие их секрет и передаваемые той бабе, которая учится ведьмовать. Впрочем, этот секрет передается обыкновенно также перед смертью близкому лицу, желающему приобрести знания старой ведьмы. Во всяком случае ведьма умывает свою ученицу каким-то наваром, и та летит в трубу и возвращается назад уже ведьмой. Образование, однако, заканчивается не здесь, а в Киеве на Лысой горе,⁶ куда ведьмы летают под большие праздники на совет с главными упырями и с нечистой силой, после чего бывают там игры и пляски. Как то собственными своими глазами видел солдат, стоявший на квартире у вдовы, которая была ведьма. Раз ночью, когда он уже лежал в постели, притворившись спящим, стали сходитьсь в хату бабы, то были *роблыны* ведьмы, а хозяйка его была ведьма *рождена*. Она наготовила какой-то мази и поставила на припечку. Когда собрались все местные ведьмы, то стали подходить одна за другой к припечку и мазать этой мазью у себя под мышками: как только какая помажет, так тотчас и полетит

в трубу. Солдат лежит да смотрит, а когда все бабы улетели, встал да прямо к припечку и недолго думая взял да и себе помазал под мышками. И не почувствовал, как что-то вынесло его в трубу, понесло по воздуху и как он очутился на Лысой горе, где была и хозяйка его с своими подругами. Хозяйка оглянувшись, увидела солдата, бросилась к нему: *«Чого ты сюды забрався?»* — *прошипела она,— хто тебе просы?»* Потом подала ему лошадь и велела скорее садиться и уезжать, но дорогой не говорить лошади ни «но», ни «тпру». Солдат немедленно сел на коня и поворотил назад домой, но дорогой думает: что я за дурак буду, что не скажу ни «но», ни «тпру», да и крикнул на коня: *но!* В ту же минуту полетел вниз и упал в такой густой непроходимый темный лес, что из него не видно было ни луны, ни звезд, ни неба. Едва на четвертый день добрал солдат домой на свою квартиру (сл. Кабанья).

Ведьма ночью, когда все домашние уснут, садится на лопату, которой сажает хлеба в печь, вылетает на ней в трубу и летит в Киев на Лысую гору, куда собираются все ведьмы и черти на так называемый шабаш. Шабаш бывает под большие праздники, в особенности же *«пид Велькдень и Здвиження»*; начинается он, *«як людє обиснуть»* и продолжается *«до первых пивнив»*. Известно, что все ведьмы и черти стараются до первых пивнив убраться домой восвояси, иначе им уже не придется попасть туда до следующей ночи. На шабаше происходит пляска, черти любезничают с ведьмами, но бывают ли там между ними и плотские отношения — неизвестно. Рассказывают, что как-то к одной женщине-ведьме зашел переночевать солдат. Это было *«пид Здвиження»*. Около полуночи хозяйка воткнула в землю нож, перекинулась через него и улетела на лопате в трубу. Солдат не спал и все это видел. Вставши, он и себе перекинулся, как и ведьма, через нож и, сев на помело, умчался вслед за хозяйкой в трубу и полетел в Киев на Лысую гору. Этот-то солдат и видел, что делают на шабаше ведьмы, черти и прочая нечисть, и пересказал другим (сл. Араповка).

«Была у нас в селе одна женщина по фамилии Ланцюжиха. Она захотела сделаться ведьмой, пошла к реке и просидела на берегу до полуночи. В полночь вышел к ней из реки сатана и спрашивает ее: *«Чего ты сидишь здесь?»* Она отвечает ему: *«Сделай меня ведьмой»*. Сатана и говорит: *«Я сделаю тебя ведьмой, если ты согласишься каждый месяц танцевать со мною»*. Ланцюжиха согласилась танцевать с сатаной один раз в месяц на гульбище, и он сделал ее ведьмой. Все люди скоро узнали, что она ведьма. А у нее была взрослая дочь и все стали говорить, что и дочь ведьма, но один казак не поверил словам людей взял да и женился на ней. Живут молодые ладно; но вот казак стал замечать, что жена его каждый месяц бывает больна. Что за причина? Раз ночью слышит он, что жена положила ему что-то под голову и сама встала и вышла в сени; посмотрел — три узелка. Взял он и тотчас выбросил их в окно.

Подбежала собака, обнюхала их, прилегла да сейчас же и заснула. Бот так штука! Подумал казак и притворился спящим, чтобы посмотреть и узнать, что будет делать его жена. Видит: входит жена а следом за нею ведьмы. Собралось их много, полная хата; выкопали они из-под порога горшок, в котором была мазь, составленная, как после открыла казаку жена, из собачьей кости, кошачьего мозга и человеческой крови. Ведьмы начали мазать себя этой мазью, приговаривая: «Лети, лети на Лысую гору», и потом все повывлетали в трубу. Тогда казак встал и стал себя мазать, говоря также: «лети лети», — полетел и он. Не долетая до середины гульбища, остановился с краю, где были в сажнях дрова; притаился за дровами и высматривает оттуда. Видит: жена его отплясывает с сатаной, а тот сатана с буйволовыми рогами и с львиным хвостом. Не стерпел казак такого позору, как крикнет: «Ах ты, проклятый сатана! Ты зачем это с моею женою плясешь?» Крикнул да и сам испугался, спрятался за дрова, а сатана, услышав крик, бросил танцовать и побежал искать того, кто кричал. Но жена казака предупредила сатану, подвела к мужу большого белого коня и сказала: скорей садись и поезжай домой, а не то беда, дорогой все покрикивай: но! Возвратился казак домой, привязал своего коня к стрехе хаты, а сам поднял два выброшенных им узелка, снова лег в постель, положил их себе под голову и тотчас заснул. Утром вышел казак из хаты посмотреть своего коня, а там вместо коня стоит большая белая палка. Стал казак бранить свою жену, а та ему в ответ: «Я не виновата: это дело моей матери; ты сам видишь, что мне нелегко танцовать с сатаной» (г. Купянск).

По словам одной старухи, ведьмой делаются таким образом. Околела, например, лошадь или корова, выволокли ее на выгон. Женщина, желающая стать ведьмой, узнав об этом, выходит в темную ночь на то место, где брошено околелое животное, становится перед трупом и смотрит на него пристально, в каком-то забытьи. Простояв в таком состоянии несколько минут, быстро бросается к трупу животного, пробивает в боку его дыру и влезает внутрь его. Полежит там несколько времени и вылезает оттуда, но уже в другую сторону, через другой бок. Выходит из трупа настоящая ученая ведьма, вполне усвоившая науку превращений, получившая способность принимать желаемый вид, то есть способности превращаться в собаку, кошку, кобеля, клубок и т. п. С этого времени она и начинает свои ночные похождения: ходит доить коров, отчего они портятся; других же коров она заедает, отчего они совсем пропадают; летает в Киев на собрания, совершая полет туда и обратно в одну ночь, мстит тем, кто ее обидит: делается, например, клубком и бьет того человека в грудь, а ее самое спроста не ударишь. Говорят, что ее можно ударить только куском старой одежды и то бить не ее, а бей наотмашь по ее тени, тогда попадешь (сл. Гусинка).

Когда какая-нибудь женщина захочет научиться ведовству, то идет к известной природной ведьме, сняв с себя предварительно крест; та мажет ей осиновой корой под руками и заставляет перевернуться через веревки, которые у нее через всю хату протянуты. Тотчас она превращается в сороку и затем вместе с хозяйкой-учительницей летят в Киев на Лысую гору для посвящения во все тайны ведовства.

«Зашел к одной женщине сторонний прохожий человек и попросился переночевать; хозяйка пустила его в хату. Вошел, видит: пол чисто смазан желтой глиной, а через всю хату протянуты веревки. Он и спрашивает: «На что это у тебя, хозяйюшка, столько веревок?» Она ему ответила, что берет мыть чужое белье, так вешает его сушить на этих веревках. А дело-то было, совсем не так: хозяйка была старшая на селе ведьма, и к ней по ночам сходились молодые совершенствоваться в своем искусстве. Прохожий полез на печь спать, лег на печи и видит: сошлось в хату несколько женщин и начали делать то же, что и хозяйка. А та помазала себе под плечами осиновой корой, перевернулась через веревку, сделалась сорокой да в трубу. Прочие женщины проделали то же, что хозяйка, и вылетели все сороками в трубу. Через несколько часов все ведьмы возвратились назад и стали говорить между собою о том, что каждая из них успела сделать: «Я корову сдоила», — сказала одна. «А я — кошку», — похвалилась другая. «А я — собаку», — перебила их третья. Так каждая из молодых ведьм хвалилась своими успехами пред старой ведьмой, их учительницей» (сл. Тарасовка).

Вот еще один общеизвестный прием сделаться ведьмой. Ночью на Ивана Купала снять с себя крест, взять икону, хлеб и нож, пойти к реке и положить на самый край берега у воды икону и хлеб. Потом проткнуть хлеб ножом, перевернуться на тот нож и «накалять» на икону. Тогда получишь способность принимать по желанию разные виды. Приводим рассказ крестьянки о том, как она хотела ведьмой сделаться.

«Попустив Господь гриха: захотелось мини видьмой зробиця. А я чула, що треба під Івана Купала скинути с себе хрест и з вечера Богу не моляця, а опівночи взяти хлибину, ніж и яку-нибудь икону и пити на ричку, де воткнути ніж с берегу в воду, покласти біля нѣго на берези хлибину и икону, стати ногами на икону, а руками взятися за них та й напозанити на святу икону. Ото тоди являця видьмы и навчатъ, як и що робити. Я так и зробила. Під Купала зняла с себе хрест, Богу ны молялась, а як перш пивни заспивали, пишла на ричку, взяла с собою хлибину, ніж и икону. И ити до рички мини було ны страшно, тилько неначе шось мене вперед товкало, а назад оглянутися ны сміла. Прийшла до берегу и вже хотіла ногами стати на святу икону, и третій пивень и заспивав. Тут мене Бог и спас: я чула, як гришна душа, як третій пивень заспивав, покалялась Богу, и Бог ии прыняв,— да так

мини стало страшно, так страшно, що и з миста не можу тронути. И вже ны знаю, як я начала молитвы чытати, як перехрыстывалася, як пидняла икону — хлыбину та ниж покынула — та як побіжу додому! А воно за мною гуде та неначе мокрими тряпками по нозі хлюще та б'є. Шисть нидиль після того ляхоманка мене трусыла и тилько покынула, як я батюси посповидала та вин мене запрятыв. Цур ему з ёго поганью проклятою! И тепер ще жахаюся» (хут. Нижний Солений).

«Видьма и видьмач добувають своє видѣмство наукою, е и таки. шо и от природы, та ридко. Наука ця преподається самым старшим видьмачем — опырякою: як хто хоче научыти видьмувати, то уперед обявляє опыряци, вин тоди и научыть або прикаже другой видьми. щоб учыла. А учыть вона от як: назбырає та видьма собі подруг-видѣм, и поставлять ти видьмы сырид хаты ночвы з молоком и начнуть там купати. Як покупатиця вси в молоци у ночвах и той, що вчитьця, тоди йдуть из хаты и сидають на лынову кору, а та кора й нысе видѣм учащагоса угору, та так высоко, шо аж за хмары. И лытять вони до самого Киева, а тоди выртаютьця назад. Як прылтыть додому, то у двери ны йдуть, а лызуть у трубу, а из трубы и в хату та в ночвы и обмыютьця, шо запачкалось у труби. Ото раз учащийся полита з нымы, а тоди и сам умитыме видьмувати» (хут. Малиев).

«Усе одно шо видьма, шо видьмач: вони мають одын признак и однакову сылу, а над нымы есть саме старший, ёго называють опырякою, вин — ны вчений, а родымый; ему уси видьмы и видьмачы повинуютьця и по ёго приказу поступають скрызь. Вин, видьмач, приказує, у кого доить коров, а в кого ны нада. Ото вони и знають свого атамана-опыряку. Вин завидує тымы видьмамы, у яки слободы вин сам живе, и вони у опырякы учатьця видьмувати» (сл. Ново-Николаевка).

Тот же взгляд на опыря как на главного учителя и начальника ведьм и ведьмачей мы находим и в нижеследующем рассказе, изложенном учителем начального училища в сл. Калиновой Д. Пелиховым со слов местной крестьянки.

Некоторые говорят, что ведьмами делаются одни только женщины, но большинство местных малороссов признает, что и мужчины тоже очень много поступает в ведьмачи. Вот что передавала мне одна здешняя старуха. Лет 30 тому назад один из дальних родственников ее жил в городе. Не знал он никакого мастерства и не занимался ничем положительно, но жил очень, очень богато, так, что ближние соседи завидовали его богатству и всячески старались узнать, откуда оно лилось к нему; но как они ни ухитрялись открыть источники его доходов, все было напрасно. Знали, что у него была изба в две комнаты через сени, что в одной комнате жил он сам и никого в нее не пускал, особенно после солнечного заката. в другой жил работник с работницей. Больше людей у него не было, так как он был человек не семейный. Работнику его было лет под

сорок; был он очень усердный, трудолюбивый человек и обладал при том необыкновенной силой; хозяин уважал его и платил ему хорошее жалованье, но все же скрывал и от него свои занятия. Таким образом, тайна для соседей была также тайной и для домохозяев. Но это обстоятельство только еще сильнее возбуждало любопытство у последних. Работник и работница прежде всего обратили внимание на то обстоятельство, что хозяин их, кто бы ни приглашал его к себе в гости, всегда обещался быть вечером и никак не ранее 10 часов; днем же, бывало, ни за что и ни к кому не поедет в гости. А также заметили, что когда наступит час ехать в гости, то неизвестно откуда подъезжает к крыльцу карета парю вороних рысаков, и лошадьми правит разодетый кучер. Как только явится у крыльца эта карета, хозяин ни одной минуты не остается в комнате, чем бы ни был он в то время занят, все бросает и сейчас же выбегает, садится в карету и едет. Гостит он всегда не более часу и возвращается домой на тех же лошадях. Было замечено и то, что лошади, карета и кучер сейчас же исчезают, как только хозяин выйдет из кареты. Кроме того, работник обратил внимание на шум по ночам в комнате хозяина и несколько раз пытался узнать, отчего происходит этот шум. Но первые попытки были безуспешны, потому что в то время, когда в комнате хозяина слышался шум, окна и двери в той комнате, где жил работник с работницей, всегда бывали снаружи заперты, а окна закрыты сверх того ставнями. Но работник тем сильнее и упорнее старался открыть тайну хозяина. Вот раз случай поблагоприятствовал ему в этом. Хозяин лег днем отдохнуть да и заснул, а дверь в свою комнату забыл запереть, что он обыкновенно делывал прежде. Работник не упустил случая проникнуть тайком в комнату хозяина, пробрался туда так осторожно, что и работница того не заметила; залез на печь и прикрывшись лежавшим там разным платьем и так пролежал там до полуночи, не слыша ничего особенного. В самую полночь отворилась дверь и в комнату хозяина вошло человек тридцать гостей: тут были старики и старухи, мужчины и женщины средних лет, парни и девки, и у каждого из них было по ведру в руках. Как только все они вошли в комнату, то сейчас же по команде хозяина выстроились в ряды, по одну сторону стали мужчины, по другую — женщины. Прежде всего хозяин спросил мужчин: «А что, господа, ставни в комнате работника закрыты и дверь заперта?» Стоявший крайним из мужчин отвечал: все сделано как следует, не беспокойся! После того хозяин обратился ко всем: «Теперь кладите каждый на стол следуемую мне часть из того, что в прошедшую ночь заработано вами». Большая часть мужчин и несколько женщин подошли к столу и начали класть на него или же бросать деньги; оставшиеся на местах заявили, что для них прошедшая ночь была неудачная, а некоторые прибавили, что они едва не поглатились своей шкурой. Окончив сбор денег, хозяин заявил своим подчиненным, что сегодня предстоит им путешествие на

Лысую гору, куда сегодня должны собраться ведьмы и ведьмачи со своими начальниками со всего света, а потому, добавил он, кто из вас плохо знает свое дело, тот пусть идет в огород к колоде. Я там доучу. Сказавши это, он вышел из комнаты; два парня и три девки последовали за ним. Остальные поставили свои ведра в сенях, затем возвратились в комнату и повели беседу о предстоящем им полете со своим начальником, которого они называли опыряком, на Лысую гору. Чрез полчаса возвратился опыряк со своими учениками в комнату и сказал бывшим в ней, что уже пора лететь. Далее идет обычный полет подсматривавшего лица на коне, который, как это всегда случается в подобного рода рассказах, оказывается пайкой. В заключение учитель Пелихов прибавляет, что, по словам старухи, все сказанное ею не выдумка, но что все это она сама слышала от того работника, который жил у ее родственника и летал вслед за ним на белом коне, как и другие участвовавшие в том полете лица, ведьмачи и ведьмы, в то время как их предводитель-опыряк мчался впереди их на вороном коне.

По другим сообщениям (сл. Кабанья) ведьмы летают в Киев не на лошадях, а на своих учителях-упырях, у которых они не только учатся, но и живут в плотской связи с ними, и садятся на упыря не по одной, а все прицепляются к нему и мчатся по воздуху целой группой.

Кто посмелее, тот обращается за наукой ведовства непосредственно к чертям, хотя в таком случае учение обходится несравненно дороже, чем учение у упырей, — ведь упырь все-таки человек, а то черт. Однако рассказчицы не передают подробностей учения у чертей.

«Жинка як задумає зробитця видьмою, піде під чію-небудь корову, надое молока, зробе сыр, сваре вареники, а тоді й піде з ними в поле. Найде там крыницю і отдасть вареники лукавим, а воны їй дадуть водки. А дали вона, що уже їй не буде як вытерпе все, то й буде видьмою» (сл. Ново-Николаевка).

Так как ведьмам приходится и при жизни и по смерти много терпеть, то лица, желающие посвятить себя ведовству, прежде приема их в цех ведьм обыкновенно подвергаются испытанию.

«Жыло в хутори дві куми; одна з них була видьма. Захотілось їй другий вывчыця колдовству. Раз прыходе вона до кумы-вищмы і каже: «Кума, а кума, научи мене колдовству». «Ты не потерпиш, — отвеча видьма. — Пиды зараз додому і подывишся, що у тебе в скрині». Вона зараз пішла подывилась, а там хто й зна скільки напыткив і наидкив. Вона то того вкусе, то того хлебне. Тоді закрила скриню і пішла до видьмы. Видьма й пита: «Шо там у тебе було?» «Багацько напыткив і наидкив». «А ну пиды тепер подивись, що там є». Вона пішла, подывилась, а там вмисто напыткив та наидкив лежать и сорочки та рушники понадкусовани. Приходе до видьмы й каже: там мои сорочки и рушники понадкусовани. Ось

бач, я ж тобі казала, що ты не вывчишся колдоваты: ты вже и жалеш!» Тоді кума видьмына пожалилась чоловікови своему на видьму, а той пишов и задушив ии. Отак научыла кума куму видьмуваты!» (сл. Кабанья).

Из многих присланных нам более или менее однообразных рассказов о полетах разных лиц, чаще всего солдат, вслед за ведьмами, приведем еще один, записанный словами рассказчика.

«Ишов один салдат на побывку додому и завырнув в одно сыло ночувати; ввийшов в крайню хату и став прохатыця. «Шо ж, голубчику, — кажи хозяйка, — я ны слова б тобі, та в мене сегодня будуть гости, а хата одна, так тобі й спокою ны буды». «Да ничего, старуха, — просыця салдат, — я з дороги наморывсь, так мисту рад». Та пустыла, дала ему скоріше повычеряти, а вин лиг спаты. Спав вин чы ны спав, чы можы так прытаився, — це так як опивночи — цок! — ввийшла в хату одна баба, дали друга, третя и собралось их з дюжину. Це ны прости гости, дума и соби салдат, дуже пиздни, и став дывиця, шо дальше буды. От воны посидили, потим трохи пырыгода одна кажи: «Пора, сестро!», и вси повставали. Хозяйка взяла ніж, уткнула его коло печи в землю, и давай через ёго одна за другою пырыкыдаця. Пырыкынытыця оце та й пыхны, все й пыхны в трубу. От загула и послідня. Салдат, нывовго думавшы, взяв и соби пырыкынувся и тым же слидом ахнув. Лытыть вин, начы бурю ёго нысе, через лиса, болота... и опынывся вин аж у Кыиви, в якомусь бенкеті, а видьмы уже там. От тико салдата опустыло, як пидходе до ёго та видьма, у которой вин останывиця ночувати и пидводи ёму билого коня та й кажи: «А ты, добродію, такы ны втерпиш? Ну, колы хочыш на свити жыты, так сидай на оцёго коня та убывайсь видиць миршиц, помы ны замитылы, а то тобі ны жыветыты». Вин скочыз на коня и полытив. «Лыты ж, — кажи видьма, — та ны оглядайся!» Салдат опять ны вытырпив — оглянущя — и ту ж мынуту пырыстав лытиты, очутився на зымли, а вмисто коня пид ным оказалась била палка. Писля того салдат як начав иты додому, то йшов, ишов та й ны дойшов до сроку и вырнувся назад в свій полк» (сл. Преображенная).

Из вышеприведенных рассказов вытекает, что ведьмы владеют волшебной силой оборотничества; они умеют, как говорят крестьяне, отводить глаза. Мы уже знаем, что ведьмы на Лысую гору летают иногда в виде сороки. Теперь проследим по народным рассказам в каких видах, образах совершают свои ночные подвиги ведьмы, отправляясь доить коров или мстить своим врагам. За исключением единственного рассказа о превращении ведьм, отправившихся доить коров, в змей, во всех остальных собранных нами рассказах говорится, что ведьмы ходят доить коров или в своем естественном виде, только простоволосые и в одной сорочке, или в виде собаки, сохраняя при этом человеческое лицо.

«В одном большом селе жило 12 ведьм; к одной из них зашел на

ночлег странник. Она не отказала ему, и он лег спать. Проснувшись около полуночи, видит, что в хату вошло 11 баб и начали советовать с хозяйкою о том, куда отправиться доить коров. Когда вопрос этот был решен, все умылись какой-то водой, поделались змеями и полетели в трубу. Тогда странник встал, взял топор, потом умылся также той водой и тотчас стал змеем. Полетел вслед за ведьмами, догнал и всех их изрубил» (сл. Кабанья).

«К одному крестьянину повадилась ведьма коров доить. Долго терпел крестьянин, но наконец решился поймать ведьму. Пошел в загороду, где были коровы, забился в темный угол, сидит ждет. В самую полночь является ведьма в белой рубашке, с распущенными волосами, с волосатым мешком и начинает доить у него коров одну за другой. Крестьянин и видит и слышит — да не может ни двинуться, ни закричать, как будто окаменел. Ведьма преспокойно передоила всех коров, потом подходит к хозяину и говорит: сидишь, Иван? Сиж, отвечает тот бессознательно, как бы во сне. «На ж тоби грываныка, та й сыды!» С этими словами она сунула ему что-то в руки, а сама удалилась. Между тем жена крестьянина ждет его, — прождавши до зари, идет в кошару и видит, что ее муж сидит в угле со сложенными на груди руками, из которых виднеется кусок коровьего навоза. На мужике, как говорится, лица нет; с места сдвинуться невмочь и заговорить не в силах, парализован и только. Жена в голос, собрались соседи, стали шутить и смеяться над бедным мужиком; тогда он как бы очнулся, плюнул да скорее в хату. И долго потом без страха не мог вспомнить об этой ночи. Крестьяне верят, что ведьма не будет доить коров, если во дворе держать петуха и собаку *мартынят*, то есть таких, которые появились на свет в марте месяце» (г. Купянск).

Другие говорят, что для защиты двора от ведьмы следует держать особых собак, так называемых *ярчуков*. Этих собак достать трудно; нужно поступить так: когда в первый раз ощенится сука и первого щенка выведет тоже суку, то его нужно беречь, пока от него появятся щенки, и если первый щенок тоже будет сука, то и ее беречь, пока ощенится. Тогда первый щенок от этой третьей по счету суки, будет ли он кобель или сука, и есть ярчук. Когда ярчук вырастет, то он может кусать ведьм, чего обыкновенные собаки не смеют делать; многие из них даже не лают на ведьм. Ярчук не только лает, но может даже и загрызть ведьму, почему последняя старается задушить его, пока он еще мал. Поэтому-то ярчука следует тщательно оберегать от ведьмы, чтобы она не убила его, пока он щенок. В хате не спрячешь, так как ведьмы являются для этого и в хату, а нужно выкопать во дворе яму, посадить туда щенка и накрыть яму бороною, тогда уж ни одна ведьма не посмеет его тронуть, потому что она боится бороны. Вот потому-то, чтобы подстеречь и изловить ведьму, ходящую доить корову, садятся «а

бороною, вооружившись притыкою, и тогда уже ведьма ничего не может «поробити тому чоловікови» (сл. Араповка).

«Унадылась до одного чоловіка видьма корову доити. Оце він и задумав ии пиймати. Ёму хтось наказав, що як сядиш у загороди за бороною, то вона тебе не побаче. Він так и зробив. Сів за бороною и сыдыть. Вона прыйшла та зараз взяла гарячий кизяк та й положила ему за пазуху та й каже: «На тоби гостинец та й сыды до свита тут!», а сама корову подоила та й пишла собі, а він просыдив до самого свиту с гостинцем за пазухой. Це, бачите, як уже сидати, так треба знати таку молитву — прочытав та й сів; а як не знаєш, так шкода сидати» (хут. Малев).

«Шел солдат в отпуск и остановился на ночлег у одной бедной вдовы. У нее была коровка, да и та в последнее время стала болеть: давать молоко с кровью. Старуха призывала знахарок, и те, посмотрев корову, сказали, что ее доит ведьма. Солдат попросил у старухи чего-нибудь повечерять; она подала ему молока. Солдат взглянул на молоко, тотчас же узнал, что оно сдоено после ведьмы, да и говорит хозяйке: «Хочешь, бабка, я поймаю ведьму?» «Поймай, голубчику, поймай лыху лычину!» Солдат пошел спать на двор и лег посередине двора на повозке. Спал ли он, не спал — видит: идут во двор две женщины в одних сорочках; подошли прямо к нему, взяли за повозку и повезли было ее из двора в реку. «Тпру!» — крикнул солдат, и повозка остановилась в воротах; ведьмы с оглоблями в руках так и застыли на месте и стояли там до самого утра, пока солдат не встал и не отпугнул их» (г. Купянск).

При доении портят коров почти исключительно ученые ведьмы, родимые же вообще редко причиняют зло людям. Что касается приобретения нужного им молока, то они могут легко получить его от коровы, овцы, кошки или лошади, не уходя для этого даже из дому. Когда родимой ведьме нужно молока, берет она посуду и идет к себе в сарай, подходит к рассохе, что поддерживает сволок, вынимает из рассохи колышек — молоко и начинает течь из дырки в рассохе. Знай подставляй посуду, а молоко не перестает течь, пока колышек не будет снова вложен в дыру. У иных ведьм такая рассоха с просверленной в ней дыркой, заткнутой колышком, стоит просто в хате, поддерживая сволок. Правда, и при подобном способе доения у коров молока остается мало, иногда его совсем не оказывается, но все же корова не портится, не болеет. К родимым ведьмам обращаются иногда даже за помощью, как к знахаркам и лекарям: они охотно помогают в болезнях и в несчастьях; возвращают жене любовь мужа, привораживают парня к девице, хотя, с другой стороны, расстраивают согласие между мужем и женой, ссорят жениха с невестой или, если на свадьбе прогневаются, оскорбят их, то они могут жестоко отомстить за нанесенное им оскорбление: не только испортить молодых, но и весь поезд свадебный обратить в волков, сделать вовкулаками. Впрочем, по мнению большинства рассказчиц,

такие зловредные действия более приличны ученым, чем родимым ведьмам.

Верующие в существование ведьм крестьяне прибегают к разным исстари известным средствам для охраны коров от ведьм, при недействительности этих средств обращаются к местным знахарям и держат у себя в дворе, между прочим, собаку-ярчука.

«Пойхав я раз в Лыман Узюмского вгызду до свого брата в гости. Прийхав, посидили трохе, погостили, а дали брат и каже: «Ог, брате, мине горе: як тоби звисно, у мене е собака-ярчук, така собака, шо й видьмы ии боятьця, и вовкы: у неи вовчи зубы. Так от, як ця сучка оценыця, то видьма визьме вночи та й подаве цуцынят. Шо мине й робыты — я й сам не знаю». «А ось шо, — я кажу ёму, — як будуть цуцынята, то ты скажы мине, так я ии зараз изведу». «Та ни», — каже брат. — «Вирно, — кажу, — шо зведу». Тико це мы пере балакалы, аж ось входе ёго жинка знадвору та й каже: «А наша ярчука, чоловіче, оценылась». «Ага, — кажу я, — тепер я покажу, як з нею управлятьця». Дождалы мы вечера, узав я голый быч з цыпа, пишов до клуни, сив у таке місце, шоб ии можно було ударяты навидли (наотмашь), як вона выйде з клуни. Ось чую: крычать цуцынята. Ну, думаю, ось я ж тоби дам, проклята видьма, цуцынят! Тико я це передумаю, дывлюсь — иде з клуни здоровююча била собака. Я як двину ии со всёго маху навидли бычем по морди, так вона и перекинулась. Тоди взяли мы з братом цю собаку, отволочылы в садок и бросылы, а коло неи положилы быч. Уранци пишылы мы подывытысь на неи — вона як щезла: ныма. Колы чужем — у сусиди вмерла баба: не горила, не болила, звечера була здорова, а вранци бачуть — лежить мертва». Этот крестьянин, по словам учителя П. Марусова, вполне убежден и всех уверяет, что он действительно убил ведьму (сл. Кабанья).

«Попрохала я, — говорила старуха, — у одний барины цуцыня, та й сама не знала, шо воно ярчук, и колы б воно выросло, то було б таке зле, шоб и близко к двору нашому не допускало видьму. Гостювала я в дочки дви ныдили, потим пришла додому и пытаю у сына: «Чи ты кормыв цуцыня?» А вин одвичает: «Ни, ще сёгодня мамо, не кормыв». Колы я узнала, аж моя собака уже другой день голодуе. Приныволюла я сына питы выпустыты из конюшни цуцыня и дати ему исты. Тике шо вин отворыл двери конюшни, як из неи выхватитьця така сына буря, шо так и збыла с ниг сына и откынула его далыченко вид конюшни. Сын мий здорово злякався, вбег скоренько в хату та й говоре: «Маменько, а маменько, бачылы, як мене турнула буря?» Я скорыш пийшла туды и бросылась дывитьця на цуцыня, и шо ж? Лыжыть бидна моя собачка потрощына на дрибны кускы. Тоди я и уверылась, шо буря — це була видьма. Цей случай я розказувала многим людям, котори мине говорылы, шо видьма здорово не любе отого ярчука, так шо вона всякымы мирами

стараецця ёго стрыбыты. Для того, шоб видьма не стрыбыла ёго, треба ёго держаты в погриби пид осыковою бороною» (сл. Гусинка).

«Рассказывала мне мать моя. что когда она была маленькой девочкой, ведьма была у них раз во дворе. Была у нас, говорила мать, молодая собака первый раз со щенками. А ведьма боится первого щенка, который называется ярчуком, так как у него есть такой зуб, которым он может задавить и ведьму. Вот ведьма обратилась в козу и прибежала к нам во двор, вбежала в сарай, где была сука со щенками, схватила одного щенка и ну душить его. Сука бросилась на козу и начала отбивать своего щенка, а коза-ведьма бьет ее копытами. Мы услышали визг собаки, прибежали в сарай, а ведьма обратилась клубком да и покатилась со двора. Когда наш ярчук вырос, ведьма снова прибежала к нам во двор, но уже в виде большой собаки; ярчук бросился на нее. Они схватились и начали грызть одна другую, и наша собака задавила ведьму. Поутру мы узнали, что в нашей слободе умерла старуха, которую все называли ведьмой» (сл. Сеньков).

Когда ведьма идет доить корову, то превращается чаще всего в собаку; подойдя к корове, принимает вид женщины, а кончив доить, снова делается собакой, берет в зубы подойницу и отправляется домой. Иногда, являясь в виде собаки доить корову, ведьма сохраняет при собачьем туловище свое человеческое лицо; конечно, тогда легко узнать женщину-ведьму.

«У мене було, — рассказывала крестьянка Дроботова, — шить коров; я щоранку ходыла их доити досвиту. Раз устала, ще було дуже рано, дай, кажу соби, ляжу надвори, трохе полежу, пока повидниша. Лежу, чую; хтось дое мою сиру корову. Я мерций пидтюпцем побигла до загороды. Колы туды зирк, аж там била собака дое корову. Колы вглядилась, а то моя сусидка Фекла. Я с переляку як крыкну: «Шо ты робыш, Фекло?!» Тоди вона взяла в зубы дийницю и полизла через тын до дому. Узнала я ии того, шо вона хоть и була собака, а морда в неи була жиноцька» (сл. Кабанья).

«Одна жинка запримытила, шо у неи хтось коров доить уночи. Пишла вона звечера и пидсила пид коморою быля загороды. Сыдила до пивночи, не спала и бачить — бижить била здорова собака и дийницю в зубах нысе. Зривнялась с нею, пидхватыла лапою свижку коровью гношину, як влипе — гак и заплющыла очи тий баби, и не може та баба з миста рушытьця. И зоря занялась, и череду стали выгонять, а вона все не пиднимытьця, пока хтось мымо гнав корову та й каже: «А ты доси сыдыш? Пиды пыку обмый!» Тоди вона пиднялась, а корова здоина» (сл. Тарасовка).

«Друга жинка, — продолжала рассказчица, — то ж стала примичать, шо хтось до ии коров ночью навидунтьця. Стала пытать у людей, як видьму зловить, еи и навчили. «Возьмы, — кажут, — осыковий килочек, сядь у загороди и стружы. Як вздрьш, шо до коров

хто пидсида, того й смилу ловы». Вона так и зробыла. Пишла, сила у загороды и струже осыновий килочек. Як гаразд стимнило, шось ии и обзыва: «А ты сыдышь и стружыш?» «Сидю и стружу»,— одвича вона. «Ну и стружы!» И тилько. И нич мынула, и сонце взийшло, а жинка та сыдыть и не може з миста пиднятыця, аж покы почула за плетнем обзыва: «А ты доси стружеш? Годи, вставай!» Пиднялась, пишла до коров, а коровы здоины, а хто доив — не бачыла.

«Одна жинка вечером пишла у загороду доить свою корову и бачыть: сыдыть собака пид коровою и дое, та як гляне на хазяйку, так на ти жинци так и подралось волосся на голови: отатарила и ны знае, шо робыты от страху, там и окамянила. А та видьма дое та й дое, надоила молока стико ий треба, та тико через тын — стрыб. Помынай, як звалы! А та жинка — хазяйка, шо пишла доить корову, стояла усю нич на одному мисти и ны може з миста зойты. Отак-то видьма зробыла» (хут. Малиев).

«Жыло дви бабы; одний було шисдысят лит, а другой було симдысят, и у кожний бабы було по корови. Стариша старуха була видьма и щоночи брала с собою казанок и бигала до сусидок доить коров. От одын раз в пивнич видьма стука в окошко своей хаты и просе меньшу бабу одчиниты ий двери. Ця старушка розсердылас на видьму, шо вона каждую нич перебива ий сон, ухватила здорову палку, видчиныла двери и почала ще впотьмах быты собаку-видьму палкою та приговарюваты: «Не ходы, стара собака, доить чужы коров!» И была до тых пир, покы вона опяты зробылась жинкою и стала прохаты у меньший бабы прощения: «Просты мене, свахо, тепер я быльшие ныколы не буду ходыты по почам». На другой ден встала меньша старуха и пишла доить свою корову. Подовише ии прогнала в поле, а сама пишла до сусидкы шыты. Як вечером прыйшла от сусидки додому, ии встритыла внучка та й каже: «Бабушко, на шо це ваша сваха чесала довго в синях праву кость и шось шептала, а потим полизла в погриб, достала одын глечик нап молока и им обмыла вымья нашый коровы? Я здорово излякалась (оказывается, что меньшая из двух старух была сама рассказчица) и побигла в загороду, де лежала моя корова. Бачу: корова страшно мучитця, вымья у неи страшно роспухло. Я зараз позвала ворожок; воны, слава Богу, выличыли мою корову» (сл. Гусинка).

Ведьма принимает вид собаки, впрочем, не только тогда, когда идет доить коров, но нередко и тогда, когда она хочет или испугать кого-нибудь, или отомстить вообще кому-нибудь из своих врагов, хотя при этом, как увидим ниже, она сама часто очень жестоко платится за свои выходы и проступки. Нужно еще сказать, что ведьма при встрече с упырем, знахарем и с людьми, знающими известные заклинания, тотчас принимает сама свой природный вид, в каком бы образе она в это время ни была, не дожидаясь произнесения слов заклинания, потому что во время произнесения их она

испытывает сильнейшие страдания и притом никакого вреда знающему человеку сделать не может.

Случается, что поймают бабу на месте преступления, при доении чужой коровы: тогда, несмотря на все уверения лица, поймавшего женщину с поличным, что изловленная им баба простая воровка и что никаких заклятий ему не известно, большинство крестьянок останется тем не менее при убеждении, что поймавший воровку молока сам тоже не простой смертный, а знахарь, и что он не хочет только или не может сознаться в этом. Подобный случай вызывает почти всегда уважение со стороны крестьян к лицу, пойманному, по их мнению, ведьму, и часто служит началом будущей славы этого лица как знахаря и поэтому источником будущих его доходов.

«Була я ще невыличкою дивчинкою и пишла раз ночью со своим старшим братом в соседский сад красты яблок. Нарвавши повну заполу здоровых и чырвоных яблок, я перелизла через тын и без оглядки пустылась бигты додому. Аж ось на дорози встрила мене жовта собачонка и стала кусаты ноги мине та й каже: «Нашо ты рвала у мене в садку яблок?» Я так перелякалась, шо насылу добигла в хату и с тий ночи тры ныдили здорово хворала и тришкы не вмерла. Собачка була видьма — хазяйка сада, де я крапа яблокы» (сл. Гусинка).

«Була я,— рассказывает та же старуха,— на свадьби, де чула от одних жинкы таке. «Вышла я,— казала та жинка,— вранци надвир за дровами; пишла в хлив, набрала дров и йду. Як выскоче из дров здорова та кудлата собака, та як выхвате у мене вельку дровыняку, та як зачне быты мене, та так здорово, шо я упала и не своим матом просыла помощи. Як почулы мий крык, выскочили з хаты, а собаки-видьмы ныма й слиду».

Рассказ старика-солдата: «Да, а шо вы думаете? Видьма — це така лыха лычына, шо як на кого рябкого навратыця, так и смерть приключаетця. Мини на вику самому була прышта з нею, положым, и ны раз; ну та мыне така погань обходы, потому зна, шо на мине вже ны поиды, хоть колы там и наткнетця, так тико озовеся, то вона ото геть и подасть ныгы. А то случылось раз, ще я тико прыйшов из службы, а преже, зависно ж, служба була довга. Вырнувь я додому, колы в мени ни роду, ни родыни: диточок, яки булы, Бог прыняв, и жинка померла; жынытьця б то, бач, та яка там уже жынытьба, як ны кола, ны двора и сам пид литами,— остався я так скытатця. Занимаясь я портняжеством, и, ото було, шыю де, там и ночью соби, а в случаи ныма работы, так у мени була кватыря. От раз мойи хазяйци Бог дав сына, а хазяина, як на те, ны было дома. Случылось це ночью, и на ранок, бач, бы то кумив зваты. Шо ж ёго робыты? Дома ны пыжмукы ныма, и позычить для такого случаю ни у кого. «Мабуть,— ку,— наберу я мишок пишыныци та повызу до млына, ще досвита, Бог даст, змелытыця». А вытыр був добрый. Набрав мишок, положыв на санчата и повиз самотужкы. Пидийзжаю до млына,

служую — бряжчить. «О, слава Богу, — думаю, — якраз поспив нид чергу». Выйшов я и став просыты мырошныка: так и так, ку, пожа-уста, уважиты. Той ны слова, засыпав, и воно духа выпало. Вызу той мишок обратно, — це мой санчата зразу — тыць! и оажчал-ля. Я гульк назад, а у меня така собацюга длысь на мишку, шо и на санчатах ны помистыця. «Э, — думаю, — це ны просто собаки», та до неи: «Геть, поганька!» А вона длыть, тико очыма волю. Я опяте озвався. Лыжить — ни ворухнетця. «Ну-ну, — ку, — ны на такого чапала: будышь калця!» И ны став з нею бильш змогатыця — пойхав. Выйзжаю в двир, вона, погань, такы лыжить. Я, ничего ны гворя, прыйшов до неи, взяв ии ливою рукою навидли та до гровынякы и поодрубывав ии передни лапы. «А шо, — ку, — нагрели мене? Тепер покорайся и сама!» Та ии пустыв геть. На другой день минц-такы кортыть дознать, кого я так попоштывав. А там на одну жинку пидсикувалы, шо вона видьма, а я пишов до неи будто полотно купуваты. От там с симьею слово по слову, а дали ии пытаю: «А де ваши маты?» — та зирк на пич. Колы так: сыдыть вона на пичи у самому кутку, и руки ганчиркамы пообвязувани. «Шо то у вас?» «Та це, — ка, — пальцы пообрывало». Я тико покывав головою та ку: «Страмныця ты, страмныця, було б ни зачыпаты!» И пишов геть з хаты» (сл. Преображенная).

«У одного чоловіка була мати видьма. От вона раз сняла з неба зирку и зробылась собакою. Той чоловік вийшов ночью нидвир и баче — чужи звырына по двору ходе. Вин ни неи почав крычаты: «Пишла, пишла, поганко!» А вона стоить соби, наче не чує! Вин як схвате сокиру та як трахне — так ии и одрубав лапу. На другой день лыжить его мате та квохче на печи без руки» (сл. Ново-Николаевка).

«Иде нарубок уночи по вулицы, а его мате зробылась собакою и перебига ему дорогу. Вин догадався, шо це видьма, а не знав, шо его мате, пиймав ии и потянув додому. Дома взяв одрубав ии лапы передни и задни. Уранци встає: «Ой, лышечко!» Мате лежить на лави без рук и ног» (сл. Кабанья).

«У одного священника была кобыла с жеребенком; работник хорошо ухаживал и смотрел за нею; между тем замечает, что лошадь с каждым днем все худеет да худеет, и у жеребеночка кости да кожа. «Что за причина? — думает работник, — кормлю досыта, пою вовремя, чищу, убираю — все как следует, а лошади худеют?! Не ходит ли ведьма доить нашу кобылу? Дай-ка засяду». И засел. Около полуночи является ведьма; подошла к кобыле и начала ее доить. Работник тихо подкрался к ней справа: «Так вот кто мою кобылу доит!» — и схватил левою рукою ведьму за волоса; она сделалась собакой, но работник не выпустил ее, а вывел из конюшни и отрубил ей передние лапы. На другой день по слободе проше слух, что у одной женщины, слывшей ведьмой, отрублены на руках пальцы» (сл. Ново-Глухов).

«Ехал человек ночью со снопами около яру, видит: бежит к нему беленькая собачка, он и ударь ее кнутом. Она как гавкнет, да так толсто, да под волов. Волы в сторону, воз набок. Человек очутился под снопами с переломленной рукой, а собачка неизвестно где делась» (сл. Ново-Глухов).

«Возвращается поздно вечером женщина домой и видит — сидит на углу большая белая собака. Когда женщина поравнялась с ней, она сердито взглянула на женщину, загарчала и пошла за нею. Женщина обернулась назад и говорит: «Куда ты, поганко, идешь? Ступай своей дорогой!» Собака не отстывает. Женщина бежать, вскочила во двор и кричит: «Вернись, вернись, поганко!» Собака за нею во двор; женщина скорее в сени и заперла дверь. Собака подбежала к сеням да и говорит: «Ну, счастье твое, что заперлась, а то ты б знала меня!» (там же).

«Зробылась собакою видьма и пишла в загороду чужых коров доиты, еи и вдарылы там по нози. На другой день пишла ця видьма на ричку, а у еи рука завязана. Ну и пытають у еи бабы, чого рука завязана, а вона и каже: «Це била пывка вчера укусыла». Це, бач, палка вдарыла» (сл. Колодяжная).

«До барыни, шо тепер живе в Купянци, ходыла ии же любымка коров доиты. Ця любымка и була видьма. От дое вона та ии дое коров, а барыня ии пыта роботныць: «Чего это так мало малака доете?» А ии кажут, шо еи любымка ходе по ночах доиты. Вона не вире. От раз скотар баче — собака прыйшла и дое коров. Вин зараз пиймав ии и вуха поодризував. На другой день приходе любымка до барыни, вуха пидвеззани, голова замотана; барыня пыта, чом вона не розввязуетця, — вона одмагаєця, шо вуха болять. Тут горнышина давай прохаты еи раскрытьця. Колы воны платок долой, а у еи ухив ныма» (там же).

«Шел мой дядя с кем-то из своих знакомых поздно вечером, смотрит — идет большая белая собака, а у дяди был топор. Они взяли да и отрубили ухо этой собаке. Утром зашли дядя к соседке, о которой люди говорили, что она ведьма; смотрят — она сидит на печке, ухо у нее завязано. Дядя и спрашивают: «Что это у тебя?» Она отвечает: не знаю, отчего-то заболело у меня ухо. Но дядя подсмотрели, что у ней ухо было отрублено» (г. Купянск).

«В одном селе появилась ведьма. Как ни старался народ отогнать ее от своего села, все было напрасно. Напрасно ходили крестным ходом, напрасно читали разные заклинания — ничто не помогает. За несколько времени до появления ведьмы в этом селе поссорились две женщины-соседки: одна богатая, а другая бедная; поссорились и разошлись страшными врагами, а до того были большие приятельницы. Немного времени спустя после ссоры одна из этих женщин, именно бедная, ушла из села на заработки да с тех пор без вести и пропала. Жители села предполагали, что явившаяся ведьма есть не кто иной, как та самая бедная женщина, и что она возвратилась

на родину с тем, чтобы отомстить своему врагу — соседке. И действительно, у этой последней стали пропадать коровы. Сперва сдохла одна, потом другая, третья — пропали все до последней; не осталось не только коров, но и телят. И богатая соседка ведьмы мало-помалу стала самою бедною женщиною в селе. Разорив свою бывшую приятельницу, ведьма обратила свою зловредную деятельность и на других богатых односельчан: у всех стал падать скот. Тогда народ назначил большую денежную награду тому, кто поймает ведьму и представит ее обществу. Охотников явилось много: но никто из них не мог схватить ее, потому что она при приближении такого человека с яростью бросалась к нему, выставив страшные когти. — она всегда имела вид какого-нибудь хищного зверя, — и вместе с тем грозила обратиться в вонюлаку каждого, кто дотронется до нее. Но выискался наконец один знающий кузнец. С наступлением ночи он отправился искать ведьму; скоро нашел ее в виде белой собаки, ходящей вокруг сарая, в котором была корова. Проговорив какие-то слова, кузнец смело схватил собаку за шиворот, и она сейчас же стала женщиною и начала упрашивать его отпустить ее, обещая дать ему порядочную сумму денег, но только не теперь, а через сорок дней. Кузнец не согласился: частью, может быть, потому, что не был уверен в том, что ведьма не обманет его, частью и оттого, что не хотел потерять славы знахаря, а с нею и денег, назначенных за поимку ведьмы. Поэтому он приковал ведьму к железному столбу в кузнице и затем пошел объявить начальству о поимке ведьмы. Наутро собрался в кузнице народ, и в прикованной к столбу женщине все узнали ту, на которую и падало общее подозрение. Ее немедленно убили, труп ее вбросили в глубокую яму, засыпали землей и землю разровняли; стеречь же могилу в течение сорока дней наняли особого сторожа. Теперь то место и дорога к нему заросли крапивой, колючим кустарником и сорной травой, так что нельзя найти и следа могилы» (г. Купянск).

Ведьма-собака не может, по словам местных крестьян, никого укусить, а только испугать. Если же ведьма пожелает нанести кому-нибудь побои, хорошенько поколотить, «*шиб не забув до нових виныкив*», тогда она принимает вид клубка, свиньи или кошки. Горе тогда навлекшему на себя гнев ведьмы человеку, если у него не найдется знающего заступника или если он не обратится с просьбой о защите к начальнику ведем — упырю.

«Посёрывались на вечерныцах парубок з дивкою. Дивка и похваляється: «Ну, сякий-такый, будиш же ты помниты!» А в неи мать була видьма. От раз иде той парубок пиздно вечера на вечерныци, — це шось як дасть ему сзаду пид ноги. Вин тико — бряз! Навзнав. Пиднявся, дывыця, — нима никого, тико клубок качаиця по дорози. Вин до ёго, а клубок геть. Парубок бросыв ганятыця та тико шо поверныця иты, а клубок опять ёго як цёхны, як цёхны пид ноги, то той все так и гепны изо всых чотырѣх. И так упостольв бидно

чоловика, шо вин ледве живый до первой хаты добрався. Ну, дума, це дурна штука, и став рассказувати людям о своей привиденции, а хтось и каже: «Це ныприминно якась видьма злобу на тебы ими. Ты б було хватав той клубок ливою рукою, та ны голою, а в ливий поли». На другой раз, скоро после чы ны скора, опять иде той парубок на вечерныци; от де ны взялась собака, та так и сунуця ёму пид ноги. Вин, ны довго думавши, руку в полу та хватъ ии навидли — вона хотъ бы трипнулась: як ныжыва стала. «А, попалась, голубко! Пстой же, я тебе проучу, билиш ны будеш людей лякаты!» Взвалыв ии на плечи и понис на вечерныци. Дивка, котора була в серцях с парубком, як тико побачила собаку, зараз же и взнала свою матырь та скорииш додому, а тий уже, сердешний видьми, наклаы, стико влизло, а дали й передни лапы поодрубували. Так вона, кажуть, писля того никоы и на мыр ны являлась, а дочка ии так и осталась дивкою: ниhto ии й ны сватав» (сл. Преображенная).

«Други люды, бач, смиנותця, а як я сама бачыла, так нехай крѣе Маты Божа! Уперве це було, це я дивкою була, не тут, а у батька. У мене була подруга, а ии маты — видьма, як схоче, так навиду тырыкыныця. Я з иншымы дивчатамы та й полайся з тою, з видьминою дочкою, а стара почула та й каже: «Пидождитъ, я вже вам зроблю!» Писля того в ныдилю зибралысь мы, чимало дивчат и хлопцев, на юлыцю, вона и тырыкынься в свыню, та така здорова, страшна, та як ахне на нас, — мы вси розбиглысь та в хату за пориг и перескочылы, а одын, бач, хлопец ны успив. Вона ёго догнала, як звале та й ну топтаты. Зтоптала ему усю спыну и пыку, и выду ны зоставыла — та й побигла. Той хлопец дви ныдили прогавысь хворый: уси косточки болилы. А вона, бач, та баба-видьма ще нахваляецця: нехай ны чепляють мою дочку! Удруге то було, я вже бабою була, тут, на Солений. Та оця ж моя сосидка, вона ж видьмуе, та, бач, и полайся з покийным моим з свекром. С того часу щоранок, що прѣйду коров доиты, а воны уже подояни; я й думаю: потривай, погань, я вже тебе схаяю! Схаяла ... дуже молода була. Настала ниц, я пишла та й сила пид коморою билия загорода. Так як опивночи дывлось — бижить била собака и дийныцю в зубах держе, пидбигла до мене, взвызнула та пидняла свижу коровьячу гноину та як плющне мени в вичи и в выд: весь перед захлюскала гнием, и я як экаминила: вона и коров здоила и пишла, а я все сижу — просьидила на одным мисти до свита. А як розвиднилось, тоди пишла в хату, а та баба прыходе та ще смиеця: «Чы спиймала видьму?» А втрете оце в торик було — була мини прычына! Ихалы пид вечер з Малишкы нас четверо: тры мужыкы та я, два воза воламы, скрызь дорога борознамы. Дывылось — бижить над дорогою по борознах стара сука, а одын и каже: ото, братцы, видьма! — та й крыкнув нй: «Бижы, бижы, така-сяка, ич, опизнылась!» Бач, насмивась. Вона обырнулась, — тилько на волив глянула, як злякаютця волы, обидви пари, як брикнуть та з дороги по борознам. Биглы, биглы, видьмы

«*Бач, и не видно, а наши волыкы усе дракуютьця. Довго попося-
лись мы з нымы, поky воны до памяты прыйшлы. Люды калякають
багато, а я кажу, шо сама бачыла, а чого ны бачыла, то не скажу*»
(хут. Нижний Солёный).

«Поссорились две соседки; одна из них и говорит: «Будешь ты
меня помнить!» Как-то раз вечером идет вторая из гостей домой.
смотрит — катится по дороге клубок да прямо ей под ноги, она
оттолкнула его да скорее в ворота и захлопнула их. «Счастье твое
что успела уйти, а то б помнила меня!» — раздался голос из-за
ворот» (сл. Ново-Глухов).

«Идет человек с осиновой палкой в руке ночью домой, видит —
катится мимо него большой клубок. Человек как ударит по нем
палкой — из клубка так и брызнула кровь, и он исчез» (там же).

«*Иноди видьма клубком оказуецця. Раз одын чоловик ишоу
пизного вечыра, а видьма котыця клубком та як дасть ёму пид ноги
так той так и гепнув на спыну. Вин тики поднявсь, а вона ёго опять
та опять. Та так ёго выцьвохували, шо вин тико-тико жывый
додому добрався*» (сл. Преображенная).

«*Видьма — це така дрянь, шо против нocy и згадоваты шкода,
а то, чого доброго, прыйде тварюка та й задаве. Мини була стория.
Идымо ми с товаришом так уже вечером, а треба вам сказаты, шо
вин полаявся на вечерныцях с одною дивчыною, а про ту дивчыну
усе казали, шо вона видьма. Так оце мы йдымо, балакаемо. Дывы
мось — бижыть сучка, така, каторжна, здорова, била, каплауха; а я
и кажу товаришу: «Дывысь, шо воно таке за собака?» «А я не
знаю», — каже. Ну, вона пробигла, нычого не зробыла, тико так
ловко подывылась на товариша, шо аж у мене волосся дубом стало.
А дали дывымось: шось спереду крутыця и бижыть прямо на нас
Раздывылась, а то выхор, а в тим выхри клубок. Як опырыце цей
клубок мого товарища по спыни, вин так — нырк — и урижыця об
землю — и в другой и в третий раз, а мене и не займа. Так вин
писля того трохы душу Богу не отдав. Так така-то стория! На
другий день погнав я воны до колодезя наповаты, и вона, та
дивчына, выйшла воду браты та й смиеця — каже: «Шо вам було
дядичку, учора?» А я кажу: шо ж, ничего. «Э, не признааетесь.
Нехай скаже спасибі вам — вы добрый чоловик, — а то ёму не так
маялось зробыты: вин бы у мене литав отым бы выхрем, та вы не
отходите от ёго, и ёго нельзя самого взяты» (хут. Малиев).*

«*Одын парынь поссорився с жинкою-видьмою; вона и задумала
ёму за то отомстыты. От раз йшов пизно вечером той парынь и
работы, як це де взявся здоровый клубок, прямо ёму и бьецця пид
ноги. И так здорово ёго бьв, шо вин все падав, бигши додому. Добы
додому, тут пивни як застывають, а той клубок хто й зна, де дився
парынь упав якраз на порозы и зробывся прямо як мертвый; ту
ойшлы ёго мате та й пыта: чого це ты, сыну? — а вин так перелы-
кався, шо нычого й не каже. Так тоди вже писли бабы и кажут*

«*Бач, це видьма хотила щоб ёго убыты. А вин такы долго тоди
прохварав, а потим, того, ёго бабкы вылычыли*» (сл. Ново-Осинова).

«*Одын чоловик пизно вечером йшов на бакшу ночувать и нис на
плечах мишок с хлебом и пшеном. Вдруг як загуде коло ниг у того
чоловика, вин глядь, а воно клубок котыця по дорози. Вин тоди
и дума: «Оце кстати клубок найшовсь, озьму его на бакшу и
употреблю на загороду, щоб птыця на бакшу не литала». Узав той
клубок и положив у свий мишок и иде дали. Пырыгодя як грызне
ёго шось за шыю; вин мишок на землю, а з мишка выскочила кишка
та хто й зна, де дилась» (хут. Егоровка).*

Превращаясь в клубок, ведьма часто попадает в весьма неприят-
ное положение, как это видно из следующих рассказов.

— «*У нас у хутори, як я ще була маненька, коровы начали
портытыся. Одын пид и каже: «Це шось нядобре, це видьма порте.
Я вам посовитую пидстырыты ии». Вечером один чоловик и сив
в загороду, де ёго ны було выдно. Дывиця: собака одичыла ворота
и сила пид корову. Тико вона хотила доиты, а чоловик як схвате ии
за хвист та й держе. Глядь, а собаки як ны бувало: перед ным
лыжав клубок, а вин держав ёго за нитку. Взяв той чоловик та
й привязав ёго до тыну, а сам пишов в хату та лиг спаты. Наутро
вин встав и созвав сусидив и позив их в загороду. Дывлятьця — там
стоит гола жинка, привязана косамы до тыну, и ии узналы; то була
вдова; жила вона на краю хутора. Мужыкы ии одлупылы добре та
й пустылы. С тых пор коровы пересталы портытыця» (хут. Нижний
Солёный).*

«*Шов по дорози мужык и баче — поперед ёго котыця клубок
и прямо пид ёго. Мужык, ны дозго думавше, взяв той клубок
и понис додому. Дома ж взяв и привисыв до жертки. На другой
день дывиця, а наместо клубка высыть баба догори ногами*» (сл.
Ново-Николаевка).

«*Иде мужик, дывиця — з горы клубок котыця, вин взяв ёго,
принис додому, застромыв в ёго палычку и повисыв. Колы на другой
день дывиця, а замись клубки высыть баба, а в вухах у еи та сама
палычка, шо вин у клубок стромляв. Колы до тии бабы, а то сама,
шо в слободи видьмою звалы*» (сл. Колодежная).

«*У одних людей доила ведьма корову; пошли они до знахаря,
просят их горю пособить, посулили ему за это кусок полотна.
Знахарь пришел вечером, нашел в загороде в плетне дырку и сел
около нее. Как стемнело, видит — лезет в дырку что-то, он и
схватил, а оно и обратилось в клубок. Знахарь отнес этот клубок
к себе домой и прибил его к стене гвоздем. Наутро смотрит — висит
не клубок, а женщина, за губу прибитая. Стала она просить знахаря
отпустить ее и пообещала никогда уже не ходить доить чужих
коров, а ему предложила три куска полотна. Он отпустил ведьму
и получил от нее три куска полотна да и от хозяев коровы еще один
кусок» (сл. Тарасовка).*

Крестьяне говорят, что ночью в поле или даже на выгоне ни собака, ни свинья, ни кошка никогда не бросится на человека; там в эти часы бросаются и нападают на людей лишь одни ведьмы, принявши вид какого-нибудь из животных.

«Темного вечера восыны шшов батько мий на каравул до церкви, а воно кално, кално було. Це шось як заляпотить та пид ноги — пид ноги батькови, а батько и бье палкою, де воно ляпотить, та не попаде ёго. Як це воно одстало та через тын тилько — шурзук та свинею: хрю, хрю, хрю... Тилько чуты, пошлякатило. Отож видьма и була свинею» (сл. Колодежная).

«В зимний вечер парубок йшов из вечерниць додому, а назустрич ёму бижыть свиня и хрюка. Той парубок иде соби та й иде, а та свиня начала ёго за полы смыкаты зубими. Той парубок шо хоче ии ударыты та все ны попаде. Так вин водывся з нею усю дорогу, покы до дому прыйшов, та начав крычаты: калавур! Выбиглы ёго домашни и оборонили от тии свини. Вин раз посёрывся из одниєю жинкою, а та жинка видьма була и сказала ёму: «Постой же ты, сучий сын, я ж тоби згадаю!» Ото вона ёму и згадала: перелякала ёго до смерты. Вин ныдовго и жив на билому свити — умер от переляку в скором времени. Отак-то з видьмою спорыты! А лучше их ны займай, особынно молодых видём, потому шо воны нымилостывы и сырдытыши от старых видём» (хут. Малиев).

«Одын мужык — ёго звали Матвий — посёрывся с одниєю бабою, а вона, кажут люды, була видьма. Раз нич була темна така, що хоть глаз колы, так ничего не видно, и йшов цей, бач, Матвий додому. Як це де ны взялась здорова та била свиня, та сердыта, та як наскоче на ёго: покусала ёму ноги и жылы поперегрызала так, що вин упав на землю, а вона ёго все кудовче та кудовче — кудовчыла довго. Як тут к свиту уже дило стало; пивни заспывалы, а вона тоди и побигла геть вид нёго. Матвий так-сяк дойшов до своєї хаты та як захворав та через тыждынь и вмер. Так ище як вин був жывый, так бабы все, бач, казали, що це ёго видьма перелякала» (сл. Ново-Осинова).

«Шел мужик поздно вечером домой; откуда ни возымысь — большая белая свинья, да прямо ему под ноги. Мужик был сильный. Ударом ноги отбросил свинью в сторону, смотрит: уже не свинья, а клубок катится за ним. Мужик испугался и побежал скорей домой. Клубок катился за ним до самых ворот» (сл. Ново-Глухов).

«Идет по улице поздно вечером домой парень, старший сын у отца, а кругом парня бегают свиньи: то спереди, то сзади хрюкают, пробежит сбоку, но не цепляет. Так провожала она парня до дверей хаты, тогда и говорит: «Счастье твое, что ты первый у отца, а то и помнил меня!» (там же).

«Унадилась ведьма к мужику коров доить; засел он в загороде; около полуночи видит — свинья идет; вошла в загороду и говорит: «Ты сидишь?» «Сижу». «Бодай же ты сидив до третьих пивни».

Сама сделалась бабой, сдоила коров и ушла, а мужик сидел на том же месте, пока не запели третьи петухи» (там же).

«На краю слободы жила вдова; у нее был сын парень. Он почти никогда не ночевал дома, а все на вечерницах да на улицах. Мать часто бранила его за это; но он не обращал внимания ни на просьбы ее, ни на брань. Раз стоят на улице поздно вечером девицы с парнями и в числе их сын вдовы; вдруг в толпу их врывается белая свинья. Все бросились было бежать, но сын вдовы крикнул: «Чого излякались? Бийте, хватайте ии!» Схватили свинью, повалили на землю и, отрубив ей на передних ногах копытца, пустили. Возвратившись утром домой, сын застал свою мать больной, стонущей, с обвязанными руками. Она стала бранить сына, а он ей в ответ: «Хиба я знав, шо це вы булы свинею» (там же).

«Ишов чоловік из Буцковки в Чернещину, глядь — бижыть свиня до ёго и почала ёго штовхаты в пята. Вин останывывся и каже: «Иды, поганко, геть; я иду своєю дорогою, а ты ступай по своей!» Вона и побигла вид ёго» (сл. Ново-Николаевка).

«Одын солдат жынывся на дивки, у которой мате була видьма и кожную ходыла до сусид доиты коров. Салдат цей був здорово злый и ныдобрый, вин часто ругав тецу. Вона, разсердывшись на нёго, зробылась раз кишкою и ничью, як вин выртався от товариша, вскочыла ёму на плечи и, царапавше, говорыла: «Тепер ты будиши помныты, вражий сын, до новых виныкы, як мене трогаты!» Проклав ци слова, видьма зробылась свинею и начала так здорово турляты ёго, що збыла з ниг. Так вона промучыла бидного салдата до самой пивночи. С пырыпугу цей салдат захворав и пролыжав в больницы тры ныдили» (сл. Гусинка).

«Иде раз дид по улыци — це де ны возымысь: кишка, третця вона до диды та й третця. Ударыв дид ту кишку, а вона як у воду впала, хто й зна, де и дилась. Це шо стане иты дид — спиткнетця та й упаде и упаде. А як дийшов до тии хаты, де та сама видьма жыла, — не пиде та й не пиде ногамы. Насылу, насылу додому дийшов» (сл. Колодежная).

«У чоловіка в двори бигала уночи кишка; бига, та все хазяину пид ноги, все пид ноги. Тырпиз, тырпиз вин, а дали взяв и одрубав ий хвист. На другой день цей чоловік пишов до видьмы, а у еи руки нима, вин и пытае: «Де твоя рука?» А вона каже: уночи приходыв до мене якыйсь дид и одрубав. «О, бабо, брешыши, брешыши! Я, жинко, вчора хвист у кишки одрубав, а тоби, бач, вин був рукою. Отож не видьмуй!» (там же).

«Одын чоловік лиг спаты, ночью внызапно пробудывся од сна и видить: лизе кишка в окошко. Влизла вона в хату и стала ходыты по лавках та й найшла на лави кушин з молоком. Стала та кишка хлебаты молоко з того кушина, а той чоловік потыхеньку встав с постели, пидийшов до лавкы и хватъ ту кишку за хвист, а вона як грызоне ёго за руку. Вин, ныдовго думавше, узав ии за нижкы та як

начавши тарохкаты об стину головою, аж луна йде по хати. Быв, убыв та й выволик на дорогу. Лыжала вона там усю нич, а як стало свитаты, ожила та тико загула додому. А той чоловік аж об полы бьетця, шо ниг ны поодрубывав,— якбы вин ноги поодрубывав, то вона б лыжала тоди до самого пивдня на одному мисти. Кс хто пиймає видьму, то ноги або уха одризує, то тоди вси знатымуть, яка видьма була поймана» (хут. Егоровка).

Как в виде клубка, так равно и в виде колеса ведьма не всегда успешно достигает своей цели; чаще случается, что она попадает в страдательное положение, и вместо того чтобы наказать своих врагов, сама бывает жестоко наказана.

«Ишов одын салдат позного вечера, слуха — шось торахтыт сзади, вин думав, шо хто йде, извырнув з дороги, колы вон шумить прямо на ёго; вин гульк — котыця колысо. Служывый, похоже, був ны из торопкых: схватыв те колысо ливою рукою а дали зняв з себе пояс, зануздав его и поволик на конюшню, там прычыпыт ёму до бантыны.⁷ Уранцы салдат дывыця, а воно высит ны колысо, а жинка, изогнута в кильце» (сл. Преображенная).

«Шел человек ночью домой, слышит: катится колесо да прямо на него. Не успел он отскочить в сторону, как оно налетело, сшибло его с ног, перекатилось через него и покатилося дальше» (сл. Ново-Глухов).

«Раз парубкы йшли пиздно вечером по юлыци и спивали писни. Дывляця на горку, а з тии горкы котыця колысо и прямо на тых парубкив. «Шо тут робыты?» — закрывали вони уси. А те колысо прыкотылось до их та огнем так и осыало уси; а дали як заскрыгоче, як сорока, тоди заскавучало, як собака. А между тым парубкамы був такой хлопцы, шо первый у батька и у матери, та я наче вин те колысо лупыты палкою, аж палка потрощылась. А те колысо як лыпесне геть, та тики и бачылы ёго. Як хто первый у батька и в матыри, то тии людыны бояця уси видьмы, потому шо та людына може попасты палкою видьму; а як хто сыредний або меньчий, то той ничего ны подилает видьми, а вона ёго может и злякаты до смерти, и набытьця. Видьму можно ударыть хоть кому серцевиною из вербы» (хут. Егоровка).

Чтобы ведьмы не нападали, советуют ходить с палкою из клещанья, которым украшают на Троицу хату; ведьмы боятся этого палки и обходят того человека, у которого в руках такая палка. Ведьма лишается своей волшебной силы, если ее ударить наотмашь голым бичом от цепы, или ударить по ее тени осиновым колом, или же тем колышком, «прытыкою», которым удлиняют короткоте в плетне колья, дотачивают их. Вообще же «як видьму быты, так усе треба казаты: раз, раз, раз; ны кажж двичи, трычи або ще як-не будь,— ны вбьеш».

«Раз пишли дви дивчыны в лис по ягоды, нарвали ягид и идуть додому. Дывляюця — по дорози йде возозка саме без коней; во

посидалы на неи и прихалы додому. Вийшылы в хату и кажут батькови, шо вони прыйхалы на возозци. Выйшов батько, подывывся и узнав, шо то ёго жинка, узав батиг и давай ии полосоваты. Жинка-видьма розсердылась, зробылась собакою и розирвала своего чоловіка. Дивчата пишли подывытьця, шо там батько так дово робе, колы бачуть, а вин лыжыть розирванный. Мате поробылась колесом, покотылась з двору та й хто й зна, де дилась» (сл. Кабанья).

Являясь людям гороховой копной или копной сена, ведьма тоже не всегда может удачно окончить свои дела, потому что и в таком виде ей нередко случается столкнуться со знающим человеком, а тогда, конечно, ей приходится расплачиваться за грехи всех своих подруг.

«Окончив покос на лугу, косари расположились вокруг огня ужинать. Смотрят: сунется к берегу озера копна сена, ссунулась на воду и поплыла на другую сторону озера, там всползла на берег и в темноте исчезла» (г. Купянск).

«У Сонивци мужик взав другу жинку, вона була видьма. Раз мужик йде до церкви, а видьма ёго и просе, щоб взав и ии с собою, мужик ны захотив. От йде той мужик с товариством позаду всих; товариство благополучно пройихало, а ёго виз тилько брык: пырыкнувся. От на дорози ёго жинка з сердца копыцею зробылась, а вин и ны споснышывся, як зыйхав на ии и пырыкнувся. А тоди, глядь, копыци ны стало, хто й зна, де дилась» (сл. Колодяжная).

«Одын чоловік йшов из свайбы додому; дило було вечером, и вин був пьяный. Йде соби и спиває писни, а назустріч ёму повзе копыця гороху та прямо на ёго. Вин став ту копыцю обходыты, а вона так на ёго и повзе, так ёго и душе. Вин тоди начав крычаты калавур. Збигся народ до ёго — и нима ничего коло того пьяного чоловіка» (хут. Егоровка).

«Поссорились сосед с соседкой. «Будешь ты помнить меня!» — сказала соседка. Вскоре после того случилось этому человеку возвращаться домой поздно ночью. Идет он посередине улицы, видит: движется прямо на него копна сена, свалила и ну душить его. Он стал кричать караул; выскочили к нему на помощь соседи, а копны как не было» (сл. Ново-Глухов).

«Видьма — це така лыхачына, шо як на кого вражду мае, так ото хоть и ны дыржы коровы, бо вона ии вже спорте. До наших сусид вона як унадылась. от собаки щоночи валуют та й валуют, а я соби на уми ну, пидожды ж ты, негодна тварь, я ны с таких, щоб тебе боясь! У мене, бач, ще батько був по ций части дока та й мене кой-чому навчыв, того мене всяка така погань обходе. Дождавши ночи, я и сив у себе пид тынком. Це так як люды обиснулы, собаки як пиднимуть гвалт наче кого за полы водять,— я тико хотив пидняця, колы вона прямо коло мене суне гороховы-нею, значыця, гороховою копыцею. «Чого ты, мара свитова, тут

собак дражнешь?». Та за нею. Вона як зашумить та в двір до сусид, а дали на піддашки⁶; а сусиди спали в синях, и двери були одчынуты, воны — хлоп та и засунылы сины. Вона тоди чырыз тыны та в сидках десь и заховалясь. На ранок. бач, и пройшла чутка обций прышти. Скоро — ныскоро на нашым плану собралась вулиця. От одна баба и проязычыла, що отакый-то, бач, на мене вказуе, епиймав видьму таку-то. А в нас на неї-то подскувалы. Дошло до тии, а вона в розправу с жалобою — бач, як ии порочыты?! Тянуть мене туды. «Шо ж,— ку⁷,— ловыты я ловыв. а ны казав яку: я ии епиймав, а, ны вловывшы, звисно, ии ны визнаеш». Привели ту, котора пустыла цю ясу. «Та я, ны я,— не знаю». А дали вдвох уже як щипылыся, так та вже видьми як почала доказуваты: «Ты, лыха лычына, и ны страмылася бы! Як ты отакого-то нывистку доброму навчыла, шо та чырыз тебе свого чоловика умыртвыла. Вона, добри люди, каже вже судбям: отаку-то молодыцю навчыла, щоб вона наварыла з ключикамы борщу та нагодувала свекра и свекруху. Та забула ключи вынаты, а свекруха сыне борщу,— це наче в горшкы шось забряжчало: та мыску на стил, а сама опять до горшка, глядь, а там ключи. «Шо це таке?» — пытае свекруха. Нывистка ни сак, ни так — та ии прызналась. Ти ж, що ны йлы, осталысь живи, а сын и ны туды-то, найився та вскоросты ж вин и змер. От, бач, що ци видьмы роблять, а в нашій слободи их багацько, я их всих знаю» (сл. Преображенная).

«Жыв соби чоловик; жинка ёго була видьма, а дитей у них не було. Раз прыйшло до неї дви бабы; повмывалысь воны, збылылысь-то зильем и поробылысь — одна собакою, друга копыцею, а третя деревом дубом, и пишылы доить коров. Потим того прыходять додому, чоловик засвтиты свитло, запер двери на замок и тоди давал лунить собаку веревкою. Быв, быв, аж помы вона стала жинкою. Тоди сокыроу перерубав дубка, а копыцю сина поризав на сичку. Уранци встае, а в неё одна жинка лыжить надвое разрублыны, а друга на куски поризана» (сл. Кабанья).

«Зробылась видьма копыцею сина и посунулась по дорози. Прыснулась до коровы и стала ии доиты, а корова побачила, шо коло неї сино, стала его йсты. Як здоила корову, то посунулась додому. Уранци встали диты и бачуть, що у матери вырвано волосся на голови,— ото его корова позгидала. Корова дожыла до ранку т. ии здохла. Хозяйка тии коровы пишла до видьмы и баче, шо та вары кашу до молока. Вона и пытаея: «Де ж ты взяла молока, у тебе ж нема коровы?». «Та я соби купыла». «Купыла?! Купыла у нашої коровы, шо тепер здохла». Тоди хозяйка прыйшла додому и зидраи з коровы шкуру, розризала живит и найшла там волосся з циллоу головы» (там же).

Выходит, что ведьма отводит, как выражаются крестьяне, гла не только людям, но и животным. Следующий рассказ сл. с дальнейшим подтверждением этого взгляда.

«Одын раз видьма зробылась собакою и пишла доиты корову. Прышла до коровы, доила ии, доила, аж поке та не стала даваты молока; тоди видьма зробылась тылям, прысцяла корову, и вона стала даваты знов молоко, а видьма втьять стала ии доиты. Як надоила повну дийныцю, то взяла з неї трохе молока и позмазувала корови дийки. Уранци пишла хазяйка доиты корову, аж вона не доетця. Сяк-так трохе здоила, а воно и то червоне. Тоди вона вийшла в хату, затопила пичку и стала на сковороди прягты це молоко и лыты ёго пид пориг. Аж ось прыбигла баба и загляда в пичку, де пряжеця молоко. Хазяйка стала просыты ии, шоб вона справыла корову. Видьма пишла справыла, и корова стала доитьця» (сл. Кабанья).

«У одной женщины была взрослая дочь, собой некрасивая, и один из знакомых парней часто дразнил ее. Долго терпела девушка, наконец пожаловалась на парня своей матери, а мать-то ее была ведьма. «Я ему покажу, как обижать мою дочь», — сказала она. Раз тот парень с товарищем пас на луту волов ночью, и нужно было ему сходить зачем-то домой. Луг был сухой; но не прошел парень и половины луга, как видит впереди себя болото, с каждым шагом вперед ноги все глубже уходят в грязь. Попробовал идти в сторону — и там вода и купины; повернул назад — кругом болото. Бился он, бился — не выбьется из болота, ну кричать, звать товарища на помощь. Долго кричал он, пока тот услышал и, подходя к нему, спрашивает его: что случилось? чего кричишь? «Да разве не видишь, что я никак не выберусь из болота». «Где там болото? Ты стоишь на сухом месте, как и я». Оглянулся парень: действительно, кругом сухо, даже трава сухая. Так вот как наказала ведьма парня за насмешки над дочерью» (сл. Ново-Глухов).

Уже на основании вышеприведенных рассказов позволительно сделать вывод, что, по взгляду крестьян, способность к превращениям у ведьм неограниченна, что ведьмы могут принимать на себя вид не только разных животных, но и разных предметов. Настоящий вывод находит дальнейшее подтверждение в следующих рассказах.

«Шел один человек с работы домой. На дворе была темная ночь. Вдруг он во что-то запутался на дороге и упал на землю. Оказалось, что на дороге лежал новый полушубок. Обрадовался человек такой находке, взял его под мышку и пошел домой. Пришедши к себе, повесил найденный полушубок на вешалку. И что же? Наутро оказалось, что на вешалке вместо полушубка висит женщина-ведьма» (г. Купянск).

«Рано поутру вышел хозяин из хаты взглянуть на скот и увидел под одной коровой ведьму. Бросился он к ней, но она исчезла. Подошел он к корове поближе и нашел там большую иголку; взял он эту иголку, принес в хату, затянул в ушко нитку и повесил на крючок. Утром видит — на крючке висит баба, за уши привязанная. Мужик снял бабу, набил ей в руки и ноги гвоздей, а потом отпустил

домой. С тех пор ведьма перестала ходить к его коровам» (г. Купянск).

«Одна жинка вечером шукала своих тылят. Уже й смеркло, а тылят ны найшла. Нич була свитла од мисяця. Ходыли та жинка коло дороги, дывыця — шось блыщыть на дорози; вона пидойшла, а воно — голка лыжыть; жинка и взяла ии. Приишла додому, глянула на ту голку, а вона ворущыця. Жинка начала будыты свого чоловика, шоб и вин подывывся на ту голку, а як збудыла свого мужа, то иголки вже ны було: двери самы одчынылысь, и вона переробылась на мыш и выскочыла из хаты» (хут. Малиев).

«Иде жинка по вулицы, дывыця — на дорози лежить голка; вона нагнулась, трычи перекрыстыла ии, взяла и пишла додому. Увечери сила та жинка шыгы ею, потим того замотала ии в полотно и положила на лави. Уранци встала, а на лавци вмиesto голки лежить гола жинка в полотни, и нытка протянута в ухы» (сл. Кабанья).

«Иде жинка по вулицы и баче — суныця по дорози голка; вона ии пидняла и пишла дальше. Назустрич иде ии кума. «Здорово, кума?» «Здорово». «Куды йдеш?» «Та иду купыты соби голку». «Купы в мени — я знайшла на дорози». «Продай. Шо дать?» «Копийку». «На». Принесла додому кума голку, положила на лавци, а з голки зробылась баба» (там же).

«Ехал человек по дороге верхом, а навстречу ему катится клубок и ударил коня его в ногу; конь сейчас стал хромать на ту ногу, а человек взял тот клубок, привез домой и наткнул его на кол. Прошло немного времени, пока убрал лошадь, взглянул и видит, что вместо клубка висит женщина. Взял он ее в хату и говорит: «Ну, голубушка, теперь попалась, уж я тебя спалю!» И вбросил ее в горящую печь, но только хотел придавить ее там, как она превратилась в ворону и сама вылетела из печи и вынесла из нее весь огонь. Мужик успел, однако, схватить ворону и понес ее в поле, распял и хотел расстрелять. Только прицелился — нет вороны: идет к тому месту, а там игла лежит. Взял он иглу, принес домой и воткнул ее в стену. Но она недолго там торчала: сделалась мухой и вылетела из хаты так, что и мужик этого не заметил» (сл. Тарасовка).

«Жыв соби чоловик та жинка; а та жинка ёго була видьма. Видьмувала вона так, шо и чоловик ии ны знав, шо вона видьма. О одын раз чоловик проснувся од сна, глядь — жинки нымает на постели. Дило було уночи, саме сырьд ночи. Вин тоди засвитув лампу и начав шукаты свою жинку. Шукав, шукав — ны найшов; вдруг самы двери одчынылысь и вльгтила в хату муха и начала литаты по хати: аж гуде, а той чоловик и ны спускае з очей тии мухы. Та якось задывываясь в другу сторону, а з тии мухы стала ея жинка, а вин як уздрив ии, то так жажнувся, шо изо страху умер чырыз дни ныдили и нять день» (хут. Малиев).

«Ишов солдат з службы додому и впросьысь ночувать до одной

жинки в хату, а та жинка була видьма. Вночи вона пишла коров дояць. Пишла тилько душа ии, а тило осталося и лежить як мертве. Солдат побачив, шо воно мертве лыжить, взяв и перевернув тило головою туды, де ноги, а ногами туды, де голова лежала. Враньци вырнулась душа видьмы и не може в тило войты: пидходе разными видами — и куркою, и гускою, и мухою, и бжолою — ныяк в тило не попаде. Прележало так до обид; в обид солдат узаяв и перевернув тило так, як душа его покынула, зараз душа и ввийшла: ожила жинка, важко-преважко здохнула, а солдат сказав: «Добигалась!» Ничого видьма ёму не отвитыла» (сл. Тарасовка).

«Раз вечером парубки йшли на вечерныци и побачыли на дорози дошку, аришын зо тры довжыны, а шырына тико одын аришын. Ото вони узялы ии та й понысли на вечерныци, дорогою й гомонять: оце буде з чого робыты балалайки. Приишли ти хлопци на вечерныци и ту дошку унысли у хату та й положили сырьд хаты. А та дошка зараз зробылась собакой та тико стриб — выскочыла у викно — и помынай як звалы» (хут. Малиев).

«Одна видьма зробылась яблуком и котыця по дорози, а хлопец пидняв ёго та й зъив. Увечери приишов додому, повечеряв и лиг спаты. До пивночи спав тыхенько, а як заспывалы пивни, то у ёго стало в животи шось ворущытьця. Досвита ёму пузо роздуло, як барыло, а потим лопнуло и видтиля вылизла баба» (сл. Кабанья).

«Одын чоловик поспорыв из жинкою днем, а та жинка и сказала тому чоловику: «помны, сучий сын, я ж тоби!» — тым и кончилось. А як настав вечыр, то той чоловик пишов до своего сусиды позьматы грошый, та тико выишов из своего двору, на ёго набигла видьма витром — аж трохи ны звав. Пройшло часа два, и на того чоловика напалась хвороба — пропасныця, и вин через ныдилю умер. Отак-то видём займаты! А лучше им нада уважаты и ладнаты з нымы, шоб вони тоби ниякого зла ны робылы. А як поспорыи з видьмою, то мырций иды до их начальныка — опырякы и просы его, шоб вин тебе помылував и шоб прыказав тий видьми, з якою ты поспорыв, шоб вона ны займала тебе. От як опыряка прыкаже видьми шо-ныбудь, то вона ёго послуха, хоть ныхай як вона буде с тобою сырьдита: видьмы по ёго прыказу поступають» (хут. Егоровка).

«Одын чоловик виз дубы, и треба их через паром перевезты, а вин був знахур. Грошей у него не было за перевоз заплаатыты, вин и каже хозяину перевоза: «Перевезить мини дубкы, а я за то скрыз дуба пролизу». Хозяин дыву дався, захотив побачыть, як вин то зробе. Поладылы, пересезлы дубкы. Знахур отвив очи перевозчику и полиз по дубках, а им здаецця, шо вин скрыз дуба лиз. А тут пидъйзжа видьма и закрывала: «Чему вы дывуитесь? Вин лизе по дубках, а не в середыну». Знахар осерчав на видьму и закрывав: «Подывысь, у тебе кони подохла!» И справди, усы бачуть — кони дохли лежать. Видьма стала просыть знахура, шоб простыв; стала

ёму кланяться. Вин послав ии додому, и сам прыйшов до неи и каже: «Бач, яка розумна! Хотила мене пидвысты, а сама здобрувала, и кони подохлы. А скильки бачыв, як ты бигала за своими дилами; вздиривав, як ты несла молоко од чужых коров, я не мишав тобі, а знаеш, замовыв бы так, шо вдруге ни пишла б. Ну, иды вже, возьмы своих коней, та бильш так не робы!» А видьма пытае: «Яких коней? У мене була нара, и ти подохли». «Пиды заберы их». Пишча, а кони живы, стоять запряжени» (сл. Тарасовка).

Знахари, в особенности упыри, иногда показывают свою власть над ведьмами, заставляя их являться в разных видах или же наказывают ведьм, когда те решаются вступить в борьбу с ними.

«Идет ночью по слободе мужик-упырь и видит собаку. Взглянув на нее, он сразу узнал, что то была не простая собака, а известная ему ведьма. Остановился и обращается к ней со словами: «Славная собачка, славная собачка! А если б ты да сделалась свинушкой!» Собака сейчас же по разговору узнала своего собрата — начальника — и обратилась в свинью. Упырь говорит: «Славная свинка, славная свинка! А если б ты да сделалась телушкой!» Свинья сделалась телушкой. Тогда упырь приказал ей сделаться жеребенком. Ведьма превратилась в жеребенка, упырь взял и отвел его к кузине и попросил кузнеца подковать приведенного жеребенка на все четыре ноги. Когда жеребенок был подкован, упырь отпустил его. Утром в слободе многие узнали об этом и приходили посмотреть на подкованную женщину-ведьму» (г. Купянск).

«Ехали чумаки с рыбой, а ведьма хотела украсть у них рыбу, сделалась собакой и пошла между возами. Ведьма была еще молода и не вполне сведуща, а между чумаками был знахарь. Он заметил ведьму, взял железный шкворень, спрятался за воз и, когда ведьма поднялась, чтобы взять с воза рыбы, ударил ее шкворнем. Ведьма хотела было превратиться чем-нибудь другим; но и это ей не удалось сделать, потому что знахарь тотчас так ее заговорил, что она стала бессильной и неспособной к превращениям. Собрались прочие чумаки и стали бить собаку; ее избili так, что она едва дышала. Тогда знахарь обратил ее опять в женщину, и так как она была до того избита, что не могла идти, то чумаки отнесли ее в ее хату и там бросили едва живую. Кончается эта ведьма и так страшно мучится, что все присутствовавшие в испуге убегают из хаты. Узнав об этом, приходит ее подруга и просит просверлить поверх дверей насквозь дыру. И как только это сделали, ведьма в ту же минуту умерла, и на всю хату пошел смрад» (сл. Тарасовка).

«Орачы орачы у поли, и корова там була. Ведьма и захотила ии здоити и ходы коло воза в разных видах: то собакою, то короною, то кишкою. Орачы побачылы, шо воно все пидходе то тым, то другим, и догадались, шо то видьма, и стали пидстерегать. А вона перекинулась кобылою та й иде; воны ии и пиймалы та взялы и пидкувалы, а тоди и пустылы. Прыйдзять до дому, а им и кажут, шо чудо

проявилось: сусидка хode пидкована, на руках и на ногах пидковы. Воны ничего ны сказалы, а пишлы до неи. Видьма стала прохаты, шоб ии простылы, стала клятыця и дала зарок бильше не видьмувать. Орачы простылы и роскувалы ии» (там же).

«Поздно вечером вышли из шинка рекруты с дядькой своим, старым унтером, идут по Ахтырской улице и поют. Смотрят: навстречу им ползет копна сена и загородила им дорогу. Испугались рекруты, песня оборвалась, бежать бы, да стыдно дядьки, а он пошатывается да посмеивается только. «Что, струсили, ребята? Ничего, не бойтесь: мы и не таких выдывали! А вот выдерните-ка из копны по жменьке сенца», — сказал старый унтер своим струсившим было племяшам. Те двинулись храбро к копне, только что за сено, а перед ними уже стоит белая лошадь. Снова оторопели рекруты. «Тпру!» — крикнул унтер и приказал им взять и отвести лошадь к кузнецу. Вызвали кузнеца да и подковали лошадь на все четыре ноги. Подкованная лошадь оказалась, как это в подобных рассказах всегда случается, женщиной» (г. Купянск).

«Видьма зробылась кобылою и пишла гулять по вулицы. Мужыкы ии виймалы, пидкувалы на чотыры ногы и пустылы. На другой день чуют: баба пидкована на руки и ногы» (сл. Кабанья).

«Шел в город молодой крестьянский парень; застигла его в дороге ночь; он и зашел на постоялый двор переночевать, а хозяйкой там была старуха. Она охотно приняла парня, и он расположился спать в сарае, потому что время было летнее. Вдруг слышит он: закрипела дверь — и видит: входит в сарай безобразная старуха, подходит к нему, протягивая руки, как бы желая обнять его. Парень отворотился от нее к стене, но тотчас почувствовал у себя на плечах старуху, которая вынесла его затем в поле и начала ездить на нем по полю. Парню кое-как удалось вывернуться из-под старухи и самому сесть верхом на старую ведьму. Он долго ездил на ней, пока, наконец, она в изнеможении упала. Тогда парень, избив ведьму до полусмерти, бросил ее среди поля, а сам отправился в город» (г. Купянск).

«Полюбылись парынь з дивкою и собирались, як водытыця, побраца. Цоп — восыны того парубка забрали в солдаты и позналы кудысь далеко; а дивчына ёго так и осталась. От в города тим, чы станицы, чы де там вин служыв одна дивка опять возьмы и влюбысь в ёго и до того влюбысь, шо хоть пытлю на шею. Вже вона шо, ны шо — так ни, вин до неи просто чыяк, стало быть, домашней ще ны забув. Томылась та дивка, томылась, а дали нывмочь ии стало и призналась своей матери: так и так, ка, жысть свою рышу. А маты ии була видьма. Звисно, матыри жаль своей дытыны, вона и здумала прычарувать до дочки того солдата. Зробыця, було, ось якою ны такою пазкрасавыцею и явыця до ёго уночи, начне коло ёго лыстыця, прыпадаты и так ёго щоночи измучы, шо вин на ранок встает, як вялый. Довго вин тырпив, мовчав, наконець того выбывав

из мочи и став жалиться гундырю: так и так, дядя, говорить: просто низзя жить, шо за красавица — и сам не знаю, ну только спокою мини не даеть. А гундыряка той, похоже, був дока по цым частям. «Вот,— говорить,— ны знаешь што, это ведьма; хошь, поменяемся местами, так я ее проучу!» Той, звисно, зо всьм удовольствием. На другу нич гундырь лиг на постели солдата и заховав пид подушки вуздечку. От являиця опятьь видьма, вин зараз — кыдь на неи вуздечку та: тпру! — вона вдруг зробылась кобылюю. Той тоди сив на неи верхы и давай ии ганяты. Ганяв, ганяв, аж поки мыло на ний внало, а дали посадыв ще й солдата. И так уходылы сердешну, шо вона ледве на ногах держалась. Потим повылы ии в кузню, пидкувалы ии на вси цотыри и опятьь начали кататьця. На зори гундырь зняв с кобылы вуздечку, вдарыв нею ии по спини, и вона опятьь зробылась бабою. Ледве жива потынялась видьма додому, побрызкуючы пидковамы, зализла на пич та й плаче; дочка тож плаче, и ны знають, як горю своему пособить, а дали рышылысь просить тож гундыря, шоб вин положыв гнив на мылость. Вин повив ии в кузню и розкував» (сл. Преображенная).

«У одного сельского писаря не было детей, а имел он у себя племянника, которого любил, как родного сына. Племянник был портной. Он познакомился с купеческой дочкой, и они провели два года в любви, а на третьем поссорились. Портной спал летом на дворе под сараем и ложился спать всегда поздно. Раз только что он улегся на своем обычном месте, подходит к нему молодая кобылица и начинает пожирать крышу сарая над его постелью. Ночные посещения этой кобылицы вредно подействовали на здоровье молодого человека. Он стал худеть, сохнуть, дядя и спрашивает его: «Скажи мне, Петя, чем ты болен?» Тот отвечал: «Я ничем не болен, но чувствую с того времени, как поссорился с одной девушкой, такую тоску, что когда ночью прибегает ко мне молодая кобылица и начинает жрать с сарая крышу, то я чувствую такую боль, будто она вырывает у меня в это время из груди мое сердце». Словом, он открыл своему дяде все свои тайны. Да дядя его и сам знал все это хорошо, еще лучше его самого, потому что он ведь недаром слыл в слободе за знахаря. Выслушав племянника, дядя посоветовал ему разыскать место, где бабы трут коноплю, собирать там термиты и сплести из нее *оброт*.¹⁰ Тогда лечь на свое обычное под сараем место и ожидать прихода кобылицы. А когда она придет и станет жрать крышу на сарае, схватить ее правою рукою за гриву, а левой накинуть на нее оброт; затем сесть на нее, окрутиться на месте один раз кругом и потом пустить ее. После этого она никогда уже не будет являться по ночам мучить тебя. Так окончил дядя свой совет. Племянник исполнил все по совету дяди. Кобылица попалась в оброт и покорно стояла под рукою; он сел на нее, окрутился раз на месте, и ему показалось так хорошо, что даже вообразилось, что он объехал весь свет. Тогда он окрутнувся другой раз и третий, а тогда

и думает: что мне с нею делать? И вздумал подковать ее. Поехал до кузнеца и просит его подковать кобылу. Кузнец сперва не соглашался подковывать в ночное время, думая, что эта кобылица может быть ворованная, но когда ему предложено было три карбованца, он согласился. На дворе между тем светало, и кузнец, вышедши из хаты, тотчас узнал племянника своего сельского писаря и спросил: «Где вы взяли, Петр Самойлович, лошадь, и что вас принуждает теперь ковать ее?» Портной просил скорее подковать, говоря: после узнаете. Подковавши кобылицу, снова сел на нее и поскакал быстрее птицы домой, там слез, снял оброт и, отпуская, проговорил: «Ну, теперь ты не будешь больше ко мне ходить и сердце мое сушить!» Лег спать и проспал до утра благополучно. На другой или на третий день узнают, что дочь купца лежит больна, что она подкована, а через несколько дней — что она умерла и что, умирая, она просила своего отца, чтобы по ее смерти на могиле ее сидел три ночи племянник сельского писаря, бывший друг ее. Отец обещал беспрекословно исполнить ее просьбу и просил Петра Самойловича просидеть на могиле ее три ночи. Этот опять обратился за советом к своему дяде. Дядя сказал ему, что просьба умершей должна быть исполнена, но вместе с тем посоветовал ему достать петуха, взять его с собой на кладбище, сесть на могиле за крестом и, когда явится какое-либо видение, придавить петуха, чтобы он закричал. После крика петуха все исчезнет. Племянник поступил по совету дяди, достал петуха, пошел и сел на могиле купеческой дочери за крестом — дожидает, что будет. В полночь вдруг раскрывается могила и оттуда вылезает купеческая дочь. Вылезла, осмотрелась и начала свистать, кричать. На ее свист и крик появляются разные чудовища и ждуть ее приказаний. Она приказывает одним тотчас поставить кузницу, другим — развести огонь и наковать подковы, третьих посылает в известное место под сарай взять и привести на кладбище портного. А он сидит ни жив, ни мертв за крестом, а потому они не видят его. Отправились посланные, искали, искали его в указанном месте — не нащли; побежала она сама к нему в дом, но скоро возвратилась назад и бежит прямо к нему за крест. Видя беду, портной придавил петуха, петух закричал, и все в одно мгновение исчезло. То же повторилось на вторую и на третью ночь — портной во время успевал заставить петуха крикнуть и остался невредим, отделавшись одним страхом. И так намерение ярытницы подковать своего прежнего друга не осуществилось, потому что дядя его сам был из волшебников и совет его спас молодого человека» (г. Купянск).

«Жила ссби старуха, а у неи був онучек. Ходыв вин на ярмарок, там купцивна побачить ёго, шо вин иде на ярмарок, та вибижить на вулицю та й каже: «Молодець, молодець, якбы ты мии жеребець, я б на тоби йздыла, йздыла!» Це вин иде на ярмарок, вона ёму так каже; из ярмарку иде, вона ему так же каже, а вин и не зна, шо ий

отвечать. Та пришов додому та й хвалиться своєю бабущи: «Бабушко, як я шов на ярмарок мимо купцового двора, а купцівна вибижить, ёго дочка. та й каже мині: «Молодець, якби ти мий жеребець, я б на тоби їздила, їздила!», а я не знаю, що їй і казати». «А ти, синку, як пидеш на ярмарок, так скажи їй «Дивица, дивица, якби ти мая кобылиця, я на тоби їздив, їздив!» От вин пишов на ярмарок, вона й вибигла та й ёму каже: «Молодець, молодець, якби ти мий жеребець, я б на тоби їздила, їздила!» А вин тоди їй і каже: «Дивица, дивица, якби ти моя кобылиця, я б на тоби їздив, їздив!» Их! вона так і схватилась кобылицею; вин сів на неї верхом та й поїхав у чистое поле. Уже вин на неї їздив, їздив і по лисах, і по ярах, і по буграх, та так їй виїздив, що з неї мило впало, і повернув додому. Приїхав до двору до їй — вона упала коло ворит і переробилась на дівку і здохла. Той хлопець приїшов додому, а там вийшла горнишна за ворота — аж лежить їхня панянка вмерша; їй зна ніхто, що з нею случилось. Та їй узяти їй в комнату, нарядили та їй положили на столи. А вона була яритница і батько їй яритник, і визнав вин, що то бабушкин внук їй зайздив, і приїшов до ёго наняти ёго читати над дочкою у церкви цілу ніч. Ну, вин сперва не соглашався, не хотів їдти, а бабушка ёму і каже: «Їди, сину, помолись Богу та їй їди». Ото тоди вин, той онучок, і каже батькови яритниці: «А скільки ви мині дасте, що я буду читати?» «50 рублів». «Ні, за 50 не хочу, як сто дасте, тоди їду». «Ничого с тобою робити, на і сто, тільки їди». І пишов собі купець додому. Ну, дождалась вони вечера, і той убирается. внук, ти читати над купцівною, а бабушка ёму і каже: «Ну, гляди, сынок, читай та не оглядайся нікуди і поставь изади себе Матер Божу». От вин убрався і пишов. Приїшов у церкву, изняв со стіни ікону Матер Божу і поставив изади себе, взяв псалтыр, став у ній купцівни і читає. От вин там читав, нічого ёму ні показується, як опівночи вдруг пиднімається крышка з гроба і встає купцівна. Устала, як засмилась, руками сплелула і каже: «Вставайте, мої друзя-приятелі, шукайте мого неприятеля!» Як зашумили з-під полу мертвеці, та багато, багато, і почали бігати по церкві. Шукалы, шукалы — і не найдуть ніяк. Тут пивні: кукуреку, так ти всі мертвеці і зашумили під пил, а купцівна так і вдарилась посередыни церкви і стала нежива. Той тоди хлопець бросив читати, узняв купцівну, положив у гроб. накрыв серпанком і крышкою і опять став читати. Уже розвднється, приходе купець: «Ну, шо, читаєш?» «Читаю». — отичає хлопець. А купець тільки і сказав: угу!, выняв сто рублів, отдав ёму та й каже: «Прыходы на другу ніч читати». «Як дасте пивтораства рублів, так прійду». «Ничого с тобою робити, дам, тільки прыходь». Ну і пишли з церкви, а церков зачинили. Ото той пришов онучок додому, а бабушка і пытається: «Як там тоби, сынок, було?» — Та нічого ще. бабушко: уставала купцівна, бігала по церкві, багато

мертвеці з-під полу вилазили, бігали, шукалы мене і не нашли. Та казав купець, щоб прыходив їще на другу ніч». «Ничого, сынок, їди; тільки тепер, як пидеш, так поставиш сзад тебе святу Покрову, та їй опять все читай — ні дивись назад, шо б тоби ні було, не оглядайся — читай». Ото дождалась вони вечера, і пишов вин читати. Приїшов у церкву, изняв с стіни Покрову, поставив сзад себе, взяв псалтыр і став читати. От вин читав, читав до півночі, і встає опять купцівна. Устала, як засмиеється, захлопала руками: «Уставайте, мої друзя-приятелі, шукайте мого неприятеля!» Так і зашумили з-під полу мертвеці. Як нашли ёго, почали коло ёго спивати, грають, у палочки бють, щоб вин глянув на них, і руками ёго достанут — не достанут. А вин все чита, все чита. От пивні заспивали, мертвеці так і зашумили під пил, і купцівна вдарилась посередыни церкви. Вин бросив читати, взяв купцівну, положив у труну, накрыв серпанком і крышкою і опять став читати. Дочкається до утра, прыходе батько їй і каже: «Ну, шо, читаєш, мальй?» «Читаю». Вин опять тільки і сказав цёму: «Ну, прыходь, брат, і на третью ніч читати». «Дасте триста рублів, та їй прійду». «Ничого с тобою робити, дам, тільки прыходь». Тоди вынув гроши за цю ніч, отдав та їй ще приказує: «Ты ж прыходь, брат, не обмань!» «Харашо, ні, будьты покойни, прійду». Ото і пишли вони з церкви. Приїшов той хлопець додому; там пытається ёго бабушка: «Як тоби, сыночек, там було?» Вин їй рассказав все, як було. «Їще казав, щоб прыходив на третью ніч». «Ничого, сынок, молись Богу та їй їди. Тепер, як пидеш, так обставивши кругом Спасителямы». Приїшов вин у церкву, обставивши кругом Спасителями, взяв псалтыр і почав читати. Тільки смеркло, вона уже і встає. Устала, засмилась, захлопала руками: «Уставайте, мої друзя-приятелі, шукайте мого неприятеля!» Так і зашумили з-під полу мертвеці, та їй всі в серпанках, і почали коло ёго крутитись, скакати, доставати ёго руками — не достануть. Танцюють перед ним, сміються, щоб вин глянув, тоди б вони ёго розірвали. А вин такі все чита та чита, не дивиться на них. Ото вони доставали, доставали ёго, нічого не зроблять — не достанут, та їй побігли уси з церкви на сміття шукалы щепок тих, шо с обох країв пидпалыны, і нашли. Приїшли в церкву і почали пидкупувати тымы горилымы щепками доску, де вин стояв, щоб ёго зворухнути з миста. Та вже от-от пиднімуть. А ёго бабущи так усю ніч не спить, та ще їй бачыла вона, що бігали мертвеці по сміттю. Ото встала вона, одяглася та скоріш під сидало, та за пивня, та пивня під мышку, та їй побігла до церкви. Прибігла до дверей, та як придаве пивня рукою, а вин: кукурику — та тріщи. Так ти мертвеці так під пил і зашумили, а купцівна серед церкви ожарилась і зробилась нежива. Вин їй узняв, положив у труну, накрыв серпанком, зверху ще крышкою і став читати. Тут трохи переодя стали питухи спивати, вин тоди сам собі і каже: слава тоби, Господи! Ото вин там читав, читав

и дочитався, стало, слава Богу, свитаты. Воно ще рано, а купец вже и прийшов и каже: «А шо, читаеш?» Той хлопець ему в ответ: читаю. Пишов той купец по церкви та й каже: «Моя дочка булы ярытныця, а цей ще похлеще моеи дочкы». От тут вин отдав ему 300 рублие: хлопець взяв гроши и пишов додому. Прийшов, и пыгається в ёго бабушка: «Шо, сынок, як тоби там було?» «Я думав, бабушка, шо це моя смерть прийшла, аж воно, слава Богу, заспывали питухи, так воно все счезло». А ёму и каже бабушка: «Це я, сынок, прихотдыла тоби пидсобляты; так мине всю нич не спится та й не спится, як гляну я у викно, аж бигають по улиці мертвеци; я скории схватылася та за пивня, та до церкви, та як придавлю питуха, а вин: кукуруку». «Спасибі вам, бабушко, шо спаслы мене вид смерти!» Ту купцивну заховалы, а той хлопець ожинывся, и сталы соби жыты-пожываты» (г. Купянск).

Ведьмы могут, как мы уже знаем, являться в различных образах но сила ведовства или волшебства их этим не исчерпывается, они могут превращать и других людей в животных, могут производить засуху, рассеивая или замыкая для этого дождевые тучи.

«Видьмы и волшебныкы портять людей; воны поробятся вовкамы и почнуть шлятьца скризь. Де побачуть огонь в хати, то идуть и сидають пид викно, та так пыльно дывляця, шо аж жаль их. Одын чоловик пиймав вовкулака та як здавыв ёго, а на ёму и лопнужа шкура вовчача, и став вин таким чоловиком, як и був» (сл. Невониколаевка).

«Чула я, шо в одних сели була свадьба у богатого мужика, и в цим сели жила видьма стара, котора за то, шо ии ны позвалы на свадьбу, зробыла так, шо на другой день описля свадьбы жыных, нывиста, батько и мате ии обернулысь вовкамы и утыклы в лис. Як хто зробе чоловика вовкулакою, то цей вовкулака и живе в лису до тых пир, пока на нём не перегнине пояс. А если хто ранше замане ёго в сыны и сам перерве на нём пояс, то и тоди вовкулака зробытсья опьять чоловиком» (сл. Гусиновка).

Вообще свадебный поезд должен остерегаться ведьм; ввиду этого крестьяне приглашают в дружки обыкновенно знакомого человека, а то ведьма может не только испортить, но и весь поезд обратить в волков, сделать всех вовкулаками. Была раз свадьба и взяли дружком знахаря. Когда сыграли свадьбу и повезли молодую в дом молодого, то дружок остался дома. Навстречу поезду вышла ведьма и сделала так, что кони в поезде сразу подошли. Побежали за дружком; он сейчас же узнал, чье это дело; что-то поворочил на конями, и они ожили и повезли молодых домой, а у ведьмы в то время вырос во рту рог, так что она не могла закрыть рта и оставалась с разинутым ртом до тех пор, пока по окончании свадьбы не пришел к ней дружок. Пришедши к ней, он сказал: «Ты умеешь людям зло делать, а отделять не можешь, так смотри у нас

Чтоб это было в последний раз!» И сделал так, что рога во рту у нее не стало (сл. Тарасовка).

«Остановылысь чумаки коло слободы волив попасты; их так душдесять, и меж ными есть одын такий, шо все з него смиюця, все ёго дураком узявають, а вин, сказано, смиренный, ничего им не одказуе, ляже соби пид виз, либонь и на чуже. Оце ти товаришы на нич разивдесять устануть навидаця до волив, а вин соби спыть. А як оце рушыты, ти ж и колеса пидмажуть, и налыгачы дёгтем змажуть, шоб не рвались, а вин цёго ничего не робе, а як оце пойдуть, то, гляды, у того налыгач порвався, а у того вись зогорилась, а у дурня налыгачы цили, а из колес дёготь аж льеться. А все воно оце видчого? Вид того, шо вин од усякои усячины знав. Оце ж воны и тепер остановылысь пасты; ти ж силы обидаты, а вин лиг под виз та й спыть. Оце воны обидают, дывлюця: шось за человек иде, пидходе: «Здрастуйте, добри люды!» «Здрастуй, шо скажыш?» «Та я прийшов спытаты вас, чы не пиде який-ныбудь з вас до мене старостою: я дочку выдаю замиж. Та такий, шоб умив одвесты ту лыху годину, шо у нас коитсья. Одна жинка та недобре мае на моего зятя, та оце уже так поробыла, шо у нас коньина упала, так я оце и боюсь, шоб чого ещё худого не було. Як есть меж вами такий, будте ласкови, не одкажить мине, шо хочите, бирить!» А чумаки смиюця та й кажуть ёму: пиды попросы нашего знахаря, вин там пид возом лежыть, як кабан, отой так зна! Воны, бач, смиюця над дурнем, а той чоловик позирыв та й пишов до ёго просыты. Вин и каже: «Як дасыш двадцять пять цилковых, так пиду». «Шо знаеш, беры, тико ходим, человеиче добрый!» Пиднявсь, пишов, а ти з ёго смиюця. Приходять на свадьбу. В хати людей багато, и меж людьмы на примости сыдыть одна баба стара, стара та беззуба, а волосся аж пожовтило, та була б тоби гидка, та й краю ии нема. Як побачыла вона нашего дурня, як пидскоче на примости, як закрычыть: «Чого ты прийшов? Чого тоби треба?» А вин и каже: «Кому оце ты приготовыла? — показуе на дохлу коньину, — пиды ж сама ии погрызы!» Як выбиже та баба на улыцю, як пидбжыть до коньины и ну ии тягаты зубамы — грызты. Там же на свадьби булы ии сыны, так воны начали ёго просыты, шоб вин сжалывся над нею та отробыв, а то им стыдно. Так вин сжалывся, а то б довго грызла б вона. Поишхалы молоди винчаться, перевинчались и идуть видтиля. Як дывлюця — бжыть бугай та прямо на молодых. Тут уси полякались, шо це опьять та баба-видьма. Дурень зскочыв з повозкы и каже, шоб воны иишхалы додому скории, а сам ударывся об землю и зробывся видмедем и пишов прямо на бугая. Бугай як розгоныця та й посадыв видмедя на спину; видмедь як узявся за шкуру быля хвоста, так усю и вывернув аж на голову, а потим того повалыв бугая на землю та й загрыз» (хут. Малиев).

В народных рассказах, где речь идет о борьбе между представителями двух начал — добра и зла, в конце почти всегда победа

остається на стороні представителя добра. Такої характер наших народних сказань з особливою ясністю виступає в наступному сказочному розповіді, записаному, як було, в сл. Ново-Екатеринославле крістьянином І. П. Рудичем.

«Був собі чоловік та жінка; у них була одним-одна дочка Парася. Вони були багаті на всю слободу, опріч хліборобства торгували лавочкою. Сталося, що батько й мати Парашини померли і вона осталася круглою сиротою. А в тій слободі був парубок безродний, жив уже по городах в робитниках. Один раз прийшов він у лавку до Параси купувати кой-чого. Вона так ізразу і вризалася у його і стала підмовляти, щоб він оженився на ній і управляв усією худобою, як по домашньому господарству, так і по лавці. Парубок — Панько — цьому ще й рад був: як по городах йому тягаться, ні мавши ні хатки, ні паніматки, так краще бути господарем, та й ще й лавошником, на всьому готовому. От він перебалакав, погодився жити. Перевинчалися, зіграли свадьбу і живуть та поживають та худобу наживають.

Живуть год, і другий, і третій — все б гарно, та одно тільки торбувало Панька: чого такі його жінка нічого не йметь: за всі три роки вона з ним умисти не снідала, ні обидала, ні вечеряла, — як тому причина, ніяк ні розгада.

Один раз він і питає жінку: «Парасю, чого такі ти зо мною не сидиши йметь? От четвертий рік, як побралися, я ще не бачив, що ти їсиш?» Вона з ласкою сказала: «Мій голуб сивенький, ти об мене не торбуйся; я як готую їсти, то сего-того покуштує та й наймися. Хіба мене багато треба». Ну і нічого, то все і пройшло. Панько бачив, що жінка правду йому не сказала, і йому не полегшало, а однаково мучило, така думка, що вона йому невірна жінка. І став назирати підглядати за нею, чи ні побачив, що такі вона йметь і що робить без його. Скоро такий випадок приставився, що він сам побачив, що вона йметь.

Раз, поснідавши, він пішов у лавку та взяв і вернувся назад в кухню. Дивлячись: а його жінка перекинулася собакою і йметь чоловіка мертве тіло, достала із-під полу; у його так волосся вгору і стало дивом, і зробилося моторошно. Він перехристівся і пішов у лавку. Дождавши обідньої пори, Панько прийшов обидати і каже жінці: «Так ти, Парасю, правду мене кажеш! Тепер нікому тобі не повірю: я сьогодні бачив, що ти їсиш, як у тебе серце налягає отаке робити!» Жінка не дала йому всього висказати, закричала: «Ах ти, прилюдна собака, прийшов на все моє й ще мене і показуєш, підглядаєш, що жінка робить, будь же ти собакою, а не чоловіком!» При цих словах ударила його жализним прутком, і він, бідний, счас же зробився собакою і вибіг із хати.

Біжить він і думає, що тепер йому робити: це вже він не чоловік, а собака, значить, між людьми не жити, і побіг у поле. На полі натрапив гайдарів¹² з отарою овець і став він коло них

отараця: оце як вони, гайдарі, приляжуть отпочыты, то собака Панько овець завертає, береже. Гайдарі дивлячись, що до них прибудується собака не з плохих, стали їй шанувати і кормити, а собака старалася уже прислужувати їм за те, що годують, і совсім привыкла до собачої жисті і діла.

Раз прийшов до ватари господар-купець; гайдарі не схвалячи прилюдною собакою; як вона стала у них, так воживля і не приближаєця усім ніч, як колокол гавка, і оббег кругом ватару, і вони тепер нащот звіряк без опаски. Господар приказав їм годувати її в дозвол, щоб вона не збрехала, і поїхав додому.

Нидить через два дні після того, як купець їздив до ватари на степ, у тому городі, де він живе, розвилось таких ворів, що страсть прямо так і граблять. — нічого не пороблять: ні сторожі не вберижуть, ні поліцейські не половлять ворів, не знають що й подіяти. А ворі ще підкинули записку цьому купцеві, що у його ватара, де собака прибудується, що на таку-то ніч обкрадуть усе в лавці, а сторожу нхай хоч приставля, а хоч і совсім остави, бо ніяка сторожа не вбериже.

Купець прочитав таку записку, зажурився і став думати, як би що биду отвести, та й здумав про собаку, що прибудується до його гайдарів, і счас поїхав за нею. Приїхав до гайдарів, розповідав, у чім діло і приказав налягати собаку. Ії налягали, і купець поїхав у город, а гайдарям обидати подарити сто рублів, якщо собака вбериже його худобу от ворів.

Під назначену в записці ніч собаку пустили до лавки; вона залізла під помист і лягла. Так як к нізночі явилася ворі, забрали в лавці весь товар до ніточки, а товару було дуже багато — тисяч на сто: усе платки, сукна, кытайка,¹³ демекытон,¹⁴ парчі золоті і срібляні, кумач і все-все чисто заграничне, дороге. А собака хоч би раз гавкнула, даже і дух притаила, щоб не чули, що вона лежить під помостом лавки; тільки слуха, що ворі роблять і гомонять. Тільки вибрали і повкладали товар у гарби і поїхали од лавки, а собака потихеньку поодати пішла за ними назирати, щоб вислідити їх похоронки.¹⁵

На другий день уранці купець вийшов подивився, чи все вилізло у лавці. Ох, лихо! Двері всі поотчыняти, а в лавці забрано до шерстьони. Він у поліцію за соцькими і пятасоцькими, с плачем просить їх мириці помігти йому, може, ще пиймають ворів. Поліція зараз явилася. а собаки совсім німа коло лавки, думали, що і собаку убили. Дивлячись, аж вона біжить видкилясь. Прибігла до лавки, взяла самого старшого поліцейського за ноги і тягнути геть от лавки. Він дивлячись, що собака не отстає і тільки ні скажи, пішов за нею, а за ним і вся громада.

Вывела она їх за город, привела їх в густий, великий ліс, на зелену поляну. Стала гребти землю лапами, прорыла так як на півприщину — шось зблестило мідне, дивлячись: аж воно мідна доска

ляда¹⁶ з стальным кильцем. Польцейски прыготовылись з прыпасам на случай обороны от ворив, пиднялы ляду за кильце, там була камена драбина в землю ступниве на двадцать. Выйшлы вси у выхид, де нашлы здорову хату убрану, посередыни на стели высив фінарь, и в хати сыдив один чоловік, выдно, для сторожи. Чоловік цей зараз признався, шо их шайка из дванадцати чоловік, и вси городски, а кралы воны с помичью заговорив и отводылы очи так, шо як чыкы заговарять и одвыдугь очи, так ничего не страшно. У тий хати в один стини булы двери. Отчынылы ти двери, ал там була камора и битком набыта всякими товарами, усе те, шо кралы, там було поховано.

Польцейски весь товар пороспридилялы, кому слидуи хозяикам, а ворив усих переловылы, повязылы и передалы суду. Гайдареви ж за собаку подорылы хозяин сто рублив та горожане трыста рублив за те, шо их товары понаходылись и воры высидчыни.

Про цей случай об усему онысали аж у газетах, так шо ссризь узналы про цю собаку, як вона вынюхала ворив.

У царя в тим царствии тож случылось велике несчасть. Вин из царицею прожыв до старости лит, не було у их дитей, шо дуже их змушало, так як не було наслідныка на престоле по их смерты. Воны с доукою молылы Бога, шоб послав им дытя. Бог измылосердчався над нымы, послушав их усерднои молитвы и послав им на старости лит утиху. Цариця родыла двух близнят хлопчыкив, таких бойкых и як капли воды схожи один на одного. Царь цему далеби обрадывся, задав гульки у дворци на цилу неділю: багацько грошей бидным людям роздарыв, уси недоимкы с подушного простыв и багато другого добра зробыв. Та тилькы ныдовго царь веселывся.

Прошло девять мисяцев писля родын царевичив; в одну нич прылетив чародий-колдун, украв одного старшенького царевича а на меньченького оставыв запыску, шо як пидросте ише за тры мисяци, то и его украдыть. Царь и цариця зажурылысь так, шо мало йлы и спалы, усе плакалы об своих дитках, та нывльзя ничего поробыть. От сталы воны думаты и гадаты, як бы останне дытя уберегты, и нияк не прыдумают, як от такои быды откараскаця.

Одын раз цар з тоскы став перечытуваты газеты и напав на ту газету, де була онысана та собака, шо ворив попугала и нашлы вси их похоронкы. Вин трохы очнувся от горя и сичас напысав приказ у той город, шоб купец той прыставыв ему того гайдаря з собакою.

Бумага царська не забарылась дойти до того города, и купец сичас же отпраыв гайдаря з собакою до царя, куды вин скоро и явився. Цар прыказав ему строго берегты из своею собакою царевича, шоб не вкрав его чародий-колдун. Гайдар волею-неволею принужден був покоруця прыказу и воли царя и заняв сторожу над царевичем. Кожный день собака на нич лягала коло колыскы царевича.

Пройшов один день благополучно, и другой, и третий. Ну

и ничего. Ныдиль через тры уходять нянькы уранци до царевича, а его ныма в люльци совсим, з одиалами и подушкыма, и собаки ныма, а тилькы по хати скризь клочки собачои шерсты, сирои и чорнои. Сира шерсть из гайдаровой собаки, де ж узьялась чорна шерсть? Не зналы, шо и подумать, положились, шо, мабуть, той чародий извив и собаку.

Царь с царицею так убыты булы цим, шо и не думалы пережыты. Та недовго соны горювалы, тилькы повернулись выходыты из дитскои хаты, гульк... а собака их вылазы из-пид кровати, в лапах держы царевича, прынысла и дала царю. Вона над нымы пидшутыла: заховалась було пид кровать — шо з их выиды.

У цю нич чародий прылтыив до царевича собакою чорною, здоровенною и тилькы хотив ухватыты царевича из колыскы и несты, а тут як схватыла его собака гайдарська, шо берегла царевича, як давай кудовчыты, порвала на кускы всю шерсть, из мясом вырывала. Ото од того и чорна шерсть була скризь по хати. Чародий насылу вырвався од неи и полетив додому ни с чым. А ця собака и заховалась писля того з царевичем пид кровать.

Царь с царицею, побачышы свое дытя циле и невредыме, не зналы, як и дякуваты гайдареви и собаці. Гайдаря щедро надылылы казною, а собаки далы волю таку, шоб ий нихто не смив тронуты; шо вона не робытымы, и жытымы де схочы, и скризь у кого явыця, шоб не выганялы, а ише кормылы, и пожалувалы ии чыном копытана, наложылы ии галуны офыцерски и прычыпылы до шыи похвальный лист из золотои бумаги.

Пишла тепер жыты наша собака; е шо йисты и пыты, и хороше походыты. Вона оце пиды на базар, де добра смытана у бабив в глечыках, поперекыда, повыйда, и нихто ий ничего не можыть зробыты, так як вона благородна и заслужена и избавлена от всяких наказаний.

От жыла, жыла вона в столышному городи, и здумалось ий провидать жинку и похвастать своими заслугами. А можы, вона тепер уже змылуця над ным и отробыть унять его чоловіком; потому хоты и гарна ий жысть тепер настала, та все ж собака, — надошла уже собака жысть. Як задумано, так и зробыло. Побигла вона до жинкы в родыму слободу. Прибиг и лашыця до жинкы, а вона ему и каже з сердцем: «А, так ты, собака, уже панства заслужыв, будь же ты, скурый сыну, горобцем». Пры цих словах ударыла его прутыком; вин став горобцем и полетив геть.

Летыв вин, бидный, и думает: тепер я совсим пропав, куды его диця! Тоди я був собакою та ще и заслуженою; нихто мини не смив ничего подияты, цю схотив, те и робыв, а сичас шо робытыму в слободи? Литаты — мали диты убьютъ або кишка впийма та ззысть; в поли шулика або орел убьютъ и зайдыть. Ну, там шо буды, полетю у лис.

И полетив у лис. Тилькы долетив до лису, де не взявся кобець,

схватыв его в когти и уже збырався закусить; як налита на кобця яструб, згриб его и став троштиты, вин тут и впустив горобця. Горобець не скоро очнувся с переляку. Дывыця — на ему пирьачко все перемяте, голова булыть, звисно, був у руках, ну та кой-як зибрався з сылами и полетив дальше в лис. Ему уже и исты хочыця, так як третий день горобцем, а в его и риски в роти не було. Став вин приглядаця, чы ны побачы корму. Дывыця: на полянці розсыпано гороху и пшеницы. Вин опустывся и став проворно клюваты. Найився дозвал, хотив летиты дальше, аж тики став пиднимаця летиты — шось не пуска нижкы; дывыця: а вин заплутався нижками в сильце и уже до его пидходить хлопчык. Прийшов, узав, выплутав горобця из сильця, привязав ниточкою за одну нижку и понис у лис; там в страшний гуцини стояла хатка на курячих нижках, сопляком пидоперта.

Унис хлопчык горобчыка в хатку; у тий на полу лежав старый, старый дид и дуже, дуже стогныть. Вин показав дедушци горобчыка и кажы: «Дедуска, дывысь, якого я горобчыка ввевы». Горобець дывыця по хати и дума: не дай Бог, де ны визьмыця кишка, схватить и мини уже не животиты. Дид подывывся на горобця и кажы: «А гожаго ты горобчыка пиймав, цего горобчыка я уже давно бажая, це горобчык не простой, подай мини его в руки!»

Хлопчык подав ему; вин узав, вырвав три пырынки из головы, бросыв его додолу и сказав: «Будь ты по-прежнему хрещеною людыною!» Горобець упав додолу и став чоловіком. И як тики рад був вин, шо став упять чоловіком, кланяеця дидови, шо одробыв его, и пытае его, шо воно за чоловік такий. Дид отвиты: «Ох, сынок, я той самый проклятый чародий, шо у царя украв сына. Оце той и царевич хлопчык. Багацько я зробыв зла за свий вик, та спасыби тобі, шо хоть напрыконци вику трохы мене провчыв. Оце писля твоих рук и досы хвораю и бильше уже не встану, умру. Ото собака чорна, шо хотила у царя и другого сыни украсты, а ты не допустыв, так я самый. Тепер, сыну, моя одна до тебы просьба — поховай мене, як умру; оцю дитыну достав до его батька царя. Як изробыш усе це, так за твои труда будыш усе знаты, як и я. Та тилкы не робы, сыну, никому зла, так як я робыв и твоя жинка».

Як кончив дид свою прозьбу, то зараз уже и вмер. Воны з хлопчыком его поховалы, а потим того ударылысь об землю: зробылысь голубымы такымы гарнымы, шо ни здумать ни заидать, тилкы в казоци сказать, знялысь, залопотили крыльями и политили до батюшки-царя.

Довго чы недовго летили воны, и от долетили в столышный город той, литають коло дворця кругом. Царь и вся свята побачылы пару голубив такых, шо никоны им не приходылось бачыты, гарных. Царь приказав поидчиняты викна, понасыпать зерна, шоб як-небудь замануты их у дворець. А голубам того й треба. Тилкы поотчинялы

викна, воны сичас и влетили у викна, ударылысь об доливку и стали людьми.

Царь дывыця, шо голубы уже влетили, велив позачыняты викна, а сам убиг з царицею и прислугою у палаты до дорогах голубив. Яке им показалось диво, шо вмисто пары голубив воны нашлы в палатах двоих незнакомых людей: лит 25 чоловіка и годив пяты хлопчыка. Сталы пытаця, шо воно за люды, видкиля и чого и як прыбулы. Зрослый чоловік сказав в отвіт, шо вин есть той самый собака, шо бериг у его царського вельчества сына, а хлопчык есть ридный сын его вельчества, и все розсказав, шо було, од начала и до кинця.

Царь з царицею не знали, шо й робыты з радости, шо вернувся их пропавший сын. Звисно, саме перве служылы скрыз по всему царству благодарни молебни, потим гулянья, а чоловіка того, шо прыставыв царици, наградыв землею, крестьянами и чыном граха.

Пишов тепер жить грах у счастья, купайця як сыр у масли. Усего в него вдозвил, тилкы одного недостача: жинкы нема пры нему, а другу имиты вин буявся, шоб упяты Бог не накарав чым-небудь. От вин и надумав пойхаты за нею. Прейзжаи в ту слободу, прийшов до неи, поздоровкывся. А вона упяты-таки и доси не схамынулась, як закрычыты ему: «Так ты уже грахом, будь же ище жеребцем!», ударила его прутыком. Та тики на цей раз з чоловіком ничего не зробылось, так як и вин уже знав колдовства ище побильше неи. Вин засмився, выхватыв у неи прутык и кажы: «Ах, ты ж бездушна, я хотив, шоб и ты вмисти зо мною пороскушувала, а ты й доси не забула своего зла. Так як мини ище писля собаки и горобця буты жеребцем, будь же лучше сама кобылою, попробуй, як воно чы гарно». Ударыв ии прутыком, от чего вона зараз же стала кобылою. Вин нахынув на неи обротку, повив и подарыв одному бидному чоловікови и приказав, шоб вин усе нею орав, а йисты и отдыхаты не давав. Той чоловік подякував за подарунок, заприг у соху и давай ораты. Кобыла так землю и верны, в день десяти по десять выюрюи. Так шо той чоловік поорався одно лито и став богач на всю слободу.

От грах став упяты скучаты за жинкою, ему стало ии жалко, и задумав вернуты. Вин як отдава ии бидняку, так ище приказував: «Гляды, хто ны казатыме тобі «Боже поможы», так не кажы спасыби, а мовчы». От скилкы раз вин ны захожувався пидходиты до его з словами «Боже поможы», так ничего не рече. А то одын раз мужык орав усю нич, а грах слидыв его назырци. От на раній зори мужык и задримав, тут грах и каже: «Здоров, Боже поможи!» Вин зпросонку зибув и блякнув: спасыби. «Шо ты робыш, мужычок?» — сказав грах. «А хибя тобі повылазыло — орю». «Чым ты ореш?» «А же бачиш, чым — кобылою». «А подывысь!» Глянув мужык, аж жинка стоить запряжена у соси; вин з переляку од неи и побиг додому.

Тоди грах пидийшов бдыже до жинки и пытае: «А шо, гарно ораты?» Вона пуць ему в ноги, як заголосы: «Братыку-соколыку, просты! Тепер не буду бильш злобы маты, буду тебе шануваты, ноги твои мытыму и воду ту пытыму». Грах з нею прымырвася, повив на кватырю, а на другой день тут усе спродалы и уйхалы в подарыне од царя урочыце. Тепер живуть воны и хлеб жують. Оце недвасно уже одного старшого сына Мытра ожынылы. На свадьби и я був, горилку и выно пыв, по бородине текло, а в роти совсим не було».

Что ведьмы могут снимать с неба звезды и прятать их у себя в кате или при своих полетах на шабаш сметать с неба звезды своим помелом, отчего мы и видим иногда массу падающих звезд,— все это издавна известно всем малороссам, но более или менее обстоятельных об этой стороне деятельности ведьм рассказов нам лично не пришлось слышать, да и в числе доставленных нам о ведьмах материалов нашлось только одно небольшое следующее сообщение.

«Жила собі одна жинка в Старовировци, вона, бач, була видьма, а до неї ходыла одна дивка учытысь ткаты. А ця видьма була така, шо знімала з неба зирочки. От вона зняла одну зирочку и посадыла ии в глечик и поставыла пид покуть, а дивци приказала, щоб вона его не розвязувала. Видьма кудысь пишла, а дивка не втерпила — розвязала глечик,— зирочка vyskочыла и хто й зна, де дилась. Було ж тоди дивци вид видьмы!» (сл. Ново-Николаевка).

Хотя во время засухи можно часто слышать, правда, в виде шутки, слова: «Пора вже купаты видьму», а при хождении по полям с хоругвями и служении молебней у колодцев с целью испрошения дождя не обходится без того, чтобы участвующие в процессии женщины не были облиты водой; впрочем, обливают водой не одних женщин, но вместе с ними и церковнослужителей, а кое-где даже и священников, но о случаях серьезного купания с этою целью женщин, слывающих ведьмами, в Купянском уезде мы не слышали. Так что рассказы о том, что ведьмы разгоняют тучи, замыкают дождь и насылают засуху, представляют теперь лишь слабые, точнее сказать, исчезающие отголоски широко распространенного прежде верования в стихийную силу ведьм. И теперь можно еще услышать, что ведьма при приближении дождевой тучи становится на четвереньки и, оборотись спиной к туче, поднимает свое платье и подражает ветру и грозе, через что, мол, туча удаляется (сл. Нижняя Дуванка). А не то, еще проще, возьмет превратит тучу в лягушку, посадит ее в кувшин; небо и останется чистым, безоблачным все время, пока лягушка-туча сидит у ведьмы в кувшине. Но подобного рода рассказы вызывают теперь среди слушателей-крестьян не чувства злобы против ведьм, а только одни шутки.

Однажды, во время продолжительной засухи, когда все рекомендуемые старинным обычаем средства для привлечения дождя были уже испробованы и оказались недействительными, порешили крестьяне сделать обыск в кате одной старухи, слывшей ведьмою, чтобы

удостовериться, не она ли похитила с неба тучи. И что же оказалось? Под покутью в кувшине сидит громадная зеленая лягушка. Лишь только вынесли из хаты на двор этот кувшин и выпустили из него лягушку, как тотчас на безоблачном до того небе появилась туча, послышались отдаленные раскаты грома, а вслед за тем и дождь полил на сожженную зноем землю. Лягушка была дождевая туча, спрятанная ведьмою в кувшин (г. Купянск). Говорят, что ведьмы посылают на землю засуху иногда и другим способом. Возьмут и свяжут у всех местных петухов по два перешка под правым крылом, а вместе с тем свяжется и дождь в тучах. Поэтому во время засух следует поискать у всех петухов под правым крылом, не найдется ли там связанных перьев, и если такие перья найдутся, то их должно развязать или же, еще лучше, просто совсем вырвать (там же).

Находятся ли ведьмы в непосредственных сношениях с чертями и не выражаются ли эти сношения также плотской связью с ними? Большинство рассказчиков и рассказчиц отрицает плотскую связь ведьм с нечистыми духами, хотя все утверждают, что ведьмы находятся в близких сношениях с последними. При этом некоторые присовокупляют, что, отрекшись от Бога и продав свою душу дьяволу, ведьма живет уже без души. Свою христианскую душу она до смерти прячет или под тем корытом, в котором дается корм свиньям, или под дубовой колодой, на которой рубят дрова, живет же нечистым духом, который входит в нее взамен души и сообщает ей способность к превращениям.

«Видьма оставляе свою душу дома, а сама лытыть у Киев, там е якась видьмовска церква, там замисть души в неї всыляється нечиста сыла. Тоди вона ходе и коров доє, и скрызь лита, и зирочки з неба хвата. И Бог им (видьмам) терпе до поры, а затым, як время прыйде, так воны не умырають, а так з тилом своим скрызь тартары и загудыть. Така була у нас видьма Олена, так сквозь землю и провалылась, хто й зна, де вона дилась. А то ще була одна видьма, так та пид старисть пишла у Киев каятьця. Стала к городу пидходыть, побачыли святы церкви и зачала в землю входыть: шаг ступе — по щиколодку вгрузне, другой — по колино, и так провалылась по шыю, тоди й каже товарышкам: «Бижить, поклычте попа — буду каятьця». Прыйшов поп, вона ему покалась, як вона видьмовала. Поп ии перехрыстыв трычи, вона й провалылась, аж загуло» (сл. Тарасовка).

«Ничисти знаютьця с видьмами и прыходять до них вночи, чорни, с красными языками, в брылях, и видьмы их угощають усячиною, а чортяки их навчають и кажуть им, де и шо можно зробыть. Раз хлопци йшли з вечерныць опивночи и побачили у одний жинки в хати з трубы выхватыло полымья, неначе пужарь, а то нечистый литав до неї и жив з нею, и тепер лытив з трубы огненным змием. Як воно лита до видьмы, то ничего, живуть собі, и вона здорова,

и нычого ий ны робытця; а як стане литаты до простои жинки. то та стане жовта и умре» (там же). К некоторым бабам летают по ночам змеи. Это — нечистый дух, который принимает вид огненного змея и при полете рассыпает вокруг себя на большое пространство искры; является он в хату через трубу. Между бабой и змеем, посещающим ее, плотского сообщения не бывает; он только «кохается» с нею и сосет у нее грудь, отчего эта баба обыкновенно имеет болезненный вид (сл. Кабанья).

По общепринятому мнению, ведьмы перед смертью долго и сильно страдают. Чтобы узнать, отчего ведьма перед смертью страшно мучится, надо взять хомут, стать у хатного порога и посмотреть сквозь хомут на умирающую, — увидишь, что она со всех сторон окружена бесами, которые и мучат ее. Дабы избавить ведьму от продолжительной предсмертной агонии, надо прорубить над нею потолок и вынуть из него один из сволочков или же положить ей под голову нож, тогда она сейчас умрет (сл. Кабанья).

Когда ведьма умирает, то страшно мучится и так стонет и корчится, что при виде страданий ее ни у кого не хватит духа оставаться в хате. Она до тех пор не умрет, пока не просверлят дыры в потолке или в стене над дверью. После смерти распространяется от трупа страшный смрад, и труп в тот же день разлагается (сл. Тарасовка).

«Видьма як умира, то скаучить, як собака, а ынчий раз нявчить, як кишка. Ото вона буде умирати так днів п'ять, колы у потолку дыру ны продырнуть або корыто догоры дном ны пырвернуть. А як дыру у потолку продырнуть або корыто до горы дном пырвернуть, то тоди вона скорийш умре» (хут. Егоровка).

Погребают женщин, слывших ведьмами, по обыкновенному христианскому обряду, как и прочих умерших естественною смертью крестьянок, но иногда хоронят их поздно вечером. Это бывает тогда, когда родственники умершей, боясь посещений ее из могилы, просят священника прочитать над нею заклятии молитвы, а потому желают, чтобы было поменьше народа при исполнении этого обряда. Рассказывают о следующем случае. После погребения одной ведьмы присутствовавший на похоронах народ был приглашен в ее хату на поминальный обед. Хата была большая, и в ней царил полумрак: горела одна лампада перед иконами. И вот, когда обед окончился и народ стал выходить из-за стола, божныця со всеми стоявшими на ней иконами вдруг упала на стол. Одна из бывших в хате женщин видела, как неизвестно откуда взявшаяся черная кошка прыгнула на божницу, отчего эта последняя и упала (сл. Араповка).

Если ведьма перед смертью говорит домашним, что она будет ходить к ним и после смерти, то, чтобы избавиться от этих ужасных посещений, ее прибивают к гробу колом из клещальной осыки или по крайней мере осиновым колком прибивают крышку к гробу.

Иные говорят, что одни родимые ведьмы могут вставать из

могил. а вредная деятельность ученых ведьм со смертью их вполне прекращается; другие же утверждают, что все ведьмы и после смерти могут являться в разных видах, хотя вообще умершие ведьмы оставляют свои могилы реже, чем упыри.

«У простого чоловіка, кроме души, няма ніякого духа, а у видьм. упыряків и вовкулаків є дух, так шо вони и після смерти можуть ходити скрізь» (сл. Ново-Николаевка).

«Одна видьма, як умирала, сказала своему мужу: «Ты ж гляды — ны жынысь! Я буду ходиты до тебе кожнои ночи и пратыму сорочки твоим дитям». Ото вона умерла, и закопалы ии у землю, а як нич наступе, то вона й ходе додому и шыє сорочки дитям, пыре, качає и все робе; а як тико пивни закукуркають, то вона тоди и бижыть у свою могилу. Це и сусиды тии видьмы бачылы, як вона ходыла ничью додому хозяйствоваты» (хут. Егоровка).

Ходят умершие ведьмы с длинным серпанком; он так и волочится по земле; ходят они детей грызть, пить из них кровь, а также хватать тех детей, которые воруют до Спаса¹⁷ из чужих садов яблоки. Чтоб ведьма перестала выходить из могилы, приглашают священника отслужить заклыйтый над могилой молебен, откапывают труп, переворачивают его лицом вниз и вбивают в затылок осиновый кол (сл. Тарасовка).

Та из умерших ведьма, которая после смерти не была прибита колом и заклята, встает каждую ночь из могилы и ходит домой, но теперь она уже не может изменять своего вида и не ходит доить коров, а ходит в свою хату только вечеряты. Войдя в хату, она будит кого-нибудь из домашних и заставляет его давать ей вечерю и, если он чем-либо не угодит ей, жестоко бьет его. Ведьма будит и заставляет себе прислуживать всегда одного и того же из домашних, оставляя других в покое, а когда прислуживающее ей лицо умирает, она перестает ходить. Рассказывают, напр., что одна ведьма ходила вечеряты до свого чоловіка, когда же он умер, то она в полночь подошла под окно своей хаты и принялась плакать, причитывая: «Мий борц, мий горячий! Тепер я пропаду, не живши, тепер я уже й не ходытому!» «И не ходы,— отозвался из хаты старший сын,— а то я тебе вбью!» «Не прийду», — сказала ведьма и исчезла. С тех пор она больше не являлась. Чтобы умершая ведьма не могла войти в хату и требовать себе вечерю, надо обмотать хату валом, который напярла двенадцатилетняя девочка. Так, одна умершая ведьма каждую ночь являлась к своей невестке, и этой последней подобные ночные посещения умершей свекрови не были, конечно, приятны. Однажды к этой злополучной невестке зашел ночевать солдат. Он видел все, что делала ночью ведьма, и наутро сказал хозяйке: «Что ты дашь мне, если я отучу твою гостью таскаться к тебе по ночам?» Бедная женщина обрадовалась предложению солдата и готова была Бог знает чем отблагодарить его, только бы избавил он ее от напасти. Тогда солдат велел

хозяйке достать клубок валу, напряденного 12-летней девочкой, и обмотать этим валом хату снаружи. После того как хату обмотали валом, ведьма три ночи подряд являлась к хате; подойдет, бывало, к ней, но войти не может, а только ходит кругом хаты да бормочет: «Бодай его побила лиха година! Яка воно собака позачиняла и позамыкала? Не пайдеши ни дверей, ни викон. Тепер уже, мабуть, не прийдеши повечеряти» (сл. Араповка).

«У одного чоловіка умерла жінка-ярятниця, а у их була дочка. От той чоловік й живе с своєю дочкою, а ночью ходе до их ярятниця. Вони ий приготувляли кожної ночі кушанье: борщ з гавядиною, жаркое, водку и пр., а вона усе и поїдає, та ще все мало ий було. От раз до их привелы постояльца-солдата, щоб вин у их пырыночував, а дочка тии ярятници и сказала тому солдату: «У мене маты покийниця — ярятниця, така шо з того свита ходе до нас кожної ночі. Вона як прийде цю ніч, то вам и миста мало тут буде». Той солдат сказав: «Ну, ладно, я ии улучю таке, шо вона ны буде сюды шляця!» Як смеркло, солдат став коло порога и стоить: жде тии ярятници. Вдруг являеця та ярятниця и каже тому солдату: «Ага, це и тебе я прыбыру!» Тико вона це проказала, солдат ухватыв свою саблю и обрубав ярятници голову. Як розвыднилось на другой день, аж з неи стала собака. Солдат узав ту собаку й спалыв и попил пырывияв. Посли вже и ны ходыла та ярятниця додому» (хут. Егоровка).

«Одна жінка умерла, ии заховалы. От вона и стала по ночах додому ходыты. Раз прийшла, та поки помыла дитей, пообчисувала, понадиала сорочки, та й пробарылась. Тико выйшла в сины, щоб иты вже в яму, а пивни як закукураикають — вона так и упала на мисти; а чоловік ии взяв та й заховав в чулан. Дивчына их маненька бачыла це все та пишла до сусид и розказала. Сусиды тоди созвалы людей, пишли и найшли у чулани ту жінку. Тоди поныслы ии на кладовище, положили в яму и прыбылы осыковым килком» (сл. Преображенная).

«Жило одно семейство, состоявшее только из мужа, жены и маленького, еще грудного ребенка. Как-то раз ночью слышат они, что на дворе как будто воеет. Хозяин поднялся с постели, хотел выйти на двор прогнать, как он думал, собаку, но не успел он встать, видит — открывается дверь и в хату входит женщина в белом, волосы распущены, вся посинела, и бросается прямо к люльке, где лежало дитя. Припала к ребенку, прокусила ему горло и начала высасывать кровь. Отец ребенка бросился к ней, чтобы схватить ее; но она сама вскочила к нему на спину и начала бить его. Тогда он выбежал с нею на двор и там исчез в темноте. Говорят, что на другой день нашли около ворот только ведро с водою да кучку пеплу» (г. Купянск).

«У одного бедного крестьянина была жена и маленькие дети. Жена заболела и умерла. Пошел он к священнику и просит похоро-

нить жену, а деньги за похороны просит обождать, так как у него в то время денег не было ни гроша; но священник не согласился без денег хоронить. Пошел мужик на кладбище яму для жены копать. Копает, а сам все думает, где денег взять. Выкопал яму да там же выкопал и деньги. взял и понес их священнику; тот и спрашивает: «Откуда взял деньги?» «На кладбище у смерти», — сказал мужик. «Ладно», — сказал священник и велел наутро готовиться к похоронам. Сидит мужик над женою, горюет, дети спят; вдруг о полночи является к нему смерть. Подошла к нему и требует: «Отдай мои деньги, отдай сейчас, а не то я тебя съем!» «Ешь, рви тело, а денег у меня нет, попу отдал», — сказал он. Смерть схватила мужика и понесла на кладбище к яме и там начала грызть его. Тотчас сбежалось к ней много других смертей, и все набросились на мужика и ну грызть его. А дома в это время проснулись дети его; смотрят — нет отца, пошли искать его. Приходят на кладбище и видят, что отца их грызут смерти. Дети в испуге закричали, а смерти похватили их и поели» (сл. Преображенная).

В народе еще крепко держится поверье, что в известных случаях умершие могут оставлять свои могилы и являться живым людям. Чаще всего это, мол, случается, когда сильно тоскуют по умершем. Так, напр., матери являются своим тоскующим детям, жены мужьям, женихи невестам, невесты женихам. Но существует особый разряд мертвецов — это выходящие по ночам из могил и шляющиеся по хатам с целью пожрать, а жрут они не одни кушанья, но и людей, преимущественно же детей, которых или совсем пожирают, или выпивают из них только кровь. Таких кровожадных мертвецов называют упырями или ярятниками мужчин, а женщин — ярятницами или же просто смертью. Хотя, с другой стороны, относительно ведьм говорят, что они после смерти редко выходят из могил, а если и являются в свои хаты, то это случается исключительно тогда, когда у них остаются маленькие дети-сироты, вот к ним-то и ходят их матери ведьмы, когда бедные сиротки остаются без призора, чтобы накануне праздника обмыть их, причесать и надеть на них чистое белье.

Говорят, что между крестьянами также много ведьмачей (ведьмунов, упырей), как между крестьянками ведьм; рассказчики и рассказницы тем не менее весьма мало сообщают данных о деятельности их при жизни, но зато передают массу более или менее однообразных сказаний о похождениях упырей после смерти. Упырь при жизни считается старшим над ведьмами; они его боятся. Он только взглянет на женщину — и сейчас узнает, если она ведьма. Мало того, ему известно, где какая из ведьм бывает и что делает, и если ведьма сдоит и спортит корову, то стоит ему только взглянуть на коров и на загороду, чтобы безошибочно указать, куда входила ведьма, через какое место вышла, какую корову сдоила и какие у нее дойки испортила.

В слободе Тарасовке в последние годы перевелись и ведьмы и упыри; зато в Нижней Дуванке и теперь всем известны ведьма и упырь. К этому последнему часто обращаются в случаях порчи коров ведьмою за помощью, и он заговаривает ведьм и лечит испорченных коров. В этом занятии он находит средства к жизни, и оно составляет единственное ремесло этого человека. Вот что рассказывает об этом упыре крестьянин, который недавно обращался к нему с просьбою полечить заболевших коров: «*Було у нас чотыри коровы; отылылись воны вси на одний ныдили, тылята гарни, як одно. Ныдили через дви стали коровы смутни, перестали давати молоко, захворали. Иду я в сумерки с току, бижыть до загороды здорова собака, жовта, хвист опустыла; я злякався, чи ны скажена, духом побиг, взяв однорог. Прыбигаю — ныма, и никто не бачыв. А на другой день вси коровы попорчени. Я пойхав, привиз опыря. Як виийшов у загороду, подывывсь и каже: «Була видьма; осюды влизла, сюды вылизла». И показав якраз там, де я бачыв жовту суку. Сказав, на яку дийку яка корова спорчена, и не бравсь за дийки, а тилько хвист потянув та лопатки поцупав. И пийшов у хату, каже, шо ще рано личить. У хати мы его принялы як слид, накормылы, горилки вин выпыв, тоди й каже: «Пора, ходим!» Пийшов, шось пошентав. И так три вечерних зори прыйздыв. Кожный раз его мы угощали, горилкой поштували, карбованец грошей далы да копыцю сына. Сказав, шо через три дня коровы будуть здоровы, а воно ничего и не пособыло. Пийшов я знов до него, кажу, шо коровы хвори, молока не дают, вымя роспухло. А вин отвитыв: «Чудно, чого воно не пособыло; усим пособляється, всюде мене клычуть». Я просыв, шоб вин ще прыйшов,— отказавсь: «Ни, не пособыло в первый раз, билиш не можу: не пособыть». А всюды берут его; вин так и сыдыть у кабацци, видтиль его и берут по людях. А як вздрить видьму, зараз и каже: «Купы горилки, суча дочка, а то скажу, де сю нич була». Та зараз его и поштуе, никоны не одкаже. А я коров своих на ярмарку продав и гарно продав, хоть тым, може, опырь помог» (сл. Тарасовка).*

Рассказ ямщика: «Лет 15 тому назад, когда я был еще парнем, сошелся я с одною девкою. Красивая такая, высокая, лицо полное, румяное, глазами так и ест, но зато характер... уже не приведи Бог, чуть что не по ней, так сразу вся и вспыхнет. Ну, любились мы с нею года два. Вижу, дело неподходящее: не пара, значит, она мне. Вот поссорились мы как-то с нею, разбранились. Я и бросил ее. А мать этой девки была вдова и слыла у нас в слободе ведьмой. Иду я это раз на вечерницы. Уже смеркло. Вдруг слышу — сзади что-то шумит. Не успел я оглянуться, как оно меня под ноги — раз! Я так и поточился, но не упал. Гляжу, а то здоровенный клубок. Ну, думаю, дело плохо, подавай Бог ноги, да наутек. Я бежу, а клубок за мною. Вскочил я в сени, захлопнул дверь, а сердце у меня так ходуном и ходит, едва на ногах держусь. А снадвору голос: «Ушел,

сучий сын, в другой раз не уйдешь!» Выбежали хлопцы на двор, а там никого нет. Что теперь делать? А у нас в слободе жил отставной солдат; все называли его упырем. Ну и посоветывали мне обратиться к этому самому солдату. Взял я на другой день полкварты, хлеб и полтину денег и пошел к нему. Прихожу: так-то и так, помогите, говорю, ведьма пообещалась жизни решить. Поставил на стол полкварты, положил хлеб и деньги, кланяюсь, прошу. «Знаю,— говорит,— не бойся, ничего она тебе не сделает. Иди домой, а там сам увидишь и услышишь, что будет». Проходит неделя, ничего не слышно. В понедельник рано утром копаюсь это я у себя на дворе и вдруг слышу на улице шум. Бабы кричат: ведьма, ведьма! Где? Как? Бегу, вижу — бабы побросали своих коров, что гнали в череду, бегут на другой конец улицы, туда, где жил солдат, и там около его двора уже куча народу, и я себе туда. Все смотрят через плетень, глянул и я и вижу — посередине загороды сидит на корточках вдова в одной сорочке, распатлана, перед нею дойница, а она над нею руками перебирает, доит, все доит не переставая. Вышел из хаты солдат и сказал: «Ты до сих пор доишь? Довольно. Пошла, паганка, домой!» Скоро после того вдова с дочкой оставили нашу слободу, а я женился, стал хозяином да и дохазяйничался, что пришлось поступить в ямщики» (сл. Волоско-Балаклея).

«Вупыряка родымый, его зараз можно взнаты: як очи быстри и у лица оказуция краска, так ото вин самый. Колысь давно, ще як вси люды були стрыжени (время военных поселений), я був поганеньким хозяином: мав волькиив, коровок и все, як слидует быть. Раз бабы стали жалшца, шо коровы ны дают молока; я и став щоночи пидглядаты, хто прыйде коров доиты. От вночи я как прыйшов до кошары, глядь, а сиренький бычок лыжыть пид коровою. Я хамиль, хамиль — та за свидетелем, шоб потим люды понялы виры. Привив сусиду, поставыв коло кошары та й кажу: «Ну, гляды ж: шо б ны скакало на тебе, хоч жаба, хоч змия — хватай, ны бийся: це вупыряка, а пры мини вин тоби ничего ны подиш». А сам у хвиртку, а вона рып. Бычок як схватыця та через тын, а сусида суциль схопыв его. Колы я глядь, вин солдатом вже зробывся; мы звязали его. На другой день приходе зводный с таким нидобором, шо быда: як смилы мы солдата дыржаты?! Мы ему з жалобою. Солдат и прызнався, шо вин самый був коло коровы. Тоди зводный и каже: «Ну, просы ж мужыка, а то тоби вишня служба». А я кажу: «Ничого мини ны треба, тико скажы, куды ты входыв, чы в ворота, чы в хвиртку?» Мини, бач, хотилось вывириты, чы такы правда тому, шо мене батько вчыв: як зарыеш на воротях кошары навхрест осыковый килек и зубок з бороны, так нияка лыха лычына в неи ны ввийде. «Э ни,— каже,— в тебе в хвиртку ныззя». «А куды ж ты?» «Через тын в тим мисти, де кошара прычалоция до хливця». Э, подумав я, нывчим мини батько прыказував завсыда кругли загороды робыты!» (сл. Преображенная).

«У одного чоловіка був пир вечером; там було багато его родичив и друзей. Все вони начали спивати, вдруг сама хворточка в окне отворилась и влитив у хату мытелык, а на столи була чарка з водкою. Той мытелык и став пити водку. Як напився водки и став пиццати: спивати писни, гости уси полякались. Зараз той мытелык — хлоп одного гостя в лоб своими крыльцями, и став нывыдымый той мытелык. Це був, бач, ны мытелык, а видьмун — родич тому хозяину, у якого був пир, а вин его и ны поклыкав на пир. Звисно, той видьмач росердывсь и полякав усих за те, шо его ны поклыкалы на той пир» (хут. Егоровка).

«Йихав ганчарь з горшкамы и остановивсь на поляни ночуваты. Шкапа пасеца, а вин лежать и не спыть. От так як опивночи дывыця — розступаця земля коло его. Земля розступилась, и наверх земли выступила труна; из труны вылиз чоловік, знявся и полытив. Ганчарь узав крышку из труны, обчергив нею кругом горшкив та й лиг на ний. Так як перед тым, шо заспивають трети пивни, прилитае той чоловік, назад лиг у труну, а крышкы ныма и не прычиняця. Вин устав и кажы: «Ганчарь, мий дорогой торговец, отдай крышку!» Ганчарь отвича: не отдам, хйба скажыш, де ты був, куды литав и хто ты такой — чы мертвый, чы живой чоловік. Вин сперва було замявся, а потим и кажы: «Я есть мертвец, старыный, привелькы ярытнык, а литав на одну свадьбу поробыты молоды, щоб послулы на посади. Так ты возьмы у мойи труны у головах ниж, обриж ным из чотырех краив крыжмы тии, шо труна усередыни оббыта, по кусочку, и як найдьши тых молодых в такой-то слободи та пидкурыш их крыжмою щиею, вони проснуця и тоби будыть дана там привелька награда. Та скорий давай крышку, а то мине не время!» Ганчарь обризав чотырех краив крыжмы, отдав крышку. Ярытнык тоди лиг в труну и аж загуркотив в яму. Земля упячь изишлась, и як будто ничего не було. Сичас заспивалы трети пивни. Ганчарь як напас шкапу, раненько встав и пойхав у ту слободу, де молоди послулы. Прийзжае в ту слободу, коло того двора народу выдымо-невыдымо. Вин будто и ны зна, чого такого мыру коло тии хаты, и пытае: «Шо це тут робыця?» Ему рассказали, шо так и так пороблыно: чы ны можыш ты одробыты, мы тоби дамо велькы подарки. «Та хто й зна, подывлюсь». Вейшов вин у хату, дывыця: молоди як сыдили на посади, так и послулы, и их нияк не розбудяты. Узав вин накурыв их крыжмою, вони сичас же усталы, як и не було того. Ганчарь взяв подарки и пойхав соби. На другу нич упячь став вин у поли ночуваты, в другому мисти. Являеця упячь той ярытнык и каже: «Здрастуй, ганчарь, мий дорогой торговец! Ну шо, був ты у тых молодых и одробыв их?» «Одробыв». «От шо, мий дорогой торговец, — каже ярытнык, — як ты йиздыш з горшкамы, а грошей все не маеш, хочыш, я тебе научу ярытныком буты, так ты шо задумаеш, те и зробыш?» Ганчарь отвича: «Та я сорок лит возю ци горшкы, у мени вельке семейство, и так тикы,

тикы пропытание. Так, пожалуста, навчы, шоб мине не йиздыты уже з цымы горшкамы». Ярытнык навчыв его усему примусу, и вин на другой день пойхав додому. Як прихав додому, а в сусид свальба. Его и не поклыкалы на свальбу, а вин поробыв так, шо молоди и вся свальба розбиглась вовкамы, поробылись вовкулакамы. У ихний слободи був охотнык такой, шо ловыв звир у поли так: вырята глыбока яма, прыкрыта хворостцем риденько, а над нею на палци шо-небудь повисыть — або курку або гуску — и звирыка як тикы станы доставаты их, так и провалыця в яму. На другой день чуть свит до того охотныка прийшов старый дид-знахур и сказав ему: «Гляды, як пидьши до ямы и як попадуця вовкы, так не бый изризу, а додыляйся, як е на якому поясок, так розвяжы его, бо то не вовкы, а люды». Охотнык пишов до ямы, а в ний попалось аж девять вовкив; став прыдыляця, аж вони уси в поясках. Порозвязував пояскы, вси стали людьмы. Це була та сама свальба: молодой, молода и вся челядь, як пойизд йихав девять чоловік, так уси и побиглы вовкулакамы. Охотнык привив их додому; его стали угощаты за те, шо одробыв им вовкулакы, а вин сказав: «Це не мене одного поштуйте, а поштуйте и диди-знахаря, Грыцька Пайдуну: вин мене научыв; якбы не вин, я б их побыв». Поклыкалы знахура того, угощают его усым: тикы птычого молока ныма ему. Сталы упячь выржаты пойизд, тикы тронулы из двору, коринный кинь пид молодымы и упав, и ныжывый. Знахур Пайдун и каже: «Не трогайте его! А ож дывыця, як прииды той самый, шо поробыв вас вовкамы, и буде йисты коня». Так и случилось: прийшов сусид ганчарь и став йисты коня, прямо зубамы рве кусама мясо и йисть. Тоди запряглы другого коня и пойихалы, а ганчаря послы рассказнылы» (сл. Ново-Екатеринославль).

«Одын раз горчешнык ночував коло кладовыця. Вин там выприг свою кобылу, кормыв ии и варыв кашу. Зварыв вин кашу и сив вечеряты, дывыця: прямо на его пленда мертвец-ярытнык, такой, шо тико устав из могилы. Прийшов вин до горчешныка та й каже: «Давыш мине вечеряты: я йисть хочу!» Той горчешнык дав ему кашы. Ото вин пойив усю кашу и сказав горчешныкови: «Ходим тепер до мене у гости!» — и тягне его у могилу. Той мертвец хотив задушыты горчешныка, а вин вырвась од его рук и ушел. На другой день, тико розвяднылось, горчешнык пишов у росправу и обявыв о случывшемся. Староста выйшов с сотскимы на кладовыце, и откапалы того ярытныка, шо прыходыв до горчешныка, и замитылы, шо вин ны так лыжыть, як его клалы. Староста узав клынец дубовый и топор. клынец поставыв на потылицу ярытныкови, а топором ударыв по тому дубовому клынцу, так и свигнав увесь клынец у потылицу, аж кров брызнула з того ярытныка. Послы цего удича в потылицу той ярытнык бильш ны ходыв по земли лякаты и душыты людей» (хут. Егоровка).

«Расположились чумаки ночевать около кладбища и стали варить

кашу. Когда каша была готова и чумаки уселись вечерять, мимо них пробежал от кладбища к кабаку какой-то человек, и тотчас у них каша оказалась с кровью. Что за чудо? Смотрят: возвращается тот человек из кабака назад, подошел к ним, поздоровался. Они приглашают его вечерять и рассказали, что у них случилось с кашей. «Я знаю», — сказал он им и сел в круг. Смотрят: каша как каша — крови нет; все стали есть ее. Когда поели кашу, этот человек начал приглашать чумаков к себе в гости. Чумаки, зная, что он был в кабаке, подумали, что он хочет дома угостить их водкой, согласились и пошли с ним. Доходят до могилы, в ней дыра, а тот человек как схватит одного из них за полу и ну тащить за собою в дыру; чумаки за нож да и отрезал себе полу. Тогда чумаки бегом пустились в деревню и рассказали там все, что с ними случилось. Собрались крестьяне, пошли на кладбище к могиле упыря, откопали гроб, увидели, что мертвец лежит лицом вниз. Тогда взяли осиновый кол и вбили ему в спину, потом яму снова засыпали землею и землю разровняли» (г. Купянск).

«Упыри встають из могил, по ночах ходят в разных видах, кров пьють з дитей, з дивок, с жинками живут, а то и в трубу змиют лита, а то и чоловиком являється. От як було у нас в Дубиновці. Дуже ладно, по любови жив чоловик с жинкою, и жили вони так рок, а може й два. Після того він пийшов на заробитки на Дон, и не хотилось ему идти, та батько послав. Жинка затоскувала: ни пье, ни їсть, робити не може, так Михайло перед очами и стоить. Раз вночи явивсь до неї Михайло, ну живой-живисинький, став ии уговарювати, щоб не тоскувала: «Не тужи, не плач, я до тебе всяку нич прыходытому, гроши, гостыньци носытому, тильки битькови не кажы про мене, шо я хожу, и никому не кажы, шо мы бачымся!» Повисилила баба, мовчить, никому ничего не каже, тильки стала жовта та суха, страшна, як мертвец з гроба, и мочи у неї не стало. Поняла тоди вона, шо то за Михайло до неї ходе, та вже ничего не пособе. Стала казатъ батькови: пийшли до церкви, служылы молебень, святылы над нею воду — ничего не пособляється. Так скоро вона и вмерла — настоящего Михайлу не дождалась» (сл. Тарасовка).

«Жылы колысь чоловик та жинка, а чоловик той був яритник, він возьмы та й умры. От та жинка й зажурылась и кожного дня туже за ным. Він и явився ии. Вона була у поли — тоди саме булы жныва — а як настав вечер, то вона прыйшла додому и начала варыты вареныкы. Наварыла вона вареныки, сила вечераты та й згадала свого мужа и заплакала. Вдруг як одчыняця самы двери, синешни и хатни, а та жинка и дывця, ны знае, шо и робиты, а воно прямо у хату суныця труна, в труни лыжыты ии чоловик та устае з труны и каже: «А ты такы мене й ны забуваєш: усе плачыш за мною?» Тико він це проказав, и хто й зна, де й дився» (хут. Егоровка).

«Був случай такий: любылысь парень та дивчина, и якраз перед свидьбою невеста вмерла. Парень як плакав за нею. Боже милосты-выи, як плакав, и начав копать ход от своей хаты до гробкива. И стала его невеста до него через той ход в его хату ходыты. С тий поры повеселив парень, тилько став жовтый та худый. И він як куды ухоче с хаты, заперя свою хатыну на замок, щоб нихто до его не виийшов и ии не побачив. Раз и пидглядили, що вона сыдыть у его в хати, дожидае его, а він десь забарывся, а, може, и хлопци зговорылысь та й задержали его; він, бач, завжди поспивав в свою хату, и ничим его не можно було затримать. А тут він ны прыйшов, питухи заснивалы, и вона зосталась у хати и упала ниц и опять стали мертва. Позвали трех священников, вони приказалы розрыть могилу — розрылы и вси побачилы: труна пуста, и из неї маненька дирочка в землю, куды вона и ходыла. Тоди понесли ии знов ховать и стали молебни закляти править и забылы ии осыновий кол в потылицю, аж він в рот прыйшов, а зарывла вона, як гром заgrimив, так що аж земля затряслась. Та як зарывла и проговорила: «Збылы вы тепер мене!» А жених опять зитоскував страшно и після чотырех недиль умер. И багато було таких сторий: як сылно хто госкуе по мертвому, то він и явитця» (сл. Тарасовка).

«Будо два чумака-сусиды; одного звать Гаврыло, а другого Макар. Вони ходылы у дорогу, Гаврыло возьмы захвораи та й умры. А перед смертью просыв Макара, щоб его поховалы край дороги, и як колы буде йихаты мымо, так щоб зайихав до его на могилу. Случылось, шо оставиийся товариш опять йихав тою дорогою и остановывся ночувати в поли недалеко од могилы. Вспомнив про товариша и попросыв меншого своего брата побуты коло вазив, а сам пишов на могилу. Уже давно смеркло, настала нич. Прыйшов Макар до могилы, сив та й каже: «Эх, якбы мини та мий товариш явився!» А могилы так сразу и здвыгнулась, и выходе той самый товариш его Гаврыло. Поздоровкалысь. Макар дуже орабив, а мертвецъ ему и каже: «Не бийся! Я той самый, с кым ты ходыв у дорогу и кого ты кыкав. А ходим, лишень, у шинок». Пишли в село, а там скризь було темно, тико в одний хати огонь. Довго пробулы вони у шинок, а мертвецъ и каже: «Ну, ходим, брат, а то мини пора на мисто». Идутъ назид мымо тий хаты, де огонь, Макар и пытае Гаврыла: «Чого у ций хати огонь горыть?» «А того, шо там е дивка-красавыця; я ии заморыв». «Як же ты ии заморыв?» «А так, шо вона совсим умерла». «Чы ии можно воскресыты?» «Чым не можно, можно, та як, хто зна». «А як именно?» «Та як: у цим сыли е дид, звать его Корний; у его есть корива чорна, як вуголь, а худа так, шо осталысь гыкы кисты та кожа. Так пиды ты до того диди Корния та й купы ту корову; шо він запросе за корову, то й давай без торгу. Тоди треби звалыты ии. разризаты у неї брюхо и выняты жовч, помазаты тцею жолчыю пидошвы, протыв серця и пид ложечкою у мертвой дивки, то вона сама устане жива». Выслухавше все, Макар просыв:

«А шо тобі робыты, щоб ты не ходы?» «Э,— отвитыв мертвый,— зо мною багато клопит! Треба из 12 церков знэжыгы святосты та другу яму выкопаты, новыи гроб треба, та щоб шить попив нанова похороны отпраывлы та осыковый килек у могилу забыты: тоди я вже и не встану». Стало свитаты, товариши и распостылысь. Макар наутро пишов до мужика, де умерла дивка. Вошедше в дом, поздоровкався и сказа: «Эх, людына молода, тилько б жыт!» Мате дивки заплакала, а вин и спраше: «А шо отдалы б вы ии за мене, якбы вона ожила?» Воны говорят: отдалы б. «А де тут напратыв вас живе дид Корний?» Воны ему указалы, вин и пишов туды. Приишов и каже: «Диду, у тебе есть чорна корова?» «Есть». «А скільки за ню хочышь?» «Давай двадцять пять». Макар вынув гроши и подае ему. «Шо ты, Бог с тобою! Вона и десяти не стое,— закрывае дид,— це я пошутыв». Но Макар сказа: я не выноват, шо ты так запросыв; положыв гроши на стил, выишов из хаты, заняв корову и погнав, де умерла дивка. Прыгнавшие, распоров брюхо живьем, выняв жовч, помазав ею у дивки пидошвы, протыв серця и пид ложечкою; дивка зараз очнулась, встала и стала говорить. Тоди Макар пишов до священника и говорить: «Вы помныте, батюшка, чумака Гаврыла, шо ховалы коло дороги?» «Помню». «Ну вин ходе по ночах. Хотимте, его откапаем; вин дивку задушив, а я ии воскресыв. А батюшка и каже: вин и у мене вивци подушив, да и люди много жалуются. И приказав, щоб у колокол званылы. Собрались люды, зробылы таку самогоху: бигають туды та сюды, а батюшка приказуе, кому браты хругы, кому заступ, кому лопату, а одному велыв взятъ осыковый килек. Пишлы на могылу, де похованыи чумака. Пришедше, смотря — у могылы дирка, так уси рукамы и сплыснулы: оце и воно! Откопалы — мертвый лыжыть ниц у гроби. Зробылы другый гроб, выкопалы другу ямку; начав батюшка закладыть его, а мертвец и каже: «Ну, щастья твое, товариш Макаре, шо я не знав, шо ты мини невирный,— я б тебе поучыв!» Закопалы его и забылы в могылу осыковый килек» (г. Купянск).

«В одном селе жило два кума-ведьмача; один из них умер и был по общепринятому порядку похоронен, как обыкновенно хоронят крестьян. Чрез несколько дней после похорон оставшийся в живых ведьмач вспомнил о своем умершем куме и сказал: дай пойду проведая кума. Сказано — сделано. Пришедши на кладбище, он отыскал могилу кума, наклонился над нею и крикнул в отверстие, которое было в могиле: «Здоров, кум!» «Здоров!» — отвечал ему из могилы голос. «Я тебя, кум, пришел проведать». «Спасибо, кум!» Долго переговаривались они; между тем наступили сумерки, стемнело, в хатах зажглись огни. Выходит из могилы умерший ведьмач и предлагает своему куму отправиться вместе в деревню, как только обоснут люди. Долго ходили они по деревне, отыскивая такую хату, где бы окна не были на ночь осенены крестным знаменем. Наконец нашлась хата, хозяйка которой забыла перед сном перекрестить

окна. в эту хату они и вошли. Мертвый пошел в кладовую, принес оттуда хлеба и меду, сели за стол и поужинали. Все хозяева хаты спали крепким сном и, конечно, не видели и не слышали того, что делается у них в хате. Между тем упырь заметил, что в люльке лежит грудной ребенок, поэтому, когда, поужинав, они вышли из хагы и прошли улицу до конца, он сказал своему товарищу: «Эх, куме, шо мы наробылы: мы забулы в хати свитло загасыты! Побудь тут, а я пиду погасю». Воротился мертвец в хату, а живой, догадыва-ясь, зачем он воротился, и себе пошел вслед за ним, подошел к окну и видит: кум наклонился над колыбелью и сосет из младенца кровь. Потом вышел мертвец из хаты, подошел к куму и сказал: «Тут завтра буде обид, так и ты прыходь на цей обид. А тепер, куме, одвыды до могылы мене». «Ни, куме, я не хочу йты туды с тобою». «Чого?» «Боюся». «Не бийся, куме, я для тебе не злодий. Ходим, брате, ты взяв мене з гроба, ты и одвыды». Делать нечего: пришлось живому куму идти с мертвым до могилы. Пришли к могиле, мертвый и говорит: «Ходим вже зо мною в могылу: мини все буде весельши!» Схватил кума за полу и тянет в могилу; но кум был настороже; отполосовал ножом часть полы, а тут запели петухи и кум скрылся в могилу. Тогда живой кум побежал в деревню и рассказал все, что в эту ночь с ним случилось. Пошли на кладбище, разрыли могилу, видят, что мертвый лежит лицом ниц, взяли осиновый кол и забили ему в затылок. Когда вбивали кол, мертвец проговорил: «Эх, куме, куме! Не дав ты мини на свити пожыты!» (сл. Кабанья).

Из этого рассказа видно, что, по мнению некоторых крестьян, упырь, ходя по ночам, заходит только в те хаты, в которых на ночь перед сном не крестят окон, и там ужинает, а если найдет ребенка, то высасывает у него кровь, отчего ребенок и умирает. Чтобы оградить свой дом от посещения разною шляющеюся по ночам нечистью, крестьяне перед сном всегда крестят в хате двери и окна. Но один старик, видя, что дочь его, собираясь спать, стала обходить и крестить все двери и окна, сказал ей: «Дочко, хоть одно викно остав некрещеным». «Чого так, тату?» «Того, дочко, шо як ты крестыиш викна, то выгоныи чертив из хаты, но знай, шо всих зараз не выгонеш, хоч одын зостанеця. Як ты вси викна перекрестыиш, то ему никуды буде вылититы, и начне вин у ночи буяныты: того товкне, того кусне, а того щипне; а як хош одно викно останеця некрещеным, то вин туды и вылете» (сл. Кабанья).

В г. Купянске говорят, что необходимо на ночь крестить все отверстия в хате, чтобы ночью не проникла в нее через них нечистая сила; а для того, чтобы не осталось в хате ни одного черта на ночь, следует крестить по порядку окна и двери, а в заключение перекрестить и печное отверстие, в которое и вылетают черти, почему-либо замешкавшиеся в хате и не успевшие своевременно вылететь в окно.

Друкується за: Сб. Харьк. Ист.-филол общества. 1891. Т. 3.



* П. С. ЕФИМЕНКО *

УПЫРИ

/из истории народных
верований/

Цель настоящей заметки — сообщить читателю некоторые исторические сведения об упырях, т. е. такие сведения, которые относятся к известному времени и месту и даже к определенному лицу. Но, разумеется, в этом случае нельзя обойтись без указания на общие представления народа об упырях.

Афанасьев, обобщив народные верования малороссов и белорусов в упырей, пришел к тому выводу, что упыри — это злобные,

блуждающие мертвецы, которые при жизни своей были колдунами, вовкулаками и вообще людьми, отверженными церковью, каковы: самоубийцы, опойцы, еретики, богоотступники и проклятые родителями. Несмотря на то, что приведенное определение очень широкое, оно, однако, не охватывает всего содержания, заключающегося в понятии *упырь*. Нужно, следовательно, обратиться к самим народным воззрениям.

По одним представлениям нашего народа, упырь есть ублюдок от чорта или вовкулака и ведьмы. Отсюда и поговорка: *«упырь и непевный усим видьмам родич кривный»*. Но он живет, как обыкновенный человек, отличающийся лишь злостью. По другому верованию, упыри имеют только образ человеческий, а в сущности они настоящие черти. Есть и такое верование, что упыри — это трупы ведьм, колдунов и других людей, в которых после их смерти поместились черти и приводят их в движение. Упырем, впрочем, может сделаться всякий человек, если только его овеет степной ветер. По внешнему виду упырь в одних местах ничем не отличается от обыкновенного человека, в других местах его представляют человеком с очень румяным лицом. На правой стороне Днепра есть еще особый вид упырей. Упырями там называют детей с большой головой, с длинными руками и ногами, словом, страдающих размягчением костей, или английской болезнью. Такие уроды *«без костей»* носят название *одмины* (по-великорусски обмениш, или седун), потому что их подбрасывает людям нечистая сила взамен выкраденных человеческих младенцев. В Проскуровском уезде Подольской губернии народ знает деление упырей на две категории — живых и мертвых. Отличительные признаки мертвеца-упыря те, что у него лицо красное, лежит он в гробу навзничь и никогда не разлагается; у живого лицо тоже красное, хотя бы он был и старик, и кроме того чрезвычайно крепкое телосложение. Эта крепость телосложения необходима ему потому, что, по местному верованию, ему приходится таскать на своей спине мертвого упыря; последний без первого не может быть вреден, так как он не может ходить.

По общераспространенному верованию малороссов, упыри-мертвецы днем покоятся в могилах, будто живые, с красным или, лучше, окровавленным лицом. Ночью встают из гробов и бродят по свету. При этом они летают по воздуху или вылазят на могильные кресты, производят шум, пугают путников, гоняясь за ними. Но более страшны они тем, что, входя в дома, бросаются на сонных людей, в особенности на младенцев, и высасывают у них кровь, причиняя этим смерть. Хождение их по свету продолжается, как и остальной нечисти, до тех пор, пока не запоют петухи. Чуму и другие эпидемические болезни, также засуху, неурожаи и другие общественные бедствия тоже приписывают упырям и упырицам. Упырь-одмина, кажется, не вредит людям, тем более что он вовсе не ходит, а лишь может сидеть или лежать на одном месте. Он приносит даже пользу,

потому что, отличаясь предвидением будущего, занимается предсказыванием того, что должно случиться с людьми. Такой упырь, собственно говоря, никогда не умирает; когда его похоронят, он появляется в другом месте и начинает вновь предсказывать будущее.

Избавлялись от упырей, выходивших из могил, тем, что откапывали их трупы и пробивали грудь осиновым колом. Но это средство не всегда помогало. Тогда считали необходимым прибегнуть к более радикальному средству — сжечь труп упыря. А если за упыря признавали живого человека, то он должен был погибнуть на костре. И действительно, в старину у нас, как и на Западе, во время засух и мора сожигали на огне упырей и ведьм. Для того, чтобы окончательно лишить упыря возможности вредить людям, перед сожжением его прибегали к разным символическим действиям: завязывали ему глаза, забивали глотку землей и т. п.

После сообщения народных верований об упырях, укажем на отдельные лица, которых народ признавал за упырей.

По словам Голенбиовского, при короле польском Станиславе Августе был упырь в Белоруссии. Был и на Полесье в Лосицах упырь Курейко, которого называли так потому, что он пел по-петушиному. Курейко повесился на подволоке в 1824 году; по смерти, как и при жизни, каждый вторник пел, свистал и плясал.

В с. Новоселках, пишет Новосельский в книге, изданной в 1857 году, лет сорок тому назад родился мальчик без кости; голову имел большую, как взрослый человек, ноги длинные, подобные тычинам, а лицо и глаза очень умные. Подросши, он не мог ходить, а всегда сидел в мерке, обложенный подушками. На седьмом году начал предсказывать. Предсказывал только поутру; кто приезжал днем, должен был ожидать до следующего дня и только поутру получал ответ на свой вопрос. Ясновидение его открылось таким образом. Отец мальчика имел пасеку, которую стерег дед. Однажды перед рассветом мальчик начал звать отца и будить его, чтобы тот как можно скорее отправлялся на пасеку, иначе воры убьют деда и покрадут мед. Отец не поверил, повернулся на другой бок и хотел заснуть, но сын снова стал кричать ему, чтобы как можно скорее бежал, потому что непременно убьют деда. Наконец отец послушался, пошел, пришел на пасеку и там действительно застал двух воров, которые выбирали мед из ульев, а в стороне увидел связанным своего старого отца. С того времени начали верить в предсказания мальчика-калеки; вскоре весть о нем распространилась по всей окрестности: на поле за селом всегда стояло множество повозок и возов тех людей, которые приезжали за предсказаниями к ясновидящему. На десятом году жизни своей он умер. Говорят старые люди, что он не умер: только тело его похоронили, а он где-то далеко снова появился и предсказывал. При этом Новосельский замечает, что в 1852 году в Подольской губернии такой самый калека без кости, Ивась, предсказывал будущее, как об этом было

сообщено в корреспонденции Адама Плуга в «Газете Варшавской» [...]

Может быть, в основании настоящего народного рассказа нет никакого реального факта. Но вот действительный случай, из более далекого прошлого.

Летом 1727 года киевский полковник Антон Танский прислал в Малороссийскую генеральную войсковую канцелярию крестьянина Семена Калениченка вместе с его показанием, в котором тот признал себя за упыря и вместе с тем заявлял, что в некоторых местах Малороссии вскоре будет эпидемия на людях.

Кажется, что все вышеуказанные упыри принадлежат к разряду незлобных, ясновидящих. Но вот факты, относящиеся к известным в истории личностям. Этих упырей можно назвать антисоциальными упырями.

О том самом Антоне Михайловиче Танском, который представлял упыря Семена Калениченка в войсковую генеральную канцелярию, сложилась следующая легенда.

Танский богат был деньгами и землями. Первые он получил в виде приданого за женой, дочерью Палия, вторые получил в виде дара от Петра I, а еще более нагребил от бедных казаков и посполитых. Тем не менее имя его часто поминалось между строителями и благотворителями храмов. Однажды он подарил целое барило червонцев монахам Афонской горы, пришедшим просить подаяния на свои обители и избравшим его дом местом складки всего собранного ими по Украине. Но зависть и скупость одолели его, и он решился воспользоваться всем напрошенным добром. Слугам своим он велел утопить монахов в Днепре, а сокровища их принести к себе. Спасшийся один из монахов рассказал о случившемся своему архимандриту, который и прибыл в Украину с целью уговорить Танского возратить заграбленное. Но Танский от всего отперся. Тогда архимандрит наложил на него клятву: «за то, что Антон Танский погубил невинные души, утаил церковные деньги, земля не примет его; добро его, приобретенное неправдою, исчезнет, яко воск от лица огня, перейдет к чужим людям, и род его изведется». *«Поховали его сыны,— продолжает легенда,— ще не вспили и добром подилыться, як щось страшне почало диятись. Тильки що зайде сонце и трохи притемние, як из домовины вылазит старый полковник: борода по пояс, очи палають пекельным огнем, з рота поломя сыпле, права рука на серци, в ливий пернач держить, и ходит вин, поки пивни не заспивають, а тоди застогне, так що чуб угору лизе,— и знов лагодиця в домовину. Думали — гадали сыны, що им робити, бачуть, що правду казав пророк игумен. Позвали печерского архимандрита, роскопали могилу, аж лежить старый Танський, неначе живий, тильки борода одросла и кигти повыростали. Узали сыны осиковый кил и пробили Танського наскрыз, а архимандрит прочитав молитву и положив заклятте, щоб*

не выходя бильш из домовины. И тепер стари люди показывают ту могилу, да прокляв Танського игумен; да часом опиваючи щось страшно, страшно стогне пид землю, неначе терпить несказанну муку».

Еще с большей несомненностью утверждается факт об упырьстве генерального обозного Василия Бурковского, бывшего ранее черниговским полковником. Это тот Бурковский, известный богач, которому кн. Голицын предлагал гетманство, после устранения Самойловича, за 10 000 рублей, и который по скупости отказал боярину. Как известно, Мазепа вымолил у скупого богача взаймы эту сумму и купил себе гетманство. Бурковский, по семейному преданию, сообщаемому Маркевичем, был не только скупой, но и злой человек. Он ел скоромное в страстную пятницу, таскал к себе дочерей и жен своих крестьян, самих крестьян тиранил: одевал их в медвежьи меха и травил медалями. Он умер в Чернигове и был похоронен в Троицком монастыре. На другой день после похорон его видели едущим на шестерке вороных коней по Красному мосту, что на речке Стрижне. Кучер, форейтор, лакеи и три собеседника в карете были черти. Распространилась молва, упыря проклинали, и он с поездом провалился в Стрижень. Пошли, открыли гроб и нашли в нем упыря красно-синим, с открытыми глазами; его пробили осиновым колом. Все это происшествие было изображено масляными красками на стене Троицкого собора, и только в первом десятилетии нынешнего столетия закрашена легенда об упыре.

В числе актов, заимствованных из Киевского центрального архива и напечатанных в исследовании В. Б. Антоновича о колдовстве, помещен один, в котором передается такой случай сожжения упыря.

Во время эпидемии в 1738 году жители села Гуменец обходили ночью в церковной процессии вокруг села, чтобы избавиться от болезни. Встретив шляхтича Матковского, который в это время ходил по полям с уздой и отыскивал своих лошадей, гуменчане жестоко избили его, приняв за упыря, виновника мора. На другой день жестоко мучили и сожгли на костре. Замечательно, что в числе лиц, принимавших участие в деле, были не только крестьяне, но и шляхтичи, также местный священник и дьячок. Когда громада колебалась, можно ли жечь Матковского, один из шляхтичей поощрял громадян, говоря: «сжгите скорей, я дам сто золотых: хочет он нас и детей наших погубить, так лучше пускай сам пропадает». А священник выражался: «Я до души, а вы до тела, сжгите как можно скорей». Пред сожжением Матковскому замазывали рот свежим навозом, а глаза завязывали большой тряпкой, обмоченной в деготь.

Так же поступил народ во время чумы 1770 года в м. Ярмолинцах Подольской губернии с захожим из Турции Иосифом Маронитом. Маронит был иностранец, несколько лет занимавшийся лечени-

ем. Впрочем, очень удачно. Прежде, нежели сжечь, его опустили в бочку с дегтем.

Все изложенное приводит к тому заключению, что в старину верование в упырей не носило одного отвлеченного характера; народ не довольствовался тем, что вообще признавал существование на свете упырей. Нет, он стремился приурочивать свои представления к известным, действительно существовавшим личностям. В особенности в моменты крупных общественных бедствий, мора, голода и т. п. воображение народа болезненно настраивалось и отыскивало виновников этих бедствий (упырей) в своей среде. В упыри обыкновенно зачислялись люди, чем-либо отличавшиеся от прочих, например, калеки, знахари, умершие «не своей смертью», также люди, отличавшиеся хищным и злым нравом. Впрочем, в минуты общественных бедствий всякому легко было попасть в упыри, все зависело от случайности. Причинами, поддерживавшими настоящее верование, как и многие однородные, кроме невежества и общего склада мирозерцания, были: болезненные галлюцинации и иллюзии чувств (например, видели упыря, выходящего из могилы, где похоронено такое-то лицо); открытие людей, живо погребенных, лежавших во гробу ниц с изодранной одеждой, искусанными руками, окровавленным лицом и т. п.; собственное сознание в упырьстве подозреваемых лиц, сознание, вынужденное пытками и истязаниями или просто произнесенное в состоянии помешательства. Самые факты обвинения тех или иных лиц в упырьстве и публичное сожжение их должны были сильно поражать воображение масс и далеко распространять настоящее верование. Социальные причины, имевшие место у нас в прошлом столетии, также должны были поддерживать веру в упырей. Это именно существование целой категории лиц, которые стремились всеми неправдами захватить чужие земли и обратить крестьян и казаков в свою собственность. Те из указанных лиц зачислялись в упыри, которые отличались особенной свирепостью по отношению к крестьянам и казакам.

Голенбиовский в книге «Lud polsky» говорит, что в Польше в старину верили в существование упырей люди всех сословий; только сочинение Богомольца «Diabel w swojej postaci» и более широкое просвещение уничтожило этот предрассудок, не искоренившийся в народе и доселе. То же самое было и у нас в Украине: в прошлом столетии вера в упырей была присуща не только простому народу, мелкому панству, сельскому духовенству, но и лицам, занимавшим высокие посты в местном управлении, как, например, малороссийским полковникам. Впрочем, надобно сказать, что и тогда уже встречались у нас люди настолько просвещенные, что относились вполне скептически к этому верованию. В подтверждение приводим промеморию Малороссийской войсковой генеральной канцелярии в Малороссийскую коллегия от 19 июля 1727 года по делу Семена Калениченка.

«Сего 1717 году, июля 15 дня, полковник киевский Антоний Тинский прислал в войсковую еeneralную канцелярию человека Семена Каченниченка и при оном его допрос, в котором допросе показал себе быть упиrom, и якобы в городе Глухове и в Лохвици, прийдучой Спасовки сего 1727 году, меет быть моровое поветре. Пре то з войсковой еeneralной канцелярии оный Каченниченко и подлинный его допрос при сем в малороссийскую коллегию посылается. А по усмотрению упира оного разсудила войсковая еeneralная канцелярия его быть несостоятельнаго ума, и потому оние его слова от него показани знатно по некотором в уме помешательству. О чом коллегия малороссийская да благоволит ведать».

Друкується за: Киев. Старина. 1883. № 6.



* П.В. ИВАНОВ *

Кое-что о вовкулаках
и по поводу их

Вопросы о происхождении мифических представлений, об основаниях для научного толкования мифов не могут входить в задачу настоящей заметки, цель которой гораздо проще: привести несколько легендарных сказаний, циркулирующих в народе, в подтверждение положения, что поэтические предания старины глубокой и ныне имеют для народа часто реальный смысл и даже экономическое значение в обыденной жизни крестьян.

Обряды, обычаи, предания встречают человека при рождении, сопровождают его на жизненном пути, не оставляют даже у гроба. Они составляют наследство предков, в котором скоплено все умственное богатство их и в котором коренятся все национальные особенности потомков. Среди такого-то наследия арийского периода выделяется верование в превращения, в оборотничество, нашедшее себе полное выражение не только в сказках о превращениях героев, но и в современных сказаниях о ведьмах и вовкулаках.

Оставляя в стороне рассказы о ведьмах, как более известные и частью нашедшие уже себе место в сборниках Афанасьева, Чубинского, Драгоманова, мы остановим наше внимание на не менее распространенных в народе сказаниях о вовкулаках. Подобных рассказов в печати существует немного, да и из того, что стало уже известным, не всегда можно вывести определенное представление об этих оборотнях, черты которых собиратели народных поверий смешивают иногда с некоторыми чертами, характеризующими упырей и вампиров.

Афанасьев указывает, что на Украине различают вовкулаков двух родов: это или колдуны, принимающие звериный образ, или простые люди, превращенные чарами колдовства в волков. Колдуны рыщут волками обыкновенно по ночам, днем же снова принимают человеческие формы. Превращенные из простых людей вовкулаки — более страждущие, чем зловредные существа; они живут в берлогах, рыскают по лесам. воют по-волчьи, но сохраняют человеческий смысл. Средства, употребляемые колдунами и ведьмами для превращения людей в *животные* образы, сходятся с теми, силою которых они сами становятся оборотнями. По народному поверью, колдуны или ведьмы, желая кого-либо превратить в волка, набрасывают на него звериную шкуру и нашептывают при этом волшебные слова. Чтобы превратить свадебный поезд в стаю волков, колдун берет столько ремней и мочал, сколько в поезде лиц, нашептывает над ремнями и мочалами заклятия, а потом подпоясывает ими по одиночке поезжан; подпоясанные тотчас становятся вовкулаками. Иногда, говорят, колдун кладет скрученный пояс под порог избы: кто переступит чрез этот пояс, тот и превращается в волка. Сами колдуны и ведьмы, желая преобразиться в зверей, набрасывают на себя кольцо из мочалы или кувыркаются чрез обручи. Само собою разумеется, что главная сила тут в нашептывании, в волшебных словах. Переступившие чрез заколдованный пояс и ставшие вследствие этого оборотнями не прежде могут получить прежний человеческий образ, как когда чародейский пояс протрется и лопнет. Есть, впрочем, и другой способ, которым во всякое время можно возвратить оборотню человеческий вид: нужно, чтобы кто-нибудь надел на него снятый с себя пояс, но предварительно навязал на этом поясе узлы, а при навязывании каждый раз говорил: «Господи, помилуй!»

Говорят, будто бы при этом и звериная шкура, если она была наложена, спадет, и пред избавителем явится человек.

Указанные сейчас способы превращения людей в волков принадлежат к простейшим и не всегда приводят к желаемой цели. Не всякий же допустит набросить на себя звериную шкуру, не всякий даст подпоясать себя наговоренным ремнем. Гораздо труднее бороться с чарами, производимыми заочно, с помощью какого-нибудь зелья. В одной песне народной так говорится о действии чар:

— Ой, мамо, мамо, що ж мині робити:

Не став козак любити.

— Бижи, донько, до гаю,

Шукай зилья розмаю.—

Ще до гаю не дійшла,

Розмай-зильячко нашла.

Полоскала на ричці,

А мочила в горильці.

Полоскала у броду,

Настояла на меду,

Приставила до жару.

Кипи, зилья, до жалю.

А ще коринь не вкипив,

Козак уже прилетив.

— Чого ж ты прилетив,

Коли любити не схотів?

— Як же мині не литати,

Коли вмиєш чаровати.

Против чар можно действовать только чарами или заговорами; как во всяких других случаях, так в особенности в случае превращения кого-либо в волка заговоры в устах умелого знахаря способны не только уничтожить, но и предотвратить действие чар. В последнем случае они носят название *оберегов* или оберегательных.

В литературе заговоров мне известно только шесть свадебных оберегов, приведенных у Забелина. В Купянском уезде Харьковской губернии мне удалось записать еще несколько оберегов, которые и привожу здесь. Народ так верит в силу этих заговоров, что не считает нужным, чтобы они произносились знахарем: их может прочесть и всякий исполняющий на свадьбе роль дружка, если только знаком с текстом их. Вот эти заговоры, оберегающие молодых от превращения в волков.

1. «Стану я на чавуннее дно, закрюся зализным небом, замкну я по тридевять замків, по тридевять полузамків та вкину я ключи в океан-море. Хто може з океана воду випити и это може писки вишбирати, той може и раба Божого (имя новобрачного) зжити. Не знайдеться ни с панських, ни з попівських дітей...»

К этому, так сказать, специальному заговору прибавляют слова из заговоров, употребляемых при нашептывании в болезни: «Тут тобі не бувати, кости не ламати, крови не пити, серця не тошнити: пиды соби с нутри живота, и з жил, з пажил, з ногтив, з пазног-

тив,— пиди соби на пуц, де солнце не сходе, де христианский глас не заходе» (записано в сл. Нижней Дуванке Купянского уезда).

2. «Запрягаю я кони-ведмедь, ужакою загнудую, гадюкою поганяю, од себе жило одвертаю. А хто все це поисть, той хрещених раб Божих: архитрыкльына, молодого князя и молоду княгиню и весь поизд поисть».

Это читает дружка, запрягая лошадей, чтобы ехать за невестой.

3. «Миж трёма дорогами, миж трёма ланами лежить чоловик Ныкин без рук, без ниг, без очей, без ричей, без плечей. Як той чоловик, Ныкин, ничым не владие, так на хрещеному рабу Божому архитрыкльыну (имя дружка) и на молодому князю (имя жениха) и на молодой княгини (имя невесты) и на его поизду ништо ничего не завладие. Во вики вигов. Аминь» (сл. Преображенная Купянского уезда).

Таковы заговоры, употребляемые для предотвращения молодых и поезжан от обращения в волков; но раз, по неопытности дружка или по другой причине, несчастье случилось и весь поезд побежал волками, требуются другие средства и другие знающие люди.

«Як побачиши бабацько вовкив и в якого-небудь билу смугу через плече,— говорил мне один из таких,— бери икону, воскову свичку, хлеб и иди назустрич, а пидийшовиши близенько, простелы рушник, постав икону, засвיתי свичку и положи хлеб, та так, як на аршин од рушника до вовкив, встроми ниж, та й кажи: «Просимо (имя дружка) до хлеба до соли и до святого иконы. Одверни тебе, Господи, и очисти твоє тило святыми молитвами и своими духами!» Тоди дружка пидойде до ножа, та нюх-нюх и перекинеця через него, а за ним и вси, и зараз поробляця людьми» (сл. Преображенная).

Козак или солдат может в силу своего звания возвратить вовкулакам человеческий вид. В Старобельском уезде мне рассказывали следующее предание.

В одной из станиц на Дону проживал богатый старый козак с дочерью, красавицей Машей, сын же отправился на войну. В красавицу Машу влюбился безобразный Фомка, сын ведьмы, и стал свататься за нее. Старый козак выгнал из хаты ведьму, явившуюся к нему за ответом на предложение сына. «Постой же, старый хрыч, не видать тебе твоей Машки замужем!»— вскричала взбешенная отказом ведьма. С того дня все коровы старого козака стали давать вместо молока кровь. Призвана была знахарка, что следует пошептала, поделала — коровы стали давать молоко, но за исключением одного дня в неделю, именно того, в который они были испорчены ведьмой; тогда у них по-прежнему появлялась кровь. Прошло несколько недель. Маша была сговорена за сына сотника. Все шло благополучно. Но вот когда жених и невеста стояли под венцом, в это самое время заметили старую ведьму, копающуюся на средокрестной дороге. По окончании венчания сказали об этом дружку, но он не обратил на предостережения никакого внимания. Окруженные

богатым поездом, сияющие счастьем, едут молодые из церкви. Но лишь только передние колеса повозки молодых коснулись перекрестка, молодой князь и молодая княгиня внезапно превращаются в волков и на глазах оцепеневшего поезда убегают в лес. Сверкнула ведьма глазами и убежала, а на перекрестке оказался нож, воткнувшийся в землю острием вверх.

Затушил старый козак, слег в постель и послал за сыном. Приехал молодой козак в отпуск и, разузнав обо всем обстоятельно, засел на ночь в загороде под тот день, когда коровы давали вместо молока кровь. В полночь явилась старая ведьма. Схватив ее за седые волосы, он одним ударом нагайки отбил ей нос, а потом начал учащать удары, требуя от ведьмы, чтобы она открыла ему секрет, как возвратить его сестре и зятю их прежний вид. «Ну,— говорит ведьма,— умел ты поймать меня и удержать, дай же теперь мне слово, что ты не убьешь меня, когда я открою тебе тайну». Козак дал слово. Тогда ведьма подала ему клок своих седых волос и сказала, чтобы он зарядил ружье и забил заряд этими волосами. Затем указала станицу, около которой бегали вовкулаками его сестра и зять, прибавив, что, найдя их там, он должен выстрелить в них и что при звуке выстрела они опять станут людьми. Действительно, слова ведьмы оправдались. Молодой козак сдержал слово, не тронул ведьмы, но станичники сожгли ее вместе с ее домом.

В народе циркулирует масса поражающих воображение слушателя рассказов о вовкулаках и в частности о том, чем они питаются, что едят. Приведу более характерные из них.

Возвращаются два брата с поля домой. «А що, Грицько, дуже боїшся ты вовкив?»— спрашивает старший брат меньшего. «Не знаю,— отвечает тот,— я их зроду не бачив». «А от побачиши»,— говорит старший брат. И тотчас ушел за находившуюся у дороги могилу. Там вынул из кармана два ножа, воткнул их в землю и перекувырнулся между ними через голову. Не успел Грицько и «почухаться», как из-за могилы показался большущий серый волк. Испугался Грицько и бросился за могилу в ту сторону, куда ушел его брат, но вместо брата увидел там два торчавшие из земли ножа. Он быстро выдернул их и стремглав пустился домой, а за ним бежал волк с жалобным воем, в котором он не мог узнать голоса брата. Не раз пытался несчастный вовкулака пробраться домой, но блестящие зубы с бешенством бросавшихся на него псов обращали его в бегство. Хуторяне часто потом встречали в окрестностях тощего, исхудалого волка, с слезящимися глазами, пристально устремленными на огонек в том месте, где готовилась вечеря для косарей.

Раз ночью страшный лай собак на дворе разбудил Грицька. Он вышел из хаты; смотрит — собаки неистово бросаются на забившегося в угол кошары волка. За Грицьком вышел и отец. Последний сразу догадался, что то за волк. Быстро подошел он к нему, схватил его за шиворот и сильно встряхнул. Шкура на волке треснула, и из

нее вылез старший брат Грицька. Когда все поуспокоились и бывший вовкулака, сидя за столом в хате, утолил свой голод, то на вопрос матери: «Сыночку-голубчику, що ж ты ис, як вовкулакою був?» отвечал: «Облизувив на деревах ти миста, за котори люди брались руками,— тим тилько и жив».

Другие рассказы о жизни вовкулак добавляют, что они не сдят падали, но подбирают куски и крошки хлеба, оставляемые пастушками, а иногда даже воруют у последних сумки с хлебом.

Один мальчик передавал мне, что года два тому назад к товарищам его пастухам, пасшим скот вблизи леса, приезжал верховой с ружьем за плечами. Расспросив их о том, не видали ли они волка, он дал им кусок «священного» хлеба и просил их, чтобы они, когда увидят волка, не пугались, а дали бы ему этого хлеба и, когда он начнет есть, разорвали бы на нем зеленый пояс, который у него под шерстью. «Это,— говорил он,— не волк, а вовкулака — жених, превращенный в волка».

Люди взрослые с полной верой рассказывали, что несколько лет назад в Волчанском уезде видели одного русского из Воронежской губернии, сопровождаемого волком. На вопросы удивлявшихся этому хохлов, он уверял их, что это не волк, а оборотень-жених. Когда еще более удивленные таким ответом хохлы спрашивали хитроумного москаля, зачем же он не возвратит вовкулаке прежнего его человеческого вида, то находчивый москаль озадачил их таким ответом: «Сделай его человеком, придется кормить, а до дому еще далеко, волком же добежит и без корму».

Некоторые из рассказов о вовкулаках приводят к заключению, что превращение в волка бывает не только невольное, но и совершенно добровольное; в последнем случае оно составляет развлечение молодых парней. Вот один такой рассказ, записанный мною.

«Шли два товарищи; один, знаете, такий, що всяку всячину знав, а другий такий, як оце и мы, гришни. От це той, що знае усе, и каже: «Давай, брат, вовкулаками поперекидаємся та полякаєм дивчат». «Давай». Ну, вин сам перекинувся и товарища перекинув, и пишлы дивчат лякати. Писля того, як полякали, пишлы до вербы, откидаються. Той же, що зна усе, откинувся и зробився опять чоловиком, а другий откидався, откидався, та й не откинувся,— так вовкулакою и побиг у поле, и кажну нич оце и приходе до своєї хаты та и дивитця в викно, що в хати робитця. И так вин доходив до самисенького Риздва. Як есть на голодну кутю прийшов до хаты и дивитця в викно, а в хати батько й мати и браты сидают вечерять. Мати кладе ложки та й каже: «Оце, тоби, старый, а оце тоби, сынок». А вовкулака пид викном: «ау!» Це, бач, не скаже: «А минн» — та «ау!» Тут уси полякались, повыбигали, застукали того вовка, почали его бить. Брат як ударе его по спыни, а вин и зробився чоловиком та й каже: «Постой, не бойся: я твуй брат!» Взяли его у хату, роздивились — аж вин справди брат».

Превращенные другими посредством чар или заклятий в волков во всех слышанных мною рассказах представляются несчастными, заслуживающими полного сострадания существами; превращающиеся добровольно, особливо колдуны и ведьмы, не испытывают от того никаких страданий, пользуются только этим превращением с выгодой для своих целей; рыская волками по ночам, к рассвету они снова принимают человеческий вид.

Верование в оборотничество, в существование вовкулак составляет один из архаических остатков мифологической стадии человеческой мысли, крепко сохраняющейся в той общественной группе, которая служит верной хранильницей вообще легендарной поэзии древнего человечества, но с сообщением ей местного колорита, местных красок.

Что же способствует сохранению, живучести этих сказочных преданий в народе? Что сообщает вид правдоподобия этим невероятным, глупым рассказам? Общий склад народного мировоззрения, личная выгода некоторых и те печальные, хотя довольно редкие случаи умопомешательства, когда в расстроенном уме больного рождается представление о том, что превращение в волка действительно совершается или совершилось уже над его собственной личностью, что он, больной, стал волком. Сюда же следует отнести случаи полного идиотизма, соединенного с немотой и припадками болезни св. Витта. Года два тому назад в одном из южнорусских монастырей нам пришлось увидеть одного из подобных несчастных субъектов, пробегавшего на четвереньках мимо толпы крестившихся при виде его богомольцев, из среды которых доносились до нас восклицания: «Господи, спаси и помилуй!» вместе со словами: «перевертены! перевертены!» Действительно, жалкое создание, почти лишенное человеческого образа, производило на зрителей самое удручающее впечатление. Оно то каталось по земле, издавая какое-то рычание, то, схватившись, продолжало бег свой на четвереньках. Не удивительно, что появление его тотчас же вызвало в толпе представление об оборотне, перевертне.

К числу лиц, заинтересованных поддержанием в простом народе верования в превращения людей, мы относим также не только тех, что слышат знахарями, колдунами, но и конокрадов, а равно занимающихся кражей скота. Они-то и есть те разъезжающие по утрам около хуторов всадники, рассказы о встречах с которыми нам приходилось неоднократно слышать, и которые, будто бы ища убежавших волками жениха и невесты с целью возвратить им прежний человеческий их вид, на самом деле высматривают, где бы украсть коня или вола. Но, будучи захвачены врасплох, эти хищники, пользуясь наивной верой крестьян, несут им всякую всячину для отвода только глаз.

Друкується за: Киев. Старина. 1886. № 6.



* И. Я. Франко *

Сожжение упырей в с. Нагуевичах в 1831 г.

I

Рассказы об упырях, помещенные на страницах «Киевской Старины», освежили в моей памяти множество рассказов, слышанных мною еще в детстве, об ужасном событии, которое случилось в моем родном селе Нагуевичах Дрогобычского уезда в Галиции¹ в памятном 1831 году. Рассказы эти, которые когда-то производили потрясающее действие на мое детское воображение и заставляли меня при всяком малейшем шорохе вскрикивать и даже падать в обморок, живут и до сих пор, как это читатель увидит из помещаемых ниже

записок г-жи Олыи Франко², писанных летом 1889 г. Дело касается сожжения нескольких человек, заподозренных громадою в том, что они упыри и были причиной свирепствовавшей в то время холеры.

Вера в упырей в нашем Подгорье до сих пор очень жива и распространена. По народному поверью, упыри и упырицы бывают двоякого рода: *родыми* и *пороблени*. Родимые считаются более опасными; кто и как превращает обыкновенных людей в упырей — мне не удалось узнать. Приметы, по которым узнают упырей, весьма разнообразны. Обыкновенно у них лицо красное и глаза чрезвычайно яркие и блестящие — это оттого, что они сосут чужую кровь.

Г-жа О. Франко записала от Марии Гаврылыковой следующую любопытную примету: «Упырь як спыть, то все на лави, нид викном, але не так, як други люде. Вин усе лягае головою до дверей, а ногами до образив — по тим его и пизнаты можно. Якбы хто в снї перевернув его так, що голову положив бы туды, де були ноги, а ноги — туды, де була голова, то вин уже не встане з лавы, а буде так лежаты хоть бы й мисяць, поky его знов не обернуты так, як уперед лежав. Упырь може и в худобину обернутися. То раз у ясеницького (Ясениця Сольная — село, соседнее с Нагуевичами) попа була слуга — пек бы ий — упыриця, и якусь соби злисть пиймыла на пастуха та не мала як до него приступити. Аж раз той пастух жене худобу, аж бачыты: якась безрога суне на него, крычить та все наганяеся, щоб укусыты. Вин на неи крычить — ба, не помагае. Вин еи прогонюе — ба, суне безрога та й суне. Тогди вин як ухотыв бучок, як почне тоту безрогу быты, так бив, так бив, що тота ледво ноги поволокла та й щезла десь межи плотами³. Приходити вин вечером додому, дывитися до пекарни, а служниця лежыть на лави головою до порога, та така збыта, таки сынцї попиц очыма, по руках, по ногах, що не дай Господы. «Ага! — погадав вин соби. — От яка ты! Чекай же!» Та й немного мыслячи взяв та й обернув еи головою до образив, а потим пишов до попа та й каже: «Егомость, щось наша Марыська слаба, побыта така та й не встане». Пишов пип до пекарни — правда е. Зачинае вин термосыты еи, будыты — де там, ани суды Боже! Отже лежала так цїлий день не астаючы, поky той слуга не обернув еи знов так, як зразу лежала, — тогди вона збудылася».

Упыри могут вредить людям и скоту не только по смерти, но и при жизни. Ночью они могут улетать в отдаленные места, конечно, не гелом, но душой, и делать там пакости, тело же их остается на месте со всеми признаками жизни, и потому упырей называют тоже *двовдушниками*, т. е. людьми, имеющими две души. Вредят они не всегда по своей собственной воле, но по указаниям или по крайней мере с соизволения своих старшин — *старших упырих*. Самые старшие упыри в нашей окрестности были, по народному преданию, в с. Бусовищи Самборского округа. Лет 15 назад я записал от моей

покойной матери следующий рассказ о самом старшем упыре из Бусовиц: «Повидають, що от тут на Медвижк (село, смежное с Нагуевичами) заслаб був раз чоловік — перший богач у селі. Крычить та й крычить, вьєся з болю, а що его болить — не може сказати. Що вони его до докторів, до ворожбытив возыли; що людей перепыгивали, що ему раду давали, яку хто радив, — ничего не помагало. Аж дили нираяв хтось: «Йдуть, — каже, — до Бусовиц, до того й того господаря, у него є слипый отець, як вам той не поможе, то вже ніхто не поможе». А у того богача два сьны були, парубки вже доросли. Зираз запрягли, поїхали. Приїзджають до хаты. «Слава Ісусу Христу!» А той слипый из-за печі: «Ага, справив вас мій ворог тяжкий до мене! Ну-ну, прыгатию я ему тому прислугу». Ти аж одбеліли, дьвляться: а він сидить на печі слипый, сьвый, а на льці такий червоний, як кат. Зичали вони до него: «Будьте ласкавы, титусю, змылуйтесь! мы вам уже...» Та де тобі, той їм і говорити не дає. «Йдуть собі вид мене, я не хочу через вас у биду впадати! Вы гадаєте, що я все можу, а то є й сьлнийши вид мене, а з тым, що до вашого таты вчепився, вже раз мав прыгоду, бачите, і очы через него стратыв, а тепер, як другий раз з ным задеруся, то певно знаю, що смерть моя буде». Ти бидни хлопци не знають уже, що робити, а дали гадають: «Все одно: нажене то нажене». Зачали его ще дужше просыты; пообицялы пару волив, котри собі схоже vybraty. Прышов и сын того слипого, також за ными слово промовыв: «Ну, ну, татуню, не перечеся! Вы, — каже, — даєте ему раду». Потроха, потроха, якось того слипого упросылы. «Йдьте ж, — каже, — тепер собі додому, а на нови мисяце прыїзджайте». Добре, прыїхали на нови мисяце, прогостылыся там до ночы, а нид ніч слипый зібрався на фиру⁴ та й идуть. «Везить же мене, — каже, — на граньцю вашого села, до того а того кипця!» А той копець геть-геть вид дороги, на толоци, нид самым лисом. Прыїхали до кипця — питьма, хоть око вьймы, — стали. Мий слипый скочыє з воза, як хлопець, та й бух — пластом на землю. «Стийте ж вы тут, — каже, — а як крыкну на вас, то прыходить до мене. А рыскали (заступы) маєте з собою?» «Миємо». Прытулыє він льце до землі, нюх-нюх, як той пес, та й полиз дали. Лиз-лиз, нюхав-нюхав, аж дали крыкнув: «Сюда!» Хлопци прыбиглы з лихтарнямы. «Копайте тут!» Взяли копаты, а той слипый, як пес, обома рукамы землю розграбує та аж зубамы скрегоче. Десь так за годьну докопалыся до костей. «Ага, ось він!» — крыкнув слипый та й як почне над тьмы кистьмы щось шептати, як почне крычати, нибы сварытыся, то парубки мило зо страху не повмырали. Так крычав аж до сходу сонця. «Ну, — каже до парубків, — тепер засыпте яму назад, уже він нікому шкодыты не буде, але й я нікому бильше не поможу. Везить мене додому». Завезлы его — до трох днів він и помер. А тата свого застали дома здорового. Сын того слипого з Бусовиц прыїшов и цонайлипиу пару волив узав».

Всего легче узнать упыря после смерти. Когда его *нарядят на лави*, он лежит точно живой, с краской на лице, не смыкая глаз, хотя их у него закрывают по несколько раз и даже прикладывают *галаганами* т. е. большими медными монетами. Мне рассказывали, что старый дяк нагуевский Варенычка, читая однажды Псалтырь при таком покойнике ночью, когда никого не было в избе, кроме него и трупа, увидел, как покойник начал медленно шевелить рукой, комкать и стягивать полотно, которым был накрыт, и, наконец, поднимать голову. Но Варенычка не оробел и, грозно прикрикнув на него: «А не будеш ты тихо лежать, поганыне!» — ударил его Псалтырю по голове, после чего покойник улегся и более не вставал. Иногда у такого покойника в самый день похорон, через два дня после смерти, начинается из носа и уст идти запекшаяся черная кровь. Таких покойников в прежнее время не хоронили на освященном кладбище, а погребали на *граньце* вместе с самоубийцами. Упырь очень не любит лежать в освященной земле, и поэтому, когда его несут на кладбище, делает разные пакости. Обыкновенно в то время бывает буря, ветер, слякоть или метель; ветер ломает древка церковных хоругвей, носильщики, несущие гроб на *марах*⁵, внезапно заболевают или падают, так что гроб падает в грязь, и даже случается, что крышка сваливается и покойник выпадает тоже в грязь. О таком покойнике говорят: «От поганын, танцює по смерті!» В могиле упырь лежит точно живой, а ночью выходит и *потынає людей або худобу*. Что собственно значит это «потынанье», с точностью определить не могу. Бойки прилегающих к Нагуевичам Самборского и Турчанского округов различают несколько видов «потынанья»: «*втне легше, втне тяжше, а втне й смертельно*». В Нагуевичах об этих различиях я не слышал. Из некоторых рассказов можно догадываться, что упыри высасывают кровь у людей, но самое слово «потынаты» или «втынаты», которым обозначают зловерное действие упырей, равно как и то обстоятельство, что их в 1831 г. да и после могли считать виновниками холеры, заставляет догадываться, что народ, кроме высасывания крови, приписывает упырям еще какое-то действие, более внезапное, какое-нибудь поражение сердца или другое повреждение внутренних органов.

В одной корреспонденции из с. Завадки Турчанского округа, где рассказывалось о действиях местного *ворожбыта* Левицкого, приведены были указываемые этим ворожбитом следующие лечебные средства против «потынанья» упырей: когда «втыв легше», следует взять земли с могилы упыря, развести ее водой, умыть больного и дать ему напиться этой воды; если «втыв тяжше», нужно разрыть могилу, наскрести из трупа волос и подкурить ими больного; когда же «втыв смертельно», необходимо обернуть упыря в гробу, оскрести у него все волосы и кроме того изрубить труп в куски. В корреспонденции далее рассказано было о профанации мертвеца, произведенной по этому рецепту, и о начатом по этому поводу

судебном следствии. Подобных случаев профанации мертвецов ежегодно случается по несколько — неоспоримое доказательство того, что вера в упырей сильно распространена среди населения⁶.

О ночном хождении упырей в Нагуевичах существует множество рассказов, и редко вы встретите мужика постарше, который бы ни разу не видал на своем веку какого-нибудь «ходящего» покойника. Чтобы предохранить себя от посещений упыря, жильцы той хаты, в которую он *впронадытсья*, должны осыпать свое хозяйство *святоечирным хруставцем*, т. е. маком-самосейкой, который в сочельник лежал на столе, где ужинали. Через круг этого «хруставця» упырь не посмеет переступить и будет несколько ночей с ужасным воем и стоном ходить кругом да около, пока совсем не уйдет.

Чтобы сделать упыря совершенно безвредным, нужно разрыть его могилу, открыть гроб, отрубить мертвецу голову и положить ее у него между ног, тело же обернуть грудью вниз и прибить к земле осиновым колом. Мне рассказывали, что в Нагуевичах когда-то разрыли могилу такого упыря и, открывши гроб, нашли мертвеца, который лежал на боку и курил трубку. Обыкновенно труп упыря оказывается неразложившимся, с отросшими волосами и ногтями.

Что упыри могут вредить не только людям, но и скоту, в этом, кроме нижеследующего рассказа, убеждает нас одно место из пасырского послания буковинского православного епископа Даниила от декабря 1790 г., направленного против верования в упырей. Вот что пишет благочестивый епископ по этому поводу: «С великим жалением уразумели (мы), яко обретаются между вами таковии люде безумнии и слабии в вере христианской, а найпаче совсем отвращенни от праваго ума и истины, который своим невежеством дерзают разсуждать и говорить, яко телеса некоторых людей мертвых имеют силу умертвлять скоты ваши, котрым телесам и имя выдумали, си есть нарекли их «видмы» или «опире», о чем мы весьма трепещем, что до такового падения веры и познания истины достигли христиане нашае и еще во упрямстве пребивают и истиннаго научения Священного писания не послушают, но внимают басням как Божьем созданий, после чего говорится далее: «По смерти человека душа идет во дворы, определения от Бога, и тело, положивше в землю безнечувстввенно, остане такожде до воскресения мертвых, то потом как утерпляют скоти ваша? Как не срамно? Как смеют таковии говорить и оставатися в своем дурачестве, си есть разсуждать, яко мертвии суть видмы или просто рещи опире и в нощи исходят от гробов и умертвляють скоти вашаия».

II

Ужасная эпидемия — холера, которая постигла всю Европу в 1831 и 1832 гг., не преминула навестить и Галицию. По правительст-

венным исчислениям, холера в это время появилась в 3608 местностях с населением в 3 143 235 человек, из которых заболело 25 774, а умерло 96 081. Местностей, которых не коснулась эпидемия, было 2807 с 1 307 940 жителями. По этим же исчислениям, самый больший процент заболевших холерой был в округах Стрыйском и Самборском, где заболело 12 % всех жителей, между тем как число заболевших во всей Галиции составляло 6 % всех жителей. Процент смертности был еще более значительный: во всей Галиции средним числом на 100 заболевших холерой умирало 38, во Львове 52, в округе Тарновском 46, в Стрыйском и Самборском, кажется, тоже не менее 40.

Не удивительно поэтому, что такое страшное бедствие, постигшее наш народ, должно было глубоко потрясти все его моральное существо и моментально пробудить к жизни разные темные силы, дремлющие, но не исчезнувшие в глубине души народной. Суеверный страх перед упырями, бесспорно, принадлежал к таким темным силам, и вот в самый разгар эпидемии страх этот доводит народ до ужасной расправы — сожжения нескольких человек.

Об этом факте мы встретили в печати только одно упоминание, находящееся в записках иеромонаха Илии-Эмилиана Коссака, василианина, напечатанных в «Слове» (1880 г., № 106). И.-Э. Коссака происходил из мящанской семьи города Дрогобыча, отстоящего верст на 10 от Нагуевич, и летом 1831 г. возвращался из Вены, где только что кончил курс богословия. Вот его рассказ, в котором я позволил себе только исправить язык.

«Выезжая из Нагуевич, большого казенного села, я увидел большое пожарище, покрытое пеплом. Желая узнать причину этого необыкновенного явления, я спросил человека, отворявшего мне ворота вблизи его хаты, что значит такое громадное пожарище среди села на выгоне. На это он совершенно хладнокровно ответил мне:

— Туткы упыри в палылы.

— Яких упыри? — спрашиваю.

— А що людеи пидтыналы.

— Коля?

— А в холеру.

Услышав это, я еще раз взглянул на пожарище. Мороз подрал у меня по коже, но не показывая вида, говорю ему далее:

— Що вы, чоловиче, кажете? Чи то може буты?

— А таки було.

— Та як вы могли пизнаты, хто упыр?

— А був тут у сели, — рассказывает с наивным суеверием человек, — такий хлопец; той ходив вид хаты до хаты та по волосю на грудях пизнавав упыри в. Тых зараз брали и тут на пастивнюку терновым огнем палылы.

Дальше я расспрашивал, не запрещал ли им кто-нибудь этого богомерзкого дела, старшина или священник?

— *Та ни,* — отвечал мужик, — *нип сам помер на холеру* (это был о. Витошинский), *а выйт хоть бы був и хотив заборониты, то громада була бы не послужала.*

— *А тым, що підпалювали,* — спрашиваю, — *ничого за то не було?*

— *Та якбы не було? Зараз зыхала з Самбора комыся та килькадесять хлопив забрала до криминалу, бо ж то немало людей и то добрых господарив на стосах попалилы.*

Поблагодарив его за пропуск, я пустился дальше в путь, размышляя с неизреченным ужасом о том, что я узнал. В ближайшем селе — Ясенице Сольной я опять расспрашивал встречного человека о том, что слышно, не сожигали ли и у них упырей.

— *Аякже,* — ответил тот, — *палылы, та тилько не у нас, а по других селах, от в Нагуевичах, Тустановичах и инших.*

Между прочим узнал я от него, что мужики из Нагуевич хотели еще сжечь и «найстаршого упыря», о котором им рассказывал мальчик, что «вин дуже червоний и живе в Дрогобычи в монастири», но никак не могли его захватить.

Погруженный в печальные мысли о несчастном суеверии народа, я уже поздно ночью приехал в Дрогобыч и направился ночевать в базилианский монастырь. Монастырская дверь была еще не закрыта и я застал о. ректора Качановского еще занятым вечернею молитвою. Он искренно обрадовался мне и принял меня очень радушно как своего прежнего ученика из «немецких» школ. Я немедленно рассказал ему про все виденное и слышанное по пути, и он со слезами на глазах подтвердил мне, что все это, к сожалению, действительная правда и что этим «найстаршим упырем» был не кто другой, как он сам, и что он, зная наверно, на какую смерть осудила его темнота мужиков, долгое время не мог ни на шаг выйти из стен монастыря.

Рассказ этот, несмотря на кажущуюся его обстоятельность и на некоторые ценные подробности, касательно нагуевичского погрома не совсем верен. Нужно заметить, что покойный Коссак писал его почти 20 лет спустя после самого события и включил его в составленную им «Летопись Креховского монастыря» во время своего игуменства в этом монастыре. О самом погроме уже в 1831 г. он знал только понаслышке, а то, что он говорит о виденном будто бы им пожарище «среди села на выгоне», мы должны считать не более как дешевой декорацией. Утверждаю положительно, что если И.-Э. Коссак в 1831 г. ехал через Нагуевичи так, как он рассказывает, т. е. «краевой дорогой» из Перемышля в Дрогобыч, да так, что из Нагуевич поехал в Ясеницу, то пожарища, где жгли упырей, он от громадских ворот или вообще ниоткуда не мог видеть. Пожарище это действительно находилось на выгоне, прозываемом «Селом», но

совершенно пустом и расположенном не среди села, а за селом, между тем как дорога в Ясеницу поворачивает на юг, не доезжая по крайней мере полверсты до конца села. Это бы еще, конечно, ничего не значило, но важнее следующее обстоятельство. Упырей жгли в одном углу выгона, прозываемом «Базарыще», лежащем на легкой покатоности довольно широкого холма; дорога в Ясеницу тянется тоже по покатоности этого холма, но с противоположной стороны, так что, проезжая этой дорогой, «Базарыща» ниоткуда видеть нельзя. Что И.-Э. Коссак собственными глазами не видел «Базарыща», в том убеждает меня еще и то, что он говорит о «кострах», между тем как в данном случае только об одном костре и может быть речь. В чем еще не полон его рассказ, читатель увидит из нижеследующего рассказа, записанного г-жой Ольгой Франко из уст очевидцев ужасного происшествия, стариков Артыма Лялюка и кузнеца Сеня (Семена) Буцяка, рассказа, пополненного кое-где моими собственными воспоминаниями и записками.

Вот сводный рассказ Сеня Буцяка:

«То як була, най ся преч каже, холера, то першый умер нип на тоту слабисть. Але люде ще не знали, що то за слабисть, та й поховали его на цвинтари. Гей, так десь за тыждень, як зачнуть мерты люде! То зразу мерло по пятеро, шестеро, а дали по десятеро, по двадцятеро, а доходило до того, що й по пятьдесят умерцив на день в сели було. Страх такий на людей упав, що не суды Боже! Церковь замкнулы, без попа й без дяка ховають — обкопалы от тут на Базарыщи мисце та й там зикопують, и по два, по тры або й по бильше в одну яму кладуть.

Слухайте ж, що ся за прыгода стала! Десь там в горишним коччи села бавылыся диты, як то звычайно диты, говорят меже собою о тим самим, що й стари. А еден хлопець-семилиток, Гаврыло назывався, каже до ных:

— *А знаете, вид чого ти люде мруть?*

— *Ну, вид чого? — диты пытають.*

— *Вид упырия. То воны людей потынають.*

— *Ба, а ты выдкы то знаешь?*

— *Бо я й сам упыр. Я сам свого тату й маму потяв. И знаете, ничия мни кров не була така солодка, як их.*

Розбиглыся диты по хатах, повиджють одно татови, друге мами, що Гаврыло так и так говорить. Зараз люде до Гаврыла.

— *Правду ты, хлопче, кажеш?*

— *Правду.*

— *А миг бы ты признагы, хто упыр?*

— *Можу.*

— *Ну, добре, памятай же, завтра будеш признаваты*

На другий день була неделя. В церкви було набоженство — що другий тыждень кравыв нип з сусидного села. Зибралася вся грома-

да — и третьей части в церкви не поместилось, пид церквою стоялы, покы пип не скинчы в видправы та не поихав додому.

Тямлю як ныни, в тим роци дуже ж то грибы булы вродылы, то так уродылы, що, бывало, выйдеш за в лис та й зараз набереши мишок грибив. Отже ж тои недилы я пас у лиси худобу. Женемо на полудне додому, кождый пастух мих грибив несе, самых шапочек, — аж дывымося: иде старый Бурянный, чоловік такий був, от тут жыв недалеко церкви, иде з лиса, також грибы несе. Прыходымо в село, а там присажни, десятники бигають помеже хаты, всих до церкви клычуть, старе й мале зараз мае йты. Щось там будуть голосыты — кажуть. Дывымося, а Бурянный як нис мишок з грибами, так и пустыв его серед дороги, а сам став блидый, як стина.

— Що вам, диду? — пытаю его.

— Ой, сыноньку, — каже, — чую, що смерть моя буде.

— Пек, пек, оссына! — кажу, — що вы за смерть загадуєте? От ходим до церкви, почуємо, що там будуть голосыты.

Бурянный тилько рукою махнув та й пишов ни живый, ни емерлый. Позаганялы мы худобу та й соби побиглы. Дывымося, а коло церкви на цвинтари всих людей поставылы рядамы, оден узяв на руки того хлопца — Гаврыла та й носыть его поперед ти ряды.

— Пизнавай, — кажуть, — котри упыри.

— От той упыр, от той упыр, от той упыр, — каже Гаврыло. Симох чоловіки в показав. И нашого Бурянного також. Зараз их узялы на бик. Обийшли вси ряды — бильше нема.

— А по чим же их пизнаты, що вони упыри? — пытаются люде Гаврыла.

— По тим пизнаты, що кождый мае сыривцеве полотно перевязане попид колино.

Зараз кинулыся до них, зревидувалы, — акурат так е, у кожного сыре полотно попид колино перевязане. Зараз их звязалы, варту до них приставылы.

— А нема бильше упыри? — пытаются ще Гаврыла.

— Е ще, але не до людей, а до коней, до худобы, до овец.

— Ну, — кажуть люде, — до тых нам байдуже. А от сим що маемо робыты?

— Ничого вы им не зробіте, — каже Гаврыло, — докы жыви, то все вам будуть шкодыты.

Зачалы люде радыты, що ту зробіты з тымы упырями, и владылы их спалыты на огни. А Гаврыло каже:

— Ничого им ваш огонь не зашкодыть. Тилько терновый та яливцевый огонь може им допечы, а инший ни.

А ну зараз наказалы, хто там був, уси мають иты на Базарыще и кождый мае несты хоть одну тернину. Де яке тернье було в плотях, у корчах — все повытягали та повыломлювали — купу наклали таку, як хата. Привелы упыри в.

— Признавайтесь! — кажуть, — чы вы людей потынаете?

— Ни, — кажуть ти, — люде добры, майте Бога в серци. мы ничего не выини.

Взялы вони насамперед Вольчака — перший богач був у горишним конци села, скувалы ему руки й ноги зализными путамы, що коней путають, прысылылы до них ланцюх довгий та й бух его в терновый огонь, а два хлопцы тянуть ланцюхом через огнище на другой бик. Перебиг вин раз, знов ему кажуть:

— Признавайся!

— Люде добры, пустить мене, — каже Вольчак, — я упыр, але я не сюда належу.

— А куды ж ты належышь? — пытаются.

— Мени прызначено до Фулыштына * , — каже вин.

— А хто ж тебе там прыначы?

— Наш старший. Але его ту нема, вин далеко.

— Де вин?

— У Дрозобычи.

Знов зачав просытыся, чтобы его пустылы, вже був дуже обпеченый, але вони не слухалы.

— Ты, — кажуть, — там потынаеш, а твои кумпаны у нас потынають, а нам усе одна беда. Так волиши ты згынuty, колы тамтых не можемо достаты в свои руки.

И пхнулы его другой раз у огонь, и знов ланцюхом тянуть. Вин биг, чтобы чымборше выхопытыся на другой бик, але на середины огню зашпотавася та й упав у саму грань. Бильше вже не миг встаты. Так его за ланцюх перетяглы через огонь аж до краю, а потому ще раз, и видложылы на бик лишь дрибку живого. Отже, що вы на то скажете? Здавалося, що все тило перегорило, ничего не було выдно, лишь одну рану, а выходывся, выдужав, ще потому бильше як сим лит прожыв!

Розковалы Вольчака, взялыся до другого упыря — Ступаком прозывався. Той, як тилько его пхнулы в огонь, так и впав, и таковым его перетяглы на другой бик огнища, — вже був небожчик. Тогды вони до третьего, Панька Саляка. Вин був лишь у подягачи **, без гуни, бо була велика спека. Скынулы з него подягачку и верглы на огонь — вона зараз займылася.

— Признавайся, — кажуть, — чы ты упыр, чы ни?

— Ни, люде добры, не упыр.

Знялы з него чоботы, сорочку и також пометалы в огонь, и знов ему кажуть:

— Признайся, бо и ты так будеш гориты, як твое шматье.

* Фулыштын, или Фелыштын, — небольшой городок в нескольких милях от Самбора, а от Нагуевич верстах в 40.

** Подягачкой называют старую свитку, покрытую сверху белым полотном.

— Люде добры,— каже вин,— Бог мою душу выдыть! я не упыр!
А хочете, щобым горив, то най вам и так буде!

Пидыймыв руки до неба та й сам кынувся в огонь, лыцем у саму грань, так що видразу тило на нем збиглося. А потому ще сам на другой бик обернувся. Перетягли его через огонь и бильше вже не тягали, так и положили коло тамтых двох.

Взялся до четвертого, Ныколы Салаяка, бач, брат був Панькови. Перевели его раз босого через огонь, а вин тогды каже:

— Бийтеся Бога, громадо, не печить мене! Я упыр, але я так зроблю, що бильше ниhto в сели не буде слабуваты.

А був там Левицький, шляхтыч з Горы*, на его фундаменти потому Гайгель засив, а тепер шляхтыч Дыдынський сыдыть. То той Левицький каже:

— Добре, у мене тепер донька хвора. Пиды та зробы так, щобы була здорова, то ничего тоби не буде.

— Добре,— каже Салаяк.

Взяли его пид пахы килька хлопив докола него та й повели его пастивныком. А вин нараз як не вырвался вид ных, як не зачне втикаты, оттуды Тростовачкою до Родычова**. Люде за ным, оден навить на коня скочыв,— там десь кони паслися,— але де тому край! А вин бижыть, а ту з опеченых ниг мясо кусныкамы рвеса, аж вышше него ти кусныкы летять, кровю слиды значыть,— а таки добиг до Родычова и сховався. Як вин там, бидный, ратувався того дня, Бог его знае. Пообывав соби раны якымысь лопухама, потому вже й жынка до него навидувалася, и мы, пастухы, ему исты носылы... Але щось за дви недилы не смив до села показуватыся, все по лиси ходыв. А потому вернувся додому, выгоився и жив десь донедавна.

Як Салаяк утик, зараз люде до Бурянного взялися, спеклы его и ще двох, не тямлю вже, як называлыся, бо то, выдыте, не ныни ся дияло. Кожного по тры разы перетягли через огонь, а потому поклялы от тут на Базарыцу. Вольчака жинка зараз узяли додому, давала ему раду. А ти решта лежалы там щось по дви doby та все лыш стыналы та пыщали. Жинкы носылы им з дому молоко та залывалы их, так як детей, аж помы не померлы. Потим их на тим самим мисци й позаконувалы, де котрый умер».

Воспоминания Артыма Лялюка об этом ужасном происшествии менее ярки и пластичны, но он рассказывает, что некоторые из обожженных упырей промучились еще более двух недель, прежде чем умереть. О Гавриле, который был причиною всего случившегося, Артым говорит, что тот после этого происшествия жил еще долгое время, женился и имел детей, из которых одна девушка во время

* Горой называется небольшая (9 хат) слобода, или приселок Нагуевич.

** Название леса.

холеры 1873 г. на некоторое время опять была героиней дня, о чем я и расскажу как очевидец в конце настоящей заметки.

О сожигании упырей в других селах у меня нет никаких известий, кроме Ясеницы Сольной, о которой я в 1880 г. записал следующий рассказ из уст крестьянина Павла Кульчицкого, который хотя не был очевидцем происшествия, но слышал рассказы о нем от стариков.

«То в першу холеру як зачалы люде дуже мерты, чують ясенычане, що в Нагуевичах обьявлявся такий хлопець, що упырив пизнае. Поишхалы, привезлы его, склыкалы громаду — пизнавай! Щось вин пять чы шисть пизнае: то, каже, упыри! Зараз их повязалы, розложылы терновый огонь, таку купу наклады, як хату. Ти люде кленуть дух-тило, що воны невинны, божаться, плачуть.

— А пощож вы, сяки-таки, сыривцеве полотно пид колином носите? — питають их.

— Та мы на жадни чари,— говорят ти,— нам так казалы люде, що хто буде носыты сыре полотно пид колином, того ся слабишь не чепыть.

А той хлопець говоритъ:

— Не вирьте им! Воны то носять на знак, щобы их чужосильны упыри пизнали.

А тогды, кажуть, великий страх ударыв був на людей. Всиляка погань по селах волочилася. Небизык тато оповидав мени: «Власне,— каже,— булы жныва. Жинка з дитымы пишла в поле до роботы, а я сам був дома, мав зварыты обид и вынести им та й ще хлиб спечы. Ще я хлиба не сажав у пич, а тилько пидпалку* за грань кынув, аж чую, щось пид викном шкробоче. Обертаюся, а то величезный бильый пес у викно зазырае. Я весь застыв, и хоть день був, пидполудне сонце стояло, а чую, що мени волосье на голови вгору иде. Ныколы я в сели такого пса не выдив. А вин стоить та все в викно зазырае, дали вступывся и почав до дверей шкроботаты. Взяв я отворыи двери, вин увийшов до хаты — ну такой вам, як лошак, завелький, лыш очыма блыскае. Оглянувся по хаты, а дали сперся передними лапамы на прыпчик просто огню, нибы гриться хоче, а все на тоту пидпалку позырае. Выняв я пидпалку з печы, розломыв ее начетверо, поставыв на викно, щобы выстыла, а той пес усе за нею очыма пасае. Выстыла пидпалка, взяв я одну четвертыну, кынув ему, вин лыш раз хавкнув — иззие; кынув я ему другу — ззие, кынув третю — ззие, кынув четверту — вин уже тои не из, а тилько взяв у нысок та й до дверей — пишов. И так мени тогды якось легко стало на души, як колы бымся на свит народыв. Отже, дав Бог, в нашый хаты ниhto на тоту слабишь не змер, ани хорував».

Отже, не слухалы люде, що ти упыри говорылы, а взяли одного та й кынулы в огонь — там вин и душу дав. Хотилы вже до другого

* Пидпалка — корж из кислого теста.

братыся, аж ту пип надийшов. Старый Чайковский у нас тогди попом був — не пип, а отець у громади. Дуже вси его любылы. Прыбиг та до людей:

— Що вы робыте? Та чы маєте вы Бога в серци?

Зараз тых порозтручував, що упырив стерегли, упырив самых порозвязував: «тикайте!» — каже. Люде почалы до него ставытыся, а вин руки розхрестыя:

— Нате мя! — каже. — Хотите палыты, то насамперед мене спалить!

Мусылы люде розыйтыся, лыш той оден погыб».

Но возвратимся опять к рассказу Сенья Буцяка. На вопрос, умирали ли еще люди и после сожжения упырей, он отвечал:

«Ще й як умиралы. Килька день потому було по 45, по 50 мерцив у сели. Але потому якось пересталы. А за килька днив прыхала з Самбора комысия, арештувалы вийта и всих тых, що давалы прывид, та й повезлы их до Самбора. Отже щось довго их не було. Казалы, що мають их усих тратыты, але прыхав бискуп з Перемышля та й так им выробыв, що их позасужувалы на 12 недиль».

О суде над виновными в этом деле у меня есть еще следующий рассказ, слышанный мною от нескольких нагуевичких стариков:

«Зразу хотилы их судыты на смерть, але хтось им порадыв, щобы сказалы перед судом, що то не воны перши таку кару выгадалы, але що за давних часив усе такий суд бував. Зачалы паны шукаты в давних паперах, чы то правда? Шукалы, шукалы — не могли найты. Аж дали дойшлы до таких старых паперив, що вже зовсим булы збутнылы, так що як узаты карту в пальци, то вона и розлиталася, то мусылы карту за картою ножом перевертаты. И в тых паперах вычыталы, що справди за давних часив так судылы. И то им помогло».

Артым Лялюк рассказывает о том господине, который посоветовал мужикам сослаться на древний обычай сожигания колдунов, следующий сказочный эпизод, вероятно, приплетенный сюда совсем некстати из какой-нибудь бродячей новеллы.

«А як позабыралы тых людей до Самбора, то их роды (родня) вергылы туды-сюды за адукатамы, щобы их боронылы. Грошей зложылы щось дуже вельку суму, але жаден адукат не хотив им ничого порадыты. Аж дали дopyталыся до якогось старого чоловічка.

— Що, — каже, — люде добры, я бы вам порадыв, але то дуже небезпечна рич. Мусыте мени заплатыты и купыты доброго коня, бо я мушу геть утыкаты з Самбора.

Зложылы воны ему грошы, купылы коня. Взяв вин его и казав пидкуваты навыворот, так щобы пидковы булы грыфамы наперед, а шпонымы назад. Тогди каже тым людям:

— Идите ж тепер до суду и скажите панам, най пошукають у старых паперах, як то давно упырив судылы.

Пишлы воны до суду та й сказалы. А там зираз до ных:

— А хто вас на того нарадыв?

— Той и той, — кажуть.

Та вже их там дальше не слухалы, тилько писалы за тым чоловіком, щобы его зловыты. Але той уже був далеко. То воны на нси дороги повысылалы гинцив на конях, щобы его зловыты. А то була осинь, слиды по болоти выдно. Та що, слиды все до миста ведуть, а з миста нема. Так воны й вернулыся, а тым людям его ради дуже велько помогла».

Последний рассказ ярче всего показывает, что факт сожжения упырей в 1831 г. глубоко затронул фантазию народную, которая не преминула сгруппировать вокруг него разные сказочные подробности. Сколько таких подробностей есть и в вышеприведенных рассказах Буцяка и других, это возможно будет оценить только тогда, когда будут приведены в известность подлинны акты судебного разбирательства по этому делу.

Я окончу эти заметки рассказом о последней холере 1873 года. Лето этого года я провел среди мужиков в тех же самых Нагуевичах. Холера свирепствовала в селе две или три недели; сразу умирало по несколько человек, но было два или три дня таких, когда умирало по 15—18 человек. В самый разгар эпидемии случилось следующее. Девушка-сирота по имени Зоська, кажется, дочь или какая-то ближайшая родственница Гаврила, известного из предыдущих рассказов, вдруг как будто сошла с ума. Она сбросила с себя все платье и в одной рубашке пошла бродить по полям. Пора была горячая, жнецы работали в поле при уборке жита. Наталкиваясь на людей, Зоська начинала ломать руки над головой и отчаянным голосом кричать:

— Ай-ай-ай! Ай-ай-ай!

Особенно вечером крик этот, как будто от нестерпимой боли, раздавался далеко и наполнял все село ужасом. Несколько вечеров сряду я слышал этот крик, но Зоськи самой не видал. В село она заходила только ночью; свет, падавший из окон, манил ее к себе, и она, подкравшись неслышно, становилась под окном и, прижав к стеклу свое бледное, даже позеленевшее лицо, смотрела в избу. Не нужно добавлять, что это ужасное лицо, смотрящее сквозь окно в такую пору, наводило ужас на тех, кто был в избе, и в нескольких случаях в таких избах люди заболевали холерой или даже умирали. Иногда, бродя по полям, Зоська наталкивалась на верхнее платье, юбки и платки, которые оставляли возле снопов жницы, работавшие на солнечном припеке. Она надевала на себя эти вещи и начинала с визгом плясать в них по полю; в одном или двух случаях женщины, которым принадлежали вещи, тут же на месте заболели холерой, а одна, кажется, умерла прежде чем ее принесли в село. Не

удивительно после этого, что Зоська стала пугалом всей деревни. Все уверяли, что она «упырыця», что она «потынае», а некоторые даже начали поговаривать шопотом о том, что не худо бы ее схватить и проучить так же, как учили их отцы упырей на «терновим огни». К счастью, Зоська через несколько дней пошла бродить по другим селам, ее видели в Медвеже, Броннице, Мокрянах, Ступнице, и повсюду ее ужасный вой производил потрясающее впечатление. Как и чем она кормилась все это время, я не знаю, потому что в людские жилища она совсем не входила; рассказывали, что она иногда забирала и поедала пищу, какую ей удавалось найти в поле у жнецов. Когда и как она возвратилась домой — я тоже не знаю. Когда эпидемия уже приходила к концу, я заболел и пролежал несколько недель без памяти. После моего выздоровления мне сказали, что Зоська уже дома и работает по-прежнему, здорова и, что всего интереснее, о том, что делалось с нею во время холеры, ничего не помнит. Так ли это — я не могу утверждать положительно, потому что с ней самой никогда не говорил. Но она жива и до сих пор.

Друкується за: Киев. Старина. 1890. № 4.



* В. Я. Дашкевич *

*До питання про заложників
тварин в уявленнях
українського народу*

Думка про поділ у народному світогляді померлих тварин на природно вмерлих і померлих незвичайною смертю, яка має важливе значення для питання про близькість уявлень за тварин і людей, є нова: нещодавно лише ґрунтовно порушено питання про такий поділ мерців-людей — я розумію поважну працю проф. Д. К. Зеленіна «Очерки русской мифологии, вып. I: Умершие неестественной смертью и русалки» (Пг., 1916), що досі залишається основною

в цій царині. На твердженнях цієї розвідки ми й базуватимемося у визначенні поняття «заложний»¹.

Перше ніж перейти до здійснення свого завдання — розгляду уявлень про заложних тварин, дозволимо собі коротко спинитись на терміні «заложний» та змісті цього виразу.

«Многие народы земного шара... — каже проф. Зеленін², — «стро-го различают в своих поверьях два разряда умерших людей. К первому разряду относятся... умершие от старости предки; это покойники, почитаемые и уважаемые, много раз в году «поминаемые». Совсем иное представляет собою второй разряд покойников, т. наз. мертвяки, или заложные. Это — люди, умершие прежде срока своей естественной смерти, скончавшиеся... скоропостижною несчастною или насильственною смертью... К ним же относятся и «наложившие на себя руки» самоубийцы — удавленники, утопившиеся и т. п., равно как и опойцы... а также лица, проклятые своими родителями, равно как и пропавшие без вести...»

Ето покойники нечистые, недостойные уважения и обычного поминовения, а часто даже вредные и опасные. Все они доживают за гробом свой, положенный им при рождении, век... Они часто показываются живым людям и при этом почти всегда вредят им. Дело в том, что все заложные покойники находятся в полном распоряжении у нечистой силы...»

Цих вказівок, гадаємо, досить, щоб з'ясувати основну суть поняття «заложний мерць». Про різні риси життя мерців після їхньої неприродної смерті говоритимемо далі — кожного разу при нагоді.

Термін «заложний» ми приймаємо тут для зручнішого означення, так само, як і проф. Зеленін, що заводить у літературу цей вираз, уживаний зовсім не на цілій великоросійській території, умовно поширюючи його взагалі для всієї російської «мітології». Ми тут приймаємо його подвійно умовно: по-перше, заводячи в українську мову цей невідомий їй вираз, зважаючи на відсутність у ній відповідного означення; по-друге, що назву, що стосується до людей, прикладаємо до тварин.

Взагалі, за сучасними уявленнями українського народу, заложними стає небагато видів умерлих тварин. Надто помітно обмеженість кількості, так би мовити, категорій заложних тварин — до якої, безперечно, спричинився вплив часу (аналогічно з часом відбувається послаблення уявлень і про заложних мерців-людей³), — якщо порівняти їх з людьми: до заложних людських мерців належать усі, хто помер неприродною смертю; в прикладанні до тварин можна було б за аналогією припустити, що заложними

стають, наприклад, такі види цих померлих істот, як тварини, що їх забили люди, ті, що загинули від інших тварин, а також з голоду, з холоду, стихійного лиха чи інших причин, які йдуть від природи, з якоїсь хвороби, нещасливих випадків тощо. Тимчасом в оповіданнях про тварин, що в них можна вбачати заложних, ми не знайдемо більшості з зазначених випадків смерті: заложними стають лише деякі з тих тварин, що їх забили люди, і при цьому треба відзначити, що навіть померлі однаковою смертю не в усіх випадках після своєї загибелі бувають в однаковому стані; ті ж, що загинули від інших тварин, від якихось нещасливих пригод та інших причин передчасної смерті, не визначаються нічим. Але і з тварин, що їх забивають люди, також далеко не всіх можна мати за заложних: так, з певністю можна сказати, що заложними не стають тварини, забиті на їжу людям і взагалі для людського спожитку. Загалом, на наш погляд, можна встановити, що до заложних тварин можуть належати, по-перше, ті, що їх забито без мети спожити на людську користь — для забави, гульні, і, по-друге, різні категорії забитих тварин, зв'язані з заховуванням у землі скарбів. Розглянемо окремо кожний з цих видів.

* * *

У селі Радогощі Лугинського району на Коростенщині (колишнього Овруцького повіту Волинської губернії) нам пощастило записати таке оповідання.

В цьому селі є урочище Козел. Таку назву воно дістало, як кажуть старі мешканці, через те, що там якийсь чоловік з іншого села забив колись козла. І от одного разу з радогоським селянином Давидом Бондаренком сталася тут така пригода (наводимо текст оповідання, записаного в Радогощі 26 червня 1925 р. від М. Бенедиса):

«Раз Давід і ще дво́йе хлопців на́ших пугна́л и па́сти ко́ні в гу́рочи́ще Кузе́л — тут йе таке на границе льёсу гу́рочи́ще. Приве́ли вуні ко́ні й засну́ли, а Давід ли́жит — ни спит. Ли́жит вун, ку́лі це йак став ме́сьац йак сири́днѣа — дивитца — ни́ма ко́ний. Ли́жали вуні ни шчи́лко; чу́йе це Давід — шос ши́ипуті́т міз йі́ми: ду́мае — вовк, до укóцайут. Ку́лі дивитца — та́кі краси́ві кузе́л стуйі́т, при́ходит, заву́рачива́йтца, нѣ́уха́е так йе́го. Давід со́бе ду́мае: Сто́й, йа тибѣ́ за́ра зпа́йѣу. Бирѣ́ вун йе́го за но́гу — ку́лі пуга́ зруби́лас та́ка то́нка йак го́лка; wzъав вун гисну́в та й счез.

* Поминаємо ще один важливий пункт в означенні поняття «заложний мерць», який не має значення для дослідю уявлень про тварин: «И все умершие колдуны, ведьмы, упыри и т. п., т. е. все люди, близко знавшиеся с нечистой силой...»

Пувстава́ли хло́пци — дівля́тца — німа́ кузла́, смейту́тца з Дави́да. Стой, дума́й, до то́ни кузе́л, то́уд ни́чисту́го, хай со́бе йде́» *.

Найперше, що тут можна бачити, є тісний зв'язок тварини, про яку мова йде, з нечистою силою: це відзначено і в самому оповіданні, і про це ж свідчать її дії — напр., зникнення таким неприродним способом. Уявлення про демонічне значення козла взагалі дуже поширені, й зокрема в світогляді українського народу. Однак у даному випадку причин такого зв'язку з нечистим твариною, що про неї говориться, слід шукати в іншому уявленні, а саме — тут ми маємо заложну істоту. До такого висновку можуть спонукувати ось які підстави: тварина ця загинула передчасною насильницькою, отже, *неприродною* смертю; через це вона і з'являється в цій місцевості — заложні істоти бувають прикріплені до місця своєї загибелі (див.: *Зеленіч*. «Очерки», § 7, с. 11: «Где бы заложные не жили, но они всегда сохраняют самую тесную связь с местом своей смерти и с местом своей могилы»). Далі, козел пасеться — заложні ж живуть тим самим життям і мають такі самі потреби, що й живі, заложні «сохраняют по смерти и свой нрав. и все свои жизненные... потребности и особенно — способность к передвижению» (§ 1, с. 2).

Заложні ж, як ми знаємо, перебувають у розпорядженні нечистої сили або навіть можуть робитися представниками її; після цього зрозумілим стає зв'язок козла з нечистою силою, уявленням про який в інших випадках, за інших обставин можна було б шукати інакшого витлумачення.

Треба проте сказати, що подібні записи переказів про тварин, з яких можна було б робити аналогічні висновки, цікаві для нашої теми, дуже рідкі, і це пояснюється, може, ще й тим, що тут потрібно буває прослідкувати й з'ясувати всі попередні обставини, які можна поставити в зв'язок з оповіданням: як бачимо, лише сукупність усіх обставин та подій, зв'язаних з даним місцем, що відбулися попереду, дає змогу робити цікаві для питання, яке розглядається тут, висновки, і це зіставлення попередніх подій надає іншого значення фактам, що про них говорять оповідання.

Проф. М. О. Маслов у загаданій своїй доповіді, спиняючись на питанні про тварин — заложних, наводить цьому з античного письменства, власне, один приклад — се вірш «Culex» (приписуваний іноді Віргілієві), де говориться, як чабан одного разу заснув і його хотіла вкусити змія; бачачи те, комар, що був при цьому, вкусив чабана, щоб збудити його й тим врятувати. Чабан прокинувся і уник смерті завдяки комарові, але коли комар його вкусив, він вдарив

* З технічних причин запис довелося навести в дуже недосконалій транскрипції: наприклад, не пощастило відзначити ступінь вузькості голосних, схильність одних звуків до інших, різні ступені палаталізації, різні відтінки *и*, нескладові *і* та *у* й інші; *w* — *у* нескладове, *l* — «середнє» *л*.

його й забив. Комар уночі з'являється чабанові, докоряє йому й, між іншим, оповідає про царство тіней. Тут також маємо заложну істоту з забитих *.

У тій-таки доповіді проф. Маслов висловив гадку, що сліди уявлень про тварин — заложних можна бачити в загальновідомій казці про відрубану ведмедючу лапу. В зв'язку з цим зазначимо, що коли вдаватися до казкового матеріалу, то може цікаво буде згадати тут також дуже поширену казку про кобилячу голову, що приходить у лісі до кожної з дочок діда та баби. Між іншим, М. С. Грушевський каже з приводу цієї казки, що тут маємо паралель до кістяка Кошея, поза Україною мало відому. В кожному разі казка про кобилячу голову цікава тим, що в ній маємо приклад можливості активно діяти після смерті. Певна річ, не можна забувати демонічного й інших значень, зв'язаних з конем, зокрема з конячою головою, але цікаво те, що тут природно припустити, що істота, голова якої з'являється в лісі, належала до неприродно померлих передчасною смертю. Казка про конячу голову тим цікавіша, що у російських варіантах кобилячу голову заступає людська, яка зникає (розсипається) по трьох півнях, — мотив, звичайний в оповіданнях про мерців і взагалі нечисту силу. В інших варіантах казки про дідову та бабину дочку маємо цілих тварин ** — наприклад, ведмедя. В українському фольклорі коняча голова, як нижче побачимо, з'являється, щоправда, рідше — між іншим, в оповіданнях про скарби, що взагалі мають важливе значення для з'ясування уявлень про заложних тварин.

По деяких місцях поза Україною в сусідніх з нею народів збереглися ще (принаймні, недавно ще існували й були зафіксовані) дуже красномовні звичай влаштовувати поминки по тваринах. Такі поминки справляються, наприклад, у білорусів по псах багатиця Боя: там певного часу щороку — цей час припадає на поминки заложних людей — після поминального обіду під стіл*** ставлять їжу спеціально для цих псів і закликають їх.

Треба, однак, зауважити, що акад. В. Ф. Міллер тлумачить переказ, що на ньому ґрунтується звичай влаштовувати поминки псів, з погляду мітології: на його думку, в Боеві та його псах треба вбачати якесь давнє божество, подібне, наприклад, до індійського

* Цей приклад цінний тим, що тут маємо тварину скривджену, невдоволену, — важлива, хоч і не завжди обов'язкова риса заложних, які активно діють після смерті.

** Про те, що частинам тіла й надто голові надається значення як цілій істоті, див. хоча б: Вітольд Клінгер. «Животное в античном и современном суеверии» (К., 1911); на с. 117—118 говориться саме про конячу голову. Пор. також сказане нижче про «зарок» у скарбі — на місці, де покладено голову тварини, потім з'являється ціла тварина.

*** Цікаво зазначити, що аналогічний звичай ставити обід під стіл маємо подекуди в поминках заложних людей — їм також на поминках їжу ставиться не на столі, де обідають живі, а під ним.

Ями (що його, як і Боя, супроводжують два пси) та інших. Ніяк не можна тут ще, крім того, спускати з уваги пережитків тотемізму, тим більше, що в Білорусії, як відзначалось у відповідних розвідках (наприклад, відомих дослідів Н. М. Нікольського), збереглися відгомони тотемістичних поглядів, зв'язаних саме з псом.

На Україні не відомо аналогічних обрядів, і взагалі в українсько-го народу яких то б не було святкувань на честь тварин збереглося аж надто мало (наприклад, свято «шуляка», або «шуліка», майже на наших очах зникло трохи не зовсім), так само як і уявлення про заложних тварин тут блідіші.

Більше є записів про другу категорію тварин, які можуть нас тут цікавити, — тих, що їхня смерть зв'язана з захоуванням скарбів.

В оповіданнях про скарби та їхнє здобування взагалі тварини фігурують як живі, по-перше, як охоронці, що так чи інакше стережуть скарби, коли їх не можна здобути, і, по-друге, у вигляді тварин скарб з'являється на поверхні землі (виходить на тому місці, де його закопано, або навіть приходить до того, кому його судилося здобути).

Щодо перших — тварин, які стережуть скарби, — то в записаних переказах про них звичайно не дається вказівок про те, що це за істоти та чому вони діють, як живі. Про другу категорію тварин — тих, що у вигляді їх з'являється сам скарб*, — є кілька тлумачень. Спинимось спочатку на перших.

Одні з таких переказів розповідають про тварин, що перебувають під землею коло самого скарбу; про них говоритимемо далі, а зараз розглянемо оповідання про істот, в яких більше є підстав вбачати заложних, — це різні тварини, що не дають копати скарби, з'являючись на поверхні землі й перешкоджаючи людям узяти закопане та лякаючи їх. Так, у різних місцях серед інших перешкод до здобуття скарбу виникали й такі: на могилі з скарбом або коло неї з'являвся кінь, що розганяв людей; вовки, що вили або без шуму клацали зубами; ведмідь, що інколи ще й реве; квочка, що лізе в очі; козеня, що скаче на шию; подекуди зазначається, що скарби стережуть леви, й інші.

Звідкіля певні тварини зв'язані з скарбами? В записаних оповіданнях про скарби за це здебільшого не згадується безпосередньо; але подекуди знаходимо уривчасті вказівки щодо цього. Так, у Новицького зазначається, що в Медвідь-могілі, де з'являється ведмідь, закопано гроші, заховані у ведмедячу шкуру, зроблену з міді. Це досить неймовірний випадок — як видно, тут сталася плутанина: за переказами, гроші ховали в шкурах звірів, отже й ведмедя; оповідання ж про мідь, як матеріал до посуду на гроші,

* Не можна не зазначити тут, що деякі дослідники вважають, що в уявленні про появу скарбу у вигляді тварини треба вбачати злиття уявлення про тварину — охоронця скарбу — з самим скарбом.

в цьому випадку могло виникнути під впливом поширених переказів про те, що скарби ховали в мідяних чавунах, барилах, гарматах та інш. Можливо, що з сумішки оповідань про захоування скарбів у шкурах, з одного боку, і в мідяному посуді, з другого, й міг постати переказ про мідяну шкуру. Закопування скарбів у шкурах тварин (коней, биків, корів, кіз та козлів, баранів та інш.) в народних оповіданнях про скарби ставиться в зв'язок з фігуруванням у них тварин, хоча, щоправда, цим пояснюється інше явище — з'явлення скарбів у вигляді різних тварин; однак, не кажучи вже про те, що взагалі в переказах про скарби через стертість та плутаність їх дуже часто занадто тяжко буває з'ясувати природу, а тим більше, зрозуміти, походження причини того чи іншого явища, і тут у багатьох випадках доводиться давати місце висновкам, зробленим на підставі часто лише цілком посередніх даних, — нагадаємо наведене вище твердження, що уявлення про тварин, які стережуть скарби, з одного боку, і про сам скарб — з другого, тісно зв'язані між собою.

Отже, гадаємо, що відшукуючи пояснення явищу, яке ми зараз розглядаємо, — наявності різних тварин — охоронців скарбу, що з'являються при здобуванні цього останнього, — не буде неприродно припустити, що причину цьому в деяких випадках можна вбачати в закопуванні скарбу в шкурі цих тварин. Є перекази про те, що з скарбами захоували шкури вовків та левів; і про тих і інших ми згадували, говорячи про тварин, що стережуть скарби.

Про всіх цих істот ми згадуємо, говорячи про заложних тварин, лише зважаючи на те, що тут маємо вказівки на захоування скарбів в їхній шкурі, — обставина, яка й за народними уявленнями становить причину появи тварин у скарбах і без якої можливі були б інші тлумачення цього явища: як далі побачимо, скарби часто стереже й володіє ними нечиста сила у вигляді тварин; цих тварин, однак, було б ризиковано розглядати як заложних. Про те ж, як багато зв'язано, напр., з ведмедем, уявлень, що їх можна пояснити з поглядів демонічного значення, якого надається йому, занадто добре відомо. Ми ж згадуємо в цьому місці за ведмедя як тварину заложну лише тому, що, як сказано, в оповіданні про його шкуру можна припустити, що тут є шкура натуральна.

Проте це пояснення — користування шкурою при захоуванні грошей та коштовного добра — можна прикладати не завжди: ми вже згадували, говорячи про тварин, що перешкоджають брати скарб, за квочку; так само в оповіданнях про появу скарбів у вигляді живих істот зазначається, що такими істотами бувають не тільки тварини, а й птахи. В цих випадках треба мати на увазі ще й інший спосіб, що ним тварини зв'язуються з скарбами.

Досить часто, коли клали скарби, то забивали при цьому якихось тварин або птахів і закопували з скарбом їх або їхні голови з тим, щоб цей скарб дався лише тоді, коли над ним пропаде або ж коли при здобуванні його буде покладена така сама кількість і тих самих

забитих тварин (або їхніх голів); про останню умову — тварин повинен покласти той, хто хоче здобути скарб, — згадується частіше. Цей звичай класти на скарби забитих тварин, чи переважно їхні голови, надто відомий у Великоросії, де він зветься «зароком», але зустрічається також і на Україні. Тут маємо вимогу, що її треба задовольнити, щоб скарб дався людині; як відомо, при заховуванні скарбів взагалі ставляться різні умови, що лише після їхнього виконання можна стати власником захованого.

Поруч цього зарок-умови треба згадати звичай замордовувати на смерть тварин — найчастіше барана — над заклитим скарбом, щоб і з тим, хто спробує здобути цей останній, сталося те саме.

Говорячи про забивання тварин для зарок, ми наближаємось до іншого, зв'язаного з скарбами уявлення про тварин, за яке тут принагідно вже згадувалося і яке треба спеціально розглянути, говорячи про заложних істот: ми маємо на увазі появу та знайдення скарбів у вигляді різних тварин — живих, а іноді й здохлих. Пояснень цьому в самих записах переказів про скарби знаходимо дуже мало: в «Народных рассказах о кладах» П. Иванова, напр., говорить: «Як вийде строк, тоді вони (скарби) і являються: який свічкою, який медведем, який жереб'ям. А почому їми являються — цього не покажу».

Проте деякі безпосередні вказівки тут все ж знаходимо: там-таки, в «Нар. рассказах», зазначається, що поява скарбів у певному вигляді залежить від того: 1) як їм призначено з'явитись у заклитті, виголошеному при заховуванні їх; 2) чи не заховано з скарбом шкури якоїсь тварини — причина, що нею ми пробували пояснювати й інше явище — існування тварин-охоронців, і 3) чи не закопано з скарбом голів тварин або птахів — тобто в зв'язку з зароком.

Такі тлумачення можна почути в народі. Вони, отже, крім першого, що його тут не до речі буде розглядати, загалом за причину розглянутого явища мають те, що з скарбом заховано частини забитих тварин.

Не спинятимемося докладно ще на одному уявленні про зв'язок з скарбами тварин — ці останні є душі людей, що стережуть свої скарби, — оскільки це уявлення має до нашої теми лише цілком побіжне відношення.

В зв'язку з зазначеним звичаєм класти з скарбами голови забитих тварин цікаво згадати появу скарбу серед інших виглядів в образі саме голови коня.

З приводу цього ж таки звичаю цікаво згадати, що в деяких оповіданнях говорить, як з скарбом іноді доводиться знаходити останки тварин: приміром, в оповіданні, поданому в Грінченка («Из уст народа»), де один чоловік, розповідаючи іншим про місце скарбу, каже, що з скарбом повинен лежати пес. Коли почали копати, то справді знайшли тут кістки пса.

На додаток наведемо тут ще кілька оповідань про зв'язаних

з скарбом тварин, в яких, однак, немає всіх підстав убачати заложних: ми маємо на увазі тих тварин — охоронців скарбів, які перебувають під землею коло самого скарбу. Аналогічних переказів багато відомо про людей; не спиняючись на них, зазначимо, що в цих людях-охоронцях є дані бачити заложних. Ось деякі з переказів про таких тварин.

У Новицького («Запорожские и гайдамацкие клады») говорить, що коло грошей під землею є жеребець, прив'язаний на ланцюгу, — останнє, між іншим, зустрічаємо в оповіданнях про людей під землею коло скарбу — вони також часто бувають прикуті ланцюгом. Цей жеребець ірже в могилі. Після здобуття скарбу він повинен бути випущений; про те, що відбувається з тваринами після того, як скарб узят, не говорить.

В «Народных рассказах о кладах» П. Иванова оповідається про один підвал з скарбом, що в ньому є прив'язаний на ланцюгу пес, який, коли доторкнутись «ключ-зіллям» до чопу, що на ньому його прив'язано, «провалюється в тартарари, бо то не собака, а сам нечистий прив'язаний стереже скарб. От тоді тільки й можна забрати все з підвала». Про псів є, між іншим, у Драгоманова («Малорусские народные предания и рассказы») — скарб стережуть кілька псів, прив'язаних до засік з грішми.

Нечистий, за народними оповіданнями, стереже скарби й у вигляді людини — серед оповідань про людей-сторожів, напр., у Новицького, говорить, що скарб стереже *лукавий*.

Те, що ми бачимо в цих оповіданнях, може викликати порівняння тварин — підземних охоронців скарбів з такими самими охоронцями — людьми. В цих же останніх, як згадувано, в багатьох випадках безперечно маємо заложних істот. Спільність між охоронцями-тваринами й людьми в наведених переказах можна бачити навіть у часткових рисах (напр., і ті й ті прикуті ланцюгами). Однак, хоч якими спокусливими здавалися б такі порівняння — тварин з заложними людьми, — було б ризиковано спустити з ока ті дані, що їх можна підшукати для пояснення такої ролі цих тварин в інших джерелах. Так, у переказах про скарби не раз зустрічаємо вказівки про те, що скарби в багатьох випадках переходять взагалі до влади нечистого, який і стереже їх, і тут охорона скарбів, що її виконують заложні люди (як представники нечистої сили), є лише один з випадків охорони скарбів нечистою силою; є чимало й інших способів цієї охорони — скарби може стерегти сам нечистий у різних виглядах, серед них і у вигляді людини (про що вже говорилося) та тварин. В «Трудах» Чубинського безпосередньо зазначено, що нечиста сила, до володіння якої переходять скарби, буває у вигляді kota, козла, пса (останнє, між іншим, цікаво в зв'язку з записами, наведеними вище, надто з «Народных рассказов» — про пса-нечистого, що провалюється в пекло).

Ще довідливіший приклад тому, як для з'ясування генези повір'їв

про істот, що стережуть скарби під землею, слід звертатись до іншого роду уявлень про цих тварин, які зв'язані з нечистим, маємо в «Трудах» Чубинського, де розповідається, що на скарбі був чорний півень-чорт, який, між іншим, сказав винести з підземелля святі речі — Євангеліє та хрест, що були з скарбом.

В оповіданнях про всіх цих тварин ми ніде не знаходимо будь-яких фактів, що давали б безпосередні підстави вважати їх за заложних.

У переказах про людей, що перебувають коло скарбів під землею, знаходимо подекуди вказівки на те, як вони там опинились: з українських записів згадаємо, напр., статтю того ж Я. П. Новицького «С берегов Днепра», де про одного такого охоронця говориться, що він був заклятий на сто років. Кажучи про закляття живих істот за переказами про скарби, цікаво навести оповідання, вміщене в книжці того самого автора «Запорожские и гайдамацкие клады»: тут на острові, де лежить скарб, з'являється — вже на поверхні землі — козеня, що не дає перейти через острів чоловікові, який має з собою Євангеліє. Острів цей був заклятий через те, що на ньому заховано заклятий скарб. Тут, однак, також не маємо даних, щоб пояснювати дії тварини, про яку зараз говорилося, — безперечно, зв'язані з волею нечистої сили, — тим, що це істота заложна, ігноруючи інші уявлення про демонічне значення цієї тварини, з яких простіше було б вивести пояснення її поведінки.

Так само про тварину — охоронця скарбу, яка перебуває на землі, подано цікаве оповідання ще в «Народных рассказах»; це переказ про вороного коня, що стереже скарб (починаючи від того самого дня, коли закопано цей останній), пасучись поблизу місця, де його заховано; при намаганні людей викопати скарб кінь розганяє їх, страшенно іржучи та гремлячи. Аналогічний переказ відомий і в інших сучасних народів*. Спиняється на різних значеннях, що їх мають у народному світогляді всі згадані зараз тварини, з погляду яких (значень) можна було б пояснити викладені погляди про цих тварин — охоронців скарбів, наведені тут у зв'язку з уявленнями про заложних істот, — було б не до речі в цій роботі, що ставить собі інше завдання. Як працю, де найдокладніше поки розглянуто такі погляди на тварин і де zarazом з'ясовується взагалі відношення різних тварин до скарбів, можна відзначити згадувану вже книжку В. Клінгера «Животное в античном и современном суеверии», хоча деякі твердження цієї роботи, як відомо, тепер уже потребують перегляду, а поданий у ній фактичний матеріал — доповнення.

До наших часів, природно, не дійшло зв'язаних з поглядами про заложних тварин безпосередніх відгомонів у народному світогляді

* У Клінгера згадано, між іншим, французьке повір'я про диких жеребців, що стережуть закладі скарби й при наближенні людини теж зчиняють страшний шум.

уявлень про тварин-жертв, а також тих, що їх ховали разом з умерлими їхніми власниками. Щодо останніх, то тут, за браком безпосередніх підстав, можна ще, здавалося б, пробувати шукати якихось даних, як взяти до уваги ті уривчасті й побічні факти, які можна знайти в різних джерелах, зіставивши їх разом. Проте і таких підстав, зрозуміло, можна знайти дуже мало, і вони занадто невиразні, а до того явища, що мають тут місце, можна легко й з більшою певністю тлумачити і в інший спосіб. Так, у згаданій книжці Новицького говориться, що коли ховали багатирів, які жили колись на світі, то разом з ними ховали й коней, «бо вірно жили». Тут не зазначається, чи забивали коней при цьому, але інакше, природно, тяжко припустити. І от, у тому-таки записі розповідається, що чумаки, їдучи одного разу повз багатиреву могилу, бачили, як з неї «вискочив дикий жеребець і рже. Побачив чумаки та як подався, як подався — мов та птиця. Добіг до лісу, став на диби й подався уп'ять поверх лісу... Де пробіг — там слід: скрізь поламав верхи на дубах. Це він, кажуть, одвідував могилу свого багатиря». Це оповідання подано разом з вказівкою про похорон вкупі людей і коней; однак тут не говориться про те, щоб кінь був забитий, і, крім того, якщо б це була тварина заложна, то природно було б припустити, що вона мала б бути зв'язана з місцем цієї могили, чого ми тут не бачимо.

У той самий час звертаємо увагу на інше зв'язане спеціально з багатирськими кіннями уявлення, що збереглося у світогляді українського народу, яке може допомогти підшукати ймовірніше пояснення тому, що зараз говорилося про коня в книжці Новицького: це повір'я, що багатирські коні взагалі можуть робити різні зовсім не властиві звичайним коням дії (вони здобувають науку в св. Юрія) і, між іншим, перестрибати всі перешкоди*. В переказах про появу скарбів подекуди зазначається, що скарб з'являється у вигляді коня і їздить разом (напр., хоча б та сама книжка Новицького). Тут цікаво, з одного боку, те, що за народними переказами подекуди разом з власником клали все його майно, яке й ставало скарбом — серед нього й коней, з другого ж боку, — в деяких випадках скарб з'являється у вигляді його власника, а також, як уже відомо, і захованих з ним (скарбом) тварин. Взв'язавши до уваги ці обставини, зіставивши їх до купи, можна було б серед інших пояснень появи

* Напр.: «Сказки, пословицы и т. п., записанные в Екатеринославской и Харьковской губ. И. И. Манжурою». З інших записів оповідань про багатирських коней цікаво згадати подане в Драгоманова («Малор. нар. пред. и расск.») оповідання, де, між іншим, зазначається, що ці коні бувають крилаті, — мотив, що його варто було б спеціально дослідити. З переказів про незвичайних коней, зв'язаних з пізнішими часами, можна згадати оповідання, наведене в Еварницького («По следам запорожцев». СПб., 1898), — про коня, що опівночі виходить з Сіркової могили.

скарбу в такому вигляді висловити здогад про ховання разом з людиною і тварини — коня.

Цікаво порівняти також переказ, вміщений в «Очерках народного быта» М. Ф. Сумцова, про те, як з могили вночі з'являється вершник на коневі й їздить до ранку.

Між іншим, може виникнути запитання, чому заложними стають лише тварини, що їх забивають люди, а через що, наприклад, до них не належать ті, які загинули від інших тварин. Дещо до пояснення цього, може, дали б уявлення про те, що хижакам буває призначено від природи їсти інших тварин: можна вказати, скажімо, досить поширені перекази про суд св. Юрія, що розподіляє серед вовків, кому що їсти. В інших варіантах замість св. Юрія згадується лісуна (полісуна) і, що дуже цікаво, навіть бога. Так само на таку передвизначеність, призначеність від бога, може, слід було б звернути увагу, з'ясовуючи питання, чому тварини, забиті для їжі людям, також не стають заложними й не переходять до влади нечистої сили.

* * *

Дозволимо собі резюмувати все викладене тут.

1. Насамперед, які є докази тому, що справді в народних уявленнях існують взагалі заложні тварини? Це істоти, передчасно вмерлі неприродною смертю. Вони з'являються на землі після своєї загибелі, причому подекуди продовжують жити звичайним життям, скрізь маючи найтісніший зв'язок з місцем своєї смерті чи могили. Зв'язок тварин, що про них тут говорилося, з нечистою силою, якщо взяти до уваги сказане зараз, являє ще один довід тому, що ці істоти є заложні. Хоч у народному світогляді дуже поширені уявлення про демонічне значення їх, джерел яких, відомо, треба вишукувати в зовсім інших поглядах, — однак, якщо визнати, що в розглянутих тут випадках ми маємо заложних істот, то цей момент — зв'язок їх з нечистою силою — набере іншого значення: як уже згадувано, одну з важливих рис заложних являє саме зв'язок їх з нечистою силою.

2. Де бачимо сліди уявлень про заложних тварин? Уявлення про тварин заложних тепер дуже звужені й невиразні. Загалом є підстави бачити заложних лише в деяких неприродно померлих тваринах, що їх забивають люди, це: 1) забиті не для спожитку, а даремно, без користі; 2) забиті в зв'язку з захопленням скарбів: а) ті, що в їхній шкурі закопані скарби, і б) забиті та замордовані на заклятих скарбах з тим, щоб і при здобутті їх (скарбів) було зроблено те ж саме, або щоб так терпів той, хто спробував би взяти те, що не повинне перейти людям.

Цей зв'язок тварин з скарбами давно вже звернув на себе увагу, і вже давно вишукувано пояснення цьому явищу. Але нас цікавить

такий зв'язок у світогляді українського народу через те, що до нього *причиняється смерть тварин*; вказівки на це, що найважливіше, маємо в *народних тлумаченнях* цього зв'язку. Факт можливості такого тлумачення в народних поняттях не можна поминути, кажучи про уявлення за заложних тварин, і існування в народі такого пояснення спонукало нас притягти тут оповідання про тварин у скарбах, хоч нам відомі тлумачення, що існують у науці (в значній частині вони до того ж перестаріли), які шукають першоджерел поглядів про відношення тварин до скарбів на іншому ґрунті.

Щодо тварин, похованих з людьми, то про них не збереглося якихось більш-менш певних даних.

Взагалі ж треба підкреслити, що матеріалу до дослідів у царині, яку ми пробували тут розглядати, є дуже мало, і він часто буває занадто невиразний; тому тут не раз доводиться припускати апріорні висновки. Ця ж обмеженість у кількості даних змушує спеціально докладно спинятись на дрібних, здавалося б, фактах, розглядати часткові випадки. Така потреба вдаватися до уривчастих окремих вказівок, природно, не могла не відбитись на співрозмірності різних пунктів роботи і, як звичайно в подібних випадках, спричинилася до певної плутаності її; це й примусило нас дати наприкінці окремо *resumé* викладеного.

Ми дозволяли собі подекуди наводити приклади, де мали істот, що хоч і наближались якимись ознаками до заложних, однак їх ризиковано було б визнати за таких; у цих випадках ми намагалися виразно підкреслювати потребу обережності в міркуваннях про таких тварин. Взагалі тут, у новій царині, ми насамперед силкувалися формулювати всі твердження як найобережніше, по змозі скрізь намагаючись не спускати з уваги інших можливих пояснень розглядуваних явищ.

Повторюємо, ми в цій роботі не йдемо далі від розвитку окремих пунктів доповіді проф. Маслової, що з її повним викладом нам пощастило ознайомитися. Підкреслюємо ще раз, що ми ставили собі завданням лише постановку питання, тобто добір фактів до питання в межах, визначених дослідом згаданого вченого; через те ми здебільшого не відхиляємося від описового характеру своєї розвідки.

Зауважимо наприкінці, що до виступу з роботою з нової галузі нас підбадьорувала ще та обставина, що, як нам пощастило довідатись, думку про існування в народних поглядах уявлень про заложних тварин підтримував такий компетентний дослідник найближчої до об'єкту нашого розгляду царини народного світогляду, як проф. Д. К. Зеленін, хоча він ще не виступав з приводу цього питання в літературі.

Друкується за: Дашкевич В. Я.
До питання про заложних тварин
в уявленнях українського народу
(З поля вивчення народного світогляду). Х., 1927.



*** Д. М. ЩЕРБАКІВСЬКИЙ ***
Сторінка з української
демонології
/Вірування про холеру/

Влітку 1910-го холерного року подорожував я по Північній Волині і Пінщині. Цікавлячись питаннями не етнографічними, а мистецькими й археологічними, власне тим, який характер мала церковна українська архітектура на пограниччі з північними сусідами України, я почав об'їздити той куточок, де сходяться до купи три губернії — Волинська, Мінська і Гродненська, й переїхавши з Ковельського повіту на Волині до Пінщини, надібав дуже цікавий

архаїчний тип церков *. При огляді одної з церков цього типу в м. Сутче на Пінщині мені довелося бути свідком дуже рідкого обряду обперізування церкви намітками ¹, обряду, який мав на меті оберегти людей від холери; пощастило його сфотографувати, а також познайомитись із деякими місцевими селянськими забобонами про холеру. Оповідання про це з додатком деяких паралелів з українського фольклору і являється змістом цієї статті.

Ще по дорозі в м. Сутче мій візник розповів мені, як саме в цих краях повстала холера: «Кажуть, що перед холерою їхав чоловік возом; аж дивиться — йде якась пані, а ноги у неї товаричі (роздвоєні копита), і проситься, щоб її підвіз. Той дозволив. Сіла пані на віз та й розказує, що це вона покинула село Двірець, бо там співають колядних пісень і Бога хвалять, а тепер простує до села Ляхівки (Мозирського повіту). Чоловік зрозумів тоді, що то за пані, спинив скоріше коні, зняв колесо і почав лагодити кілок. Тоді холера (а то вона була, тільки вигляд мала пані) зобачила, що чоловік зрозумів, хто вона, та й каже: «Я бачу, що ти навмисне спинив коні і здійняв колесо». Тоді чоловік скоріше наклав колесо та по конях і втік від неї». Розповів візник і про інший погляд місцевих людей на холеру: «Кажуть, наприклад, що одна жінка сон бачила: холера — ніби пані, і дві дочки у неї; дочки на людей понос кривавий насилають, а сама холера насилає корчі і сліпоту».

При вїзді в містечко ми спитали бабу, що йшла назустріч, де живе батюшка і як проїхати до церкви. Баба сказала, що піп оце тепер на похоронах, і розповіла про місцеві події: «Зараз у нас у містечку велика пошість — холера — щодня вмирає кілька людей. Понаїздили дохтурі, студенти, ванном мастять, але яка з того поміч. Піп казав скластись і купити образ Матері Божої «холерної», да коли то воно буде, а люди мруть. Он сьогодні п'яток ховають ураз. Баби порадилися і зараз біля церкви самі холеру виганяють». «Як то виганяють?» «Да так виганяють — церкву обперізують». Як я не розпитував, як саме вони обперізують церкву, баба мені більш нічого не відповіла, і ми поїхали до церкви.

Церква старенька, збудована в XVII в., оббита гонтом, трьохбанна. На цвинтарі біля церкви гурт старих бабів, молодиць і дівчат набрали багато наміток, якими в цій місцевості пов'язується кожна баба і молодиця (намітки тут білі полотняні мають вигляд недовгого рушника), позшивали їх короткими кінцями одну до одної і цим довжелезним повосом двічі обперезали всю церкву знадвору, а кінці втягнули всередину церкви і протягнули вузьенькою доріжкою через усю церкву до царських врат і престола.

Чи робили баби, окрім обперізування, ще щось, чи проказували під час цього ритуалу якусь замову, я не знаю, не чув, бо всю свою

* В кількох селах у цьому районі збереглися церкви трьохбанні з надбудованою над бабинцем дзвіницею і стелею в усіх трьох зрубах.

увагу звернув на те, щоб сфотографувати їх. Але ледве я встиг зробити декілька знімків, як мій візник сіпнув мене: «Пане, киньте да їдмо скоріш, а то ще баби подумают, що ви на них холеру посилаете». Справді, купка бабів, що стояла недалеко біля нашого візка, підозріло й вороже дивилась на мій апарат на високих треногах, прикритий великою чорною хусткою, і на мої маніпуляції. Візник мав рацію; стало жалко зроблених знімків і апарата. Прийшлося припинити роботу, скластись і од'їхати від церкви.

Кілька годин пізніше я знов приїхав до церкви: похорони вже відбулись, церква була замкнена, і біля неї нікого не було. Імпровізований пояс із наміток був знятий і пішов на користь церковного причту. На жаль, місцевий священник нічого не додав до того, що я бачив біля церкви.

Під час цієї ж таки холери було зроблено запис про холеру в селі Шпичинцях Сквирського повіту на Київщині зо слів семидесятилітнього діда Кліма. Ось це оповідання.

«Я два рази бачив холеру. Це ще було за паничини; мені було років із дев'ять. Пішли ми вдвох із другим хлопцем — Іваном Рудзевичем у панський садок вирізати пужално². Прогортуємо кущі — аж сидить у рові пані гарна, повновида, але сива, в чорній сукні і лице завішане, одягнена, як черниця. Покивала вона на нас пальцем, а ми навтеки. На другий день ми знов пішли в садок вже не за пужалном, а навмисне, щоб подивитись на пані-холеру, бо тоді велика холера була. Влізли ми в рів, а вона виглядає з хмелю, та гарна, але стара, коси білі, як сніг, встає до нас. Я навтеки, а Іван Рудзевич схопив цеглину та кинув їй у груди і став тікати. Я не оглядався; тільки чути було, як сукня пані шелестить за нами. Потім каже Іван: «Глядіть моїх волів, а я піду додому». А через годину він умер, на холеру — дзвонили. Тоді така холера була, що батюшка по 5—6 мерців щодня з селиськи провадив. А Микита Вовк на другий день бачив цю пані-холеру в тім же рові та й казав: «Це Іван умер учора, а Клим сьогодні вмере, а я завтра». Але ми обидва ще й досі живі. Пані за ним бігла поза током аж мало не до ставу, то він уже аж коло церкви обходив, коли йшов додому.

Років через три, або й шість пішов я за село до волів: мені вже було літ із 15. Була друга холера. Дивлюсь: на дорозі якийсь мішок, я думаю, що то Грицько Шпіль Шевчук украв пашню, ніс, та як побачив мене, то втік, а мішок покинув. Я до того мішка, коли дивлюсь, а то щось таке, як губа (гриб), зморшка — піна росте, фиркне, неначе крила розпустить: росте, а далі більш виросло, таке вище від мене. Я закам'янів, в воно вже на груди до мене мало не сперлось і фирка і росте; нічого я не бачив, ні очей, нічого — таке щось, як піна, росло. А собаки мої тільки поставали навкруги та хвосты позадирали, як на скийці. Я помаленьку одійшов, то зараз на другий день почалася холера з невістки Терпицького Наумця. Прийшла вона з паничини, повечеряла й зараз посиніла і вмерла, а за нею

пішли страшенно вмирати по всіх вулицях. Мало не половину села висмалило: ховали за ліском без домовини по скільки душ в одну могилу».

Як відомо, азіатська холера з'явилася була в Європі тільки на початку XIX століття, а на Україні вперше в 1831 році³. Тому народні оповідання і повір'я, що зв'язані з холерою, цікаві як новотвір народний, утворений майже на очах сучасної науки. Простому народові прийшлося раптом з'ясувати собі це нове страшне з'явище — дати відповідь на питання, що таке холера, звідкіля вона береться, як від неї оберегтись?

Народ уже мав цілком сталий світогляд, в ґрунті своєму антропоморфічний; народна українська демонологія мала десятки готових образів нечистої сили, духів-людей, міфічних істот і т. ін. і досить велику свого роду аптеку всяких магічних ліків і оберегів від них. І от, силкуючись з'ясувати собі це нове з'явище, народ бере з своєї демології готові старі шаблони і додає до них тільки деякі нові риси, але робить це з якоюсь непевністю, несталістю: помітна надзвичайна різноманітність поглядів на те, що саме уявляє собою ця пошесть і як від неї оберегтись. Виходить щось подібне до того, як не досить досвідчений лікар, здивавшись з мало відомими йому симптомами хворості, вагається поставити певний діагноз і в боротьбі з такою хворістю переходить від одного діагнозу до другого і від одного ліку до другого.

Звичайно, людську слабкість чи пошесть, наприклад, пропасницю, чуму, український народ уявляє собі переважно в образі жінки.

Тим часом холера вважається йому то простоволосою жінкою, то чоловіком, то великим білим псом або хортом: то народ думає, що цю смерть насилають упирі. «То дауно...» — кажуть гуцули, — було много тих великих опиріу. То як була гота холера, то они так нарід стинали, то ти голоуні опирі». Представлення про холеру мають зв'язок не тільки з упирями, але й з відьмами: адже й відьма любить перекидатись білим псом, насилає град, хмари, засуху, нищить людей.

Нарешті думають, що народ мре в холеру через те, що злії люди кидають отруту в криниці і струмочки. Ясно, що ми тут маємо діло з демологією ще не виробленою, яка не викристалізувалась остаточно і не набрала сталих форм.

Проте все-таки можна сказати, що український народ найчастіше уявляє собі холеру в образі жінки, навіть пані. Є оповідання про пана, який мав жінку-холеру — гарну панну.

Наведені нами вище оповідання про холеру, записані на Волині й Сквирщині, також свідчать про невиробленість демології цієї пошесті. Кожний з двох оповідачів дає дві різні відповіді на питання, що таке холера. Особливо цікаве друге оповідання з села Шпичинців на Київщині. Тут в оповіданні діда Кліма холера має вигляд якоїсь оригінальної фантастичної істоти: «Щось таке, як губа,

зморшка — піна росте, фиржне, неначе крила розпустить: росте, а далі — більше, виросло вище від мене».

Обидва шпичинецькі оповідання цікаві тим, що показують, як саме виникають народні повір'я і забобони; в них ще багацько індивідуальних рис і мало типових, мало традицій; вони ще не виробились у шаблон; це, власне, не повір'я, а тільки ембріон повір'я.

Сутчанські оповідання більш оброблені, більш традиційні.

Перше з них особливо типове. Головна його схема — селянин підвозить жінку-холеру і від неї ж дізнається, як позбавитись від пощесті — здибається не тільки в українських, але, наприклад, і в німецьких оповіданнях про чуму (Грім).

Щодо слов'ян, то вони пощесть звичайно собі уявляють в образі жінки, яка роз'їждає візком, або примушує чоловіка носити її на собі.

Ця загальнослов'янська уява про пощесть перенесена в сутчанським оповіданні на холеру і навіть топографічно прикріплена до даної місцевості. З українських варіантів перше сутчанське оповідання найбільш подібне до оповідання про те, як чоловік відвернув від села холеру, записаного в селі Пужниках Буцацького повіту в Галичині. Як і в нашому оповіданні, так і в буцацькому, чоловік їде возом і наганяє холеру; холера має вигляд жінки; вона просить чоловіка підвезти її, потім чоловік спиняє воза, щоб її збутись. Але сутчанське оповідання вносить деякі інтересні деталі: наприклад, коли в буцацькому варіанті холера уявляє собою щось неподібне до людини, хоч і має взагалі вигляд жінки, то в сутчанським оповіданні вона має вигляд пані, тільки з *«товарячими ногами»*.

Ця остання деталь нагадує невеличке оповідання, записане в селі Ваньковцях Проскурівського повіту і видане Драгомановим: коли в селі гинула худоба, то на тім місці, куди зволікали здохлятину, з'являвся нечистий, *«по-панськи вбраний... курив люльку, і ноги були з ратицями»*. Ці *«товарячі ноги»*, або ноги з ратицями, як бачимо, робляться сталою прикметою зовнішнього вигляду пощесті.

В буцацькому оповіданні *«чоловік виймає з воза шворінь, щоб холера впала, але цього було не досить: холера тільки тоді втекла, коли зачула спів колядкових пісень»*. В сутчанському оповіданні чоловік здійснює колесо, лагодить кілок, і цього досить було, щоб утекти від холери. Тут цілком ясно підкреслено відворотне значення осі і кілка. Чарівну силу осі знають і інші місцевості України. В Куп'янському повіті на Харківщині думають, що обергтись від відьми можна, вдаривши її тільки кілком *«старої осі»*, і то треба бити не саму відьму, а тіль відьми навіділг.

А. І. Чапа вже в 1776 році згадує, що Україні, щоб забезпечити обістя і поля від нападу вовків і птахів, обносять навкруги поля борознє колесо плуга. Щоб очарувати летівшого в повітрі москаля,

дід схопив старе колесо, обциркував його ломакою, і москаль спустився на колесо.

На Воронежчині є таке оповідання про чуму: *«Селянин вертався з млина і згубив кілок. Трохи пошукав, бачить — ломачка, подібна до кілка; він нею заткнув вісь. Трохи проїхав — колесо почало страшенно рипіти і нарешті злетіло з вогни. Кілка знов не стало. Тут селянин і дізнався, що то була чума»*. Всі ці вказівки свідчать про чарівне відворотне значення осі, колеса й кілка.

В обох варіантах єсть також пряма вказівка і на другий відворотний засіб проти холери, це *«колядкові пісні»*. В обох варіантах холера боїться колядкових пісень і мусить від них утікати. По сутчанському варіантові, вона залишила село Двірець, як сама каже, тому, що там *«тепер співають колядкових пісень і Бога хвалять»*, а в буцацькому варіанті досить наївно розповіла, що буде в селі, *«аж поки не заколядують»*. Скористувавшись із цього необережного признання, хлоп біжить у село, радить людям, *«хай ідуть по хатах колядувати»*, і коли холера почула, як люди заколядували, то чоловік *«не видів, де сьм она поділа»*.

Віра в силу колядок і щедрівок проти пощесті і нечистої сили відома всій Україні. Під час сильної холери вдови і дівчата, вбравшись по-празничному, ходять по селу й щедрують, як перед Новим роком, а на *«защедровані»* гроші справляють молебень і ставлять вічку.

На погляд гуцулів, колядки — це один з головних народних обрядів, на яких світ держиться. Коли скінчаться вогники (Юрія), писанки і колядники, *«тогда буде кінець світа, тогда спусти Ірода з ланця»*, кажуть гуцули.

Тому й Ірод (найстарший чорт) питає перед Великоднем у юдів, які ходять по світі: *«Чи ходять писанчарі (парубки) за писанками, кукуцарі за кукуцями (хліб житній) і колядники з колядою?»* Як ті йому відповідають, що ще ходять, то він каже: *«Ой, не зараз світ згине»*. Взагалі на Україні колядники перше, ніж колядувати, питають хазяїна: *«Чи позволите, пане господарю, заколядувати, сей дом звеселити, Ірода засмутити?»*

В другому досить короткому сутчанському оповіданні про сон, який бачила жінка, що холера — це ніби пані, і дві дочки її на людей понос кривавий насилають, а сама холера насилає корчі і сліпоту, можна помітити вплив народних уявлень про пропасницю. Тут ми бачимо ті самі ідеї родства і множественості, які характерні і для пропасниці. Пропасниця, як відомо, вважаються дочками Ірода, їх багато: 7, 74, 77, 9, 99, 12, 25 і т. ін. І як в основі множественості пропасниці лежить численність симптомів цієї болесті (зрівняй назви пропасниці: *трясця, корчій, жарка, огневиця, пухлія, знобія, желтія, дремлія*), так і тут — різноманітність симптомів холери, можливо, дала думку наділити її двома дочками. Правда, можливе й інше пояснення цього повір'я. Афанасьєв приводить дуже близькі

до нашого воронезькі оповідання про трьох сестер-холер і ставить їх у зв'язок з сербськими трьома сестрами-кугами (чума) і новогорецьким оповіданням про трьох страшних жон (морова язва), цілком аналогічним старогорецькому сказанню про трьох сестер (парки). Не одкидаючи можливості бачити в нашому повір'ї про матір і дві дочки-холери античні переживання, все ж підкреслюю присутність у ньому симптомів слабості, які споріднюють її з повір'ями про пропасницю.

Тепер перейдемо до розгляду оберізування церкви повоєм з наміток.

Та сама різноманітність, яку ми бачили в поглядах селян на холеру, існує також і в поглядах їх на те, як від неї позбавитись. В селі Подосах на Київщині Бердичівського повіту під час першої холери (в 1831 році), коли люди слабіли десятками і в день іноді вмирало по 8 чоловік, перелякані селяни то святили воду на чотирьох коловоротах, то примушували бабів оббігати без одержі навкруги села, то нарешті пробіли осиковими кілками померлого паламаря з покійною жінкою, яких вважали опирями, одрубали їм голови й спалили, бо селянин Мазуренко сказав, що люди мерли від опирів. Під час тої ж холери в 1831 році в Галичині деякі священики, щоб відвернути пошесть від своїх селищ, обійшли з процесією свої парафії та веліли закопати осикові хрести в чотирьох місцях поза селом. В Червоній Русі під час засух і холери палили опирів і відьом на терновім огні. Один священик наказав, крім цього, обороти село. В інших місцях, щоб не пустити холеру в село, перегороджують дорогу в село заставом (дошка з шлюзу від млина). Бачили ми, що народ думає, ніби холери можна позбутись колядковими піснями і що вона боїться осі. З тою ж метою баби в містечку Сутче обперезали церкву намітками.

Відомий етнограф Дм. Зеленін, аналізуючи аналогічні обряди оберізування церкви полотном, споріднює їх з білоруським звичаєм ткати так звані «обиденні» (зіткані на протязі одного дня) рушники. Під час людського помору або пошесті на худобу в Білорусії сходяться баби з цілого села і тчуть на протязі одного дня «обиденний рушник». Зіткавши, вішають його на коловороті через дорогу, щоб не пустити пошесть до села, переганяють через нього худобу (коли гине скотина), проводять під ним людей, коли мруть люди, обносять його навкруги села і вішають на хресті або на образі в церкві. Обмотування полотна навкруги церкви являється, на думку Зеленіна, лише варіантом звичаю офірування «обиденних» рушників на церкву⁴.

Обряд оберізування церкви полотном рідко трапляється — його занотовано лише в двох місцях — і сам по собі дуже цікавий, тому я спинюсь над ним більш докладно.

Перш за все я дозволю собі не погодитися з думкою М. Зеленіна, що цей обряд являється лише варіантом звичаю ткати «обиденні»

рушники і офірувати їх на церкву. Правда, зв'язок з останнім єсть, але цим зв'язком все-таки не все можна пояснити. Наприклад, коли полотном лише офіра на церкву, то для чого баби не просто принесли свої намітки до церкви, а зв'язали їх у довгий повій? Далі, коли ці намітки повішані для того, щоб проводити під ними людей, як і під «обиденними» рушниками, то для цього досить було перепнути одну або декілька наміток над дверима в церкві, а не оберізувати ними всю церкву двічі. Мені здається, що зрозуміти цей обряд можна лише зрівнявши його з іншими оберегами від пошесті, а саме з магічними колами. На мою думку, оберізування намітками церкви і є типове магічне коло, яке у різних формах народна магія вживає звичайно проти нечистої сили, пошесті, звіра, кузки і т. ін.

Чарівне коло роблять так: місце, де знаходиться чоловік, або взагалі те, що треба оберігти, обводять навколо і таким чином утворюють ніби якусь чарівну стіну, яка ізолює це місце від доступу ворога, робить його невидимим і перешкоджає вступ до нього. Чарівні кола цього типу дуже розповсюджені по Україні і вживаються селянами не тільки в надзвичайних випадках, але й у буденному житті.

Ці кола бувають різної великості: коли чоловік боронить себе самого, обводять себе навколо, «скільки хватить». Коли обводять обістя, поле або село, то, звичайно, й коло буває такої великості, як ці останні.

В тій чи іншій мірі від великості кола залежить і те, чим і як його роблять.

Іноді буває досить накреслити чарівне коло паличкою на землі чи зробити його ступнями (обійти місце навкруги), чи навіть провести його тільки в думці. В цьому випадку вся сила чару лежить в замові, яка слідує за чаром; тільки завдяки тій замові коло, проведене в думці, може оборонити чоловіка або його обістя. «Коло нашого двору,— говориться в одній замові,— камінна гора, осиковий кіл, огненна вода; що лихьї иде на гору, сі уб'є, на кіл сі проб'є, у ріці згорить. Обійде та казочка докола нашого дворочка й сьїде собі на воротьїх у червоних чоботьїх з огненным мечем — шо добре — пускає, шо лихьї — стинає». Іноді можна зробити чарівне коло, навіть не маючи його в думці. Один чоловік, щоб спастись від баби-опириці, розказує їй байку, і коли баба хотіла до нього доступити, «дивить сі, а то остріг коло него, шо не може до него приступити. То та байка, що він сказав, то стала коло него острогом». В цьому випадку чоловік не тільки не робив ніяких чарів, але й замови не знав; він тільки зрозумів, що баба боїться байки, і тому, що він обіцяв бабі байки не говорити, то став верзти якусь нісенітницю, і цього було досить, щоб ця нісенітниця — «байка стала коло него острогом». Ми тут маємо діло з типовим чарівним колом, уявленим тільки з слів байки⁵.

Але, звичайно, однієї замови буває мало, і чарівник мусить силу

замови зміцнити ще чимсь, найчастіше відворотною силою тієї речі, якою робиться коло, чи того матеріалу, з якого ця річ робиться.

Щоб захистити свою хату від усього злого або худобу від звіра, чи город або поле від черви та горобців, хазяїн робить чарівне коло звичайним обходом — тричі обходить хату, подвір'я, город або поле, але не просто, а з «свяченим» (коли це буває на Великдень) — чи з хлібом, іноді з хлібом першим, який виймає хазяйка з печі, чи навпаки з хлібом-«забудькою», який хазяйка забуде в печі (останній вважають особливо помічним проти горобців)⁶. До того цей обхід роблять на Різдво, на Водохреща або на Великдень. У гуцулів на Свят-вечір господар бере кістки, що лишаються після рибної страви під час святої вечері, і обтикує ними свої межі — робить ніби щось подібне на острогу. Іноді під час цього святвечірнього обходу господар, окрім хліба, бере веретено і сокиру і промовляє: *«Й як не вижу тайної вечери, так абих не видів через цілий рік звірів межі маржиною»*. Відворотне значення цього обходу тут цілком ясно⁷.

В Дрогобицькому повіті свреї під час холерної пошесті крали хрест, палили його і вугіллям з нього обводили свої хати. Іноді розбираються зовсім і об'їздять хату, поля і сіножаті голими верхи на помелі, коцюбі чи на люшні, яку найдено на дорозі. Це роблять, щоб захиститись від гадюк, кузок, цвіркунів, блощиць. Також голими оббігають місце пожежі, щоб далі не горіло. Коли хотять дістати цвіт папороті, то її обходять задом тричі з свічкою пасківною. З свічкою страсною, херувимським ладаном і дарником торішнім роблять також коло, коли хотять викопати гроші.

На Україні колись, як закладали село, оборювали його, запрягши в плуг бика й корову від одної матки; за плугом ішов парубок, а поганяла волів дівчина — брат і сестра, це — щоб рід був міцний. В пізніші часи це оборювання робилося тільки під час людського мору чи пошесті на худобу; кажуть, що в селі Новоселках Київського повіту діди́чка звеліла під час великої пошесті оборати село маленьким плугом, в який запрягли півня.

Трудно встановити будь-яку сталу залежність між формою і способом виконання чарівного кола та його метою, адже цілком однаково розбираються і голими оббігають місцевість, яку треба захистити і від кузки, і від пожежі, і від пошесті.

Можна тільки сказати, що особливо старанно роблять це чарівне коло, коли хотять захиститись від мерця, відьми, опиря або нечистої сили: просять священика, щоб він зробив коло пером, або обписуються свяченим роговим ножем, взагалі стараються зміцнити його чарівною силою тих предметів, які вживають для цього. На Волині в Дубенському повіті навкруги того місця, де повинен спати чоловік, щоб захистити його від нечистої сили, роблять коло свяченою крейдою, на цьому колі кладуть кілька кіс так, щоб вони лягли навкруги ліжка: крім того, на подушку кладуть сокиру, серп і ніж, і коли кладуть ці предмети, то читають «Да воскресне Бог». З цього

боку особливо інтересні повні драматизму оповідання типу гоголівського «Вія», де парубкові, який заїздив відьму, приходиться три ночі читати над нею Псалтир і боротись з нечистою силою. Тут нечиста сила являється персонально, з нею чоловік вступає в боротьбу, і під час цієї боротьби й видно, в чім саме полягає сила магічного оберега. Напади нечистої сили щонаочі збільшуються, і парубок мусить вживати кожної ночі інших, більш сильних засобів. У відомому оповіданні, записаному в Куп'янську на Харківщині, хлопець заїздив крамарівну; коли йому випало читати над нею в церкві Псалтир, він у першу ніч, щоб оберегти себе, ставить позаду себе образ Божої Матері, на другу ніч — «святю Покрову», а на третю обставився кругом «Спасителями». В другім випадку чоловікові, який убив відьму, кум радить: достань же ти на сю ніч негодного каменя, що з млина (з коша), та піди до попа і попроси, щоб він увів тебе у віттар, поставив на камені та обвів кругом тебе хрестом тричі: тоді стань на камені навколішки, покрийся сковородою і стій цілу ніч у церкві.

В оповіданні з Вінницького повіту на Поділлі дяк, якому довелося читати над відьмою, в першу ніч обвівся свяченим роговим ножем; на другу ніч закрив труну, в якій лежала відьма, ліг на неї і обняв труну руками. Скільки відьма не вставала — не могла встати, її підвласні «на його й вогонь сипали, і воду лили, і гарячим залізом пекли, і різали його, а як запили кури, вони й порозбігалися. На третю ніч дяк мусів утекти у віттар, сховався у шафу, де висять ризи, накрився чорними ризами і замкнувся зсередини».

Виникає питання, як саме помагає це чарівне коло.

В оповіданнях про нього помітно два моменти: з одного боку, обводячи чоловіка колом, хотять зробити чоловіка невидимим, зробити так, щоб нечиста сила не знайшла його; а з другого боку, нечистій силі доступитись до чоловіка, взяти його, коли вже вона його забачила.

В наведеному вище куп'янському оповіданні мертва крамарівна-«яритниця» встає з труни, б'є в долоні і каже: *«Вставайте, мої друзя-приятелі, шукайте мого неприятеля»*. І хоча хлопець, якого вона шукає, стоїть серед церкви перед самою труною, де вона лежить, ні вона, ні мерці, яких понаходило повна церква, не бачать його і не можуть його знайти — його закриває образ Божої Матері. На другу ніч вони знайшли хлопця, але не могли взяти: *«почали коло його співати, грають, у палочки б'ють, щоб він глянув на них, і руками його достають і не достануть»*.

В другому подібному ж оповіданні типу гоголівського «Вія» парубок, щоб сховатись від відьом, сідає на сковороді в печі, і вони його не знайшли. На другу ніч його знайшла київська відьма: *«ось він, кає: так у лоб чуг не пхнула, та нельзя його, кає, узяти»*. На третю ніч батько порадив парубкові: *«Гляди ж, як прийдеш читати, так стіки руки хватить, опиши круг себе круг та постав хрест*

і розіпнись на йому». Прийшов він, все зробив, як йому сказано, й чита. От опівночі налетіло їх сила, ще більш. *«Уп'ять за його, вже що-що не робили, давали примір — от його заколять або стопчуть. Мордувались, мордувались, а тут півень — ку-ку-ріку! вони і згнули».*

В обох оповіданнях чарівним колом обводиться парубок тільки в третю ніч, найстрашнішу; в перші дві ночі його захищають образи (в першому оповіданні) і сковорода (в другому), яким в такому разі і належить ця роль — бути «шапкою-невидимкою». Але можливо, що ці оповідання уявляють собою тільки пізніші, попсовані різними вставками редакції більш ранніх оповідань, і в цих ранніх оповіданнях, можливо, парубок користується колом і в перші ночі.

В вищенаведеному оповіданні про чоловіка, який заховався від відьми у вітвар, чоловік сів на камінь і прикрився сковородою — навкрути нього батюшка тричі обвів хрестом. Тоді відьма звернулася на дно морське до видючого каменю, щоб той сказав, куди чоловік заховався, і камінь відповів так: *«Чоловік той стоїть на каменній горі під залізним небом, котрого й у світі нема»*, і, скільки відьми не шукали, чоловіка не знайшли. В цьому випадку чоловік був обведений тричі хрестом, але зробило його невидимим не це потрійне коло, а камінь і сковорода, які імітували камінну гору і залізне небо і ввели, таким чином, нечисту силу в помилку.

Підбираючи більш близькі аналогії до обряду обперізування церкви намітками, треба сказати, що на Україні їх немає, тим часом як Білорусь має цілком тотожні.

В селі Великих Рожанах Слущкого повіту на Мінщині в 70-х роках минулого століття занотовано факт, цілком подібний до сутчанського. Тоді була холера: зійшлися баби і дівчата з усього села, заготовили пряжу, заснували й зіткали полотно великої довжини і обперезали ним церкву тричі. Це була жертва богу, як думає д. Сержпутовський, що описав цей обряд *. Майже всі деталі тут ті самі, що й у сутчанському обряді: мета обперізування — оберег від холери, учасники — баби з усього села, форма магічного кола — пояс навкруги церкви, матеріал, з якого зроблено пояс, — полотно. Однаково навіть в обох обрядах полотно принесено в дар церкві. Різниця тут тільки в тому, що в м. Сутче баби оперезали церкву не цільним полотном, а зшитими докупі намітками. Чи були це старі намітки, чи їх зіткано вночі напередодні — невідомо.

З українських оповідань найбільш близьким до сутчанського і найбільш важливим до його розуміння є харківське оповідання про те, як люди оборонились від мертвої відьми. Мерла відьма почала ходити до хати вечеряти: тоді люди обмотали хату «валом», який

* Цілком подібний обряд занесено білорусами і до мордві. В ніч на Успеніє щороку в деяких мордовських селах жінки збираються, шивають полотно в одну довгу пасму і в глупу ніч обтягують цією пасмою церкву навкруги два-три рази.

напрята дванадцятилітня дівчина ⁸. Прийшла відьма, *«ходить кругом хати і бубонить: «Бодай його побила лиха година, яка воно собака позачиняла й позамикала? Не найдеш ні дверей, ні вікон. Тепер уже, мабуть, не прийдеться повечеряти»*. Мета обперізування хати тут цілком аналогічна з обперізуванням церкви в м. Сутче, тільки замість холери тут фігурує відьма.

Харківське оповідання цікаве, бо свідчить, що український погляд на значення обперізування являється відмінним від великоруського і білоруського. Дм. Зеленін на підставі великоруського і білоруського матеріалу зазначає два мотиви обперізування полотном і вживання «обиденних рушників»: а) полотно, на думку народу, одлякує пошесть; б) полотно забирає в себе заразу, очищає.

В харківському оповіданні обперізування валом має інше значення: тут вал не одлякує, а скриває од відьминих очей вхід у хату, робить його невидимим. Відьма ходить кругом хати й говорить: *«Яка воно собака позачиняла й позамикала? Не найдеш ні дверей, ні вікон»*. Відьма тут не те що не може пройти дверима чи вікном, вона не може найти їх, не бачить їх. Вал грає тут як раз таку роль «шапки-невидимки», яку в вищенаведених нами українських оповіданнях типу «Вія» відігравав камінь, сковорода, образ Божої Матері або хрест *. Щодо питання: чому обперезали тільки церкву, а не все містечко, адже треба було спасти від холери мешканців усього містечка, і коли, наприклад, бороняться від пошесті оборюванням чи обходом, то обходять чи оборюють усе село, — то треба сказати, що трудно набрати стільки наміток, щоб обперезати все село; по-друге, можливо, що ми тут маємо діло з заміною цілого частиною, адже в церкві бувають люди з усього села й тому оберіг церкви міг замінити собою оберіг усього села, й обперізування робилось у неділю ранком під час служби, коли могло бути багато людей.

Я вже зауважив, що мені не пощастило записати деталі обряду обперізування церкви в м. Сутче, довідатись, що саме робилось біля церкви під час цього обряду. Про останнє можна лише робити гіпотези на підставі порівняння з аналогічними фактами.

В селі Рожанах, де в 70-х роках минулого століття, як ми бачимо, під час дизентерії селяни цілком так, як і в м. Сутчому, обперезали церкву, занотовано ще такі деталі: в той самий день перед вечором кілька дужих чоловіків поклали на порозі в церкві брусок сухого ясенювого дерева і почали попеременно терти його другим брусом. Коли дерево зайнялось, то вогонь рознесли по хатах, а на кінцях села день і ніч горіло багаття. Ранком і ввечері

* Чоловік ховається за хрест від чортів, і вони його не бачать. В одному оповіданні з Черкащини черниця радить парубкові, щоб захиститись від відьми, стати за хрестом, зробленим з осики, на могилу відьми; височина хреста повинна була бути така, як парубок, а перехрестя довжини такої, як руки парубка. Коли парубок став за цим хрестом, відьма його не побачила.

щодня хазяїни обкурювали товар свяченим зіллям і сушеним хорковим м'ясом, а добутий святий вогонь⁹ підтримується в с. Рожанах і зараз.

Цікаво, що цим самим архаїчним способом теж біля церкви добували святий вогонь під час оборювання села на Полтавщині в с. Костянтинівці Костянтиноградського повіту в початку XIX ст., щоб позбавитись від пошесті.

Наведемо оповідання про це, записане проф. В. Г. Ляскоронським зі слів 90-літнього мешканця м. Пирятина Гр. Фед. Пушкова. Воно досить повно малює також картину оборювання села, бо це, як ми бачили, являється одним з головних оберегів від холери.

«Якось літом, коли в с. Костянтинівці була пошість, пізно ввечером зібрались жінки в одно місце, поскидали з себе одержу і голими впряглися в рало і почали оборювати село. Їх вів чоловік, а сами вони провадили борозну замість волів. Решта жінок, що не були впряжені в рало, озброїлися нагостреними косами і під час цього оборювання мали убивати всяку живу істоту, яка здибається по дорозі: коня, корову, овечку і навіть чоловіка, тому що думали, що пошесть, щоби втікти, може перекинутись у живу істоту. Вогні в усьому селі було погашено, і ніхто не смів не тільки запалювати вогню в печі, але навіть і курити люльку. Коли борозну було обведено навкруги села, жінки поодягали одержу і зійшлись до церкви, де ждали їх чоловіки й священник, які теж не мали вогню. Тоді чоловіки почали терти дерево об дерево, добули вогонь, запалили ним свічки в церкві, одправили молебін і лише після цього дозволено було брати новий вогонь і розносити по хатах».

Це діялось приблизно в 1818—19 роках, коли оповідачу і свідку цих подій було 8—10 років. Він жив тоді в цьому ж таки селі у своєї бубуні, жінки місцевого священника, яка заборонила йому виходити з дому під час цього оборювання. Світло у священника в хаті було теж погашене, було темно, всі сиділи тихо й не балакали, це ще збільшувало строгість заборони. Ця процесія проходила через самий город священника, і через зачинені двері було добре чути брязкіт кіс, ніби ними били одну об одну. Цілком можливо, що вживання обрядового вогню в тій або іншій формі мало місце і під час обперізування сутчанської церкви.

Зводячи до купи те, що сказано вище про обперізування сутчанської церкви намітками, ми можемо сказати, що це обперізування являс собою типове чарівне коло, зроблене для того, щоб оберегти мешканців м. Сутче від холери, що взагалі ці чарівні кола в різних формах: обведення, обходу, оббігання, оборювання — дуже розповсюджені по Україні, але ця власне форма оберега — обперізування церкви намітками — утворена під впливом білоруським. Це вплив цілком зрозумілий, бо м. Сутче стоїть на самім кордоні України й Білорусі.

Щодо функцій полотна як оберега, то можна сказати, що окрім

очищення людей від пошесті й одлякування останньої, повотно вживалося на Україні як спосіб зробити чоловіка невидимим для пошесті й нечистої сили і тим його оберегти від неї.

Цілком ясно, що питання, які зачеплено в цій замітці, можуть бути остаточно вирішені тільки при освітленні їх широким порівнянням з даними світового фольклору. Мета ж нашої замітки — тільки дати декілька нових подробиць до відомих фактів і, підібравши деякі паралелі, показати, до якої групи фактів занести ці подробиці.

Друкується за: Наук. зб. іст. секції ВУАН
за рік 1924. К., 1925. Т. XIX.



*** х.п. яшуржинский ***
О ПРЕВРАЩЕНИЯХ В
МАЛОРУССКИХ СКАЗКАХ

Вера народа в превращения относится к тому отдаленному первобытному времени, когда он видел в камне, дереве, животном превращенного человека. На этой ступени развития самосознания человек еще не отделял себя от неодушевленных предметов и полагал, что если дерево грозно шумит, то это значит, что оно ведет грозную речь, что вихрь кружится и даже речь говорит, что камень, имеющий человекообразную форму, скрывает в себе человека и может опять превратиться в живое существо, и т. п.

Если неодушевленную природу человек на первых ступенях своей сознательной жизни воспринимал как живую, одухотворенную, то тем естественнее ему было видеть в медведе, волке, собаке, орле, сороке и др. превращенных людей. В эпоху зарождения религиозных понятий, когда человек делал только первые шаги на пути к составлению мировоззрения, вся природа представлялась ему живою, олицетворенною в буквальном смысле, т. е. каждый, даже неодушевленный, предмет в его воображении жил и чувствовал, как человек, потому что представлял собою превращенного человека. Довольно живые следы такого воззрения можно наблюдать в сказках, которые свидетельствуют, что вера в превращения не утратилась в народе и доселе: и в настоящее время передаются рассказы о превращении черта, ведьмы в различные образы.

Превращения как остаток мифического мировоззрения существуют в нашей сказочной поэзии, если можно так выразиться, в форме статики и динамики. Некоторые виды деревьев, камней и зверей понимаются как превращенные навсегда люди, другие же существа, по большей части мифические, способны по желанию принимать различные образы, а равно и снова получать свой первоначальный вид.

Обладают силою производить превращения прежде всего мифические существа, каким является в одной сказке *водяной дед*, превращающий двух царевичей в камни. Сказка передает, что царевич пошел искать чудесный *палац* вдовы-царицы. *«Иде та й иде, иде та й иде, аж прыходить до моря. «Ну,— думает собі,— тут трохи седу та спочину и пополунож».* Розложив вин над берегом свои торбы, накраяв *попаньський хлиба*, намазав зверху досить маслом, сив и исть. Колы тута зараз выходить из моря дид старый-старый, аж мохом порис, та такий бильй-бильй, як молоко; а борода аж блещить, як сниг на морози. Подходить той дид до царевича да й каже: «Дав бы ты, сыночку, и мини кавалок хлиба». «Е,— каже,— де ж я тобі возьму? Ты ж бачиш, що я й сам небагато маю». Той дид посваривсе на того царевича пальцем, так вин зараз и став каменем и лежить над морем».

Таким же образом водяной дед и второго брата превращает в камень и только по просьбе третьего брата-дурня возвращает им снова человеческий образ.

Нечто подобное, но уже составленное под влиянием христианских понятий, видим в другом рассказе. Идет человек *позыва ть в и т р а*. *«Иде та й иде та й иде, аж дывытця: стоить дид на дорози, да такий старый да сывий, як молоко (а то був Бог в чоловічому образи)».* Далее говорится, что этого же человека снова встретил *«дид, да такий же то сывий и такий сывий, як молоко, да вже не той, що тоди вин стрив (а й це був Бог, тилько другий образ прыняв)».* Дид дает человеку *матузочок* и говорит: *«Бижы в корчи».*

Там лежить два поны; накинй на них цей матузок и скажи: «тпру!» Он так и сделал. «Тоди з тих понив таки здоровы воды поставалы»

Под тем же влиянием христианских понятий образовались все представления о превращениях, приписываемых Господу, или Господу Иисусу Христу, так, напр., Господь превратил мельника в медведя. Господь проходил мимо мельницы, мельник оделся в вывороченный кожух, влез под мост и закричал, словно медведь, а Господь и сказал: «Щоб ты ревив так, поны свита сонця». С тех пор начали водиться медведи.

Господу приписывается превращение женщины в зозулю (кукушку). Женщина убила своего мужа и была осуждена Богом не иметь пары и скитаться по лесам.

Аист — также превращенный Богом человек. Об этом превращении народное предание говорит следующее: «Бусол (чорногуз) с чоловіка. Бог весь гад у мишок зібрав и дає чоловікови: «На цей мишок,— каже Бог до чоловіка,— однесеш на море и вкинь ёго в воду. Оно як нестымеш, то не розв'язуй и не дывись у мишок; неси собі, щоб и не знав ты, що там є». Иде той чоловік з михом до мора,— кортыть: тра подывытысь. «Як то можна, буду нести на собі и шоб я не знав, шо я несу. Чого там боятысь? Загляну!» Роспустив того миха,— гад и полиз, и полиз з нёго. А Бог и каже тому чоловікови: «Не хгив мене слухаты, пустыв ты гад по всих усюдах,— йды ж та збирай»... Оттоди и став той чоловік буслом». По другому, более новому, преданию аист произошел из служанки Пресвятой Девы. Служанка должна была отнести рубаху Св. Девы к морю и не смотреть в нее; служанка посмотрела и увидела там гадов. Тогда Пресвятая Дева сказала: «Когда ты такая, то будь черногузом и ешь этих гадов». С тех пор и по это время черногузы ходят и собирают всевозможных гадов.

Спасителю приписываются следующие превращения: кукушка и чайка. Эти птицы произошли от девушек. Эти девушки вздумали погугать Спасителя, но Спаситель сказал, чтобы одна кукала, а другая кишкала, «поны свита сонця». Тем же мотивом вызвано и превращение собаки. Собака есть оборотень дитяти. Когда Спаситель ходил по земле, то в одной деревне мальчик особенно преследовал его, бегая за ним и лая, подобно собаке. Спаситель проклял его за это и обратил в собаку.

За неуважение к Светлому Христову Воскресению богатый человек, одевшийся пышно и не пошедший в церковь по просьбе жены, лежавшей в постели, превращен вместе с женою в павлина и паву.

Под сильным влиянием христианских преданий сложился и рассказ о превращении свиньи. Народ говорит, что во время земной жизни Спасителя однажды жида накрыли жидовку ночвами и спросили его: «если ты Бог, то отгадай, что спрятано под ночвами?» Спаситель, как Бог, знал, что под ночвами жидовка, но в

наказание испытующим его ответил: «Под ночвами свинья». И из жидовки действительно сделалась свинья. Теперь свинью называют жидовской теткой, и жида не едят свиного мяса, как своего тела. Подобный же мотив лежит в основе превращения крота, но к этому мотиву присоединилось еще воздействие на народную фантазию так называемой народной этимологии. Название крота (по-малорусски *крит*) послужило к созданию целой легенды о превращении. Эта легенда следующая: богат вздумал сделаться мудрее самого Бога; для этого он покрыл сына своего и спросил Бога: «Угадай, что тут покрыто?» Господь отвечал ему: «Накрыт крот». Богач открыл и увидел, что его сын действительно сделался кротом.

Темная сила, или черт, также способен производить превращения. Несомненно, что черт в христианскую эпоху заменил собою какое-нибудь мифическое существо. На основании сказок можно предполагать, что под ним скрывается подземный дух. Он появляется из могилы, как бы из подземного царства, и сказка не называет его чертом, а дает ему название Оха. Обстоятельства, при которых появляется Ох, або чорт, таковы, что роднят его с Плутонем. Обстоятельства эти следующие. Старик ведет сына в наймы; они увидели при дороге могилу, подошли. «Старый сидает и здыхнув: «Ох!» Колы из могилы выскакуе нечыста сыла в образи чоловічому и пытає: «Нащо ты, чоловіче, мене потребуав?» «Ни,— каже той,— мыни тебе зовсім не треба». «Як же ж не треба, колы ты кыкав мене, «Ох!» казав, а я Охом звуся». Этому Оху старик отдает в услужение сына, а тот превращает его в пивныка, селешка, голубя. Далее из сказки видно, что сын сам научается искусству превращения и оборачивается вихрем и конем. По другим вариантам той же сказки, Ох превращает своего слугу в ястреба, жеребца (огира), орла. Слуга сам получает возможность превращаться зайцем, ястребом, шуляком, плотвою, окунем, перстнем, горошиною, маком. Равно и Ох в различных превращенных видах (дедом, шпаком, пивныком, щукою) преследует своего слугу.

Черт вообще, по народному поверию, может превращаться в различных животных. Подтверждение этого взгляда видим в рассказе о превращении лошади: лошадь — это превращенный дьявол. Так как дьявол может превращаться во всякое животное, то и превратился когда-то в лошадь, но Господь так его благословил, что он уже навеки остался лошадыю. Павлины — оборотни чертей, которые в ночь под Благовещение стали наряжаться в различные цветы, но пропели петухи, и они остались в наряде павлинов. Черту в особенности приписываются самые разнообразные виды превращений; так что масса превращений, которые в мифическую эпоху составляли атрибут различных божеств, теперь сочетаются с образом черта. Бог более частые образы его превращений: в баранчика, овечку, козленочка, красивую женщину, богача, панычи и, наконец, в существо

с козлиной бородой и рогами — образ, напоминающий несколько Пана.

Наравне с существами мифическими и вообще высшею силою превращения могут совершать волшебники, чернокнижники, ведьмы, которые в древнюю эпоху были не что иное, как кудесники, служители различных божеств, наделенные от них волшебною силою. Так, волшебнику приписывается превращение целого царства в камень: «*А це каменне мисто було колысь царство; але цар его зазнався з волшебником, и вин так поробив, що мисто стало каменем, а дочка гадюкою, и вказав: «Як найдеться яка праведна душа, що тебе спокутує, то ты знову будеш людиною, а царство — царством».* Чернокнижник сам превращается в птицу огненную, и его дочери тоже наделены способностью превращений. Название чернокнижник указывает на такого человека, который читает черную книгу, так называемую *черную магию*. Есть сказка, в которой и самой этой книге приписывается способность производить превращения. «*У мене єсть така книга, — говорить царевна, — що як прочитаєш її, то зараз зробишся, чим захочеш: чи звіром, то й звіром, чи птицею, то й птицею*». Волшебнице также приписывается способность производить превращения. Она превращает царевну Оленку в утку: «*От та робитиця-волшебниця (у змея) поробила Оленци так, що та перекинулася вуткою, полетіла у змиев садок и сила на озирце та й плава по ньому — золота пиринка, срібна пиринка на ній, сама золотоголова*». То же свойство приписывается пани, с атрибутами каннибализма: она ест мертвых. Эта пани превратила своего мужа в пса. Другая пани умилилась над ним, ударила его прутиком и снова сделала его человеком; потом дала ему этот прутик и сказала: «*Иди до дому и спытай слуг, чи паня спить; як спить, то удар її прутиком, вона зробиться кобылою*».

Ведьмы играют большую роль в превращениях; они могут принимать самые разнообразные виды. В одной сказке ведьма является в виде кобылы: «*От раз пасе дурень у поли свого коня. колы бачить — ходить кобыла и з нею десять коней. А то була видьма — вона хотіла стратити розумних братів*». По народным рассказам ведьма принимает преимущественно следующие образы: кошки, котыка, собаки, сучки, коня, волка, свиньи, лягушки. В следующем рассказе знахарка для превращения дает палочку, нечто вроде чудодейственного жезла, способного производить превращения. Любовница царевича, желая извести его жену, получает от знахарки эту чудодейственную палочку, которою стала бить царевну: «*Перекинулася вона мышою, котом, собакою, вовком, всякою-всякою звіриною перекидалась, а та все б'є... Поты была, поты была, аж покы не перекинулася гускою и не полетіла*». Мы уже встречались с подобным явлением, что ударом прутика производились превращения; вероятно, в некотором родстве с этим стоят превращения, производимые ударами прутьев. Сказка передает о жене пана, превращенной

мачехою в щуку. Пан узнал об этом, велел забросить сеть, поймал щуку. Потом «*велив наризати ризок и давай їй сикты. Вже вона, сердешна, перекидалась, перекидалась и жабою, й гадюкою, й зозулею, вин усе сиче; дали вже взяла й перекинулася жинкою*». В другом варианте этот прием объясняется более естественно. Царь узнает, что его дочь превращена бабой в вутку. Царь велел ее поймать. Она крикнула: «*Ох, тагу, тагу, пусты мене на воду*». «*Стали радити царськи совитники, що треба їй быти дубцями, щоб спало пир'я; были їй поты, покы пир'я спало и покы вона стала така, як и спершу була*». Более новый прием видим в сказке, где за превращение баба берет десять карбованцев: «*Баба пошентала, почепыла їй на шыю червону стенжку, стала вона кишкою, собакою, навпроти жинкою стала*».

Лекарство служит также средством производить превращения. Царевна говорит казaku: «*Я тобі дам такого ликарства, що ты ёго як напьєшся, то чим захочеш, тым и станеи: чи птицею, чи конем, чи деревом, чим захочеш*». Вследствие этого лекарства казак получил возможность превратиться в коня, в явор, в качура и опять в человека.

Клятва, которой в мифическую эпоху придавалось чрезвычайно важное значение, также имеет силу производить превращения. В одном предании говорится, что мать зашла к скупой дочери, которая ела курицу. На вопрос матери, что она ест, та отвечала: черепаху. «*Тоди маты їй и закліяла, щоб вона сама черепахою стала; то так вона й доси*». Проклятие отца превращает дочь в кукушку. Дочь проговорила к своему любовнику: «*Ах ты, моя зозулька*» (кукушка). Отец княжны услышал это и в гневе на нее проговорил: «*Будь же ты и сама кукушка*». Княжна тотчас же и превратилась в кукушку.

Весьма поэтичен рассказ о превращении тополи, которому содержание дала народная этимология. Название тополя сочеталось со смыслом фразы: *то поле*, т.е. вот полет. В тополе обращена матерью дочь по следующему поводу. Мать послала свою дочь полоть лен. Потом мать, желая видеть ее работу, пошла к ней и, увидевши ее праздною, сказала: «*Ото поле! (вот как полет) бодай же ты, доню, полола в чуди та в дьви*». Испугавшись этих роковых слов, девушка сказала: «*Я то полю, то стою*», как бы так говоря: я тополею стаю (делаюсь); и вдруг при этих словах, на глазах матери, «*к чуду и дьву*» ее дочь-девушка стала вырастать в стройный красивый тополь. Так и не выполола дочь льну и не пришла домой навеки. Мать стала плакать по ней, приговаривая: «*Дочко ж моя, тополя моя!*»

Вообще слову, как и заклятию, в первобытное время приписывалась возможность осуществляться в действительности, чему подтверждением служит сказочный мотив о превращении голубя. Муж

в радости бежит к жене и говорит: «Голубко моя!». А вона — порх — и вылетела голубкою в окно».

Слово во времена мифические имело более вещественное значение, чем в настоящее время; первобытный человек не отделял названия предмета от самого предмета; поэтому за названием предмета следовал самый предмет с обязательной силой. Такая вера в материализацию слова не утеряна и до настоящего времени. На этом основана вера в заговоры, вера в то, что всякое благожелание и всякое проклятие сбывается. Полагают, что если мать произнесет такое проклятие: «А щоб ты дубом став, а щоб ты каминем став, а щоб тебе лыхе взяло!», то такое проклятие непременно исполняется. Этим и объясняют происхождение различных камней, имеющих человекообразную форму; так, подле села Березной (Литинский уезд) есть два камня, о происхождении которых существует следующая легенда. Однажды мать вышла с сыном и дочерью в поле рожь жать. Во время работы дети ленились и очень часто стояли праздно, о чем-то между собою разговаривая. Мать до того на них рассердилась, что начала их проклинать и между прочим сказала: «А щоб вы каменями поставали». Проклятие ее сейчас же исполнилось: дети ее действительно окаменели.

Происхождение цветка, известного под названием «братки» (*viola tricolor*), также приписывается высказанному желанию и немедленному исполнению. Брат и сестра долго странствовали и когда сошлись, то не узнали друг друга. Между тем сестра поправила брату, и они обвенчались. После узнали, что они — брат и сестра. Им стало стыдно, и брат сказал сестре: «Ну, сестра, пойдем в поле, посеемся: ты будешь цвeсть лиловым цветом, а я желтым». Мотив подобного превращения, очевидно, позднейший, и основанием для него послужила форма цветка.

Превращения в русской сказочной поэзии существуют такие, в которых несомненны самые древние, первобытные черты, с другой стороны, встречается и полное забвение мифического мотива, и в схему превращений вставляется любое явление, в особенности желательное по условиям нашего современного быта, как, например, превращение старика, баранчика в гроши и др.

Обожание и почитание змей, а равно и формы их превращений относятся к глубокой древности. Сказки определенно и ясно говорят о превращении змей в девицу или змея в царевича; затем есть большой отдел сказок, где говорится о змеях трехглавых, шестиглавых и двенадцатиглавых; но в последних сказках смысл превращения только в редких случаях выступает. В большинстве случаев здесь змей есть выражение темной мифической силы.

Превращение змеи в девицу обставлено некоторыми мифическими подробностями; так, хлопец-сирота работает у хозяина за то, чтоб ему посеяли *мирку жита*; но лишь сжали и сложили в копы, как гром сжег все жито. Хлопец служит второй год на тех же условиях.

Во время жатвы ему снится, что гром снова ударит в копы, но он пусть возьмет вилы и разбрасывает снопы. Он так и сделал. «Колы це из поломя як вылизе гадюка, та така здорова, як той рубель, що снопы утягують, та й учепылась ему через плечи, як москаль чипляе мунуцю». Хлопец в тревоге хочет оторвать ее, но ничего не может сделать. Хозяин дает ему следующий совет: «Ну подерж, сыну, Бог нас держит на свити, держи ты и ши». Теперь хозяину приснился вещий сон, чтоб повенчать их. Как только хлопец в церкви стал на рушник, «вона так и впала на землю, перекинулась дивкою и держит рушник в руках, щоб то уже, бачите, руки звязать. От, пип повинчав их як слид».

Раз муж пожелал отправиться в дорогу; жена ему наказывает, чтоб он не ругал *гадючину матир*. Муж при возвращении увидел, что жито стоит на корню, и в сердцах произнес: «От, гадюча ши матир, дидько б ши взяв з ши гадюкою, — ще й доси не выжала жыта». Как услышала это жена, рассердилась и оставила мужа навсегда. По другому варианту той же сказки жена снова превращается в гадину.

С огнем, или *багаттям*, имеет связь превращение ужа в царевича. Иван, сын бедных деда и бабы, пошел просить хлеба; разложил он в лесу огонь, как вдруг слышит, что-то кричит под огнем: «Не печи мене, не печи мене!» Он взял палочку, разгреб огонь и нашел большого ужа. «Неси мене до царя, — каже уж, — тоби буде велька плата за те, що ты мене занесеш до царя». Когда ужа внесли в покой царский, он стал *панычем*.

Сказка о превращении змия в царевича передает, как один пан имел трех дочерей; когда он отправляется у дорогу, старшие дочери просят дорогих гостинцев, а младшая — *квитку хорошу*. Отец принужден был снять со столба *квитку*, но за нее змий потребовал к себе меньшую дочь. Она отправляется в чудесный *палац* змия, в котором находит все, чего ни пожелает. Она два раза отпрашивается у змия к родителям и оба раза позамешкалась. Возвращается — змея нет. «Пишла вона до сажалки да так плаче, так плаче. Аж там змий качається. «Риж мени, — каже, — на мени шкуру». Вона довго не хотила, а потим проризала. Вышов з теи шкуры царевич хороши, прехороши. Поцеловався зараз з нею, оженився». Эта сказка очень близко напоминает великорусскую сказку «Аленький цветочек», переработанную С. Аксаковым.

В одной сказке, где спутано несколько мотивов, змий превращается в птаха, а потом в человека: «Знов стрепенувсь и став змием, паном став у чоловичому стани, у польському». Подобное же превращение замечается и в сказке «Оленка, Ивашечко та змий», где змий оборачивается молодцем или же сначала делается птицей: «був горобцем, став молодцем». Жены змея о 12-ти головах также обладают способностью превращаться; они прилетают сороками и говорят, что одна обратится в *криницу*, от которой поразрывает

богатырей, другая делается садом, третья — рукавицами, четвертая — *хмарою*.

Некоторую аналогию с превращением змеи имеет превращение жабы. Идет парубок через мост, на котором, говорят, что его лихо возьмет; на мосту к нему вскочила жаба, и когда он прошел мост, то она превратилась в царевну. Другой распространенный сказочный мотив о превращении жабы в панну основан на выборе тремя братьями или тремя царевичами себе невест. Первый бросил свою *рушницу*, и ее нашла королева, вторую *рушницу* нашла дочь купца, а третий — дурень — бросил *рушницу* в болото, и ее нашла жаба, которая потом *«скинула з себе жабьячу шкуру и стала такою гарною панною, що не здумать, не згадать, тилько доброму молодцу в казци сказаты»*. По другому варианту той же сказки она превращается в панну у *злотом волосю*. Жаба несколько раз повторяет свои превращения, пока муж не подстерег и не бросил в огонь жабью шкуру. Жена заплакала и сказала, что ей оставалось еще шесть дней просидеть в жабьей шкуре, а теперь она от него уйдет навсегда и уходит в монастырь, а затем в *Золотые горы*, где муж ее впоследствии находит. Сказки о превращениях царевны-лягушки и царевны-змеи очень распространены и в великорусской народной поэзии. Существуют малорусские сказки о превращениях жабы, где она является темной силой. Однажды баба-повитуха пошла в лес за дровами, видит — *«повзе жаба, да така ж то товста та здорова — недужна була»*. Баба помогла ей перелезть через палочку, а вечером приезжает за бабой карета и привозит ее в богатый дом; оказывается, что жаба — это *чортица*, у которой надо было принять ребенка.

Целый особый отдел превращений в сказочной поэзии представляют птицы, каковы, напр., три орлицы, три утки, 12 уток, 12 голубок, которые превращаются в девиц. Три орлицы — это три сестрицы; *стрилець* — *красный молодець* хочет застрелить старшую, но она отпрашивается у него, обещая стать ему *в пригоди*; то же обещает и средняя, а младшая обещает стать его женой. Действительно, она *стрепенулась* и *«стала така панна, що ни в казци сказаты, ни пером написаты»*. Обе другие орлицы также превращаются в девиц.

Очень распространенный мотив о превращении двенадцати уток в девиц состоит в следующем. Идет добрый молодец и приходит к морю; сюда прилетают 12 уток; пораздевались, сделались все красными девицами и пошли купаться. Молодец схватил платье двенадцатой и спрятался за куст. Она вышла из воды и спрашивает: кто здесь есть? Если стар человек, то будет мой отец, если средний, то будет брат, если *«млад чоловік — будь мини вирна дружина! А вин зараз вийшов з-пид куца та й виддає одежу. А вона зрадила — так зрадила, що й не сказаты, бо перед нею став такий козак, що кращого и в свити не знайты»*.

Оказывается, что утки — это служанки *морского дидуса*, кото-

рый три раза заставляет молодца выбирать свою суженую из 12 одинаковых девиц, и каждый раз по предварительному уговору с суженою он ее выбирает. Тогда наконец *«заручыли их и отгулялы дсиле. Дидусь навалыв ёму золота та срибла цилых дванадцять караблыв, и поплыла молода пара до батька та до неньки»*. Сходные черты имеет сказка «Про персыцкого царевича», в которой говорится о семи дочерях *чернокнижника* (чародея), которые прилетали к озеру купаться, — царевич спрятал платье младшей дочери и потом на ней женился после исполнения разных мифических задач. В этой сказке способ превращений несколько затемнен: здесь только говорится, что дочери чародея летали, но какой образ птиц принимали, об этом не сказано; о нем можно судить по аналогии с другими сказками.

Три *качечки* прилетают купаться, *«аж то не качечки, а три царевны»*. Хлопец берет веночек старшей, и та без веночка не может лететь и делается его женой. Тип превращений 12 уток почти тождественно выдержан и в сказке о превращении 12 голубок. Царевич получает в лесу указание от бабы, что к ставку *«прилїтає дванадцять голубок купатыся: одынадцять виддаваных, а идна ни; котра невиддавана, та буде з самого заду скидаты крыла, а ты визьмы та й сховай»*. Голубка обращается в девицу и после исполнения царевичем задач, указанных отцом чародеем, задач вроде того, чтобы в одну ночь была посеяна пшеница и испечена из нее булка, или чтобы в одну ночь выстроен был *палац*, делается его женою. О превращении жены в голубку по одному слову мужа, произнесшего в радости: *«голубко моя!»*, было уже сказано. Подобный же, очевидно, позднейший смысл придается и превращению ласточки. По народному сказанию, это муж и жена. *«Чоловик шось ризав та покаляв руки у кров, а вона до ёго и прїйшла та так бїля его и вьеться. От вин взяв ии пид бороду: «ластивко, — каже, — моя» та й поцїлував, та вдвох и полетили ластивками; от-то у неї и, знать, пид горлом красеньке»*. Новейший факт — изображение орла на государственном гербе — также вставлен в схему превращения. Народ говорит, что орлы из царей, и потому даже теперь орлы вырезаны на царских печатях.

Существует довольно распространенный отдел сказок, где волшебница или мачеха делает так, что жена царя превращается в утку, в птицу, в щуку. Царевна Оленка превращена в утку. Оленка была женой змия; работница-волшебница, чтобы занять ее место, превратила ее в утку — *«золота пирьинка, срибна пирьинка на ний, сама золотоголова»*. Брат ее сделан был баранчиком; он прибегает к озеру и поет: *«Сестрычко Оленко, прыплнь, прыплнь до бережечка, братик плаче, исты хоче»*. Когда она прилетает плакать к своим умершим деткам, царь-отец велел схватить ее; потом *«былы ии поты, покы пирья спало и покы вона стала така, як и спершу була»*. Дочь бабы превращает свою сводную сестру в птицу, и та прилетает

кормить свое дитя. Муж ее схватил, *«вдарив по ний трычи пруты-ком, и вона стала жинкою»*. Даже умершая мать превращается в кукушку. У одного человека умерла жена, и он женился на молодой; было у него пятеро детей, и мачеха так возненавидела их, что порезала их и спрятала в комору под покров. *«Перва жинка прылеть зозулю да сяде на покути на колючку да й куе: «Куку, диты, куку, лебедята, горе гореваты, де чужая маты поризала, порубала, пид мист поховала... Ох, мои диточки!»* Мачеха превращает свою падчерицу в щуку. Лакей из жалости носит к ней дитя кормить. Пан, ее муж, увидел это, велел забросить сеть и поймать ее. *«Пан велив наризаты ризок и давай ии сикты. Вже вона, сердишина, перекидалась, перекидалась, и жабою, й гадюкою, й зозулю, вин усе сиче; дали вже взяла й перекинулася жинкою»*. Эта сказка вводит нас в ту область мифического воззрения, по которому один и тот же предмет мог принимать многообразные образы. Сила, которая дает возможность принимать различные образы, сохраняется, по народному поверью, еще и в настоящее время; ею теперь обладают темные существа — ведьма и черт.

Такие многообразные превращения одного и того же существа выступают в сказке «Про царевича жинку, що зроблено гускою». Любовница царевича получает от бабы ленту и палочку, которой бьет царевну, и та *«перекинулася мышою, котом, собакою, вовком, всякою-всякою звириною перекидалась, а та все бье... Поты была, поты была, аж покы не перекинулася гускою и не полетела»*. В другой сказке богатырь Сученко добывает царевну, но она оборачивается щукой и бросается в воду, — богатырь Вернывода уничтожает воду и схватывает ее, тогда она оборачивается белкой и бросается на дуб. — богатырь Верныдуб выворотил все дубы и поймал ее, — она оборачивается мышью и прячется в нору (на горе), — богатырь Верныгора переверотил гору и наконец добыл ее. Тромсын (приемыш трех: Бога, св. Петра и Павла) получает способность превращений. Пошел он добывать царевну, *«через биле поле скинувся голубком та перелетив; через густый лис скинувся медведем та перешов; через сыне море скинувся окунцем та переплыв; у дом влетив мушкою; а до царевны пидшов комашкою, перекинувся чоловіком и став и стоить»*. Тромсын на вопрос царевны, как он к ней пришел, снова принимает все те образы, в которые он превращался. О том, каким образом *Ох. або чорт*, принимает различные образы и как он превращает своих слуг, было уже сказано.

К таким же многообразным превращениям относится цикл сказок, где герои принимают даже сложные образы, так, например, героиня делается стадом овец, а герой пастухом или же пасечкой и пасечником. Сказки этого рода построены по следующей схеме: царевич спасает от змия царевну, — змий бросается в погоню; тогда они превращаются в различные предметы до тех пор, пока змий не лопнет. Более типичною сказкою для объяснения подобного рода

превращений служит сказка «Цар-змий». Купец посылает своего приказчика к царю-змийю достать от него три пера; приказчик находит у змия похищенную им царевну, и вместе с нею они решают навестись. Царевна говорит, что у нее есть такая книга, *«що як прочитаеш ии, то зараз зробишься чим захочеш: чы звиром, то и звиром, чы птыцею, то й птыцею»*. Поделались они птицами и полетели, а змий за ними в погоню. Царевна говорит: сделаюсь я человеком и послушаю, не гудет ли земля; она слышит — гудет земля от погони, и говорит: *«зроблюсь же я пасичкою, а ты старым пасичником; а як вин спытае, чы не бачыв ты такой-то й такои, то кажы, що бачыв тоди, як був ще молодым»*. Змий возвратился до палацу, а они поделались птицами и снова полетели, — снова погоня. Они сделались дидом и бабою. Змий снова был обманут и опять пустился в погоню. Царевна говорит: *«робишь ты скорииш морем, а я зроблюсь качкою. А ось и змий прылітае, да такий же злий, що аж пина з рота котыться. Як побачив вин ту качку, так зариз и пизнав, що то не качка, а царевна, та й хтив вин ии зловыты. Що кинеться на ню, то вона и пурне; не може нияк ии змий зловыты. Вин тоди почав воду пыты, щоб выпыты все море; пыв-пыв, поты пыв, покы аж не луснув»*. Они делаются людьми и снова еще принимают образ птиц. Сказка «Про персыцького царевича» представляет вариант предыдущей. Здесь царевич спасается от чародея, у которого похищает себе в жены его младшую дочь при помощи таких же сложных образов. Они делаются голубем и голубкою, каплыцею и дидом, стадом овец и пастухом, она стала морем, а он рыбкой. Чародей распалился и разгневался до того, что захотел море выпить; он пил до тех пор, пока не сгинул; а они снова сделались голубем и голубкой и улетели.

Превращения приписываются некоторым из мифических существ низшего разряда, которые в представлении народа сохранились до настоящего времени, каковы: *вовкулак, упырь, мавки*; а также народная фантазия большею способностью превращений наделила *черта*, который, по-видимому, совпал с личностью *дьявола*, заимствованного из христианского вероучения, сохраняя, впрочем, в себе довольно ясные атрибуты низших языческих божеств, как-то: *Пана, Сильвана, сатира*.

*Вовкушко*м называется человек, который наделен способностью превращаться в волка: такая способность дается за грехи тех родителей, которые пред праздниками или постами имели плотские вожделения или же работали в праздники. В *вовкулака* обращаются только на время, но никто из волка не может сделаться человеком, потому что это дается в наказание от Бога. О превращении *вовкулака* народ говорит: *«Вовкулак ходыть у лис до настоящих вовкив и там вони бигають, щоб поймать що-небудь и звысты. Свитом вовкулак иде додому и перед селом знов перекидається в чоловіка, а жинка ёго вже знае, ничего вже ёму й не каже»*. *Вовкулак*

представляется человеком понурым, и если он делается волком, то только давит, но не ест овец. В некоторых местностях (Киевская губерния) вовкулак и *упырь* в представлении народа отождествляются, и им приписываются те же самые злобные свойства.

Мавки, или *лоскотницы*, — это превращенные черти. Они принимают вид молодых красивых девушек, привлекают встречных и щекочут их до смерти. По другому воззрению, мавки — это украденные дьяволом дети. Почти везде в Малороссии мавки отождествляются с *русалками*, в которых превращаются девушки-утопленницы и утонувшие дети.

Морськи люды — это те воины фараона, которых потопило море; с тех пор они и превратились в морских людей, приняв форму в нижней части тела рыбы, а верхняя осталась человеческою. «Морськи люды» сочиняют песни и перекладывают их на ноты. Интересен рассказ о *морских женщинах*. Они отличаются необыкновенною красотою и увлекательным голосом. Им-то и приписывают произведение всех известных в народе песен и сказок. Верят, что женщины эти подплывают к кораблям и начинают петь, и если по неопытности плывущих на корабле их не отгонят пушечными выстрелами, то они до того успевают увлечь слух, что все на корабле засыпают, и тогда «морськи люды» опрокидывают корабль. Очевидно, мы здесь имеем дело с заимствованием греческого предания о сладкогласном пении сирен.

Черт способен принимать самые разнообразные виды: то он является в виде пана, одетого по-немецки, во фраке, то в виде черного человека с когтями, хвостом и рогами, в виде козленка, кота, собаки и др. Видевший чертей замечает у них рога на голове, тщательно закрываемые круглою шляпой с широкими полями, собачью морду, хвост крючком, когти на руках и ногах. Одежда их: коротенькая курточка, узкие панталоны. Черт любит иногда принимать на себя вид заблудившегося козленка; он является проезжему и так жалобно блеет, что путник берет его к себе в повозку и, лаская, говорит: «Козочка, козочка», а он повторяет: «Козочка, козочка». Путник в испуге бросает его на землю, после чего мнимый козленок исчезает. Черт не всегда приносит людям несчастье; он часто дает им деньги, а следовательно и благосостояние. Черт является человеку в виде козленка, который рассыпается деньгами. После того как бедный человек закопал *злыдни*, он вдруг слышит, что-то кричит на *горищи*: «*Изады, изады!*» Человек взял бичовку, полез — видит козинуя з *рижкамы* (а то був чортяка, не при хати згадуючи). Только что хотел он *изадыть*, а гроши так и посыпались у сину. Черт является в виде *хорта* (борзой собаки). Полевой сторож увидел белого хорта, дал ему хлеба; потом этот *полёвый* послан был с письмом; возвращаясь, он зашел на хутор, где его хозяин принял гостеприимно, а потом спросил: помнишь ли ты меня, как ты меня накормил хлебом? Тут только полевой догадался,

что это был черт. Черт является в виде кота подле креста, на границе, где хоронят тех, которые вешаются. Когда хотели ударить кота, то он сделался, как верста. Черт является в виде клубка, который ночью катится пред человеком, и когда тот решился ударить его, то «не знать, где девалось».

Любимым местопребыванием черта считается мост, который часто вода вырывает; народ говорит, что его рвет *нечыста сыла*. Под мостом черт часто принимает образ дитяти. Одно такое дитя человек взял из-под моста; кони его рвутся; он смотрит: а то уже не дитя — *чоловик*; он ударил его на *вийя*, и только ветер сорвался... «и каже: ну догадався, що зробыты зо мною!» Черти в виде детей бегают перед лошадьми; эти дети тут же превращаются в белых хортов. Когда человек выстрелил в них из ружья, то они только засмеялись и спрятались под мост. В сказке «Про бидного чоловика и чорта» передается, что человек может обратиться в *чорта*. Один бедняк, который имел много детей, а не имел на что соли купить, чтоб посолить борщ, пообещал черту дитя, если тот даст ему денег. Черт, услышав это, «*прыносить ему казанок, три-чотири гарци грошей*» и говорит, что дитяти ему не надо, а необходимо только выполнить следующее условие: один раз в месяц, *що новою субботы*, приносить *несолоный корж ярои пшеници и черного пивня* (нечто вроде жертвы), деньги же можно отдать после с процентом. Когда через пять-шесть лет вздумал этот человек отдать деньги, то оказалось, что доброго черта убил бичом *фурман*, а явился другой черт, то товарищ, который сказал ему следующее: «*Спасыби тобі, шо таки справи. За коржы и пивни спасыби; а гроши беры собі — воны твои. Якбы той був живий, то вин бы также не отбирав бы, и через то не одбирав бы, то був твий брат ридный. Бо твоя мама теряла дытыну, и от з той дытыны вырис той. Вин бачыв, що ты такий бидный шов через лис и плакав. От вин и пожалував тебе и дав тобі грошей. Иды ими хозяйюй*». Черт превращается в черного петуха. Крестьянин с женой, возвращаясь с ярмарки, нашел черного петуха, привез его домой и посадил на печь, но не слыша пения, посмотрел туда и увидел пред петухом кучи золота и серебра. Крестьянин догадался, какой это был петух, и бросил его с моста в воду. Мгновенно взбушевала река и поднялся сильный ветер. На печи же вместо денег оказалась смола. Черт является в виде *паныча*, в виде *пана*. В одном народном предании говорится, что на том месте, где было *стерво* (падаль), выходил черт, *по-паньски вбраный*, ходил взад и вперед, курил люльку, и ноги були з *ратыцями*. В этом последнем случае образ черта своим даже внешним видом напоминает классического пана. Черти, по народному поверью, принимают образ тех предметов, о которых мечтают люди. Молодым распутным людям являются в образе красивых молодых женщин; сребролюбцам — в образе богача-человека, раздающего свои сокровища всем

желающим. О многообразных видах, какие принимает *Ох, або чорт*, было уже сказано.

Доселе мы рассматривали превращения человека или человекообразного мифического существа в животное или неодушевленный предмет; теперь мы перейдем к особому рода превращениям, таким, где волос, палочка, напр., превращаются в коня, кости быка — в собак, в яблоню, щетка, гребенка — в лес, горы. Во всех этих превращениях мы видим, что названные предметы достаются от необыкновенных существ, от чародеев или, наконец, от чудесных животных, так что все эти превращения, очевидно, производятся силою существ мифических.

О превращении волос в коней сказка передает таким образом. Отец, умирая, завещал трем сынам своим приходить ночевать на могилу. На первую ночь старший, разумный сын не пошел, а пошел самый младший — дурень, — отец привязал ему волосинку за левое ухо; на вторую и третью ночь повторилась та же история, и дурень услышал о том, что их царевна объявила, что выйдет за того замуж, кто достанет ее на стеклянной горе. Дурень *присматил* волосинку, и явился конь, на котором он, впрочем, не доскакал; тогда присматил волосинку — и явился второй конь, с которым повторилась та же неудача, и только на третьем коне достал он царевну. При помощи этого чудесного коня он повоевал врагов царя и исполнил несколько чудесных задач: добыл семь кабанов морских, семь коров морских и семь кобыл морских.

В другой сказке сам конь дает Ивану три волосинки с наказом присматить их, тогда он явится. Появление коня здесь, очевидно, основывается на необыкновенном чутье, которое, по народному представлению, сохраняется между предметом и частью, отделенною от этого предмета. Яснее указывает на превращение палочки в коня сказка «Про дурня Терешка». Старый дед завещал, чтобы три сына его ходили каждую ночь на его могилу и *чыталы молитвы по кныжци*. Старшие два сына исполнили эту обязанность очень небрежно, и только третий — дурень — исполнил как следует. В награду дает им отец три палочки, которые обращаются в коней; палочки старших братьев были худшие кони, а с помощью своего коня дурень добывает себе *панночку*. Ведьма на Лысой горе дает своему мужу коня, который оказался потом *дручком*; муж вышвырнул его, но дручок снова превратился в коня. Отголосок этого поверья можно отчасти видеть в детских играх, когда мальчики ездят на палочках, воображая их конями.

Существует отдел превращений, где брошенная щетка, гребенка, *рушнык* превращаются в лес, горы, реку. По большей части эти предметы получают от волшебницы или от чудесных животных, и потому превращение их совершается высшею силою. Вот как в сказке «Про стрильца» говорится о подобных превращениях. Сын стрельца спасается от змеи при помощи младшей дочери змея,

которая его полюбила; он садится на нее, как на коня; «*вона крыла роспьяла и летыть*». Вот змей нагоняет их, она велит бросить щетку, и стала пуца такая, что змей еле мог пробиться; во второй раз, когда змей настиг, дочь велит бросить гребенку, и стали горы; снова змей приблизился, тогда бросают иголку и шпильку — и образуются леса, горы, скалы. В других сказках с подобными превращениями такие вещи, как гребенку, хустку, дает чудесный вол, бычок. В сказке про царевича Ивана и царивну Марусю говорится, что царские дети спасались от змеи при помощи вола. Когда змей настиг их, вол и говорит: «*Е, Иван Иванович, руський царевич, вже мени трохи прытика; заглянь мени у праве вухо та выйми гребиночку маеву та михны навхрест, то так терен и зробиться*». Этим они задержали змея, а когда добежали до моря, то вол и говорит: «*Заглянь мені у праве вухо та выйми хустку; махны навхрест через море, то мы по води перейдем*». В варианте этой сказки мы видим характерное мифическое изменение. Царевича и царевну спасает «*бычок поганий да кошлатый, що гидко на ёго й глянуть*». Это сказочный прием, который такому незамечательному существу и приписывает именно чудесные свойства. И действительно, бычок «*понис их, да так скоро, так скоро, що й витер не дожене, — так скоро*». Проснувшись змей, пустился в погоню и стал бросать за ними огнем, — бычок и спрашивает: «*А що, дитки, чы пече?*» «*Пече, — кажуть, — та ще й дуже*». «*Влизь, — каже бычок, — в ливе ухо, а в праве влизь, выйми збрую на себе й на мене*». Он так и сделал, но и через сбрую стало печь; тогда бычок велел царевичу влезть в левое ухо и вылезть в правое и вынуть оттуда гребенку. Царевич «*махнув тым гребенцем назад, и став лис такой густый та здоровый, що не проихать его, ни пишки пройты: так дерево коло дерева й поросло, да все таке ж то претовсте, що й уцотырьох не обыймеш. Летыть той змий; долетив до лису — палыть, ломыть, троцять, — таке лихо пиднялось в тым лиси, що аж земля реве*». Когда змей опять стал жечь огнем, царевич вынул из уха «*биленький платочок, махнув назад — и стало море таке вельке, таке вельке, що й коньця ниде не видно; да такыи хвыли пиднялись на тому мори престрашенны, да так лютують да бють об берег, що страшно на их и глянуть*». Быку здесь приписывается перенесение на себе и спасение детей от змея; может быть, здесь отразилось то значение, какое приписывается быку в арийской, а особенно в ассирийской и египетской (Апис) мифологии. Эта же сказка содержит в себе еще одно оригинальное мифическое представление, по которому как бы из головы быка вынимаются задуманные и осуществленные чудесные вещи.

Кости, голова, рога, сердце чудесного быка, коровы превращаются в собак, в яблоню, в явор. В упомянутой уже сказке: «Иван Иванович, руський царевич, его сестра и змий» бычок после спасения от змея царевича и царевны говорит им: «*Ну, дитки, чы вас до битька одвезты, чы, може, вы тут останетесь?*» «*Да мы вже, — ка-*

жуть, — останемся там, де вы будете; уже будем разом з вами жыть до коньця вику». «Я вже, — каже бычок, — не хочу жыть на свити; зарижте мене, мясо поижте, а косткы в стриху заткнить, то вырасте из моих косток чуйко и буйко. Воны вам стануть в великий пригоди». «Як же мы вас зарижемо? Вы нас од смерты оборонылы, а мы от-це вас будем ризать?!» (Замечательна здесь та форма вежливости, в которой даже царские дети обращаются к бычку.) Бычка зарезали, и из костей его действительно выросли две большие и сильные собаки — чуйко и буйко, которые исполняли большую и трудную службу для Ивана-царевича. В варианте этой сказки вол, спасший царских детей, велит им себя зарезать, рога свои положить под стреху, тогда «вашоу хатки, — говорит он, — ни вогонь не спале, ни грим, и буде з мене два собаки: чуйко и бачко — побаче». Эти собаки точно так же оказались чудесными.

В других аналогичных сказках голова коровы или быка превращается в чудесную яблоню. Дочь деда, преследуемая мачехой, спасается тем, что влезает корове в правое ухо и вылезает в левое и вынимает оттуда требуемое полотно. Наконец, корову подстерегли и зарезали. По совету коровы дедова дочь попросила себе голову коровы и закопала ее в воротах. «Прийшла, гляне — аж там росте яблунька, та ще ж яка! Золотый на ний листочок, а листочок срибный. Вона любитьця на ту яблуньку, а пташки спивають: соловьи, зозули, райськи птыци — та так и вкрылы яблуньку». Яблоки на ней выросли — одно золотое, а другое серебряное. Ехал мимо пан, увидел чудесную яблоню и хотел сорвать яблок, но никто не мог сорвать их, только дедова дочь. Пан сделал ей предложение, «узаяв ии за руку и посадыв биля себе в карети. Воны поихали, и яблунька пишла за ными». В сходной сказке вол, во всем помогавший дедовой дочке, перед своей смертью советует ей найти в его кишках камешек и посадить его подле ворот. Из этого камешка выросла чудесная яблонька с золотыми и серебряными яблоками. По другому варианту, дедова дочь должна найти в кишках два зерна — одно золотое, а другое серебряное, или два камешка — один золотой, а другой серебряный, из которых вырастают две яблони. Интересен в этом роде следующий ряд превращений. Козак, получив способность превращений, делается белым жеребцом, поступает на службу к чернокнушнику, чтобы отомстить последнему. Жена чародея узнала коня и заставила убить его; но конь попросил дивчину, чтобы она один его волос воткнула среди двора, и вырос из него явор. Но и явор узнали и велели срубить и сжечь. Дивчина об этом сказала явору. «Явор одкаже ии: не журись, дивчынко, я не пропаду, тилько выломы из мене гиллячку и пусты на воду, то я все-таки жив буду!» Из ветки потом сделался качур, который и убил чародея. Эта сказка делает для нас вполне ясным происхождение олицетворений: конь, явор обладают способностью говорить, потому что это превращенный человек.

Сказки знакомят нас еще с превращениями такого рода, когда человек, испугавшийся в кипящем молоке или кипящей воде, делается моложе, красивее. В сказке передается, что бедный парубок после ряда неудач женится на панне, которая оказалась сестрою Солнца. Пан, которому понравилась молодая жена, хочет согнать этого человека со свету и приказывает ему с этою целью исполнить грудные задачи, которые тот и исполняет при помощи своей жены и Солнца. Наконец, пан велел ему искупаться в кипятке. «Нагрилы котел з водою, той ускочив и выскочив ще хорошичим. Пан з ёго дядьком и соби ускочылы та й зварылысь». В другой сказке по приказу пана сирота добывает морскую девицу, которой любитесь солнце. Она «велила подоить коровы и молоко зварыла в таком великом котли, що можно плавать чоловикоми, та й каже Ивану: «Скупайся в цёму молоци, що кыпять». Иван скочыв, унырнув три разы и выскочив такой гарный, як квиточка. От вона до своего пана старого и каже: «Ты б, голубчику, покупався ще: дывись, як Иван помолодшав, и ты будеш такой гарный». Пан як ускочив, так и кисткы его розсыпались; а Иван оженився с тею панною, що з мора вин достав. Жывуть и хлиб жують». Обычен также прием, когда морской конь, помогавший дураку во всем, советует ему не купаться до тех пор, пока он три раза не прыснет. Вот подходят к нагретому котлу, «а тут уже кинь стоить. Прыхнув той кинь раз, прыхнув другой раз, як третий раз прыхнув, той скынув з себе сорочку и скочив в котел, покупавсь там и вылиз. Побачив пан, що той ще крашый вылиз из молока, як був, да и каже: «Нагрийте. — каже, — молока; я ще покупаюсь». Понятно, когда он вскочил, то только косточки заторохкотили. Может быть, в основании этого воззрения лежит мифическо-юридический образ суда Божия или испытания посредством огня и воды, когда осужденный выскакивал из воды оправданным, обновленным.

На мифическом воззрении основаны также превращения старика-деда, козленка, горящих угольев в деньги, в кучу серебра, в червонцы. По народному преданию, «лисовы люди» — седые засморканные старики превращаются в кучу серебра. Одна девушка, вышедши осенью в лес, нашла под деревом лесного старика скорчившегося. Заметив, что он дрожит и крепко засмаркался, она из сострадания обтерла ему нос своим передником, и старик рассыпался перед нею кучей серебра. Золото в мифическую эпоху служило символом небесного огня, поэтому понятно превращение огня в золото. По народному поверью, золото горит огнем в день Пасхи. В сказке огонь, взятый в день Пасхи, превращается в золото. Не имея чем засветить в день Пасхи, бедняк увидел на пригорке огонь и пошел позывать огня. Пришел — видит деда (Бога) и просит у него огня. «Держы, сыну, прыпил: я тоби насыплю жару», — сказал дид. «Прогорыть пола, дидусю!» «Та ни, сыну, не прогорыть, держы прыпил: я тоби насыплю; да гляды несы да не загляду в прыпил,

аж поки не прийдеш до господы». От той чоловік загорнув той жар у полу и пошов додому. Колы дывытця — в хити аж то не огонь, а червонцы». Тот же самый смысл лежит и в превращении угольев в червонцы. Дед (цистя) посоветовал купеческому сыну жениться на жидовской наймычке, обещая, что она будет счастливая. Когда ей дали денег для закупки товару, то она купила «хуру уголля; привезла, а вин (муж) побачив та думає собі: «Дурне дурным! Брехав той дид, що вона щаслива». Колы піде на другий день брать на чай уголле — аж там сами червинци. Вин тоди думає собі: правда, що дид казав». У чертей и в заколдованных местах червонцы всегда обращаются в уголья и наоборот; поэтому козак в каменном царстве не берет золота, а уголья, которые обращаются в гроши.

Животные, в особенности те, которые имеют некоторое соотношение с чертом, превращаются в гроши. Бедняк, который потерял последнее борошно по причине ветра, идет позывать (жаловаться) ветер. Встречает его дед (Бог), входит в его положение, дает ему козу и говорит: «Як треба тобі буде грошей, то тилько скажи: «Коза-коза, розсыпся!» То з неї так гроши и посыплетця, да самисеньки чирвонци». В другом варианте дид дает баранчика, который рассыпался золотом. О том, что черт, превратившийся в козину, рассыпался грошами, было уже сказано. Превращение черта в гроши и особенно обладание последними есть излюбленный мотив народного представления. В одной сказке черт желает купить коня; ему сказали цену, — «той выняв гроши из мишка, саме золото, й дає йому и не считає, бо звисно, у нечистої сылы єсть до биса грошей». В том взгляде, что преимущественно дьявол обладает угольями, обращающимися в червонцы, которыми искушает бедного человека, сказалося несомненно влияние позднейшего христианского воззрения.

Следы превращений, хотя и менее ясные, можно видеть в олицетворениях, богатейшем отделе народной поэзии. Мы уже встречали такое явление, что явор говорит и представляется, как человек, потому что это действительно превращенный человек. Точно так же кукушка, голуби, медведь, жаба, черешня, яблоня говорят, потому что это превращенные люди или же из членов тела человеческого, как из семени, выросшие существа, которые сохраняют вместе с тем свойства человеческие. Такое свойство имеет черешня, выросшая на могиле убитого брата. Пан, который ехал мимо, сделал из черешины дудочку, «иде собі и грає, а та дудочка говорить»:

«Не грай, паноньку, не грай,
Мого серденька не торкий.
Мене брати забулы,
Ножи в серденько абылы.
Черепочком очи накрылы.
Черешину за крыжа уткнулы
И песочком засыпалы».

Отец, мать и братья играли, и дудочка им прямо указала виновников преступления. Свойством говорить обладает и яблоня, выросшая из отрубленного пальца сына; любят этим деревом родители и удивляются: «Хто б не вирвав яблучко — кров бижить з дерева та все щось приспівує: «Обмана, обмана, батеньку-змию!» Брат, обращенный в баранчика, ходит на берег к сестре, обращенной в утку, и поет:

«Сестричко Оленко, приплынь, приплынь
До бережечка
Братик плаче, исты хоче».

О кукушке (превращенной женщине), которая пела над убитыми детьми песню, было уже сказано. Следующая песня, которую поют голуби, очень поэтично приурочена к их воркованью. Голуби взяли Марусю, понесли ее через море, «та ще несуть та и співають»:

«Жыла-була в дида
Дочка Марусенька.
Бурку-ку!
Прилетило к ний
Два голубоньки.
Бурку-ку!
Взяли ии с кроватию —
Бурку-ку!
Несуть ии с кроватию —
Бурку-ку!»

В сказках весьма часто встречается, что не только животные, но и неодушевленные предметы говорят. В сказке «Довгомуд» мы наглядно видим, как эти предметы принимают человекообразные формы. У одного хозяина довгомуд выносил всю репу. (Интересно, как представляет себе народ это существо: «Довгомуд — це колысь таки люде булы: чоловік не чоловік, вовк не вовк: руки у него булы такі, як и в чоловіка, а тило усе в волосси, а на голови шапка — хто ии зна, якої масты».) Против этого довгомуда идет потерпевший человек. «Иде, иде — лежить на дорози довбня. «Здоров!» — говорит довбня. «Здоров». «Куды идеш?» «Довгомуда быты». «Визь ии й мене!» «Иды». И пишлы. Идуть-идуть — ведмидь зострився». Медведь точно так же просится в товарищи, затем волк, потом лычко, дрыпане, наконец, желудь попросился, и его приняли. Сказка в заключение о них говорит: «Оце вже стало их шість чоловіка, пришлы вони вси до довгомудової хаты». Интересен также разговор неодушевленных предметов, как-то: кочерги, розача, топора и долота. Эти предметы как бы заставляя принять олицетворенную форму злой дух. Сказка, относящаяся сюда, передает, что царь, взвращаясь со смотра, почувствовал жажду и подошел к болоту напиться, где его и присосало. Он получил свободу только тогда, когда пообещал отдать черту то, чего дома он еще не знает. Оказалось, что в его отсутствие жена родила сына и дочь. Чтобы не оставлять детей, царь и царица решили спрятать их под полом. Через

год является нечиста сыла и требует обещанного; ему объявляют, что он получит тогда, когда сам найдет. *«От злый пойшов до кочерги и пытае: «Кочерга, кочерга, скажи, де мий подарунок дився?» Кочерга отвечает: «Не знаю я. Я тилько знаю, як из печи выгребты попел, чы там огонь, да як добра кухарка, то на нич мене пид нич положить, а як ни, то я от так, як бачыш, стою у кочергах по цилых сутках».* С подобным вопросом обращается змей к рогачу и сокире, но те отказались указать место сохранения царских детей. Тогда змей с необыкновенной лаской обращается к долоту: *«Долото, долото, скажи мини, де мий подарунок. Я тебе буду в повази держать, озолочу твою голову, никола й обух не доторкнется до твоеи головы; а як не скажеш, то день и нич будут тебе по голове быть обухом».* *«Добре,— каже долото,— скажу тобі, де ты можеш найты свий подарунок; возьми мене, понеси в комнаты и кыдай в кожний хати: де застромлюсь у помист, то в тией и шукай под помостом».* Долото этим способом вызвалось сослужить службу змею.

В такой первобытной свежести существует масса олицетворений в народной поэзии, но они, сравнительно с превращениями, должны быть отнесены к другой, более поздней эпохе народного мировоззрения.

Друкується за: Киев. Старина. 1891. № 3, 4.

ДОДАТКИ

ПРИМІТКИ

Т. Р. Рылский

К изучению украинского народного мировоззрения

¹ Йдеться про завиваний, закручений, сплутаний чи зв'язаний вузлом жмуток стеблин незжатого хліба. Наявність на незжатому полі «закрутки» («закрутня»), за народними уявленнями, розцінювалось як поганий знак, як присутність і дія «нечистої сили». І навпаки, після того, як поле було зжате, на межі лишали «закрутку» для зібрання в ній «нечистої сили», щоб ця сила жила там і не шкодила людям.

² Господарське приміщення або окрема споруда для утримання свійських тварин. В повітці також зберігалися сільськогосподарський реманент та різне майно.

³ Астролог — той, хто, за народними уявленнями, знає минуле, пояснює сучасне та пророкує майбутнє на підставі розташування й руху зірок на небі, може визначати термін дії людських недугів та ін.

⁴ Обмолочені, зв'язані та обтрушені від уламків снопи жита або пшениці, що використовувалися для покриття солом'яного даху.

⁵ Уподоблення будь-чого до людини або перенесення властивих людині фізичних і психічних ознак на тварин, явища природи, предмети, а також уособлення Бога в образі людини.

⁶ Йдеться про заборону заміжній жінці ходити з відкритим волоссям, з не покритою (очіпком, хусткою, наміткою чи іншим головним убором) головою. Очіпок — стародавнє головне вбрання заміжньої жінки у формі зшитой з матерії (льону, полотна, ситцю, парчі, оксамиту) невеликої шапочки, під яку ховалось заплетене в коси або скручене у вузол волосся і яка щільно облягала голову. Очіпок кроївся переважно з одного полотнища матерії, часто з поздовжнім розрізом ззаду, який зав'язували бантом чи зашнуровували стрічкою. «Розчіпчити» — зняти з жінки очіпок.

⁷ На Київщині, Поділлі та на Лівобережній Україні Чистий

четвер звався ще Навським великоднем. За народними віруваннями, Бог тричі на рік відпускає мерців з «того світу»: перший раз — у Чистий четвер, другий — коли квітнуть жита, і третій раз — на Спаса. На Навський великдень мерці відправляють своє богослужіння і каються у гріхах. У цей день вони агресивні: як побачать чоловіка, то душать до смерті. Щоб запобігти цьому, треба обмиватися водою, бо «мерці мокрого бояться».

⁹ Православне весняне свято, що припадає на середину між Паскою і Трійцею. В цей день перепливали річку, щоб судорога не зводила ноги.

¹⁰ Свята, що тривали протягом тижня після Великодня. Великдень — християнське весняне свято присвячене воскресінню Христа.

¹¹ Підвій — за народними уявленнями хвороба від вітру, коли «підвіяв вітер». Пристріт — хвороба, викликана чиймсь злим поглядом; її лікують замовлянням або нашіптуванням.

¹² Боковий або верхній брус рами дверей.

¹³ Святий Дух — за християнським ученням третя іпостась божественної Трійці, що дорівнюється і Богу-Отцю, і Богу-Сину. Втілення Христа від Пресвятої Богородиці відбулося силою та діянням Святого Духа, завдяки йому відбулось і освячення Церкви як містичного «христового тіла». Святий Дух перебуває скрізь, пронизує все буття і знаходиться в Христовій церкві до кінця світу. Відтворюють його у вигляді птаха, найчастіше голуба.

Бог-Отець — одна з трьох іпостасей божественної Трійці. Він предвічно породив Сина і предвічно же сотворив із себе Духа Святого: «і сії три суть єдино». Він є першим символом віри: «Вірую в єдиного Бога-Отця, Вседержителя, творця неба і землі і всього видимого і невидимого». Побачити Бога неможливо, оскільки він є найчистішим духом, але він може з'являтися перед людиною у символічній, образній формі.

Бог-Син (Ісус Христос) — друга іпостась Трійці. Предвічно Христос народжений батьком, у часі — земною жінкою — Пресвятою Дівою Марією. За Євангелієм, прийняв хрещення у водах Йордану від Іоанна Хрестителя (Предтечі). Мандруючи з учнями, творив чудеса в ім'я нової віри, проповідував любов до ближнього як найвищу заповідь, основу християнської етики. Помер мученицькою смертю на хресті, спокутуючи гріхи, які сотворило людство починаючи з первороду Адама. На третій день після смерті воскрес і після 40 днів земного життя вознісся на небеса і возз'єднався з двома іншими іпостасями — Святим Духом і Богом-Отцем.

¹⁴ Ангели — у біблійній символіці надприродні істоти, посланці, вісники Бога; зображуються звичайно у вигляді юнаків з крилами. Архангел — один із чинів ангельської ієрархії, яка була розроблена візантійським теологом Діонісієм Ареопагітом. Давні легенди говорять про сімох архангелів, з яких найбільш знайомі є Михайло (Архістратиг), Гавриїл (приніс Марії благовість про народження

Христа) і Рафаїл (цілитель). Зустрічаються також інші імена — Уріїл, Селафіїл, Ісгудїїл, Варахіїл, Ісремїїл. Херувим — надприродна істота з очима по всьому тілі, один з найвищих чинів ангельської ієрархії. Зустрічається в образі вродливого юнака, дитини або дитячої голівки з крилами.

Послідовники штундизму — вчення релігійної секти, що виникла в Росії в середині XIX ст.

Йдеться про те, що народ хотів би бачити Матір Божу одягненою в селянське, а не в панське вбрання. Свита — старовинний повгополий верхній одяг, пошитий з грубого домотканого сірого сукна. На початку XX ст. свита була ознакою бідності. Жупан — старовинний верхній чоловічий і жіночий одяг, переважно синього кольору, з дорогих привозних тканин, оздоблений кутром та позументом. Був поширений серед заможного козацтва та польської шляхти, а на початку XX ст. — серед українських міщан.

Трансформовані народом назви цих канонізованих церковних обрядів та порядку їх виконання вказують на деяку їхню трансформацію в свідомості простих людей. Православна церква зняла на себе освячення всіх найважливіших подій в житті людини, починаючи від народження і кінчаючи смертю, особливими ритуальними діями, щоб християни через них одержували благодаті Божі, почалися, вдосконалювалися. За церковним каноном їх назви та порядок такі: хрещення, миропомазання, причащення, покаяння, шлюб, елеосвячення, священство.

¹⁵ Християнське свято народження Христа, що відзначається православною церквою 25 грудня за ст. ст.

¹⁶ Обрядова їжа у вигляді каші з ячмінних або пшеничних зерен, уживана з солодкою підливою напередодні Різдва («багата кутя») чи Водохрещі («голодна кутя»).

¹⁷ Мається на увазі обжинковий сніп жита або пшениці, що восени ставився під образи в хаті на знак побажань сімейного добробуту, багатства, врожаю на майбутній рік.

¹⁸ Старовинні обрядові пісні во славу Різдва святого.

¹⁹ Старовинні українські обрядові новорічні пісні, що виконуються 31 грудня та 1 січня на Щедрий вечір.

²⁰ Будівля для зберігання снопів, сіна, полов, а також для молотьби, віяння тощо.

²¹ «Четві-Мінеї» — збірник житій святих.

²² Чиншовик — особисто вільний безземельний селянин-орендар, який платив так званий чинш за користування державними або поміщицькими землями у вигляді натурального або грошового податку.

²³ Жінка польського походження і переважно католицького віросповідання.

Т. В. Косміна,
кандидат історичних наук

Обычай, поверья, кухня и напитки малороссиян

¹ В основі календарної обрядовості лежить народний календар — своєрідний орієнтир ритуальної поведінки людей у межах річного, сезонного, тижневого та добового циклів життя. Він пристосований насамперед до ритму сільськогосподарських робіт, проте не обмежується цим, а відтворює погляди людей на навколишній світ, ґрунтуючись, зокрема, на їхніх астрономічних знаннях: черговості фаз Місяця, положення Сонця тощо.

У народі при визначенні певних сільськогосподарських робіт завжди орієнтувалися (та й тепер нерідко орієнтуються) на день весняного рівнодення як на початок року, хоча офіційно дата Нового року на протязі століть кілька разів змінювалася. Не дивлячись, однак, на певну уніфікацію систем літочислення, повного їх узгодження досягти не вдалося. Окремі розбіжності залишалися як між офіційними системами, так і між державним та народним календарем. Останній залишався відносно незалежним від офіційного та релігійного календаря, оскільки базувався на зовсім іншій основі. Дохристиянськими, аграрно-виробничими за своїм змістом залишаються назви місяців народного календаря українців: березень — час підготовки майбутньої ниви, квітень — пора цвітіння фруктових дерев, травень — час вільного випасу худоби, червень — пора бджільництва тощо.

В основі і структури народного календаря лежали практичність і специфіка сільськогосподарського виробництва. Весь рік залежно від характеру виробництва поділявся на дві частини: зимову (її початок припадав на день зимового сонцестояння — коляду) і літню (день літнього сонцестояння — Купалу); дні поділялися на буденні і святкові. Розрізняли ще великі свята (на них не можна було нічого робити) та малі (можна було поратися лише біля хати). Існували й інші системи поділу днів: чоловічі — жіночі, пісні — скромні, перші — останні. Кожному дню, тижню і місяцю відповідали певні прикмети, застереження та заборони. Понеділок, наприклад, вважався тяжким днем, тому не рекомендувалося починати великі справи; чоловікам краще братися за «чоловічу» роботу у вівторок, жінкам — за «жіночу» у середу тощо. Не можна було працювати і у перший післясвятковий день. Взагалі ж святковий день починався напередодні з моменту заходу сонця.

² Колядування — одна з головних частин календарної обрядовості зимового циклу. Колись виконувалося протягом Святків, а починаючи з кінця XIX ст. — на Різдво та Новий рік. У різних районах України колядувати починали в різні дні: на більшості території — в перші дні Різдва (26, 27 грудня), на Поліссі та у Карпатах — на Святий вечір (24 грудня). Закінчувалося колядування скрізь по Україні напередодні Нового року щедруванням

а іноді й посіванням у післяноворічні дні. Смісл колядувань полягав у тому, щоб поздоровити напередодні Нового року всіх знайомих, побажати їм здоров'я, щастя та великого врожаю.

Колись величально-поздоровчим словом надавалося магічне значення: люди вірили в те, що усе сказане збудеться. Тому колядники, поздоровляючи людей, ідеалізували їх самих та їхнє майбутнє життя: описувався повний дім та багатий двір, у дворі безліч худоби, господарі у шовковому вбранні, сам господар — Місяць, господиня — Сонце, діти — зірочки. Закінчувалися колядки закланням на урожай: «Сійся, родися, жито, пшениця, жито, пшениця, всяка пашниця...»

Обряд колядування має загальнослов'янське поширення, але він побутує також і серед молдаван, румунів та інших народів. Проте чи не найбільшого розвитку він набув на Україні. Українські колядки відрізняються і за формою, і за організацією, і за змістом та тривалістю. Спеціальна підготовка до колядування — це основне, що відрізняло його від російських колядок («виноградья»), білоруських («колед») та колядок інших народів.

Власне, колядки на Україні були однією з форм громадської організації молоді, яка мала чітку структуру й функції. Серед цієї громади обирали «отамана», або «березу», — людину з організаторськими здібностями. Він мав й певні атрибути влади: ритуальний посох або дзвінок. З парубків веселої вдачі обирали «міхоншу», котрий збирав у мішок усе, що давали колядникам. До складу громади входили також заспівувач, трембітар, скрипаль та кілька танцюристів. Колядники обов'язково розучували свої ролі, речитативні формули, пісні. Вони, як правило, ходили з різдвяною зіркою, з вертепом (див. далі). Обов'язково грали ритуальні сцени: «Коза», «Маланка», «Козак», «Лікар», «Циган» для кожної родини. Поздоровлення ж адресувалося не сім'ї в цілому, як це прийнято у росіян, а окремо господарю, господині, сину, дочці.

³ Вертеп — один із видів фольклорного театру, що мав значне поширення серед багатьох народів. В українців він відомий під назвами вертеп, яселки, бетлегем (від Віфлеєма — місця народження Христа), райок; у росіян — петрушка; білорусів — батлейка, остлейка, яселка, вяртеп; поляків — шопка; чехів та словаків — бетлем.

Концепція західного походження українського вертепу, декларована М. Маркевичем, знайшла серйозне обґрунтування у працях І. Франка, котрий вважав, що вертеп виник з поєднання релігійної різдвяної драми і світської лялькової гри. А таке поєднання, на його думку, могло статися тільки на Заході, звідки вертеп перейшов до Польщі, у Південно-Західну Росію, а далі поширився по всій Росії. Подібну думку поділяли багато вчених. Сучасні ж дослідники, як правило, не підтримують цю концепцію, як, до речі, й інші її варіанти.

Про світське й оригінальне походження українського вертепу

свідчать, зокрема, його компоненти: одяг ляльок та самих колядників (він обов'язково був позначений національними рисами); музика (вона побудована виключно на народно-пісенному й танцювальному матеріалі); архітектура вертепу (традиційні будиночки, генетично близькі до східнослов'янських); персонажі ляльок (багато з них — Купало, Марена, Колсдій, Русалка, Ярило, Кострубонько — відомі ще з дохристиянських часів).

Народний вертеп генетично пов'язаний з давніми традиціями мистецтва скоморохів та колядників, що були характерними для культури Київської Русі. Ці традиції були пізніше запозичені і шкільним театром, який виник наприкінці XVI — у першій половині XVII ст., і церковним вертепом, витоки якого сягають XVII — XVIII ст. Давньослов'янські джерела українського вертепу багато в чому прояснюють його етнічну специфіку — переважне побутування у вигляді колядок і рядження. Вони, як і колись, найчастіше виконувалися на новорічні свята, що мали аграрно-магічну спрямованість. В епоху Київської Русі персонажі аграрно-календарних ігрищ виконували передусім магічні дії — заклинання богів на багатий врожай. Тим-то і пояснюється маскування скоморохів (ряджених). Але пізніше, у XVIII — XIX ст., первісне обрядове значення маскування призабулося, рядження ж традиційно залишилися як певна розвага.

⁴ Зустріч весни на Україні відзначалася особливим розмаїттям обрядів, основною складовою яких були весняні пісні: веснянки та гаївки (гаїлки, ягівки). У білорусів вони мали назву «гукання весни», що найбільш точно розкриває основне їх призначення — кликати весну, закликати «на жито, на плод, людям на здоров'є».

Тривалість цих обрядів в українців (також як і у білорусів та деякою мірою росіян) досить велика: в найдавніші часи вони починалися у відповідності із давньослов'янським календарем, 1 березня, пізніше, з утвердженням християнства, приурочувалися до дня св. Євдокії (Явдохи) або Благовіщення (25 березня за ст. ст.) і тривали до Зелених свят (Трійці) серед українців та до Петрівських заговін — у білорусів.

Починалися веснянки з виготовлення обрядового хліба («жайворонків»), з яким діти вдосвіта виходили кликати весну. Ключальна магія присутня і в інших обрядових діях: ушануванні берези, закопуванні у землю горщика з кашею, водінні хороводів («де хоровод ходить, там жито родить»). Найбільш повно вона розкривалася у веснянках, що їх співали дівчата.

Аграрно-магічна спрямованість веснянок та гаївок очевидна хоча б тому, що вони супроводжували всі основні фази підготовки врожаю. Тому вони включали цілу серію обрядів, що виконувалися через певні проміжки часу. В їх числі — качання на ниві, що швидше росли посіви; семих, коли дівчата йшли у діброву завивати березу та заплітати вінки; Зелені свята. Кульмінацією ставало

зустріч свята Івана Купала, яке, власне, вже відкривало цикл літніх аграрно-магічних свят.

Усі веснянкові свята та обряди були дівочими, принаймні хлопці могли брати в деяких з них участь лише на завершальній фазі. З послабленням магічних функцій обрядів порушувався й статевий принцип розподілу їх учасників; зустріч весни все більше перетворювалася на молодіжні забави та гуляння з піснями, іграми й танцями. Саме в такому вигляді вони починають нині відроджуватися на Україні.

⁵ Поняття «парубок» для традиційного суспільства означало не просто певний віковий стан людини чоловічої статі: воно відображало її статус у складній соціально-демографічній ієрархії. На Україні майже до XX ст. існувала така соціально-вікова ієрархічна структура. Серед хлопців: до 10 років — «хлопець» (йому доручалося пасти гусей та телят); від 10 до 12 — «хлопчище» (він уже допомагає батькові); від 13 до 16 — «підпарубок» (працював нарівні з батьком); за 16 років — «парубок», або, за карпатською термінологією, «легін» (міг працювати самостійно). Серед дівчат: до 10 років — «дівча»; від 10 до 13 — «дівчина»; від 13 до 16 — «дівчище»; за 16 — «дівка».

Всі етапи соціалізації, які проходила молодь, становили своєрідну систему шаблів трудового виховання та оволодіння життєвим досвідом. Кожний наступний шабел розширював права дітей, і все ж лише останній був особливим, пов'язаним із вступом до молодіжної громади — парубоцької чи дівочої. З цього часу хлопець діставав право створювати сім'ю, займатися будь-якою роботою, вільно розпоряджатися заробленими грошима, брати участь у сімейних радах, а за певних умов — і в сільському сході.

На Україні існував усталений обряд посвячення молоді у зрілий стан. Один із важливих його моментів — постриження чи заплетення волосся. Парубків особливим чином підстригали, випробували їхні трудові здібності та самостійність; дівкам заплітали коси. Отже, молодь набувала певних символічних відзнак і відповідного до себе ставлення з боку громади.

⁶ Вечорниці — традиційна форма дошлюбного спілкування молоді на Україні. Аналогічні російським «посиделкам», білоруським «вечаринам», болгарським «седянкам», польським «поседам», чеським «прядкам», сербо-лужицьким «пшезам». Вони влаштовувалися у вільний від роботи час, як правило, взимку, коли завершені основні польові роботи (від М'ясоїда до Масляни).

На більшій частині України молодіжна громада збирала вечорниці як у святкові та недільні, так і в будні дні: в деяких західних районах, де сильні позиції мала церква, вечорниці влаштовували тільки в будні (адже у неділю молодь мала бути у церкві); серед старообрядців, навпаки, вечорниці проводили лише на свята та у неділю. Крім звичайних вечорниць, були поширені й такі, що

стосувались окремих свят: Пилипівців (на них вчили колядок), Посту (розучували релігійних віршів), Петрівців та Спасівки (вчили обрядових пісень). Поряд з ними побутувало велике розмаїття й інших форм молодіжного спілкування: досвітки, вулиці, забави, музики, ігрища, оденки тощо. Не всі вони призначалися тільки для розваг, оскільки інколи мали виробниче спрямування, але кожна з них включала й розважальні елементи.

⁷ Цілющі властивості рослин, описані М. Маркевичем, — це лише одна з їхніх характеристик, так би мовити, утилітарного плану. В дійсності ж рослини для простого селянина становили значну сферу духовного життя, бо з ними були пов'язані світоглядні уявлення, повір'я та вірування, вони складали також невід'ємний компонент будь-якого обряду. Віра в їхню магічну силу надавала особливого сенсу селянському побуту, підсилюючи, до речі, цілющість самих лікарських рослин.

Витоки цієї віри сягають того періоду язичництва, коли існував культ рослин. Їхня охоронна спрямованість закріплювалася ритуалом освячення в церкві та обрядовими діями. Щоб забезпечити молодим щасливе подружнє життя, використовували барвінок, калину, колоски жита, волошки. Ними прикрашали весільне дерево — гільце, з барвінку плели вінки для молодої, а молодому робили букетик і прикріплювали до сорочки. Весільна обрядовість українців включала цілий цикл барвінкових обрядів: збирання, плетення вінків, уквітчання наречених.

Як обереговий засіб в народі використовували вербу, мак, осіку, папороть, часник. Освячена на Вербну неділю верба, за народними уявленнями, мала захистити людей і тварин від хвороби. Тому її клали у воду в обряді першої купелі, нею виганяли на Юріїв день худобу на перше пасовисько, обкурювали хворих від лихоманки. Гілочка верби завжди була в селянській оселі, бо перепиняла дорогу «нечистій силі». Такі ж властивості мав і мак-«видюк». Зокрема, на Маковія (1 серпня за ст. ст.) ним обсіпали корів, щоб не відібрало молоко. Від посягань відьом та упирів оберігала осика.

Але чи не найбільше повір'їв та легенд пов'язано з папороттю, яка нібито розквітає в ніч на Івана Купала. Той, хто зірве цю чарівну квітку, набуває неабиякої сили — вміння розуміти мову тварин та птахів, зілковати хворих, угадувати долю людей, знаходити скарби. Але зілля папороті полюбляє і «нечиста сила», тому там, де росте папороть, водяться чорти та відьми. Щоб позбутися їх, треба знищити папороть. Побутовав своєрідний звичай «бити папороть» — її били нахрест палицею, а потім це місце освячували.

Нарешті, рослини виконували й роль певних поетичних символів котрим було просякнуте усе життя людини: гіркий полин символізував нещасливу долю, яра рута — дівування, кучерява м'ята — дівочу цноту, квітучий мак — красу («гарна дівка, як маківка»), зелений дуб — довголіття та міцність шлюбного союзу

(«дарую два дубочки, щоб жили в парі, як голубочки»), струнка тополя — кохання.

⁸ Народна медицина ґрунтувалася, як відомо, на емпіричному досвіді людей, зокрема на спостереженні за життям рослин, що давало можливість визначати час їх збирання. Але оскільки емпірична практика все ж недосконала, вона доповнювалася повір'ями та легендами, набуваючи вигляду ритуального елемента в раціональних діях.

Збирачі лікувальних трав не приступали до діла, не виконавши «зілляницького» обряду. Він відбувався напередодні «Зілляника» — дня Симона Зілото (10 травня) в середовищі лише жінок. Перед тим як йти по траву, жінки колективно готували сніданок, який забирали з собою. Виходили до схід сонця, коли роса ще не впала, і обов'язково потай від чужого ока. Вірили, що лише за таких умов зібрані трави набудуть чарівної сили. Збираючи, промовляли магічні заклинання: «Зілот Симон оре, а Спаситель сіє, нехай приймається, а я зілля нарву, хай помагається».

По закінченні збирання обирали поміж себе удову, яку називали Симоном. Удома їй влаштовували купелю із зібраних трав, повторюючи цю процедуру для кожної з учасниць. Ця процедура супроводжувалася виконанням «зілляницьких» пісень. Обряд завершувала колективна трапеза.

⁹ Основним видом лікування простого люду у XIX ст. була народна медицина, коріння якої сягає сивої давнини. Ще за часів Київської Русі позитивний досвід з народної медицини фіксувався «травниками» — зводами описів різних трав та їхніх лікувальних властивостей. Одну з перших спроб узагальнити набутий народний досвід зробила Євпраксія — онука Володимира Мономаха — у своєму трактаті «Мазі».

Наскільки розвинутою була народна медицина на Україні, говорить той факт, що стародавній Київ вів інтенсивну торгівлю з хазарами ліками рослинного походження. Приблизно у той же час на київських базарах з'явилися «зілляницькі» ряди. Щоб упорядкувати лікарсько-аптекарську справу, наприкінці XVI ст. був створений Аптекарський приказ, при якому запроваджувалась посада травника — фахівця з народної медицини, знавця лікувальних трав. Починаючи з XVII ст. створюються перші аптеки та аптекарські городи й сади. Перший на Україні такий сад був закладений у Кисві наприкінці XVIII ст. на схилах Андріївської гори, перша ж аптека з'явилась на початку XVII ст.

Проте незважаючи на створення державної основи для розвитку лікарсько-аптекарської справи, основним її осередком залишалася народна медицина, яка в свою чергу досягла значного розвитку і виступала основою наукової медицини. Досить розвинутою була і система народного лікування, що включала кілька структур. Однією з них були масові народні знання. Більшість людей були обізнані

з основними лікарськими рослинами, майже кожна господиня висаджувала на своєму подвір'ї нагідки, руту, любисток, конвалії, лілеї, з яких робили відвари, настойки, мазі.

У кожному селі були люди, котрі спеціально займалися лікуванням. Існувало кілька категорій народних лікарів: баба-повитуха, костоправ, лікарка, знахарка, примівник, байльник, котрі, як правило, спеціалізувалися на певній галузі лікування; хоча, скажімо, примівник та байльник могли лікувати багато хвороб (переважно силою слова), а знахар узагалі мав «найуніверсальніші» знання.

Найкращі знахарі тримали у своїй «аптеці» понад 250 лікарських рослин: при захворюванні шлунково-кишкового тракту вживали полин. м'яту, лопух, золототисячник; нирок та сечового міхура — польовий хвощ, подорожник; при легеневих недугах — алтей, чебрець, дивину; як ранозагоюючі засоби вживали свіже листя деревію, спори плауна, спиртовий настій березових бруньок, при серцево-судинних захворюваннях — валеріану, конвалію, пустирник.

Застосування лікарських рослин, як правило, допомагало хворим людям; коли ж хвороби не піддавалися лікуванню, знахарі нерідко вдавались до магії, заклинань та заговорів.

¹⁰ Бабу, що приймала роди та хрестила дитину, в різних районах України називали по-різному. На Середній Наддніпрянщині — це переважно «породільна баба» та «баба-пупорізка»; на Сіверщині — «баба», «бабушка», «бабка»; на Слобідській Україні — «баба пупова», «баба, що пупи в'яже»; на Поділлі — «баба бранка», «бранна баба»; у Карпатах — «баба повитуха».

Повитуха користувалася загальною повагою односельців як людина, обізнана з народною медициною. До неї ставились і з певним містичним побоюванням, адже вона застосовувала і магичні прийоми. Люди вірили, що її дії не тільки здатні допомогти породіллі та дитині, а й можуть вплинути на їхню подальшу долю.

Приймання родів повитуха починала з того, що освячувала водою оселю, де знаходилася породілля, обкурювала її зіллям, одкривала всі замки, розв'язувала усі вузли та відчиняла двері. «Щоб дитина легше йшла на світ». Коли роди були важкими, баба застосовувала масаж, робила породіллі фізичні вправи та давала деякі відвари. Приймавши роди, вона здійснювала гігієнічну і водночас ритуальну дію — відсікала пуповину. Згідно з існуючим повір'ям, хлопчику відтинали пупа на сокирі («щоб господарем та майстром був»), дівчинці — на гребені («щоб доброю пряхою була»). Якщо породілля хотіла ще мати дітей, повитуха перев'язувала пуповину прядивом з конопель, коли одних лише хлопців — підкладала сокиру, коли дівчат — куделю.

Особливе значення після родів надавалося першій купелі, над якою чаклувала баба-повитуха. Готуючи купелю, вона додавала до неї «свяченого зілля»; у купелю дівчинки клала меду, квітів та трохи молока («щоб була гарною»), а у купелю хлопчика — корінь дев'яси-

ла («щоб сильним був»). Кожен, хто приходив до хати під час цього ритуалу, мав кинути у купіль монету «на щастя».

Скупану дитину баба обсушувала біля палаючої печі, що символізувало прилучення новонародженого до домашнього вогнища та роду. Потім давала свячену воду матері, кропила хату, обкурювала себе, породіллю та дитину і вже після цього передавала дитину матері. Всі були впевнені, що тим самим повитуха захистила дитину від злих духів, і тому відчували себе зобов'язаними перед нею.

¹¹ Українське весілля — своєрідне дійство, що супроводжується іграми, музикою, танцями, співами, набуваючи характеру народистого свята.

Весільна обрядовість — це складне соціально-культурне явище, що включає і народну мораль, і звичаєве право, і етичні норми, і світоглядні уявлення, що формувалися протягом століть. Ці нашірування простежуються в різних компонентах весілля. Найдавніші з них — обряд «весільного походу» та «перейма» — свідчення архаїчних форм шлюбу умиканням (викраданням), характерним для доби Київської Русі; обряд шлюбного договору, «викуп коси» та штраф «за безчестя» — відгомін давнього звичаю укладати шлюб на основі купівлі-продажу.

З часів матріархату у весільній обрядовості збереглася провідна роль матері: в обрядах зустрічі та виряджання молодих, вбирання дочки-нареченої, посаду молодих, покриття молодої переміткою.

Традиційність весілля виявляється й у його структурі, яка з давніх-давен включає три основні цикли: передвесільний, власне весілля і післявесільний. Передвесільний — це сватання, умовини, оглядини, заручини; власне весілля — дівич-вечір, бгання короваю, запросини, посад молодих, дарування, розплітання коси та покривання, розподіл короваю, перевезення посагу, презва; післявесільний — хлібини, свашини та гостини.

Весільна обрядовість на Україні досить розмаїта, хоча у своїй основі має загальнонаціональні риси. Найбільш характерні такі її варіанти: середньонаддніпрянський, поліський, карпатський, південноукраїнський. Основні міжваріантні відмінності виявляються як у структурі обрядів, так і в їх назвах. Наприклад, у центральних районах України домовляння про укладання шлюбу мало чотири етапи: допити, рушники, оглядини та заручини; на Поліссі їх уже три: сватання, переглядини й заручини; у Карпатах — лише старости і слово; в південних районах України домовляння взагалі обмежувалось переважно одним сватанням.

Регіональна своєрідність простежується і в характері проведення передвесільних, власне весільних та післявесільних обрядів.

Так, у центральних районах України надзвичайно розвиненими були коровайний обряд, уквітчання гільця, княжий стіл, що відбувався у молодого, покривання молодої, молотьба весільного снопа, биття каші, рядження; на Поліссі — «мале весілля», пироги, зави-

вання молодой, перезва; у Карпатах — синхронність проведення весілля в домі молодого і в домі молодой, проголошення «прощі» — колективне напучування молодих, дружківський танець, митвини — обрядове вмивання молодих; на Півдні України — роздільний посад молодих, скривання (пов'язування хусткою) молодой тощо.

Відмінності у весільній обрядовості викликані своєрідністю соціально-економічних умов, специфікою конфесійної та етнічної ситуації окремих земель України, що свого часу входили до складу різних держав. Внаслідок на Середній Наддніпрянщині зберігся класичний для України весільний обряд, хоча і з певним російським компонентом; на Поліссі він позначений деякою архаїчністю з домішками білоруських рис; в Карпатах у суто українську основу вкраплені польські та угорські елементи, на Наддніпрянщині — романські та тюркські; на Півдні України в умовах національної строкатості населення та порівняно раннього розвитку капіталістичних відносин традиційна українська весільна обрядовість спрощувалася за змістом і структурою.

¹² Сватання — перший і найважливіший елемент в структурі весільної обрядовості — більшістю дослідників, у тому числі й М. Маркевичем, описувалося в класичному варіанті — як сватання парубка до дівчини. Новітні ж наукові розвідки виявили і нетрадиційне сватання. Воно починалося незвично: «Прийміть мене, мамо, я ваша невістка». Так два століття тому згідно з існуючими звичаями дівчина могла свататися до хлопця.

Серед українців сватання дівчини до хлопця не суперечило традиційним шлюбним ритуалам, і в цьому вони становили певний виняток серед інших народів, котрі облишили цей звичай ще у пізньому середньовіччі. Цьому сприяли об'єктивні умови, зокрема тривала боротьба, яку український народ вів з численними поневолювачами. Чоловіки надовго йшли з рідної домівки, і сім'ю доводилося очолювати жінкам. З огляду на це зростали їхні права у родині, у тому числі пріоритет у сватанні. Не даремно значного поширення набув тоді вислів «взяти заміж» замість пізнішого «піти заміж». Дівчина могла пропонувати хлопцеві руку, обирати майбутнього чоловіка, навіть не заручаючись його згодою. Причому їй дуже рідко відмовляли, бо, згідно з усталеними поглядами, це могло накликати нещастя. Натомість нелюбому хлопцеві, котрий сватався, дівчина завжди могла «подарувати гарбуза».

Проте у міру того як зростала роль чоловіка у суспільній сфері, такі звичаї поступово забувалися. І вже в кінці XIX ст. ініціатива у сватанні цілком перейшла до парубків.

¹³ Українське весілля починалося з приготування весільного хліба, насамперед короваю. Ця традиція сягає часів Київської Русі, коли жодна трапеза не обходилася без короваю та сиру. Термін «коровай» має великий ареал побутування, проте тільки на Україні

він означав певний тип весільного хліба, який символізував багатство, добробут та щастя молодой сім'ї.

У народі вважали, що кожна людина може мати коровай лише один раз за життя, тому, коли одружувалась удова, коровай не випікали. Весілля ж без короваю вважали вечіркою, а не весіллям, — воно мовби не мало юридичної сили. Правову чинність воно набувало саме через ритуалізацію короваю та іншого весільного хліба. Адже коровай виконував функцію матеріалізованого бога-предка. Через це в коровайних обрядах багато магічних дій, повір'їв і вірувань. Щоб наречені жили дружно, коровайниці бгали коровай гуртом; щоб молоді прожили увесь вік у парі, запрошували парне число коровайниць і лише тих, котрі щасливі у шлюбі. Спекти коровай потрібно було гарно: тріснутий означав розлучення, а скривлений — лиху вдачу. В найдавніші часи коровай випікали вдома у молодого представники обох родин, що символізувало їхнє поріднення. Своєцтво в давнину цінувалося не менше, ніж кровна спорідненість.

Коровай, безумовно, був вінцем усього весілля. Проте, крім короваю (на Прикарпатті він має назву «доля»), у весільній обрядовості помітне місце займали й інші види весільного хліба: хлібне гільце (теремок, дивень, дівування, ріжки), калач (лежень, покраса, пара, велика весільна шишка, полюбовник), хлібчина (шишка, калачик, борода, гуска, голубка, качка, верч). Кожен з них мав своє призначення: з хлібом ходили свататись, з печивом запрошували весільних гостей, хлібом-сіллю благословляли молодих, короваєм обдаровували весільних гостей, хлібом обмінювалися батьки наречених, коровайцем освячували ложе молодих.

¹⁴ Гільце (вільце) в народній свідомості ототожнювалось з прощанням із дівочтвом та парубочтвом. Тому численні обряди, пов'язані з гільцем, включали обов'язковий збір молоді: на вінкоплетіння, дівич-вечір, на прощальний вечір. Гільце супроводжувало і всі весільні дійства, по закінченні ж весілля молода роздавала гілочки весільного деревця всім дівчатам, щоб виходили заміж. На Полтавщині було прийнято після весілля йти з гільцем на досвітки, що було демонстрацією цнотливості нареченої.

Матеріал для гільця залежав як від природних умов, так і регіональної звичаєвості. Найпоширеніші на Україні вишневі, ялинкові та соснові гільця. В гірських районах в основному побутовало смерекове гільце, у лісостеповій зоні — соснове та вишневе, в степовій гільце робили з тіста, прикрашаючи його м'ятою та ягодами калини.

Відповідно до матеріалу для гільця та обрядів, пов'язаних з його уквітчанням, існувала велика варіантність назв весільного деревця. В центральних районах України воно мало назву гільце (вільце): на Дніпропетровщині — дівування; на Волинському Поліссі — теренце,

йолка, шишка; на Західному Поділлі — різка, сосонка; на Прикарпатті — райське деревце або триволицеве галуззя.

¹⁵ Розплітання коси («завивання») та покривання голови молодої наміткою — найдраматичніший момент весілля, що символізував перехід нареченої у новий для неї стан жіноцтва та стверджував утворення сім'ї. Для традиційного українського весілля характерно було, коли розплітання коси та покривання голови молодої виконувала мати. У найдавніші ж часи цей обряд робив батько молодого або сам молодий. Це може свідчити, як зазначав відомий вчений М. Ковалевський, і про підлегле, залежне, навіть принизливе становище жінки в сім'ї.

Таке виконання обряду на Україні майже зникає на рубежі XVII — XVIII ст. у зв'язку із зростанням ролі жінки в родині та підвищенням її сімейного авторитету. Але як пережиток цей обряд ще на початку XX ст. зустрічався на Поділлі, Волині, у гірських районах Закарпаття.

¹⁶ Комора — архаїчний обряд весільного циклу, що відтворював мораль чистоти міжстатевих взаємин. Ці взаємини просякали всю систему звичаєвості, включаючи знайомство молоді, залицяння, заручини і набираючи найбільш концентрованого вигляду в даному обряді.

Згідно із народною мораллю провадження дівчини додому дозволялось лише тоді, коли парубок обирав її для шлюбу, тобто після освідчення в коханні. В разі її згоди він мусив питати дозволу в її батьків і тільки після цього одержував право проваджати дівчину.

Звичаєве право українців засуджувало свободу статевих взаємин. Недодержання певних норм зустрічало осуд з боку громади та родичів, який особливо суворо виявлявся при порушенні дівочої честі. Таких дівчат навіть били шнуром від дзвонів, намочених перед тим в соляній ропі. В Українських Карпатах, наприклад, ще на початку XX ст. можна було спостерігати суворий звичай «на горло» — фізичної розправи за перелюбство дівчат та парубків.

Особливо ж негативно сприймалося народження позашлюбної дитини, оскільки неслава падала не лише на дівчину, її матір та родину, а й на усе село. Вважалося, що за цей гріх його мешканці будуть покарані неврожаєм або мором. Отже, село намагалось позбавитись дівчини та її дитини.

Такі норми моралі були досить поширеними на Україні до XVIII ст. Але згодом, як зазначав І. Франко, «погляди народу на вад дівочого серця стали більш сприятливими». Справа в тому, що, як правило, спостерігався збіг любовних і шлюбних прагнень молоді: залицяння майже завжди було орієнтоване на укладання шлюбу. Відтак той, хто обрав собі суджену, сам мав оберігати її честь. За цим, до речі, й суворо слідувала громада.

Ось така мораль і відбилася у весільному обряді комори. Оскільки ж її норми не скрізь по Україні були однаковими, різними

були й обрядові дієства. В центральних районах, наприклад, де егалітаризація (вирівнювання) шлюбно-сімейних взаємин була більш відчутною, демонстрація цнотливості нареченої мала скоріше символічний характер: молодій на знак її вірності чіпляли до головного убору червону квітку, весільним гостям подавали підфарбовану горілку.

Архаїчним довгий час залишався обряд комори на Поліссі, зокрема Волинському. Там випробування на цнотливість проходили обидва молодих. Після шлюбної ночі їх зустрічала мати, ставлячи перед ними діжу з хлібом. Якщо наречені вважали себе «чесними», вони мусили вклонитися діжі й доторкнутися до неї правою ногою. В разі «нечесності» когось з молодих влаштовували висміювання їхніх батьків: на них одягали солом'яні хомути, били посуд в їхньому домі, співали «сороміцьких» пісень. На Середній Наддніпрянщині в такому разі обходилися вивішуванням на комині спеціального знака.

Демонстрацією відповідної атрибутики обмежувалися і на Закарпатті. Але найчастіше там і цього не робили, підкреслюючи тим самим свободу поглядів на статеві взаємини молоді. Разом з тим саме в Карпатському регіоні майже до XX ст. зберігалися найдавніші східнослов'янські звичаї шлюбної ночі, зокрема такий, коли молодим стелили постіль у клуні на житніх необмолочених снопах, а в узголів'ї клали паристий короваєць. Взагалі за давньослов'янськими звичаями вважалося, що хліб освячує шлюбні узи. Тому молодим, що відправлялися до комори, обов'язково давали короваєць.

У поданому нарисі про протонародну кухню М. Маркевич обмежується, власне, описом асортименту та деякої технології страв і напоїв українців, зовсім не торкаючись такого важливого аспекту, як їх органічне входження до обрядової системи. Адже важко назвати в українській кухні таку страву або напій, які не були б пов'язані з тим чи іншим обрядом чи ритуалом, певними обмеженнями й заборонами або які не стали б місцевим, етнічним чи національним символом.

Символізація кухні пояснюється передусім тим, що вона виражає певні моральні підвалини, а також певні переваги. Не випадково у трудящому середовищі найважливішим символом вважається хліб — вінець всієї праці. У цьому плані символіка хліба інтер'єтна, тобто прийнятна для всіх народів, зокрема землеробської культури. Але оскільки символіка базується на певних перевагах (а вони в різних групах населення, як і на різних етапах розвитку суспільства, неоднакові), то й символіка здатна набувати етнічного, конфесійного чи політичного забарвлення.

Хліб-сіль — загальнослов'янський символ гостинності, але він стає українським за відповідного оформлення: коли хліб подається на рушнику, коли він має вигляд короваю і коли його вручення

супроводжується українським «Ласкаво просимо». Якщо в цій схемі трансформується хоча б один ланцюжок, змінюється й тип символіки. Так, зміна форми хліба з короваю на калач означає, що йдеться про символіку не східних, а західних слов'ян; зміна технології виготовлення тіста з кислого на прісне — це ознака не православних, а католиків; зміна способу прикрашання хліба веде до зміни змісту обрядовості.

Ще більшого значення символічність страв набуває в обрядовій їжі: коровай та весільне печиво символізували щастя молодих та об'єднання родів, діжа з хлібом — прилучення до нового роду, «бабина каша» на родинних та коливних похованнях — об'єднання родичів. Багато традиційних страв були символами певних свят: кутя символізувала початок різдвяних свят, паска — Великодня, калина — св. Андрія.

Певну знаковість мала й повсякденна їжа. При цьому важливим було те, у якому порядку подавалися страви, у якому сполученні і коли саме. Скажімо, холодний борщ готували тільки у буденні дні, а червоний — як у буденні, так і недільні та святкові. Причому у святкові дні його варили на м'ясній основі, а у буденні засмажували салом. Обов'язковою стравою червоний борщ був під час Різдва, весілля, хрестин, поминок. На Поліссі й Волині борщем завершували обрядову трапезу. В інших регіонах України знаком завершення обіду була каша.

До речі, каша — одна з найуніверсальніших страв: вона вживалася і як повсякденна їжа, і як святкова, і як обрядова. Наприклад, на Середній Наддніпрянщині весілля закінчувалося «биттям каші»: горщик з кашею розбивали, пригощаючи нею всіх присутніх. Як символ щасливого одруження обряд з кашею побутував на молодіжних іграх, як символ плодючості — в родильних звичаях. Вживання каші було характерне і для обрядів календарного циклу, що пов'язане, за думкою О. Потебні, з вшануванням богині дощу, для якої, власне, і готувалася ця каша.

Окрасою недільного столу були переважно вареники, а на різних торжествах та церемоніях (весіллі, хрестинах, храмових святах) вони були обов'язковою стравою; їх готували також для толоки й обжинок. Вареники приносили на сніданок молодій на другий день весілля та на родини, коли провідували породіллю. Вважалося, що без вареників, як і без млинців та налисників, не могла обійтися Масляна.

Отже, страви української кухні не обмежувалися прагматичними функціями (хоча за своїми смаковими якостями вони досягали високих зразків), а становили суцільний ритуалізований шар народної культури, і нерідко були знаком етикету та норм моралі.

А. П. Пономарьов,
доктор історичних наук

¹ У міфопоетичній традиції вікно виступає як нерегламентований вхід у внутрішній простір житла, зокрема для «нечистої сили». В даному випадку ми бачимо феномен «антиповедінки», який забезпечує оберегові властивості вікна.

² Заборона залишати у внутрішньому житловому просторі на Святки (від Різдва до другого Святого вечора) ткацьке приладдя, особливо гребінь, веретено, дщице, прядку, була досить стійкою. Вважалося, що її додержання оберігає худобу від хвороб, людину — від гадюк («Як не бачитимеш веретена на Святках, то не бачитимеш гаду літом»).

³ Різдвяний день — наступний за днем Іоанна Хрестителя (8 січня за ст. ст.). Вважався перехідним від свят до буднів. У цей день ще утримувались від виконання господарських робіт. Але хаті надавали буденного вигляду, доїдали святкові страви тощо.

⁴ Шматок старої тканини для миття і чищення переважно посуду.

⁵ Мاستься на увазі, очевидно, ковганка — дерев'яна ступка для товчення сала.

⁶ Коржі робили тоді, коли до наступної випічки не вистачало хліба. Пісне пшеничне (рідше житнє) тісто замішували на сироватці, молоці або воді, тонко розкачували, кидали на сковороду і саджали у піч. Іли замість хліба, готували і як окрему страву: з ряжанкою, медом, маком або салом.

⁷ Куліш — одна з найбільш розповсюджених українських страв. Зміте пшоно або крупу (гречану, кукурудзяну) заливали водою, розварювали та затовкували чи засмажували салом з цибулею, в Піст — олією. Для смаку іноді додавали одну-дві картоплини, сушену таранку або шматок м'яса.

⁸ Ячна кутя подавалася на «багатий» та «голодний» Свят-вечір, а також на Новий рік переважно на Лівобережній Україні; на Правобережній кутю робили тільки з пшениці. В Росії (Костромська губ.) ячну кутю готували на Івана Купала: дівчата збирались «товкти в ступі ячмінь», на другий день з нього варили кашу, яку називали кутею; іли ввечері із коров'ячим маслом.

⁹ Тут: жаданим гостем (фр.).

¹⁰ Йдеться про Григорія Федоровича Квітку-Основ'яненка (1778—1843) — видатного українського письменника і драматурга. Його твори можуть слугувати достовірним джерелом етнографічних сюжетів: утоплення відьом («Конопотська відьма»); сватання («Сватання на Гончарівці»); похорон незаміжньої дівчини («Маруся»); різдвяні повір'я, обряди, ігри («Панна Сотникова»); а також відомостей про народний одяг, чаклунство, клади, ігри, забави тощо.

¹¹ Коржі-жиляники готували в перший понеділок Великого посту. Їх замішували на воді, а пекли без олії, тому їх важко було жувати, звідки й назва — «жиляники», яка перейшла й на сам понеділок — «жиляний» або «жилавий». Їли коржі з редькою, хрінном, примовляючи: «щоб жилавим бути».

¹² Старовинна форма спільної праці української сільської бідноти, за якою кілька дворів об'єднують робочу худобу й реманент для виконання сільськогосподарських робіт.

¹³ Звичай кидати на воду залишки святкового великоднього обіду був повсюдно відомим на Україні. Існував також звичай пускати на воду першу шкаралупу свяченого яйця: «вона попливе до рахманів» — міфічних людей, які живуть далеко за морем та відправляють Паску в день Преполовнення П'ятидесятниці — «праву середу» (середа четвертого тижня після Паски, половина терміну від Паски до Трійці), яку називають також «Рахманський великдень».

¹⁴ 23 квітня за ст. ст. — день св. Георгія Побідоносця, «Юрійів день». Цього дня влаштовували хресний хід на посіви, де служили молебень, а також виганяли худобу на «юрійів росу».

¹⁵ Петрівка — Петрівський піст. Термін часто використовувався як хрононім поруч із іншими — Пилипівка, Спасівка тощо.

¹⁶ Яскраво-червона анілінова фарба, названа так за схожість із забарвленням квіток фуксії.

¹⁷ В українській фольклорній традиції існує прив'язка непарних днів тижня — середи, п'ятниці, неділі — до антропоморфних персонажів, пов'язаних із жіночими домашніми роботами, відповідно — Середи, П'ятниці, Неділі. Серед персоніфікованих днів домінує П'ятниця. В текстах неодноразово зустрічається згадка про Середу як жінку, яка має потребу в пряжі для своїх дочок. Кількість їх варіюється.

¹⁸ По-дівоному (фр.).

¹⁹ Плоскінь («дерганка» — Полісся, «білі» — Закарпаття, «замашка» — Подніпров'я) — чоловічі стебла коноплі. Їх вибирали у серпні на два тижні раніше жіночих («сімянка» — Полісся; «зелені» — Закарпаття, «матірка», «прядиво» — Подніпров'я). Плоскін не полотно було тоншим та білішим.

²⁰ Тобто через тиждень після Паски.

²¹ Очищення через жертвоприношення (лат.).

²² Сюжет про те, що жінка мусить годувати двох близнят-вужів у покарання за порушення заборони виконувати певні види домашніх робіт (здебільшого прядіння й зоління) в табуйовані для цього заняття дні (середу, п'ятницю, свята), фіксується в різних регіонах України.

²³ Звичай, за яким заміжні жінки по понеділках не працювали та дотримувались суворого посту.

²⁴ Довгаста посудина з розширеними догори стінками для до-машнього вжитку: виготовлення тіста, прання білизни, купання.

²⁵ Кількості чавунів із окропом, які виливали в жлукто для зоління полотна, надавалось магічного значення. Майже повсюдно називали цифри 7, 9, 11, 13 тощо. Хоча в деяких селах зустрічалось твердження, що чавунів треба тільки «до пари».

²⁶ Дванадцять перехідне церковне свято. Відзначається на 40-й день Великодня, коли, за церковною легендою, воскреслий Ісус Христос вознісся на небо.

²⁷ Дерев'яний гладенький валок для вибивання білизни під час прання.

²⁸ Васильки («васільки», «зілля Василья») — запашна лікувальна трава. В українському фольклорі — символ святості, чистоти, привітності та чемності. Селяни завжди старались розводити їх в городах та садах. Васильки святили в церкві на Маковія (1 серпня за ст. ст.) та Великого Спаса (6 серпня). Зберігали їх звичайно в хаті, за іконами. На Трійцю з них плели вінки, які вивішувалися на стіні, в день Воздвиження Хреста Господнього (14 вересня) прикрашали ними хрести. Васильки застосовувались в поховальній обрядовості: їх клали у труну, кропили ними лаву, на якій лежав померлий, а також яму на кладовищі. Іноді виступали атрибутом весільної обрядовості: мати кропила ними молодих. Народна етимологія стійко виводить назву рослини від імені Василя. Крім зазначеного В. Милорадовичем варіанту — також від Василя Блаженного, тіло якого було знайдено на кладовищі в цих квітах; Василя Великого, який любив їх; хлопчика Василька, який перетворився на цю рослину. До речі, М. Маркевич у своїй праці «Обычаи, поверья...» отожднює васильки з волошками.

²⁹ Несчастливі дні (лат.).

³⁰ Галузь науки, що вивчає сорти плодів та ягідних культур.

³¹ Пліній Старший, Гай Пліній Секунд — римський письменник, учений і державний діяч. Автор праць з природознавства, історії, військової справи, філології.

³² Поминальні суботи («поминальниці») — звичайно суботи напередодні великих постів, Масляної, а також після Різдва, Паски, напередодні або після Трійці.

³³ Свято Покрова Пресвятої Богородиці (1 жовтня за ст. ст.). У цей день дівчата, які бажають вийти заміж, моляться: «Святая Покровочка, покрий мені головоньку — хоч ганчіркою, аби не зосталась дівкою».

³⁴ Субота на шостому, «вербному» тижні Великого посту. Ті, що постилися, їли рибу і масло. Якщо в цей день було холодно, примовляли: «Прийшов вербич — два кожуха тербич».

³⁵ Тобто до 9 травня за ст. ст.

³⁶ Товсті нитки з клоччя.

³⁷ Йдеться про свято св. Петра та св. Павла (29 червня за ст. ст.). Після нього починався Піст, коли молочних страв вживати не дозволялось. У цей день пекли сирні булочки — «мандрики»

Існувала приказка: «Зозуля мандрикою вдавилась», оскільки саме в цей час припинялось зозулине кування.

³⁸ Шулики, або шуляки — коржі, які звичайно готували на свято Маковія. Тісто робили пісним і прісним («Із води та муки пече баба пироги»). Обливали розведеним водою медом, «варенням» (вареними й товченими сухими грушами) або конопляним молоком.

³⁹ Меланка — за церковним календарем день св. Меланії (13 січня за ст. ст.). На Україні (надністрянські землі Галичини, Поділля, а також епізодично Київщина, Полтавщина) «меланкою» називали і новорічне рядження.

⁴⁰ Третій від кінця тиждень Великого посту.

⁴¹ Різновид печива у формі хреста. Випікали його в середу на четвертому тижні Великого посту, що називався «середохресним».

⁴² Мається на увазі велике церковне свято Усікновення глави Іоанна Предтечі — 29 серпня за ст. ст.

⁴³ Вбити собаку (фр.).

⁴⁴ «Терміни, що вживалися при звертанні до свійських тварин» (англ.).

⁴⁵ Невелика пляшка.

⁴⁶ Ремез — один із небагатьох видів синиць, який будує гніздо. Ремезове гніздо звичайно шукали на деревах, що стояли над водою, або в очереті. Вважали, що його магічні властивості посилюються, якщо в ньому буде два невеликих отвори. Гніздо звичайно святити на Паску та тримали в хаті як оберіг. Ним підкурювали хворих, особливо на пропасницю, людей, а також худобу. В веснянках співали: «Ой, ти, ремезе, ремезоньку, та не вий гнізда на ледоньку, бо ся ледонько буде розбивати, твоє гніздонько буде потопати; вий сі гніздонько на явороньку...»

⁴⁷ Йдеться про так званий «червоний кут» («покуть»), який завжди знаходився по діагоналі від печі. Ритуально найцінніша частина внутрішнього простору хати, своєрідна вісь орієнтації житла, один кінець якої вказував на схід (на «світло», «божий» бік), а другий — відповідно на захід (темряву). Саме на покуті розмішувалися речі, що мали особливу цінність — образи, молитовні книги, хрест, свічки, свячена вода, верба тощо. Покуть тісно пов'язана з численними обрядовими діями.

⁴⁸ Варені кульки кислого пшеничного або гречаного тіста. Звичайно їх вживали з олією, цибулею й часником.

⁴⁹ Стрітенна вода — від свята Стрітення Господнього (2 лютого за ст. ст.), коли «зима з літом зустрічається». В цей день у церкві святять воду, яка вважається помічною.

⁵⁰ Стертий віник.

⁵¹ Материнство — це завжди єдина та незаперечна данність, а батьківство, навпаки, — проста юридична фікція (фр.).

⁵² Те, що римляни розуміли під словом «familia», не відображало

ні ідеї покоління, ні ідеї фізичної спорідненості і не означало нічого іншого, як «володіння» (фр.).

⁵³ Челядь, масток, дідизна (польськ.).

⁵⁴ Повинна бути соромливою, домовитою, вміти прясти (лат.).

⁵⁵ Автор, очевидно, спирається на повідомлення П. Литвинової-Бартош «Как сажали в старину людей старых на лубок» (Київ. Старина. 1885. № 6). Згадка про цей давній звичай була зафіксована дослідницею в с. Землянка Глухівського повіту Чернігівської губернії в 20-х роках XIX ст. від майже столітньої селянки Марфи Губарихи: «Людей старых, не подававших надежды на жизнь, бывших в тягость себе и другим, вывозили в зимнюю пору в глухое место и спускали в глубокий овраг, а чтобы при опускании они не могли разбиться или же задержаться на скате, их сажали на лубок, на котором, как на саях, они доходили до дна оврага». Зазначимо, що це повідомлення і особливо посилання на нього в Енциклопедичному словникові Ф. Брокгауза та І. Ефрона у статті «Убийство детей и стариков» було сприйнято на Україні з великою недовірою, а деякими — і як наклеп на український народ. З'явилися спроби його спростування, автори яких виходили з того, що нешанобливе ставлення до батьків на Україні завжди вважалося найтяжчим гріхом. І все ж слід зважати на те, що даний сюжет був зафіксований в регіоні, для якого характерна особливо стійка збереженість архаїчних традицій. До того ж є припущення, що названий район у стародавні часи входив до території, заселеної племенами сіверян, які здійснювали подібні ритуали. Архаїчний ритуал насильницької смерті старих людей як стадіальна форма розвитку людського суспільства фіксується у багатьох етносів. Даремно шукати у ньому сліди варварства: ставлення деяких старих людей до смерті і дотепер — не трагедія, а лише переселення до іншого світу.

⁵⁶ Батьківському праву (лат.).

⁵⁷ Жінка під час поділу майна не мала права на одержання спадщини не тільки на землю, а й на рухоме майно, і цілком залежала від батька, чоловіка, братів. Але жінці належало її придане, яким, крім неї, ніхто не міг розпоряджатися. По можливості до нього включали і земельний наділ («материзну»). Вона не входила в загальнородинне майно, не ділилася між членами сім'ї, а передавалась спадково і тільки по жіночій лінії. Материзна становила одну з національних особливостей внутрісімейних майнових відносин українського селянства.

⁵⁸ У центральних губерніях України приймака могли вважати ніби усиновленим і прирівнювати в майнових правах до інших членів родини. На Волині, а також Півдні України приймака довгий час вважали чужим, і якщо він мав залишити сім'ю, з ним розраховувались, як з найманим робітником. Але після 10 років співжиття він все ж здобував право на одержання певної частки сімейного майна.

⁵⁹ «Відповідно до природного права ніхто не повинен багатіти за рахунок кривди чи збитків іншого» (лат.).

П. В. Иванов

Народные рассказы о Доле

¹ На противагу зазначеному сюжетові наведемо повір'я, за яким залишеною на столі зайвою ложкою їстимуть «злидні», вони ж можуть нею, як драбиною, потрапити до миски із стравою, якщо ложку залишити на краю посуду.

² Іоаннікій Галатювський (?—1688) — видатний український письменник-полеміст і публіцист. Навчався в Києво-Могилянській колегії, після закінчення прийняв чернецтво на Волині, деякий час перебував в Куп'ятицькому монастирі, згодом повернувся до Києва, викладав у колегії. 1659 року був призначений її ректором. Того ж року в друкарні Києво-Печерської лаври було опубліковано збірку його проповідей під назвою «Ключ розуміння». П. Иванов посилається на доповіднення до «Ключа» — «Казаня, придані до книги, «Ключ розуміння» названою», видане у 1660 р. До складу «Казаня» входили трактат «Наука коротка, або Спосіб зложеня казаня» і «казаня», що можуть бути проголошені на неділі та свята. «Ключ розуміння» нещодавно був опублікований у серії «Пам'ятки української мови» (Київ, 1985).

³ Роздоріжжя.

⁴ До святкової, особливо різдвяної, вечері обов'язковими були пироги. Їх пекли або смажили здебільшого з маком, відвареними сушеними сливами; а також (на Лівобережжі) з квасолею, горохом, гречаною кашею. Пироги на святковому столі відігравали символічну роль, уособлюючи майбутнє багатство.

⁵ Брудна.

⁶ Головний убір заміжньої жінки з легкої прозорої тканини.

⁷ Цей ряд, поданий автором, можна було б продовжити. Жінки-пряжи, прядильниці Доли представлені в таких індоєвропейських традиціях, як давньогрецька (мойри Клото, Атропос, Лахесис), давньоісландська (норни), хеттська (умілі ткалі). Всіх їх об'єднує спільна функція — вони виступають творцями «нитки життя», «нитки людської долі». Показово, що в українській мові терміни «доля» етимологічно співпадають («Доля виряджає людську долю»).

В. П. Милорадович

Малорусские народные поверья и рассказы о пятнице

¹ Ключчя — грубе волокно, що лишається на гребені (щітці) під час вичісування льону або конопель. Звичайно вихористовувалось для виготовлення ряден, мішків.

² Під час тпання волокна, тобто витрушування з нього костриці («термітті», «паздір'я») виділялося багато пороку. До того ж костриця, обламана на терниці, являла собою дрібні, тверді та гострі частки, тому застереження типу «очей не запорошити» було цілком зрозумілим і мало утилітарний характер. Але в ньому міститься і глибинний семантичний шар. Це відбилось у формулах — мотивуваннях заборони на відповідні види робіт: «запорошити очі померлим предкам», «покійникам» і нарешті — самій П'ятниці. Іноді і сама заборона (наприклад, прясти у п'ятницю) безпосередньо пов'язувалась із «темнотою» її дітей. Семантика названих сюжетів базується на опозиції «світ живих — світ мертвих»; «свій — чужий».

³ Зоління — вибілювання полотна. У жлукто — видовбану дерев'яну колоду без дна — вкладали сувої полотна, попередньо пересипані попелом із соняшника, березової або дубової кори, картоплиння, кукурудзяних качанів тощо, та заливали окропом; але частіше в жлукто із полотном одразу заливали гарячий луг. Зоління вважалось актом особливо відповідальним та небезпечним, оскільки мало magiche навантаження: тут виступали елементи — носії високого семіотичного статусу: попіл («землю сотворив Бог із попелу»), вода, вогонь, вогнище (піч, багаття) та ін.

⁴ Берта — (Перхта, фрау Холле, нім. Holda) — різдвяний персонаж німецької нижчої міфології. Це старуха-відьма, яка в новорічну ніч проноситься по небі на чолі сонму привидів та злих духів (або, навпаки, — добра жінка, яка розносить подарунки). Карає невмілих, лінєвих прях.

⁵ Бефана — (італ. Befana, Befania; від Epifania — Богоявлення) — міфологічний персонаж італійської нижчої міфології. З 1 по 6 січня (свято Богоявлення) вештається по землі в образі страхітливої баби. Іноді вважається доброю, приносить подарунки дітям. За народними уявленнями, Бефана — відьма. На її честь виконують пісні-колядки (бефанати).

⁶ Перхт — ймовірно Перт — область у Шотландії.

⁷ Стамп — ймовірно о. Стампаля (Греція).

⁸ Перигор — ймовірно Перигьо — адміністративний центр у Франції.

⁹ Лаума, Лауме — у східнобалтійській міфології богиня землі, пізніше — злий дух, відьма, яка літає по небі. По ночах може душити сплячих, підміняти дітей, у прях ховає кінець нитки. За латиськими ж віруваннями, Лаума доброзичлива до людей.

¹⁰ Досить розповсюджений фольклорний сюжет: в покарання за порушення заборони прясти в табуйовані для цього заняття дні антропоморфна істота (П'ятниця, Середа, Варвара тощо) передає порушниці (звичайно, кидає у вікно чи комин) певну кількість веретен (7, 9, 12, 20, 27, 40, 50, 60, «решето веретен» тощо). Єдиний порятунком від смерті — швидко намотати на шийки всіх веретен хоч трохи ниток — так, щоб не видно було дерева, і передати їх назад.

¹ Мається на увазі півміток — міра прядива.

¹² Прилад, на обертальне перехрестя якого накладають міток (півміток) пряжі, щоб перемотати нитки в клубок.

О. О. Боряк,
кандидат історичних наук

В. П. Милорадович

Заметки о малорусской демонологии

¹ Тут, ймовірно, мова йде не про понеділок, а про Чистий четвер, або Навський великдень, Мертвецький великдень. Хоча слід зауважити, що лише на Херсонщині, а не всій Україні Мертвецький великдень припадав не на Чистий четвер, а на Жилавий понеділок.

Останній тиждень перед Великоднем називається білим, або чистим. На цьому тижні віруючі люди дотримуються посту, як і на першому тижні Великого посту.

Найважливішим днем цього тижня є четвер, який має назви чистого, світлого, великого, страсного або живного. Чистий четвер — це день весняного очищення: чистили в стайнях, коморах, на подвір'ї, в хатах, у саду, на городі («щоб очистити землю від морозу, зими, смерті і всякої нечисті»). До схід сонця купались в річці, стригли дітей («щоб волосся не лізло і щоб голова не боліла»), готували сіль для Великодня. Ввечері в церкві відправлялось богослужіння, так звані Страсті. Страсну свічку люди намагались донести з церкви запаленою до хати. Для цього робили спеціальні ліхтарі з паперу або скла. В хаті полум'ям страсної свічки викопчували охоронні хрести на сволюку («щоб лиха нечисть хату минала», «щоб грім та блискавка не впали на хату»), на воротах (щоб на двір не забіг «поганий собака») тощо.

Як сказано, на Херсонщині Мертвецький великдень припадає на Жилавий понеділок. У цей день заборонялось вживати гарячих страв. Холодним обідом служили коржі-жиляники: Жилавий понеділок — це перший день Великого посту (з 13 лютого по 1 квітня за ст. ст.). Пісню страву необхідно було обов'язково запивати горілкою, щоб «прополоскати зуби після Масляної», тобто щоб не залишилося у роті нічого скромного (недарма цей понеділок ще називали «полоскозуб»). Оскільки господині обіду не варили і їхні горщики залишалися чистими, цей понеділок мав ще одну назву — чистий. За народними прикметами, «як у Чистий понеділок погода ясна, то й пшениця уродить рясна».

² Рундук — те саме, що й ганок, піддашшя, галерея, тобто простір при хаті, захищений спуском або виносом даху від атмосферних опадів, сонячних променів.

³ Проводний понеділок — перший день післявеликоднього тижня, що починався з 10 квітня за ст. ст. Протягом цього тижня за

традицією поминали померлих на могилах, звідки тиждень мав назву Проводи.

⁴ Тобто у солдати.

⁵ Ібн Фадлан (Ахмед ібн Аббас) — арабський мандрівник і письменник першої половини X ст. Як секретар посольства багдадського халіфа у 921—922 рр. здійснив подорож через Бухару і Хорезм до Булгарії. У його книзі — звіті про подорож — є, зокрема, докладні відомості про русів. Аналіз праці Ібн Фадлана дав український історик А. П. Ковалівський.

⁶ Клубок — високий циліндричної форми головний убір із покривалом, який носять православні ченці.

⁷ Саван — поховальне вбрання з білої тканини мішкоподібної форми або у формі довгої сорочки.

⁸ Ковпачок — головний убір, накривка конусоподібної, овальної чи іншої форми.

⁹ Сирена — у грецькій міфології морська німфа, жінка з рибиачим хвостом або птах з жіночою головою, що своїм співом зваблює мореплавців у смертельно небезпечні місця.

¹⁰ Потерча — дитина, що вмерла нехрещеною, а також загублена, чужа дитина, прибулда.

¹¹ Околоток — район міста або частина села, підвідомчі поліцейському наглядачеві.

¹² Копець — насипаний або викопаний межовий знак.

¹³ Йдеться про народні уявлення, за якими чорт пізнається по ногах, порослих шерстю, та козячих копитах.

¹⁴ Мається на увазі взяти свою ікону, образ, яким було дано благословіння батьків на шлюб.

¹⁵ Палій Семен Пилипович (справжнє прізвище Гурко) — білоцерківський (фастівський) полковник. У 1702—1704 рр. очолив народне повстання проти польсько-шляхетських загарбників. За намовою Івана Мазепи у 1704 р. Палія було заарештовано і на чотири роки заслано до Сибіру. Палій брав участь у Полтавській битві 1709 р. Помер у січні 1710 р., похований у Межигірському монастирі.

¹⁶ Запілок — місце на печі, що знаходилося далі від «полу» — спального місця, що влаштовувалося у вигляді настелених дерев'яних дощок, піднятих на стовпчиках над глиняною долівкою.

¹⁷ Тобто доглядати, краще вирощувати стебла — видаляти бічні пагони — «пасинки».

¹⁸ «Голодний Свят-вечір» («голодна кутя», «другий Свят-вечір») припадає на переддень Водохрещі (Йордані). Увесь день люди постують. Вдень біля церкви святять воду. На цій воді господиня або старша донька (на Західному Поділлі) увечері заміщує кілька ложок борошна. Цим рідким тістом малюють охоронні хрести на всіх стінах хати, в сінях, коморі, стайні та інших господарських будівлях — «від нечистої сили».

В інших районах України більш поширеним був звичай, за яким господар кропилом, зробленим з сухих васильків і вмоченим у святую воду, кропив так само все в хаті та інших місцях. Молодший же син слідом за батьком на окроплених місцях малював хрести, відкусуючи при цьому по шматочку від ритуальних пирогів. Кропиться також худоба, крім свиней та курей. Як засяє вечірня зоря, подаються лише пісні страви.

По вечері переважно діти «проганяли кутю»: вибігали з хати і макогонами чи дрочками били знадвору у причілковий кут, примовляючи:

Тікай, кутя, із покутя,
А узвар — іди на базар,
Паляниці, лишайтесь на полиці,
А дідух — на теплий дух,
Щоб покинути кожух.

Як стемніє, з хати виносять обжинковий сніп — дідух, несли його на вигін чи в садок і спалювали: пускали «на теплий дух». Ця символічна дія була пов'язана із закликанням весни і відповідним спаленням зими — «щоб покинути кожух». Попіл з дідуха розсипали по городі — «щоб огірки родили». Після вечері всі клали свої ложки в одну миску, а зверху хлібину — «щоб хліб родився». Кутю, яка залишилась після вечері, виносять курям — «щоб добре плодилися». Дівчата в цей вечір ворожили: збирали ложки зі столу і йшли на поріг тарабанити ложками — «де пес забреше, туди заміж піду!»

¹⁹ Йордань, або Водохреща — одне з центральних зимових календарних свят українського народу. Поєднує в собі як дохристиянські, так і християнські ознаки. Відправляється 6 січня за ст. ст., оскільки, за церковним догматом, саме в цей день Христос прийняв хрещення від Іоанна у водах Йордану.

За тиждень до Йордана парубоча громада села рубала на річці ополонку, випилювала з льоду великий хрест, ставила його над ополонкою, обливши попередньо буряковим квасом. Біля хреста будували престол і обставляли його запаленими свічками. Перед престолом із гілок хвойних дерев робили арку — «царські врата».

Після ранкового богослужіння весь народ з церкви йде на річку. При цьому кожен несе посуд для води, а в деяких районах Правобережжя та в Карпатах переважно жінки та дівчата несуть святити «трійці» — три свічки, зв'язані з пучками червоної калини та засушеними квітами. Під час короткої відправи священика їх запалюють від свічок, що горять на престолах. Священик освячує воду в річці, занурюючи в ополонку дерев'яний церковний хрест. Потому всі набирають освячену воду, а «трійці» гасять в ополонці. Йорданській воді приписували чудодійні та лікувальні властивості.

Вважалося також, що в той момент, як священик занурює хрест у воду, «нечиста сила» вистрибує з річки і залишається на березі до

того часу, поки якась жінка не прийде прати білизну, бо лише разом із брудною білизною всі чорти, що досі мерзли на морозі, могли знов упірнути у воду. Тому жінкам не дозволялось принаймні ще тиждень прати в річці. Проте дівчата, щоб мати красиві рожеві личка, бігали до річки вмиватись в «йорданській воді».

²¹ Шпуга — дерев'яна або залізна планка, що скріплює дошки дверей.

²² Квак — жаба чоловічої статі.

²³ Плюгавий звабник жінок (польськ.).

П. В. Иванов

Народные рассказы о ведьмах и упырях

Дуалізм — принцип філософського пояснення сутності світу, який виходить з визначення наявності в ньому двох першоначал (субстанцій) — духу і матерії, ідеального і матеріального. Протилежністю дуалізму є монізм. У даному контексті мова йде про двоїстість проявів людської діяльності, про добрі та злі вчинки, боротьбу добра і зла.

² Бовдур — димар у хаті, у сінях чи на хаті. Тут мається на увазі розширена основа димаря, яка знаходилась у сінях.

³ Яритниця, еретниця — молода відьма, схильна до любовних забав. Яритниця — можливо від «яритися» — виявляти зло, лють. Еретниця — можливо від «єресі», тобто жінка, яка відступилася від панівної віри.

⁴ Сукновальня — споруда, де встановлено обладнання для ручної або механізованої праці по виготовленню (валянню) сукна — щільної тканини з вовняного або напіввовняного прядива, на лицевій поверхні якої утворюється застил, що закриває переплетення ниток.

⁵ Сиропуст, або Пуцання — останній тиждень перед Великим постом, коли забороняється вживати молочну їжу. На сиропустний тиждень (заговени) припадає багато прикмет. Кажуть: «Яка негода на сиропустну неділю, така й на Великдень буде», «Як сонце сходить рано, то й весна рання буде». Увечері старі люди ходили до рідних і знайомих просити прощення за кривди чи гріхи, заподіяні ними на протязі року. Відвідували й кладовище, аби здобути прощення у померлих родичів.

⁶ Лиса гора — історична місцевість у Печерському районі Києва, на південний захід від Видубичів. Назва пов'язана із старовинними легендами про шабаші відьом і перевертнів на цій горі. Простягається на правому березі річки Либеді поблизу місця її впадіння у Дніпро.

⁷ Бантина — поперечна балка між кроквами — несучою конструкцією покриття даху.

⁸ Піддашок, піддаштя — покрівля на стовпах або інших опорах для захисту від сонця та негоди. На піддашші проводились різні прихатні роботи.

⁹ «Ку» — кажу (діалект.).

¹⁰ Обротъ — вуздечка без вудил для прив'язування коня.

¹¹ Серпанок — легка прозора лляна тканина.

¹² Гайдарити (від «гайдар» — вівчар) — пасти овець.

¹³ Китайка — густа, переважно синя чи червона, шовкова тканина, яку завозили з Китаю; пізніше — бавовняна тканина, яку виробляли в Росії.

¹⁴ Йдеться про демікотон — густу бавовняну тканину, що використовувалась у ХІХ ст.

¹⁵ Похоронки — тут: схованки.

¹⁶ Ляда — рухома покривка, дверцята, що прикривають отвір в середину чого-небудь.

¹⁷ Спас — назва кожного з трьох церковних свят, що відзначаються православною церквою з 1 по 15 вересня за ст. ст.

И. Я. Франко

Сожжение упырей в с. Нагуевичах в 1831 г.

¹ Галичина — історична територія, що включала частину західноукраїнських і польських земель, які з кінця ХVІІІ ст. перебували під владою монархії Габсбургів. Галичина охоплювала територію теперішніх Івано-Франківської, Львівської та Тернопільської (а до 1848 р. — і Чернівецької) областей України, Белзького, Жешувського, Кросновського, Тарнувського, Новосондецького, Перемишльського і частини Краківського воєводств Польщі. Загарбавши під час першого поділу Польщі (1722) ці землі, Австрія штучно об'єднала їх в одну провінцію — «Королівство Галичини і Лодомерії», яка складалася із Східної Галичини, населеної українцями, і Західної Галичини, населеної поляками. У 1920 р. на території Східної Галичини було утворено Галицьку Соціалістичну Радянську Республіку (існувала до 23 жовтня цього ж року). В 1939 році Галичину в складі Західної України було включено до складу УРСР.

С. Нагуевичі Дрогобицького повіту — тепер с. Івана Франка Львівської області. Тут 27 серпня 1856 р. народився Іван Якович Франко.

² Франко Ольга Федорівна (1864—1941) — дружина І. Я. Франка (дівоче прізвище Хоружинська), українська громадська діячка, видавець журналу «Житє і Слово».

³ Плоти — огорожа з дерева.

⁴ На фіру — на воза.

⁵ Мари — носилки для перенесення мерців, робились з гілок чи дерев'яних дрючків.

⁶ Етнографічна група українського народу, яка проживає на території Східної Галичини (самоназва — русини).

В. Я. Дашкевич

До питання про заложних тварин
в уявленнях українського народу

¹ Ця праця являє собою скорочений виклад доповіді автора, прочитаної на засіданні етнологічно-краєзнавчої секції Харківської кафедри історії української культури.

Попередньо на зборах секції була зачитана доповідь професора М. О. Маслова на тему «Заложні мерці в античному світі». М. О. Маслов зазначив, що в античному світогляді, так само як і в фольклорі слов'янських народів, можна знайти сліди уявлень про те, що «заложними» бувають не тільки люди, а й тварини. Саме це твердження і стало для В. Я. Дашкевича приводом до складання його роботи. Відповідно до висунутих у доповіді М. Маслова тез В. Я. Дашкевич запропонував цілий ряд фактів з поля українського фольклору, що мають до них пряме відношення. При цьому В. Я. Дашкевич мав на меті підготувати ґрунт для наступного дослідження народних уявлень та забобонів, що стосуються «культу мертвих».

² Усі цитати взято із праці Д. К. Зеленіна «Очерки русской мифологии». Наводить їх автор російською мовою, щоб уникнути відхилень від оригіналу, які були б неминучі при перекладі.

³ Приклади цьому автор подав у своєму дослідженні «Нариси есхатологічних уявлень українського народу», яке не було надруковане. Місце знаходження рукопису невідоме.

Т. В. Косміна

Д. М. Щербаківський

Сторінка з української демонології
(Вірування про холеру)

¹ Намітка — добре вибілене полотно завдовжки 3—5 м і завширшки 40 см, виготовлене із найтоншої лляної нитки. Була складовою частиною традиційного поліського одягу — нею поверх очіпка заміжні жінки пов'язували голову. Мала різноманітну обрядову символіку та функції. Намітка, призначена до весілля чи родин, оздоблювалась вишивкою, мережкою, тороками. Намітка, призначена для похорон, вишивалась нескладним геометричним орнаментом або кінці її затинали кольоровими нитками. В даному випадку йдеться про обрядове використання білого нездобленого полотна.

² Пужално — рукояття батого (пуги).

² Ці дані потребують уточнення. На Україні перший спалах холери було зареєстровано у вересні 1830 р. Але часті випадки смерті «від поносу» фіксувалися в метричних книгах починаючи вже з червня. До кінця цього ж року епідемія вразила населення Київської, Полтавської та Подільської губерній. Усього протягом ХІХ ст. від холери померло близько 2 млн чоловік.

⁴ Ритуальне ткання «обиденного» полотна не було суто білоруським явищем. Воно зафіксоване і на Україні: на Поліссі, епізодично — на Поділлі, Закарпатті.

⁵ В українській фольклорній традиції існують так звані операційні тексти. Вони фіксуються в казках, бувальщинах та замовляннях як специфічний оберіг від демонологічних істот і тому мають риси сакральності. Під час їх безперервного промовляння звичайно описуються всі стадії певної господарської роботи. При тому передбачається навмисне розтягування слів та фраз, повторення, вставлення зайвих слів: «треба багато робити: орать, орать, сіять, сіять, волочить, волочить...»: «коноплі сію, полю, беру, мочу, дергаю, чешу...» тощо. Вважається, що під час промовляння цього тексту демони не можуть зашкодити людині — вони не витримують довгої розповіді і героєві пощастить таким чином затягти час і «протриматись» до півнів.

⁶ «Забутний» хліб також зберігали на випадок появи мишей на току, його клали під стіг («щоб миші забули»), розтирали на порошок та обсипали посіви конопель, соняшника або обходили з ним кругом поля, клали на тому місці, звідки починали обхід і, не озираючись, швидко повертались додому. Але такий хліб не давали дівчатам — «щоб до них свати не забули прийти».

⁷ Дане повідомлення — свідчення берегових функцій веретена та сокири. В їх обрядовому використанні мало значення і те, що ці атрибути разом із хлібом всебічно репрезентували буття людини (їжа — одяг — місце помешкання).

⁸ Вал, який напружала дванадцятирічна дівчина, — це прояв особливого, сакрального ставлення до першої нитки, випряденої дівчиною в своєму житті. Таку нитку одразу спалювали, кидали «сороці на гніздо» або у гній. В деяких селах їй приписували «помічні» та оберегові, зокрема од відьом, властивості.

⁹ Святий вогонь — «живий» або «Божий» вогонь. На Україні добування такого вогню шляхом сильного тертя двох сухих шматків деревини тривалий час зберігалося в Галичині. Це робилося під час вигону худоби на полонину. В деяких місцевостях України та Росії зафіксоване використання «живого» вогню під час епідемій та епізоотій — ним запалювали свічки в церквах, потім їх розносили по хатах, обкурювали худобу. Відомо також застосування «живого» вогню для розпалювання купальських вогнищ.

О. О. Борак

БІОГРАФІЧНІ ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ

Т. Р. РИЛЬСЬКИЙ

Тадей Розеславович Рильський (1841—1902) — просвітитель, громадський та культурний діяч, батько відомого поета Максима Рильського. Народився в сім'ї заможного землевласника в с. Ставище на Київщині. У 1862 р. закінчив Київський університет. На період студентських років припадає початок активної суспільно-громадської діяльності Тадея Рильського. Саме тоді формуються його демократично-просвітительські погляди, починається науково-публіцистична діяльність.

Уже в молоді роки Рильський відчув історичну несправедливість у зверхньому ставленні правобережного польського панства до корінного українського населення, у намаганні розглядати землі Правобережжя як провінцію польської корони. Саме ця патріотична ідея зумовила його зречення католицької віри і прийняття ним християнства, намагання вивчити культуру і побут населення рідного краю, а в подальшому вона зазвучала і у його творах.

У першій своїй публікації — «С правого берега Дняпра» (журнал «Основа», 1861, № 2) Т. Рильський, виступаючи під псевдонімом Т. Чорний, так окреслив її мету: «принести пользу изучающим общественное и этнографическое положение Южного края». В цій же статті він полемізує з українською школою «польських романтиків», які лише милуються Україною «як землею красивих дівчат, русалок та молодикуватих ніжно відданих Польщі козаків».

Царський уряд не могли не бентежити демократичні погляди братів Рильських, їхнє спілкування з селянами, вбрання в народний одяг, спільна праця на полі і особливо «революційно-комуністичний характер розмов». За Рильськими був встановлений негласний нагляд. Шеф жандармерії князь Долгоруков, доповідаючи цареві про справу братів Рильських, просив санкції на їх заслання до Казані, де в російському оточенні їхню громадсько-патріотичну діяльність можна буде нейтралізувати, позбавивши їх безпосередніх контактів з селянами та відірвавши від громадського руху на Україні.

Мабуть, відчувши за собою нагляд, Т. Рильський продовжував друкуватися під псевдонімом. У наступній своїй розвідці — «Несколько слов о дворяках правого берега Дняпра» він так писав про себе та своїх однодумців: «Эти люди... изучая местную прошедшую жизнь и современные ее потребности, пришли к сознанию своей национальной солидарности с местным украинским населением и считают интересы его самыми близкими своими».

інтересами. Предмета для своєї власної діяльності вони ищут в просвіщенні народу и его собственных началах, в развитии его общественной жизни».

Виголосивши таку своєрідну програму діяльності патріотично настроєної молоді, Рильський здійснює її протягом усього свого життя. Починаючи з 1862 р. він друкується українською мовою.

Разом із прогресивною студентською молоддю Рильський відкрито став виступати за визнання Правобережжя українською землею. Для польських поміщиків це було справжньою зрадою їхніх станових інтересів. Ймовірно, що саме з доносів польських поміщиків і була сформована в жандармерії «справа братів Рильських».

У подальшому Рильський активно співпрацює в організації української ліберальної інтелігенції «Стара громада», до якої він увійшов разом з учасниками гуртка «хлопоманів», зокрема своїм побратимом-однодумцем — згодом відомим вченим і громадським діячем В. Б. Антоновичем. У роботі «Громади» активну участь брав і М. П. Драгоманов. Царський уряд переслідував громадівців за їхні «сепаратистські» погляди, за випуск літератури українською мовою, а після прийняття сумнозвісного Емського указу 1876 р. заборонив їхню діяльність.

У 80-х роках поміркована частина громадівців об'єдналась навколо літературно-історичного журналу «Киевская Старина». Тут Рильський друкує свої наукові розвідки про український побут, звичаєве право, економічні стосунки, народні звичаї, світоглядні народні уявлення тощо. У «Записках Наукового товариства ім. Шевченка» він опублікував спогади сучасника про Колішчину.

У своєму будинку в с. Романівці Т. Рильський створив народну школу, де вчителював близько 20 років. Тоді ж він видав ряд популярних брошур для народного читання. Суспільну та наукову діяльність Т. Рильського високо оцінював Іван Франко.

На жаль, у радянський час ім'я полум'яного поборника національного самоствердження українського народу, його вільного незалежного розвитку повністю було вилучено з культурного процесу і нині майже не знане не лише широкою громадськістю, а й науковцями. Наведені тут далеко не повні біографічні дані про нього публікуються вперше.

Наукова розвідка Т. Р. Рильського «К изучению украинского народного мировоззрения» містить, крім надзвичайно цікавих наукових спостережень і узагальнень автора, багатий фольклорний матеріал, професійно зібраний автором, який також становить незаперечну історичну цінність.

Т. В. Косміна

М. А. МАРКЕВИЧ

Микола Андрійович Маркевич (1804—1860) — історик, етнограф, письменник. Доля цієї людини, як і доля його творчої спадщини, досить драматична; дані про нього не тільки суперечливі, але й недостатньо відомі.

Майже досьгодні ми згадуємо це ім'я в основному у зв'язку з такими працями, як «Украинские мелодии» та «Обычаи, поверья, кухня и напитки малороссиян». Це дійсно визначні праці, проте вони — лише частина величезного наукового і літературного доробку Маркевича. Більш того: не можна по-справжньому оцінити ці фольклорно-етнографічні твори, не звертаючись до його історичних розвідок, колекції історичних документів, особистого архіву, листування, нарешті, до особливостей його життя. Лише знаючи все це, можна визначити його справжнє місце в історії суспільного руху, у розвитку історичної, етнографічної та інших наук, до яких він був причетний.

Оцінка наукових пошуків Маркевича і досі залишається неповною. У цьому повинні як недостатність вивчення його спадщини, так і головним чином усталена версія про консерватизм цього дослідника.

Щоб зрозуміти цей феномен, звернімося до життєвого шляху Маркевича. А він такий. Провчившись певний час у приватному пансіоні Білецького-Носенка, що в Лапінцях Прилуцького повіту, він продовжує свою освіту у відомому на той час Петербурзькому Благородному пансіоні при Головному педагогічному інституті (з 1819 р. — університет), а після його закінчення чотири роки служить в армії. У цей період у Маркевича склалися тісні зв'язки з багатьма відомими у майбутньому літераторами, вченими, композиторами, громадськими діячами, декабристами: С. Соболевським, Л. Пушкіним, М. Глинкою, В. Кюхельбекером, К. Рилевим, П. Пестелем, С. Волконським, В. Давидовим, О. Пушкіним, І. Котляревським, Г. Квіткою-Осов'яненком, Є. Гребінком, пізніше — з Т. Шевченком.

На початку 1824 р. Маркевич іде у відставку і повертається на Україну, де все своє життя (за винятком 1829—1830 рр., коли він перебував у Москві) проживає безвиїзю. Його виїзди мали локальний характер, лише у межах України, і пов'язані були із збиранням фольклорно-етнографічного й статистичного матеріалу. Отже, за способом життя він належав до тих людей, котрі, за словами О. Герцена, відмовившись від державної служби, самі управляють своїми маєтками та займаються наукою, літературою. Це було ядро людей освічених, які не дуже лояльно ставилися до державного режиму і були добре обізнані з інтелектуальним рухом в Європі.

Певна ізоляваність Маркевича звужувала його можливості друкуватися в столичних видавництвах. Крім того, його праці неохоче публікували через радикальність історичного мислення автора, що особливо виявлялось в його оцінці українського козацтва, в якому він бачив справжніх борців за народну волю, в його поглядах на національно-визвольну боротьбу українського народу, яку він вважав справедливою.

Така спрямованість наукових досліджень Маркевича призвела до блокування його рукописів царською цензурою та офіційними виданнями типу «Библиотеки для чтения» О. Сенковського, «Москвитинина» М. Погодіна. По суті тільки видавництво О. Бодяньського «Чтения в Обществе истории и древностей российских» публікувало деякі праці Маркевича, але після закриття цього видавництва таких можливостей у нього майже не стало. Пізніше, коли Маркевич потрапляє в становище неблагонадійного («після арешту М. Гулака та Т. Шевченка у справі Кирило-Мефодіївського товариства»), він, власне, й не друкувався.

Характерною ілюстрацією може бути доля «Словаря Российского государства», в якому Маркевич виклав свої прогресивні погляди на різні події суспільно-історичного життя, в тому числі на народні повстання, позитивно оцінюючи визвольну боротьбу та її ватажків. На початку 30-х років ця 10-томна праця була закінчена і почалася 30-річна боротьба за її видання. Листи Маркевича зафіксували окремі етапи цієї боротьби: його звертання до В. Жуковського, до міністра народної освіти, до Імператорської Академії наук і, нарешті, до Миколи І. Проте «Словарь» так і не був опублікований. Не побачила світ і більшість інших праць Маркевича, а ті, що вийшли ранише, нерідко піддавалися суворій критиці.

Ця критика, колиш започаткована О. Сенковським, продовжувалася і в наступні часи: спочатку її підхопив М. Костомаров, у пореформений час — П. Куліш, ще пізніше — М. Грушевський. Упереджене ставлення до спадщини Маркевича як суцільно консервативної до недавнього часу було характерне і для радянської історіографії, котра за старою схемою відносила Маркевича до дворянсько-націоналістичних дослідників.

Стримана, а часто й негативна оцінка історико-етнографічної спадщини Маркевича не випадкова: позиція дослідника щодо історичного розвитку України та її національного відродження значно відрізнялася від офіційної

точки зору. Її захисники виступали насамперед за ідею цілісності Російської держави і, природно, заперечували право на самостійність окремих її земель, у тому числі України. М. Карамзін, наприклад, оцінював прислання України до Росії як остаточне завершення «збирання руських земель», розпочате Іваном Калитою.

У своїй «Истории Малороссии» Маркевич по суті вперше спростовує імперські погляди на історичний розвиток окремих народів, обстоюючи право українців на самовизначення. Із цього погляду позиція Маркевича здається надзвичайно актуальною. Власне, так воно і є, коли взяти до уваги схожість етнонаціональних ситуацій: і тоді, коли творив Маркевич, і сьогодні.

Зосереджуючись на питаннях національно-визвольної боротьби українського народу, Маркевич аналізував такі специфічні форми державності, як гетьманство, козацтво, досліджував культуру й побут простих селян. На противагу Сенковському, Бантиш-Каменському, Метлинському та іншим історикам, котрі називали національний рух на Україні бунтом, козацтво — «різноплеменною потлолочю», а українців — «холопами», Маркевич обґрунтовує правомірність визвольної боротьби й правомірність козацтва як однієї з форм організації цієї боротьби. Більш за те, дослідження козацького устрою вчений прямо пов'язував із проблемами тодішнього суспільного життя.

Спрямованість на злободенні суспільні проблеми, об'єктивність висвітлення історії — ці основні риси праць Маркевича були вперше відзначені в українській історіографії М. Марченком. Слідом за ним й інші дослідники почали відходити від усталених поглядів на Маркевича. По-новому його творчість оцінив, наприклад, Є. Шаблійовський, охарактеризувавши Маркевича як представника прогресивного романтизму. Для такого висновку у нього, безумовно, є всі підстави, бо дійсно: дослідження Маркевича пройняті ідеями волелюбності, пробудження патріотичних почуттів, протесту проти будь-якого гноблення.

Прогресивні риси творчості Маркевича ще рельєфніше відтіняють суперечливість його наукових пошуків, певну непослідовність та нечіткість ідеологічних позицій. Останнє, як визначала одна з найсерйозніших дослідниць творчості Маркевича Є. Косачевська, виявилось передусім в ідеалізації історичного минулого України, зокрема козацтва, незрозумінні соціальної природи класів і станів, перебільшенні значення емпіричного матеріалу, передусім народних спогадів та легенд.

Але дійсно непересічний внесок зроби Маркевич у вивчення культури й побуту українського народу, або, як говорив сам автор, «внутрішнього життя малоросіян». Ця робота супроводжувала дослідника все його творче життя, реалізуючись у численних статтях та наукових розвідках. Про свій задум створити узагальнюючу працю про духовне життя народу Маркевич писав ще у 30-ті роки у листі до В. Жуковського: «Ми з народними обрядами й повір'ями проживемо життям малоросійським з усіма примхами, забобонами, повір'ями, звичаями, іграми, що перейшли до нас від предків наших».

Початком цієї роботи були «Украинские народные напевы», у яких, за словами М. Добролюбова, «горить любов до Батьківщини, блище слава минулих подвигов». Саме через яскраво виражену в цій праці ідею співчуття національно-визвольній боротьбі українського народу вона з великими труднощами була лише частково надрукована спочатку у «Петербурзьких ведомостях», пізніше (без підпису автора) в альманаху «Рада», а потім (за підписом Андрія Маркевича) у додатку до «Записок о Южной Руси».

Одночасно з аналізом пісенної творчості українців Маркевич збирає великий етнографічно-статистичний матеріал в архівах, судах, медичних і статистичних установах Київської, Полтавської, Чернігівської губерній. На його основі він підготував окремі нариси побуту українського народу: українського вертепу, народного весілля, традиційної їжі, ласощів, напоїв,

календарних обрядів, повір'їв. Усе це, за задумом Маркевича, мало увійти до великого збірника «Внутренняя жизнь Малороссии от 1600 года до нашего времени». Проте намір цей не був здійснений: трохи не завершивши праці, М. А. Маркевич помер. Видати підготовлені ним матеріали взявся І. Давиденко, який опублікував лише ті нариси, які збереглися в архіві Маркевича, а саме про звичаї, повір'я, кухню й напої малоросіян. Під такою назвою ця робота і побачила світ. Інші підготовлені вченим рукописи опинилися в різних приватних колекціях, зокрема А. Лазаревського, П. Лукашевича та ін.

Останнім часом встановлено, що деякі рукописні книги та документальні матеріали Маркевич незадовго до смерті продав Лукашевичу, нащадки якого передали їх частину до Румянцевського музею. Тепер вони, за даними Є. Косачевської, зберігаються в Державній бібліотеці СРСР ім. В. І. Леніна. Частина матеріалів Маркевича поступила до рукописного відділу бібліотеки АН України, але багато його рукописних праць та листів втрачені. Серед них — записка про устрій військових поселень Київської і Подільської губерній, доповідна імператору Миколаї І про стан юриспруденції в Росії, звернення до поляків та багато інших.

Пошуки цих матеріалів тривають. Їх відновлення важливе не тільки у пізнавальному плані, але й для більш чіткого визначення ролі М. А. Маркевича у суспільному і культурному розвитку Росії та України. А ця роль безперечно велика.

А. П. Пономарьов

В. П. МИЛОРАДОВИЧ

Василь Петрович Милорадович (1846—1911) — дослідник народного побуту населення Полтавщини. Народився в с. Токарях (тепер Лохвицького району Полтавської області) в маєтку діда по матері, поміщика І. В. Карпинського-Кравцова. Після закінчення в 1869 р. юридичного факультету Харківського університету, отримавши ступінь кандидата юридичних наук, деякий час працював помічником присяжного повіреного у Полтавському окружному суді, а у 1875 р. був обраний головою з'їзду мирових суддів. Милорадович був також членом ревізійної та інших повітових комісій, санітарним попечителем у м. Луком'є. За його власними словами, він завжди «поглинений был действительной жизнью». Праця в суді дала можливість Милорадовичу бачити життя народу зсередини, зрозуміти та полюбити його. Великий вплив справили на нього «Записки о Южной Руси» та «Чорна рада» П. Куліша. Милорадович був також ревним читачем першого українського суспільно-політичного та літературного журналу «Основа», де друкувалися твори Т. Шевченка, Марка Вовчка, Л. Глібова та інших письменників, а також цінні матеріали з історії, етнографії, фольклору, української літератури. Захоплювався він і думами славного народного кобзаря Остапа Вересая.

В. П. Милорадович закінчив свою трудову діяльність у 1890 р. Виходячи у відставку, він отримав від своїх колег почесну адресу, в якій, зокрема, вказувалося: «за справедливе, добroe, истинно челоуеколюбивое отношение к тяжущимся». Тепер він нарешті зміг цілком присвятити себе улюбленій справі — вивченню та популяризації народної культури рідного краю.

Полтавщина, а точніше Лубенщина, стала об'єктом досліджень Милорадовича в силу життєвих обставин. Але годі було й шукати більш благодатного з етнографічного погляду краю. Це був один з найменших за територією, центральний за розташуванням повіт Полтавської губернії, здавна заселений українцями. До того ж на той час тут не було великих поселень, здебільшого — невеликі села, слободи, хутори. Відносна їх віддаленість від великих

промислових центрів сприяла певній консервації давнього укладу селянського життя, окремих рис матеріальної та духовної культури. Тому не дивно, що цей край привертав увагу багатьох істориків — О. М. Лазаревського, В. Г. Ляскоронського, М. І. Костомарова, етнографів-аматорів — В. Горленка, О. Русова, М. Арендаренка та ін.

Перша публікація В. Милорадовича з'явилася у «Киевской Старине». Це були «Свадебные песни в Лубенском уезде Полтавской губернии» — 269 пісень із докладною «паспортизацією» та коротким описом весільної обрядовості, зробленим у чіткій послідовності всього ритуалу, із фіксацією моарих особливостей говірок. Наступні розвідки були присвячені робітничим («строковским», «табашним») пісням місцевих селян-заробітчан та рекрутським пісням. Його публікації із кожним роком урізноманітнювалися за тематикою, збагачувалися змістовно. Милорадович став постійним дописувачем «Киевской Старини», «Сборника Харьковского Историко-филологического общества», «Литературно-научного вестника», газет «Полтавские губернские ведомости», «Одесские новости», «Днепровская волна» тощо.

Поруч із традиційними для нього дослідженнями («Снетинская старина», «Лесная Лубенщина», «Средняя Лубенщина») з'являються праці, в яких автор починає залучати широкий порівняльний матеріал («Заметки по поводу Валлонского и Сицилийского сборников по фольклору», «Народная медицина в Лубенском уезде Полтавской губернии» та ін.). Їх поява засвідчила, що всі ці роки Милорадович наполегливо займався самоосвітою. Ретельна фіксація етнографічного матеріалу та дбайливе, майже дослівне його викладення накладалися на глибоке знання доступної для дослідника фахової літератури. Слід сказати, що нестача останньої в умовах невеликого повітового містечка, якими були на той час Лубни, була найбільшим для Милорадовича питанням.

З розгортанням етнографічних студій у Милорадовича часом не вистачало коштів на передплату всіх необхідних для роботи видань. Знаючи М. Ф. Сумцова, тодішнього голову Историко-филологического товариства при Харківському університеті, як людину, що багато робить для допомоги місцевим краєзнавцям, він писав до нього: «Позвольте обратиться еще к Вам, причем я боюсь злоупотребить Вашей добротой и любезностью, с покорнейшей просьбой — не может ли Харьковское Историко-филологическое общество прислать мне временно для прочтения книги». Серед таких видань Милорадович, зокрема, називав розвідки П. В. Іванова («Народные представления и верования, относящиеся к внешнему миру», «Народные поверья, приметы, пословицы и загадки, относящиеся к малорусской хате»), самого М. Ф. Сумцова («Хлеб в обрядах и песнях») тощо. М. Ф. Сумцов постійно стежив за науковими студіями етнографа-аматора, всіляко підтримував його, заохочував до продовження досліджень, допомагав у публікації матеріалів.

Досить ознайомитися із бібліографією більшості досліджень Милорадовича, щоб пересвідчитись у настійному прагненні автора вийти за рамки провінційності. Свої спостереження та міркування він намагався співставляти із відповідними висновками Г. Спенсера, Е. Тейлора, а також залучати праці О. Веселовського, М. Костомарова, П. Кулша, І. Срезневського, етнографічні матеріали Ф. Вовка, Б. Грінченка, В. Даля, І. Манжури, М. Сумцова, П. Чубинського тощо. При аналізі фольклорно-етнографічної основи творів М. В. Гоголя «Вій» та «Зачароване місце» Милорадович торкається і теоретичних проблем, зокрема літературних взаємин («К вопросу об источниках «Вия»»).

Характерні роздуми Милорадовича щодо проблем української мови: «Следует возвратиться к языку классиков: Шевченка, Стороженка, основавшись на среднемалорусском языке (Лубенского, Лохвицкого уездов), отбросив западные, северные и южные наречия... Вероятно, разбросанности сил и недостаткам языка следует приписать неуспех новейшей малорусской

литературы. Скажу о себе: я ждал ее с жадностью, но уже первые номера газет разочаровали вполне. Не только ужасный язык... но и самый строй мысли, построение речи не малорусское». Сам дослідник завжди намагався чітко фіксувати місцеві мовні особливості в кожному із поселень, розуміючи їх не тільки філологічне, а й історичне значення.

В ході дослідницької роботи формувалось і коло особистих зацікавлень етнографа. Серед них — розробка питань народної демонології як важливого ланцюга архаїчної слов'янської духовної культури. Демонологія знаходила відображення у фольклорі — казках, піснях, переказах; народній обрядовості — сімейній (родинна, весільна та поховальна), календарній (зокрема різдвяній, купальській), в народних уявленнях — космогонічних, метеорологічних, народно-медичинських тощо; у забобонах, оберегах, всіляких «охоронних» діях. Саме ці сюжети були предметом дослідження Милорадовича. Був у нього і ряд праць, спеціально присвячених даній тематичі: «Заметки о малорусской демонологии», «Украинская ведьма», «Малорусские народные поверья и рассказы о пятнице», «Украинские тайные знания и чары» та ін. Їх безперечно наукова цінність полягає в уважній, скрупульозній фіксації етнографічного матеріалу. Це опис персоніфікованих антропоморфних (П'ятниця, Середа, Неділя) та демонологічних (відьми, упирі, вовкулаки, русалки тощо) істот, опис відповідних норм поведінки людей, зокрема регламентації повсякденного життя селянства, заборон на виконання певних видів робіт в буденні та святкові дні, можливих способів покарання за здійснене порушення тощо. Без цього доробку лубенського етнографа вивчення народного світогляду було би далеко не повним.

Активність Милорадовича у галузі збирацької роботи була відзначена Російським географічним товариством. У січні 1899 р. він був нагороджений срібною медаллю за збірку із 246 казок та оповідань, записаних у Лубенському повіті. Але незважаючи на це збірка була видана лише у 1912 і перевидана у наступному році. Ця робота отримала схвальний відгук відомого етнографа Д. К. Зеленина. У 1908 р. фундаментальну працю Милорадовича «Життя-бытє лубенського крест'янина» разом із іншими було висунуто на здобуття премії ім. М. В. Гоголя Російської Академії наук.

Але шлях етнографа не був простим. Вивчення та популяризація побуту українського селянства були справою небезпечною. Деякі його збірки («Вечерничные и любовные песни Лубенского уезда Полтавской губернии» та ін.) були заборонені цензурою і так і не дійшли до читача.

Є відомості, що помер В. П. Милорадович у 1911 р. Результати його 20-річного «аматорського» дослідження народного побуту, його внесок у розвиток української етнографії дійсно вражають. Лишається лише пожалкувати, що праці цього визначного етнографа і дотепер розпорошені по періодичних виданнях.

Без перебільшення найфундаментальнішою у творчому доробку Милорадовича є праця «Життя-бытє лубенського крест'янина». Це не просто ґрунтовний опис матеріального побуту населення Лубенщини, його звичаєвості та обрядовості, як це могло б здатися. В центрі уваги дослідника — світ уявлень та розумінь українського селянства кінця XIX — початку XX ст. Опора на власні фольклорно-етнографічні спостереження та залучення порівняльного матеріалу надають праці Милорадовича справді енциклопедичного характеру.

Окремо слід наголосити на особливостях джерельної бази дослідження. Вона налічує близько 150 праць, серед них біля двох десятків іноземних. Знайомство із використаною Милорадовичем літературою дозволяє виявити забуті, а часом і невідомі сучасному етнографові джерела, доносить до нас особливості творчої лабораторії лубенського етнографа, засвідчує досить високий рівень тодішнього розвитку краєзнавства, фольклору та етнографії на Україні в цілому.

Разом із тим у цій праці найбільш чітко виступає характерна для автора

риса — відсутність чіткої методики опрацювання величезного емпіричного матеріалу. В цьому плані треба визнати влучним спостереження Сумцова: Милорадович — «местний етнограф, непосредственно черпающий материал из народных уст». Описуючи побут селянства, Милорадович-романтик частіше бере гору над Милорадовичем-дослідником. Але менш за все хотілось би із сьогоднішнього дня дорікати за це авторові.

Внаслідок багаторічної сумлінної роботи В. П. Милорадовича до нас дійшов майже повний етнографічний опис не одного села, як це було переважно прийнято на той час, а цілого повіту. Цілісність, оригінальність відомостей про матеріальний та культурний побут українців Полтавщини, насиченість фольклорними матеріалами, точність записів, скрупульозна передача мовних особливостей — все це надає працям В. П. Милорадовича неминучу цінність. До того ж багато з того, що зафіксував допитливий етнограф, за довгі десятиліття було безповоротно втрачено. «Житє-бытє лубенского крестьянина» — лише невеличке виконце в той давній світ.

П. В. ІВАНОВ

Петро Васильович Іванов (1837—1931) — етнограф-аматор, невтомний ентузіаст збирання та збереження старожитностей духовної та матеріальної культури населення його рідної Слобожанщини.

Біографічні дані про П. В. Іванова скуті. Відомо, що він народився в м. Чугуєві. Навчався в Харківській губернській гімназії. Після її закінчення служив у Кримському піхотному полку на Кавказі. З 1862 р. був вчителем та доглядачем повітового училища в м. Куп'янську, а з 1877 р. — інспектором народних училищ. У 1884 р. за станом здоров'я був вимушений піти у відставку.

Діяльність Іванова на терені краєзнавства почалася 1870 р., коли його обрали членом Товариства дослідників природи при Харківському університеті. В «Трудах» товариства було надруковано перші розвідки П. В. Іванова про різні види комах в околицях Куп'янська. Поглиблене, систематичне вивчення ним етнографії та фольклору Куп'янщини припадає на початок 80-х років. Розгортанню збирацької роботи сприяло і те, що Іванову вдалось залучити до неї своїх колег — сільських вчителів. Всі подальші роки вони складали кістяк його кореспондентської мережі. Безперечною заслугою Іванова було визначення тематики збирацької роботи, складання запитальників та анкет, розробка методики опитування. Так, в одному з листів до М. Ф. Сумцова він робить такий висновок щодо складання програм-запитальників: «чем шире, обширнее и сложнее программы — тем скуднее и ограниченнее получаемый материал». Щодо методики збирання матеріалу, то він вважав за доцільне використовувати принципи, прийняті у природознавчих науках: «Что делают ботаники и зоологи при ознакомлении с флорой и фауной какой-нибудь местности, то же должен делать собиратель поверий, преданий, сказок, песен и т. д. Как первые, ботаники и зоологи, составляют перечни видов растений и животных, описания местных разновидностей и их новых видов, так точно следует, по моему мнению, поступать и собирателям словесных произведений».

Перша етнографічна розвідка Іванова «Вірша на Рождество Христово» була надрукована в «Киевской Старине» (1882, № 11). Через три роки з'явилась добірка етнографічних записів «Знахарство, шептанье и заговоры в Старобельском и Купянском уездах Харьковской губернии». На цей час вже визначилася основна мета етнографа — згрупувати і почати публікувати зведення оригінального фольклорно-етнографічного матеріалу, який би збирався колективними зусиллями кореспондентів в межах одного повіту. Зазначимо, що від серйозної реалізації цієї мети Іванов завжди свідомо утримувався, вважаючи, що для цього потрібна спеціальна фахова підготов-

ка. Мрія скласти великий «Купянский сборник материалов по этнографии. От колыбели до могилы», який репрезентував би всі сторони духовного життя українського селянина (народний календар, весільну та поховальну обрядовість, ігри, пісні, казки), стала справою його життя. Але одразу виникли труднощі: давалися взнаки фінансові перепади, тому матеріал доводилось публікувати по частинах, не дотримуючись бажаної послідовності, до того ж в різних періодичних виданнях, зокрема «Этнографическом обозрении», «Харьковском сборнике», «Киевской Старине», «Сборнике Харьковской Историко-филологического общества» тощо. Тому в більшості публікацій повторювався підзаголовок великого зібрання: «Материалы для характеристики мирозерцания крестьянского населения Купянского уезда».

Іванов був «складним» автором для видавців. До зібраного матеріалу він ставився із благоговінням, надзвичайно цінуючи в ньому кожне слово, і тому завжди рішуче відмовлявся від будь-якого втручання в текст. Він, зокрема, писав: «...сокращать что-либо или выбрасывать из него я считаю невозможным, потому что это не соответствовало бы намеренной мною цели — собрать и издать как можно больше этнографических материалов. В этом отношении я придерживаюсь того взгляда, что всякое исследование должно обнимать возможно большую группу явлений, исчерпывать, если то достигнимо, их все...» Безумовне значення мало і те, що дослідник приділяв велику увагу особливостям говірок Харківської губернії та намагався передати їх у своїх записках. Через століття ми можемо повною мірою оцінити, наскільки важливі для прийдешніх етнографів вибагливість та сумлінність їхнього попередника у фіксації та викладенні емпіричного матеріалу.

Збирацькі інтереси Іванова зосереджувались навколо тієї галузі народознавства, яка торкалась саме духовної культури. Слід сказати, що підвищений інтерес до духовного життя народу був загальною тенденцією розвитку етнографічної науки наприкінці XIX ст. Але розвідки Іванова, крім вже зазначеної регіональної специфіки, відзначалися ще й винятковістю сюжетів. Зокрема це стосується добору матеріалу щодо персонажів «нечистої сили»: вовкулаків («Кос-что о вовкулаках и по поводу их»; «Вовкулаки»), відьом, упирів, домовиків, водяників та русалок («Народные рассказы о ведьмах и упырях»; «Народные рассказы о домовых, леших, водяных и русалках») тощо. У сукупності ці статті становлять найрізкішішу збірку українського демонологічного фольклору — наскільки розповсюдженого, настільки ж недостатньо зафіксованого та описаного, особливо в регіоні Східної України.

В коло зацікавлень дослідника, яке ним самим окреслювалось як «народні уявлення та вірування, що відносяться до зовнішнього світу», включалися також сюжети, повз які до того часу проходила переважна більшість дослідників. Це стосується, зокрема, народних звичаїв, обрядів та вірувань, що пов'язані з «малоруською» хатою, комплексу вірувань про дні тижня, детального опису родильної обрядовості та дитячого фольклору, поглядів на людську душу тощо. Жодне з сучасних досліджень духовної культури українців просто не може не залучати цих матеріалів.

Слід зазначити, що Харківське Історико-філологічне товариство у 1907 р. все ж здійснило публікацію книги П. В. Іванова «Жизнь и поверья крестьян Купянского уезда Харьковской губернии». Це стало можливим завдяки невеликій сумі грошей, яка була відпущена Іванову його братом. Через кілька років до редакції «Этнографического обозрения» Іванов надіслав новий матеріал — збірник казок Куп'янського повіту (246 казок та 157 варіантів до них), проте за браком коштів видання не було здійснене.

У статті «Народные рассказы о Доле» П. В. Іванов відійшов від своїх традиційних методів роботи — «давати тільки те, що я споглядаю, бачу, чую...» — і зробив спробу, спираючись на наявний фактичний матеріал, певним чином узагальнити і головне — класифікувати різноманітні відомості про Долю, записані в Куп'янському повіті Харківської губернії.

У слов'янській міфології Доля була втіленням щастя, вдачі, які дарують-

ся людям божеством. Існус припущення, що саме слово «Бог» мало первісне значення — «Доля». Поруч із доброю долею як персоніфікацією щастя в міфологічних, а пізніше і фольклорних текстах виступав її антипод — Недоля, Лихо, Біда, Злидні.

Починаючи з другої половини XIX ст. ці персонажі викликали значний інтерес у дослідників, з'явилась література, присвячена цій проблемі (наприклад: *Потебня А. А.* «О доле и сродных с нею существах»; *Веселовский А. Н.* «Разыскания в области русского духовного стиха»; *Боровиковский А.* «Женская доля по малороссийским песням. Очерк из малороссийской поэзии»; *Веселовский А.* «Несколько новых данных к народным представлениям о Доле»; *Сумцов Н. Ф.* «Дополнение к статьям о Доле и Недоле»; *Довнар-Запольский М.* «Женская доля в песнях пинчуков»; *Васильев М. К.* «Антропоморфические представления в верованиях украинского народа» тощо).

У своїй розвідці Іванов виділяє три основних погляди народу на Долю. Слід зазначити, що такий його підхід викликав деякі заперечення сучасників щодо розмежування двох семантичних полів: «Доля — душа предків» і «Доля — душа людини». Але кожний, хто знайомився з цим дослідженням, був у захопленні від архайчності зразків, надзвичайної яскравості етнографічних подробиць, зафіксованих автором. Особливо це стосується мотиву про те, як можна побачити Долю, підкорити її, а також сюжетів про перевертність Доли, про Долю-ангела тощо. Відомості, що містяться в статті П. В. Іванова, і досі лишаються важливими науковими фактами.

Остання за часом публікація П. В. Іванова з'явилась в 1913 р. В останні два десятиліття свого життя він втратив зір, його мучили хвороби, не вистачало грошей. Допомоги з боку наукових установ він так і не отримав. І як наслідок забуття — багате зібрання фольклорних матеріалів етнографа вчасно не було передане на державне зберігання. Відомо лише, що друга частина рукописного збірника «От колыбели до могилы» — «Сказки» — зберігається в архіві Інституту етнографії АН СРСР. Цей рукопис, як і надрукована свого часу спадщина невтомного збирача фольклору, ще чекають на своїх дослідників і публікаторів.

О. О. Боряк

В. М. ГНАТЮК

Володимир Михайлович Гнатюк (1871—1926) — фольклорист, етнограф, громадсько-політичний діяч. Народився у с. Велесневі (тепер Монастирського району Тернопільської області) у багатодітній селянській родині. 1898 року закінчив філологічний факультет Львівського університету. На запрошення М. С. Грушевського стає секретарем Наукового товариства ім. Шевченка у Львові, яке той очолював, трохи згодом — секретарем новоутвореної Етнографічної комісії товариства (голова комісії — І. Франко, заступник голови — Ф. Вовк). Цю посаду Гнатюк обіймав аж до 1913 р., коли його було обрано головою Етнографічної комісії. У 1899 р. він стає дійсним членом філологічної секції НТШ, а пізніше — її секретарем. Одночасно працює редактором «Літературно-наукового вісника» товариства, в якому публікує близько 50 своїх праць, понад 600 рецензій, оглядів, заміток.

З ініціативи Гнатюка 1898 року була заснована Українсько-руська видавнича спілка (згодом перейменована на Українську видавничу спілку), яка приділяла велику увагу популяризації наукової літератури. У 1900 р. вчений стає відповідальним редактором «Етнографічного збірника». 1902 року обирається членом Російської Академії наук у Петербурзі, згодом — членом Чехословацького етнографічного товариства у Празі.

У 1918 р. заходами уряду Української Народної Республіки було засно-

вано Українську Академію наук і Гнатюка запропоновано у перші її академіки. Однак лише 1924 року його обрали позаштатним академіком на кафедрі народної словесності з тим, що після переїзду до Києва він стане штатним академіком. Але за станом здоров'я вчений вже не зміг цього зробити.

В. М. Гнатюк похований на Личаківському кладовищі у Львові. Багато років він покоївся під скромною мармуровою плитою з досить лаконічним написом: «Володимир Гнатюк, етнограф». 1971 року цей надгробок було замінено монументальним пам'ятником з кам'яним бюстом.

В. М. Гнатюк — найвизначніший для свого часу дослідник української народної культури, а в цілому ряді питань і досі неперевершений авторитет. Його талант виявився у різних ділянках: він був прекрасним збирачем фольклору, видавцем унікальних корпусів української народної творчості та етнографії, автором ґрунтовних теоретичних праць. Протягом трьох десятиріч він фактично визначав напрям розвитку фольклористики й етнографії на Західній Україні. Саме він вивів ці галузі з стадії аматорства і поставив їх на міцний ґрунт, показавши, таким чином, належне місце українського фольклору в загальносвітовому контексті.

Інтерес Гнатюка до народних звичаїв та вірувань і, зокрема, до народної демонології та міфологічних уявлень був тісно пов'язаний із його науковим методом — комплексним вивченням традиційної духовної культури українського народу. Ці аспекти народної культури ще з студентських років привернули увагу дослідника. Ще навчаючись в університеті, він прорецензував дві праці відомого чеського етнографа і фольклориста Ф. Ржегоша, високо оцінивши його ставлення до української фольклорної традиції та наголосивши на впровадженні подібних студій на Україні. Фольклорно-етнографічний матеріал, пов'язаний із демонічно-міфологічними уявленнями українців Карпат (русинів Закарпаття, галичан, бойків та гуцулів), у подальшому стає основою фундаментальних праць самого В. Гнатюка.

1904 року вчений започаткував багатотомне видання збірників текстів народних демонологічних оповідань та переказів. Перший том цих текстів («Знадоби до галицько-руської демонології») і другий («Знадоби до української демонології») побачили світ на сторінках «Етнографічного вісника». Якщо перший том обмежується матеріалами, зібраними на Галичині, то другий включає також матеріали із Східної України (збірки М. Дикарева, П. Тарасевського, Д. Щербаківського).

Цінність матеріалів з демонології, як писав Гнатюк, полягала не лише в тому, «що їх зібрано відповідно дуже мало, але й з тої причини, що в них міститься багато елементів, властивих лише нашому народові, а не перебранних із загальнолюдської скарбниці фольклорної, як се є, наприклад, із казок». Розуміється, що тими словами я не хочу приписувати сим матеріалам цілковитої оригінальності; звертаю лиш на них більшу увагу, якої вони заслуговують знову».

Гнатюкові видання, як писав Ф. Колесса, «обставлені солідним науковим апаратом, словарцями діалектологічної лексики, вказівками на паралелі з української й інших літератур та попередніми вступними розвідками, що розглядають різні галузі усної словесності у зв'язку з досягненнями дотеперішніх дослідів про вірний епос, українську демонологію, коломийки, — є з кожного погляду дуже цінним вкладом в українську фольклористику». Багатий змістом двотомник Гнатюка, власне, став корпусом українських демонологічних вірувань. Разом з тим він звернув увагу на необхідність подальшого зібрання пам'яток усної традиції українського народу.

В період між виходом у світ першого та другого томів (1908 р.) Гнатюк видав збірку А. Онищука «Матеріали до гуцульської демонології». Трьома роками раніше він переклав з російської та видав працю В. Антоновича «Чари на Україні». Таким чином, можна вважати, що серіал текстів народних демонологічних оповідань та переказів, зібраних та підготовлених до

друку В. Гнатюком, складається з кількох томів і містить понад 1500 текстів, в переважній більшості представлених уперше.

Другому тому «Знадобів» передую вступна стаття В. Гнатюка «Останки передхристиянського світогляду наших предків», яка друкується в нашому виданні. Провідну особливість міфологічних уявлень автор убачає в уособленні сил природи, що було зумовлено пантеїзмом первісних людей. Міфологія, що була їхньою релігією, яка пронизувала їхні світоглядні уявлення про природу, стосунки з нею людини, визначалась дослідником і в своїх реліктових формах, що дійшли до наших часів. Своєю оцінкою міфологічних уявлень українців як наївно-матеріалістичних поглядів на взаємодію людини з природними стихійними силами В. Гнатюк зробив значний внесок у теорію народної демонології, уможливив перспективність вивчення цієї ділянки духовної спадщини народу, яка, на жаль, довгі роки після цього була повністю вилученою з контексту української культури.

П. С. ЄФИМЕНКО

Петро Савич Єфименко (1835—1908) — дослідник у галузі етнографії, правознавства, статистики. Народився у м. Великий Токмак Бердянського повіту Таврійської губернії (тепер м. Токмак Запорізької області). Закінчивши Катеринославську гімназію, продовжив освіту у Харківському та Московському університетах. Активний учасник Харківсько-Київського таємного товариства народницького напрямку. Свою службову кар'єру П. Єфименко почав як засланець — у Красноуфімському (Пермська губернія) повітовому суді, згодом перейшов до Онезького (Архангельська губернія) земського суду, потім — у Холмогорське поліцейське управління. Пізніше отримав місце секретаря Архангельського статистичного комітету.

Не дивлячись на те, що постійна зміна місця проживання в малих містечках створювала великі незручності для наукової праці, природний глибокий розум П. Єфименка, його жагуче бажання зрозуміти народне життя зробили із скромного чиновника видатного дослідника — спочатку Північної, згодом Південної Росії.

Лише за шість років (1865—1871) Єфименко надрукував в «Архангельських губернських ведомостях» 115 статей з історії, етнографії, звичаєвого права, економічного побуту місцевого населення. Особливо значним є його «Сборник народных юридических обычаев Архангельской губернии». Московське Товариство любителів природознавства, антропології та етнографії видало два великих томи зібраних Єфименком «Материалов по этнографии русского населения Архангельской губернии». Його праці із звичаєвого права російської Півночі фактично були першими у вітчизняній науковій літературі.

Але, як писав сучасник Єфименка, «за походженням, і по характеру, і за смаками Петро Савич — людина півдня, і лише повернувшись знов на південь, у Воронеж, Самару, Чернігів і накінець до Харкова, він відчув себе у своїй тарілці». Тут дослідник, незважаючи на стан свого здоров'я, яке дедалі гіршало, продовжує плідно працювати. У 1874 р. він видає «Сборник малороссийских записок». Значну увагу Єфименко приділяє статистиці (у Самарі та Харкові він був секретарем статистичного комітету, в Чернігові брав участь у роботах по земській статистиці, в Харкові очолював статистичне відділення повітової земської управи). Декілька років Єфименко видавав «Харківський Календар», де відкрив відділ наукових статей, зокрема з етнографії краю. Разом із своєю дружиною — істориком Олександрою Яківною Єфименко — він брав активну участь в організації краєзнавчого історичного гуртка, в роботі Історико-філологічного товариства при Харківському університеті.

1907 року подружжя Єфименків переїхало до Петербурга, де Петро Савич продовжував тяжко хворіти. Наступного року він помер.

П. С. Єфименко був природженим етнографом, якому притаманні величезна працелюбність, широкий науковий кругозір. Його праці містять детальні описи досліджуваних предметів, включають оригінальні зібрані автором достеменні польові матеріали.

Бажання дослідника збагатити знання сучасників про народні світоглядні уявлення, зокрема про таких персонажів української демонології, як упири, викликало появу розвідки П. Єфименка «Упыри (Из истории народных верований)», що подається в нашому виданні. На конкретному матеріалі народних оповідей та історичних джерел автор показує варіанти проявів надприродної сили упирів у різних районах України, характеризує їхні ознаки, описує засоби знешкодження небезпечних для сільської громади вчинків цих істот тощо.

І. Я. ФРАНКО

Іван Якович Франко (1856—1916) — письменник, учений, громадський діяч, що зробив непересічний внесок у різноманітні галузі української культури.

Оскільки біографія Франка загальновідома, вважаємо за доцільне зупинитися на тих аспектах його діяльності, що пов'язані з етнографією та фольклористикою.

Ще у початкових класах школи у дванадцятирічному віці Франко почав записувати пісні, займатися збиранням етнографічних матеріалів. Пізніше, як писав Ф. Колесса, «відбулася дуже важна переміна в світогляді студентства, а передовсім І. Франка, під впливом М. Драгоманова, що після царського указу 1876 року, яким було заборонено друкувати в Росії українською мовою книжки навіть белетристичного змісту, виїхав за границю і не пропустив ніякої нагоди, щоби на наукових конгресах і в пресі піднести грімкий протест проти поневолення українського слова в Росії». Листи Драгоманова, звернені до академічної молоді, справили на неї глибоке враження. Ідучи через Львів на еміграцію, він найближче зійшовся з Миколою Павломом, з яким приятелював Франко. Під впливом Драгоманова сформувались демократичні прагнення майбутнього письменника, його погляди на проблеми народності, мови, літературної творчості.

Теми своїх перших оповідань Франко бере безпосередньо з народного життя, у прозі та поезії сміливо звертається до суспільних тем. Друкуватися Франко почав з гімназичних років у львівському журналі «Друг». На сторінках цього журналу у започаткованій ним рубриці «Из уст народа» виїшла низка етнографічних розвідок, зокрема «Діти в українських піснях та повірках». Там же Франко почав друкувати оповіді з життя та побуту робітників-нафтовиків, у передмові до яких висловив думку про необхідність зміни «теперішнього суспільного устрою». 1877 року редакція журналу та сам Франко були арештовані.

Після звільнення Франко відчув на собі весь тягар присвоєного йому австро-угорською владою тавра «арештанта» і однодумця забороненого в Галичині М. Драгоманова. Видавництва відмовлялись приймати до друку його твори, навіть близькі знайомі ставились до нього з підозрою. Але майбутній Каменярь не занепадає духом і розгортає плідну працю на ниві збирання, вивчення та популяризації зразків української народної культури.

Восени 1883 р. з почину Франка при студентському Академічному братстві у Львові було засновано етнографічно-статистичний гурток, що поставив собі метою систематичне збирання етнографічних матеріалів і зокрема виготовлення «по можливості нової етнографічної бібліографії» з критичними примітками. Наступного року в журналі «Зоря» Франко публікує

розвідку «Останки первісного світогляду в руських і польських загадках народних», в якій робить висновок про те, що ці витвори народного світогляду є «міжнародним добром», впливом анімістичних поглядів на природу, а коріння їх сягає міфології різних народів.

Значущість Франка для українського народознавства, як писав Ф. Колесса у своїй «Історії української етнографії», полягає в тому, що «ідучи за покликом і наказом Драгоманова, він умів зв'язати дослід з ділянки української фольклористики та з загальним поступом європейської науки; в тому значенні він був піонером на галицькому ґрунті, та йдучи рука об руку з М. Грушевським і Хв. Вовком, надав напрям виданням Етнографічної комісії НТШ («Етнографічний збірник» та «Матеріали до української етнології»), в тому напрямку пішли й окремі студії з ділянки української етнографії й фольклористики, які що раз то частіше почали появлятися в «Записках» та в інших органах НТШ.

З 1895 по 1897 р. Франко видає літературно-науковий журнал «Житє і Слово», в якому належне місце відводить українському фольклору, етнографічним та релігійнознавчим розвідкам. Наукові інтереси Франка обіймали широкий спектр української народної словесності: пісні, оповідання, приповідки, казки, анекдоти, забобони тощо.

Стаття «Сожжение упырей в с. Нагуевичах в 1831 г.» вперше надрукована в журналі «Киевская Старина» 1890 року і підписана псевдонімом Мирон.

В. Я. ДАШКЕВИЧ

Всеволод Якович Дашкевич (1907—?) — вчений-етнограф і фольклорист. Народився в м. Овручі. 1926 року закінчив Харківський інститут народної освіти. Його висока професійна ерудиція, знання багатьох мов (німецької, французької, англійської, грецької, латинської, італійської, угорської, румунської, сербської, болгарської, чеської, польської, арабської, іспанської, татарської та литовської), новаторський підхід до розробки оригінальних тем етнографії та фольклористики, публіцистичний дар журналіста — усе це свого часу глибоко шанувалося сучасниками. У лютому 1945 р. йому було присвоєне звання члена-кореспондента АН УРСР.

Наукову діяльність В. Я. Дашкевич розпочав у Харкові — тодішній столиці молодого Радянської України. Саме на період після закінчення інституту припадає одна з перших його наукових розвідок з етнографії — «До питання про заложних тварин в уявленнях українського народу (З поля вивчення народного світогляду)». Фольклорно-етнографічні студії лягли в основу і кандидатської дисертації Дашкевича «До питання про фольклор в художній творчості Гоголя», яку він блискуче захистив 1942 року в Ленінградському університеті. Всесвітньовідомий російський фольклорист В. Я. Пропп високо оцінив цю працю, наголосивши на надзвичайній ерудиції автора і визнавши, що його дослідження являє собою перше повне зібрання даних про фольклорні елементи у творах М. Гоголя, яке одночасно відкрило й нові джерела гоголівського фольклоризму.

Безумовно, В. Я. Дашкевич був найбільш видатним українським етнографом повоєнного періоду. Його авторський доробок налічує понад 100 друкованих праць з етнографії, фольклористики та діалектології, ряд рукописних творів, а також численні (понад 50) статті в газетах та журналах. Більшість цих праць має значну наукову цінність і свідчить як про талант автора, так і про його здібність шукати нові шляхи в науці, окреслювати нові важливі проблеми.

Про широчину наукових інтересів Дашкевича свідчить тематика його основних робіт: «Досвід реставрації елементів половецького епосу», «Псевдосхідні сюжети у світовому фольклорі»; «Огляд української етнографії» (перший досвід систематичного курсу української етнографії,

в якому ряд тем розроблено вперше); «Народна медицина на Україні» (велика робота, яка базується на зібраних автором матеріалах під час багаторічних польових досліджень і понині лишається унікальною); «Історія науки у Давній Русі» (перша спроба за допомогою новітніх фольклорно-етнографічних матеріалів реставрувати давні народні знання); «З взаємостосунків давньої писемності до фольклору»; «Історія української етнографії» та ін.

Дашкевич був єдиним з українських радянських етнографів, який плідно працював над такими темами, як народна етика та звичаєве право. Йому належить перша в радянській фольклористиці спроба дослідити народно-пісенний творчий процес шляхом повторних записів тих самих осіб у часовому діапазоні 20—30 років («Пожовтневі зміни в пісенних текстах»). Йому ж належить пріоритет у поглибленому дослідженні міського фольклору («З досліджень над географією піснi»). Заслужують на увагу лінгвістичні студії Дашкевича («З досліджень над географією мовних явищ в межах одного села»).

Не можна пройти повз такі праці вченого, як «Бібліографічний покажчик літератури з української етнографії», «Історія етнографії населення не-слов'янського походження, що живе на Україні», «Огляд української етнографії й антропології», «З джерел до етнографії Західної України», «Порадник етнографа», «Українська народна ветеринарія», «Народні знання слов'ян», «Східне слов'янство як одне з вогнищ світової культури», «До вивчення народних знань», «До вивчення народної ветеринарії» та багато інших.

Протягом своєї діяльності в АН УРСР (1944—1948 рр.) Дашкевич неодноразово виступав з проблемними науковими доповідями на сесіях академії. Серед них слід назвати: «До питання про вплив Київської Русі на культуру інших народів», «Патріотичні мотиви у творчості народів СРСР» та ін.

Творчі успіхи В. Я. Дашкевича, його високий вчений статус не давали спокою чиновникам від науки. Вселаддя таких діячів, як П. Д. Павлій, який виконував обов'язки директора Інституту мистецтвознавства, фольклору та етнографії АН УРСР, де Дашкевич працював з 1948 р. на посаді завідуючого відділом етнографії, не знало меж. Отож, за неявку на роботу протягом декількох днів член-кореспондент АН УРСР В. Я. Дашкевич був звільнений. Українська Радянська Енциклопедія скромно повідомляє: з 1948 р. В. Я. Дашкевич працював у пресі. І посьогодні невідома точна дата його смерті.

У рукописному відділі ІМФЕ зберігаються деякі з рукописних праць В. Я. Дашкевича, які чекають на своїх дослідників. Публікація його першої наукової розвідки та наведені вперше короткі біографічні відомості є першою спробою повернути з небуття ім'я вченого, яке повинне зайняти належне місце в історії української науки.

Т. В. Косміна

Д. М. ЩЕРБАКІВСЬКИЙ

Данило Михайлович Щербаківський (1877—1927) — археолог, етнограф, мистецтвознавець, музейний працівник, організатор і вихователь наукових кадрів, людина, безмежно віддана рідній культурі.

Д. М. Щербаківський народився в с. Шпичинцях Сквирського повіту на Київщині в сім'ї священика. Родинна атмосфера була заповнена інтересами освіти та культури. Батько його добре володів пером, про що свідчить його стаття «Детский эдем до влечения от древа познания добра и зла (Из

детского мира деревенского мальчика)», надрукована в «Киевской Старине» у 1894—1895 рр. Разом із старшим братом (майбутнім професором Українського університету в Празі) Данило рано проявив здібності до науки. Середню освіту він одержав у Києві, закінчивши гімназію із золотою медаллю. У цей час він жив у своїх родичів — сім'ї помічника секретаря правління Київської духовної академії — і тому мав можливість вільно користуватися академічною бібліотекою. При читанні книг (а цікавився він переважно історичною літературою) і вивчив, зокрема, 29 томів «Истории России с древнейших времен» В. Соловйова, він завжди робив виписки, від хронології історичних подій — понад 23 тис. дат, більшість яких він держав у своїй пам'яті. Ще у гімназичні роки Щербаківський захопився народними піснями і в рідному селі записав їх декілька сотень.

По закінченні гімназії 1897 року Щербаківський вступив до історико-філологічного факультету Київського університету. Своєю зацікавленістю історією України та археологією він завдячував професорові В. Б. Антоновичу. Після університету Щербаківський почав готуватися до аспірантури, одночасно працюючи учителем приватної гімназії в Києві. У цей час він захоплюється вивченням минулого Волині, зокрема історією Луцького князівства. Інтерес до археології зумовив участь Д. М. Щербаківського у роботі підготовчого комітету по організації XIII Археологічного з'їзду в Катеринославі. За дорученням комітету він влітку 1904 р. разом із братом проводив розкопки поблизу слободи Серезлівки Єлисаветградського повіту. Щоденник цих розкопок був видрукований на сторінках «Археологической летописи России» (1905, № 1—2). Згодом під впливом М. Т. Біляшівського — директора Київського міського музею старожитностей і мистецтва — Щербаківський захопився вивченням українського народного мистецтва, народного побуту.

Посада вчителя не звільняла від військової служби, а російсько-японська війна продовжила строк перебування Щербаківського у війську, де він був гарматним офіцером. Під час служби на Кавказі Данило Михайлович відмовився стріляти по «бунтівникам» і дивом уник трибуналу. Перебуваючи під наглядом поліції, він продовжував активно збирати для Київського музею цінні експонати, фотографувати пам'ятки народного мистецтва та побуту.

Звільнившись із військової служби у 1906 р., Щербаківський не зміг повернутися до Києва — попечитель учбового округу призначив його на посаду вчителя чоловічої та жіночої гімназій в Умані. Тут Данило Михайлович перебував чотири роки, але зацікавленість своїх не залишав, разом із учнями продовжуючи експедиційні дослідження. Його зусиллями при гімназії було створено гурток дослідників місцевої старовини, а згодом і музей, що пізніше перетворився на міський. Із учасників гуртка вийшов П. Курінний — згодом директор Уманського музею, співробітник Української Академії наук.

Після переїзду до Києва з 1910 р. Щербаківський очолював історико-побутовий відділ та відділ народного мистецтва Київського художньо-промислового та наукового музею (таку назву тоді носив музей, створений М. Біляшівським у 1904 р.; з 1919 — Перший державний музей, з 1924 по 1936 — Всеукраїнський історичний музей ім. Т. Г. Шевченка; тепер — Український музей мистецтв і образотворчого мистецтва та Історичний музей України). На той час він мів чимало колекцію пам'яток старовинного українського народного мистецтва, яка поповнювалась за активною участю Щербаківського. Так, тільки в 1906 р. на Полтавщині ним було зібрано 230 килимів, а також інші зразки декоративно-прикладного мистецтва. Експедиційні маршрути вченого пролягли ледь не через всю Україну. Йому вдалося об'їхати і чимало країн Європи. Із Берліна, Нюрнберга, Мюнхена, Дрездена, Праги, Верони, Відня, Венеції, Кракова він привозить цінні експонати, що стають основою фондів загальнонаціонального музею України. Дослідник доклад також значних зусиль до створення краснзавчого музею у Полтаві,

розвитку багатьох відділів Всеукраїнського історичного музею ім. Т. Г. Шевченка у Києві, до влаштування 1911 року в цьому музеї першої на Україні публічної Шевченківської виставки до 50-х роковин смерті Кобзаря.

Перша світова війна відірвала Щербаківського від улюбленої справи — у 1914—1917 рр. йому довелося бути на австрійському фронті. Але й відти йому вдалося надіслати до музею придбані на власні кошти численні пам'ятки народного мистецтва. Він змалював і зафотографував історичні реліквії в Галичині, Карпатах, на Буковині. Усі ці матеріали дали змогу Щербаківському згодом підготувати в Київському музеї виставку мистецтва Галичини, а також написати спеціальне дослідження — «Буковинські і галицькі церкви, надгробки і придорожні хрести, фігури і каплиці».

Слід сказати, що експедиційні та експозиційні клопоти залишали Щербаківському надто мало часу для наукових студій. Ерудований мистецтвознавець та етнограф, він написав і надрукував досить-таки мало, виходячи з того, скільки він міг би дати історії нашої культури. Його публікації (а їх понад 60) у різних часописах («Киевская Старина», «Археологическая летопись», «Чтения в Историческом обществе Нестора-летописца», «Україна», «Життя й революція», «Українське мистецтво» та ін.) вражають широтою авторських зацікавлень. Це проблеми археології, історії, музеєзнавства (зокрема охорони та збереження пам'яток), архітектури, народного образотворчого та декоративно-прикладного мистецтва (зокрема історії українського портрета, килимарства та золотарства), музикознавства. Чимало цінних матеріалів було зібрано Щербаківським у царині етнографії, проте лише незначну частину цього набутку він встиг використати у своїх друкованих працях. І все ж такі те, що було ним підготовлене та опубліковане, вражає ґрунтовністю викладу, ерудицією автора, новизною спостережень та узагальнень. Безумовно, вчений поступово підходив до створення капітальної праці з української культури.

Людина енциклопедичних знань, Щербаківський щедро ділився своїми знаннями та досвідом, викладаючи в Архітектурному інституті, Українській академії мистецтв, Київському (художньому) інституті, Українському археологічному інституті. Данило Михайлович стояв біля витоків Кабінету антропології та етнології ім. Ф. Вовка, Етнографічного товариства. Своєю багату книгозбірню вчений подарував Всеукраїнському археологічному комітетові, заступником голови якого він був. Щербаківський — ініціатор багатьох наукових видань, виставок, товариств, установ та музейних експозицій. 1914 року він намагався створити у музеї, де працював, друковане видання — «Известия отдела старого Киева при Киевском городском музее». У 1921 р. завдяки його клопотанням було видано «Збірник секції мистецтв Українського наукового товариства» та у 1925 р. — «Записки Етнографічного товариства». У 1926 р. у Києво-Печерській лаврі було утворено музейне містечко. Щербаківський був тісно пов'язаний з ним як член наукової ради реставраційної майстерні та член редакційної колегії збірника «Український музей».

Сучасників вражала надзвичайна працьовитість Данила Михайловича, відданість своїй справі, людяність, ширість, скромність. Можливо, саме через останні повною мірою і вчасно не було оцінене те, що зробив учений на ниві української культури.

Д. М. Щербаківський пішов із життя у 1927 р. Він сам обрав собі смерть у дніпрових водах, не витримавши нестерпних умов роботи, що склалися в музеї. До початку масового цілеспрямованого знищення української інтелігенції лишилося декілька років. Ім'я талановитого вченого стало одним із перших у цьому трагічному списку. Його могила на території Києво-Печерської лаври десятиліттями була забутою та покинутою...

Розвідка Д. М. Щербаківського «Сторінка з української демонології. (Вірування про холеру)» на сьогодні є бібліографічною рідкістю. Вона

помітно вирізняється із решти його наукових робіт, які мали переважно мистецтвознавчий характер. Із залученням широкого порівняльного матеріалу, зафіксованого в різних регіонах України та Білорусії, а також власних польових спостережень автор дає детальний опис давніх ритуалів, обрядових дій та атрибутів, які нині цілком втрачені. Майже через 70 років доробок Д. М. Щербаківського в галузі етнографії повертається широкому загалові.

О. О. Борик

Х. П. ЯЩУРЖИНСЬКИЙ

Хрисанф Петрович Ящуржинський (1852—?) — етнограф, археолог та педагог. Вчився у Київському та Варшавському університетах на слов'яно-російському відділенні історико-філологічного факультету. В Одеському інституті ім. Миколи I та в жіночій гімназії викладав російську мову.

Активна творча діяльність Ящуржинського припадає на кінець XIX ст., коли прогресивною інтелектуальною володіли ідея народності та романтичне захоплення творами усної народної словесності. У легендарних та містичних елементах обрядового фольклору, історичних та баладових піснях, демонологічних оповідях, обрядах та повір'ях шукались останки давніх релігійних уявлень, джерельні витoki традиційних форм національної культури, досліджувались їхні міграційні шляхи на основі історико-порівняльних методів.

Серед наукових дисциплін, які виникли на основі цих ідей, провідна роль належала порівняльному мовознавству, яке вбачало спільним мовним архетипом індоєвропейську прамову. Спираючись на порівняльну методику, тодішня фольклористика та етнографія головну увагу приділяли вивченню та відтворенню культурних форм давньої передісторичної доби.

Як справедливо наголошував Ф. Колесса, «романтизм давав вільний простір для фантазії й почування, наслідком чого в деяких відтинках романтизму зазначається помітний нахил до містицизму та вияв релігійного почування, тут за кращим світом. Тому ж і в національній культурі відчувалося з особливою чильністю елементи релігійних виображень, і фольклористика того часу звертала пильну увагу на останки давніх релігійних уявлень в народних віруваннях і в усній словесності, на давні релігійні міфи».

Порівняльне мовознавство, історія мови, історія права, міфологія, фольклористика, етнографія намагались дати уявлення про історичний розвиток народів у різних ділянках суспільного життя і культури, а методика порівняльного аналізу сприяла виявленню спільних джерел та національних особливостей культури кожного з досліджуваних народів.

Одна з перших фольклорно-етнографічних розвідок Ящуржинського з'явилась у 1880 р. в журналі «Русский филологический вестник» — «Лирические малорусские песни по преимуществу свадебные сравнительно с великорусскими». Автор докладно спинається на символіці весільних обрядів і пісень, виводить символічні уявлення народу з доби анімізму.

У журналі «Киевская Старина» у 80—90-ті роки Ящуржинський вмістив цілу низку нарисів та статей, які представляють погляди автора на проблеми української народності, обрядової поезії та вірувань, містять нові етнографічні матеріали: «Колядки», «Колядки религиозно-апокрифического содержания», «Культ хлеба в малорусских колядках» та ін. Автор підкреслює відомин старовинного культу хліба і хліборобства у різдвяних і новорічних обрядах (кутя, ворожіння про урожай, посипання зерном), у колядкових мотивах (про орання, сібву, жнива), в участі святих у господарських роботах і колядкових побажаннях. У розвідці «Весенние хороводы, игры и песни» він розкривав символіку птахів в українській народній поезії,

головним чином у веснянках. Витоки ритуалу освячення квітів учений вбачає у передхристиянському обряді жертвоприношення («Народный праздник св. мучеников Маккавеев»). У цій публікації автор подає цілющі властивості маку, моркви, любистку, кропу, м'яти, полину, рути та інших рослин. Дівочі ворожіння у селах і містах на вечір Андрія він описує в статті «Гадания накануне Андрея Первозванного». Цікаві паралелі у весільному та поховальному обрядах наводить Ящуржинський у розвідці «Малорусские причитания над умершим». У попередній своїй статті на цю ж тему — «Останки языческих обрядов, сохранившихся в малорусских погребениях» — він зосереджує увагу на архаїчних формах ритуалу, його подібності до весільного обряду — у випадках поховання дівчини. Досліджував Ящуржинський і сімейну обрядовість («Поверья и обрядности родин и крестин»). Цікавими є відомості вченого про ставлення народу до такого соціального лиха, як пияцтво («Народные песни про мужей-пьяниц»).

На особливу увагу заслуговує наукова розвідка Х. П. Ящуржинського «О превращениях в малорусских сказках» — про залишки міфологічного світогляду українців, що представлені у цих пам'ятках народної словесності. Автор вважає казкові метаморфози залишками міфологічного ставлення наших предків до оточуючої природи, наводить перелік різних форм казкових перетворень — перемін. Следи метаморфоз додає Ящуржинський також в уособленнях, персоніфікаціях, що у великій кількості дає нам українська народна казка.

Г. В. Косміна

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ.
ВИКОРИСТАНОЇ АВТОРАМИ *

- Антонович В. Б. Колдовство: Документы. Процессы. Исследования. СПб., 1877
- Арендаденко Н. Записки о Полтавской губернии, составленные... в 1846 г., в трех частях. Полтава, 1848.
- Афанасьев А. Ведун и ведьма // Комета. М., 1851.
- Афанасьев А. Народные русские сказки. М., 1855—1863 Вып. I—VIII.
- Афанасьев А. Поэтические воззрения славян на природу: Опыт сравнительного изучения славянских преданий и верований в связи с мифологическими сказаниями других родственных народов. М., 1865—1869. Т. 1—3.
- Бакай Н. Городничий и св. Пятница // Киев. Старина. 1885. № 12.
- Беньковский И. Народные обычаи и обряды, приуроченные к Спасу // Киев. Старина. 1895. № 7—9.
- Беньковский И. Народный взгляд на «нечистую» женщину // Киев. Старина. 1899. № 6.
- Беньковский И. Осина в верованиях и понятиях народа на

* Оскільки більшість авторів користувалися приблизно одним колом джерел, а бібліографічні посилання традиційно подавали скорочено та з численними повтореннями, вважаємо за доцільне представити зведений перелік, складений за сучасними нормами, який охоплює науковий апарат праць, що публікуються. По можливості розкриті всі основні видання історичного, етнографічного, фольклорного, загальнокультурологічного характеру, за винятком робіт, вміщених у нашому виданні, та окремих неперсфільних публікацій. На жаль, не всі авторські посилання вдалося розшифрувати: особливо це стосується іншомовних, а також деяких інших раритетних друку. Перелік доповнений окремою бібліографією української народної демонології. Прим. упор.

Волини: Поверья и суеверья, относящиеся к охоте // Киев. Старина. 1898. № 7—8.

Беньковский И. Поверья, обычаи, обряды, суеверия и приметы, приуроченные к «Риздвяным святам». // Киев. Старина. 1896. № 1.

Богданович А. В. Сборник сведений о Полтавской губернии. Полтава, 1877.

Боржковский В. Лирники // Киев. Старина. 1889. № 9.

Булашев Г. О. Украинский народ в своих легендах и религиозных воззрениях и верованиях: Вып. 1. Космогонические украинские народные воззрения и верования. К., 1909.

Буслаев Ф. И. Славянские сказки // Б-ка для чтения. 1860. Т. III.

Буслаев Ф. И. Судьба женщины в народных книгах // Б-ка для чтения. 1864. Т. III.

Василенко В. И. Земледелие по украинским народным воззрениям. Полтава, 1893.

Васильев М. К. К легендам о голоде, холере и войне: Антропологические представления в верованиях украинского народа // Этногр. обозрение. 1890. № 1, 2—3, 4.

Веселовский А. Н. Опыты по истории развития христианской легенды // Журн. Мин-ва нар. просвещения. 1876. № 4.

Вишневский Д. «Дитя не человеческого подобию, но босовского» (Из акушерской практики прошлого века) // Киев. Старина. 1885. № 5.

Волков Ф. К. Отличительные черты южнорусской орнаментики // Труды III Археол. съезда. К., 1878. Т. II.

Волков Ф. К. Список растений с народными названиями, доставленных М. Ф. Семеренком // Зап. Юго-Зап. отд. РГО. К., 1873. Т. I.

Гнатюк В. М. Знадоби до галицько-руської демонології // Етногр. зб. Львів, 1903. Т. XV.

Гнатюк В. М. Знадоби до української демонології // Етногр. зб. 1912. Т. XXXIII—XXXIV, вип. I—II.

Головацкий Я. Ф. О костюме или народном убранстве русинов или русских в Галичине и северо-восточной Венгрии // Отеч. зап. 1867. Т. 175. № 11, 12.

Григорьев В. Руководство к ботанике. М., 1864.

Гринченко Б. Д. Из уст народа: Малорусские рассказы, сказки и проч. Чернигов, 1901.

Гринченко Б. Д. Этнографические материалы, собранные в Черниговской и соседней с ней губерниях. Чернигов, 1895—1899. Вып. I—3.

Гулак-Артемовский О. Народні українські пісні з голосом. К., 1883.

Даль В. И. О поверьях, суевериях и предрассудках русского народа. СПб., 1880.

Дикирев М. А. Заметки по истории народной ботаники // Этногр. обозрение. 1899.

Дикарев М. Малорусское слово «паяница» и греческое *παλινος* // Киев. Старина. 1899. № 10.

Драгоманов М. Малороссийские народные предания и рассказы. К., 1876.

Ефименко П. Подозрение, возведенное на проезжающих, в отравлении воды во время холеры 1848 г. // Киев. Старина. 1883. № 6.

Ефименко П. Сборник малорусских заклинаний. М., 1874.

Зеленин Д. К. «Обыденные» полотенца и «обыденные» храмы (Русские народные обычаи) // Живая Старина. СПб., 1911. Вып. 1.

Иванов П. Знахарство, шептание и заговоры в Старобельском и Купянском уездах Харьковской губ. // Киев. Старина. 1885. № 12.

Иванов П. Краткий очерк воззрений крестьянского населения Купянского уезда Харьковской губернии на душу и на загробную жизнь, составленный по словам стариков и старух. М., 1887.

Иванов П. Народные рассказы о домовых, леших, водяных и русалках // Сб. Харьк. ист.-филол. об-ва. 1893. Т. 5, вып. 1.

Иванов П. Народные рассказы о кладах // Харьк. сб. 1890. Вып. IV.

Иващенко П. С. Религиозная культура южнорусского народа в его пословицах // Зап. Юго-Зап. отд. РГО. 1874. Т. II.

Иващенко П. С. Приложение к сообщению о кобзарях Павле Братице и Прокопе Дубе // Зап. Юго-Зап. отд. РГО. 1875. Т. II (за 1874 г.).

Из народных рассказов о велетнях и пятнице // Киев. Старина. 1885. № 9.

Каминский В. К народной демонологии // Киев. Старина. 1906. № 5—6.

Каруновский В. П. Статистическое описание Лубенского округа Полтавской губернии // Полт. губ. ведомости. 1890. № 43—46. 47—53, 55—60, 62—67.

Кистяковский А. К истории верования о продаже души черту (Дела Генерального Малороссийского войскового суда) // Киев. Старина. 1882. № 7.

Ковалевский М. Очерк происхождения семьи и собственности. СПб., 1895.

Комаров М. Нова збірка народних малоруських приказів, прислів'їв, помовок і загадок і замовлянь. Одеса, 1890.

Конощенко А. Українські пісні (з нотами). Одеса, 1900.

Костомаров Н. И. Об историческом значении русской народной поэзии. Х., 1843.

Кошович К. Живой упырь в борьбе с умершими упырями // Киев. Старина. 1884. № 1.

Кравченко Д. Из народных рассказов о проклятых детях // Киев. Старина. 1889. № 9.

Кулиш П. А. История воссоединения Руси. СПб., 1874. Т. I — II.

Кулишер М. П. Из истории цехов у нас и в Европе // Вестн. Европы. 1888. № 8.

Лазаревский А. Описание Старой Малороссии. Прилуцкий полк // Киев. Старина. 1901. № 7—8.

Левицкий О. Взгляд на ремесло палача в старой Малороссии // Киев. Старина. 1889. № 12.

Левицкий О. Старинные воззрения на самоубийство и отголосок их в народных обычаях Южной Руси // Киев. Старина. 1891. № 12.

Левченко М. М. Несколько данных о жилище и пище южнорусов // Зап. Юго-Зап. отд. РГО. 1875. Т. II (за 1874 г.).

Летурно Ш. Социология, основанная на этнографии. СПб., 1895—1898. Вып. I—3.

Летурно Ш. Эволюция рабства у различных человеческих рас // Мир Божий. 1897. № 6.

Липперт Ю. История культуры. СПб., 1895.

Максимович М. А. Дни и месяцы украинского селянина // Собр. соч.: В 3 т. К., 1877. Т. 2.

Малинка А. Апокрифы, записанные в Волынской губернии... // Юбил. сб. в честь Вс. Ф. Миллера. М., 1900.

Малинка А. Рассказы о ведьмах // Киев. Старина. 1894. № 3. Малороссийские суеверия, коим мало кто верил, собранные в 1776 г. (Рукопись А. И. Чепы) // Киев. Старина. 1892. № 1.

Манжура И. И. Сказки, пословицы и т. п., записанные в Екатеринославской и Харьковской губерниях // Сб. Харьк. ист.-филол. об-ва. 1890. Т. 2, вып. 2.

Миллер В. Ф. Всемирная сказка в культурно-историческом освещении // Рус. Мысль. 1893. № 12.

Милорадович В. К вопросу об источниках «Вия» // Киев. Старина. 1896. № 9.

Милорадович В. П. Казки та оповідання, записані в Лубенщині. Полтава, 1913.

Милорадович В. П. Лесная Лубенщина. К., 1900.

Милорадович В. П. Народная медицина в Лубенском уезде Полтавской губернии // Киев. Старина. 1900. № 1, 2, 3, 5, 7—8.

Милорадович В. П. Народные обряды и песни Лубенского уезда Полтавской губернии // Сб. Харьк. ист.-филол. общества. 1897. № 10.

Милорадович В. П. На свадьбе у богача // По морю и суше. Одесса, 1895. № 18.

Милорадович В. П. Прощание рекрута и рекрутские песни в Лубенском уезде Полтавской губернии // Киев. Старина. 1897. № 7—8.

Милорадович В. П. Рабочие песни Лубенского уезда Полтавской губернии, собранные в 1890—1893 гг. К., 1895.

Милорадович В. П. Рождественные святки в северной части Лубенского уезда. Полтава, 1893.

Милорадович В. П. Свадебные песни в Лубенском уезде Полтавской губернии. К., 1890.

Милорадович В. П. Снетинская старина // Киев. Старина. 1897. № 9, 10.

Милорадович В. П. Украинская ведьма // Киев. Старина. 1901. № 2.

Милорадович В. П. Украинские тайные знания и чары // Сб. Харьк. Ист.-филол. об-ва. 1909. Т. 18.

Милорадович В. П. Этнографические элементы в повести Гоголя «Заколдованное место» // Киев. Старина. 1897. № 9.

Мюллер М. Наука о языке: Новый ряд чтений. Воронеж, 1868—1870. Вып. 1—2.

Невірова К. Мотиви української демонології в «Вечерах» та «Миргороді» Гоголя // Зап. Укр. наук. т-ва. 1909. Кн. V.

Нечуй-Левицький І. Світогляд українського народу. Ескіз української міфології. Львів, 1876.

Новицький Я. П. Употребление табаку по народным поверьям // Киев. Старина. 1888. № 4.

Онищук А. Матеріали до гуцульської демонології, записані у с. Зелениці Надвірнянського повіту // Матеріали до українсько-руської етнології. Львів, 1909. Т. XI, ч. 2.

Охримович В. Значение малорусских свадебных обрядов и песен в истории развития семьи // Этногр. обозрение. 1891. № 4; 1892. № 4.

Потебня А. А. Малорусские домашние лечебники XVIII в. // Киев. Старина. 1890. № 1 (Приложение).

Потебня А. А. Объяснения малорусских и сродных народных песен. Варшава, 1883—1887. Т. 1—II.

Пытин А. Н. Древний период русской литературы и образованности // Вестн. Европы. 1875. № 11.

Редько А. Нечистая сила в судьбах женщины-матери // Этногр. обозрение. 1899. № 1—2.

Рудченко И. Я. Народные южно-русские сказки. К., 1870.

Сахаров И. Сказания русского народа. СПб., Т. 1, кн. 1—4; 1849. Т. 2, кн. 5—8.

Свидницький А. (Патриченко). Великдень у подолань // Основа. 1861. Т. IV, № 10, 11—12.

Симонов М. Т. (Номис М.). Різдвяні святки // Основа. 1861. № 1, 5, 6.

Симонов М. Т. (Номис М.). Українські приказки, прислів'я і таке інше. СПб., 1864.

Скубак М. Одежда крестьян с. Араповки Купянского уезда,

приметы и поверья, относящиеся к ней и к материалам, из которых она сделана // Харьк. сборник. 1890. Кн. 4.

Спенсер Г. Основания социологии. СПб., 1876—1877. Т. 1—2.

Срезневский И. Н. Исследования о языческом богослужении древних славян // Финск. вестник. 1847. Т. 21. № 9.

Сумцов Н. Ф. Заяц в народной словесности // Этногр. обозрение. 1891. № 3.

Сумцов Н. Ф. Культурные переживания // Киев. Старина. 1889. № 1, 2, 4, 5—6, 7, 8, 9, 10, 11, 12; 1890. № 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10.

Сумцов Н. Ф. Малорусские сказки по сборникам Колберга и Мошинской // Этногр. обозрение. 1894. Т. XXII, № 3.

Сумцов Н. Ф. Писанки. К., 1891.

Сумцов Н. Ф. Разыскания в области анекдотической литературы. Анекдоты о глупцах // Сб. Харьк. Ист.-филол. об-ва. 1899. Т. 11.

Сумцов Н. Ф. Хлеб в обрядах и песнях. Х., 1885.

Сумцов Н. Ф. Этнографические заметки // Этногр. обозрение. 1889. № 3.

Терещенко А. Быт русского народа. СПб., 1848. Ч. I—VII.

Тэйлор Э. Б. Первобытная культура: Исследования развития мифологии, философии, религии, искусства и обычаев. СПб., 1872—1873. Т. 1—2.

Фюстель де-Куланж. Древнее общество: Обзор культа права и учреждений Греции и Рима. СПб., 1867—1868. Вып. 1—3.

Хетчинсон. Очерки доисторического мира // Мир Божий. 1897. № 9.

Чубинский П. П. Инвентарь крестьянского хозяйства // Зап. Юго-Зап. отд. РГО. 1875. Т. II (за 1874 г.).

Чубинский П. П. Труды этнографическо-статистической экспедиции в Западно-Русский край... СПб., 1872—1878. Т. 1—7.

Шамбинаго С. К. Древнерусское жилище по былинам // Юбил. сб. в честь Вс. Ф. Миллера. М., 1900.

Шашков С. С. Очерк истории русской женщины. СПб., 1871.

Шейковский К. Быт подолан. К., 1859—1860. Т. 1, вып. 1—2.

Шейн П. В. Белорусские песни, собранные П. В. Шейном // Зап. Юго-Зап. отд. РГО. 1873. Т. V.

Шухевич В. Гуцульщина. Львів, 1899—1908. Ч. 1—5.

Щ. В. Пища и питье крестьян-малоруссов, с некоторыми относящимися сюда обычаями, поверьями и приметами // Этногр. обозрение. 1899. № 1—3.

Я. Ш. Убийство упыря в Киевщине во время чумы 1770 г. // Киев. Старина. 1890. № 2.

Ястребов В. Н. Материалы по этнографии Новороссийского края, собранные в Елисаветградском и Александрийском уезде Херсонской губернии. Одесса, 1894.

БИБЛЮГРАФІЯ
УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ ДЕМОНОЛОГІЇ*

- Афанасьев А. Н. Вовкулак (поверье) // Одес. вестн. 1853. № 63, 64.
- Афанасьев-Чужбинский А. Поездка в Южную Россию. СПб., 1861. Ч. 1—2.
- Барвинский В. К вопросу об упырях // Вестн. Харьк. Ист.-филол. об-ва. 1914. Вып. 5.
- Беньковский Ив. Мак в народной демонологии Волыни // Киев. Старина. 1906. № 4.
- Беньковский И. Рассказ о вовкулаках // Киев. Старина. 1894. № 12.
- Беньковский И. «Як сатана збирав закони по землі» (Из народных уст) // Киев. Старина. 1906. № 9.
- Берс А. А. Естественная история черта (его рождение, жизнь и смерть). СПб., 1907.
- Биберштейн Г. Народные предания в Подолии (Граф Мотыка). Каменец-Подольский, 1881.
- Білий В. До звичаю кидати гілки на могили «заложних» мерців // Етногр. вісн. 1926. Кн. 3.
- Білило Ц. (Мордовець Данило). Під небом України // Зоря. 1893. № 2, 4, 6, 7, 8.
- Буслаев Ф. И. Исторические очерки русской народной словесности и искусства. СПб., 1801. Т. 1—2.
- Буслаев Ф. И. Мои досуги. М., 1886. Т. 1—2.
- Вагилевич И. Гуцулы, обитатели восточной отрасли Карпатских гор // Пантеон. 1855. Т. XXI, кн. 5.
- Васильев М. К. Песенные мотивы о превращениях // Этногр. обозрение. 1890. № 6.
- Васильев М. К. Украинские легенды и верования, связанные с именами некоторых святых // Этногр. обозрение. 1895. № 4.
- Веселовский А. Несколько новых данных к народным представлениям о Доле // Этногр. обозрение. 1891. Кн. IX. № 2.
- Воззрения древнерусского народа на ангелов и злых духов // Руководство для сельских пастырей. К., 1867. № 1.
- Волков Ф. Этнографические особенности украинского народа // Украинский народ в его прошлом и настоящем. Пг., 1916. Т. II.

* Включає основну вітчизняну літературу з української демонології, що була опублікована протягом XIX ст.—20-х років XX ст.—у період найбільш інтенсивного дослідження цієї проблематики на Україні. При складанні використаний довідник О. Андрієвського «Бібліографія літератури з українського фольклору» (К., 1930), що протягом кількох десятиліть перебував на спецберганні. До переліку не увійшли праці, подані вище у зведеному списку джерел.—Прим. упор.

- Г. М. Ведьмы (Очерк из жизни Полесья) // Неделя (Львов). 1875. № 46.
- Гнатюк В. Етнографічні матеріали з Угорської Русі // Етногр. зб. Львів, 1900. Т. IX.
- Гнатюк В. Купанє й паленє відьм у Галичині // Матеріали з українсько-руської етнології. Львів, 1912. Т. XV.
- Головацкий Я. Ф. Очерк старославянского баснословия или мифологии. Львов, 1860.
- Грузинский А. Е. Урожай и холера // Этногр. обозрение. 1892. № 2—3.
- Грушевська К. З примітивного господарства: кілька зауважень про засоби жіночої господарчої магії у зв'язку з найстарішими формами жіночого господарства // Первісне громадянство та його пережитки на Україні. Б. м., 1927. Вип. 1—3.
- Грушевский М. Суеверная встреча праздника Пасхи у южнорусских простолюдинов // Руководство для сельских пастырей. К., 1862. № 18.
- Гуляницкий А. Домовые и лешие как предмет народного суеверия // Полт. епарх. ведомости. 1868. № 24.
- Дело 1727 г. об упыре // Киевлянин. 1875. № 30.
- Десятин Г. Песиголовці (Демонологічний обрис) // Рада. 1883. Ч. 1.
- Дикарев М. Посмертні писання... з поля фольклору і мітології // Зб. філол. секції НТШ. Львів, 1903. Т. VI.
- Дмитрюков А. Дополнение к очеркам демонологии малороссиян // Маяк. 1842. Кн. XII.
- Дмитрюков А. Очерк демонологии малороссиян // Москвитянин. 1865. Т. XII, кн. 25.
- Долинский С. Этнографические заметки о свадебных обрядах, собранные в м. Загниткове Ольгопольского уезда // Под. епарх. ведомости. 1887. № 40, 41, 42, 43.
- Ефименко П. Казка про кравця і вовка й Казка про козла і барана // Черн. губ. ведомости. 1860. № 21.
- Ефименко П. Суд над ведьмами // Киев. Старина. 1883. № 11.
- Жаткович Ю. Замітки етнографічні з Угорської Русі // Етногр. зб. 1896. Т. 2.
- Жизнь и творчество крестьян Харьковской губернии: Очерки по этнографии края. Х., 1898. Т. 1.
- Здерковский И. О русалках // Зоря Галицька. 1851. № 99, 100.
- Зеленин Д. К вопросу о русалках (Кульť покойников, умерших неестественною смертью, у русских и финнов). СПб., 1912.
- Зеленин Д. К. Очерки русской мифологии. Вып. 1: Умершие неестественной смертью и русалки. Пг., 1916.
- Иванов П. Вовкулаки (Материалы для характеристики мировоззрения крестьян-малоруссов) // Юбил. сб. в честь Вс. Ф. Миллера. М., 1900.

Иванов П. В. Дни недели (К малорусской этнографии). Х., 1905.
Иванов П. Из области малорусских народных легенд // Этногр. обозрение. 1892. № 2—3.
Иванов П. Народные поверья, приметы, пословицы и загадки, относящиеся к малорусской хате // Харьк. сб. 1889. Вып. 3.
Иванов П. Народные представления и верования, относящиеся к внешнему миру // Харьк. сб. 1888. Вып. 2.
Иванова А., Марусов П. Материалы для этнографического изучения Харьковской губернии. Слобода Кабанье // Харьк. сб. 1893. Т. VII.
Из народных рассказов в Новороссии // Киев. Старина. 1885. № 10
Исаевич С. Н. Еще рассказец о вовкулаках и чаровниках // Киев. Старина. 1883. № 12.
Из української демонології (про мавок, русалок) // Воронеж губ. ведомости. 1850. № 16.
Ілінський Г. Українське химорода — чари // Україна. 1914. Кн. III.
Кареев Н. Мифологические этюды // Филол. зап. Воронеж, 1873. № 2.
Кибальчич Т. В. Сообщение о русалках и погребальных обычаях по представлению южнорусского народа // Известия РГО. 1876. № 12.
К-ий С. Нарис історії віри в чорта // Житє і Слово (Львів). 1896. Кн. III, IV.
Клингер В. Животное в античном и современном суеверии. К., 1911.
Кобринська Н. Відьма (по народним казкам і оповіданням). Львів, 1894.
Колесса Ф. Людові вірування на Підгір'ю в с. Ходовичах Стрийського повіту // Етногр. зб. Львів, 1896. Т. V.
Королевський Ф. Кірографічні вірування в Жидачівському повіті // Дело (Львів). 1901. № 126.
Коропчевский П. Открытые тайны народных поверий // Полт. губ. ведомости. 1844. № 20.
Костомаров Н. И. О мифологическом значении Горя-Злосчастия // Современник. 1856. № 10.
Костомаров Н. И. Славянская мифология (Извлечение из лекций, читанных в университете св. Владимира во второй половине 1846 г.). К., 1847.
Кравченко В. Г. Звичаї в селі Забрідді та по деяких інших, недалеко від цього села місцевостях Житомирського повіту на Волині: Етногр. матеріали. Житомир, 1920.
Кравченко В. Г. Этнографические материалы, собранные в Волинской и соседних с ней губерниях // Труды Общ. исслед. Волини. Житомир, 1911. Т. V; 1914. Т. XII.

Краснокутский С. А. Народные поверья в Малороссии: со слов сельской бабки // Киев. епарх. ведомости. 1880. № 26, 30, 37, 38.
Кудринский Ф. Божий час (Из недавнего прошлого) // Киев. Старина. 1892. № 12.
Лебедев А. О борьбе духовных властей в бывшей епархии Белгородской с суевериями // Киев. Старина. 1890. № 1.
Левуцкий А. Старинные воззрения на самоубийство и отголосок их в народных обычаях Южной Руси // Киев. Старина. 1891. № 12.
Левуцкий А. Світогляд українського народу: Ескіз української міфології. Львів, 1877.
Лепкій Д. Дещо про вовкулаків // Зоря. 1885. № 20.
Лепкій Д. Народні повірки про вітер // Зоря. 1882. № 23.
Лепкій Д. П. Хованець, або бог-домовик // Зоря. 1883. № 7.
Лепкій Д. Чорт; Домашнє житє нашого люду в деяких его верованнях; Обряди хрещеня малых детей на Руси та деяки веровання і забобони людови; Лицари та розбійники в деяких людювих казках та верованнях // Зоря. 1887. № 3, 6—8, 18, 19, 20.
Лепкій Д. Як-то дівчата приворожують женихов; 3 веровання нашого люду: перелесник, манія, мара; Про народні забобони, уроки, перестрах, блуд або ман, обійник // Зоря. 1884. № 1, 5, 13—15, 23.
Максимов С. В. Нечистая, неведомая и крестная сила. СПб., 1903.
Малинка А. Н. Сборник материалов по малорусскому фольклору (Черниговская, Волынская, Полтавская и некоторые другие губернии). Чернигов, 1902.
Малорусская демонология // Православн. вестн. 1900. № 239.
Манжура И. И. К легендам о летающих змеях // Этногр. обозрение. 1892. № 2—3.
Мендельсон Н. М. К поверьям о св. Касьяне // Этногр. обозрение. 1897. № 1.
Мердер А. Мелочи из архивов Юго-Западного края // Киев. Старина. 1900. № 1—3, 7—8.
Метлинский А. Южный Русский Сборник. К., 1848.
Народная вера в домового // Под. епарх. ведомости, 1884. № 12.
Народні повір'я про дніпровських русалок // Одес. альманах. 1831. № 12.
Народное воззрение на холеру // Киевлянин. 1873. № 129.
Народные верования о русалках и связь этих верований с церковной службой православной церкви в субботу перед Пятидесятницей и учением церкви о травах и цветах, приносимых в церковь в день Пятидесятницы // Киев. губ. ведомости. 1885. № 18.
Народные поверья о св. мученице Параскеве, нареченной Пятницей // Екатериносл. епарх. ведомости. 1884. № 19.
Немирович-Данченко В. Народы России. Малороссы // Нива. 1874. № 29.
Никифоровский П. Я. Простонародные приметы и поверья, суе-

верные обряды и обычаи, легенды и сказания о лицах и местах. Витебск, 1897.

Новицкий Я. Духовный мир в представлении малорусского народа. Екатеринослав, 1912.

О поверьях, предрассудках и разных обычаях жителей некоторых селений Бердянского уезда. Симферополь, 1863.

Об упыре с хвостом, влиянии его на бездождие и меры борьбы с ним // Москва. 1867. № 98.

Об упырях // Киевлянин. 1865. № 87.

Оглоблин Н. Очерки из быта Украины конца XVIII ст. Сожжение ведьмы // Киев. Старина. 1887. № 5.

Омский А. Из народных поверий о черте // Киев. Старина. 1883. № 11.

Отыскивание ведьмы в с. Борках Киевского уезда // Киевлянин. 1870. № 51.

Пастернак Я. Звичаї та вірування в с. Зіболках Жовківського повіту // Матеріали до етнології й антропології. Львів, 1929. Т. XXI — XXII.

Перетц В. Декілька етнографічних даних з старих рукописів // Україна. 1914. Кн. I.

Петров В. Вірування в віхор і чорна хвороба // Етногр. вісн. 1927. Кн. 3.

Поверья малороссийские (Волколак. Упырь. Ведьма) // Слово. (Львов). 1880. № 82, 83.

Порфирьев И. Я. О почитании среды и пятницы в древнем русском народе // Православн. собеседник. 1859. № 1.

Потебня А. А. О доле и сродных с нею существах. М., 1867.

Разрытие могил самоубийц, обливание их водою и прозвание колом или утопление трупа как средство от засухи // Киевлянин. 1872. № 78, 82.

Ревякин П. Из народных уст: Вовкулаки // Основа. 1861. № XI — XII.

Рклицкий С. Борьба духовной власти с культом русалок и Купала на Украине в конце XVIII века // Укр. журн. X., 1913. № 9.

Рязановский Ф. А. Демонология в древнерусской литературе. М., 1915.

Сахаров И. Сказания русского народа. СПб., 1841—1849. Т. 1—2.

Семетовский А. М. Очерки малороссийской демонологии // Киев. губ. ведомости. 1845. № 13, 15, 16.

Снегирев И. Русальная неделя // Вестн. Европы. 1827. № 8.

Снегирев И. М. Русские простонародные праздники и суеверные обряды. М., 1837—1839. Вып. I — IV.

Сонни А. Горе и доля в народной сказке // Университет. известия. К., 1906. № 10.

Срезневский И. И. Взгляд на памятники украинской народной словесности // Уч. зап. Моск. ун-та. 1834. Ч. VI, № 4.

Срезневский И. И. Славянская мифология. или О богослужении русском в язычестве // Укр. вестн. X., 1817. Ч. 6, № 4.

Стороженко О. З народных уст: Се така баба, що чорт їй на махових вилах чоботи оддавав // Основа. 1861. № 9.

Стороженко О. З народных уст: Скарб. Жонатий чорт // Основа. 1861. № 11—12.

Стороженко О. Відьми: З побуту Полісся // Правда (Львів). 1876. № 2.

Стороженко О. Закоханий чорт // Основа. 1861. № 2.

Суеверные обряды простонародья Западного края // Киев. губ. ведомости. 1876. № 23.

Сумцов Н. Ф. Дополнение к статьям о Доле и Недоле // Этногр. обозрение. 1892. № 4.

Сумцов Н. Ф. Колдуны, ведьмы и упыри. X., 1891.

Сумцов Н. Ф. Личные обереги от сглаза. X., 1896.

Сумцов Н. Ф. Песни и сказки о живом мертвце. К., 1894.

Сумцов Н. Ф. Пожелания и проклятия (преимущественно малорусские). X., 1896.

Тихорский Н. Судьба (малороссийское предание) // Маяк. 1842. Т. VI, кн. XII.

Трусович И. Предания, поверья, пословицы и песни жителей Полесья: клады и могилы, похороны и поминки, черти, знахари, ведьмы и русалки, зилле, праздничные обряды, поверья и предрассудки // Киевлянин. 1865. № 20, 51, 52, 57, 65—71, 107, 108, 109, 111, 113, 120.

Тудуб П. А. Суеверие и преступление (Из воспоминаний мирового судьи) // Ист. вестн. СПб., 1901. № 3.

Убийство в XVIII в. священника с Войтовки по подозрению, что он упырь // Киевлянин. 1868. № 145.

Франко І. Я. Вій, Шолудивий Буняка і Юда Іскаріотський // Україна. 1907. № 1.

Франко І. Я. Людові вірування на Підгір'ю // Етногр. зб. Львів, 1898. Т. IV.

Франко І. Я. Слово про збуренє пекла: Українська пасійна драма. Львів, 1908.

Целевич Ю. П. Вовкулаки // Дело (Львів). 1891. № 238.

Цыбульский С. Всенародное купанье ведьм в озере (от засухи) и судебная от того волокита // Киев. Старина. 1885. № 11.

Червинский А. К вопросу о суеверном почитании народом пятницы // Земск. сб. Черниг. губ. 1900. № 4, 9.

Яворский Ю. Домовик в галицко-русских верованиях; Галицко-русские поверья об опырях; Из галицко-русских народных сказаний и суеверий; Галицко-русские поверья о дикой бабе; Из сборника

галицко-русских сказок, собранных для предполагаемого сборного издания Географического общества // Живая старина. 1897. Вып. 1.

Яворский Ю. А. Отне вічут ех ово: К истории сказаний и поверий о яйце. К., 1909.

ЗМІСТ

ЦАРИНА НАРОДНОЇ УЯВИ ТА ЇЇ КЛАСИЧНІ РОЗРОБКИ (А. П. Пономарьов)	5
Ф. Р. Рыльский	
К ИЗУЧЕНИЮ УКРАИНСКОГО НАРОДНОГО МИРОВОЗЗРЕНИЯ	25
Н. А. Маркевич	
ОБЫЧАИ, ПОВЕРЬЯ, КУХНЯ И НАПИТКИ МАЛОРОССИЯН	52
В. П. Милорадович	
ЖИТЬЕ-БЫТЬЕ ЛУБЕНСКОГО КРЕСТЬЯНИНА	170
П. В. Иванов	
НАРОДНЫЕ РАССКАЗЫ О ДОЛЕ	342
В. П. Милорадович	
МАЛОРУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОВЕРЬЯ И РАССКАЗЫ О ПЯТНИЦЕ	375
В. М. Гнатюк	
ОСТАНКИ ПЕРЕДХРИСТИАНСЬКОГО РЕЛІГІЙНОГО СВІТОГЛЯДУ НАШИХ ПРЕДКІВ	383
В. П. Милорадович	
ЗАМЕТКИ О МАЛОРУССКОЙ ДЕМОНОЛОГИИ	407
П. В. Иванов	
НАРОДНЫЕ РАССКАЗЫ О ВЕДЬМАХ И УПЫРЯХ	430
П. С. Ефименко	
УЛЫРИ (ИЗ ИСТОРИИ НАРОДНЫХ ВЕРОВАНИЙ)	498
П. В. Иванов	
КОЕ-ЧТО О ВОВКУЛАКАХ И ПО ПОВОДУ ИХ	505
И. Я. Франко	
СОЖЖЕНИЕ УПЫРЕЙ В с. НАГУЕВИЧАХ В 1831 г.	512

В. Я. Дашкевич	
ДО ПИТАННЯ ПРО ЗАЛОЖНИХ ТВАРИН В УЯВЛЕННЯХ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ	527
Д. М. Щербаківський	
СТОРІНКА З УКРАЇНСЬКОЇ ДЕМОНОЛОГІЇ (ВІРУВАННЯ ПРО ХОЛЕРУ)	540
Х. П. Ящуржинський	
О ПРЕВРАЩЕНИЯХ В МАЛОРУССКИХ СКАЗКАХ	554
ДОДАТКИ	
Примітки (А. П. Пономарьов, Т. В. Косміна, О. О. Боряк)	575
Біографічні відомості про авторів (А. П. Пономарьов, Т. В. Косміна, О. О. Боряк)	605
Список літератури, використаної авторами	624
Бібліографія української народної демонології	630

Зав редакцією С. В. Головки
Оформлення художника Ю. В. Бойченки
Художній редактор О. Г. Григій
Технічний редактор С. Г. Рубльов
Коректори А. В. Бородавко, Л. Ф. Іванова,
Т. А. Лукашина

Здано до набору 06.05.91. Підп. до друку 17.09.92.
Формат 84 × 108/32. Папір газ. Гарн. Тип Таймс. Вис. друк
ум. друк. арк. 33.6. Ум. фарб.-вид. 33.6. Обл.-вид. арк. 40.42.
Вид. № 3118. Зам. № 2—2614.

Видавництво «Либідь» при Київському університеті,
252001 Київ, Хрещатик, 10

Головне підприємство республіканського виробничого
об'єднання «Поліграфкига», 252057 Київ, вул. Довженка, 3

Видання виготовлено на автоматизованій системі «DIS» та фотоскладальному комплексі
«Каскад»

- У45 **Українці: народні вірування, повір'я, демонологія /**
Упор., прим. та біогр. нариси А. П. Пономарьова,
Т. В. Косміної, О. О. Боряк; Вст. ст. А. П. Понома-
рьова; Іл. В. І. Гордієнка.— 2-е вид.— К.: Либідь, 1991.—
640 с.; іл. («Пам'ятки історичної думки України»)
ISBN 5-325-00371-2.

Збірка знайомить із класичними зразками української етно-
графічної спадщини, які довгий час були вилучені з нашого духовного
життя. Перед читачем постає дивовижний і захоплюючий світ уявлень
наших предків, їхні звичаї, вірування, забобони тощо. Книга має
науково-довідковий апарат, ілюстрації.

Для викладачів, науковців, студентів, усіх, хто цікавиться вітчиз-
няною історією та етнографією.